

# ALMANAQUE DEL MENSAJERO

1915



PUBLICADO POR V. DE  
M. SUNDT  
BUENOS AIRES





# JORGE BELL É HIJOS

649, DEFENSA, 673

BUENOS AIRES

INTRODUCTORES de

## Maderas, Fierros, Ferretería, Pinturería

Especialidad en alambres para cercos de la renombrada Marca "Campana"  
Se recomiendan especialmente los alambres ovalados "Campana"  
de altas resistencias.

## Cemento Portland Inglés

Marca MANO

Ceniza de Soda, Resina, Pábilo, Aceite de Palma  
y toda clase de artículos para Jaboneros

✦ **SAPOLIO** ✦

## BANCO DE LONDRES Y RIO DE LA PLATA

LONDRES, PARÍS, AMBERES y Agencia en NUEVA YORK

En Buenos Aires: B. MITRE 399 - Barracas al Norte, MONTES DE OCA 707

Boca, ALMIRANTE BROWN 1159 - Once, PUEYRREDÓN 301

SANTA FE 2122 y BERNARDO DE IRIGOYEN 1138.

ROSARIO, BAHÍA BLANCA, MENDOZA, CONCORDIA, TUCUMÁN, CÓRDOBA, PARANÁ,  
MONTEVIDEO, CERRITO 203 y AGENCIA, RÍO NEGRO 5, SALTO ORIENTAL, PAYSANDÚ,  
RÍO DE JANEIRO, PERNAMBUCO, PARÁ, SANTOS, SAO PAULO, BAHÍA, VICTORIA,  
CURITYBA Y MARAOS

### OPERACIONES

LETRAS DE CAMBIO SOBRE: ESPAÑA, ITALIA, ALEMANIA, AUSTRIA, BÉLGICA, FRANCIA,  
D. N. MARCA, HOLANDA, INGLATERRA, PORTUGAL, RUSIA, SUECIA, SUIZA, TURQUÍA,  
GIBRALTAR, MALTA, EGIPTO, ÁFRICA DEL SUD, ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA,  
BRASIL, BOLIVIA, CHILE, PARAGUAY, PERÚ Y URUGUAY.

Se reciben depósitos en Caja de Ahorro en las sucursales:  
Barracas al Norte, Boca, Once, Santa Fe 2122 y B. de Irigoyen 1138.

Depósitos en Cuenta Corriente      Depósitos a 6 meses de plazo  
a 3 meses plazo                              a 12                              "

## COMPRA Y VENTA DE TITULOS

DEPOSITO DE TITULOS

REMESA DE INTERESES A EUROPA Y COBRANZAS DE PAGARÉS Y LETRAS

JAMES DEY,

HARRY SCOTT, Gerentes

Refrán: El amor tiene razones que la razón no tolera.

# SEGUROS

## HOSMANN & DE BOER

BARTOLOMÉ MITRE 441

UNIÓN TELEFÓNICA 242 Y 4870 AV

BUENOS AIRES

### COMPAÑÍAS

INCENDIO..... { "NORTHERN"  
"AACHEN & MUNICH"

MARÍTIMO { "MANNHEIM"  
Y  
FLUVIALES { "LA FEDERAL"

U. TEL. 4870, AV.

{ "LA RURAL"

Condiciones liberales ----- Liquidaciones equitativas

"LA QUE AFIRMA SU PRESTIGIO EN TODAS PARTES"

LA MÁQUINA DE ESCRIBIR

# UNDERWOOD

LA QUE TARDE Ó TEMPRANO

Vº COMPRARÁ

La que en la práctica ha dado mejores resultados  
**ES LA PERFECCIÓN DE LAS MÁQUINAS DE ESCRIBIR**  
Cuidado que no le engañen con otras máquinas que pretenden ser mejores  
PIDAN CATÁLOGO "M" Y PRECIOS

ÚNICOS AGENTES: **A. W. BOOTE & Cía.**

478 SARMIENTO

BUENOS AIRES

## Cervecería Argentina "QUILMES"



PIDAN SIEMPRE LAS  
DELICIOSAS CERVEZAS

# "QUILMES"

Retir: Habla mucho y piensa poco y te llamarán loco.

## INDICE

## De las principales materias publicadas en las ediciones anteriores

	Pág.	Año		Pág.	Año
Abdul Hamid	231	— 10	Expedición polar argentina...	159	— 05
Abejas, Las...	253	— 09	Expediciones al Polo Sud	107	— 02
Aerostaturas de comercio...	139	— 13	Exposición del «Liberté»	262	— 10
Abreros, Los	236	— 09	Exposiciones del Centenario	245	— 12
Acacia blanca	259	— 07			
Actores y actrices nacionales...	211	— 14	<b>F</b> abricación de rubies	236	— 10
Aeromóviles	257	— 11	Ferrer, ejecución de F.	255	— 11
Africa	199	— 07	Ferrocarril del Kungfrau...	259	— 12
Ahogados, cómo ayudarios...	248	— 09	— intercontinental amer.	103	— 04
Ajedres	219	— 08	— Pekin-Paris	152	— 05
Alfabetos y cifras	282	— 10	— Transandino	250	— 11
Arcos de puertas y ventanas...	254	— 07	Ferrocarriles argentinos,		
Arte de tejer	102	— 02	arrollo (ilustración)	268	— 13
A través del Africa en ferrocarril	205	— 07	Fiesta del árbol	251	— 13
Aves emigratorias	244	— 09	Flor trampa	125	— 03
Aviación	260	— 12	Football, reglas de...	116	— 03
			— en relieve	216	— 08
			Fotografía de los colores	228	— 09
			— en relieve	214	— 08
			Fototelegrafía	231	— 14
			Frasas y locuciones extranjeras.	211	— 14
			Fuerza motriz eléctrica	43	— 01
<b>B</b> arómetros	148	— 05			
Bériot cruza la Mancha...	237	— 10	<b>G</b> arrapata	123	— 04
Bodas de Alfonso XIII.	194	— 07	Genealogía del hombre	144	— 05
Bolivia, reseña histórica de.	241	— 09	Guerra de Oriente	168	— 06
Bubónica en Manchuria...	254	— 12	— del Rif	260	— 11
			— en los Balkanes	262	— 14
			— ruso-japonesa	156	— 05
			Guitarrero	143	— 05
			Gusano de seda	125	— 04
<b>C</b> áctes y su cultivo...	261	— 14	<b>H</b> abitantes primitivos de la Re-		
Cardo ruso en la Argentina...	181	— 06	pública Argentina	246	— 07
Catástrofe de la Martinica...	121	— 03	Himno argentino	245	— 10
Catedral de San Pedro en Roma	142	— 13	— boliviano	242	— 09
Centenario argentino	233	— 11	— chileno	236	— 07
— argentino, programa general.	240	— 10	— de Garibaldi	264	— 12
— chileno	249	— 12	— del Perú	250	— 08
Colisión del «Républica»	238	— 10	— del Uruguay	184	— 06
Cometa X	56	— 01	— nacional mejicano	274	— 14
— Halley	249	— 10	Higiene del cuerpo	260	— 13
— Halley	248	— 11	— del enfermo	264	— 14
Cómo pasar las vacaciones	118	— 03			
Concurso de hidroaeroplanos en			Hielo, su aplicación en las cura-		
Mónaco	266	— 13	ciones	264	— 14
Coronación de los reyes de In-			História general de la hípica	268	— 14
glaterra	251	— 12	Hongo comestible	186	— 07
Corrección de pruebas de im-			Hormigas	262	— 07
prenta	162	— 05	Huevos artificiales	234	— 10
Corte de los metales	235	— 08			
Cronología de los papas...	143	— 13	<b>I</b> njertos	247	— 08
Curación por el agua de mar...	234	— 09	Insectos, Estructura de algunos	251	— 07
Cría de aves	115	— 04	— dañinos	118	— 04
Criquet	114	— 04	— dañinos	210	— 08
Cronología del alumbrado	46	— 01	Islas (excursiones)	270	— 08
Cultivo del algodón	136	— 05	Insurrección en Barcelona	253	— 11
Cuscuta, La...	138	— 05			
<b>D</b> escubrimiento del Polo Sud	254	— 13	<b>J</b> acintos, Multiplicación de	253	— 12
— laspis pentágona	233	— 09	Juego de Ajedrez...	219	— 08
Duma rusa	188	— 07	— de la pelota	166	— 05
Durbar del Delhi	258	— 13	— del billar	238	— 07
			— del diábolo	236	— 08
			— del golf	228	— 07
			— del polo	257	— 10
			Juegos olímpicos de 1912	260	— 14
<b>E</b> jército de Salvación	267	— 14	<b>L</b> a cría de conejos	131	— 01
El cura Miguel Hidalgo	276	— 14	Langosta	226	— 02
El golpe de calor	31	— 01	Las industrias domésticas.	45	— 01
El juego del reloj...	269	— 13	Lawn Tennis	98	— 07
El mal de cadáver	127	— 04	Lenguaje de los animales	130	— 02
El petróleo en la América del Sud	277	— 14			
El regicidio de Lisboa	234	— 09			
El tiro como deporte	263	— 13			
Encaje de Irlanda	230	— 08			
Encajes	250	— 09			
Enseñanza, lo que fué, es y será.	277	— 09			
Escudos (en colores)...	145	— 12-3			
— y la heráldica	144	— 12			
Estrima	257	— 12			
Expedición de Einar Mikkelsen.	266	— 14			

Refrán: Me casé por interés y hoy no tengo dinero ni tengo mujer.

	Pág.	Año		Pág.	Año
Los mosquitos vehículo de enfermedades . . . . .	124	— 03	Quebrachera, La	119	— 04
Lucha romana . . . . .	222	— 08	Quiste hidático	232	— 09
Mano izquierda (reloj de sol) . . . . .	188	— 06	Quistes hidáticos	122	— 04
Manos (tabla de multiplicar) . . . . .	182	— 06	Radio, Investigación sobre el . . . . .	234	— 10
Mapa de banderas . . . . .	241	— 10	— Runcho, Modelo de . . . . .	100	— 02
— militar de la Rep. Argenti . . . . .	72	— 03	— fundación de los juegos olímpicos . . . . .	195	— 07
— (en colores) . . . . .	241	— 11	— de 1810 (revolución argentina)	233	— 11
Máquina de obliterar . . . . .	246	— 08	— al año 1812 . . . . .	253	— 10
Marcha real española . . . . .	245	— 11	— al año 1813 . . . . .	247	— 12
Medidas que se usan en las islas del Tigre . . . . .	65	— 01	— al año 1814 . . . . .	257	— 11
Meteorología . . . . .	60	— 09	Río Amazonas . . . . .	262	— 08
Microscopio, El . . . . .	243	— 07	— Pilcomayo . . . . .	213	— 07
Milenario de Normandía y de Cluny . . . . .	252	— 12	Saños y precios en Buenos Aires en 1900 . . . . .	43	— 08
«MI sistema» . . . . .	232	— 07	Segunda conferencia de La Haya	212	— 08
Natación (indicaciones para aprender a nadar) . . . . .	153	— 06	Semillas, cómo conocerlas . . . . .	128	— 04
Nafragio del «Titanic» . . . . .	261	— 18	— Desinfección de . . . . .	165	— 05
Navegación aérea . . . . .	229	— 09	Separación de Suecia y Noruega	164	— 06
Nicolás I, proclamado rey de Montenegro . . . . .	246	— 12	Servicio doméstico . . . . .	42	— 01
Nitratos, Preparación artificial de . . . . .	257	— 07	Simplón, El . . . . .	111	— 04
Nanduff . . . . .	260	— 07	Sud América de antes y de ahora	156	— 06
Obras de desagüe en la prov. de Buenos Aires . . . . .	104	— 04	Suiza Argentina (mapa) . . . . .	107	— 04
Obrero, en la sociedad . . . . .	264	— 07	Taquiografía . . . . .	169	— 05
Panamá, El canal de . . . . .	122	— 03	— Telégrafo sin hilo (ilustración)	143	— 03
Paraguay . . . . .	109	— 04	Terremoto de Mesina . . . . .	235	— 10
Partición del África . . . . .	232	— 13	Terremotos y sus causas . . . . .	191	— 07
Pasaje del Noroeste . . . . .	196	— 07	Testamentarias . . . . .	278	— 10
Peligro amarillo . . . . .	149	— 05	Tiempo, Cómo se puede conocer el . . . . .	177	— 06
Perú, descripción . . . . .	253	— 08	— Tierra y sus habitantes . . . . .	261	— 10
Perros rabiosos, síntomas y curación . . . . .	64	— 01	— desde la creación . . . . .	58	— 02
Persia, la revolución . . . . .	232	— 10	Tragedia del polo Sur . . . . .	265	— 14
Peso específico de varios cuerpos . . . . .	288	— 13	Tranvías, cómo subir y bajar . . . . .	172	— 06
Planeta Eros . . . . .	165	— 05	Tren giróscopo . . . . .	226	— 09
Plantas medicinales . . . . .	232	— 08	Vacas, cómo ordeñar (ilustración) . . . . .	225	— 08
— nedicinales e industriales . . . . .	148	— 06	Vías de comunicación entre Argentina y países vecinos . . . . .	158	— 06
Polo Norte, Descubrimiento del . . . . .	246	— 11	Víboras comunes en la Argentina . . . . .	173	— 06
Pontificado, reseña histórica . . . . .	140	— 13	Vida animal en el mar . . . . .	106	— 02
Porfirio Díaz . . . . .	255	— 12	Vocabulario quichua-guarany-español . . . . .	250	— 07
Primera nave aérea . . . . .	256	— 11			
Primeros auxilios . . . . .	238	— 08			
Proceso de Viterbo . . . . .	256	— 12			
Piscicultura . . . . .	140	— 05			

## EJÉRCITO DE SALVACIÓN

RAMO INDUSTRIAL

AVENIDA SAENZ 923 — UNIÓN TELEF. 2681, Mitre

Se recibe toda clase de Muebles usados, Ropas, Revistas, Papel, etc., etc., a beneficio de los pobres que mantiene la Institución.

Refrán: Por ti quedé sin dinero y preguntas si te quiero.

## Las principales secciones del Almanaque

1 El año 1915.....	3	5 Historia del año.....	200	9 Correos y telégrafos... 290
2 El calendario.....	41	6 Sport y juego.....	251	10 Tarifas y fórmulas... 300
3 Todos los Estados.....	139	7 Princ. acontecimientos... 265		11 Vapores y fl. co..... 306
4 Guia oficial.....	154	8 Datos estadísticos.....	281	12 Suplementos..... XVII

Aberstain, Dr. Antonio, su monumento	53
Auerden Angus, campeón	262
Abisinia	139
Acontecimientos diversos en el extranjero	237
— diversos en el país.	235
Administraciones de la Rep. Argentina	154
Afganistan	139
Agenda, séptima página de cada mes.	47
AGUSTO	97
Ahmed Mirza.	150
Ajdzrez	251
Albania	139
Alberto I.	141
Alberto I.	148
Alcauciles, empleo de sus tallos	84
Alcoholismo, efectos del Alejandro de Servia.	270
Almanaque rural, cuarta página de cada mes.	206
Almanaque XIII.	139
Alfonso XIII.	144
Alvarez, Dr. A. E.	44
Alvarez, teniente general Donato.	211
Alvarez Thomas, I.	210
Allariz, gral. Angel P. Ametralladora en aeroplanos	266
	165
Amyot, Jacobo.	209
Andes, territorio de.	223
Andorra	178
Anchorena, Dr. Joaquin S. de.	140
Aniversarios, quinta página de cada mes.	179
Apio blanco, cómo conseguirlo de buena calidad	45
Arana, gral. Adolfo A.	84
Arabe, campeón.	166
Arcebispo de Buenos Aires.	263
Arsène Houssaye.	184
Artes, letras y teatros.	61
Arzobispos de Bs. As.	214
Arriaga, Dr. Manuel de Austria-Hungria.	186
Aves de corral, cría de Aviación	150
	140
Azúcar, Producción mundial	124
	242
	281
Bancos de la República Argentina.	197
Barron, aviador.	244
Barros Luco, Ramón.	142
Basé-Bull, el deporte del	279
Battle y Ordóñez, José	153

Battaglia, Guillermo.	212
Bauditz, señora de.	238
Bazán, obispo.	185
Bebel, Augusto.	211
Belgica	141
Beilo, Andrés.	117
Benavides, Oscar.	154
Benedicto XV.	184
Bermejo, Dr. Antonio.	174
Bernard, Claudio.	230
Bernasconi, Félix.	218
Bertilón, Alfonso.	211
Bertrand, Francisco.	146
Berutti, Pablo.	212
Betti, Bernardi	224
Bibliografía	217
Bider, Oscar.	245
Billnghurst, Guillermo E.	205
Bismarck, príncipe de	267
Blanco, Rafael.	208
Blucher, general.	265
Bocaccio, Juan.	223
Bolivia	141
Boneo, obispo.	185
Bramante, Donato.	223
Brazil	141
Braz, Dr. Wenceslao.	184
Buenos Aires, prov. de	172
Bulgaria	141
Buques de la armada.	169
Bustos, obispo.	184
Cabezas de flores, su cultivo	52
Cailleaux, Mme.	210
Caiza, cnel. José M.	160
Calderón, Dr. Horacio	238
Calmette, Gastón.	228
Campo, comercio e industrias	132
Canario, cuidados del.	101
Candiotti, F. Antonio.	264
Caras Negras, campeón	160
Carbó, Dr. Enrique.	150
Carlos I.	148
Carranza, Venustiano.	258
Carreras, las principales	175
Catamarca	289
Caza, reglamento de los Centenarios y cincuentenarios, quinta página de cada mes.	45
Cerri, gral. Daniel.	210
Chaco	177
Chile	142
China	142
Christian X.	143
Chubut	173
Ciacchi, César.	212
Ciencias, *exploraciones y descubrimientos.	219
Ciudades con más de un millón de habitantes	281

Clubs y círculos de Buenos Aires.	258
Cody, aviador.	243
Colombia	142
Comercio exterior de la Argentina.	285
— internacional	281
— internacional de cereales y lino.	281
Comisarias	180
Comisiones del Congreso	158
Concha, Dr. José Vicente	142
— cente	202
Congreso	157
— Nacional	159
— miembros del.	46
Consejos, sexta página de cada mes.	145
Constantino XII.	186
Conventos	173
Córdoba	290
Correos y guías de	181
— oficina de.	178
Corrientes	231
Cosecha mundial de cereales y trigos.	142
Costa Rica.	143
Creta	251
Cricket	143
Cuba	218
Culto y beneficencia.	160
Cullen, Dr. Tomás R.	211
Da Cunha, B. Itiberé a Fonseca, mariscal	238
Hermes	284
Datos característicos de la Rep. Argentina.	160
De la Plaza, Dr. Victorino de la	245
Delaroché, baronesa.	125
De la Vega, Ventura.	304
Delta, mapa general de Deportes y juegos atléticos, reseña de.	251
Deportiva, semana	253
Déroultde, Paul.	211
Deudas de la Nación.	288
Díaz, Adolfo.	148
DICIEMBRE	129
Dinamarca	143
Diócesis de la Rep.	184
Diplomacia	221
Distritos constituyentes — escolares	156
— escolares	181
División militar de la República	166
Domenjoz, Juan.	244
Duración de los días, primera página de cada mes.	41

Refrán: Ida y venida por casa de mi tía.



Ecuador, Repúb. del.	113
Egipto	144
Ejército Argentí	164
— y armada.	208
— de los Andes, mo- numento al.	77
El gato.	69
El mercado, sexta pá- gina de cada mes.	46
El nuevo Papa.	184
ENERO	41
Enrolamiento, di	167
Enseñanza, insti	192
Entre Ríos.	173
Ernesto Augusto.	205
Eslavitud en los E.E.	153
— U. U., su abolición.	153
Escuelas militares.	165
España	144
Espinosa, arzobis	184
Essad baja.	205
Estadística de la R.	282
Estados independientes	139
Estados Unidos.	134
Estrada Cabrera, M.	146
Europa, historia de.	371
— mapa de.	272
Exposición rural.	262
«Express of Ireland»	229
Extensión universitaria	194
Evangelios de todos los domingos, sexta pá- gina de cada mes.	46

FEBRERO	49
Feilberg, contraalm.	210
Fonolón (F. de Salig- nac de Lamotte)	45
Fenómenos físicos.	227
Forius	181
Forzando T.	141
Ferrocarril	277
— paraguayo	277
Ferrocarriles argentinos	278
— tarifas de.	308
— kilómetros	324
— provincia	324
— y telegramos del mundo	281
Flanizas, asuntos de.	225
Flores, siembra de.	60
Flotas mercantes.	281
Football	251
Formación carbonífera	277
Formosa	177
Fórmulas y	306
— comunes	306
Francia	141
Francisco Ferdinando.	23
Francisco José I.	140
Franz, Roberto.	85
Frasas y elocucio	137
— tranjeras	280
— y expresiones usuales	101
Fridtjof, estatua de.	76
Fruta, cómo secarla.	44
— embalaje de la.	44
— recolección de la.	44

Ganadores y campeo- natos	255
Garros, Rolando.	245
Gastos de la Nación.	287
Gay, Vicente.	226
Gaynor, Guillermo J.	211
Gobiernos de la R. A.	155
Godoy, teniente Rogelio	241
Goethals, conel. G. W.	226
Goethe, monumento a.	117
Golf	253
Gómez Carrillo E.	236
Gómez, general J. V.	153
González Flores, A.	142
Gran Bretaña e Ir- landa	145
Grecia	145
Grierson, Dra. Cecilia.	286
Guatemala	146
Guarnición de los cuer- pos del ejército.	163
Güemes, gral. Martín.	266
Guerra, ministerio de.	165
Guillermo I.	149
Guillermo II.	139
Gustavo V	152
Hackon VII.	149
Hackney, campeón.	263
Haise, Patd.	211
Haití	148
Hamel, Gustavo.	243



**LIMITED**  
**SEGUROS**  
**CONTRA INCENDIOS, MARÍTIMOS**  
**Y SOBRE LA VIDA**

**Fondos Acumulados:**  
**más de \$ 98.000.000 oro sellado**

**BUENOS AIRES: R. PATON,**  
Bmé MITRE 478 **GERENTE.**

Unión Telefónica 228 (Avenida)

**Banco de la Provincia de Buenos Aires**

Capital autorizado.	\$ 125.000.000
Capital emitido.	50.000.000
Capital emitido sec. hipot.	25.000.000
Capital realizado.	61.917.800
Fondo de reserva.	5.195.246

Casa matriz: La Plata; Casa de Buenos Aires, San Martín 133-39 y B. Mitre 455. — 56 sucursales en la provincia de Buenos Aires. — Agencias en la Capital Federal: N.º 1, B. de Irigoyen 920. — N.º 2, Santa Fe 1899, esq. Río Bamba. — N.º 3, Cabildo 2091 (Belgrano). — N.º 4, Pueyrredón 181 (Once de Septiembre).

Corresponsales en los demás pueblos de la provincia y en los principales puntos del interior de la república y territorios nacionales y en las más importantes plazas comerciales del exterior: en Europa, Estados Unidos de América, Méjico, Panamá, Cuba, Costa Rica, Guatemala, San Salvador, Venezuela, Colombia, Perú, Chile, Bolivia, Uruguay y Paraguay.

Tiene corresponsales y gira sobre todos los puntos de España y los de Francia e Italia que tienen oficina postal.

El Banco se ocupa de toda clase de operaciones bancarias: Descuentos, cauciones, recibe depósitos, abre cuentas corrientes, emite giros y cartas de crédito. Se encarga de cobranzas de documentos, cupones y cuotas de terrenos, de administraciones generales y de propiedades. Hace préstamos con garantías hipotecarias, en efectivo, y en bonos pagaderos en 33 años.

Buenos Aires, 1.º Octubre de 1914.  
VIRGINIO MAPPEL gerente.

Heine, monumento a.	45	Jones, gral. Ramón..	166	Madonna de Rafael.	240
Hereford, campón.	262	Jorge V.	145	Mapelli, James.	217
Hidalgo, Elvira.	214	Jorn, Karl.	215	Marro Paz, monumento	61
Historia del año.	206	Joshihito Harunomiya.	147	Marina, mi isterio de.	165
Hoffman, Dr. Arturo.	153	Juegos atléticos.	25-	MARZO	57
Holenberg, duquesa de	237	Jujuy.	176	Marruecos	147
Hojas, su utilización.	60	JULIO	89	MAYO	78
Honduras	146	JUNIO	81	Mediadores del A. B. C.	221
Hospital Francés.	195	Juzgados y alcaldías.	171	Méjico	148
Hospitales de Bs. As.	195	Karsavina, Tamara..	214	Menbrives, Lola.	216
Hormigas, destrucción de las.	92	Kiamil bajá.	211	Memento, quinta página de cada mes.	45
Howard, almirante E.	210	Kubelik, Jan.	215	Mendoza	174
Huerto, Luis.	211	La Ferrere, Gregorio de la Rioja.	212	Menelik	211
Huerta, consejos para la Huevos, conservac.ón de	84	La Rochefoucauld.	223	Menocal, gral. Mario.	143
de	84	La tierra y sus hab.	201	Mercados	181
— la producción de.	84	Lawn Tennis.	251	Merino, campón.	264
— cómo obtenerlo durante el invierno.	84	Leipzig, monumento de Liberia	85	Mesa, Félix.	217
Hurling	251	Lichtenstein	147	Misiones	176
Idiomas que se hablan en el mundo.	281	Linares, M.	211	Mistral, Federico.	311
Iglesia católica-romana	184	Lincoln, campón.	264	Moda femenina.	248
Iglesias	186	Locomotoras eléctricas.	220	Mohamed V	152
Indententes de Bs.	186	López, Ursula.	216	Mónaco	148
Italia	146	Lord Minto.	211	Monedas y medidas.	203
Jardinero, indic. para el, 52 y.	60	Luis III.	205	Montenegro	148
Japón	147	Luna (salida, paso puesta); primera página de cada mes.	41	Montero Ríos, E.	311
Jerarquía militar.	165	Luxemburgo	147	Montes, Dr. Ismael.	141
				Monumentos y conmem.	225
				Moreno, Francisco.	215
				Moyano, Dr. Manuel.	160
				Muley Jusuf.	147
				Municipio de Bs. As.	179
				Murature, Dr. José L.	160

## MAISON PETREL

VICTORIA, 685

BUENOS AIRES

U. TEL. 2638 AV.

Casa de corsés y fajas en general; única y más importante en Sud América



FAJA PETREL

Los corsés y fajas Petrel, de marca registrada y privilegiada en la República Argentina y en el extranjero, han sido estudiados en la Facultad de Medicina y aprobados por el Departamento Nacional de Higiene.

Han merecido: Alta recompensa y gran diploma de honor en el 2.º Congreso Médico-Latino-Americano en Buenos Aires en 1904 y medalla de oro en el 3.º Congreso Médico-Latino en Montevideo en 1907. — Estas fajas fueron sometidas en 1909 a la aprobación de la Sociedad de Higiene de Francia, siendo recompensadas con certificados y felicitaciones. — Merecieron diploma, gran premio de honor y medalla de oro en la Exposición Internacional de Higiene de 1910. — Medalla de oro en la Exposición de Roubaix de 1911.

La señora Angela V. de Petrel née Villemur, a quien deben solicitarse los catálogos que envía gratis a cualquier punto, ha sido condecorada en Francia con el título de Oficiala académica, 6 de Junio de 1913; atributo adquirido en recompensa de sus largos estudios y excelentes trabajos ortopédicos.

Refrán: Más vale pan con amor que gallina con dolor.

Natación	254	Dadilla, obispo	185	Príncipes de Prusia...	235
Navegación	306	Falses Bajos...	149	Príncipes herederos de	207
Neurología	210	Palacio de la Paz...	239	Austria-Hungría	207
Nepal	148	Palacios, Pedro B...	216	Prospalata Berlesel...	269
Neuquen	178	Pampa	177	Provincias argentinas...	172
Newbery, Jorge	243	Panamá, Repúb. de	149	Puertos sobre el Para-	363
Ney, mariscal	263	Paraguay	149	guay, Raúl...	211
Nicaragua	148	Parques, plazas y pla-	182	Pulzones de las plantas	92
Nicolás Nicolajevitch..	125	zuelas de Bs. As.	275		
Nicolás I.	148	Pedrali, ing. José	151	Ramirez, Dr. José P.	211
Nicolás II.	151	Pedro I.	242	Ramme, ing. Pablo	275
Niella, obispo	185	Pegoud, aviador	154	Ramos Mejía, Dr. J. M.	211
Nijinski	214	Pequeña guía	263	Rampolla del Tindaro	211
Noguchi, prof. Hideo	219	Percherón, campeón	150	Ratonos, cómo ahuyen-	92
Noruega	149	Persia	243	tarlos	
Notas y acontecimen-	259	Perú	244	Recetas para cocina,	
tos deportivos	121	Perreyón, aviador	185	sexta página de ca-	46
NOVIEMBRE		Pettirosi, Silvio	244	da mes	281
		Piedrahua, obispo	244	Redes ferroviari	179
Obras públicas y co-	226	Piñero, José	152	Registro Civil	108
municaciones		Placas	92	Remedios para las plan-	252
Observaciones meteoro-	42	Placetas de macetas	100	tas	286
lógicas, segunda pá-		Plaza G. general L.	143	Remo	
gina de cada mes	206	Plaza Mayo, estación de	275	Rentas de la Nación	161
Ocupación de Veracruz	113	Población del mundo	281	Representación diplo-	140
OCTUBRE	167	Poder Ejecutivo	160	mática	143
O'Donnell, gral. C. E.	211	Poder judicial federal	216	República Argentina	151
Oficinas públicas	149	Podrecca, Guido	141	— Dominicana	151
Olivier, Emilio	205	Poincaré, Raymond	180	— del Salvador	267
Oman	185	Policia de la Capital	200	Retrospectivo (1815)	178
Ordóñez, gral. Proto	281	Política argentina	205	Río Negro	208
Oreste, Miguel	211	— extranjera	150	«Rivadavia»	184
Origen del papado	160	Portugal	299	Romero, obispo	236
Oro y plata, produc-	184	Preñe, calendario de	287	Roosevelt, Teodoro	290
ción mundial		Presupuesto de gastos		Rosetti, Dr. Carlos	215
Ortiz de Rozas, J. M.		de la Nación		Rousellere, Carlos	253
Ortiz, Dr. Miguel S.				Rugby	
Orzali, obispo					

Casa fundada en el año 1886  
PREMIADA EN LAS EXPOSICIONES  
DE 1908 Y 1910

FÁBRICA DE CAMAS DE  
FIERRO Y ÚNICOS FÁBRI-  
CANTES DE LOS ELÁSTI-  
COS MÁS HIGIENICOS  
Y ELEGANTES DE ACERO  
**MARONI**  
ADAPTABLES A CUAL-  
QUIER CAMA . . . . .

Ventas por Mayor y Menor

## Maroni y Cia.



CASA CENTRAL:  
1119 - BOLÍVAR - 1119  
U. TELEF. 26, B. ORDEN

Chaiselongue o Diván  
acero, Elásticos, Catres,  
Camas Jaulas acero, Ta-  
buretes, Sillas, Sillones,  
Hamacas, Bancos acero  
estético diferentes mode-  
los para jardín, vestibu-  
los. Son los más cómodos,  
duraderos e higiénicos.

FÁBRICA:  
4061-COCHABAMBA 4067

## CASA ANGEL PELUFFO SEMILLAS Y PLANTAS

PREMIADA CON 194 PREMIOS  
LA CASA NO TIENE SUCURSAL

FUNDADA EN  
1865  
CARLOS PELLEGRINI 264  
BUENOS AIRES

PIDAN EL CATÁLOGO QUE SE ENVÍA GRATIS

— Al hacer sus pedidos sirvase indicar el ALMANAQUE DEL MENSAJERO —

Ruiz, gral. Eduardo..	166	Shi-Kui, Juan..	142	Tucumán	175
Rumania	150	Shire, campeón.....	263	Turf argenti	257
Rusia	151	Shorthorn, campeón y campeona	202	Turquia	152
Cáenz Peña, Dr. Roque	268	Siam	152	Udabe, Eloy..	180
Cáenz Valiente, J. P.	163	Siniestros y accidentes	229	Uuvi, ingeniero. . . .	219
Salta	176	Smith, sir Donald A.	211	Uruguay, Rep. O. del	153
Samos	151	Sociedades	189		
San Cristóbal de la Haba	93	Soportes, conservación	52	Vajirawudh	152
Santa Fe.....	173	Suecia	152	Véctor Manuel III..	146
Santa Fe, Carlos.	212	Suiza	152	Vieytes, Dr. Hipólito.	109
San Juan..	174			Venezuela	153
San Luis..	174	Tablas varias, de pá- gina 289 a.....	297	Vuelos de Pegoud.	242
San Marino..	147	Tambo, higiene del...	116		
San Martín, monum..	133	Tarifas y derechos.	183	Wallace, Dr. A. R... .	211
Santa Cruz.....	178	Teatros	181	Waterloo, plano de..	265
Santa Sede.....	153	Teffé de Nair.	233	Wellington, general..	265
Santiago del Estero..	175	Teller, Carlos.	211	Wilde, Dr. Eduardo..	211
S. Dumond, monum. a	69	Terrero, obispo	185	Wilson, Woodrow.	144
Schaerer, E.....	149	Territorios nacionales.	176		
Schiller, monumento a	93	Theotocópuli, Domingo	224	Yachting	252
Secciones electorales..	179	Tierra del Fuego.....	178	Acimientos petrolif..	276
Seguí, Carmen de Bur- gos	216	— pobl. y superf..	281	Yáñez Paz, obispo... .	185
SEPTIEMBRE	105	Tiro	253	Yuyos, cómo destruirlos	52
Serafin, Tulio.	215	Tranvía subterráneo.	273		
Servia	151	Tribunales	233	Zacconi, Ermete....	214

## LOS ENCARGOS: ¿A QUIÉN PODEMOS DIRIGIRLOS?

¿A quién no se le ha ocurrido alguna vez tener que hacer un encargo a Buenos Aires? Entonces debe saber cómo, a veces, puede depender de una cosa insignificante, de una pequeñez, un asunto de la mayor importancia o un negocio urgente. En esos casos siempre viene la cuestión: ¿A quién dirigirse?

Es cierto, casi siempre se tiene un amigo de confianza, y si es un comerciante, tendrá sus relaciones para los asuntos comerciales; pero no todos tienen relaciones, y los amigos pueden estar ausentes. Mientras tanto el tiempo pasa en la duda.

Además, todos saben lo que es recibir encargos amigables, especie de compromisos que uno con la mejor voluntad muchas veces encuentra dificultad en llevar satisfactoriamente.

Son estos casos de encargos urgentes o difíciles que han sido previstos por la *Sociedad Mensajeros de la Capital*, establecida en Buenos Aires en 1888. Estando en íntimo contacto con todo el público de la gran metrópoli por medio de sus nueve oficinas, con un personal de 230 empleados y con líneas eléctricas y aparatos automáticos por toda la ciudad, tiene esta Compañía condiciones especiales para in-

formarse de todo. De ahí que paulatinamente se han extendido sus ramificaciones a toda la República, y de todas partes le vienen dirigidas las más variadas comisiones que se atienden todas escrupulosamente por insignificantes que puedan parecer. Es que para esta Compañía ningún encargo es insignificante, y su sistema es *contestar inmediatamente*.

Todo encargo confiado a la *Sociedad Mensajeros de la Capital* es considerado confidencial. Los encargos deben dirigirse como indica el cuadro adjunto, incluyendo Bono postal o estampillas de correo por un peso.

Por compras a efectuar se debe acompañar el importe aproximado, cobrándose el 5% de comisión si excede de 20 pesos. La Compañía procura obtener la mayor ventaja de precio y descuento en favor exclusivo de su cliente.

La *Sociedad Mensajeros de la Capital* recibe fondos en cuenta corriente. Es esto muy conveniente para las personas que tengan ocasión de hacer compras o encargos en la Capital.

La Compañía se encarga también de cobrar alquileres, sueldos, rentas y cuentas. Giros y bonos postales al Gerente.

Sr. Gerente

MINIMAL

**Sociedad Mensajeros de la Capital**

Calle B. Mitre 476, (2.º piso)

Buenos Aires

Cuentas Corrientes

**Refrán:** No hay palabra mal dicha si no fuese mal entendida.

# ALMANAQUE DEL MENSAJERO

El Calendario y Almanaque náutico de la República Argentina  
(Fundado en 1901 por M. SUNDT)

Editora: Vda. de M. SUNDT

ADMINISTRACIÓN:

Bmé. MITRE 475 (2.º piso)

El ALMANAQUE DEL MENSAJERO es la mejor obra de su índole que se publica en el país contiene numerosos datos e informaciones de interés general y es de indiscutible utilidad en

**EL HOGAR-LA OFICINA-LA ESCUELA**

Su precio es poco y su utilidad es grande.

**PÍDALO** en todas las librerías y en los principales negocios de la campaña. **\$ 1.20<sup>m</sup>/n** Porte pago.

## Tintorería A. PRAT

CASA FUNDADA EN 1860

**GRAN DIPLOMA DE HONOR EXPOSICION DEL CENTENARIO DE 1910**

SE TIÑE Y LIMPIA TODA CLASE DE ROPA Y GÉNEROS,  
SE COMPONE ROPA, GUANTES Y SOMBREROS EN GENERAL  
LIMPIEZA Y TINTURA DE ALFOMBRAS, CORTINADOS Y CORTINAS

Casa Matriz: SUIPACHA 140

Usina, Talleres y Administración: 1917, MONTEVIDEO, 1959

SUCURSALES EN BUENOS AIRES:

CHACABUCO 384  
CALLAO 121  
B. DE IRIGOYEN 790  
C. PELLEGRINI 545  
SAN JUAN 1953  
RIVADAVIA 6854  
CABILDO 2011  
SARMIENTO 2486  
SANTA FE 1323  
RIO BAMBA 1125  
CORDOBA 2431  
PASEO DE JULIO 1406  
MONTEVIDEO 1901  
BRASIL 921

Rosario de Santa Fe

USINA Y TALLERES:

ITALIA 1676

SUCURSALES: RIOJA 1089

INDEPENDENCIA 757 - SAN MARTIN 1669

Santa Fe: SAN MARTIN 865

Lomas de Zamora: ITALIA 21

Mar del Plata: SAN LUIS 1622

La Plata: DIAGONAL 80 N°. 919

Al hacer sus pedidos sirvase indicar el ALMANAQUE DEL MENSAJERO

# Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco

ADMINISTRACIÓN Y TALLERES:

CHILE Y PASEO COLÓN

UNIÓN TELEF. 227, AVENIDA

COOPERATIVA 3235, CENTRAL

Grabados en Acero y Cobre, Imprenta, Litografía,  
Encuadernación, Rayados, Galvanoplastia, Fototipia,  
Estereotipia, Fotograbados, Timbrados y Sundición  
de Tipos de Imprenta

PRIMERA FÁBRICA DE LIBROS DE  
CONTABILIDAD EN LA REPÚBLICA

LA CASA SE ENCARGA DE CUALQUIER CLASE DE IMPRESIONES PARA CASAS  
BANCARIAS, COMERCIALES, INDUSTRIALES, RURALES Y PARTICULARES

**Sección Papelería**

559-CANGALLO-559

UNIÓN TELEF. 1010, AVENIDA

Gran Surtido de Artículos de Fantasía  
Útiles de Escritorio y Papelería

**Refrán:** Remienda tu paño y pasarás todo el año.

CHAMPAGNE FRANCÉS "AYALA"  
 ACEITE DE OLIVA "BOCCANEGRA"  
 VERMOUTH TORINO "MARTINI & ROSSI"

NO NECESITAN SER RECOMENDADOS

AGENTES EN ROSARIO: BORRO, MÖLLER & C<sup>o</sup>, 1143 URQUIZA 1151

**Semilleria Alemana de DAELENBACH & Cia.**

Sucesores de MEYER y DAELENBACH

1441, Calle VICTORIA, 1449 — Unión Telef. 558, Libertad — Buenos Aires

Gran surtido de **semillas, cabezas de flores, plantas y herramientas.**

Catálogo ilustrado se envía gratis, citando este Almanaque.



COLECCIONES

DEL  
**ALMANAQUE DEL MENSAJERO**

Años 1902 a 1914

inclusive \$ **11.60** m

Sin aumento de precio vendemos números atrasados para completar colecciones.

ADMÓN.: B.M.E. MITRE 475 (2<sup>o</sup> piso)

**A LA PAZ**

ESPECIALIDAD EN LUTO Y MEDIO LUTO

TALLERES DE CONFECCIONES Y SOMBREROS

131 — BUIPACHA — 131



U. Telefónica 2781, Libertad

**BUENOS AIRES**

**CORRALÓN DE MADERAS**

— Y —

Depósito de Materiales de Construcción

DE

**LUIS J. DUFFARD**

Cooperativa Telef. 211

Avellaneda

Pte. Sarmiento 2032-42

Lanús F. C. S.

Al hacer sus pedidos sirvase indicar el ALMANAQUE DEL MENSAJERO

**"DEN NORSKE SYDAMERIKA LINIE"**

(LINEA NORUEGA SUDAMERICANA)

SERVICIO DE VAPORES ENTRE NORUEGA Y BRASIL  
Y RIO DE LA PLATA & VICEVERSA

SALIDAS FIJAS CADA 18 DÍAS

AGENTES GENERALES: SUNDT, BUGGE Y Cía.  
CANGALLO 456 — Buenos Aires.**VIAJES DE RECREO A LAS ISLAS DEL DELTA**

TODO EL AÑO TODOS LOS DOMINGOS

SALIDAS DE SAN FERNANDO  
a las 9 a. m.

VAPOR "RIVADAVIA"

PRECIO CON ALMUERZO Y VINO \$ 5

JOSÉ LUCIANO Y Cía.

U. TELEF. 5 - COOP. 45  
(SAN FERNANDO)

COLÓN 822 (San Fernando)

**PARA CONSEGUIR**CUALQUIER NOVELA  
EN IDIOMAS LATINO  
Y SAJÓN

Y

SUBSCRIPCIONES A  
TODOS LOS PERIÓDICOS  
Y REVISTAS EN ESOS  
IDIOMAS**CASA MACKERN**

449 - RECONQUISTA - 449

BUENOS AIRES

691 - ESMERALDA - 691



691 - ESMERALDA - 691

**Colonización Stroeder**

— ESTA ANTIGUA EMPRESA  
PROPORCIONA TIERRAS BIEN  
SITUADAS, APTAS PARA AGRI-  
CULTURA Y GANADERIA, EN  
FRACCIONES CHICAS Y GRANDES  
— ASIMISMO VENDE QUINTAS  
Y SOLARES EN SUS VILLAS —

**PRECIOS Y PLAZOS DE PAGO**  
muy favorables para los adquirentes

OFICINAS CENTRALES:

691 ESMERALDA, Bs. Aires



# "LA PREVISORA" COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS

FUNDADA EL AÑO 1885

Casa Matriz: **SAN MARTÍN 274 - BUENOS AIRES**

LA MUERTE ES EL TÉRMINO NATURAL DE LA VIDA Y PUEDE SOBREVENIR EN CUALQUIER INSTANTE; pero el hombre que tiene los suyos a salvo de la miseria, PUEDE MIRAR TRANQUILO AL PORVENIR.

El seguro de vida es la más sabia, sólida y sencilla operación para garantizar la subsistencia y el BIENESTAR DE LA FAMILIA.

UNA MÓDICA CUOTA EQUIVALE A UNA FORTUNA.

Infórmese de las amplias garantías que ofrece la Compañía Nacional "LA PREVISORA" con \$ **18.860.699,27** en Reservas y Fondos de garantías radicados en este país.

¡¡¡NO VACILE VD.!!! Infórmese hoy mismo de las condiciones óptimas en que "LA PREVISORA" le ofrece a Vd. este negocio. Es algo que le conviene saber y que nada le cuesta.

**Corte Vd. este cupón (o cópielo) y mándelo hoy mismo por Correo**

**Señor Director General de "LA PREVISORA"**

274, SAN MARTÍN - Buenos Aires.

Vd. se sirve:  mirarme (sin compromiso alguno por mi parte, y sólo para mi conocimiento, los Informes necesarios que puedan ponerme al corriente del costo de un seguro por la suma de \$ ..... tomando por base mi edad nací el día ..... s de

Nombre y apellido

Domicilio, calle...

ALMANAQUE DEL MENSAJERO.

— Al hacer sus pedidos sirvase indicar el ALMANAQUE DEL MENSAJERO —

AÑO DÉCIMOQUINTO

ALMANAQUE  
DEL  
MENSAJERO

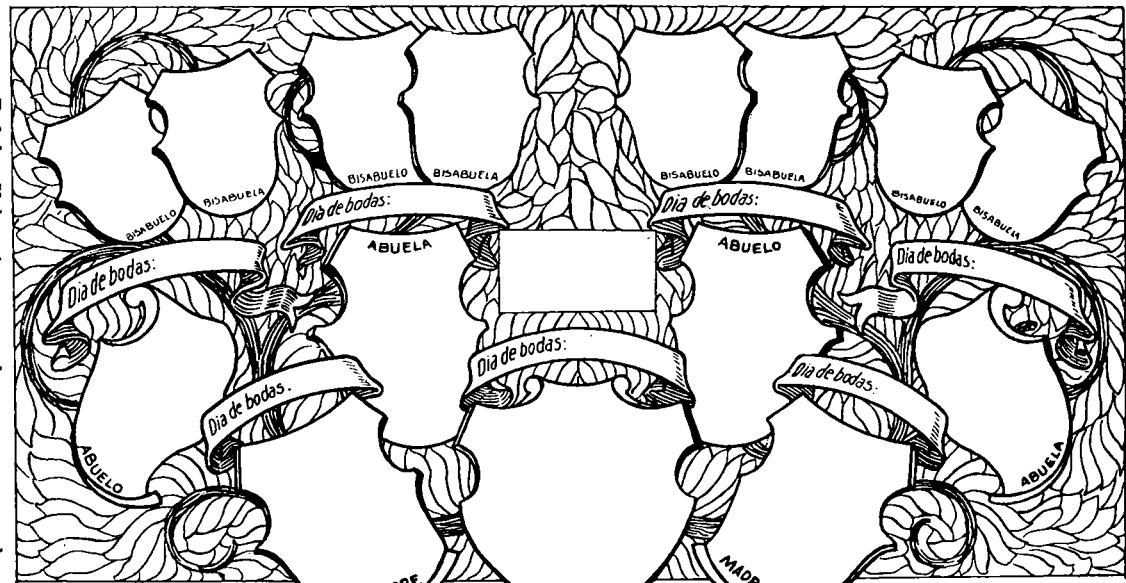
PARA EL AÑO

\* 1915 \*

EL CALENDARIO Y ALMANAQUE NÁUTICO  
DE LA REPÚBLICA ARGENTINA  
CON UN COMPENDIO DE  
DATOS, HECHOS, FECHAS E INFORMACIONES  
ÚTIL Y ENTRETENIDO PARA TODO EL MUNDO  
(CON MAPAS DEL CIELO Y NUMEROSOS GRABADOS)



PUBLICADO POR  
Vda. de M. SUNDT  
BUENOS AIRES



Retrán: Vale más ser ave de presa, que ave de gallinero.

ESTA TABLA CRONOLÓGICA se llena del siguiente modo: En el escudo inferior se escribe el nombre propio, estado, fecha y lugar de nacimiento. En el escudo a la izquierda se anotan los mismos datos del padre; a la derecha los de la madre. Los escudos más arriba son destinados a los abuelos y, finalmente, los escudos en la planta superior a los bisabuelos. Como es natural, se puede extender la tabla; pero desgraciadamente son muy pocos los que conocen a sus antepasados anteriores a sus bisabuelos. Se ha dejado espacio para anotar también los días de boda. Se

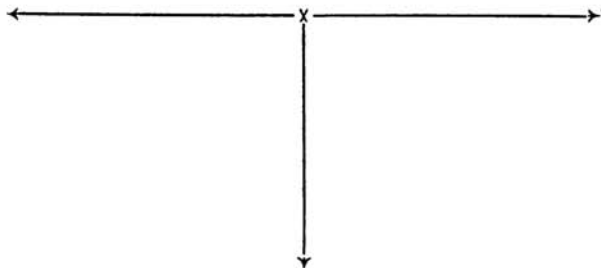
Nombre, día, año y lugar de nacimiento del poseedor de este Almanaque

llama esta genealogía *ascendente*, a diferencia de la tabla genealógica *descendente* (que se presenta muchas veces en forma de árbol). Si uno quiere establecer la genealogía descendente, principiará por establecer, por medio de la tabla cronológica, las familias a las cuales pertenece y luego puede construir una tabla genealógica para cada una de estas. Una persona puede tener, por lo tanto, solamente una tabla cronológica, pero dos, cuatro, ocho tablas genealógicas.



# CRÓNICA DE FAMILIA

AÑO 1915



**Refrán:** El bien no es conocido, hasta que es perdido.

## INDICE DE LAS MATERIAS CONTENIDAS EN LAS SECCIONES ASTRONÓMICA, NÁUTICA Y METEOROLÓGICA

En las efemérides que van de la pag. 41 a la 131 se encuentran las horas de salida y puesta del Sol y de la Luna en Buenos Aires; la visibilidad de las estrellas y de los planetas; las temperaturas observadas y las lluvias caídas en ciertos lugares en el mes correspondiente.

	Página		Página
<b>A</b> breviaciones .....	5	<b>J</b> uliano (calendario) .....	9
Actividad solar .....	14	— (periodo) .....	8
Americanos (calendarios) .....	9	<b>L</b> atitud de varios lugares .....	26
Ampolleta .....	29	— (determinación directa) .....	22
Año trópico .....	7	— (determinación indirecta) .....	22
Anticiclones y ciclones .....	50	<b>L</b> ey de atracción universal .....	28
Arcos de meridiano y paralelo .....	21	<b>L</b> ongitud de varios lugares .....	26
Azimuth .....	9	— (determinación directa) .....	21
<b>C</b> alendario gregoriano .....	9	— (determinación indirecta) .....	22
— israelita .....	9	<b>L</b> och .....	28
— juliano .....	9	<b>L</b> uces de los faros .....	35
— musulmán .....	9	<b>L</b> una (movimientos y cond. físicas) .....	14
— perpetuo .....	10	<b>M</b> apas en general .....	29
— ruso .....	9	— de navegación .....	20
<b>C</b> arta del tiempo .....	42	<b>M</b> areas .....	33
<b>C</b> entelleo .....	17	<b>M</b> eridiana (determinación) .....	21
<b>C</b> ielos en general .....	8	<b>M</b> eridiano definición .....	26
<b>C</b> iclo venusiano .....	8	— (arcos de) .....	22
<b>C</b> iclones y anticiclones .....	58	<b>N</b> avegación a Europa .....	31
<b>C</b> ielo (forma y color) .....	13	— en general .....	29
<b>C</b> irculaciones atmosféricas .....	66	— del Río de la Plata .....	40
<b>C</b> ircumpolares (estrellas) .....	51	— — Paraná .....	40
<b>C</b> ómputo .....	9	— — Uruguay .....	40
<b>C</b> urvas .....	24	<b>N</b> úmero de oro .....	8
— de igual declinación .....	32	<b>O</b> bllicuidad de la eclíptica terrestre .....	14
— isobáricas .....	58	— de las órbitas de los planetas .....	18
— de igual cantidad de lluvia .....	98	<b>O</b> paralelo (arcos de) .....	22
<b>D</b> clinación del sol .....	23	<b>P</b> araná (navegación) .....	40
<b>D</b> clinación magnética .....	31	<b>P</b> equeño calendario gregoriano .....	39
<b>D</b> ensidad de la tierra .....	27	<b>P</b> eriodo juliano .....	8
<b>D</b> epresión del horizonte .....	20	— venusiano .....	8
<b>D</b> estellos (luz con) .....	35	<b>P</b> erpetuo (calendario) .....	10
<b>D</b> istribución de las lluvias .....	90	<b>P</b> lanetas (condiciones físicas) .....	15
— radiotelegráfica de la hora .....	22	— (visibilidad) .....	16
<b>E</b> clipses .....	14	<b>P</b> recesión de los equinoccios .....	15
<b>E</b> clíptica .....	14	<b>P</b> resión atmosférica .....	42
<b>E</b> cuação del tiempo .....	12 y 23	<b>P</b> revisión del tiempo .....	82
<b>E</b> mbolismo (año) .....	8	<b>P</b> incipio de las estaciones .....	28
<b>E</b> quinoccio .....	14	<b>P</b> unto vernal .....	14
<b>E</b> stabilidad del sistema planetario .....	14	<b>R</b> eformas del calendario .....	7 y 8
<b>E</b> strellas (distribución y clasificación) .....	28	<b>R</b> efracción atmosférica .....	27
<b>F</b> aros de las costas del Brasil .....	85	<b>R</b> egiones áridas de la Rep. Argentina .....	90
— — Uruguay y Argentina .....	37	— — del hemisferio Sud .....	96
— — Chile .....	38	<b>R</b> otación de la Tierra .....	19
— — Perú .....	39	<b>S</b> ol (condiciones físicas) .....	14
— — Ecuador .....	5	<b>S</b> olsticios .....	14
<b>F</b> iestas civiles .....	5	<b>T</b> tiempo medio .....	12
— iglesia católica, israelita, musulmana, ortodoxa, protestante .....	6	— sideral .....	12
— móviles .....	39	— verdadero .....	12
<b>F</b> in del mundo .....	28	<b>T</b> emperatura de la Tierra .....	20
<b>G</b> regoriano (calendario) .....	9	— del mar .....	20
<b>H</b> ora (determinación de la) .....	21	<b>U</b> ruguay (navegación) .....	46
— (distribución radiotelegráfica) .....	22	<b>V</b> ariación de la declinación .....	33
— oficial .....	18	— venusiano (ciclo) .....	8
<b>H</b> oros horarios .....	12	<b>V</b> ía Láctea .....	17
<b>I</b> ndicación romana .....	8	<b>V</b> isibilidad de los planetas .....	17
<b>I</b> nversiones astronómicas .....	130	<b>Z</b> odiaco .....	75
— térmicas .....	114		

### Fe de erratas del Almanaque de 1914

Pág. 3, 7.ª línea desde abajo; en lugar de 0,34, leer 0,43 m.

Pág. 273, 9.ª línea del cuadro, última columna; en vez de 1 230, leer — 1 230.

**Refrán:** Ni de las flores de Marzo, ni de la mujer sin empacho.

# ARTÍCULOS PRINCIPALES

DEL

## ALMANAQUE PARA EL AÑO 1915

AÑO

6628 del periodo Juliano.  
2688 de la fundación de Roma, según Varrón.  
1916 del calendario gregoriano establecido en 1582, hace 332 años, empieza el viernes 1.º de Enero.  
1916 del Calendario Juliano o ruso, empieza 13 días más tarde, el jueves 14 de Enero.  
5675 de la era de los Judíos, empieza el lunes

AÑO

21 de Septiembre de 1914, y el año 5676 empieza el jueves 9 de Septiembre de 1915.  
1338 de la hégira, calendario turco, empieza el jueves 19 de Noviembre de 1914, y el año 1334 empieza el martes 9 de Noviembre de 1915, según el uso de Constantinopla.  
105 de la Independencia Argentina.

### ELEMENTOS DEL CÓMPUTO

Número de oro.....	16	Letra dominical.....	C
Ciclo solar.....	20	Indicción romana.....	13
Epacta.....	14		

### FIESTAS Y DÍAS FERIADOS EN 1915

Enero	1.º Viernes	Año Nuevo	Mayo	25 Martes	Fiesta Patria
—	6 Miércoles	Epifanía	Junio	29 Miércoles	San Pedro y San Pablo
Febrero	14 Domingo	Carnaval	Julio	9 Viernes	Fiesta Patria
—	15 Lunes	—	Agosto	15 Domingo	Asunción
—	16 Martes	—	—	30 Lunes	Santa Rosa de Lima
Abril	1 Jueves	Semana Santa	Nov'bre	1.º Lunes	Todos los Santos
—	2 Viernes	—	—	11 Jueves	San Martín
—	4 Domingo	Pascua	Dic'bre	8 Miércoles	Inmaculada Concepción
Mayo	13 Jueves	Ascensión	—	25 Sábado	*Navidad

### SIGNOS Y ABREVIACIONES USADOS EN ESTE ALMANAQUE

Fases de la Luna		d..... día	Abreviaciones	
en el hemisferio Sud.		h..... hora	S..... Sud	
L. N. ☉ Luna nueva		m..... minuto	N..... Norte	
C. C. ☾ Cuarto creciente		s..... segundo	E..... Este	
L. L. ☽ Luna llena		º..... grado de arco	W..... Oeste	
C. M. ☾ Cuarto menguante		'..... minuto de arco	A..... Austrál	
		''..... segundo de arco	B..... Boreal	
Tiempo		Temperaturas		
a..... año		º grado del termómetro centig.		
Las horas indicadas con tipo común, sin especificación, son a. m.		Las horas indicadas con tipo grueso, sin especificación, son p. m.		

### EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS ASTRONÓMICOS

Los diversos astros del sistema planetario

☉ El Sol	♁ La Tierra	♃ Júpiter	♅ Urano
♁ Mercurio	♂ Marte	♄ Saturno	♆ Neptuno
♀ Venus			

### Signos del Zodíaco

0 ♈ Aries, el Carnero.....	0º	6 ♎ Libra, la Balanza.....	180º
1 ♉ Taurus, el Toro.....	30º	7 ♏ Scorpius, el Escorpión.....	210º
2 ♊ Gemini, los Gemelos.....	60º	8 ♐ Sagittarius, el Sagitario.....	240º
3 ♋ Cancer, el Cangrejo.....	90º	9 ♑ Capricornus, el Capricornio.....	270º
4 ♌ Leo, el León.....	120º	10 ♒ Aquarius, el Acuario.....	300º
5 ♍ Virgo, la Virgen.....	150º	11 ♓ Pisces, los Peces.....	330º

### POSICIONES PARTICULARES Y ASPECTOS DE LOS ASTROS

- ☉ **Conjunción**, cuando dos astros tienen la misma longitud o la misma ascensión recta.  
☉ **Cuadratura**, cuando dos astros tienen longitudes o asc. rect. que se diferencian en 90º.  
☉ **Oposición**, cuando las longitudes de dos astros se diferencian en 180º.  
☉ **Nudo ascendente**: punto en que el astro cruza la eclíptica dirigiéndose al Norte.  
☉ **Nudo descendente**: punto en que el astro cruza la eclíptica dirigiéndose hacia el S.  
☉ **El Mayor elongación**: punto en que el astro no tiene movimiento horizontal.

Refrán: Yo me era negra, y vistieronme de verde.

## CALENDARIOS

## FIESTAS FIJAS Y MOVIBLES EN 1915

EL AÑO EN LOS DIVERSOS CULTOS

## IGLESIA CATÓLICA ROMANA

1 Enero, Circuncisión	2 Abril, Viernes Santo	16 Julio, N. S. del Carmen
6 " Epifanía	4 " Pascua	15 Agos., Asunción
31 " Septuagésima	13 Mayo, Ascensión	8 Setie., Nat. de la SS Vir.
2 Febr., Purificación	23 " Pentecostés	— Octu., —
7 " Sexagésima	30 " Trinidad	1 Novl., Todos los Santos
25 " Cenizas	3 Junio, Corpus Cristi	2 " C. de los difuntos
21 Marzo, Pasión	21 " S. Juan Bautista	8 Dicie., I. Concepción
25 " Anunciación	29 " S. Ped. y S. Pablo	25 " Navidad
28 " Ramos		

## IGLESIA ORTODOXA RUSA Y GRIEGA

25 Dic./12	Natividad.	23 Abril	S. Jorge, Sta. Alej.	29 Agº.	Deleg. de S. J.-B.
7 Enero	Año Nuevo.	6 Mayo	Ascensión.	11 Set.	Nat. de la Virgen.
14 " 1	Epifanía	31 Abril	Traslación de las cen. de S. Nicolás.	8 " 21	Exalt. de la Cruz.
6 " 6	Purificación.	13 Mayo	Coronac. del Zar.	14 " 27	Muerte de S. Juan Evangelista.
19 " 21	1º día de Cuaresma.	22 " 27	Trinidad	26 Set.	Pat. de Théotokos.
15 " 4	Los 40 Mártires.	17 " 30	Espíritu Santo	9 Oct.	Adv. al Trono del Zar Nicolás II.
17 " 9	Domingo de Ramos.	26 Mayo	S. Pedro, S. Pablo.	1 " 14	N. S. de Kazan.
22 " 22	Gran Viernes.	8 Junio	1º día de ayuno de Theot.	19 Oct.	Sta. Catalina.
13 " 13	Pascua.	29 Junio	Trasfiguración.	1 " 19	San Nicolás
28 " 28	Anunciación.	12 Julio	Rep. de Theotokos.	22 Oct.	
20 " 20		1 Agº.		4 Nov.	
22 " 22		14 " 14		7 Dic.	
4 " 4		16 " 16		19 " 19	
25 " 25		19 " 19		27 " 27	
7 " 7		28 " 28			

## IGLESIA PROTESTANTE EVANGÉLICA

25 Marzo, Recep. de los catecúmenos	13 Mayo, Ascensión.
2 Abril, Viernes Santo.	23 Mayo, Pentecostés.
4 " Pascua.	4 Nov., Fiesta de la Reformación
5 " Lunes de Pascua	25 Dic., Natividad

## CULTO ISRAELITA

5675 (común defectivo)		5676 (embolismico abundante)	
13 Adar	Ayuno de Ester.....	27 Febr.	1 Tiari
14 "	Purim.....	28 "	2 "
15 "	Scheuschan Purim.....	1 Marzo	3 "
15 Nisan	Pessah (Pascua) *.....	30 "	10 "
16 "	" 2.º día *.....	31 "	" "
21 "	" 7.º ".....	5 Abril	15 "
22 "	" 8.º ".....	6 "	16 "
18 Iyar	Las Beomer.....	2 Mayo	21 "
6 Siwan	Schabuoth Pentecostés.....	19 "	22 "
7 "	" 2.º día *.....	20 "	23 "
18 Tammuz	Thanith (Ayuno).....	30 Junio	25 Kislev
10 Ab	Destrucción del templo.....	21 Julio	10 Tsbeth
			Roschhaschana (A.N.).. 9 Sept.
			2.º Día..... 10 "
			Ayuno de Guedalfah... 11 "
			Yom Kipur (F. del Perdón) *..... 18 "
			Sucoth (F. de las cab.) * 23 "
			" " 1.º día * 24 "
			Hoschana Rabba..... 29 "
			Schemint Atzereth..... 30 "
			Simchath Torah (F. ley) 1º Oct.
			Dedicación del templo. 2 Dic.
			Sitio de Jerusalén. .... 17 "

## CULTO MAHOMETANO

13 Rebl 1.º 1333	Nacimiento de Mahoma.....	28 Enero
9 Djumada	" de Ali.....	25 Marzo
20 "	Toma de Constantinopla.....	15 Abril
4 RedJeb	Concepción del Profeta.....	18 Mayo
27 "	Ascensión de Mahoma.....	10 Junio
1 Ramadan	Ayuno de día que dura todo el mes.....	18 Julio
17 "	Muerte de Ali.....	30 "
1, 2, 3 Schual	Gran Beiran.....	13, 14, 15 Agosto
10 Zul-cadeh	Curban Beiran.....	19 Octubre
1 Moharem 1331	Fiesta de Año Nuevo.....	9 Noviembre
10 "	Ashura (Ayuno facultativo).....	18 "

Refrán: No hay santos, donde no dan campos.

# ALMANAQUE DEL MENSAJERO

DÉCIMAQUINTA EDICIÓN ANUAL \* TODOS LOS DERECHOS  
--- RESERVADOS ---

La sección astronómica de este Almanaque ha sido redactada por el ingeniero señor Edmundo Soulagre, así como la sección náutica y la sección meteorológica; para ésta los datos referentes a la República han sido suministrados por la Oficina Meteorológica Argentina.

## EL CALENDARIO

El calendario es el conjunto de las reglas que se usan para el cómputo del tiempo; estas reglas, si bien contienen ciertos elementos convencionales, contienen otros que han sido impuestos por la naturaleza; y por eso es que el calendario, aunque ha variado mucho desde la antigüedad hasta la fecha, aunque ha sido establecido por muchos pueblos a veces con absoluta independencia de los demás, ofrece un muy reducido número de tipos distintos; el calendario es *solar*, *lunar* o *lunisolar*, según esté regido por el curso del Sol, de la Luna o de ambos astros combinados.

Lo que primero sirvió como unidad de tiempo fué la vuelta periódica del Sol sobre el horizonte, que se llamó *día*; fué en un principio el tiempo transcurrido entre la salida y la puesta del sol, y se subdividió este intervalo en *doce horas*. Pero estos días y horas eran muy variables en el transcurso del año en las latitudes en que se hallaban los pueblos más sabios y más civilizados en aquellas remotas épocas, y así definidos no podían servir de base para el calendario.

No se tardó mucho, sin embargo, en observar que en medio de la aparente complicación de los movimientos de los astros hay algo que queda constante, y esto es el tiempo transcurrido entre la salida y la puesta de una estrella en los mismos puntos respectivos del horizonte: la marcha acompasada, y lenta de los camellos a través de los desiertos, habrá sido el factor esencial del descubrimiento, pues la etapa debe haber sido el modo más primitivo de medir el tiempo. De ahí se deducía inmediatamente que el tiempo que tardaba una estrella cualquiera en volver a aparecer sobre el horizonte, es decir, el tiempo de una revolución aparente de la bóveda celeste, era constante. Se eligieron las estrellas más rápidas para apreciar mejor su movimiento, y por medio de límites trazados entre las constelaciones de esta faja o *vección* de las estrellas más rápidas se subdividió la vuelta completa en doce partes iguales, de este modo se formó el *Zodiaco*, que viene a ser la esfera de un gigantesco reloj, pero de un reloj como reloj, se pudo ver que

Con el *Zodiaco* aparente en medio de las estrellas, el Sol tarda siempre el mismo tiempo en volver al mismo punto del cielo, o en otras palabras, que los días definidos como más arriba, son efectivamente distintos como duración, pero que su término medio para una vuelta entera, es decir, para un año, es constante. El año así definido o *año trópico*, cuyo valor es conocido con gran exactitud desde hace muchos siglos, es de 365 d., 5 h., 48 m. 46 s.

El calendario copto o de los antiguos egipcios, todavía en uso en parte de Egipto y en Etiopía, era solar y empezaba el día de la salida heliaca de Sirio sobre el horizonte de Memphis, es decir, el día en que Sirio se hacía visible después de su conjunción con el Sol;

se eligió este día porque coincidía con el principio de la creciente del Nilo, que era y es todavía, como se sabe, el factor esencial de la fecundidad de las tierras de sus orillas. Corresponde al 29 de Agosto.

Si el Sol se imponía para la subdivisión del tiempo en días o años, también se impuso la Luna con exclusión del Sol en algunos países o en combinación con él. Siempre con el *Zodiaco* como reloj, se vio que el período que rige la vuelta de dos fases consecutivas de la Luna, del mismo nombre, llamado *mes lunar* o *lunación*, es rigurosamente constante y que su duración es de 29 d., 12 h., 44 m.

El calendario musulmán es puramente lunar. Como la subdivisión del año en meses y semanas, que corresponden más o menos a una fase de la Luna, es cómoda, se halla en los calendarios solares y con más razón en los lunisulares.

No se sabe todavía cual de los dos calendarios, solar o lunar, ha sido usado primero, pero es de suponer que en los países de climas templados habrá sido el lunar, y el solar en los países de latitudes más elevadas, en que las temperaturas varían dentro de límites mucho mayores, aunque se sabe que el calendario del pueblo de los Incas, por ejemplo, que se hubiera pensado ser solar, era por el contrario lunar.

El tipo lunisolar ha venido naturalmente después de los dos primeros, y debido más al respeto de las tradiciones que a cualquier otro motivo, se ha conservado hasta hoy en los calendarios israelita, ruso y gregoriano.

Cualquier calendario, fundándose en los movimientos del Sol o de la Luna, y las unidades correspondientes, año solar y lunación teniendo un valor perfectamente determinado, la menor diferencia entre el valor real y el valor adoptado para éstos, se iba amplificando con el transcurso del tiempo, y necesitaba de vez en cuando correcciones para ponerlo de acuerdo con el movimiento del Sol o de la Luna. Estas correcciones que había que hacer a las bases admitidas, venían a constituir el calendario en sí mismo, y cada vez que se resolvió por la autoridad competente aplicar más adelante estas correcciones, es decir, incorporarlas al calendario, se hizo lo que se llamó una *reforma* del calendario.

El calendario gregoriano actual es el más generalizado en Europa y América, es el calendario juliano o ruso, reformado por el papa Gregorio XIII en 1582, y éste era a su vez el calendario romano reformado por Julio César, adaptado a las costumbres cristianas.

Por lo que antecede hemos visto cómo el año, el mes, la semana y el día se han introducido en el calendario, pero lo que no se puede explicar de modo satisfactorio es la subdivisión del día en 12 partes iguales u horas. Los pueblos antiguos usaron subdivisiones en 5 y 7 partes.

Refrán: El pan, pan y el vino, vino.



## LOS CICLOS, LAS ERAS, EL PRINCIPIO DEL AÑO

Se da el nombre de ciclo a determinado intervalo de tiempo después del cual ciertos fenómenos se vuelven a reproducir en el mismo orden. Al sucederse las épocas unas a otras de acuerdo con uno cualquiera de los calendarios, no se tardó en ver que ciertos fenómenos o algunas simples coincidencias del mismo calendario se vuelven a reproducir en el mismo orden, y de ahí la consideración de ciertos ciclos, naturales unos, artificiales otros, es decir, consecuencia de las reglas sentadas en cada calendario.

Por ejemplo, por la adopción de los 7 días de la semana y la introducción de los años bisiestos de 4 en 4 años, resulta que al cabo de 28 años, siendo 28 el producto de 7 por 4, números representativos de los dos períodos, el día 1.º de Enero vuelve a ser el mismo día de la semana; este es el *ciclo solar* que se usa en el cómputo eclesiástico.

La *India* usó como otro ciclo artificial del cómputo introducido al solo efecto de la cronología.

Las *epactas* constituyen también un ciclo, pero su definición es un poco distinta de la que hemos dado; la epacta de un año determinado indica la edad de la Luna al fin del año anterior y puede servir para determinar los días de Luna Nueva. Por ejemplo, la epacta es, en 1915, 14, lo que quiere decir que la primera Luna Nueva del año será el (30-14) + 1 ó 17 de Enero, según el cómputo; pero esta fecha puede estar en error hasta de tres días con respecto a la Luna verdadera. Mirando en las efemérides mensuales, vemos que la Luna es Nueva el 15. Este ciclo de las epactas está formado por la serie de los 30 primeros números enteros.

El *número de oro* era un período o ciclo de 19 años, después del cual volvían las Lunas Nuevas más o menos en las mismas fechas; sirve para calcular las epactas.

Todos los ciclos arriba indicados se refieren al calendario gregoriano, pero los demás calendarios tienen también sus ciclos destinados a reproducir los detalles del calendario en el mismo orden o a restablecer el acuerdo entre estos últimos y el movimiento del Sol o de la Luna.

En el calendario musulmán, que es lunar, los meses son alternativamente de 30 y 29 días, salvo el último que puede ser de 29 o 30; es decir, que los años son *comunes* de 354 días o *abundantes* de 355. Los años comunes y abundantes se suceden en un determinado orden dentro de un ciclo de 30 años lunares, que se renueva indefinidamente.

En el calendario israelita, que es lunisolar, los meses tienen alternativamente 30 y 29 días y el año se compone de 12 ó 13 meses, según sea, *común* o *embolístico*, y éstos se distribuyen en un cierto orden dentro de un ciclo de 19 años que comprende 12 años comunes y 7 embolísticos.

En el calendario chino en uso hasta el año 1912, en que fue sustituido por el gregoriano, se usaba un ciclo de 60 años subdividido en 2: uno decimal repetido 6 veces consecutivamente y el otro duodecimal repetido 5 veces. Por medio de esa combinación, un año se designaba por 2 signos distintos. Este doble ciclo se encuentra con valores diferentes en los calendarios americanos como veremos más adelante; esta circunstancia es, entre otras la que había inducido a Humboldt a suponer

que las antiguas civilizaciones americanas habían venido de Asia.

Muchos miles de años antes de la adopción de esos diversos ciclos se conocía uno, el *avros*, después del cual los eclipses de Sol y de Luna se reproducían en las mismas fechas más o menos, es de 18 años, 11 días próximamente. Hace muchísimo tiempo también que se conocían los ciclos o duración de la revolución sinódica de los planetas, pero en ninguno de los calendarios de los antiguos romanos, griegos, caldeos, egipcios y otros pueblos que vivían en las regiones vecinas se introdujo la consideración de algún ciclo planetario. Esto no tiene nada de extraordinario en sí, pero lo que no deja de serlo es que la única parte del mundo en que se introdujo el ciclo *venusiano* o sea de la revolución de Venus en el calendario, es la América Central, pues como veremos más abajo, los pueblos que vivían en la región que es hoy Méjico, lo habían incorporado en su cómputo.

Junto con los diversos ciclos enumerados, cada pueblo adoptó una era, es decir, fijó una fecha inicial que sirvió de origen a su calendario, determinando el momento de cada ciclo que correspondía a dicho origen. Los romanos adoptaron el de la fundación de Roma; los mahometanos la de la hégira, que corresponde al 16 de Julio 622 del calendario juliano. En fin, la Era Cristiana empieza dos años después del nacimiento de Jesucristo, en vez de empezar en aquella fecha, debido a un error cometido por los cronologistas que fueron encargados de calcularla.

Para facilitar la cronología y las investigaciones históricas, se emplea el *período juliano*, de 7980 años, correspondiendo el año 1 de nuestra era al año 4714 de dicho período. Abarca todas las fechas históricas actualmente conocidas.

Al tiempo de fijar el año inicial del cómputo de cada calendario, hubo que fijar igualmente el día inicial o principio de cada año; hemos visto que los antiguos egipcios adoptaron el día de la salida heliaca de Sirio sobre el horizonte de Memphis; en el calendario chino, que ha estado en vigor hasta 1912, el principio del año coincidía con el de la luna-ción, en cuyo trasecurso el Sol entraba en la constelación zodiacal de los Peces. En los primeros siglos de nuestra era, conjuntamente con la era cristiana que empezaba el 1.º de Enero, se usó la era pagana, que empezaba el 25 de Diciembre. En el siglo X, en varios países de Europa el año empezaba el 25 de Marzo; en algunos empezó también más tarde, y en otros el 25 de Diciembre. En 1564 un edicto especial fijó en Francia para principio del año el 1.º de Enero. Este uso se extendió ulteriormente a casi toda Europa.

El calendario gregoriano actual está casi perfectamente de acuerdo con el movimiento del Sol y puede servir sin necesidad de nueva corrección durante varios siglos todavía, no habría por tanto interés ninguno en modificarlo o reformarlo por lo que se refiere a la duración de los años consecutivos; pero, por otro lado, son numerosos los proyectos de reforma en lo relativo a sus subdivisiones; no mencionaremos ninguna, porque esto no ofrece sino un interés muy reducido, pues los argumentos que se aducen en favor de los diversos cambios son de orden religioso o sentimental.

**Refrán:** El hombre sentado, ni capuz tendido, ni camisión curado.

## CALENDARIOS

## LOS CALENDARIOS ACTUALES Y LOS ANTIGUOS CALENDARIOS AMERICANOS

## CALENDARIO JULIANO O RUSO.

El calendario juliano fué usado en casi todos los países de Europa hasta la reforma gregoriana, y lo es todavía entre los cristianos ortodoxos por lo que se le llama también ruso. El valor admitido para el año como base del calendario era  $365 \frac{1}{4}$ , por lo que se hizo necesaria una reforma para ponerlo más de acuerdo con la marcha del Sol.

## CALENDARIO GREGORIANO.

El valor de  $365 \frac{1}{4}$  admitido para el año juliano es demasiado largo en 11 minutos, lo que hace 1 d. en 128 a. y 3 d. y pico en 400 a., de modo que el principio del año civil iba atrasándose cada vez más con respecto al día solar; este atraso alcanzaba 10 d. en 1582, y la reforma llevada a cabo por Gregorio XIII o gregoriana, consistió en suprimir este atraso primero, decretando que el 4 de Octubre sería inmediatamente seguido por el viernes 15, y en suprimir también la causa del atraso arriba apuntada, disminuyendo el número de años bisieptos; quedaron suprimidos 3 años bisieptos en 400 d., eligiéndose aquellos cuyas dos primeras cifras forman un número que no es divisible por 4.

Esta reforma y especialmente la supresión de los 10 días, se adoptó en los demás países de Europa posteriormente y en diversas fechas.

El calendario gregoriano es el que está casi exclusivamente en uso en toda América, tanto del Norte como del Sud.

## FIESTA DE PASCUA.

El calendario gregoriano es lunisolar, contiene un cierto número de fiestas fijas, es decir, que caen en la misma fecha del año y son regidas por el Sol y un cierto número de fiestas movibles que caen a intervalos de tiempo constantes de Pascua, sea anterior, sea posteriormente, y como la fecha de Pascua se calcula sobre el curso de la Luna, se puede decir que las fiestas movibles están regidas por la Luna.

La fiesta de Pascua se celebra el primer domingo después del plenilunio que cae el día del equinoccio de primavera, fijado al 21 de Marzo, o inmediatamente después; si ese día es un domingo, Pascua se posterga hasta el siguiente.

## COMPUTO ECLESIASTICO.

Con el fin de evitar la necesidad de recurrir a tablas astronómicas para la fijación de las diversas fiestas de Pascua y otras, se formularon las reglas del cómputo. En éstas está indicada la determinación de la fecha de Pascua, el ciclo solar, el número de oro y las epactas de los que hemos hablado más arriba; las letras dominicales o serie de las 7 primeras letras del alfabeto, a cada uno corresponde una letra dominical que por su rango en el alfabeto indica la fecha del primer domingo.

Todas las reglas del cómputo determinan una Luna pasqual que no concuerda siempre con la verdadera, y como ya hemos dicho, esta divergencia puede alcanzar 3 días; ésta puede producir divergencias todavía más grandes en la fecha de Pascua.

Las reglas del cómputo para el calendario juliano o ruso son las mismas, pero a pesar de esto no coinciden las fiestas movibles sino por casualidad, en uno y otro calendario.

## CALENDARIO MUSULMAN.

El calendario musulmán es lunar. Más arriba hemos ya dado algunos datos al respecto. Los meses son los siguientes: *Moharem, Safar, Rebi 1.º, Rebi 2.º, Djumada 1.º, Djumada 2.º, Zedjeb, Schaaban, Ramadan, Schual, Dzu'l-cadej, Dzu'l-hedjeh*. Los musulmanes cuentan el día a partir de la puesta del Sol del día anterior.

## CALENDARIO ISRAELITA.

El calendario israelita es lunisolar; como hemos dado ya más arriba algunos datos al respecto, mencionaremos solamente a continuación el nombre de los meses: *Tiseri, Hesvan, Kiselev, Tebeth, Schebath, Adar, Veadar, Nisan, Iyar, Sivan, Tamuz, Ab y Etul*. El mes de *Veadar* no figura sino en los años embolismicos. Como los musulmanes, los israelitas cuentan el día a partir de la puesta del Sol del día anterior.

## CALENDARIOS AMERICANOS.

Casi todos los países de América han adoptado el calendario gregoriano, y si bien el calendario fué elaborado por hombres que vivían en un hemisferio distinto del nuestro, para su uso propio, se ve que en la práctica su adopción no acarrea grandes dificultades y que hasta suponer que Santa Klaus pone traje de verano cuando nos viene a visitar.

En cambio los calendarios en uso en los pueblos americanos en la época del descubrimiento presentan diversos rasgos característicos que no se hallan en ninguno de los calendarios asiáticos o europeos.

Como es natural, los calendarios de los diversos pueblos que vivían en aquella época: los aztecas, los mayas, los quichuas, los calchaquies, etc., eran muy parecidos. Los aztecas tenían un calendario solar combinado con varios otros ciclos; el año era de 360 días, dividido en 18 periodos de 20 días, a los que se agregaban 5 días complementarios. Se usaba además otro ciclo de 260 d. =  $13 \times 20$  que parece haber sido anterior al primero, pero se usaban simultáneamente; esto constituía una gran complicación, pues los días se indicaban por los signos correspondientes a uno y otro ciclo. Nada cierto se sabe respecto de si se hacía o no la intercalación del  $\frac{1}{4}$  d. para poner el primer ciclo de 365 d., de acuerdo con el año trópico.

Hemos visto más arriba que este doble ciclo se encuentra en el calendario chino, si bien con valores distintos.

Lo más notable y que no se encuentra en los demás calendarios, es que los aztecas poseían además un ciclo de 534 d., basado en la revolución sinódica de Venus, y otro de 104 años, menor común múltiplo de los 5 anteriores:

$$104 \times 365 = 65 \times 584 = 146 \times 260.$$

Respecto de estos ciclos, los arqueólogos están reducidos por el momento a hacer suposiciones. Serán simplemente producto de especulaciones sacerdotales, o serán producto de largas observaciones de los fenómenos meteorológicos?

El calendario de los quichuas era lunar y si bien la duración del año no se ha podido deducir de modo seguro, parece cierto que el pueblo de los Incas en cuya región tenía el Sol un papel prominentemente, han ignorado el año solar que conocían los aztecas y mayas que vivían más al Norte.

Refrán: Abre el ojo, que asan carne.

## CALENDARIO PERPETUO

En años anteriores hemos presentado el calendario perpetuo que sirve para la verificación de las fechas y cuyo objeto es dar sin cálculo todos los elementos concordantes de una fecha cualquiera pasada o futura, en una forma sencilla pero que no se aparta mucho del tipo común; este año lo vamos a presentar bajo una forma completamente distinta, que permite resolver muchos problemas más que tienen atinencia con la cuestión.

El nuevo calendario perpetuo está indicado al frente; consta de 7 escalas de una fecha paralelas que son, a partir de la izquierda: 1) la escala de los meses; 2) una escala auxiliar, cuyo uso veremos más adelante; 3) la escala de las fechas; 4) la escala de los días de la semana; 5) la escala de los números seculares o sea el grupo de las cifras representativas del siglo; 6) una segunda escala auxiliar, cuyo uso veremos también más adelante; 7) la escala de los años o sea el conjunto de las dos últimas cifras del año.

Vamos que las escalas 1 y 3 se refieren a la fecha del día en el mes, las 5 y 7 al año; cada una contiene subdivisiones equidistantes en número de 7; las auxiliares en número de 14, y la del mes, es decir, la 4, 28.

El modo de empleo es el siguiente: si señalamos sobre la escala 1 el mes de una fecha cualquiera y en la escala 3 el día del mes, intersección de la línea de unión con la escala 2 un punto sobre esta misma, que será el punto representativo de la fecha del día en el año considerado. En la misma forma obtendremos por medio de las escalas 5 y 7, sobre la escala 6, el punto representativo del año.

La propiedad fundamental de esta disposición del calendario, es que la recta que une los dos puntos representativos de la fecha, corta la escala media en un punto que indica inmediatamente el día de la semana correspondiente a la fecha.

Es bueno observar que sobre la escala 1, En ro y Febrero de los años, bisiestos tienen puntos representativos distintos de Enero y Febrero comunes, y que sobre la escala 5 los números seculares situados a la izquierda se refieren al calendario juliano es decir al calendario gregoriano en épocas anteriores a la reforma y los de la derecha al calendario gregoriano, figurando por eso el número 15 a uno y otro lado; como la fecha de la reforma fué el 4 de Octubre, el punto 15 de la izquierda vale hasta esa fecha y el de la derecha vale desde el 15 de Octubre para adelante.

Hay que observar también que no es necesario trazar completamente las rectas de unión de los puntos representativos, pues todos los puntos de intersección posibles están ya señalados; es fácil verificarlo, pero se ve inmediatamente observando que siendo las escalas 1 y 3, por ejemplo, divididas en 7 partes iguales la recta representativa dará sobre la escala 2 la semisuma de las partes, o sea un número entero de medias partes, que es lo que vale cada división de la escala 2, y por tanto el punto de intersección debe coincidir con alguno de los que están figurados.

En esta forma, el calendario perpetuo se presta para resolver un gran número de problemas que sería mucho más largo resolver con el calendario en su forma común; lo mostraremos con algunos ejemplos.

## I. Hallar el día de la semana que corresponde a una fecha determinada.

Este problema común se resuelve inmediatamente por ejemplo se quiere saber qué día de la semana fué el 12 de Octubre de 1492, fecha del descubrimiento de América. Unimos el punto Octubre de 1 al punto 12 de 3; la intersección de esa recta con 2, nos da un punto D; unimos el punto 14 de la izquierda de 5 al punto 92 de 7, la intersección con 6 nos da otro punto D'; uniendo D y D' obtendremos sobre la escala 4 viernes. Sobre la escala 1 vemos que Enero y Octubre figuran dos veces, pero es fácil ver que si hubiéramos unido este segundo punto representativo en lugar del primero con 12 en el ejemplo que antecede, hubiéramos obtenido el mismo resultado.

Otro ejemplo: Colón murió el 21 de Mayo de 1506, que era el día de la Ascensión; como la Ascensión cae siempre en jueves, se verifica efectivamente como en el ejemplo que antecede, que los datos son concordantes.

## II. ¿Qué fecha tenía el 4.º viernes de Diciembre de 1913?

Se unen los puntos 19-13 de las escalas 5 y 7; la intersección de ésta con 6 nos da el punto F'; unimos este punto con los diversos puntos V (viernes) de la escala 4, y las prolongamos hasta su intersección con 2; desde luego vemos que las dos primeras, que corresponden a los 1.º y 2.º V empezando de arriba, no cortan 2 dentro de los límites en que está señalada, y que por consiguiente no hay que tenerlas en cuenta; las que corresponden al 3.º y 4.º V la cortan en E' y E'' respectivamente. Unimos por fin E' y E'' con el punto Diciembre de 1 y las prolongamos hasta su intersección con 3; vemos inmediatamente que la recta del 4.º V la corta fuera de los límites señalados y se debe desechar, quedando finalmente la 3.ª, en cuyo punto de intersección leemos 5, 12, 19, 26, que son las fechas de todos los viernes del mes, es decir, que el 4.º viernes fué el 26.

## III. ¿En qué años cayó o caerá en domingo el día 25 de Mayo?

Se traza la recta Mayo-25, cuyo punto de intersección con 2 es F, y se une F con los puntos D (Domingos) de la escala 4, prolongando esas rectas hasta su intersección con 6; en seguida vemos que la 1.ª y 4.ª la cortan fuera de los límites del diagrama y se deben desechar, quedando solamente los dos puntos F' y F''. Suponiendo que se quiera buscar solamente esta coincidencia en fechas posteriores a la Independencia, uniremos los puntos 18 y 19 de 5 con F' y F'' respectivamente, y prolongaremos hasta su intersección con 7; las dos rectas que pasan por F' la cortan fuera de los límites señalados, de modo que quedan solamente las dos rectas, 18-F' y 19-F'', cuyos puntos de intersección con 7 nos muestra que la coincidencia indicada se ha producido o se producirá en los años: 1817, 23, 28, 34, 45, 51, 56, 62, 73, 79, 84, 90, y 1902, 13, 19, etc.

## IV. Hallar los meses que en un año determinado tienen 5 domingos.

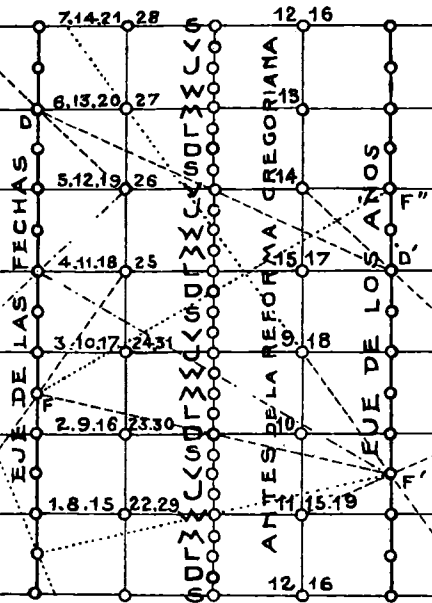
Para evitar repeticiones, dejaremos que el lector busque la solución. Cualquier problema de esta clase es una relación entre 4 elementos: el año, el mes, la fecha del mes y el día de la semana; se dan 3 y hay que hallar el 4.º; todos los problemas de verificación de fechas se reducen por tanto a 4 tipos análogos a los 4 problemas tratados más arriba.

Refrán: Después que te erré, nunca bien te quise.

# CALENDARIO PERPETUO

Refrán: Saltar de la sartén y dar en las brasas.

MES	Fecha	Día de la semana	AÑO
Enero... Octubre...	7, 14, 21, 28	12, 16	
Abril... Julio..... Enero bisiesto.	6, 13, 20, 27	15	05.11.16.22. .33.39.44.50. 61.67.72.7
Septiembre Diciembre..	5, 12, 19, 26	14	04.10. .21.27.32.39. .49.51.60.66. .77.83.88.94
Junio...	4, 11, 18, 25	15, 17	.09.15.20.26. .37.43.48.54. .71.76.82.
Febrero... Marzo... Noviembre.	3, 10, 17, 24, 31	18	03.08.14. .25.31.36.42. .50.64.7 7.92.98
Agosto..... Febrero bisiesto.	2, 9, 16, 23, 30	10	02. .13.19.24.30. .41.47.52.58.
Mayo...	1, 8, 15, 22, 29	11, 15, 19	01.07.12.18. .5.40.46. 7.63.68.71. .91.96
Enero..... Octubre		12, 16	00.06. 7.23.28.34. .45.51.56.62. .79.84.9



## LAS DIVERSAS CLASES DE TIEMPO Y LA HORA

### TIEMPO SIDERAL.

Por extensión a la definición primitiva del día que hemos visto más atrás, se llama día el tiempo transcurrido entre dos pasos superiores de un astro por el mismo meridiano; se dice día sideral si el astro es una estrella, día solar si es el Sol, etc. El día sideral es en la práctica rigurosamente constante y se podrían ajustar los relojes sobre éste, pero tiene el inconveniente de no ser apropiado a las circunstancias de la vida diaria, pues vale 23 h., 56 m., 4 s. El tiempo medio, de modo que siendo el día sideral más corto en 4 m. próximamente que el día medio, o inversamente siendo el movimiento sideral más rápido que el movimiento medio del Sol, resulta que a los 15 días adelantaría el día sideral 1 hora sobre el día medio, al mes 2 horas, etc., hasta confundirse nuevamente con él al año justo.

El tiempo sideral es muy usado en astronomía. El día sideral se divide en 24 horas siderales, y esas horas se cuentan de 0 a 24, contando 0 cuando un cierto punto del cielo, el punto  $\gamma$  o punto vernal pasa por el meridiano.

### TIEMPO VERDADERO.

#### ECUACION DEL TIEMPO.

Se llama tiempo solar verdadero o simplemente tiempo verdadero, el tiempo determinado por la marcha aparente del Sol; la duración del día solar verdadero no es constante, por lo que hay que recurrir en la práctica al día medio o promedio de todos los días solares del año. La operación, que consiste en tomar el promedio, viene a sustituir al Sol, para la definición del tiempo, un astro ficticio o *Sol medio* que vuela al meridiano siempre en el mismo tiempo; 4 veces en el año se confunde con el Sol, pero el resto del tiempo adelanta o atrasa sobre éste en una cantidad variable que puede adelantarse 16 minutos. Esta cantidad variable que hay que agregar al tiempo verdadero para obtener el tiempo medio, se llama *ecuación del tiempo*; más adelante se ve una planilla que da la ecuación del tiempo para varias fechas del año.

### TIEMPO MEDIO.

El tiempo definido por la marcha del Sol medio aunque ficticio, es el tiempo medio. Los relojes están arreglados sobre este tiempo medio. El tiempo medio contado a partir del paso del Sol medio por el meridiano es el tiempo astronómico que se cuenta de 0 a 24 horas.

### TIEMPO CIVIL.

El día civil empieza a media noche o sea 12 horas antes que el tiempo astronómico. En algunos países se cuentan las horas de 0 a 24 y en otros muchos de 0 a 12, agregándole a. m. o p. m. a la hora según sea de la mañana o de la tarde, como entre nosotros. El tiempo civil es tiempo medio.

### HORA OFICIAL Y TIEMPO LEGAL.

Los diversos lugares de un mismo país deben, para la facilidad de sus relaciones mutuas, adoptar en vez de la hora local, que es distinta para cada grupo de lugares situados sobre los varios meridianos, una hora única, que es la hora legal u *oficial*; si el país es muy extendido en el sentido de las longitudes, es decir, de E. a W. será necesario adoptar más de una hora oficial, y en este caso las horas

se pueden determinar de acuerdo con el sistema de los husos horarios que está indicado más abajo.

La hora oficial nacional es la hora del meridiano de Córdoba, que atrasa 4 h. 17 m. sobre la de Greenwich 6° 0 h. 23 m. sobre la de Buenos Aires, adoptando como meridiano de Buenos Aires el que pasaba por la antigua Aduana.

Las horas oficiales de los diversos países de Sud América se hallan en el fig. 18.

A bordo de un buque de ultramar, la hora oficial es la hora media local que cambia todos los días cuando el buque está en marcha.

### CAMBIO DE LUGAR.

La diferencia de horas medias locales en un mismo instante en dos lugares distintos es siempre igual y de signo contrario a la diferencia de sus respectivas longitudes, expresadas en tiempo y contadas positivamente hacia el W. y negativamente hacia el E.; resulta que al embarcarse en Buenos Aires, por ejemplo, en viaje a Europa, el reloj debe adelantarse primero para ponerlo a la hora del puerto o sean los 23 m. próximamente que adelanta la hora oficial sobre esta última, que es también la hora a bordo del buque; luego todos los días deberá adelantarse unos 12 ó 15 minutos, según la marcha del vapor, para ir ganando por partes la diferencia de 4 h. 17 m. entre las horas de Greenwich y Córdoba. En el viaje de vuelta de Europa a Buenos Aires, habrá que atrasarlo todos los días.

### HUSOS HORARIOS.

Por los mismos motivos apuntados en el caso de la hora oficial de un país cualquiera, ha sido conveniente uniformar las diversas horas oficiales de los distintos países, por medio del sistema de los husos horarios basados en el meridiano de Greenwich.

En este sistema se divide la Tierra en 24 husos iguales, comprendiendo cada uno 15 grados o 1 hora de longitud: el huso de Greenwich se divide en dos partes iguales, el 1.º, que se extiende a 30 minutos de longitud en tiempo, a uno y otro lado. En todos los puntos de este primer huso, los relojes marchan en el mismo momento la hora de Greenwich, llamada hora de la Europa occidental. En el huso siguiente, los relojes marcan la hora de la Europa central, que adelanta 1 hora sobre la de Greenwich. Hacia el Oeste, la hora marcada en cada uno de los husos sucesivos atrasa en 1 h., 2 h., etc., sobre la de Greenwich. En la práctica, el límite de los husos lo forman los mismos límites de los diversos países próximos a los límites del huso, y a veces por la conveniencia de tener una sola hora oficial en un mismo país, se dejan ciertas regiones que correspondieran a otro huso incluido en el primero que abarca la mayor extensión del país.

Los husos que correspondieran a la República Argentina serían el 4.º y el 5.º, que abarcaría una parte más reducida del territorio. Por los motivos apuntados más arriba, el proyecto presentado al Congreso propone la adopción de una sola hora, la del 4.º huso.

El Brasil por su gran extensión en el sentido E. W., debería tener 4 horas oficiales distintas que correspondieran a los 2.º, 3.º, 4.º y 5.º, como los Estados Unidos del Norte que tienen igualmente 4, que por otro lado no corresponden a las del Brasil.

Refrán: Pobreza, no es vileza.

## EL CIELO

## FORMA APARENTE

## DE LA BOVEDA CELESTE.

La bóveda celeste, de la que volveremos a tratar más adelante, nos parece fuertemente achatada; las partes del cielo próximas al horizonte parecen mucho más distantes de nosotros que las que están próximas al cenit. Si se divide a ojo el arco que reúne el cenit con el horizonte en dos partes iguales, la altura de este punto sobre el horizonte debería ser próximamente  $45^\circ$  si la bóveda celeste nos pareciera ser una media esfera, pero las determinaciones hechas por varios físicos dan un valor medio de  $22^\circ$ . Se trata de una ilusión óptica, cuya causa reside en que apreciamos de modo distinto la distancia completamente desconocida de los objetos según la dirección en que los vemos, es decir, según la posición de los ojos. Si nos colocamos con la cabeza para abajo, por ejemplo colgado de las piernas en una barra fija, la bóveda celeste parece tener entonces la forma de una media esfera.

## EL COLOR DEL CIELO.

Todo el mundo está perfectamente de acuerdo respecto del color del cielo, pero en lo que diferían, hasta hace poco, la opinión de los físicos era en la explicación de su color. Leonardo da Vinci creía que el color azul era una mezcla del color blanco dispersado de los rayos solares y del color negro del espacio comprendido entre las estrellas; Newton la atribuía a corpúsculos flotantes en el aire, tales como gotas finísimas de agua que por reflexión de los rayos solares producían las coloraciones de las láminas delgadas y pompas de jabón, percibiéndose solamente el color azul; otros lo atribuyeron más tarde al ozono contenido en el aire; hubo otras muchas teorías, pero la que parece prevalecer hoy es la de lord Rayleigh. El demostró que los rayos luminosos atraviesan un medio lleno de muy numerosas partículas opacas, con tanta mayor facilidad cuanto mayor sea su longitud de onda y que, inversamente, cuanto menor sea la longitud de onda, más fuertemente dispersados serán los rayos emergentes en todas las direcciones. Un tal medio debe aparecer rojo o amarillento, visto por transparencia en la luz que lo atraviesa, puesto que la longitud de onda disminuye del rojo al violeta y así aparecen efectivamente el Sol y la Luna cerca del horizonte. El humo de un cigarro toma un color rojizo o azulado según se le mire, alumbrado por transparencia o por reflexión. El papel de partículas opacas puede ser llenado por los polvos impalpables que están siempre en suspensión en la atmósfera, pero también por las mismas partículas líquidas o de vapor y por las moléculas de los gases constituyentes. El color azul del cielo no es más, en resumidas cuentas, que el color natural de cualquier medio turbio.

## COORDENADAS ASTRONOMICAS.

## ESFERA CELESTE.

Las estrellas están a distancias inmensamente grandes de nosotros, por lo que no cambian de aspecto las constelaciones a pesar del movimiento de circulación de la Tierra en su órbita o de las distintas posiciones ocupadas por los observadores en las varias regiones de su superficie; de manera que se puede suponer que la Tierra se reduce a un punto y que todas las estrellas están situadas a la misma distancia, es decir, sobre una esfera; de este modo no cambiamos nada a las apariencias, si bien suprimimos la 3.ª coordenada de cada

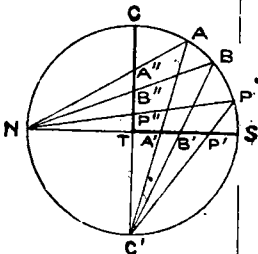
una, que es su distancia a nosotros, así como en la superficie de la Tierra suprimimos también la altitud, suponiendo todos los puntos de nivel. Ahora supongamos por un momento que la Tierra no gire y prolonguemos el ecuador, el eje, los meridianos y los diversos radios que pasan por los paralelos hasta su intersección con la esfera celeste, así como las coordenadas terrestres serían para ubicar cualquier punto en su superficie, la longitud y latitud celestes, que se llaman más bien *ascensión recta* y *declinación*, servirán para identificar cualquier estrella o punto del cielo.

Si, en fin, suponemos que gire la Tierra, bastará conocer el ángulo de dos meridianos, uno en la Tierra, el otro en la esfera celeste, en un cierto momento, para conocer en cualquier caso las posiciones relativas de uno y otro.

## MAPAS DEL CIELO.

El mapa es una representación sobre el papel de la esfera celeste definida en el párrafo que antecede; en el sistema de proyección empleado, es decir, en el sistema de correspondencia adoptado entre las posiciones aparentes y las que figuran en el papel, se supone que el observador está situado *debajo* del plano del horizonte en el extremo del diámetro vertical y el mapa representa la intersección del haz de radios que unen este punto con las diversas estrellas por el plano del horizonte que es el del mapa. Este sistema de proyección, llamada *estereográfica*, tiene la ventaja de no alterar los ángulos, y no alterando los ángulos de no alterar mucho la forma de las constelaciones, si bien en una constelación muy extensa quedan alterados los tamaños relativos de las diversas partes de la misma. Esta misma propiedad hace que a cualquier círculo o arco de círculo de la bóveda celeste corresponde un círculo o un arco de círculo en el mapa, de modo que los meridianos, los paralelos y la eclíptica son, en el mapa, arcos de círculo. En los mapas o aspectos del cielo que se hallan más adelante, se han figurado los 24 meridianos y los paralelos de  $10^\circ$  en  $10^\circ$ ; el meridiano origen de las ascensiones rectas está indicado por una línea más gruesa, así como el ecuador; se ha indicado con línea punteada la eclíptica.

Consideremos en la figura adjunta la esfera celeste S O N O'; el mapa construido representa la proyección de la bóveda celeste de O' sobre N S, por ejemplo, A B P se proyectan en A' B' P'; supongamos ahora que se traslade el observador de O' a N y que en el mismo sistema de proyección se construya el mapa C T; A' B' P' se proyectarán en A'' B'' P'' respectivamente en ambos mapas la forma de A B P no está sensiblemente alterada, de modo que serán muy parecidos los dos mapas, pero por eso mismo podremos substituir uno al otro, es decir, leer teniendo el *verticalmente* el mapa del Almanaca para mirar al Sud; *vertical* pero invertido para mirar al Norte.



**Refrán:** Dicen los niños en el solejar, lo que oyen a sus padres en el hogar.

## EL SOL

## SUS CONDICIONES FISICAS.

El estudio del aspecto del Sol por la fotografía ha mostrado que el diámetro polar es un poquito más grande que el diámetro ecuatorial, pero esta diferencia es tan pequeña que se puede sin inconveniente seguir considerando perfectamente redondo para las observaciones astronómicas.

El análisis espectral ha revelado los mismos materiales que en nuestra Tierra.

El Sol considerado en conjunto no tiene un brillo uniforme, siendo más intenso en la región central que en los bordes. La superficie luminosa o fotosfera presenta a veces partes menos brillantes que el fondo, son las *manchas*, y también unas partes por el contrario más brillantes que son las *fáculas*, muy numerosas y más extendidas que las manchas. Unas y otras se desplazan sobre el disco solar de E. a W., rotando así una rotación del astro del mismo sentido que el de la rotación de los planetas alrededor del mismo. La duración es de 28.35 días. Se ven aparecer y desaparecer esas manchas sin causa conocida; su duración varía de algunos días a algunos meses y la velocidad de su rotación es muy variable. En ciertos años las manchas faltan absolutamente, después, en los años sucesivos, su número va aumentando, se queda estacionario durante un año o dos y luego disminuye; el ciclo de esta variación es de 11 años y 1/10 próximamente. Esta variación de las manchas se extiende a todas las variaciones de la atmósfera del Sol y probablemente a su masa entera, dejando entrever que el Sol es una estrella variable que no irradia siempre la misma cantidad de calor y de luz: el ciclo de esta variación sería precisamente de 11 años 1/10: el último máximo de manchas tuvo lugar en 1905 y el último mínimo en 1912.

## EQUINOCCIOS Y SOLSTICIOS.

Hemos dicho más arriba que para la comodidad de los cálculos y de las explicaciones, se puede suponer la Tierra fija y el Sol girando a su alrededor sobre una órbita plana que es la eclíptica. Los equinoccios son los dos puntos de la eclíptica situados en el ecuador. El equi-

noccio de primavera es el punto vernal o punto  $\gamma$  y que se toma por origen de las ascensiones rectas y del tiempo sideral, es un punto cualquiera del cielo que no coincide con ninguna estrella, como se puede ver en los diversos mapas del cielo, más adelante. La línea, pasando por la Tierra, perpendicular a la de los equinoccios, es la línea de los solsticios; corta la eclíptica en dos puntos que son los solsticios.

## ESTACIONES EN EL HEMISFERIO NORTE Y EN EL HEMISFERIO SUD.

Los intervalos de tiempo que separan esos pasos sucesivos del Sol por los equinoccios y los solsticios son las cuatro estaciones del año, cuyas respectivas duraciones no son iguales, pues la órbita no es un círculo concéntrico a la Tierra; actualmente el Sol permanece 8 días más en el hemisferio Norte que en el Sud. Todas esas denominaciones se refieren al hemisferio Norte; en el hemisferio Sud, las estaciones, del punto de vista astronómico, es decir, definidas por la posición del Sol sobre su órbita aparente, naturalmente no cambian, pero del punto de vista climatológico, es decir, definidas por la inclinación de los rayos solares, deben invertirse con respecto a los del hemisferio Norte, es decir, desplazarse de 6 meses, de modo que el equinoccio de primavera o punto vernal, por ejemplo, no representa para nosotros el principio de la primavera, sino del otoño y que el solsticio de invierno del hemisferio Norte es el solsticio de verano para nosotros y viceversa.

## OBLICUIDAD DE LA ECLÍPTICA.

Es el ángulo formado por la eclíptica con el ecuador; es actualmente de  $23^{\circ} 27'$ . Esta oblicuidad, que es de la mayor importancia, ya que es la causa directa de las estaciones, no es fija, si bien varía muy lentamente, pudiendo su valor oscilar entre  $21^{\circ} 59'$  y  $24^{\circ} 36'$ . Parece, según eso, que el plano del ecuador nunca ha estado y nunca estará en coincidencia con la eclíptica, lo que no deja de tener su interés, puesto que se han explicado ciertos fenómenos de las épocas geológicas por una gran variación de la inclinación de la eclíptica.

## LA LUNA

## SU MOVIMIENTO.

La Luna describe alrededor de la Tierra una órbita eclíptica inclinada de  $5^{\circ} 9'$  próximamente sobre la eclíptica en 27 d., 7 h., 43 m.; este último valor es distinto de la revolución sinódica que separa dos fases consecutivas del mismo nombre o lunación que hemos visto más arriba y que vale 29 d., 12 h., 44 m.

A causa de la inclinación de la órbita sobre la eclíptica, resulta que en el transcurso del mes lunar varía la declinación de la Luna desde  $23^{\circ} 27' + 5^{\circ} 9'$  ó sea  $28^{\circ} 36'$  a un lado del ecuador hasta  $28^{\circ} 36'$  al otro lado, lo que produce la gran variación de su tiempo de visibilidad y el cambio diario notable en el rumbo en que sale o se pone.

## SUS CONDICIONES FISICAS.

El diámetro aparente de la Luna visto de la Tierra, es poco diferente del diámetro aparente del Sol, si bien el diámetro del Sol es incomparablemente mayor que el de la Luna y esto proviene de que sus distancias medias respectivas a la Tierra están en razón inversa

de sus diámetros; por eso es que se pueden producir eclipses de Sol anulares y casi totales.

La Luna gira sobre sí misma en un tiempo igual al de su revolución alrededor de la Tierra y por tanto nos presenta siempre el mismo hemisferio de su superficie, salvo unas pequeñas franjas en su borde que se descubren y ocultan alternativamente a consecuencia de la libración o pequeña oscilación de la Luna alrededor de su posición media.

De todas las observaciones hechas hasta la fecha, resulta que no se puede asegurar que haya agua en la Luna, si bien se han calificado de mares unos vastos espacios llanos; estos mares están separados por montañas cuyas alturas se pueden medir por su sombra proyectada sobre los mares. Parece, sin embargo, que no debe haber agua ni atmósfera sobre la Luna, primero, porque cuando se observa la ocultación de una estrella por la Luna, no se nota ninguna influencia perturbadora como lo sería una atmósfera, y luego el albedo o luz reflejada por la Luna es mucho menor que el de los planetas, lo que no puede ser debido sino

Refrán: Siete al saco y el saco en tierra.

## NOCIONES ASTRONOMICAS

a la ausencia de partículas en suspensión y de nubes, es decir, a la ausencia de una atmósfera.

Poco después de la Luna Nueva se distingue el disco entero de la Luna, debido a la luz del Sol, reflejada por la Tierra, que ha recibido el nombre de *luz cenicienta*, porque da un aspecto esfumado a la parte de la Luna no alumbrada directamente por el sol; por un efecto de contraste parece tener un diámetro menor que el de la parte brillante. La luz cenicienta parece más intensa durante el cuarto creciente que en el menguante.

### LOS ECLIPSES.

Los eclipses de Sol se producen en el momento de la conjunción de la Luna con el Sol, cuando la Luna es próxima a uno de los nudos de la órbita, es decir, de los puntos de intersección de su órbita con la eclíptica. Los eclipses de luna se producen en iguales circunstancias en los momentos en que está en oposición.

Los antiguos Caldeos conocían ya el período de 18 años, 11 días que rige aproximadamente la vuelta de los eclipses en el mismo orden, llamado *saros*; éste comprende 223 lunaciones o 19 veces el intervalo que separa dos pasos del Sol por el nudo lunar. En este período hay en término medio 71 eclipses, o sean 43 de Sol y 28 de Luna; en un año cualquiera hay a lo más 7 eclipses: 5 ó 4 de Sol y 2 ó 3 de Luna, y por lo menos 2, en cuyo caso son de Sol, como pasa este año; pero como se ve en la pág. 23 no son visibles en América.

### PRECESION DE LOS EQUINOCCIOS.

La atracción combinada del Sol y de la Luna sobre el abultamiento ecuatorial hace describir al eje de rotación de la Tierra un cono y por consiguiente imprime al plano del ecuador un movimiento en virtud del cual la línea de los equinoccios se desplaza sobre la eclíptica de 50'' y pico por año; es decir, que cada vez que el

Sol vuelve al ecuador, su posición se encuentra 50'' detrás de la del equinoccio anterior, y por lo tanto hay adelante o *precesión* de los equinoccios, y de ahí el nombre de movimiento de precesión dado al movimiento del ecuador.

En virtud de este movimiento es que los signos del Zodíaco no concuerdan con las constelaciones del mismo nombre, como lo hacían hace 2.500 años próximamente, que el principio de la primavera no se halla en Aries como antiguamente, sino en Píscis, etc.

La precesión de los equinoccios tiene otro efecto sobre el aspecto del cielo en un punto dado: hace visibles ciertas estrellas que antes no eran e inversamente hace desaparecer otras. Estos cambios son en extremo lentos, puesto que el eje del mundo describe el cono entero en 26 000 años próximamente.

La estrella polar del hemisferio Norte que está actualmente a 1° 10' del polo estaba antes a 12° del mismo, disminuirá hasta 27° dentro de 2 siglos, para luego alejarse hasta 46° en 13 000 años, en cuya época será la estrella Vega de la Lira, la que podrá servir de estrella polar en el hemisferio Norte después de haberse hecho invisible para todos los países del hemisferio Sud.

En el hemisferio Sud la Cruz se irá acercando más al polo y si en la actualidad no hay ninguna estrella en la proximidad del mismo, más tarde el polo se encontrará muy cerca de ciertas estrellas de mediana magnitud, de modo que cada una a su vez podrá servir de estrella polar; pero como se trata de fechas tan lejanas, pensamos que sería de poco interés para el lector conocerlas aun de un modo aproximado, y si hemos insistido sobre estos cambios, es únicamente con el objeto de hacer comprender mejor la naturaleza y los efectos de este movimiento de precesión, extraño a primera vista.

## LOS PLANETAS

### SUS CONDICIONES FISICAS.

Los planetas son astros análogos a la Tierra que giran alrededor del Sol en el mismo sentido que ésta, a la vez que giran también sobre sus ejes; no son luminosos por sí mismos sino por los rayos solares que reciben y reflejan en forma de luz difusa; esta última proporción entre la luz recibida y la luz reflejada se llama *albedo* y varía de un planeta a otro.

Entre los planetas hay 3 de dimensiones medias como la Tierra: *Mercurio, Venus y Marte*; y 4 mucho más grandes y más distantes del Sol: *Júpiter, Saturno, Urano y Neptuno*. Mercurio y Venus circulan entre el Sol y la Tierra, los demás circulan fuera de la órbita terrestre; las órbitas de unos y otros son muy próximas a la eclíptica. Entre las órbitas de Marte y Júpiter circulan una gran cantidad de cuerpos celestes mucho más pequeños llamados *asteroides*, que también son planetas; hasta la fecha se han descubierto más de 800. Además de esos, hay un pequeño planeta que circula entre Marte y la Tierra y 4 que circulan más allá de Júpiter. Cada uno de los planetas principales va acompañado de satélites: Marte tiene 2, Júpiter 7, Saturno 10, además de sus anillos; la Tierra tiene uno, que es la Luna. En este Almanaque no nos ocuparemos sino de los más grandes: Mercurio, Venus, Marte, Júpiter y Saturno, los únicos visibles a simple vista.

Las densidades de Júpiter y Saturno son 1,36 y 0,7, un poco inferiores a la del Sol, 1,41, lo que hace suponer que son como el

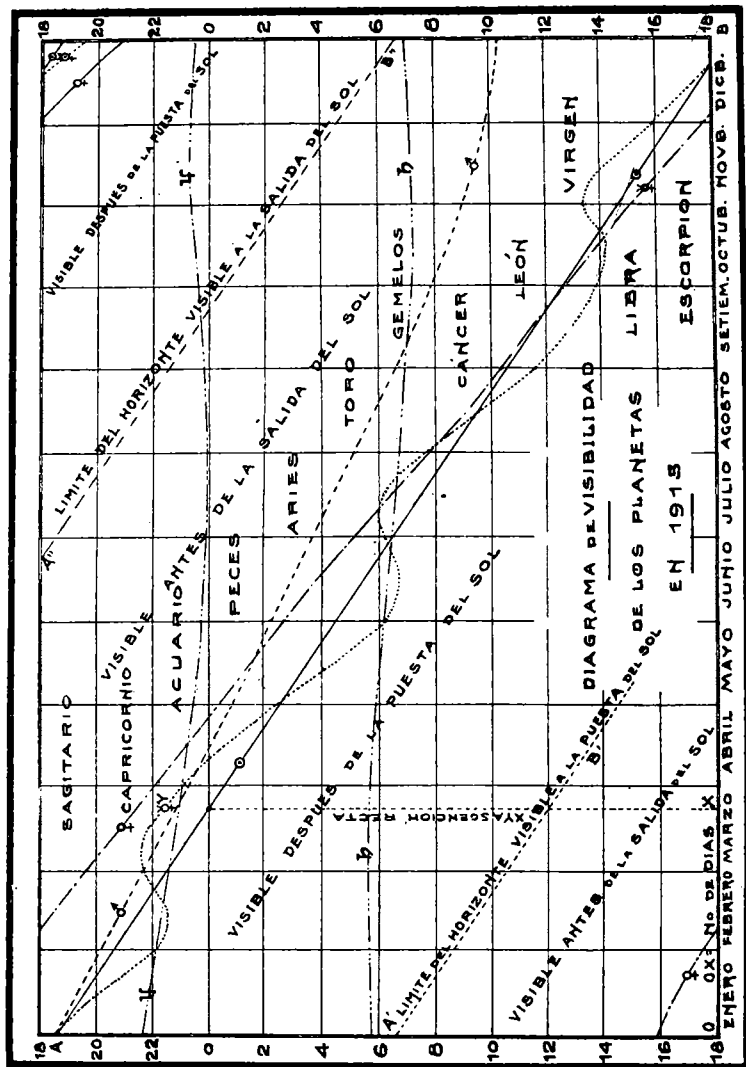
Sol, compuestas de gases. Los únicos que poseen una costra sólida y una atmósfera tal vez respirable son Venus, la Tierra y Marte. La consideración de los albedos, que varía como la densidad de la atmósfera, muestra que el de Mercurio es más o menos igual al de la Luna y que por consiguiente no debe tener atmósfera o una atmósfera muy rarefacta; Venus tiene el mismo albedo o poder reflector de la nieve recién caída; el poder reflector de Marte, 0,25, deja también suponer que la atmósfera de Marte, si la hay, es muy rarefacta y poco a propósito para el desarrollo de la vida; se ha demostrado, en efecto, que las enigmáticas líneas que se tomaban por canales tienen sus análogas como extensión y rectitud en el relieve de nuestra Tierra, en un cierto número de grietas ó líneas geotectónicas, que atraviesan las montañas y los mares sin desviarse por las variaciones de la topografía de las regiones que cruza, de donde resulta que si la naturaleza sola lo ha podido hacer, no se necesita la intervención de ningún habitante de Marte.

### SU MOVIMIENTO.

Las estrellas no cambian de posición relativa sobre la bóveda celeste, mientras que los planetas *cuyo único carácter distintivo es la falta de centelleo* se desplazan con respecto a las constelaciones: de allí les viene, por otro lado, su nombre de *planetas*, que significaba en aquellos idiomas que ya no se hablan, astro

Refrán: Pajar viejo, presto se enciende.





Refrán: Allá va Sancho con su rocín.

errante. El movimiento de los planetas es, además de un movimiento de rotación sobre su eje, que no es perceptible sino con grandes telescopios, un movimiento de circulación alrededor del Sol; pero como la Tierra lo tiene también, resulta que el movimiento aparente de los planetas vistos desde la Tierra, será más complicado, especialmente el de los planetas cuyo tiempo de revolución es menor. Su trayectoria aparente presentará *estaciones* o puntos en que el planeta parece pararse para cambiar el sentido de su movimiento y *retrogradaciones* o partes de su carrera en que parece moverse en sentido inverso de su movimiento general, es decir, en sentido inverso al del Sol.

**VISIBILIDAD DE LOS PLANETAS EN 1916.**  
El diagrama de la página 16 ha sido calculado en la misma forma que el del año pasado. Cada una de las curvas se ha obtenido llevando sobre una recta O X y en determinada escala, una longitud proporcional al tiempo transcurrido desde el primero de año hasta cierta fecha, y por este punto se ha tomado sobre una paralela a O Y una longitud proporcional a la *ascensión recta* del planeta ese día, obteniendo de este modo un punto representativo para cada día, cuya reunión forma una curva. Sobre la recta O Y se ha indicado la división en grados que corresponde a los signos del Zodíaco y en la faja correspondiente, más al medio del diagrama, para facilitar la lectura, el nombre de las constelaciones.

Las líneas así obtenidas no son trayectorias reales sino figuradas, y es la circunstancia de ser las trayectorias reales muy próximas a la eclíptica, la que hace posible el diagrama; por lo demás, podemos conservar para las curvas el nombre de trayectorias. A B es la trayectoria del Sol medio, que es una línea recta, ya

que, por definición, el movimiento en ascensión recta del Sol medio es proporcional al tiempo. Las rectas A' B' y A'' B'' paralelas a A B a 12 h. de distancia en ascensión recta a uno y otro lado, indican los límites del horizonte visible en la faja del Zodíaco, a la puesta y a la salida del Sol respectivamente. Las trayectorias de Mercurio  $\zeta$ , Venus  $\nu$ , Marte  $\sigma$ , Júpiter  $\zeta$  y Saturno  $\nu$  están indicadas en líneas llenas o punteadas para mayor claridad. La parte del diagrama comprendida entre A B y A' B' corresponde a las posiciones de los planetas que son visibles *después* de la puesta del Sol y la parte situada entre A B y A'' B'' a las que son visibles *antes* de la salida del Sol.

El segmento de recta paralela a O Y comprendido entre A B y la posición del planeta, indica en tiempo sideral la duración de la visibilidad después de la puesta del Sol o antes de su salida, aunque sólo de un modo aproximado; de esto se puede deducir la hora de salida o puesta del planeta si se conoce la hora de salida y puesta del Sol en el lugar considerado cuya determinación para un lugar cualquiera veremos más adelante.

La intersección de d.s. trayectorias da las conjunciones de los dos planetas correspondientes, puesto que, por definición, la conjunción de dos astros es la posición relativa de éstos en que sus respectivas ascensiones rectas son iguales; la fecha de la conjunción se obtiene proyectando el punto de intersección sobre O X y valuando en la escala del plano el día del mes en que cae.

Como la visibilidad de los planetas que se hallan más adelante en las efemérides mensuales se han calculado con este mismo diagrama, creemos inútil dar mayores detalles sobre su aplicación, remitiendo al lector a dichas efemérides.

## LAS ESTRELLAS

### EL CENTELLEO.

El fenómeno del centelleo consiste en variaciones que se suceden rápidamente en el brillo de las estrellas fijas. Para las que se encuentran cerca del horizonte, se producen juegos continuos de colores. La causa de este fenómeno es análogo al temblor aparente de los objetos que se observa los días de fuerte calor en verano, cuando la Tierra está calentada por los rayos solares. Esta temblor proviene de que los rayos que emanan de un objeto atraviesan capas cuya temperatura e índice de refracción son distintos, de modo que sufren frecuentes desviaciones que varían continuamente en magnitud y dirección.

Las *estrellas no centellean*, pues no se presentan como un simple punto luminoso, sino como un pequeño disco o conjunto de puntos luminosos que centellean indudablemente con independencia unos de otros, pero que dan una intensidad media casi invariable. Por este mismo motivo, una estrella cualquiera vista con un anteojó astronómico de gran objetivo, casi no centellean más.

### SU CLASIFICACION.

Existen varias clasificaciones de las estrellas, en que cada grupo se indica con el nombre de la estrella que le sirve de tipo; los grupos de las diversas clasificaciones se reducen en su conjunto a 4 principales:

1.º Las *estrellas blancas*, que son constituidas por hidrógeno e helio incandescentes. El hidrógeno es un gas muy común en la superficie de la Tierra en combinación con otros

cuerpos; el helio es un cuerpo extraño del que se encuentran tan sólo vestigios en la atmósfera terrestre.

2.º Las *estrellas azules*, que dan en el espectroscopio las rayas características de los metales livianos.

3.º Las *estrellas coloradas*, que dejan aparecer las rayas características de los metales más pesados.

4.º Las *nebulosas*, formadas por la concentración en un espacio relativamente reducido del cielo de un gran número de estrellas están constituidas por hidrógeno incandescente, aunque se supone más bien que su coloración tiene un origen eléctrico.

Las temperaturas varían en el mismo sentido que la enumeración, es decir, que las blancas son las más calientes, las azules lo son menos, las coloradas menos todavía y las nebulosas menos calientes que las estrellas coloradas. Estos grupos forman a la vez en el mismo orden en que van enumeradas las diversas fases de una evolución continua.

### SU DISTRIBUCION.

Las estrellas parecen agruparse en la Vía Láctea, que tiene la forma de un disco achatado. Las estrellas más calientes están agrupadas hacia el exterior del disco, las estrellas coloradas menos calientes están situadas en la proximidad de nuestro Sol.

### VIA LACTEA.

En la Vía Láctea las estrellas no se mueven en todas direcciones posibles, sino que tienen

Refrán: Potros cayendo y mozos perdiendo, van aseando.

## NOCIONES ASTRONÓMICAS

una tendencia marcada a desplazarse en *dos direcciones distintas*, es decir, que existen dos *enjambres* o *dos corrientes* de estrellas que tiende cada una una traslación de conjunto y se penetran mutuamente aunque son completamente independientes uno de otro, parece como si dos *Vías Lácteas* distintas se hubieran encontrado algún día y no hubieran tenido tiempo todavía de mezclarse o más bien de ejercitar su influencia una sobre otra. A estas dos grandes corrientes algunos astrónomos agregan una *tercera*, que sería compuesta del Sol con el sistema planetario y los cometas, el modo que la *Vía Láctea* se compondría de *tres corrientes distintas* de estrellas; según esto, cuando una estrella no presenta movimiento propio sensible se puede deducir o que está a una distancia incommensurable o simplemente que pertenece a la tercera corriente; la ausencia de movimiento propio provendría de que posee más o menos la misma traslación que el Sol, que es precisamente la de esta tercera corriente actualmente dirigida hacia un punto de la constelación de Hércules llamada el *Apez*.

## SU VISIBILIDAD. OBSERVACIONES SOBRE LOS ASPECTOS DEL CIELO.

Los mapas o aspectos del cielo que se dan más adelante son una representación de la esfera celeste en el sistema de proyección a cuyo respecto hemos dado más atrás todas las explicaciones necesarias, tanto para su comprensión como para su lectura. Se dan para los días 1.º de cada mes a las 9 p. m., de acuerdo con la costumbre de los almanaques europeos; pero lo que hay que observar es que cada mapa representa no sólo el aspecto del cielo el día indicado a las 9 p. m. sino tam-

bién el aspecto del cielo el día anterior a las 9 h. 4 m.; dos días antes, a las 9 h. 8 m., etc., y al día siguiente a las 8 h. 56 m.; dos días después a las 8 h. 52 m., etc., aumentando 4 m. por día para los días anteriores y restándolos para los siguientes. Los 12 mapas son 12 aspectos diferentes del cielo en una rotación completa de la Tierra a 2 h. de intervalo uno de otro, de modo que se pueden considerar como un film cinematográfico, al que faltaría solamente algunas fases intermedias del movimiento. Resulta que todas las noches se pueden usar de 5 a 7 mapas, puesto que en nuestras latitudes la noche varía de 9 ¼ a 14 h. ¼.

Sin cambio ninguno los mapas pueden servir para todos los puntos del mismo paralelo que Buenos Aires y para su empleo basta observar que la diferencia de longitud tendrá el mismo efecto que las diferencias de días para Buenos Aires.

En fin, los mapas pueden servir también para otras latitudes, suprimiendo una parte del mismo; únicamente que hay que contentarse con no tener los nombres de las estrellas que aparecen en el lado opuesto y que no figuran en el mapa. Para una latitud cualquiera, habrá que describir sobre el diámetro perpendicular al meridiano de Buenos Aires indicado en cada mapa, un arco de círculo pasando por un punto situado sobre el horizonte: al Sud si la latitud del lugar considerado es menor que la de Buenos Aires, al Norte si es mayor, y a la distancia que corresponde a la diferencia de longitud que se puede ubicar inmediatamente sobre el mapa, puesto que el mismo meridiano, con los puntos de intersección de las paralelas, sirve de escala.

## ELEMENTOS Y DATOS RELATIVOS A LOS PRINCIPALES ASTROS DEL SISTEMA SOLAR

Indicación del astro	Diámetro		Volúme. Tierra = 1	Densidad Tierra = 1	Duración de la rotación tiempo m.	Albedo	Revolución sideral en años y días	Distancia al Sol. Tierra = 1	Revolución sideral en días med.	Inclinación cr. h. sobre eclíptica
	escalarial Tierra = 1	aparente								
Mercurio	0,37	0'13"	0,05	1,10	24 <sup>h</sup> 0 <sup>m</sup> 50"	0,16	0a. 88d.	0,39	115,88	7° 0' 8"
Venus	0,97	1' 7"	0,90	0,91	23 <sup>h</sup> 21 <sup>m</sup> 22"	0,88	0a. 225d.	0,73	583,92	3° 23' 33"
La Tierra	1	—	1	1	23 <sup>h</sup> 56 <sup>m</sup> 4"	—	1a.	1	—	0° 0' 0"
Marte	0,54	0'26"	0,16	0,69	24 <sup>h</sup> 37 <sup>m</sup> 23"	0,25	1a. 322d.	1,52	779,94	1° 51' 22"
Júpiter	11,14	0'50"	1295	0,25	9 <sup>h</sup> 55 <sup>m</sup> 26"	0,84	11a. 315d.	5,20	398,88	1° 18' 41"
Saturno	9,4	0'21"	745	0,13	10 <sup>h</sup> 14 <sup>m</sup> 28"	0,84	29a. 167d.	9,55	378,09	2° 29' 40"
Urano	4,0	0' 4"	63	0,23	11 <sup>h</sup> — —	—	0,70	84a. 7d.	19,22	369,66
Neptuno	4,3	0' 3"	78	0,22	— — —	—	0,60	164a. 280d.	30,11	367,49
Sol	109,05	32'32"	1 301 200	0,26	25 — 272 <sup>d</sup>	—	—	—	—	—
Luna	0,27	33'31"	0,02	0,60	27 <sup>d</sup> 7 <sup>h</sup> 43 <sup>m</sup>	0,15	27 <sup>d</sup> 7 <sup>h</sup> 43 <sup>m</sup>	—	29 <sup>d</sup> 12 <sup>h</sup> 44 <sup>m</sup>	—

## HORAS OFICIALES DE LOS DIVERSOS PAISES DE LA AMÉRICA DEL SUR

Indicación del país	Meridiano de base	Corrección a la hora de.		Indicación del país	Meridiano de base	Corrección a la hora de.	
		Greenwich	Ginebra			Greenwich	Ginebra
R. Argent.	Córdoba.....	— 4 17m	0h 0m	Nicaragua.	Managua ..	— 5h 46m	+ 1h 29m
Bolivia.....	La Paz.....	— 4 38	+ 0 16	Uruguay...	Montevideo	— 3 45	+ 0 28
Colombia...	Bogotá.....	— 2 53	+ 1 24	Venezuela..	Caracas....	— 4 28	+ 0 11
Ecuador....	Quito.....	— 4 57	+ 0 40	I. Falkland.	P. Stanley..	— 3 51	+ 0 25
Méjico.....	Méjico.....	— 6 37	+ 2 20				
<b>Países que han adoptado el sistema de los husos horarios</b>							
Brasil.....	2.º huso	— 2h 00m	+ 2h 17m	Chile .....	5.º huso	— 5h 00m	+ 0h 43m
—	3.º —	— 3 00	+ 1 17	Perú.....	5.º —	— 5 00	+ 0 43
—	4.º —	— 4 00	+ 0 17	Panamá....	5.º —	— 5 00	+ 0 43
—	5.º —	— 5 00	+ 0 43	?	—	—	—

Refrán: De hombre arraigado, no te verás vengado.

## LA TIERRA

## SU FORMA.

Prescindiendo de las irregularidades de su superficie, o mejor dicho, suponiéndola representada en determinada escala por un sólido de algunos

metros cúbicos de volumen, la Tierra tiene la forma de una esfera que se hubiera achatado, o más exactamente de un elipsoide de revolución: está rodeada de una atmósfera cuyo espesor no se conoce de modo muy seguro todavía, las diversas valuaciones hechas varían de 50 a 70 kilómetros.

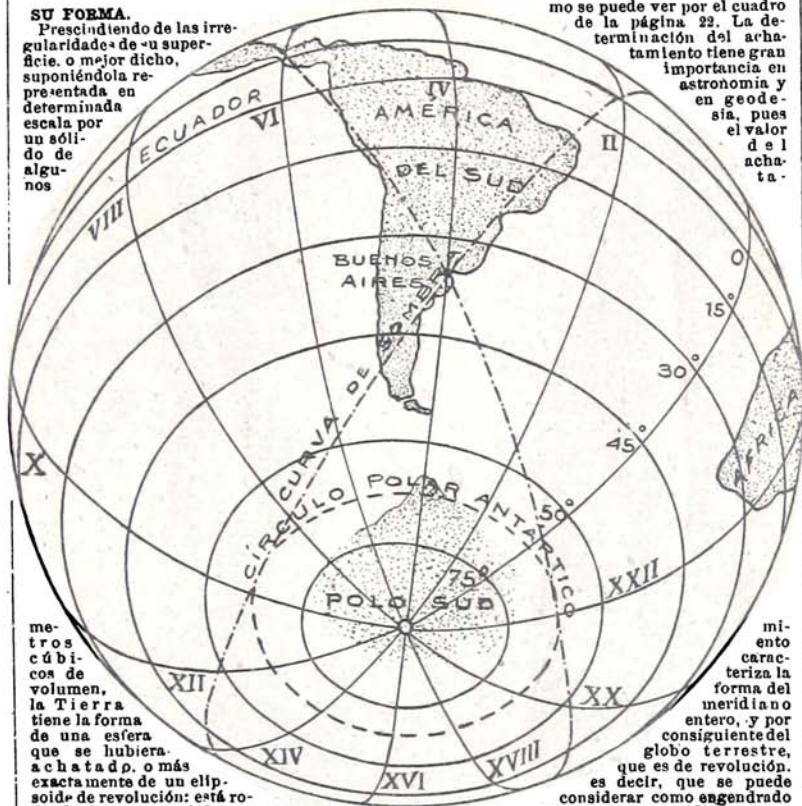
El achatamiento se deduce de las mediciones de arco de meridiano a diversas latitudes; el largo de un arco de meridiano de 1° por ejemplo, va creciendo del ecuador al polo, co-

## SU MOVIMIENTO.

La Tierra gira sobre sí misma con movimiento uniforme alrededor de un eje, pasando por su centro; este eje, llamado eje del mundo o línea de los polos, se puede considerar como rigurosamente fijo respecto a la Tierra, el bien se desplaza de un modo casi imperceptible; en este movimiento pasa siempre por el centro y describe alrededor de los polos terrestres una curva de movimiento complicado y periódico de una amplitud de algunos metros.

La duración de la revolución, que es por definición el día sideral, es de 23 h. 56 m. 41 s. de tiempo medio o 24 h. de tiempo sideral.

Este movimiento de la Tierra que nos da la definición sino del tiempo, de las diversas clases de tiempo y un modo de medirlo, es la clave de la aparente complicación de casi todos los fenómenos astronómicos. Además de este movimiento de revolución, la Tierra tiene un movimiento de circulación alrededor del Sol, pero para la comodidad de



no se puede ver por el cuadro de la página 22. La determinación del achatamiento tiene gran importancia en astronomía y en geodesia, pues el valor de la achata-

mi-  
ento  
carac-  
teriza  
la forma del  
meridiano  
entero, y por  
consiguiente del  
globo terrestre,  
que es de revolución.

es decir, que se puede considerar como engendrado por la elipse meridiana girando alrededor del eje terrestre. Las primeras mediciones hechas habían dado para un cuadrante del meridiano un largo equivalente a 10.000.000 de metros, pues se calculó el valor del metro precisamente para que este valor fuera un número redondo y se adoptó el metro como base del sistema métrico decimal.

los cálculos se supone que es el Sol el que gira alrededor de la Tierra y es el movimiento aparente del Sol que se substituye al movimiento real. En fin, además de estos dos movimientos principales, el eje de la Tierra está animado de diversos pequeños movimientos de oscilación o rotación alrededor de su posición media; precesión, nutación, etc., que son incomparablemente menores que los anteriores.

#### COORDENADAS TERRESTRES.

El horizonte de un lugar es el plano perpendicular a la vertical; el meridiano de un lugar es el punto que contiene la vertical y una paralela al eje del mundo, es decir, que pasa por los polos; se llama también meridiano la intersección del plano así definido con el nivel medio de la superficie del mar, que se supone prolongado por nivelaciones debajo de los accidentes de la superficie terrestre, y las mediciones de arcos de meridiano se reducen siempre a ese nivel para que sean comparables unas con otras.

La posición de un punto de la superficie terrestre se determina por medio de tres elementos: la longitud, la latitud y la altitud, del mismo modo que para especificar un lugar cualquiera en una ciudad se necesitan tres datos: la calle, el número de la casa y el piso. Generalmente se prescinde de la altitud, ya que se supone el punto situado en la misma superficie, así como también se suprime la mención del piso en una dirección.

La longitud es el ángulo formado por el meridiano del lugar con un meridiano adoptado como origen. La latitud astronómica o geográfica de una estación, es decir, de un determinado punto en un lugar, es el ángulo formado por la vertical en la misma con el plano del ecuador; este ángulo es también igual a la altura del polo sobre el horizonte. La altitud de un lugar es su altura sobre el nivel del mar.

#### SU DENSIDAD.

En virtud de la ley de atracción universal, dos cuerpos se atraen en razón directa del producto de sus masas y en razón inversa del cuadrado de su distancia, de modo que la medida directa de la atracción que se ejerce entre dos masas de pesos conocidos a distancia determinada, permite calcular por una simple proporción la masa de uno con relación a la del otro; en particular, el peso de una masa dada es la atracción que la Tierra ejerce sobre la misma; por otro lado, se demuestra que la atracción de una esfera es igual a la atracción de una masa equivalente condensada en su centro; como se conoce esta distancia, que es el radio terrestre, el problema es fácil de resolver. El resultado es que la densidad media de la Tierra es 5,52 y como en la superficie es de 2,5, que es el promedio de las densidades de las piedras, tierras, etc., resulta que en el centro debe ser algo como 10. Cabe entonces preguntar si es sólido o líquido lo que se halla en las regiones centuales, pues las leyes conocidas no permiten todavía decir lo que pasa en aquellas partes inaccesibles de nuestro planeta, en que la temperatura y la presión aumentan de manera tan prodigiosa; pero más abajo veremos, sin embargo, un ensayo de explicación.

#### VARIACION DE LA TEMPERATURA

##### EN SU INTERIOR.

En el mar la temperatura disminuye a partir de la superficie. En el Océano Atlántico, en el ecuador, es de 26° en la superficie, de 10° a 500 m. de profundidad y de 0° en el fondo, a 5 000 m. próximamente. Los mares cerrados son más calientes; el Mediterráneo tiene una

temperatura variable hasta 200 m. y de 200 m. al fondo es de 13°, que es la temperatura media de invierno en su superficie. El fondo del Mediterráneo es 10° más saliente que el Atlántico a la misma profundidad. La temperatura del fondo de los lagos profundos es de 4° 6 5°.

En tierra firme, la temperatura de las diversas capas de terrenos queda constante a partir de cierta profundidad, variable según el punto y la naturaleza de las capas. Debajo de este nivel, la temperatura crece; un aumento de 1° corresponde a una profundidad de 50 m. en algunas minas de Alemania y de 86 m. en el Brasil, en el estado de Minas Geraes. Según los resultados más recientes, se puede fijar 23 metros para las minas metálicas; 27 m. para las de carbón y las aguas argentinas. Bueno es observar que los sondeos no han pasado de 2 000 metros y que la razón de este incremento puede variar a profundidades mayores; pero a pesar de esto, siguiendo una progresión cualquiera, se debería llegar a temperaturas fantásticas en el centro.

Hasta hace poco, se suponía efectivamente que el interior de la Tierra era un magma incandescente, pero se empieza a creer que las erupciones volcánicas no son un indicio de este núcleo líquido y que este núcleo no debe existir.

Según las modernas teorías, en todas las substancias densas se produce una condensación de energía tanto más intensa cuanto mayor es la densidad; todos los cuerpos densos producen sin cesar y espontáneamente calor y otras radiaciones, son verdaderos radiadores, aunque a veces esas radiaciones sean insensibles a nuestros sentidos y las sales de radio son un ejemplo de eso. De ahí resulta que el incremento de temperatura en las capas profundas de la Tierra se explica por este efecto de calcificación espontánea, sin hacer intervenir la hipótesis de depósitos de radio.

#### MAPAS.

La superficie terrestre es en su conjunto casi esférica, de modo que para figurar una cierta extensión de la misma en un plano o sea en una hoja de papel plana, es decir, para hacer un mapa de esa región, además de la reducción de cada una de las dos coordenadas, longitud y latitud, habrá que alterar una u otra o ambas a la vez a fin de que cada una de las pequeñas superficies elementales de que se compone vengan a aplicarse sobre el plano. Cada punto, cada línea, cada pequeña área del mapa corresponde a un cierto punto, a una cierta línea y a una cierta área de la superficie terrestre; pero, según el método adoptado, la posición relativa de los puntos será cambiada, la línea real se transformará en otra distinta, el área elemental será distinta y probablemente también su contorno deformado, y según el objeto que se tendrá en vista, se elegirá el método para que la propiedad más importante se conserve o para que esta deformación inevitable dé líneas fáciles de trazar en el plano. Entre los diversos sistemas de correspondencia se distingue un grupo que son las proyecciones propiamente dichas, porque se pueden considerar como la imagen proyectada sobre un determinado plano de la parte de superficie que corresponde al mapa; hay otros sistemas en que la correspondencia no puede representarse de este modo, pero por extensión se llaman también de proyección.

La proyección estereográfica se usa para los mapas del cielo, la proyección de Mercator para las cartas marinas, etc.

Refrán: Preso por mil, preso por mil y quinientos.

## DETERMINACIÓN DE LA LONGITUD, HORA Y LATITUD

### DETERMINACIÓN DE LA MERIDIANA.

Para determinar en un lugar cualquiera la longitud, la hora o la latitud, hay que determinar previamente la meridiana, que es la intersección del meridiano con un plano horizontal o un plano bien parejo cualquiera.

La meridiana en el campo, para una operación de mensura, por ejemplo, se determina por diversos métodos, entre los que uno de los más usados y más exactos es la observación de la mayor elongación de una estrella circumpolar, es decir, del momento en que no tiene movimiento en sentido horizontal y parece moverse sobre una vertical; como el movimiento aparente de la estrella tiene lugar alrededor del polo, con el cálculo se deduce el *azimut* de la dirección observada, es decir, el ángulo de la dirección en que se produce la mayor elongación y el meridiano; pero este procedimiento, si bien es simple, no está al alcance de todos los lectores del Almanaque, por lo que emplearemos otro sistema. Se elige a m. 6 2 arriba de un piso, bien parejo un punto que pueda dar una sombra solar, una hora, por ejemplo, antes y después de mediodía, o se coloca una chapita con un pequeño agujero a dicha altura, colgando en el mismo una plomada que llegue hasta el mismo piso, pero sin tocarlo. Luego se va señalando a pequeños intervalos de tiempo la sombra del punto sobre el piso; se obtiene una serie de puntos que determinan una línea continua que antes de mediodía se va acercando al pie de la plomada y se va alejando después. La sombra pasa a la distancia mínima a *mediodía verdadero*, así llamado porque corresponde al paso efectivo del Sol por el meridiano mientras el *mediodía medio* se diferencia de éste y el *mediodía oficial* se diferencia a su vez de este último. La recta que pasa por el pie de la plomada y el punto de la curva situado a la distancia mínima, se obtiene por una construcción de geometría elemental muy conocida: por el pie de la plomada se traza un arco de círculo cualquiera que corte la curva en dos puntos, se toma el medio de la recta que une esos dos puntos y uniendo este último al pie de la plomada, se obtiene la recta buscada, es decir, la meridiana.

La curva de sombra varía según la época del año: en la época de los equinoccios será una recta, el día del solsticio de Diciembre será una curva con su concavidad mirando al Norte y el día del solsticio de Junio una curva con su concavidad mirando al Sud; un día cualquiera del año será una curva intermedia entre esas dos últimas. En rigor, la construcción indicada no se debería usar sino en la proximidad de los solsticios, porque en las otras épocas, variando la declinación del Sol, esta variación introduce un pequeño error, pero, en atención a que dicho error es menor que los demás errores inherentes a la operación, se puede sin inconveniente emplearla en cualquier época del año.

### LONGITUD.

Para obtener la diferencia de longitud entre dos puntos o la longitud de un punto con respecto a otro, basta conocer la diferencia de horas locales marcadas en el mismo momento por dos relojes que se hallan en cada uno de dichos puntos.

Antiguamente se determinaba la longitud por el movimiento de la Luna, sea su distan-

cia a una estrella determinada, sea su paso por el meridiano. Las posiciones de la Luna están calculadas de antemano en las efemérides astronómicas y referidas a la hora del meridiano del observatorio que publica la efeméride, de modo que si en un lugar cualquiera se determina por una observación directa la posición de la Luna referida a la hora del lugar, se obtendrá por un cálculo muy simple la hora del meridiano de origen que corresponde a dicha posición y por diferencia la longitud del lugar.

Hace tiempo ya que se han sustituido esos métodos por el cronómetro, cuya marcha es conocida, y hoy se ha perfeccionado este último sistema con la T S H y casi se puede decir abandonado completamente el de la determinación astronómica, pues los mismos observatorios rectifican sus longitudes respectivas con la T S H. Hay que observar, en efecto, que la determinación de la longitud por los movimientos de la Luna, viene a ser la combinación de dos movimientos cuyas velocidades son muy distintas: el de los meridianos cuya velocidad es de una revolución en 24 horas y el de la Luna, cuya revolución sideral es poco menor de 28 días; de modo que un error en la posición de la Luna da un error 28 veces mayor en la longitud del lugar. Esto explica por qué los métodos astronómicos más exactos hayan sido sustituidos por el telégrafo y con más razón por la T S H y explica también por qué un método aproximado no vale absolutamente nada para la determinación de la longitud, mientras puede ser aceptable para la latitud, por ejemplo, un método relativamente grosero.

Por las consideraciones que anteceden, el único método y aparato que se debe usar en el campo, hablamos para los lectores del Almanaque, es el cronómetro o en su defecto un reloj cuya marcha es conocida. Habiendo previamente determinado la meridiana de la manera arriba indicada, se observa el paso del Sol por el meridiano y se nota la hora en el mismo reloj, que supondremos arreglado por la hora oficial. La diferencia entre la hora del paso del Sol por el meridiano de Buenos Aires ese día que se halla en las efemérides correspondientes y la hora observada, nos da la longitud. Si la hora observada es menor que la de Buenos Aires, el punto está situado al Este; si la hora observada es mayor, el punto está situado al Oeste. Es de notar que el método aun con cronómetro no dará sino un valor aproximado, puesto que el pequeño error que puede haber sobre la meridiana y el error que se cometa al leer el reloj, son siempre multiplicados por 28 en el resultado.

Un poco más abajo veremos otro método indirecto de determinación de la longitud.

### DETERMINACIÓN DE LA HORA.

Para determinar la hora o rectificar el reloj, se observa con este mismo reloj la hora del paso del Sol por el meridiano y se apunta la hora. Se lee por otro lado la hora del paso por Buenos Aires ese mismo día y se corrige de la longitud del lugar, es decir, se suma o resta, según el lugar esté situado al E. o al W., la diferencia de la corrección del reloj.

Esta determinación es exactamente inversa de la anterior y parecería que se comete un círculo vicioso, pero hay que observar, e indis-

**Refrán:** Daça el gallo, toma el gallo, quedan las plumas en la mano.

## NOCIONES ASTRONOMICAS

timos nuevamente sobre el punto, que siendo el reloj el único método más o menos exacto que se puede emplear para la longitud, es lógico suponer que la longitud se habrá determinado anteriormente y que ese día se habrá tenido cuidado de que el reloj esté bien; luego se aprovecha esta longitud para poder corregir el reloj todas las veces que se juzgue necesario.

## LATITUD.

La latitud se determina generalmente por el paso de una estrella por el meridiano o culminación, pero como suponemos que la generalidad de los lectores del Almanaque no dispone de aparatos especiales o por lo menos de un teodolito de tránsito, el método más cómodo

será la observación del paso del Sol por la meridiana previamente trazada, sustituyendo la medición de un ángulo por la medición de la distancia de la sombra en el momento del paso al pie de la plomada; dividiendo esa distancia por la altura del punto cuya sombra se ha observado sobre el piso, se obtiene con la tabla que va a continuación un ángulo; si de éste se resta la declinación del Sol si es boreal y se suma si es austral, se obtiene la latitud del lugar. Las declinaciones del Sol están indicadas para Buenos Aires en la tabla que va más abajo, pero pueden servir igualmente para un punto cualquiera ya que no se trata de ninguna operación de precisión.

TABLA DE TANGENTES

Gr.	Tg.	Dif.	Gr.	Tg.	Dif.	Gr.	Tg.	Dif.	Gr.	Tg.	Dif.	Gr.	Tg.	Dif.	Gr.	Tg.	Dif.
0	0.000	17	10	0.176	18	20	0.364	20	30	0.577	24	40	0.839	30	50	1.192	43
1	0.017	18	11	0.194	19	21	0.384	20	31	0.601	24	41	0.869	31	51	1.235	45
2	0.035	17	12	0.213	18	22	0.404	20	32	0.625	24	42	0.900	33	52	1.280	47
3	0.052	18	13	0.231	18	23	0.424	21	33	0.649	26	43	0.933	33	53	1.327	49
4	0.070	18	14	0.249	18	24	0.445	21	34	0.675	25	44	0.966	34	54	1.376	52
5	0.088	17	15	0.268	19	25	0.466	22	35	0.700	25	45	1.000	36	55	1.428	54
6	0.105	18	16	0.287	19	26	0.488	22	36	0.727	27	46	1.036	36	56	1.482	58
7	0.123	18	17	0.306	19	27	0.510	22	37	0.754	27	47	1.072	38	57	1.540	60
8	0.141	17	18	0.325	19	28	0.532	22	38	0.781	29	48	1.111	39	58	1.600	64
9	0.158	18	19	0.344	20	29	0.554	22	39	0.810	29	49	1.150	40	59	1.664	68

## DETERMINACION INDIRECTA DE LA LONGITUD Y LATITUD.

Si se conoce la posición del lugar con respecto a otro de longitud y latitud conocidas, es decir, si se tiene, por ejemplo, un plano de la región que los comprende, se puede deducir la longitud y latitud del primero trazando sobre el plano la meridiana del lugar y una perpendicular a esta última por el mismo punto, que es el paralelo del lugar; luego se trazan por el punto de coordenadas conocidas unas paralelas a éstas, respectivamente, cuyas distancias a las primeras son las coordenadas del primer punto; calculando sus valores respectivos con la tabla que va más abajo, se obtienen las diferencias de longitud y de latitud de los dos puntos.

Más adelante veremos como se determina la longitud y latitud sobre una carta marina y el empleo de los números de las 4.ª y 5.ª columnas de la planilla.

## Longitud de arcos de Meridiano y Paralelo para diversas Latitudes

Latitud en grados	Arco de 1° en metros		M	M'
	Merid. M	Paralelo P		
0°	110 564	111 321	0,99	0,99
5°	110 573	110 901	1,00	1,00
10°	110 598	109 642	1,01	1,01
15°	110 640	107 553	1,02	1,01
20°	110 696	104 619	1,06	1,06
25°	110 766	100 965	1,10	1,10
30°	110 847	96 489	1,16	1,16
35°	110 936	91 291	1,22	1,22
40°	111 032	85 398	1,31	1,31

Latitud en grados	Arco de 1° en metros		M	M'
	Merid. M	Paralelo P		
45°	111 131	78 850	1,41	1,36
50°	111 230	71 699	1,58	1,50
55°	111 326	63 997	1,74	1,66
60°	111 416	55 804	3,00	1,87
65°	111 497	47 179		
70°	111 568	38 189		
75°	111 625	28 901		
80°	111 667	19 395		
85°	111 693	9 735		
90°	111 702	0		

## DISTRIBUCION RADIOTELEGRAFICA DE LA HORA.

De acuerdo con las indicaciones del Congreso Internacional de la Hora, que se reunió en París en Octubre de 1912, las estaciones transmisoras de la hora transmiten exclusivamente la hora de Greenwich y ésta debe ser siempre una hora redonda, lo que viene a ser una adaptación del sistema de los husos horarios. Se han indicado las siguientes estaciones radiotelegráficas que debían empezar a funcionar el 1.º de Julio de 1913, pero hasta la fecha no funcionan sino tres.

Paris	.....	a	0 (m. noche)	y 10 h.
S. Fernando de Noronha	.....	a	2 h.	y 16 h.
Arlington (E. U.)	.....	a	3 h.	y 17 h
Mogadiscio (Somali)	.....	a	4 h.	
Tombuctú (Mán)	.....	a	6 h.	
Norddeich (Alemania)	.....	a	12 h.	y 22 h.
Massuah (Eritrea)	.....	a	18 h.	
S. Francisco (E. U.)	.....	a	20 h.	

Refrán: Yo duro y vos duro. ¿quién llevará lo maduro?

**NOCIONES ASTRONOMICAS**

Las estaciones que ulteriormente se agreguen a esta lista elegerán horas distintas, pero siempre redondas. Se admitió, en principio, que cualquier punto del globo debe recibir por lo menos una señal horaria de noche y una de día.

**Ecuación del tiempo para 1915 o ángulo horario del Sol verdadero a mediodía medio de Buenos Aires.**

<b>Enero</b>	80	- 14'	8	- 2'	25	- 2'	<b>Septiembre</b>	8	12'	4	10'		
1	- 3'	27	- 13'	12	- 1'	29	- 3'	12	13'	6	9'		
3	- 4'			16	0			2	0'	16	8'		
5	- 5'	<b>Marzo</b>	21	1'		<b>Julio</b>	5	1'	21	15'	11	7'	
7	- 6'	4	- 12'	26	2'	4	- 1'	8	2'	28	16'	13	8'
10	- 7'	8	- 11'			10	- 5'	11	3'			15	
12	- 8'	12	10'			19	- 6'	14	4'	<b>Noviembre</b>	17		
15	- 9'	16	- 9'	3	3'	27	- 6'3	17	5'	2	16'3	19	
18	- 10'	19	- 8'	15	3'7	20	6'	20	6'	10	16'	21	2'
21	- 11'	22	- 7'	28	3'	<b>Agosto</b>	23	7'	17	15'	23	1'	
24	- 12'	26	- 6'			4	- 6'	25	8'	22	14'	25	0'
29	- 13'	29	- 5'	<b>Junio</b>	4	12	- 5'	28	9'	25	13'	28	1'
		31	- 4'	9	2'	17	- 4'		28	12'	30	- 2'	
<b>Febrero</b>				4	1'	22	- 3'	<b>Octubre</b>					3'
4	- 14	<b>Abril</b>	14	0	25	2'		1	10'	<b>Diciembre</b>	1		
12	- 14'5	5	- 3'	20	- 1'	29	- 1'	5	11'	1	11'		

**DECLINACIÓN DEL SOL A MEDIODÍA VERDADERA DE BUENOS AIRES EN 1915**

Las declinaciones indicadas con tipo grueso son *australes*, las con tipo delgado son *boreales*

DÍAS	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Sept'bre	Octubre	Nov'bre	Dic'bre
1	23° 4'	17° 17'	7° 49'	4° 18'	14° 53'	21° 58'	23° 10'	18° 12'	8° 32'	2° 56'	14° 14'	21° 43'
2	22° 59'	17° 0'	7° 27'	4° 41'	15° 11'	22° 6'	23° 6'	17° 57'	8° 10'	3° 19'	14° 33'	21° 52'
3	22° 54'	16° 42'	7° 4'	5° 4'	15° 29'	22° 14'	23° 2'	17° 42'	7° 48'	3° 42'	14° 45'	22° 1'
4	22° 48'	16° 25'	6° 41'	5° 27'	15° 47'	22° 22'	22° 57'	17° 26'	7° 26'	4° 5'	15° 11'	22° 10'
5	22° 41'	16° 7'	6° 18'	5° 50'	16° 4'	22° 29'	22° 52'	17° 10'	7° 7'	4° 29'	15° 29'	22° 18'
6	22° 35'	15° 49'	5° 55'	6° 12'	16° 21'	22° 35'	22° 46'	16° 54'	6° 42'	4° 52'	15° 48'	22° 26'
7	22° 28'	15° 30'	5° 31'	6° 35'	16° 38'	22° 42'	22° 40'	16° 37'	6° 20'	5° 15'	16° 6'	22° 33'
8	22° 20'	15° 11'	5° 8'	6° 58'	16° 55'	22° 48'	22° 34'	16° 21'	5° 57'	5° 38'	16° 23'	22° 40'
9	22° 12'	14° 52'	4° 45'	7° 20'	17° 11'	22° 53'	22° 27'	16° 4'	5° 34'	6° 1'	16° 41'	22° 46'
10	22° 3'	14° 33'	4° 21'	7° 43'	17° 27'	22° 58'	22° 30'	15° 46'	5° 12'	6° 24'	16° 58'	22° 52'
11	21° 54'	14° 14'	3° 58'	8° 5'	17° 43'	23° 3'	22° 12'	15° 29'	4° 49'	6° 46'	17° 15'	22° 57'
12	21° 45'	13° 54'	3° 34'	8° 27'	17° 58'	23° 7'	22° 5'	15° 11'	4° 26'	7° 9'	17° 32'	23° 2'
13	21° 35'	13° 34'	3° 10'	8° 49'	18° 13'	23° 11'	21° 56'	14° 53'	4° 3'	7° 31'	17° 48'	23° 7'
14	21° 25'	13° 14'	2° 47'	9° 11'	18° 28'	23° 14'	21° 36'	14° 35'	3° 40'	7° 54'	18° 4'	23° 11'
15	21° 15'	12° 53'	2° 23'	9° 32'	18° 43'	23° 17'	21° 39'	14° 16'	3° 17'	8° 16'	18° 20'	23° 15'
16	21° 4'	12° 33'	1° 59'	9° 54'	18° 57'	23° 20'	21° 29'	13° 58'	2° 54'	8° 39'	18° 35'	23° 18'
17	20° 52'	12° 12'	1° 36'	10° 14'	19° 11'	23° 22'	21° 19'	13° 39'	2° 31'	5° 1'	18° 50'	23° 21'
18	20° 42'	11° 51'	1° 12'	10° 37'	19° 25'	23° 24'	21° 9'	13° 20'	2° 8'	9° 23'	19° 5'	23° 23'
19	20° 28'	11° 30'	0° 43'	10° 57'	19° 38'	23° 25'	20° 59'	13° 00'	1° 45'	9° 45'	19° 19'	23° 25'
20	20° 16'	11° 8'	0° 25'	11° 18'	19° 51'	23° 26'	20° 49'	12° 41'	1° 21'	10° 6'	19° 23'	23° 26'
21	20° 3'	10° 47'	0° 1'	11° 38'	20° 3'	23° 27'	20° 37'	12° 23'	0° 58'	10° 28'	19° 47'	23° 27'
22	19° 49'	10° 25'	0° 23'	11° 59'	20° 16'	23° 27'	20° 25'	12° 1'	0° 35'	10° 49'	20° 00'	23° 27'
23	19° 36'	10° 3'	0° 47'	12° 19'	20° 27'	23° 27'	20° 13'	11° 41'	0° 11'	11° 11'	20° 13'	23° 27'
24	19° 21'	9° 41'	1° 10'	12° 39'	20° 39'	23° 26'	20° 1'	11° 21'	0° 12'	11° 32'	20° 26'	23° 26'
25	19° 9'	9° 19'	1° 34'	12° 59'	20° 50'	23° 25'	19° 49'	11° 00'	0° 35'	11° 53'	20° 58'	23° 25'
26	18° 52'	8° 57'	1° 57'	13° 18'	21° 1'	23° 24'	19° 36'	10° 39'	0° 59'	12° 13'	20° 50'	23° 24'
27	18° 37'	8° 35'	2° 21'	13° 38'	21° 11'	23° 22'	19° 23'	10° 19'	0° 31'	12° 34'	21° 1'	23° 22'
28	18° 22'	8° 12'	2° 44'	13° 57'	21° 21'	23° 19'	19° 9'	9° 57'	0° 46'	12° 54'	21° 12'	23° 19'
29	18° 6'	-	3° 8'	14° 16'	21° 31'	23° 17'	18° 55'	9° 36'	2° 9'	13° 14'	21° 23'	23° 16'
30	17° 50'	-	3° 31'	14° 34'	21° 41'	23° 13'	18° 41'	9° 15'	2° 32'	13° 34'	21° 33'	23° 13'
31	17° 33'	-	3° 64'	-	21° 50'	-	18° 47'	8° 54'	-	13° 54'	-	23° 9'

**ECLIPSES DE SOL Y LUNA EN 1915**

El 18 de Febrero habrá eclipse anular de Sol, será invisible en toda la América del Sud y visible solamente en Austráta, el mar de las Indias y la parte Oeste del Pacífico.

El 10 de Agosto habrá eclipse anular de Sol igualmente invisible en toda la América del Sud, será visible solamente en una gran parte del Pacífico y en las costas orientales de Asia.

No habrá este año ningún eclipse de Luna.

**Refrán: A donde pensáis hallar tocinos, no hay estacas.**



## HORAS DE SALIDA Y PUESTA DEL SOL, DE LA LUNA Y DE LOS PLANETAS

EN LUGARES FUERA DE BUENOS AIRES.

En las efemérides mensuales que van más adelante, hállanse las horas de salida y puesta de Sol y Luna en tiempo oficial, y de éstas se pueden deducir las horas de salida y puesta en cualquier lugar fuera de Buenos Aires por medio de las curvas de sombra, conociendo la longitud y latitud del mismo.

En la figura de la página 19 está representada una proyección del globo terrestre con sus meridianos de 2 en 2 horas, los paralelos de 15° en 15° y esta parte del continente; además se han trazado dos curvas de sombra o límites de la parte alumbrada por el Sol, que corresponden: la curva V V' al solsticio de Diciembre y la curva I I' al de Junio; ambas son tangentes al círculo polar antártico. Para una época cualquiera del año la curva de sombra es intermedia entre esas dos, y estas curvas son tales que para todos sus puntos el Sol está situado en el horizonte en el mismo momento.

Para la Luna tendremos curvas análogas, únicamente que algunas serán más inclinadas sobre el ecuador a uno y otro lado, pues la declinación de la Luna es de 5° 9' mayor que la del Sol, tanto para las boreales como para las australes.

En la lámina adjunta se han trazado las curvas de sombra que corresponden a diversas posiciones de Sol y Luna, determinadas por el intervalo semidiurno equidistantes de 30 minutos en tiempo. El intervalo semidiurno es el tiempo transcurrido entre la salida y el paso por el meridiano, o entre éste y la puesta, sea para el Sol, sea para la Luna.

Para obtener las horas de salida y puesta en un lugar cualquiera fuera de Buenos Aires, en una fecha determinada, se buscan las horas de salida, paso y puesta en Buenos Aires en la fecha considerada y se calculan los intervalos semidiurnos; para la Luna son distintos, el intervalo semidiurno de la salida y el de la puesta para el Sol son, prácticamente iguales, cada uno corresponde a una curva del diagrama o a una curva intermedia que es fácil determinar y construir; trazando entonces por el punto dado, cuyas coordenadas hay que suponer conocidas, un paralelo, se obtiene por su intersección con la línea del intervalo semidiurno o línea de sombra correspondiente un segmento cuya longitud medida en la escala del plano da el atraso o el adelanto de la hora de salida o puesta sobre las respectivas horas en Buenos Aires, expresadas unas y otras en tiempo oficial. Si el lugar está fuera de la República Argentina, habrá que reducir previamente la hora de Buenos Aires a la del lugar, es decir, hacer la corrección de la diferencia de horas oficiales.

Los signos de las correcciones no pueden dar lugar a dudas, pues por la inspección del diagrama, y observando que los astros salen siempre al E. y se ponen al Oeste, se ve en seguida si la corrección se debe sumar o restar, y esto constituye una superioridad de diagrama sobre una tabla cualquiera que expone a cometer errores de signo sobre las correcciones. El mismo diagrama da también las variaciones en la duración de los días en las diversas latitudes; para obtener el día más largo se mide en la escala del plano el segmento de paralelo, pasando por el punto considerado, comprendido entre el meridiano de Buenos Aires y la curva de sombra correspondiente al

solsticio de Diciembre y al solsticio de Junio, entre el meridiano y el solsticio de Junio.

## VISIBILIDAD, SALIDA Y PUESTA DE LOS PLANETAS.

Para los planetas hemos dado un diagrama de visibilidad y en la misma página que contiene el aspecto del cielo correspondiente al mes se ha dado la visibilidad deducida del mismo; es de observar que como en el diagrama no interviene para nada la latitud de Buenos Aires, sino simplemente el tiempo y la ascensión recta de los planetas y del Sol, este mismo diagrama puede servir para cualquier punto sin cambio ninguno, es decir, que la visibilidad que se halla al pie de los mapas del cielo sirve para todos los lugares fuera de Buenos Aires, pero está referida a las puestas y salidas de Sol del lugar, que se calculan de la manera que antecede.

## OBSERVACIONES SOBRE

## LAS SALIDAS Y PUESTAS.

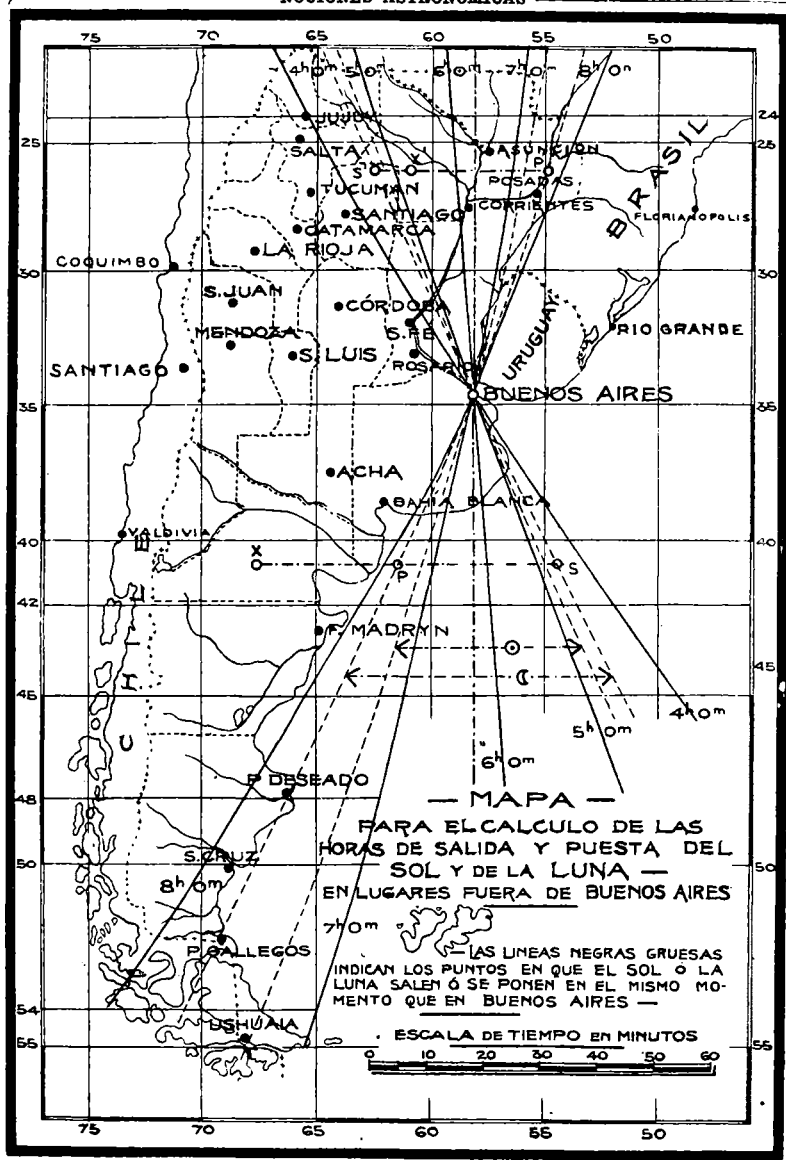
Las horas de salida y puesta de Sol y Luna en Buenos Aires se refieren al horizonte definido como plano perpendicular a la vertical, sin especificar la altura de dicho horizonte, pues es visible que una variación constante en altura no introduce absolutamente ninguna variación en los momentos de salida y de puesta. Esas horas corresponden al centro del Sol, teniendo en cuenta la refracción horizontal media de 33', pero como las horas son aproximadas en algunos minutos en más o en menos, se pueden dejar sin especificar estas dos circunstancias puesto que los ángulos correspondientes expresados en tiempo dan 1 y 2 a respectivamente.

Luego veremos, a propósito de la refracción, que la depresión del horizonte es de tantas veces 2' como unidades contiene la raíz cuadrada de la altura del punto de observación expresada en metros, y la salida o puesta de un astro se hará para un punto situado en la orilla del mar, por ejemplo, no en el horizonte definido más arriba, sino en este plano inclinado sobre el primero, y vemos que reduciendo el arco en tiempo la diferencia entre las horas de salida o puesta calculadas y observadas, será de tantas veces 8" como unidades contiene la raíz cuadrada de la altura del punto de observación expresada en metros.

Para un punto próximo al mar o a una gran extensión de agua, la corrección será casi constante y se deberá restar para las horas de salida y sumar para las de puesta si es de consideración.

Si en vez de suponer variable la altura del punto sobre el horizonte aparente suponemos que existe algún obstáculo entre éste y el punto, la corrección sería distinta, y podría ser inversa; su valor no se puede determinar de antemano como en el primer caso, y hay que observar por otro lado que variando la declinación del Sol y de la Luna todos los días, las salidas y puestas tienen lugar en azimutes o rumbos distintos, pero por los valores hallados en el primer caso se ve que en pleno campo, siempre que no haya en la proximidad inmediata del punto de observación un obstáculo elevado, una isla de árboles, por ejemplo, la corrección que habría que hacer sufrir a las horas deducidas, como está indicado más arriba, será por lo general insignificante, es decir, del mismo orden de magnitud que la aproximación inherente al método.

Refrán: La hoz en el haza, y el hombre en la casa.



Refrán: Ello va en la comadre.

**LATITUDES AUSTRALES Y DIFERENCIAS DE LONGITUD EN TIEMPO Y EN GRADOS entre Buenos Aires y diversos lugares de la República Argentina y de los países limítrofes**

LUGARES	Latitud	LONGITUD		LUGARES	Latitud	LONGITUD	
		Tiempo	Grados			Tiempo	Grados
<b>ARGENTINA</b>							
Jujuy	24°11'	h m s		Petrópolis ..	22°31'	h m s	
Salta .....	24°47'	0 27 43	6°11'	São Paulo ..	22°33'	1 0 46	15°12'
Tucumán .....	26°51'	0 27 19	7° 2'	Río Benito ..	22°48'	0 48 54	11°43'
Posadas .....	27°22'	0 9 54	6°50'	Río Negro ..	22°46'	1 3 1	11°45'
Corrientes ...	27°27'	0 1 54	2°28'	Bustos .....	22°54'	1 5 53	16°18'
S. del Estero	27°49'	0 23 34	5°53'	Río Janeiro ..	23°54'	1 0 48	15°12'
Catamarca ...	28°26'	0 31 23	7°51'	Curitiba .....	25°25'	0 34 21	8°36'
Reconquista ..	28°09'	0 5 6	1°17'	Antonina .....	25°26'	0 38 36	9°54'
Goya .....	28°09'	0 3 35	0°54'	Paranaguá ..	25°31'	0 39 25	9°51'
Córdoba .....	31°24'	0 1 24	0°21'	I Santa Ce-			
Santa Fe .....	31°25'	0 23 19	5°50'	talina .....	27°26'	0 39 11	9°48'
Paraná .....	31°89'	0 9 20	2°20'	Florianópolis	27°36'	0 39 12	9°48'
Paraná .....	31°44'	0 8 39	2°10'	Laguna .....	28°28'	- 0 38 16	9°34'
Noroyá .....	32°24'	0 5 45	1°26'	Río Grande			
Villa María ..	32°25'	0 19 29	4°52'	do Sul .....	32° 7'	0 24 58	6°15'
Mendoza .....	32°53'	0 41 56	10°20'	<b>CHILE</b>			
R. de S. Fe. R.	32°57'	0 9 5	9°18'	Arica .....	18°19'	0 47 51	11°58'
Río Cuarto ..	32°07'	0 23 49	5°57'	Iquique .....	20°13'	0 47 12	11°48'
San Luis .....	33°19'	0 31 54	7°59'	Antofagasta ..	23°39'	0 48 10	12°12'
San Nicolás ..	33°19'	0 7 11	1°46'	Copiapó .....	27°22'	0 47 57	11°59'
San Pedro .....	33°41'	0 4 55	1°14'	Serena .....	29°54'	0 51 53	12°58'
Baradero .....	33°47'	0 4 19	1° 5'	Coquimbo .....	29°57'	0 51 56	12°59'
Zárate .....	34° 5'	0 2 7	0°32'	Valparaíso ..	33° 2'	0 53 7	13°17'
Salto .....	34°17'	0 7 23	1°51'	Santiago .....	33°27'	0 49 17	12°19'
S. Fernando ..	34°26'	0 0 31	0° 8'	Concepción ..	36°50'	0 58 45	14°41'
Bs. Aires .....	34°38'	0 0 23	0° 8'	Valdivia .....	39°48'	0 59 37	14°54'
Mercedes .....	34°37'	0 0 0	0° 0'	Pto. Montt ..	41°28'	0 58 19	14°35'
Quilmes .....	34°40'	0 4 7	1° 2'	Pta. Arenas ..	53°10'	0 50 8	12°32'
Lincoln .....	34°44'	0 0 37	0° 9'	<b>PARAGUAY</b>			
La Plata .....	34°52'	0 12 27	3° 7'	Bella Vista ..	22° 5'	0 8 0	2° 0'
Bragado .....	34°55'	0 1 44	0°26'	Pto. Gastré ..	22° 7'	0 1 33	0°23'
Lobos .....	35° 7'	0 8 19	2° 5'	Pto. Casado ..	22°18'	0 1 57	0°29'
25 de Mayo ..	35°12'	0 2 43	0°41'	Puerto Max. ..	22°42'	0 3 33	0°38'
9 de Julio ..	35°27'	0 7 3	1°46'	Salto Guayra ..	24° 4'	0 16 57	4°16'
Pehuño .....	35°27'	0 9 51	2°23'	San Bernar-			
F. Lanquén ..	35°49'	0 14 31	3°38'	dino .....	25°15'	0 4 9	1° 2'
Bolívar .....	35°59'	0 17 19	4°20'	Asunción .....	25°17'	0 2 49	0°42'
Dolores .....	36°14'	0 10 51	4°20'	Lambaré .....	25°17'	0 1 41	0°25'
Dolores .....	36°20'	0 2 53	0°43'	Paraguari ..	25°31'	0 4 49	1°12'
Tapalqué .....	36°22'	0 6 31	1°38'	Villa Rica .....	25°49'	0 7 25	1°51'
Guaminí .....	37° 1'	0 16 3	4° 1'	Villa Franca			
Gral. Acha ..	37°23'	0 24 56	6°14'	Nueva .....	26°14'	0 1 11	0°18'
Balnearce .....	37°51'	0 0 37	0° 9'	Santa María ..	26°51'	0 5 41	1°25'
Pringles .....	37°56'	0 11 47	2°57'	Humaitá .....	27° 4'	0 0 30	0° 7'
B. Blanca .....	38°45'	0 17 7	4°17'	Villa Encar-			
Patagones .....	40°51'	0 19 43	4°56'	nación .....	27°21'	0 10 0	2°30'
C. Virgenes ..	52°20'	0 39 58	9°59'	<b>URUGUAY</b>			
Ushuaia .....	59°49'	0 39 46	9°56'	Chareim .....	30°16'	0 7 12	1°48'
<b>BRASIL</b>				Salto .....	31°23'	0 1 35	0°24'
Santa Ana .....	2°16'	0 59 7	14°47'	Paisandu .....	32°18'	0 0 49	0°12'
Fernando de				Mercedes .....	33°13'	0 1 11	0°18'
Noronha .....	3°50'	2 12 03	32°23'	Treinta y			
Caicara .....	5° 3'	1 29 20	22°20'	Tres .....	33°15'	0 16 40	4°10'
Paramaribo ..	5°49'	0 12 51	3°14'	Dolores .....	33°30'	0 0 29	0° 7'
Parahiba do		1 33 57		Carmelo .....	33°59'	0 0 29	0° 7'
Norte .....	7° 7'		23°29'	Rosario .....	34°18'	0 4 18	1° 4'
Pernambuco ..	8° 3'	1 33 2	23°15'	Polonio (al-			
Recife .....	8° 5'	0 25 55	23°29'	tura) .....	34°26'	0 18 13	4°39'
Cotingaba .....	10°58'	1 21 19	21°17'	Santa Lucía ..	34°29'	0 8 35	2°10'
Espirito Sto. ..	20°19'	1 12 8	18° 2'	Montavideo ..	34°55'	0 8 40	2°10'
Ouro Preto ..	20°22'	0 59 31	14°53'	Maldonado ..	34°55'	0 13 43	3°21'
Nueva Fri-				I. de Flores ..	34°57'	0 9 50	3°27'
burgo .....	22°17'	1 3 42	15°51'	Pta. del Este ..	34°58'	0 13 41	3°25'
				I. de Lobos ..	35° 2'	0 13 67	3°27'

Observaciones. — Todas las latitudes son australes.

Las longitudes impresas con tipo grueso son E. Las impresas con tipo delgado son W.

En la nomenclatura de los principales faros de las costas de Sud América que va más adelante, se hallarán las coordenadas de otros varios puntos, siendo de notar que las longitudes están referidas al meridiano de Greenwich, que se encuentra a 3 h. 53 m. 29 s. o 58°22' al Este del de Buenos Aires.

## REFRACCIÓN ATMOSFÉRICA

La refracción atmosférica o desviación de los rayos luminosos por las diversas capas de densidad y temperatura distintas de la atmósfera, transforma un rayo luminoso rectilíneo en curvilíneo y afecta todas las determinaciones astronómicas. La altura de un astro cualquiera o ángulo formado por la visual al mismo con el horizonte, que es la base de toda observación astronómica, está afectada de un error de refracción que se corrige por medio de tablas que dan el valor de la misma en las condiciones medias de la atmósfera. La refracción va aumentando desde 0 en el cenit hasta 33' en el horizonte; varía también con la presión y la temperatura; estas variaciones se calculan también por medio de tablas. Todas esas tablas se refieren a un estado medio de la atmósfera, pero como ese estado en el momento de cada observación es muy variable, se necesita una serie de observaciones para eliminar las circunstancias accidentales.

La refracción afecta también las horas de salida y puesta de los astros, puesto que el astro, en el momento de su salida o puesta, en lugar de hallarse en el horizonte, es decir, en un plano perpendicular a la vertical, se halla a 33' debajo del mismo; por eso es que se calcula la salida y puesta aparente, es decir, incluyendo esta refracción.

En tierra, la refracción es generalmente máxima en las primeras horas de la mañana, disminuye luego rápidamente primero, más lentamente después hasta las 4 de la tarde en término medio, para aumentar nuevamente hasta el amanecer del día siguiente; en virtud de esta variación resulta a veces que edificios, árboles u otros objetos situados a gran distancia son visibles en ciertos momentos de un cierto lugar de observación, mientras que la mayor parte del tiempo parecen ocultos detrás de alguna elevación del terreno o de algún monte lejano; así pasa, por ejemplo, con la costa oriental, que en determinadas circunstancias atmosféricas es visible desde la costa argentina y generalmente no lo es aún con tiempo claro.

El término medio de la refracción es bastante constante para que se pueda deducir con una exactitud suficiente la distancia de la línea de horizonte visible desde el punto de observación, suponiendo que el terreno sea más o menos de nivel en la proximidad del horizonte; esta fórmula es

$$d = 3831 \sqrt{h}$$

d es la distancia que se busca, h la altura del punto de observación sobre el nivel del horizonte, y son expresadas ambas en metros.

Como 3831 m. es próximamente 2 millas marinas, se puede enunciar la fórmula: la distancia del horizonte al punto de observación es tantas veces 2 millas como unidades contiene la raíz cuadrada de la altura del punto sobre el horizonte expresada en metros.

La adjunta figura muestra claramente que para que sea visible un punto P de altura h desde otro Q de altura h' o viceversa, la distancia de ambos puntos debe ser inferior a la suma de las distancias del horizonte en cada punto, es decir, inferior o igual a

$$3831 (\sqrt{h} + \sqrt{h'})$$

que se puede enunciar del modo siguiente: para que un punto sea visible desde otro en condiciones normales de la atmósfera, es necesario que su distancia no pase de tantas veces 2 m.

Las cuantas unidades y fracción contiene la suma de las raíces cuadradas de las alturas respectivas de ambos puntos sobre el horizonte, expresadas en metros.

En el cuadro adjunto se han calculado los alcances o distancias del horizonte para diversas alturas, de acuerdo con la fórmula que antecede.

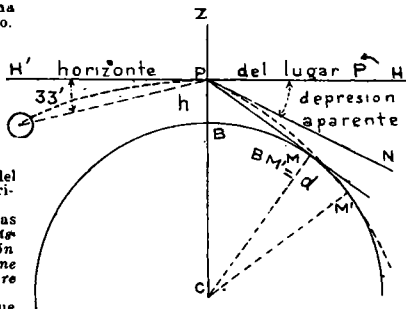
Altitud. m.	Distancia millas	Altitud. m.	Distancia millas	Altitud. m.	Distancia millas
	2,0	9	6,0	60	16,0
	2,9	8	6,2	70	17,6
	3,5	10	6,5	80	18,4
	4,0	20	9,2	90	19,4
5	4,6	30	11,4	100	21,0
6	5,4	40	13,0	1000	65,0
7	5,8	50	14,6		

### DEPRESION DEL HORIZONTE.

El punto de observación se encuentra siempre a cierta altura sobre el nivel del horizonte visible, de modo que el horizonte aparente será distinto del plano horizontal pasando por el punto; en vez de verlo en la dirección PH de la figura adjunta, se lo ve en la dirección PN tangente al rayo visual P M'; el ángulo H P N se llama depresión del horizonte y se puede calcular fácilmente: en la figura adjunta es próximamente igual al ángulo P C M' que es el cociente de d por el radio terrestre, es decir, de 3831  $\sqrt{h}$  por 6377 000 000, o sea

$$2' \sqrt{h}$$

lo que se puede enunciar: la depresión del horizonte es de tantas veces 2 minutos como unidades y fracción contiene la raíz cuadrada de la altura del punto de observación sobre el mismo expresada en metros.



Esta depresión afecta todas las alturas de un astro tomada a bordo, puesto que siendo el horizonte el único punto fijo que se tiene en alta mar, hay forzosamente que apoyarse en él para medir la altura, de modo que el ángulo así medido necesita dos correcciones: una que es la refracción atmosférica que desvía la visual que va al astro y la otra la depresión del horizonte, consecuencia de la refracción atmosférica combinada con la curvatura de la Tierra que afecta la visual inferior.

**Refrán:** En casa del abad, comer y llevar.

## LA ESTABILIDAD DEL SISTEMA PLANETARIO

LAS MÁS MODERNAS TEORÍAS SON OPTIMISTAS RESPECTO DEL FIN DEL MUNDO

### LA LEY DE ATRACCIÓN UNIVERSAL.

La ley de la atracción universal explica todos los movimientos de los astros, todas las circunstancias de cambio de forma y desplazamiento de sus órbitas, así como la mayor parte de las divergencias o perturbaciones debidas a sus acciones recíprocas. Se pueden hoy calcular las posiciones del Sol, de la Luna y de los diversos planetas con una anticipación de 100 años si se quiere y con una aproximación de algunos segundos; pero si se tratara de determinar su posición, de aquí a unos millones de años, el problema se complica mucho y no se ha podido resolver hasta la fecha. Este problema es el de la *estabilidad del sistema planetario* y del cálculo de las influencias perturbadoras débiles, si se las compara con la acción del Sol, pero continuas, que ejercen los planetas unos sobre otros.

Aunque la ley de atracción o de gravitación permite calcular con esta maravillosa exactitud los movimientos celestes, deja subsistir unas pequeñas divergencias que, si bien son casi imperceptibles, han sido perfectamente constataadas; las principales son las siguientes: la Luna adelanta de 6 segundos por siglo sobre el cálculo; una divergencia o anomalía igual se ha notado en el movimiento del cometa de Encke; la órbita de Mercurio presenta una rotación del perihelio, que es el punto de la órbita más próximo al Sol, completamente inexplicable, que alcanza 40 s. por siglo y su excentricidad no aumenta de acuerdo con la ley de la gravitación. La órbita de Marte está sometida a anomalías análogas. La inclinación de la órbita de Venus aumenta por siglo de 10 k. más de lo que da el cálculo.

Se pensaba que cálculos cada vez más aproximados concluirían por dar a conocer con todo rigor todas las circunstancias del movimiento con sus perturbaciones y sus pequeñas divergencias o anomalías. Parecía, según ese concepto, que nuestro sistema debía hallarse en un estado estable definitivo, pero algunos pensaban que no es así y que las pequeñas perturbaciones se acumulan produciendo una variación lenta del sistema planetario y haciéndolo pasar por las diversas fases de una evolución de la que no se conoce el punto final. Si los fundamentos del primer concepto no eran muy firmes, este último envolvía un pesimismo desconsolador, por lo que otros astrónomos se preguntaron si no era posible que además de las fuerzas de gravitación hubiera unas fuerzas, ignoradas hasta hoy, que actuaran también sobre los astros en movimiento y fueran la causa de las pequeñas anomalías señaladas.

### LAS NUEVAS FUERZAS DE GRAVITACION.

La existencia del éter cósmico como medio imponderable que se extiende a todo el universo y penetra todos los cuerpos sin excepción, concepto que parece extraño porque es difícil ponerlo en evidencia como realidad tangible y que durante mucho tiempo fué considerada simplemente como una ingeniosa hipótesis es hoy admitida por todos los físicos. La consideración del éter ha permitido identificar la luz o los rayos luminosos con las ondas electromagnéticas o vibraciones eléctricas. La gravitación se transmite como las ondas

eléctricas o luminosas, a través del éter cósmico comunicándole un estado especial de tensión en un sentido y contracción en el sentido normal a ese; este efecto se intensifica en la proximidad del astro si está animado de un movimiento de circulación rápido.

Ahora bien, las anomalías apuntadas más arriba desaparecen si en lugar de suponer que el movimiento de un astro no influye sobre la gravitación, se supone, por el contrario, que los movimientos de los planetas que producen perturbaciones, producen también una especie de acumulación de tensión del campo de gravitación sobre el frente de los mismos, que viene a ser una *nueva fuerza de gravitación* cuya acción se compone con las fuerzas primitivamente consideradas o newtonianas.

Estas fuerzas, si bien son muy pequeñas, se pueden calcular con gran exactitud; la más importante está orientada en la dirección del desplazamiento del planeta, favoreciendo así su movimiento; aumenta con la velocidad del astro y varía en razón inversa de su distancia al Sol. Estas nuevas fuerzas de gravitación introducen en los movimientos planetarios perturbaciones que se pueden calcular y que corresponden precisamente a las divergencias más arriba apuntadas, es decir, las aceleraciones anormales, las rotaciones perihélicas anormales; etc., y así se hallan explicadas integralmente todas las particularidades de la gravitación, lo que la ley de gravitación simple de Newton no había podido hacer.

### EL SISTEMA PLANETARIO ES ESTABLE.

Estas nuevas fuerzas de gravitación vienen a dar al sistema planetario una estabilidad física, por así decirlo, indefinida; conservan a las órbitas planetarias su forma actual, a pesar de las resistencias debidas al frotamiento del éter cósmico, y a pesar de cualquier perturbación accidental que pueda sufrir, como sería, por ejemplo, el paso en la proximidad del sistema de alguna poderosa estrella fija, lo que no sería del todo imposible que sucediera, puesto que hemos visto a propósito de la Vía Láctea, que está constituida por tres corrientes distintas y encontradas. La resistencia de frotamiento del éter cósmico aparece por tanto como el principal factor de estabilidad del sistema planetario. Cuanta mayor es la resistencia, más se obtinan las órbitas planetarias en conservar, a pesar de las perturbaciones, su forma estable. Lejos de ser inestable, lejos de marchar a una destrucción segura, si bien muy lejana, nuestro sistema planetario parece establecido para una duración indefinida y de nuevo se puede considerar los movimientos celestes como el símbolo de la eternidad.

### PRINCIPIO DE LAS ESTACIONES EN EL HEMISFERIO SUD (Tiempo oficial)

Otoño principia el 21 de Marzo a las 0 35 p. m.

Invierno principia el 22 de Junio a las 8 13 a. m.

Primavera principia el 23 de Septiembre a las 10 07 p. m.

Verano principia el 22 de Diciembre a las 6 00 p. m.

Refrán: A moro muerto, gran lanzada.

## BREVES NOCIONES SOBRE LA NAVEGACION DE ULTRAMAR

## CARTAS MARINAS.

Por los motivos expuestos al hablar de mapas en general, resulta que por el hecho de la curvatura de la superficie terrestre no se puede figurar en un mapa una cierta extensión de la misma sin alterar las coordenadas de los diversos puntos. Aun en un mapa de extensión reducida, si se trazan rectas que pasen por los puntos de igual longitud con respecto al meridiano de un punto del mapa, se obtienen curvas que convergen del lado del polo; los paralelos o líneas de igual latitud serán también curvas y la solución de los diversos problemas de navegación práctica sería complicada. Para salvar esos inconvenientes, se adoptó hace ya mucho tiempo, y casi con exclusión de cualquier otro, el sistema de proyección llamado de *Mercator*, que consiste en alterar un poco cada una de las fajas comprendidas entre dos paralelos *ampliándola de modo que los meridianos queden paralelos* en el mapa; aunque cada faja está ampliada en una proporción distinta, las posiciones relativas de puntos próximos no cambian, y una línea que corta un meridiano bajo un cierto ángulo lo corta bajo el mismo ángulo en el mapa; esta propiedad es muy importante para la navegación.

Para construir un mapa de Mercator se traza una serie de paralelos que figuran los meridianos y el paralelo límite; luego, de la tabla de arcos de meridiano y paralelos (página 22) se sacan los valores de  $\frac{M'}{P'}$  por los que se multiplica la distancia común de los meridianos para obtener las distancias de los paralelos en las diversas latitudes.

Este sistema es el más usado para las cartas marinas en las latitudes bajas y medias; para las latitudes polares se sustituye por otro que es una proyección estereográfica de la región polar, en la forma indicada a propósito de los mapas del cielo.

La ruta de un vapor que sigue un mismo rumbo, es decir, corta todos los meridianos bajo el mismo ángulo y que realmente es bastante complicada, está representada en el mapa por una *recta*.

La distancia entre dos puntos cualesquiera del mapa se obtiene *midiendo esta distancia, que se toma con el compás, sobre la escala paralela a los meridianos, de modo que la proyección del punto medio caiga en el medio de la distancia medida sobre la escala*. Por ejemplo, la distancia de Las Palmas, en la Gran Canaria, a S. Fernando de Noronha medida en la forma indicada da el intervalo comprendido entre 30' N. y 6" S. sobre la escala, o sea 36" o 2 160', es decir, 2 160 millas.

Inversamente, de la distancia recorrida por el vapor con un rumbo determinado y conociendo las coordenadas del punto de salida, se deducen las coordenadas del nuevo punto.

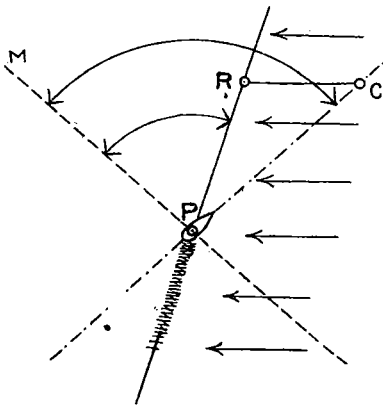
## LOCH.

El loch es un aparato destinado a dar la *marcha* del vapor; consiste en una especie de molinete que se suspende a una sogu bastante larga para que sus indicaciones no sean falsadas por los remolinos de la hélice; las rotaciones del molinete se transmiten a un contador, colocado en la borda a popa del vapor,

que totaliza los recorridos. Antiguamente el loch consistía en una tablita de madera lastrada para que quedara parada en el agua y sujeta por tres puntos a una sogu que llevaba una graduación indicada por nudos; se soltaba el aparato al agua y, cuando estaba bastante lejos, considerándolo como un punto fijo, se contaba por medio de un reloj de arena o ampolleta el número de nudos que pasaban por la mano del operador; como la distancia de los nudos era 1/120 de milla y la ampolleta era de 30 segundos ó 1/120 de hora, resultaba que la velocidad del vapor en nudos por cada 30 segundos era también la velocidad del buque en *millas por hora*, y de ahí viene la costumbre de indicar la velocidad de un buque por *nudos*.

## EFECTO DE UNA CORRIENTE SOBRE LA MARCHA DEL VAPOR.

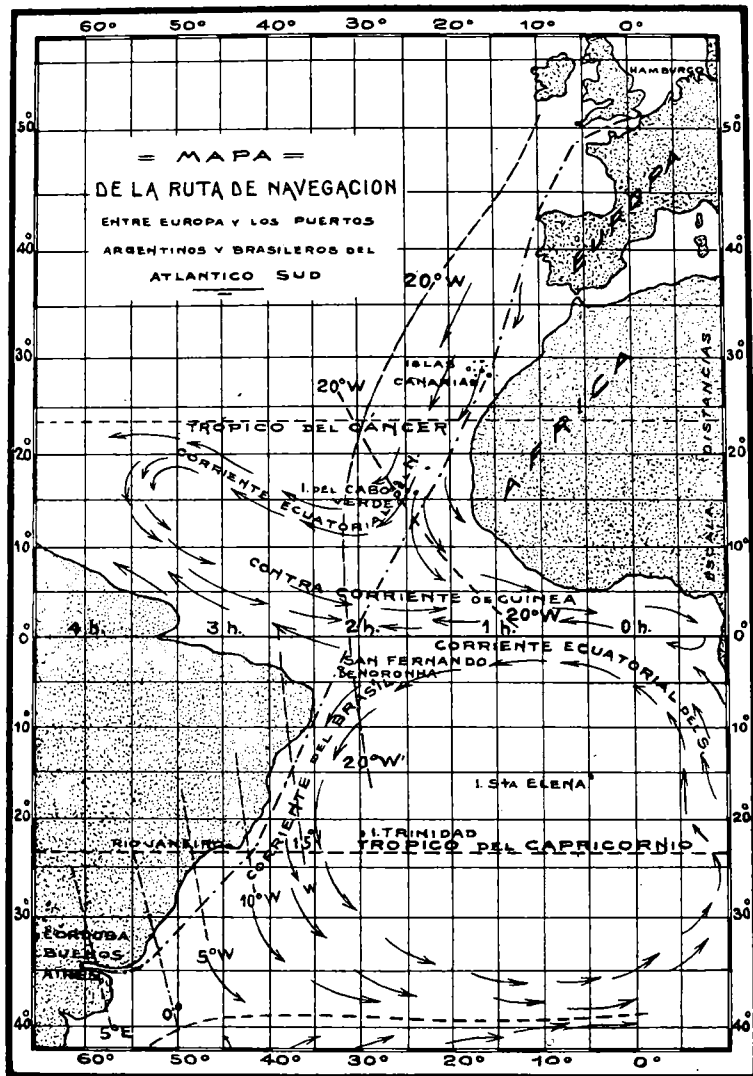
Si la ruta que sigue un vapor está cortada por una corriente, para no ser desviado tiene, como lo indica la figura adjunta, que modificar su rumbo y meter la proa contra la



corriente de modo que el ángulo R P C sea el del triángulo construido sobre las dos velocidades P C del vapor y C R de la corriente, reducidas una y otra naturalmente a la misma unidad de tiempo y afectada una y otra del sentido que en realidad tiene. Es decir, que si P C y C R son en dirección y sentido las velocidades componentes P R será en dirección y sentido la velocidad resultante. Esta misma regla, llamada del paralelograma, sirve para componer, es decir, agregar los efectos de las fuerzas y de las velocidades en mecánica. La velocidad resultante del vapor será R P menor o mayor que P C, según la inclinación de la corriente sobre la ruta; el rumbo aparente del vapor es M P C y el rumbo de la ruta es M P R; la diferencia entre esos dos rumbos o ángulo formado por la quilla del buque con su ruta en el agua, se llama *deriva*.

El viento produce un efecto enteramente análogo que se corrige en la misma forma.

**Refrán:** De mala mata. una buena zarza.



## SECCION NAUTICA

RUMBOS VERDADEROS  
Y RUMBOS MAGNETICOS.

En alta mar el compás representa el horizonte visible y la posición del buque es el centro del compás. El rumbo verdadero es el ángulo formado por la ruta del vapor con el meridiano, y se obtiene del rumbo aparente por las correcciones debidas a la declinación magnética con su variación, de la que hablaremos más abajo.

## OBSERVACION SOBRE LA RUTA.

La proyección de Mercator ofrece dos grandes ventajas: Primero, se poder determinar la ruta uniendo simplemente el punto de salida y el de llegada y leyendo directamente el rumbo verdadero, y luego de poder conocer de antemano con toda exactitud la ruta a seguir,

## LA NAVEGACION A EUROPA

En el mapa pág. 30 se ha indicado en el sistema de proyección de Mercator, la ruta media de navegación desde los puertos del Atlántico Sud a Europa, con las corrientes marinas que atraviesa. La distancia de Buenos Aires por ejemplo, a Europa, es de 6 000 y pico de millas, según el puerto de destino, y la duración del viaje de los vapores correos varía de 13 a 22 días, según la marcha del vapor, el número de escalas del trayecto y el puerto de llegada.

La hora a bordo de un vapor en marcha cambia todos los días puesto que todos los días se encuentra en un meridiano distinto de aquel del día anterior, y a la ida de América a Europa hay que adelantar todos los días el reloj en un cierto número de minutos que varía según la marcha del vapor y según la inclinación del trecho de ruta recorrido sobre el meridiano, pero es de 12 a 15 minutos en término medio; al regreso de Europa a América hay que pasar por las mismas operaciones invertidas, y por consiguiente que atrasar el reloj todos los días. La diferencia entre la hora de Córdoba, hora oficial de la República Argentina, y la de Greenwich, hora oficial de toda la Europa occidental, es de 4 h. 17 m., pero el total de correcciones será distinto, puesto que la diferencia de horas locales del puerto de embarque y de llegada no será 4 h. 17 m.; si se pasa de las horas locales a las horas oficiales, en ambos puntos, la diferencia es esta exactamente.

Al mismo tiempo que cambia la hora todos los días, la duración de los días cambia todo a lo largo del camino; por ejemplo, saliendo de Buenos Aires a principios de Diciembre, el día dura 14 h. y pico; llegando a Europa el día es mucho más corto y dura solamente 8 horas y pico; el paso de una duración a la otra es continuo, cruzándose siempre el ecuador con una duración de 12 h. En Junio, saliendo de Buenos Aires con el día que dura 9 h.  $\frac{3}{4}$  se llega a Europa con días que duran 16 horas. En la época de los equinoccios, es decir, en Marzo y en Septiembre, la duración de los días es más o menos la misma en

es decir, saber si hay obstáculos en el camino, peligros, escollos, etc., ya que están ubicados con exactitud en el mapa. Pero tiene el inconveniente de no dar nunca el camino más corto entre dos puntos, a no ser que estén sobre un mismo meridiano o en el ecuador. En efecto, la ruta corta todos los meridianos bajo el mismo ángulo y no corresponde a un círculo máximo de la esfera terrestre, que no es esfera sin duda, pero se aproxima mucho a ella; el círculo máximo entre dos puntos sería la ruta más corta que podría seguir el vapor, pero el método de cálculo es un poco menos simple y lo que se gana, es decir, la diferencia de recorrido en uno u otro sistema, de navegación no es considerable, pero no es despreciable sin embargo; por ejemplo, en un viaje a Europa de 6 000 y pico de millas, se podrían ganar alrededor de 100 millas.

Europa y en Buenos Aires, así como en todos los puntos intermedios: 12 horas.

Las corrientes que se atraviesan en el viaje a Europa son: primero la *corriente del Brasil*, que es el brazo occidental de la circulación marina del Atlántico Sud; su velocidad es variable, siendo a veces casi nula y pasando otras de 1 milla por hora; luego se cruza una derivación de la *corriente ecuatorial de E. a W.* que pasa a lo largo de la costa Norte del Brasil; y adyacente a ésta se cruza otra cuya dirección es exactamente opuesta, es la *contra-corriente de Guineas*; después de cruzar cierta extensión sin corriente se entra, poco antes de llegar a la altura de las islas del Cabo Verde en el brazo oriental de la circulación del Atlántico Norte, que recorre las costas occidentales de Europa y la costa de África.

En el mapa se han señalado también las líneas de igual declinación, especialmente en la parte relativa al hemisferio Sud, por medio de líneas punteadas y de 5° en 5°, indicando además en cada una si la declinación es E. u W.

Hasta las islas del Cabo Verde, es decir a 2 200 millas de París, se pueden recibir las señales horarias que la estación radiográfica de la Torre Eiffel manda a las 12 del día y de la noche, pronto debe quedar la estación de San Fernando de Noronha en condiciones de emitir señales horarias; de este modo quedaría enteramente cubierto el trayecto total de Europa a Buenos Aires, si la estación de San Fernando es bastante poderosa.

Hemos visto más arriba que para determinar la distancia de dos puntos, cualesquiera por medio del mapa, se debe tomar con un compás la distancia de dichos puntos y medirla por medio de la *escala paralela al meridiano*, de modo que el centro de la abertura del compás esté enfrente del centro de la distancia que se trata de medir, leer la suma o diferencia de los grados y minutos correspondientes, según los dos puntos estén de un mismo lado del ecuador o a uno y otro lado, y reduciendo los grados en minutos, se obtiene el número de millas.

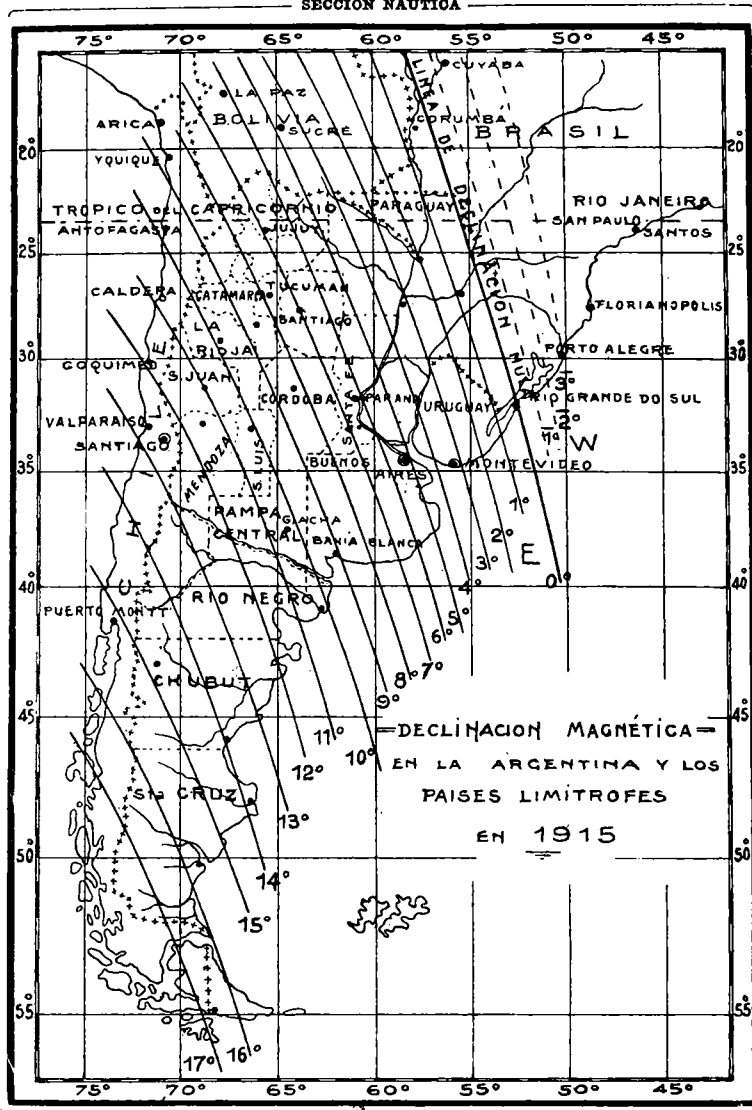
## DECLINACION MAGNETICA

La propiedad de la aguja imantada de orientarse en la dirección Norte Sud, parece haber sido conocida por los chinos varios siglos antes de la era cristiana, pero el hecho que la aguja no señalaba exactamente el Norte geográfico pasó inadvertido, probablemente porque este ángulo que forma la aguja iman-

tada con el meridiano o *declinación*, era muy pequeño en aquellas regiones, como lo es hoy todavía. Se ignora la época en que se hizo por primera vez mención de la declinación, pero se sabe que Colón en su primer viaje de descubrimiento, en 1492, reconoció que la declinación magnética no conserva el mismo

Refrán: El buen vecino, hace tener al hombre mal aliño.





Refrán: No es nada lo del ojo, y le llevaba en la mano.

## SECCION NAUTICA

valor para todas las longitudes. En un mismo lugar, la declinación cambia bastante rápidamente; esas variaciones son regulares si se reproducen según ciertos períodos que corresponden a causas cósmicas; las otras, mucho más grandes, parecen primero manifestarse de un modo puramente accidental, pero parecen, sin embargo en su conjunto, seguir una cierta periodicidad: son las perturbaciones.

La variación secular o diferencia entre los promedios de dos años consecutivos, varía de un punto a otro y si bien se modifica en un mismo punto, se puede considerar constante durante grandes intervalos de tiempo; la variación secular de la declinación es en término medio de  $-7'30''$  en la República Argentina.

Si se toman los promedios semanales o mensuales de un mismo año, se ve que varían de un modo continuo: es la variación anual; si se toman los promedios diarios de un mes o mejor los promedios diarios en la misma fecha de varios años consecutivos, se obtiene la variación mensual; hay que observar que no se trata del mes civil, que es una subdivisión arbitraria, sino del mes lunar. Si, en fin, se toman los promedios horarios durante un cierto número de días consecutivos, se obtiene la variación diaria, y se ha observado que la variación diaria aumenta en el hemisferio en que se encuentra el Sol, es decir, especialmente en verano. Asimismo se ha observado que la variación diaria aumenta también, y de un modo notable, en las épocas de máximo de manchas solares y disminuye en las de mínimo, siendo este fenómeno concordante en ambos hemisferios.

Las perturbaciones se manifiestan simultáneamente sobre la Tierra entera, si bien se notan ciertos cambios de un hemisferio al otro. Aunque parezcan accidentales, su magnitud y frecuencia parece estar en relación con las manchas solares y tener también un período undecenal.

Las series más largas de observaciones de la declinación son las que se hicieron desde mediados del siglo XVI en París y en Londres; la declinación máxima fué de  $9^{\circ}3'$  al E. y  $22^{\circ}18'$  al W. en París, y tanto en Londres

como en París las observaciones parecen indicar un período de variación secular de 470 años próximamente.

En navegación no se tienen en cuenta las variaciones diurnas, ni las mensuales, ni las anuales pero únicamente las seculares, porque, como se comprenderá fácilmente, la declinación variando de un punto a otro de la ruta del vapor y siendo conocida sólo en un determinado número de puntos, se deduce para los puntos intermedios de un diagrama especial que no da más que una aproximación suficiente en la práctica, pero gruesa; además, la lectura directa de la brújula no comporta gran precisión. Resulta que, las diversas variaciones arriba apuntadas si bien pueden alcanzar varios minutos, son completamente despreciables. La variación secular se anota en los mapas al lado de la declinación observada en determinada fecha, y por las razones mencionadas se pone solamente el año en que fué hecha la última determinación.

En el mapa n.º 32 se han señalado por medio de una serie de líneas los puntos que en 1915 tendrán la misma declinación media; se ha construido teniendo en cuenta la constancia de la variación secular durante largos intervalos de tiempo y utilizando el mapa de la declinación magnética en Enero de 1908, publicado por la Oficina Meteorológica Argentina.

La línea de declinación nula, es decir, la línea en que se hallan los puntos en que la brújula da el Norte verdadero, pasa por Río Grande do Sul, la punta Nordeste del territorio de Misiones y la proximidad de Corumbá. Según los datos que se han registrado desde el año 1600, en esta parte del continente, la línea de declinación nula pasaba en 1800 por Natal en la punta Nordeste del Brasil, y desde aquella época se ha recorrido toda la costa oriental del Brasil hasta llegar a Río Grande do Sul, donde se halla actualmente más o menos. En virtud de la constancia de la variación secular, todas las otras líneas de igual declinación han sufrido una traslación análoga.

## LAS MAREAS EN GENERAL

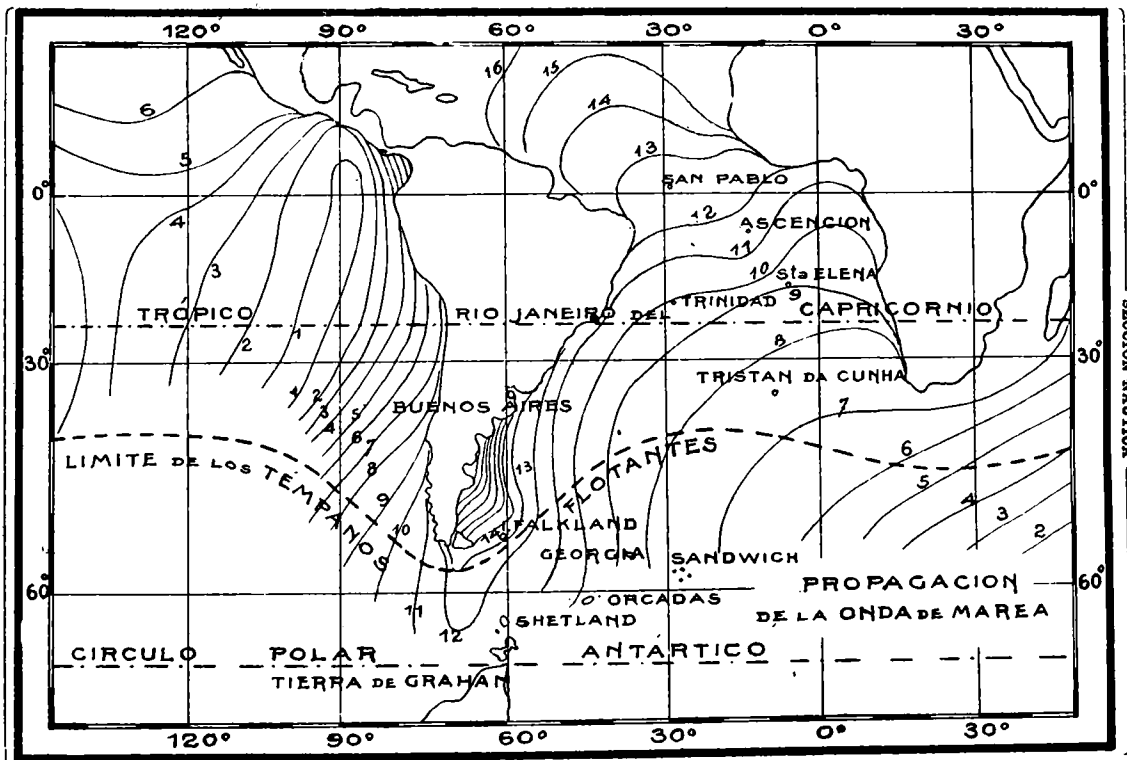
El nivel del mar experimenta en cada punto del globo un movimiento ascensional, llamado *flujó*, seguido de un movimiento de bajante llamado *reflujó*. Hay *pleamar* o *bajamar*, según que el nivel alcanza su altura máxima o mínima. La hora de la pleamar coincide poco más o menos con un determinado ángulo horario de la Luna, y el intervalo de dos pleamars es 12 h. 25 m., es decir, próximamente un medio día lunar. En un mismo lugar, la hora de la pleamar es siempre más o menos la misma cuando la luna está en *sizigia*, es decir, cuando la Luna pasa por el meridiano al mismo tiempo que el Sol, o en otras palabras, cuando la Luna es Nueva o Llena. La teoría de las mareas ha sido establecida basándola en la ley de gravitación universal, de donde resulta que en el fenómeno la acción de la Luna es preponderante con respecto a la del Sol.

Las variaciones de altura del nivel del agua se observan directamente en una escala sustratada a la mareajada y a intervalos más o menos iguales o bien por medio de unos aparatos registradores especiales llamados *mareógrafos*. La diferencia de altura entre una ba-

jamar y la pleamar siguiente es la *amplitud* de la marea. El término medio de las alturas observadas durante largos intervalos de tiempo, llamado *nivel medio*, es un nivel absolutamente constante en un mismo lugar y a él se refieren las oscilaciones del nivel del mar; se adopta también como nivel de base para las altitudes. En una fecha cualquiera, la altura de la pleamar o bajamar con respecto al nivel medio, se obtiene multiplicando la *unidad de altura* del punto, que es la altura de la pleamar que sigue a intervalo de uno o dos días una *sizigia* equinoccial, por el *coeficiente de marea*, que se calcula de antemano para todos los días del año en un determinado puerto, deduciéndose para cualquier otro punto de la costa por medio de otros coeficientes locales. Es un trabajo que todavía no se ha hecho entre nosotros.

La hora de la pleamar se deduce igualmente de tablas especiales calculadas para un lugar determinado y que sirven para determinarla en otros puntos; no teniendo esas tablas, se puede deducir la hora de la pleamar de la hora del paso de la Luna por el meridiano del lugar y del establecimiento corres-

**Refrán:** Salir de lagunas, y entrar en mojadas.



## SECCION NAUTICA

pendiente, que es la hora de la pleamar en las sizigias, en el lugar considerado; pero este metodo no da sino resultados aproximados.

### LA ONDA DE MAREA EN LAS COSTAS DE LA AMERICA DEL SUD.

La intumescencia o sobre-elevación del nivel de las aguas que constituye la marea, se produce en aquellas regiones de los océanos en que forman éstas una faja continua de E. a W., es decir, en los mares australes. La primera se produce en el Pacífico y otra a 180° de longitud en el Atlántico, aunque la producción de esta última es algo incierta; esas sobre-elevaciones producen las ondas de marea que se propagan en todas direcciones, entrando, por ejemplo, en el Océano Atlántico como si se tratara de un simple río y a pesar de las desviaciones debidas a la configuración de las costas, llegando hasta las tierras polares del hemisferio Norte.

En la costa del Pacífico las mareas se propagan de Norte a Sur; en el Atlántico, limitándose a la costa de América, se subdivide a partir del cabo Frio, situado casi en el tropico, en dos ondas distintas: una que sigue al Norte y otra que se propaga hacia el Sud, efectuándose entre el Río de la Plata y el estrecho de Magallanes la unión de esta onda con la onda derivada del Pacífico, que

produce en la proximidad de Puerto Gallegos mareas de amplitud extraordinaria.

La amplitud de las mareas en las diversas islas del Atlántico, varia de 0.50 m. a 1.50; en el Cabo Frio es de 1.20 m., 2.10 en Pernambuco, 2.40 en el cabo San Roque, 3.30 en la boca del Amazonas, etc. En Buenos Aires es de 1.50 m. y en Puerto Gallegos pasa de 12 m.

Esta altura de 1.50 para Buenos Aires y que es más o menos la misma en Montevideo, se refiere a las mareas ordinarias; sabido es que en determinadas ocasiones, cuando sopla viento fuerte del S. E. el Río de la Plata puede subir 2.50 m. sobre ese nivel. En cambio con fuerte viento N. W. el río puede bajar a un nivel muy inferior al de aguas bajas; adopta lo como cero de los mapas.

En el mapa pág. 34 están indicadas las curvas que reunen los puntos en que la pleamar es simultánea, de modo que dan una representación del modo de propagación de la onda de marea. En el mapa figura también una curva de trazos más gruesos y que representa el límite alcanzado por los hielos flotantes; éstos haciendo la navegación más difícil y peligrosa serán tal vez la causa de la ignorancia en que estamos respecto de la propagación, o más exactamente de la producción de la marea en aquellas regiones.

### LOS FAROS DE LAS COSTAS DE LA AMÉRICA DEL SUD

La lista tabular que va a continuación da el nombre de los principales faros fijos o flotantes de las costas de la América del Sud; el número de luces y su naturaleza: fija, con destellos, giratoria, etc.; el año de su construcción o de su última refacción; la distancia en millas marinas a que la luz es visible por tiempo claro de la cubierta de un buque; la altura de la luz sobre el nivel de las altas mareas; la forma y color del faro; la posición geográfica; las señales en tiempo de niebla, y otros datos útiles:

*Características de las luces.* Fija, es una luz continua blanca o de color.

Con destello, luz con un destello, siendo la duración del eclipse siempre mayor que la de la luz. Generalmente el destello dura de 5 a 10 s. y el eclipse de 20 a 30; en algunos de construcción más moderna el destello es instantáneo; se tiene entonces el *Lightning-flash* o *Feu-clair* o luz relámpago.

Con grupo de destellos, serie de destellos consecutivos que no son siempre del mismo color, separados por eclipses.

Giratoria, luz dividida generalmente en 4 haces que va girando, observándose en un determinado punto casi el mismo efecto que si fuera una luz con destello.

Intermitente, luz continua con eclipses a intervalos regulares, siendo la duración de la luz igual o superior a la de la obscuridad.

La luz está producida generalmente por aceite, por gas de aceite con camisas incandescentes, o es eléctrica; esta última es la más poderosa, pero para evitar los peligros de una extinción, siempre de temer, se hace una instalación doble y se las hace trabajar juntas en tiempo de niebla.

Una luz de color, obteniéndose por la interposición de un vidrio, se pierde una parte de la luz por absorción; por eso es que la luz más común es la blanca. Se usan sin embargo luz colorada, verde o azul para distinguirlas; a veces un sector de luz de un faro es colo-

rado, para indicar más exactamente la posición de algún banco o escollo peligroso; la luz verde es visible solamente a corta distancia y se usa así como la azul en la proximidad de los puertos.

Las señales en tiempo de niebla son producidas por campanas, gongs, cuernos de caza, clarines, silbidos y sirenas, accionados a veces por vapor o aire comprimido. El toque de sirena produce el sonido más intenso y penetrante, y se pueden distinguir los toques unos de otros por la altura, fácil de graduar.

La distancia a que la luz de un faro es visible sobre el horizonte del mar es, como hemos visto más arriba a propósito de la refracción, proporcional a la raíz cuadrada de su altura, y la distancia de un buque a la luz de un faro que se empieza a divisar, es de acuerdo con la regla indicada de tantas veces 2 millas cuantas unidades y fracción hay en la suma de las raíces cuadradas de la altura de la luz y de la del observador sobre el nivel del mar.

### COSTAS DEL BRASIL

#### COSTA NORTE.

**Isla Bailique.**—Lat. 1°0' N. Long. 49°55' W.

Luz giratoria, 1 rev. cada 30 s. (1890).

Alcance 13 millas, altura 18 m. Torre de hierro cilíndrica blanca en la ribera W. de la boca del Amazonas.

**Punta Atalaya.**—Lat. 0°34' S. Long. 47°17' W.

Luz giratoria, 1 rev. cada 2 s. (1852). Alcance 16 millas, altura 30 m. Torre blanca circular sobre la punta, orilla Este cerca de la boca del río Pará.

**Islas São João.**—Lat. 1°17' S. Long. 44°55' W.

Luz fija. (1885). Alcance 14 millas, altura 24 m. Torre colorada hexagonal sobre columnas, en el extremo N. E. del grupo.

**Punta Itacolúmi.**—Latitud 2°10' S. Longitud 44°25' W. Luz fija con destello cada 2 m. (1868). Alcance 18 millas, altura 45 m.

Refrán: Perdiz azorada, medio asada.

- Torre en el centro de una casa blanca, en la punta cerca del Morro, del lado W. de la entrada a la bahía de San Marcos (Maranhão).
- Maranhão.** — Lat. 2°29' S. Long. 44°17' W. Luz fija (1885). Alcance 15 millas, altura 36 m. Torre blanca octogonal sobre el fuerte San Marcos a la entrada del puerto. Otra luz fija blanca y colorada está colocada sobre el fuerte San Antonio.
- Santa Anna.** — Lat. 2°16' S. Long. 43°36' W. Un destello cada 30 s. blanco y colorado. (1883). Alcance 20 millas, altura 57 m. Torre blanca cerca de la punta E. de la isla. Dos destellos blancos son seguidos por uno colorado; intervalo entre cada destello 30 s.; período completo 90 s.
- Ceará.** — Lat. 3°42' S. Long. 38°28' W. Un destello cada 10 s. (1908). Alcance 12 millas, altura 15 m. Torre blanca cónica.
- Punta do Mel.** — Lat. 4°57' S. Long. 36°53' W. Luz fija con un destello cada 30 s. (1898). Alcance 20 millas, altura 98 m. Torre blanca.
- COSTA ORIENTAL.**
- Arrecife de Rocas.** — Lat. 3°51' S. Longitud 33°49' W. Un destello cada 10 s. (1909). Alcance 13 millas, altura 18 m. Torre de hierro de 15 m. en la parte N. del arrecife, a una milla del borde N. W.
- Isla San Fernando de Noronha.** — Latitud 3°48' S. Long. 32°23' W. Un destello cada 20 s. (1911). Alcance 18 millas, altura 61 metros. Torre blanca de 21 m. en la isla del Rat.
- Cabo San Roque.** — Lat. 5°29' S. Longitud 35°15' W. Un destello cada 5 s. alternativamente blanco y colorado. (1911). Alcance 18 millas, altura 61 m. Torre de hierro sobre pilotes.
- Punta Olinda.** — Lat. 8°1' S. Long. 34°50' W. Luz fija con un destello cada 2 m. (1900). Alcance 12 millas, altura 19 m. Torre blanca octogonal sobre el antiguo fuerte de Montenegro.
- Pernambuco.** — Lat. 8°4' S. Long. 34°52' W. Un destello triple blanco y colorado. (1894). Alcance 15 millas, altura 24 m. Torre blanca octogonal sobre el arrecife, cerca del fuerte Picoa. Dos destellos blancos son seguidos por uno colorado; intervalo entre cada destello 30 s.
- Cabo Agostinho.** — Latitud 8°20' S. Longitud 34°56' W. Luz fija (1894). Alcance 25 millas, altura 103 m. Torre tripode de hierro, blanca.
- Tamandaré.** — Lat. 8°43' S. Long. 35°5' W. Luz fija con un destello alternativamente colorado y blanco. (1902). Alcance 14 millas, altura 30 m. Torre blanca de 14 m. sobre el fuerte San Ignacio. Los destellos alternan cada 20 s.
- Maceió.** — Lat. 9°39' S. Long. 35°44' W. Luz fija con un destello cada 5 m. (1856). Alcance 22 millas, altura 63 m. Torre cónica de piedra sobre una colina dominando la ciudad. Las luces son como sigue: Fija 70 segundos, eclipse 16 s., destello 12 s., eclipse 22 s. Además hay una boya con un destello cada 5 s. sobre la orilla S. del banco (Peixe Pao).
- Araçaju.** — Lat. 10°58' S. Long. 37°4' W. Luz fija durante 30 s. seguida por 5 destellos durante los 30 s. subsiguientes. (1889). Alcance 17 millas, altura 38 m. Torre cónica blanca sobre columnas, ribera Sud de la boca del río Cotiguiaba.
- Punta Itapuan.** — Latitud 12°57' S. Longitud 22°21' W. Luz fija. (1873). Alcance 12 millas, altura 20 m. Torre circular blanca sobre la roca Piraboca, a 1 milla de la orilla.
- Bahía.** — Lat. 13°1' S. Long. 38°32' W. Dos destellos blancos seguidos por uno colorado a intervalos de 10 s. (1890). Alcance 17 millas, altura 37 m. Torre blanca cónica sobre el fuerte San Antonio, lado E. de la bahía. Hay otras luces de alcance más reducido en la proximidad de la anterior.
- Morro São Paulo.** — Latitud 13°23' S. Longitud 38°54' W. Luz giratoria, 1 rev. cada minuto. (1854). Alcance 20 millas, altura 83 m. Torre blanca sobre el Morro.
- Belmonte.** — Lat. 15°51' S. Long. 38°54' W. Un grupo de 3 destellos blancos seguidos por uno colorado cada 10 s. (1911). Alcance 17 millas, altura 36 m. Faro sobre la ribera Sud de la boca del río.
- Islas Abrolhos.** — Latitud 17°58' S. Longitud 38°41' W. Un destello cada 30 s. (1898). Alcance 20 millas, altura 58 m. Torre circular de hierro sobre la punta más alta de Santa Bárbara.
- Rio Doce.** — Lat. 19°37' S. Long. 39°49' W. Un destello alternativamente blanco y colorado cada 30 s. (1907). Alcance 17 millas, altura 37 m. Faro a Regencia Augusta en la margen derecha de la boca del río.
- Cabo Santo Tomé.** Latitud 22°3' S. Longitud 41°3' W. Un destello cada minuto. (1882). Alcance 19 millas, altura 47 m. Torre cónica colorada sobre columnas de hierro en el extremo S.
- Isla Santa Anna.** Lat. 22°26' S. Longitud 41°42' W. Un destello alternativamente colorado y blanco cada 10 s. (1902). Alcance 20 millas, altura 133 m. Torre blanca cuadrada de 15 m. dentro de la isla.
- Isla del Cabo Frio.** — Lat. 23°1' S. Longitud 42°0' W. Un destello cada 20 s. (1893). Alcance 30 millas, altura 142 m. Torre cónica de hierro sobre la punta Focinho do Cabo.
- Punta Negra.** — Lat. 22°57' S. Long. 42°40' W. Un destello doble cada 5 s. (1909). Alcance 20 millas, altura 66 m., columna de hierro de 8 m. sobre la punta.
- Isla Rasa.** — Lat. 23°4' S. Long. 43°8' W. Eléctrico. Dos destellos blancos seguidos por uno colorado. (1882). Alcance 24 millas, altura 95 m. Torre cuadrada blanca en la isla; acceso a Río Janeiro.
- En la bahía de Río Janeiro existen varias luces de alcance más reducido: sobre los fuertes Santa Cruz, São João, Calhabouço, Villegagnon, sobre el banco de Feteiceiras, la roca Passagem, la de Xareo y algunas otras.
- Cabo Guaratiba.** — Latitud 23°4' S. Longitud 43°23' W. Un destello cada 5 s. (1909). Alcance 18 millas, altura 41 m. Torre cuadrada blanca sobre la isla Rasa.
- Punta Castelhanos.** — Lat. 23°10' S. Longitud 43°23' W. Luz fija con un destello doble cada 20 s. (1903). Alcance 35 millas, altura 104 metros. Torre cuadrada blanca en la punta de la Isla Grande.
- Isla de São Sebastião.** — Lat. 23°58' S. Longitud 45°15' W. Un destello cada 10 segundos. (1900). Alcance 20 millas, altura 73 m. En la punta Boi en el extremo S. E. de la isla.
- Santos.** — Lat. 24°2' S. Long. 46°13' W. Un destello alternativamente blanco y colorado cada 30 s. (1894). Alcance 24 millas, altura 102 m. Torre blanca de piedra sobre la isla

Refraán: Principio quieren las cosas.

## SECCION NAUTICA

## COSTAS DE LA REPUBLICA DEL URUGUAY

- Moella. Además hay una boya con destello en el extremo de la punta Limos y otra cerca de la boca del río Santo Amaro.
- Quemada Grande.** — Lat. 24°28' S. Longitud 46°40' W. Un destello doble cada 10 segundos. (1909). Alcance 23 millas, altura 82 m. Torre cuadrada blanca en la punta N. de la isla.
- Illa Bom Abrigo.** — Lat. 25°7' S. Longitud 47°52' W. Dos destellos blancos y uno colorado con 15 s. de intervalo entre cada destello. (1886). Alcance 15 millas, altura 152 metros. Torre cuadrada blanca en la parte S. de la isla, bahía de Cananea.
- Bahía de Paranaguá.** — Lat. 25°33' S. Longitud 48°18' W. Luz fija. (1872). Alcance 18 millas, altura 59 m. Torre blanca cónica, de hierro, en la punta Conzas, extremo S. de la Illa do Mel. Además hay una luz fija y otra con destello de alcances más reducidos en la proximidad.
- São Francisco do Sul.** — Lat. 26°11' S. Long. 48°80' W. Un destello cada 20 s. (1906). Alcance 20 millas, altura 81 m. Torre cuadrada blanca de 15 m. sobre el punto más alto de la isla de La Paz. Además hay otra luz fija en la punta Samidoro.
- Illa Arvoredo.** — Latitud 27°18' S. Longitud 42°22' W. Un destello cada 2 s. alternativamente blanco y colorado. (1888). Alcance 23 millas, altura 58 m. Torre cónica colorada, de hierro, en la punta S. de la isla, entrada del estrecho de Santa Catherina.
- Santa Catherina.** — Lat. 27°49' S. Longitud 42°32' W. Un destello cada 45 s. (1911). Alcance 16 millas, altura 42 m. Torre cónica de piedra en la punta Dos Naufragados, extremo S. de la isla.
- Cabo Santa Marta Grande.** — Lat. 28°38' S. Long. 48°50' W. Un destello doble cada 30 s. (1891). Alcance 23 millas, altura 75 m. Torre cuadrada blanca sobre una casa en el punto más alto del cabo. En el sector de Campo Bom los destellos son colorados.
- Cidreira.** — Lat. 30°11' S. Long. 50°11' W. Un grupo de destellos: dos blancos y uno verde, cada 10 s. (1907). Alcance 15 millas, altura 25 m. Torre colorada, de hierro, cerca de la orilla.
- Mostardas.** — Lat. 31°16' S. Long. 50°54' W. Dos destellos alternativamente blanco y colorado, con intervalos de 30 s. entre cada destello. (1894). Alcance 17 millas, altura 34 metros. Torre cónica blanca sobre columna de hierro, en la punta.
- Rio Grande do Sul.** — Lat. 32°7' S. Longitud 52°5' W. Luz fija durante 30 s., luego un destello y un corto eclipse cada 6 s. durante los 30 s. subsiguientes; período completo 1 minuto. (1890). Alcance 16 millas, altura 31 m. Torre cónica colorada sobre un edificio pintado de blanco en la punta E. de la entrada. A 5 millas del faro 04° W. hay una luz intermitente.
- Albardá.** — Lat. 33°11' S. Long. 52°45' W. Un destello cada 3 s. (1909). Alcance 18 millas, altura 41 m. Torre colorada de hierro en la orilla.
- Chuy.** — Lat. 33°45' S. Long. 53°23' W. Un destello blanco y uno colorado alternativamente cada 10 s. (1910). Alcance 17 millas, altura 37 m. Torre de hierro sobre pilotes, color rojo oscuro, con edificios blancos al lado.

- Cabo Polonio.** — Lat. 34°25' S. Long. 53°46' W. Un destello cada 12 s. (1911). Alcance 17 millas, altura 40 m. Torre gris con 3 tajas blancas, cerca de la orilla.
- Cabo Santa Maria.** — Lat. 34°40' S. Longitud 54°9' W. Una luz giratoria, 1 rev. cada minuto. (1874). Alcance 18 millas, altura 42 metros. Torre circular de piedra. Otra luz fija colocada en 1910, alcance 12 millas, sobre la misma torre.
- Isla de Lobos.** — Latitud 35°1' S. Longitud 54°33' W. Un destello cada 5 s. (1906). Alcance 23 millas, altura 65 m. Faro color oscuro en la costa N. E. de la isla. Toque de sirena de 3 s. cada 30 s. en tiempo de niebla. Un sector colorado de la luz cubre el banco al E. de la isla.
- Bahía de Maldonado.** — Lat. 34°58' S. Long. 54°57' W. Luz intermitente, brilla 90 s., 25 s. de oscuridad. (1860). Alcance 13 millas, altura 46 m. Torre blanca en la punta E. de la bahía.
- Isla de Flores.** — Latitud 34°57' S. Longitud 55°55' W. Destello doble cada 10 segundos. (1911). Alcance 16 millas, altura 32 m.
- Montevideo.** — Lat. 34°53' S. Long. 56°15' W. Destello triple cada 10 s. (1907). Alcance 29 millas, altura 137 m. Sobre el Cerro al W. del puerto.
- Una luz fija sobre la Catedral, 2 luces intermitentes en los extremos del rompelas, otra con luz intermitente colorada y campana indicando la roca Tagus.
- Banco Inglés.** — Lat. 35°6' S. Long. 55°54' W. Luz fija. (1911). Alcance 6 millas, altura 8 m. Pontón fundeado en 7 brazas en frente de la parte N. del banco.
- Otra luz con destello está colocada sobre una boya cerca de la punta E. del banco, en 5 brazas de agua.
- Colonia.** — Lat. 34°28' S. Long. 57°52' W. Luz giratoria, 1 rev. cada 5 s. (1846). Alcance 10 millas, altura 33 m. Torre blanca en la esquina S. W. de la plaza.
- Farallón.** — Latitud 34°29' S. Long. 57°56' W. Luz fija. (1876). Alcance 13 millas, altura 25 m. Torre de piedra en la parte E. de la isla del mismo nombre.

## COSTAS DE LA ARGENTINA

## RIO DE LA PLATA.

- Recalada.** — Lat. 35°10' S. Long. 56°26' W. Luz fija, eléctrica. (1904). Alcance 14 millas, altura 24 m. Pontón en el costado N. del canal dragado al S. del Banco Ortiz. Sirena.
- Punta del Indio.** — Lat. 35°8' S. Longitud 57°6' W. Luz intermitente. (1893). Alcance 12 millas, altura 12 m. Pontón fundeado en 3 ½ brazas en la orilla S. E. del banco Cuirassier. Toque de sirena de 10 s. cada 30 s. en tiempo de niebla.
- Intermedio.** — Lat. 34°56' S. Long. 57°18' W. Luz fija. (1904). Alcance 11 millas, altura 13 m. Pontón a 12 ½ millas 875'2 de la punta del Embudo.
- Banco Chico.** — Latitud 34°46' S. Longitud 57°80' W. Un destello. (1903). Alcance 12 millas, altura 13 m. Pontón fundeado en 4 ½ brazas, a 11 ½ millas N. 37° E. de la punta de Atalaya. Toque de sirena de 10 s. cada minuto en tiempo de niebla.

Refrán: No hay olla sin tocino.

## SECCION NAUTICA

**Buenos Aires.**—Latitud 34°37' S. Longitud 58°21' W. Dos luces fijas coloradas, 1 verde. (1906). Altura 12 m. En los extremos del malecón del Riachuelo, luz colorada del lado N. Diversas luces en balizas y boyas luminosas en los canales N. y S. Véase más adelante la «Navegación del Río de la Plata».

**Río Santiago.**—Latitud 34°48' S. Longitud 57°52' W. Una luz colorada en la punta del malecón W. otra verde en el malecón E. (1896 y 1911). Alcance 4 millas.

## COSTA DEL ATLÁNTICO

**Cabo San Antonio.**—Latitud 36°19' S. Long. 56°46' W. Un destello cada 30 s. (1892). Alcance 20 millas, altura 37 m. Tripode de acero color plomo en Punta Rasa. La luz brilla 12 s. y la oscuridad dura 18 s. En comunicación por teléfono y telegrafo con General Lavalle.

**Punta Mecano.**—Latitud 36°58' S. Long. 56°41' W. Luz fija. (1893). Alcance 21 millas, altura 56 m. Tripode de acero pintado con fajas blancas y coloradas.

**Punta Mogotes.**—Latitud 36°08' S. Longitud 57°31' W. Un destello cada m. (1891). Alcance 20 millas, altura 54 m. Construcción metálica color plomo. La luz brilla 10 s., el eclipse dura 50 s.

**Recalacaá a Bahía Blanca.**—Latitud 38°59' S. Long. 61°15' W. Un destello cada 5 s. (1910). Alcance 22 millas, altura 72 m. Torre metálica.

**Bahía Blanca.**—Latitud 39°10' S. Longitud 61°38' W. La luz brilla 42 s. seguida por un eclipse de 18 s. (1910). Alcance 12 millas, altura 13 m. Pontón fondeado en 5 ½ brazas a 12 millas S. 17° E. de Monte Hermoso.

**Río Negro.**—Lat. 41°03' S. Long. 62°48' W. Luz fija. (1887). Alcance 14 millas, altura 43 m. Torre blanca dodecagonal.

**Puerto San Antonio.**—Lat. 40°49' S. Longitud 64°54' W. Luz fija blanca sobre la entrada del canal, colorada sobre los costados del mismo. (1911). Alcance 15 y 9 millas. Sobre el extremo W. de la punta Villarino.

**Punta Delgada.**—Latitud 42°46' S. Longitud 63°36' W. Destello doble cada 10 segundos. (1905). Alcance 21 millas, altura 70 metros.

**Puerto Madryn.**—Lat. 42°46' S. Longitud 56°0' W. Luz fija. Alcance 5 millas. Sobre el extremo interior del malecón.

**Puerto Comodoro Eivadavia.**—Lat. 45°49' S. Long. 67°31' W. Luz fija, blanca sobre un cierto sector y colorada a ambos lados del mismo. (1911). Alcance 13 y 8 millas, altura 27 m.

**Isla Pengüin.**—Latitud 47°55' S. Longitud 66°42' W. Destello doble cada 10 segundos. (1903). Alcance 21 millas, altura 54 metros. Torre de hierro, 2 fajas coloradas y una blanca; en el extremo S. E. de la isla.

**Cabo Virgenas.**—Latitud 52°20' S. Longitud 68°21' W. Un destello cada 5 s. (1904). Alcance 21 millas, altura 58 m. Torre gris de hierro compuesta de un tubo central y seis exteriores.

**Cabo Pembroke (Islas Falkland).**—Latitud 51°41' S. Long. 57°43' W. Un destello cada 10 s. (1907). Alcance 16 millas, altura 33 m. Torre negra con una faja blanca.

**Islas de Año Nuevo.**—Lat. 54°39' S. Long.

64°7' W. Un destello cada 10 s. Cerca de la punta N. E. de la isla de más afuera.

## COSTAS DE CHILE

## ESTRECHO DE MAGALLANES.

**Punta Dungeness.**—Lat. 52°24' S. Longitud 68°26' W. Un destello cada m. y una luz fija sobre la misma torre que señala la roca de Nassau. (1899). Alcance 15 millas, altura 26 m. Torre cilíndrica de hierro, colorada, con fajas blancas.

**Cabo Foesión.**—Latitud 52°18' S. Longitud 68°57' W. Luz fija con destello cada 30 segundos. (1900). Alcance 18 millas, altura 83 m. Torre blanca.

**Cone Hill.**—Lat. 52°40' S. Long. 70°23' W. Un destello cada 3 s. (1890). Alcance 12 millas, altura 44 m.

**Isla Santa Magdalena.**—Lat. 52°55' S. Long. 70°33' W. Doble destello cada 80 segundos. (1903). Alcance 17 millas, altura 42 metros. Torre blanca en la punta N. de la isla.

**Cabo San Isidro.**—Lat. 53°47' S. Longitud 70°58' W. Un destello cada 5 s. (1908). Alcance 15 millas, altura 29 m. Torre de piedra cilíndrica, blanca; linterna colorada.

**Punta Daliz.**—Lat. 52°58' S. Long. 74°4' W. Un destello cada 10 s. (1907). Alcance 15 millas, altura 29 m. Torre colorada con fajas blancas en la isla situada más al E.

**Islas Evangelistas.**—Lat. 52°24' S. Long. 75°6' W. Luz fija con un destello cada 30 segundos. (1896). Alcance 29 millas, altura 57 m. Torre en la isla más grande. A la entrada del Estrecho de Magallanes del lado del Pacífico.

## COSTA DEL PACÍFICO

**Isla Huafó.**—Lat. 43°35' S. Long. 74°45' W. Un destello cada 15 s. (1907). Alcance 29 millas, altura 141 m. Torre blanca de piedra en la punta N. W. de la isla, entrada del golfo Corcovado.

**Isla Chiloé.**—Lat. 41°37' S. Long. 73°52' W. Triple destello cada 30 s. (1910). Alcance 20 millas, altura 64 m. Torre circular blanca.

**Punta Galera.**—Lat. 40°2' S. Long. 73°44' W. Luz fija con un destello cada m. (1876). Alcance 20 millas, altura 54 m. Torre circular blanca.

**Valdivia.**—Lat. 39°52' S. Long. 73°24' W. Luz fija con un destello cada 15 s. (1900). Alcance 12 millas, altura 46 metros. Torre blanca con cúpula colorada.

**Punta Anegadiza.**—Lat. 38°24' S. Longitud 73°53' W. Destello doble cada 30 segundos. (1896). Alcance 18 millas. Torre blanca con la parte superior verde.

**Morro de las Torrecillas.**—Lat. 38°23' S. Long. 73°58' W. Un destello cada 15 segundos. (1896). Alcance 15 millas. Torre blanca con la parte superior verde.

**Bahía Lota.**—Lat. 37°5' S. Long. 73°11' W. Luz giratoria, 1 rev. cada 15 s. (1884). Alcance 18 millas, altura 48 metros. Torre blanca.

**Isla Santa María.**—Lat. 36°59' S. Longitud 73°32' W. Un destello cada m. (1887). Alcance 22 millas, altura 78 m. Torre circular sobre un tripode.

**Bahía Concepción.**—Lat. 36°36' S. Longitud 73°3' W. Destello triple, 2 blancos, 1 colorado.

Refrán: El hombre perezoso, en la fiesta es acucioso.

## SECCION NAUTICA

## COSTAS DEL PERÚ

rado, cada 30 s. (1905). Alcançe 12 millas, altura 59 m. Torre blanca. Sirena con 2 toques por m. en tiempo de niebla.

**Cabo Carrizosa.** — Latitud 35°36' S. Longitud 72°38' W. Un destello cada 30 s. (1901). Alcançe 18 millas, altura 51 m. Torre blanca con linterna verde.

**Punta Curauamilla.** — Lat. 39°6' S. Longitud 71°44' W. Un destello cada m. (1908). Alcançe 24 millas, altura 82 m. Construcción blanca con techo colorado. Toque de sirena.

**Valparaíso.** — Lat. 33°1' S. Long. 71°39' W. Triple destello cada 30 s. (1908). Alcançe 18 millas, altura 55 m. Torre cilíndrica blanca de hierro. Toque de sirena.

**Bahía Tongoy.** — Latitud 30°14' S. Longitud 71°18' W. Destello doble cada 30 s. (1901). Alcançe 16 millas, altura 41 m. Torre blanca con cúpula verde.

**Islas de los Pájaros.** — Lat. 29°35' S. Long. 71°33' W. Un destello cada m. (1892). Alcançe 18 millas, altura 45 m. Torre blanca al S. de la isla.

**Isla Chañaral.** — Lat. 29°1' S. Long. 71°37' W. Triple destello cada 30 s. (1897). Alcançe 19 millas, altura 54 m. Torre blanca de hierro en la parte W. de la isla.

**Puerto Caldera.** — Latitud 27°3' S. Longitud 70°53' W. Luz fija con un destello cada 80 s. (1898). Alcançe 15 millas, altura 36 m. Torre blanca cuadrada, con cúpula verde.

**Isla Iquique.** — Lat. 20°12' S. Long. 70°11' W. Luz fija con un destello cada 30 s. (1880). Alcançe 16 millas, altura 29 m. Columna de hierro, blanca.

**Bocas Palomino.** — Lat. 12°8' S. Longitud 77°15' W. Un destello cada 30 s. (1897). Alcançe 20 millas, altura 55 m. Torre blanca con cúpula colorada.

**Isla Mazorca.** — Lat. 11°24' S. Long. 77°44' W. Un destello cada 5 s. (1909). Alcançe 24 millas, altura 90 m. Torre blanca cilíndrica.

**Punta del Lagarto.** — Lat. 10°7' S. Longitud 78°11' W. Luz fija. (1909). Alcançe 23 millas, altura 76 m. Torre en forma de pirámide.

**Islas Guanapé.** — Latitud 8°35' S. Longitud 78°56' W. Destello triple cada 10 s. (1909). Alcançe 23 millas, altura 137 metros. Torre blanca.

## COSTAS DEL ECUADOR

**Isla Santa Clara.** — Lat. 3°10' S. Longitud 80°24' W. Luz fija con un destello cada 80 segundos. (1872). Alcançe 22 millas, altura 77 m. Torre octogonal, blanca.

**Punta Arena.** — Lat. 3°2' S. Long. 80°6' W. Luz giratoria, 1 reflejo por m. (colorada). (1873). Alcançe 14 millas, altura 20 m. Construcción cuadrada en el extremo S.E. de la isla Puna.

**Punta Santa Elena.** — Lat. 2°11' S. Long. 80°59' W. Luz de doble ocultación cada 45 s. (1909). Alcançe 29 millas, altura 141 m. Torre en la costa N. del golfo de Guayaquil.

## FIESTAS MOVIBLES DE 1910 A 1925

AÑOS	CENIZA	PASCUA	ASCENSIÓN	PENTECOSTÉS	ADVIENTO
1910.....	Febrero 9	Marzo 27	Mayo 5	Mayo 15	Noviembre 27
1911.....	Marzo 1°	Abril 16	Mayo 25	Junio 4	Diciembre 8
1912.....	Febrero 21	Abril 7	Mayo 16	Mayo 26	Diciembre 1°
1913.....	Febrero 5	Marzo 23	Mayo 1°	Mayo 11	Noviembre 30
1914.....	Febrero 25	Abril 12	Mayo 21	Mayo 31	Noviembre 29
1915.....	Febrero 17	Abril 4	Mayo 13	Mayo 23	Noviembre 28
1916.....	Marzo 8	Abril 23	Junio 1°	Junio 11	Diciembre 3
1917.....	Febrero 31	Abril 8	Mayo 17	Mayo 27	Diciembre 2
1918.....	Febrero 13	Marzo 31	Mayo 9	Mayo 19	Diciembre 1°
1919.....	Marzo 5	Abril 20	Mayo 29	Junio 8	Noviembre 30
1920.....	Febrero 18	Abril 4	Mayo 13	Mayo 23	Noviembre 28
1921.....	Febrero 9	Marzo 27	Mayo 5	Mayo 15	Noviembre 27
1922.....	Marzo 1°	Abril 16	Mayo 25	Junio 4	Diciembre 8
1923.....	Febrero 14	Abril 1°	Mayo 10	Mayo 20	Diciembre 2
1924.....	Marzo 5	Abril 20	Mayo 29	Junio 8	Noviembre 30
1925.....	Febrero 25	Abril 11	Mayo 21	Mayo 31	Noviembre 29

## (Año bisiesto) PEQUEÑO CALENDARIO GREGORIANO PARA 1916 (366 días)

Días	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio
Domingo..	2 9 16 23 30	6 13 20 27	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25
Lunes..	3 10 17 24 31	7 14 21 28	6 13 20 27	3 10 17 24 31	8 15 22 29	5 12 19 26
Martes..	4 11 18 25	8 15 22 29	7 14 21 28	4 11 18 25	9 16 23 30	6 13 20 27
Miércoles..	5 12 19 26	9 16 23 30	8 15 22 29	5 12 19 26	10 17 24 31	7 14 21 28
Jueves..	6 13 20 27	10 17 24 31	9 16 23 30	6 13 20 27	11 18 25	8 15 22 29
Viernes..	7 14 21 28	11 18 25	10 17 24 31	7 14 21 28	12 19 26	9 16 23 30
Sábado..	8 15 22 29	12 19 26	11 18 25	8 15 22 29	13 20 27	10 17 24 31

Días	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre
Domingo..	2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31
Lunes..	3 10 17 24 31	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25
Martes..	4 11 18 25	8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26
Miércoles..	5 12 19 26	9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25	8 15 22 29	6 13 20 27
Jueves..	6 13 20 27	10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26	9 16 23 30	7 14 21 28
Viernes..	7 14 21 28	11 18 25	8 15 22 29	6 13 20 27	10 17 24 31	8 15 22 29
Sábado..	8 15 22 29	12 19 26	9 16 23 30	7 14 21 28	11 18 25	9 16 23 30

Refrán: Aja no tiene que comer, y convida huéspedes.



## NAVEGACION DE LOS RIOS DE LA PLATA, PARANÁ Y URUGUAY

**Río de la Plata.**—Saliendo de Montevideo, los buques se dirigen con rumbo SW. hacia el pontón de *Kecacada*, entre éste y *Punta del Indio* la ruta, que es más o menos E., está señalada por dos series de boyas colocadas por pares, a 4 millas de distancia: las boyas N. son pintadas de colorado, las S. de negro; de noche las boyas N. tienen luz intermitente colorada, las S. luz intermitente blanca. La profundidad de este canal es de 3  $\frac{1}{4}$  brazas o sea 19 pies en aguas bajas; el resto del trayecto hasta Buenos Aires tiene algunos pies más. Desde *Punta del Indio* la ruta cambia al NW. hasta *Banco Chico*, pasando a la mitad de esta distancia por el pontón faro *Intermedio*; desde *Banco Chico* la ruta hasta la rada exterior es NE.; la entrada al canal de acceso al puerto de Buenos Aires está indicada por dos series de boyas y balizas en la misma forma antedicha; la bifurcación de los canales N. y S. está indicada por una baliza de misma forma que las demás con rayas horizontales coloradas y blancas.

Poco después de pasar *Banco Chico*, los vapores con destino al puerto de *La Plata* dejan esta ruta para dirigirse sobre los malecones de entrada a dicho puerto; de noche el extremo N. tiene una luz colorada y el S. una luz verde.

Los buques de ultramar con destino a los diversos puertos del Paraná o Uruguay, sea con escala en Buenos Aires, sea directamente desde el océano, tienen que utilizar la misma ruta, que se separa del camino general más arriba descrito para dirigirse sobre el *Farallón*, y luego por la barra de *San Pedro*, los pozos de *San Juan*, el *Canal Nuevo*, el *Canal de Martín García* entre la isla y la costa oriental, hasta la boca del *Guazú* o del *Bravo*. Esta ruta queda limitada por las profundidades mínimas del *Farallón* y de la barra de *San Pedro* con 22 pies en aguas bajas.

Del kilómetro 5 del canal Norte arranca otra ruta señalada por boyas en la misma forma que las anteriores, por la que los buques de pequeño calado tienen acceso directo al *Paraná de las Palmas*. La profundidad por esta ruta es de 9 pies en aguas bajas.

**Río Paraná.**—A los efectos de la navegación, el curso del río Paraná se subdivide en 3 partes distintas: El *Paraná Inferior* con una profundidad mínima de 21 pies desde su desembocadura en el Río de la Plata hasta Rosario, en la canal principal y en varios de los brazos secundarios; el *Paraná Medio* con una profundidad mínima de 19 pies desde Rosario hasta Santa Fe en la canal principal y en algunos brazos secundarios que dan acceso a varios puertos y embarcaderos; el *Paraná Superior* con una profundidad mínima de 7 pies desde la región de Santa Fe, Colastiné, Bajada Grande y Paraná hasta Corrientes.

Mirando un plano del río Paraná se podría pensar que los primeros puertos que se encuentran al remontar el río son Campana, Zárate, San Pedro, etc., pero como éstos están situados sobre el Paraná de las Palmas, brazo secundario aunque muy importante del Paraná, cuyo canal de acceso, como hemos dicho más arriba, no tiene más de 9 pies, resulta que los buques de ultramar con destino a uno de aquellos puertos tienen que remontar el *Guazú* hasta la confluencia de éste con el *Paraná de las Palmas* (véase el mapa del Delta del Paraná, más adelante) y de allí dirigirse aguas

abajo al puerto de destino, salvo el caso de una marea extraordinaria del Río de la Plata.

Las dos únicas bocas de acceso al Paraná para buques de ultramar son por lo tanto: el *Guazú* en frente de *Carmelo* en la costa oriental del Uruguay, y el *Bravo* en frente de *Nueva Palmira*. Por esta ruta se evitan los pasos del *Portugués* y de la *Paloma*, este último con 21 pies.

Desde la confluencia del *Guazú* y de las Palmas hasta enfrentar *Ramallo*, el río Paraná presenta profundidades que alcanzan 138 pies cerca de *Obligado*, con un mínimo de 32 cerca de las islas de las *Hermanas*. En frente de éstas se utilizan dos rutas: una por el brazo derecho con profundidades mínimas de 21 pies y otra por el izquierdo con profundidades de 23. De *Ramallo* a *Rosario* se hallan los siguientes pasos: *Toneleras* con 21 pies, *San Nicolás* con 21, *Paraguay* con 21, *Arroyo Seco* con 21, *Altear* con 21. La profundidad de los cuatro últimos se conserva artificialmente.

De Rosario a *Santa Fe* se hallan los siguientes pasos: *Los Pájaros*, *Nogoyá*, *Tacuani*, *Paracao*, *Tragadero*, donde ellos de 19 pies que se conservan por medio de dragados.

De *Santa Fe* a *Corrientes* los malos pasos se hacen cada vez más numerosos: el banco de la *Paciencia* y del *Tiradero Nuevo* para los buques con destino a *Colastiné*; se pueden evitar éstos y pasar por el banco del *Negro* en la confluencia del Paraná y del *Colastiné*.

Al Norte de los puertos de *Santa Fe*, *Colastiné* y *Paraná*, próximos unos de otros, se encuentran los siguientes pasos: *Feliciano* con 12 pies, de la *Verde* con 7, de *San Juan* con 13, *Aguaracay* con 5, *Malabrigo* con 5, *Yaguareté* con 6, *Toropi* con 7, *Laureli* abajo con 5, *Laureli arriba* con 7, *Empedrado* con 5 y la *Palmera* con 6 entre *Esquina* y *Corrientes*. Desde *Corrientes* a la desembocadura del *Paraguay* se encuentran los pasos de la *Isla del Medio* con 8 pies y del *Brasilero* con 7.

**Río Uruguay.**—En la margen izquierda de este río se encuentran *Nueva Palmira*, *Soriano*, *Mercedes*, que dan acceso solamente a buques de pequeño calado: *Fray Bentos* y *Paysandú* que permiten el acceso a buques de ultramar de 18 pies de calado.

Sobre la costa argentina se encuentran los puertos de *Gualeguaychú*, *Concepción del Uruguay*, *Concordia*. *Gualeguaychú* sobre el río del mismo nombre, no es accesible por buques de gran calado: al puerto de *Concepción* pueden entrar los buques de 21 pies.

**El cero de los mapas.**—Todas las profundidades de agua que figuran más arriba o se leen en los mapas de navegación oficiales, están referidas en cada punto al *cero local*, nivel que corresponde en cada punto a un estado de aguas bajas, pero es de observar que no es el nivel mínimo alcanzado por las aguas y que tampoco es una cota de nivel absoluto, puesto que los ceros locales de las diversas localidades de la costa del Paraná están a un nivel cada vez más elevado.

El *cero* del *Riachuelo* que sirve para los mapas del Río de la Plata es un nivel medio de aguas bajas que está muy arriba del nivel mínimo alcanzado por el río en algunas ocasiones en que sopla un fuerte viento NW. El nivel de mareas altas ordinarias es 1.50 m. sobre el *cero*, pero el nivel máximo observado en varias ocasiones es próximo a 4 m., cuando sopla un fuerte viento SE.

**Refrán:** No hay grejas para cada martes.



DÍA DEL			1.ER MES (♊)	SOL			LUNA			
MES	SEMANA	AÑO		Salida	Paso	Puesta	Salida	Paso	Puesta	Edad
1	V	1	<b>LA CIRCUNCISIÓN.</b>	h. m.	h. m.	h. m.	h. m. s	h. m.	días	
2	S	2	s. Macario.	4 28	11 40	6 52	7 31	—	4 08	☉
3	D	3	<b>sta. GENOVEVA.</b>	4 30	11 41	6 52	8 44	1 07 32	6 14	17.6
4	L	4	s. Tito.	4 30	11 42	6 53	9 12	1 57 01	7 20	18.6
5	M	5	s. Telesforo.	4 31	11 42	6 53	9 40	2 44 23	8 24	19.6
6	M	6	<b>LA EPIFANIA.</b>	4 33	11 42	6 53	10 06	3 29 43	9 30	20.6
7	J	7	s. Raimundo	4 33	11 43	6 53	10 35	4 15 18	10 34	21.6
8	V	8	s. Severino.	4 34	11 43	6 53	11 05	5 02 39	11 40	☾
9	S	9	s. Julián.	4 35	11 44	6 53	—	5 51 40	0 47	23.6
10	D	10	<b>s. NICANOR.</b>	4 36	11 44	6 53	0 10	7 15 36	2 28	24.6
11	L	11	s. Higinio	4 37	11 45	6 52	0 19	7 41 40	3 10	25.6
12	M	12	s. Alfredo	4 38	11 45	6 52	1 08	8 43 19	4 20	26.6
13	M	13	s. Gumersindo.	4 38	11 45	6 52	2 06	9 47 28	5 28	27.6
14	J	14	s. Hilario.	4 39	11 46	6 52	3 24	11 00 41	6 36	28.6
15	V	15	s. Mauro.	4 40	11 46	6 52	4 24	11 50 53	7 12	☉
16	S	16	s. Marcelo.	4 41	11 46	6 51	5 26	0 56 21	8 02	1.1
17	D	17	<b>s. ANTONIO</b>	4 43	11 47	6 51	6 43	1 36 47	8 26	2.1
18	L	18	La Cat. de s. Pedro	4 43	11 47	6 51	7 45	2 22 47	9 09	3.1
19	M	19	s. Mario	4 44	11 47	6 50	8 39	3 05 51	9 20	4.1
20	M	20	s. Sebastián.	4 45	11 48	6 50	9 45	3 49 10	9 46	5.1
21	J	21	sta. Inés.	4 46	11 48	6 50	10 35	4 22 03	9 59	6.1
22	V	22	s. Vicente.	4 47	11 48	6 49	11 39	5 09 46	10 31	7.1
23	S	23	s. Ildefonso.	4 48	11 49	6 49	0 38	5 53 07	10 59	☾
24	D	24	<b>N. S. DE LA PAZ</b>	4 49	11 49	6 49	1 39	6 38 19	11 31	9.1
25	L	25	sta. Elvira.	4 50	11 49	6 48	2 40	7 27 46	—	10.1
26	M	26	sta. Paula	4 51	11 49	6 48	3 38	8 19 08	0 11	11.1
27	M	27	s. Juan Crisóstomo.	4 53	11 50	6 47	4 35	9 12 26	0 57	12.1
28	J	28	s. Valero	4 53	11 50	6 47	5 25	10 06 20	1 52	13.1
29	V	29	s. Francisco de Sales.	4 54	11 50	6 46	6 09	10 59 18	2 53	14.1
30	S	30	sta. Martina	4 55	11 50	6 45	6 49	11 50 32	4 18	15.1
31	D	31	<b>SEPTUAGESIMA.</b>	4 56	11 50	6 44	7 19	—	5 06	☉

NOTA.—Las horas son de tiempo legal y se refieren al meridiano de Buenos Aires.—Para las horas de salida, paso y puesta en otros lugares, véanse págs. 24 y 25.

El día dura 14 h 24 m el 1.º.

• » 13 47 el 31.

Disminuye en término medio 1 m por 24 h.

Duración media del crepúsculo 33 m.

L. L. ☉ el 1 a las 8 h 04 m a. m.

C. M. ☉ el 8 a las 4 56 p. m.

L. N. ☉ el 15 a las 10 25 a. m.

C. C. ☉ el 23 a las 1 15 a. m.

L. L. ☉ el 31 a las 0 24 a. m.

## OBSERVACIONES METEOROLOGICAS

Lluvia caída en Buos. Aires en Enero		Lluvia media caída en diversas regiones en Enero		Temperaturas en diversas regiones en Enero				
Año	mm.	Lugar	mm.	Media	Máx. uned.	Mín. med.	Máx. absol.	Mín. absol.
<b>Región del Litoral</b>								
1884	52	Asunción		26°9	34°2	21°6	40°8	12°0
1885	51	Pasadas		26.6	35.0	21.3	43.0	10.0
1886	113	Corrientes		26.6	34.1	21.3	42.8	12.0
1887	54	Ceres (Santa Fe)		25.5	34.7	17.7	46.0	6.5
1888	25	Buenos Aires		28.1	29.2	17.6	37.0	6.1
1889	824	Trenque Lauquen		23.3	30.8	14.1	42.2	8.2
1890	114	Azul		21.9	29.9	13.3	40.0	2.5
		Mar del Plata		19.6	25.6	14.2	35.0	4.1
1891	37	Bahía Blanca		28.5	30.8	18.0	41.2	5.6
1892	68	Patagones		21.5	30.2	15.3	40.0	3.0
1893	71							
1894	60	<b>Región Mediterránea</b>						
1895	78	Tucumán	191	24.4	31.2	18.6	44.4	12.2
1896	95	Santiago del Estero	72	28.5	35.5	20.3	46.0	13.0
1897	59	Córdoba	111	22.9	30.3	16.0	41.8	5.8
1898	98	Río Cuarto (Córdoba)	105	23.0	31.8	15.9	44.6	6.5
1899	56	San Luis	84	24.1	32.5	17.4	40.8	10.0
1900	69							
<b>Región Andina</b>								
1901	149	La Quiaca	117	13.1	21.6	2.9	27.0	— 3.2
1902	24	Jujuy	168	21.1	26.4	15.7	33.5	10.5
1903	77	Salta	87	22.3	28.2	14.9	36.1	5.4
1904	60	Catamarca	72	27.2	33.8	19.4	43.1	8.5
1905	72	La Rioja	78	27.1	32.4	19.5	42.6	13.5
1906	44	San Juan	17	25.8	32.9	18.1	44.0	8.0
1907	21	Mendoza	24	23.4	32.7	15.4	43.0	6.8
1908	102							
1909	72	<b>Región Patagónica</b>						
1910	106	San Antonio	17	22.6	29.6	13.2	41.0	0.5
		Comodoro Rivadavi	4	19.2	26.0	12.4	39.0	2.7
1911	19	Santa Cruz	12	15.9	23.3	7.9	32.6	0.0
1912	125	Puerto Gallegos	26	13.7	19.0	5.4	29.9	3.0
1913	3	Ushuaia	46	10.0	14.1	5.0	27.0	— 1.0

## LA PRESION ATMOSFERICA ES EL ELEMENTO PRINCIPAL QUE DEFINE EL TIEMPO

Toda la masa de la atmósfera pesa sobre la Tierra a causa de la ley de gravitación; las capas inferiores tienen que soportar el peso de las que están encima y ésta es precisamente la presión atmosférica que se constata por el barómetro. Las variaciones continuas del barómetro no dejan de sorprender por poco que uno piense; es efectivamente la atracción de la Tierra la que reparte uniformemente la masa de la atmósfera en toda la extensión de los continentes y de los mares y que la conserva en su posición; y sin embargo, la tensión del aire, que es una consecuencia de aquélla, varía sin cesar y su término medio anual es distinto en cada punto, como se puede ver por el mapa de las isobáricas de la pág. 50 [Cuáles son las causas que vienen a perturbar este equilibrio que parecería deber subsistir eternamente sin variación? Hasta la fecha se ignoran completamente, si bien se sabe en qué circunstancias se produce esta ruptura de equilibrio.]

Como previo estudio a la investigación de las causas, se ha tratado de descubrir cómo las variaciones de presión se relacionan unas con otras y cómo se desplazan. El año 1863 el Observatorio de París publicó la primera carta del tiempo en que se daba la tensión atmosférica y la dirección del viento en la parte occidental de Europa; los principales países no tardaron en seguir el ejemplo, y la Oficina

Meteorológica Argentina publica también desde hace más de 15 años una carta del tiempo, que se reparte gratuitamente a quien la solicita.

El examen de las cartas del tiempo permite darse cuenta de las fluctuaciones que la tensión atmosférica experimenta en un mismo punto, las variaciones en la dirección del viento, la aparición y desaparición de las nubes, las variaciones de temperatura que acompañan esos fenómenos, que están bajo la inmediata dependencia de los ciclones y anticiclones de que hablaremos más adelante. En nuestro país, y casi se podría decir que en todas partes, las fluctuaciones del termómetro están bajo la dependencia inmediata del viento y del estado del cielo; el calor y el frío alternan rápidamente y las persistencias, sea de calor, sea de frío, se producen cuando las áreas de baja o de alta tensión quedan estacionarias. El tiempo en sus múltiples aspectos depende directa e indirectamente del juego de los máximos y mínimos barométricos; es decir que la previsión del tiempo debe basarse en la previsión de la distribución de la tensión sobre una cierta área de la superficie terrestre, o en otras palabras, para prever el tiempo, mejor dicho, para calcular los diversos elementos que entran en su definición, habrá que trazar para la fecha de predicción una carta de las líneas isobáricas de la región que circunda el punto considerado.

Refrán: Algo va de Pedro a Pedro.

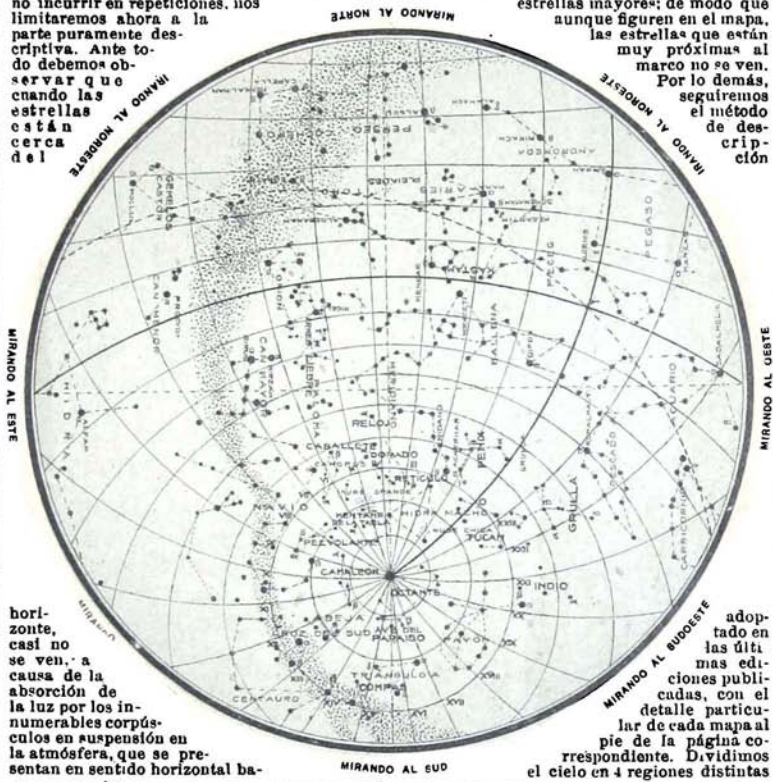
## EL CIELO DE BUENOS AIRES

EL 1.º DE ENERO DE 1915. A LAS 9 P. M.

Lectura de los mapas y orden de la descripción

Hemos entrado más atrás en ciertos detalles relativos a la construcción de los mapas del cielo, a su lectura etc., de modo que para no incurrir en repeticiones, nos limitaremos ahora a la parte puramente descriptiva. Ante todo debemos observar que cuando las estrellas están cerca del

Jo un espeor mucho mayor que hacia el cenit, formando como una niebla semlopaca, en la que se destacan únicamente los planetas y las estrellas mayores; de modo que aunque figuren en el mapa, las estrellas que están muy próximas al marco no se ven. Por lo demás, seguiremos el método de descripción



horizonte, casi no se ven, a causa de la absorción de la luz por los innumerables corpúsculos en suspensión en la atmósfera, que se presentan en sentido horizontal ba-

adoptado en las últimas ediciones publicadas, con el detalle particular de cada mapa al pie de la página correspondiente. Dividimos el cielo en 4 regiones distintas

## Constelaciones que figuran en el mapa.

I.—*Circumpolares.*—Las estrellas circumpolares de la descripción, la Cruz al SEE, muy baja y a y b del Centauro casi en el horizonte; además el Navío, la Paloma, la Grulla y el Áltar.

II.—*Zodiaco.*—El Capricornio desapareciendo al WSW., el W. el Acuario, Peces, Aries, Toro, y al NE. los Gemelos.

III.—*Entre el Zodiaco y las circumpolares.*—Al W. el Pez austral, el Fénix, la Ballena, Eridano, Orión, la Liebre, la Paloma, el Can Mayor y el Menor, y en fin la Hidra al E.

IV.—*Al Norte del Zodiaco.*—Al NW. parte de Pegaso, Andrómeda, al N. Perseo y al NNW. el Cocheo, figurado, como hemos dicho, por un pentágono fácil de reconocer.

## Visibilidad de los planetas durante el mes.

El carácter que permite distinguir a simple vista los planetas de las estrellas es que las estrellas centellean y los planetas no centellean.

Mercurio  $\zeta$  invisible en la 1.ª mitad del mes, visible después a la puesta del Sol en Capricornio, el 31.º con  $\gamma$ .

Venus  $\nu$  visible como estrella de la mañana todo el mes, 2 h., en el Escorpión.

Marte  $\mu$  invisible en la 1.ª parte del mes, visible después un rato por la mañana en Sagitario.

Júpiter  $\rho$  visible después de la puesta del Sol 2 h., al principio, 1 h. al fin, entre Acuario y Capricornio.

Saturno  $\sigma$  visible casi toda la noche en Gemelos.

Refrán: Dos tocas a un hogar, mal se pueden concertar.

**CHAORA.** — Concluir la cosecha del trigo y de la avena. Cosechar el mijo y el sorgo, si no se ha hecho ya en Diciembre. — Recolectar el yute, la mandioca y el sésamo. — Concluir la cosecha de las papas. — Principiar la cosecha del algodón y del pelitre. — Continuar la cosecha del tabaco. — Guadagnar la alfalfa, la esparceta, el trébol común y demás forrajes. — Sembrar las papas de la segunda cosecha. — Aporcar el maíz de la última siembra. — Carpir la mandioca y las remolachas. — Aporcar los turneps. — Carpir y aporcar el maíz.

**HUERTA.** — Regar copiosamente de noche para conservar la humedad de la tierra. — Aporcar el apio. — Preparar los canteros desocupados para sembrarlos oportunamente. — Sembrar espinacas, nabos, zanahorias, remolachas, cebollas de verdeo. — Cada 15 días se sembrarán lechugas y rabanitos. — Sembrar en almacigo coles, repollos, y coliflor. — Cosechar los ajos y las cebollas.

**JARDIN.** — Arrancar las plantas desfloradas y reemplazarlas por otras de hojas de adorno. — Trasplantar los dorados de otoño. — Dividir para multiplicarlas las matas de primavera. — Acodar los claveles. — Plantar los gajos de geranios y pelargonios. — Sacar los bulbos que todavía quedan en tierra para conservarlos en un local seco. — Sembrar de asiento: flor de nieve, amapola, resedá, espuela de caballero, virreinas. — Seguir las escardas y los riegos.

**MONTE Y FRUTALES.** — Injertar de escudete toda clase de árboles y arbustos. — Cortar los patrones injertados el mes anterior, a 10 cm arriba del injerto y cortar las ligaduras por debajo cuando la yema empieza a desarrollarse.

**VINA.** — Continuar de despampanar las vides y enrodrigir los sarmientos. — Empezar el deshojado.

**EQUINOS.** — Las yeguas precisan mucho cuidado en este mes por mesturarse las mandadas en las agüdas, y sucede con frecuencia que animales de una manada pasan a otra; ya se sabe que cuando han salido de su manada y adoptado otra, es difícil volverlas a aquerenciar. — La necesidad principal de las yeguas durante este mes es el agua, que debe proporcionárseles en abundancia. Recorren de noche grandes distancias en busca de pasto verde, y dan mucho trabajo; en este caso pueden encerrarse de noche.

**VACUNOS.** — Durante este mes precisan mucho cuidado por el agua que necesitan y

por ser el mes en que más trabajan los toros. Deben tener agua fresca a discreción y a proximidad, porque por su pesadez son poco aptos para caminar al ejercicio los adelgazados. — Los que tienen crías finas deben reparar su ganado con cuidado y apartar las mesturas. Si se desparrama mucho la hacienda de noche por los mosquitos, se puede encerrarla sin temor, con tal que el corral sea bastante espacioso. — Se soltarán con las vacas los toros que se tienen a pesbre y no se les dará de comer hasta después de separarlos de las vacas.

**OVINOS.** — El 1.º de este mes se sacarán los carneros fuera de las majadas. Esta estación es la más penosa para las ovejas que pasan el día amontonadas y sin comer. Es preciso aprovechar las horas de la madrugada y del anochecer para pastorear las majadas: soltarlas antes de solazar y traerlas de noche oscura. Se les dará agua a discreción y siempre a la misma hora. — Durante todo el verano, el pastor debe vigilar si no hay animales agusanados. El mejor remedio es el calomel o mercurio dulce. Si no se ha bañado todavía a las ovejas para curarlas de la sarna, debe apretarse a bañarlas. La lana es algo larga y la penetración del remedio es más difícil.

**PORCINOS.** — Durante la preñez y hasta la parición de otoño proveer a las chanchas de buenos alimentos y dejarlas en libertad el mayor tiempo posible.

**CORRAL.** — Las gallinas deben tener agua limpia a discreción, y refrescarlas con verduras y rebacilla. Activar la limpieza, raspando las perchas, y dando frecuentes blanqueos a todo el gallinero. Destruir los piojuelos con necticidas. Esparcir sobre el piso cenizas con un poco de azufre en polvo. — Nacen a los treinta días de empolladura los polluelos de pavo. No largarlos antes del sexto día. Entonces hay que cuidar que no se mojen por el rocío o la lluvia. Como primer alimento se les dará miga de pan o rebacilla amasada con leche cuatro o cinco veces por día. — Segunda cosecha de plumas de ganso. Para los primeros se espera con el desplume hasta que las alas se crucen sobre el dorso. — Cuidar mucho la limpieza de las madrigueras y refrescar los conejos con hojas de achicoria silvestre. Para cebar los que se destinan al consumo, se les encierra de cinco o seis y se les da abundante pasto seco, papas machacadas y rebacilla rajada.

#### LA RECOLECCION DE LA FRUTA

La recolección de la fruta debe hacerse con mucho cuidado a mano. Si se sacuden los árboles, la fruta se golpea, estropea y pudre con mucha facilidad. Para recogerla y transportarla se emplean canastos de mimbre, con pasto seco en el fondo, deben tener un gauchó aplicado al mango para poderlos colgar en las ramas o de la escalera. Al ser-tear la fruta en los diversos canastos o cajones también se cuidará de no golpearlas demasiado, pues se pondrán manchadas y feas, lo que a pesar de todo es inevitable por el propio peso de la fruta. Es siempre mejor colocar papel entre cada capa de fruta. Para molarla lejos se envuelven separadamente en papel de seda, especialmente limones, naranjas, manzanas y peras especiales. Las ciruelas, cerezas y guindas soportan el transporte en cajoncitos o canastos. Las

frutillas se pierden muy pronto si no son un poco duras y acondicionadas con cuidado.

**Embalaje de la fruta.** — Debe darse preferencia a los cajones pequeños, no mucho más altos que la fruta; se empaquetará afrecho bien seco. La fruta embalada para el transporte debe ser escogida y envuelta separadamente en papel de seda. Se acondiciona colocando una capa de afrecho de tres centímetros de espesor en el fondo del cajón; se colocan las frutas unas al lado de otras, se llenan los intersticios con afrecho y se cubren con una capa de dos centímetros antes de colocar la tapa.

Cuanto más escogida es la calidad de la fruta y mayor la práctica en el punto de madurez propio para el transporte, tanto mejor llegará a su destino y mejor será el beneficio que rendirá. El estado del tiempo también influye en muy alto grado. Los días relativamente frescos y secos son los más propios para este trabajo.

**Refrán:** Al hacer, temblar, y al comer, sudar.

## ANIVERSARIOS

1. Emancipación de los esclavos por Lincoln, 1863. — Proclamación de la República de Santo Domingo, 1804.
2. Marcos Paz † 1868. — Capitulación de Port Arthur, 1905.
3. Declaración de guerra al Brasil, 1826. — Dr. C. Tejedor † 1903.
5. Sitio de Talcahuano, 1818.
6. Fundación de Lima, 1535.
7. Inaug. Hospital Italiano, 1872.
8. Reina Elena de Italia nació, 1873. — Galileo † 1642 (n. 1564).
9. Curso forzoso, 1887. — Napoleón III † 1873.
10. El canal de Panamá empezado, 1880.
12. Antonino Aberastain, fusilado en 1861.
13. Gral. Fructuoso Rivera † 1854.
14. Adolfo Alsina nació, 1829. — El Perú declara la guerra a España, 1866. — Paz de Kiel, 1814.
15. Banco de la Prov., se establece en Buenos Aires, 1822.
16. Expedición de Cochrane, 1819.
17. Pedro Calderón de la Barca nació, 1600. — B. Franklin nació, 1706.
18. Inaug. oficial del Puerto de Buenos Aires, 1889. — Llegada de Scott al Polo Sur, 1912.
19. James Watts, n. 1736. — Bartolomé Mitre † 1906. — Descubrimiento de oro en California, 1848. — Guido Spano nació, 1826. — Batalla de Paraguary, 1811.
20. Fundación de Montevideo, 1724. — Ataque al Callao, 1816.
21. El poeta fray Cayetano J. Rodríguez † 1823. — Luis XVI, ejecutado, 1793.
22. Reina Victoria † 1901.
23. Rendición de Callao, 1826.
24. Juan Cruz Varela † 1839.
25. Desastre de los ingleses en Tugela, 1900.
26. Ed. Jenner, inventor de la vacuna, † 1823.
27. Congreso de Laibach, 1821. — Verdi † 1901.
28. Matanza de Quinteros, 1858. — Capitulación de París, 1871. — Carlos Magno † 814.
30. Carlos I de Inglaterra ejecutado, 1649.



Monumento erigido en memoria de Heine. Se levanta en los jardines de Friedberger, en Francfort del Mein. Es obra del escultor Jorge Kolbe y se inauguró el 13 de Diciembre de 1913.

## CENTENARIOS Y CINCUENTENARIOS

200 años: Muerte de Fenelón (Francisco de Salignac de Lamotte), literato francés...	7/1715
100 años: Defensa de Nueva Orleans .....	8/1815
100 años: Caída de Posadas...	9/1815
100 años: Combate de Guayabos	10/1815
100 años: Insubordinación del ejército del Alto Perú.....	29/1815
50 años: Toma de Paysandú...	2/1865
50 años: Toma de Curumbay...	3/1865
50 años: Captura de Arambay	6/1865
50 años: Toma del fuerte Fisher	15/1865

**Fenelón (Francisco de Salignac de Lamotte).** — Literato, teólogo y sociólogo, fué uno de los mejores escritores franceses de la época de Luis XIV. Nació en el castillo de Fenelón, el 6 de Agosto de 1651, falleció el 7 de Enero de 1715. Su primera instrucción la recibió en Cahors, entró en el seminario de San Sulpicio, en París, donde se ordenó; fué miembro de la Academia y arzobispo de Cambrai. Su obra de transcendencia es el libro *Las aventuras de Telémaco*, cuya circulación fué prohibida por creerse una obra satírica, contra los poderes reinantes; recién después de su muerte fué reeditada y actualmente está traducida a todos los idiomas.

En Perigueux existe una estatua de bronce erigida en su memoria.

**MEMENTO.** — 1: Año nuevo; Tedéum en la Catedral. — 6: Día feriado (*Epifanía*). — 7: Pascua de Navidad de los rusos. — 14: Año nuevo del calendario juliano. — 19: *Trojanía* de la iglesia ortodoxa. — 23: *San Ildefonso*, día onomástico de Alfonso XIII. — 27: Cumpleaños de Guillermo II (n. 1859). — 31: Último día de las vacaciones de los tribunales.

**Refrán:** Salime al sol, dije mal y of peor.

ENERO

AGENDA

31 DÍAS

1 **Viernes** (1—364).2 **Sábado** (2—363).3 **Domingo** (3—362; 1.<sup>a</sup> Semana).4 **Lunes** (4—361).5 **Martes** (5—360).6 **Miércoles** (6—359).7 **Jueves** (7—358).8 **Viernes** (8—357).9 **Sábado** (9—356).10 **Domingo** (10—355; 2.<sup>a</sup> Semana).11 **Lunes** (11—354).12 **Martes** (12—353).13 **Miércoles** (13—352).14 **Jueves** (14—351).15 **Viernes** (15—350).

La humana ciencia consiste más en destruir errores que en descubrir verdades; los enemigos de éstas lo son aquéllos, no la ignorancia. — *Sócrates*.

Los mares y las montañas son las fronteras de los débiles, los hombres son las fronteras de los pueblos. — *Lamartine*.

**Refrán: Do quieren reyes, allá van leyes.**

ENERO

AGENDA

31 DÍAS

1 Viernes (1—364).

2 Sábado (2—365).

3 Domingo (3—362; 1.ª Semana).

4 Lunes (4—361).

5 Martes (5—360).

6 Miércoles (6—359).

7 Jueves (7—358).

8 Viernes (8—357).

9 Sábado (9—356).

10 Domingo (10—355; 2.ª Semana).

11 Lunes (11—354).

12 Martes (12—353).

13 Miércoles (13—352).

14 Jueves (14—351).

15. Viernes (15—350).

La humana ciencia consiste más en destruir errores que en descubrir verdades; los enemigos de éstas lo son aquéllos, no la ignorancia. — *Sócrates*.

Los mares y las montañas son las fronteras de los débiles, los hombres son las fronteras de los pueblos. — *Lamartine*.

**Refrán: Do quieren reyes, allá van leyes.**





# ENERO

16 **Sábado** (16—349).

17 **Domingo** (17—348; 3.<sup>a</sup> Semana).

18 **Lunes** (18—347).

19 **Martes** (19—346).

20 **Miércoles** (20—345).

21 **Jueves** (21—344).

22 **Viernes** (22—343).

23 **Sábado** (23—342).

24 **Domingo** (24—341; 4.<sup>a</sup> Semana).

25 **Lunes** (25—340).

26 **Martes** (26—339).

27 **Miércoles** (27—338).

28 **Jueves** (28—337).

29 **Viernes** (29—336).

30 **Sábado** (30—335).

31 **Domingo** (31—334; 5.<sup>a</sup> Semana).

**Refrán:** A buen viento, va la parra.



DÍA DEL			2.º MES (X)	SOL			LUNA			Edad
MESES	SEMANA	AÑO		Salida	Paso	Puesta	Salida	Paso	Puesta	
1	L	32	s. Ignacio	h. m. 4 57	h. m. 11 50	h. m. 6 43	h. m. 7 46	h. m. s. 0 39 41	h. m. 6 14	días 17.1
2	M	33	Purificación.	4 58	11 51	6 42	8 12	1 27 09	7 05	18.1
3	M	34	s. Blas.	5 00	11 51	6 41	8 39	2 13 45	8 27	19.1
4	J	35	s. Andrés	5 01	11 51	6 41	9 06	3 00 43	9 33	20.1
5	V	36	sta. Agueda.	5 02	11 51	6 40	9 39	3 49 11	10 39	21.1
6	S	37	sta. Dorotea.	5 03	11 51	6 39	10 12	4 40 33	11 49	22.1
7	D	38	<b>SEXAGESIMA.</b>	5 04	11 51	6 38	11 02	5 35 34	1 00	☾
8	L	39	s. Juan de Mata.	5 05	11 51	6 37	11 57	6 34 26	2 09	24.1
9	M	40	s. Sabino.	5 06	11 51	6 36	—	7 36 03	3 17	25.1
10	M	41	s. Guillermo.	5 07	11 51	6 35	0 58	8 38 14	4 16	26.1
11	J	42	s. Saturnino.	5 08	11 51	6 34	2 06	9 38 21	5 06	27.1
12	V	43	sta. Eulalia.	5 09	11 51	6 33	3 16	10 34 31	5 48	28.1
13	S	44	s. Benigno.	5 10	11 51	6 32	4 23	11 26 11	6 22	29.1
14	D	45	<b>CARNAVAL.</b>	5 11	11 51	6 31	5 27	0 13 41	6 51	☉
15	L	46	id.	5 11	11 51	6 30	6 29	0 58 01	7 19	1.5
16	M	47	id.	5 12	11 51	6 29	7 28	1 40 27	7 43	2.5
17	M	48	sta. Constanza.	5 13	11 51	6 28	8 24	2 21 57	8 09	3.5
18	J	49	s. Eladio.	5 14	11 51	6 27	9 27	3 03 42	8 33	4.5
19	V	50	s. Gabino.	5 15	11 51	6 26	10 25	3 46 42	8 59	5.5
20	S	51	s. Eleuterio	5 16	11 51	6 25	11 25	4 31 39	9 29	6.5
21	D	52	<b>s. FELIX.</b>	5 17	11 51	6 24	0 25	5 19 03	10 05	☾
22	L	53	sta. Margarita.	5 18	11 50	6 23	1 36	6 19 02	10 59	8.6
23	M	54	s. P. Damiano.	5 19	11 50	6 22	2 24	7 01 06	11 38	9.6
24	M	55	s. Matías	5 20	11 50	6 21	3 15	7 54 14	—	10.6
25	J	56	s. Cesáreo.	5 21	11 50	6 20	4 01	8 47 16	0 17	11.6
26	V	57	s. Alejandro.	5 22	11 50	6 18	4 40	9 39 11	1 51	12.6
27	S	58	s. Baldomero.	5 23	11 50	6 16	5 15	10 29 31	2 48	13.6
28	D	59	<b>s. ROMAN.</b>	5 24	11 50	6 15	5 45	11 18 20	3 46	14.6

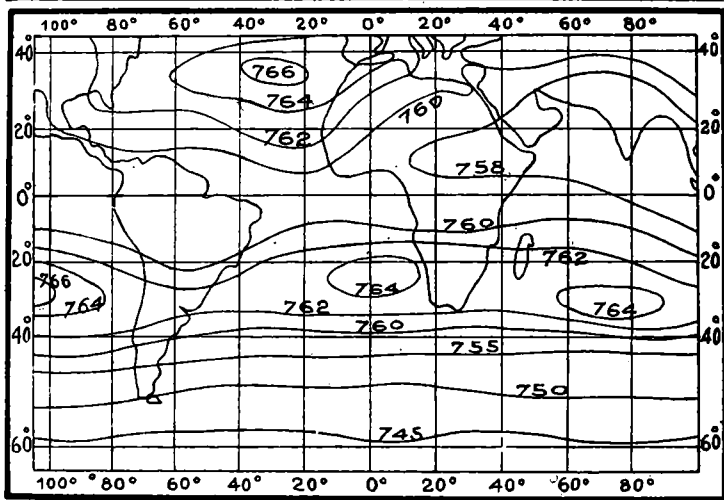
NOTA.—Las horas son de tiempo legal y se refieren al meridiano de Buenos Aires.—Para las horas de salida, paso y puesta en otros lugares, véanse págs. 24 y 25.

El día dura 13 h 46 m el 1.º.	C. M. ☉ el 7 a las 0 h 54 m a. m.
• 12 52 el 28.	L. N. ☽ el 14 a las 0 14 a. m.
Disminuye en término medio 2 m por 24 h.	C. C. ☾ el 21 a las 10 21 p. m.
Duración media del crepúsculo 30 m.	

Refrán: Ya escampa, y llovan gulfarros.

## OBSERVACIONES METEOROLOGICAS

Lluvia caída en Bno. Aires en Febrero		Lluvia media caída en diversas regiones en Febrero		Temperaturas en diversas regiones en Febrero					
Año	mm.	Lugar	mm.	Media	Máx. med.	Min. med.	Máx. absol.	Min. absol.	
<b>Región del Litoral</b>									
1884	44	Asunción .....		27°1	38°8	22°0	42°6	11°4	
1885	68	Posadas .....		26.8	33.0	20.4	39.2	12.0	
1886	27	Corrientes .....		26.8	33.7	21.5	42.0	10.0	
1887	14	Ceres (Santa Fe) ..		24.8	33.7	17.9	45.5	3.2	
1888	202	Buenos Aires .....		22.8	29.2	17.2	39.5	7.6	
1889	97	Trenque Lauquen....		21.9	29.3	13.3	39.8	0.6	
1890	40	Azul .....		20.9	28.6	13.1	38.3	3.0	
		Mar del Plata....		18.9	25.9	13.9	39.5	4.1	
1891	60	Bahía Blanca.....		21.7	28.0	14.5	42.5	2.0	
1892	100	Patagones .....		21.0	28.5	15.0	41.0	7.0	
1893	40	<b>Región Mediterránea</b>							
1894	13	Tucumán .....		24.1	29.9	18.9	44.4	9.9	
1895	17	Santiago del .....		27.2	34.4	20.3	44.0	12.0	
1896	30	Córdoba .....		22.5	28.9	15.8	43.7	3.4	
1897	54	Río Cuarto (Córdoba) ..		22.4	30.2	15.8	44.3	4.5	
1898	127	San Luis.....		22.8	31.4	17.1	39.5	10.5	
1899	64	<b>Región Andina</b>							
1900	148	La Quiaca.....	77	13.8	23.4	4.0	30.5	- 1.0	
1901	100	Jujuy .....	103	21.3	26.5	17.0	34.6	10.4	
1902	70	Salta .....	117	22.5	27.7	15.7	36.0	6.4	
1903	61	Catamarca .....	63	26.6	32.9	20.5	40.6	14.0	
1904	80	La Rioja.....	49	26.0	32.4	19.5	41.0	12.8	
1905	54	San Juan.....	8	24.4	30.4	17.7	43.5	8.5	
1906	8	Mendoza .....	29	22.6	31.0	15.0	40.5	2.2	
1907	10	<b>Región Patagónica</b>							
1908	18	San Antonio.....	9	21.0	27.3	10.5	41.2	0.5	
1909	97	Comodoro Rivadavi ..	5	16.8	19.8	10.4	33.0	0.7	
1910	55	Santa Cruz.....	7	14.1	21.9	7.5	31.5	0.0	
1911	105	Puerto Gallegos .....	26	12.2	18.8	4.4	31.2	- 2.6	
1912	15	Ushuaia .....	63	9.0	13.5	4.6	26.2	- 1.2	
1913	23								



Refrán: En nombrando al ruín de Roma, luego asoma.

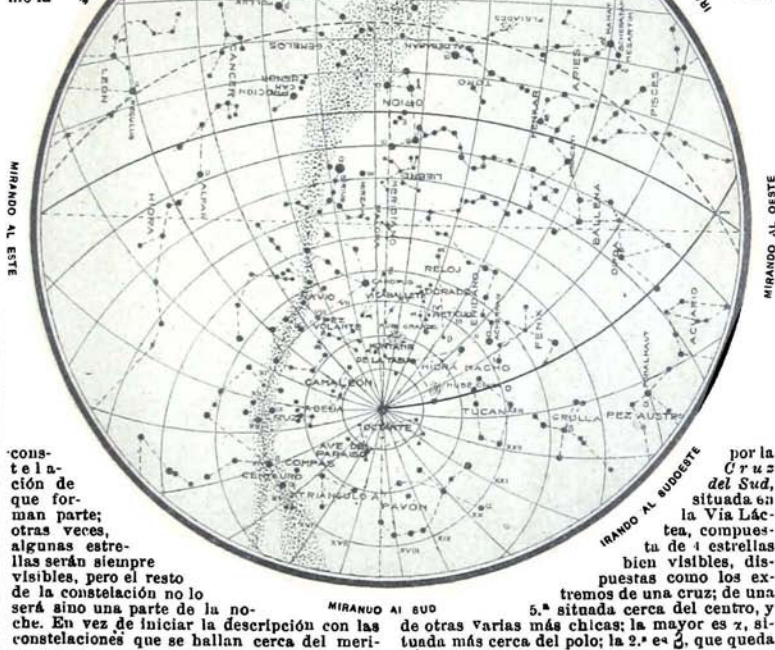
## EL CIELO DE BUENOS AIRES

EL 1.º DE FEBRERO DE 1915. A LAS 9 P. M.

para facilitar su descripción y, sobre todo, la identificación de cada constelación. I, *Estrellas circumpolares*. II, *Zodiaco*. III, *Entre el Zodiaco y las circumpolares*. IV, *Al Norte del Zodiaco*.

I. *Estrellas circumpolares*.—Entre las estrellas circumpolares habrá algunas constantemente visibles, así como la

diano, origen de las ascensiones rectas, emperezamos, siempre con el objeto de facilitar su identificación, por las que son conocidas de todo el mundo o poco menos, y seguiremos en el sentido de las ascensiones rectas crecientes, es decir, en sentido inverso del movimiento diurno. Empezaremos



constelación de que forman parte; otras veces, algunas estrellas serán siempre visibles, pero el resto de la constelación no lo será sino una parte de la noche. En vez de iniciar la descripción con las constelaciones que se hallan cerca del meri-

por la Cruz del Sur, situada en la Via Láctea, compuesta de 4 estrellas bien visibles, dispuestas como los extremos de una cruz; de una 5.ª situada cerca del centro, y de otras varias más chicas; la mayor es  $\alpha$ , situada más cerca del polo; la 2.ª es  $\beta$ , que queda

## Constelaciones que figuran en el mapa.

I.—*Circumpolares*.—Las estrellas circumpolares de la descripción, la Cruz al SE, la Nube Grande arriba un poco al W. del meridiano; además parte del Centauro, el Navio, el Fénix y la Grulla.

II.—*Zodiaco*.—Acuario desapareciendo al SSW, parte de los Peces al WNW, Aries, Toro, Gemelos, Cáncer y al NE., parte del León.

III.—*Entre el Zodiaco y las circumpolares*.—El Pez austral desapareciendo al W., el Fénix y Menor, la Hidra al E.

IV.—*Al Norte del Zodiaco*.—Pescos desapareciendo al W.; el Ocoero al N. y al NNW., apenas visible sobre el horizonte el Lince.

## Visibilidad de los planetas durante el mes.

El carácter que permite distinguir a simple vista los planetas de las estrellas, es que las estrellas centellean y los planetas no centellean. Mercurio  $\text{♁}$  visible hasta el 20 del mes después de la puesta del Sol en Acuario; el 17  $\text{♃}$  con  $\gamma$ .

Venus  $\text{♀}$  visible todo el mes como estrella de la mañana, poco más de 2 h., en Sagitario. Marte  $\text{♂}$  visible como estrella de la mañana un rato en Capricornio.

Júpiter  $\text{♃}$  visible un rato después de la puesta del Sol hasta los últimos días del mes en Acuario; el 17  $\text{♃}$  con  $\psi$ .

Saturno  $\text{♄}$  visible gran parte de la noche en Toro.

Refrán: Escarbó el gallo, y descubrióse el cuchillo.

**CHACRA.** — Cosechar el alpiste y el lúpulo. Terminar de cosechar el tabaco y el pelitre, y principiar la cosecha de arroz y del alforfón. — Seguir los cortes de forrajes para pasto seco. — Recoger las cabezas de girasol conforme maduran. — Hasta mediados del mes as puede plantar papas de la segunda cosecha. — Sembrar almácigos de colza y de pelitre. — Preparar la tierra para la siembra de alfalfa, esparceta, trébol encarnado y de la cebada para forraje. — Cuidar la limpieza de los sembrados. Aprovechar las primeras lluvias para arar los rastrojos.

**HUERTA.** — Continuar los riegos abundantes y los escarros de los nuevos tablonos. — Seguir trabajando los terrenos destinados a las siembras y plantaciones de otoño. — Sembrar lechugas, nabos, salsifios. — Seguir la siembra en almácigos de coles, coliflores y repollos. — Plantar cebolla de verdeo. — Concluir la cosecha de cabezas de cebolla.

**JARDIN.** — Continuar cambiando por otras las plantas pasadas de flor. — Riepar las plantitas sembradas en el mes anterior. — Sembrar en almácigos: aléil, amapola, clavelina, flex, lima colorado, margarita, no me olvides, pensamientos, violetas, resedá, zinnia. — Replantar las violetas. — Tener listos los terrenos donde se plantarán los bulbos. — Regar con abundancia y de noche los céspedes.

**MONTE Y FRUTALES.** — Seguir injertando a escudete. — Preparar los terrenos destinados a nuevas plantaciones. — Sembrar pinos, tilos, acacias.

**VINA.** — Terminar el deshojado. — Apartar los racimos más perfectos para semilla, dejando la siniente en las uvas hasta la siembra. — Marcar las mejores cepas para multiplicación. — Empezar la cosecha.

**EQUINOS.** — Si ha llovido y si los campos están buenos se principiará a domar los potros, con tal de haber tenido el cuidado de amadrinarlos en el otoño, y, si no estuviesen amadrinados, se puede hacerlo encerrándolos en un potrero de noche hasta que sigan a la madrina.

**VACUNOS.** — Hay que tratar que tengan agua a discreción y a proximidad. — Los que no enciernan su hacienda deben recogerla muy de madrugada, trayéndola despacio. — Los que tienen crías especiales, deben reparar la en-

trada de los toros ajenos a su rodeo. — Recorrer los campos, si hay epidemia, para sacar el cuero de los animales caídos. — Seguir todavía todo este mes teniendo los toros finos con las vacas.

**OVINOS.** — Las ovejas requieren los mismos cuidados que en el mes anterior. — Si no se ha bañado todavía las ovejas para curarlas de la sarna, debe apresurarse a bañarlas, siendo ésto el último mes para hacerlo. A veces la parte sarnosa está cubierta de una costra dura que impide que el remedio penetre; en este caso conviene aplicar la grasa de potro que en pocas días disuelve la costra, y entonces se puede curar la oveja, si no se ha curado ya con la grasa solamente. — En algunas localidades se esquilan las borregas en este mes, y en otras las esquilan en Diciembre, pudiendo en este último caso las borregas pasar los grandes calores alivadas de su vellón.

**CAPRINOS.** — Las cabras, aunque de naturaleza resistentes y modestísimas en cuanto a los cuidados que requieren, padecen algunas enfermedades que influyen sobre la cantidad y calidad de la leche. Hay que alojarlas en un local limpio, bien ventilado y donde el sol entre a voluntad. Debe tener el suelo impermeable, sobre el cual se coloca una cama de pasto seco o paja, que se renueva con frecuencia. Observando estas reglas se evita el mal olor que despiden la hacienda cabría aglomerada. Se calcula para cada animal un metro cuadrado de piso. Como característicos del buen estado de salud en las cabras, mencionaremos: cabeza pequeña y ágil, ojos abultados y vivos, cáñfms las orejas, el pelo fuerte, untuoso y brillante. Al no presentarse así o cuando rehusan de tomar agua es señal que están enfermas. Esas enfermedades no se diferencian mayormente de las de las ovejas, siendo su tratamiento parecido.

**PORCINOS.** — Continuar llevando los cerdos a pastoreo, empezar a darles ración suplementaria de maíz y papas cocidas; este suplemento se va aumentando en los dos meses siguientes.

**CORRAL.** — Comienza el cebo o engorde de los pollos nacidos en Septiembre y Octubre. Con este fin se encierran en un espacio más reducido. Se les da tres comidas diarias; pastas preparadas con papas cocidas y harina de maíz. Se hace la castración de los gallos que se destinan para la venta.

#### INDICACIONES PARA EL JARDINERO

El cultivo de las cabezas de flores en plena tierra requiere un terreno suelto mezclado con arena y estiércol de tambó. Antes de plantar las cabezas se trabaja profundamente el terreno, haciéndolo bien fino, y mezclándolo con arena si es muy compacto. Se retira una capa de 8 a 10 cent. de espesor del macizo en que se plantan los jacintos con 15 a 18 cent. de distancia, según tamaño, y se vuelve a cubrir con la misma tierra; se podrá comenzar su plantación desde fines de Febrero. Los tulipanes se plantan a 8 cent. de profundidad y a 10 ó 12 de distancia. Los narcisos se plantan en Abril a 8 ó 10 cent. de profundidad y 15 a 20 de distancia para las cabezas grandes y 10 para las pequeñas.

En las habitaciones florecen muy bien y se desarrollan colocados en jarrones o tarritos de vidrio en cuya boca se coloca la cabeza de jacinto y que se llenan con agua, a fin de que se desarrollen las ratces.

Los soportes, postes o tutores se pudren fácilmente en la tierra húmeda; ni aun el método de la aplicación de alquitrán es suficiente para preservarlos por mucho tiempo. La receta que damos a continuación es conveniente tanto por la mayor duración que da a las maderas, como por el bajo precio de los ingredientes que entran en su composición. Se compone de 50 partes de resina, 40 de tiza en polvo, lavada, 300 de arena blanca, 4 de aceite de lino, 1 de óxido rojo de cobre y otra de ácido sulfúrico. Se calienta en un tacho de hierro la tiza, resina, arena y aceite, se le agrega el óxido y el ácido sulfúrico; se mezcla muy bien y se aplica caliente por medio de un pincel duro. Si resulta demasiado espesa se agregará un poco más de aceite de lino; una vez fría resulta tan dura como la piedra.

Para destruir los yuyos en los caminos de los jardines se aconseja desparramar sal de la que se usa para el ganado; después de la primer lluvia habrán desaparecido.

Refrán: A mal dar, tomar tabaco.

## ANIVERSARIOS

1. Ferrocarril al Rosario, abierto 1886. — El regicidio de Lisboa, 1908.
2. Primera fundación de Buenos Aires, 1535.
3. Batalla de S. Lorenzo, 1813. — Batalla de Caseros y caída de Rosas, 1852.
6. General Juan G. de Las Heras † 1866.
7. Muerte de Falucho (el negro Antonio Ruiz), 1821. — Colón nació, 1446.
8. Principia la guerra ruso-japonesa, 1904.
9. Batalla de Juncal, 1827. — La paz de Luneville, 1801.
10. Pedro de Angelis † 1859. — Edinson nació, 1847.
11. José Colombres † 1859.
12. Batalla de Chacabuco, 1817. — Américo Vespucio † 1512.
14. Empieza la guerra entre Chile y Bolivia, 1879.
15. Sarmiento nació, 1811. — Guatimotzin † 1525. — Desastre del *Maine* en La Habana, 1898.
16. Juan Facundo Quiroga asesinado, 1835. — Haeckel nació, 1834.
17. Molière † 1673. — Heine † 1856.
18. Nicolás Copérnico nació 1473.
19. Fundación de Gualaguay, 1783. — Fundación del Jardín Botánico de Bs. Aires, 1892.
20. Batalla de Salta, 1813. — Ituzaingó, 1827.
21. Toma de Cuzco, 1536. — Spinoza murió 1677.
22. Pbro. Manuel Alberti † 1811. — Inaug. del ferrocarril a la Ensenada, 1863.
23. Juan Quincy Adams, 1848.
24. "Plan de Igualdad", 1821. — Túnel del Simplón concluido, 1905.
25. Juan María Gutiérrez † 1878. — San Martín nació, 1778. — Batalla de Mukden, 1905. — Camille Flammarion nació, 1842.
26. Carlos M. de Céspedes † 1874.
27. Dr. Baldomero García † 1870. — Expulsión de los Jesuitas, 1767.
28. Incendio del Colegio del Salvador de Bs. Aires, 1875. — R. A. F. de Réaumur nació 1703.



Monumento erigido en San Juan al Dr. Antonio Aberastain, defensor y mártir de la autonomía provincial. Es obra del escultor Victor de Gol.

## CENTENARIOS Y CINCUENTARIOS

300 años: Giambattista Della Porta † en Nápoles.....	4/1615
200 años: Cesión de la Col. del Sacramento .....	6/1715
100 años: Ejecución de Picoaga y Moscoso .....	1/1815
100 años: Las potencias resuelven abolir el tráfico de negros	8/1815
100 años: Nacimiento de Eduardo Forbes (1. <sup>ra</sup> aplicación de la pesca a la rastra)...	12/1815
100 años: Paz de Estados Unidos e Inglaterra.....	17/1815
100 años: Toma de Ceylán por los ingleses .....	18/1815
100 años: Sorpresa del Tejar... ..	19/1815
100 años: Nacimiento del pintor E. Meissonier, en Lyon... ..	21/1815
100 años: Muerte de Robert Fulton .....	24/1815
100 años: Nacimiento del pintor E. de Beaulieu.....	25/1815
100 años: Napoléon I sale de la isla de Elba.....	26/1815
100 años: Desalojo de Montevideo	27/1815
50 años: Desalojo de las islas Chinchas .....	2/1865
50 años: Motín del Callao....	5/1865
50 años: Ocupación de Charlestown .....	17/1865
50 años: Nac. del explorador sueco Sven Hedin.....	19/1865

**MEMENTO.** — 1: Reapertura de los tribunales. — 3: Aniversario de la batalla de Caseros (1852). — 11: Los republicanos españoles conmemoran la república de 1873. — 14: Carnaval; (feriados lunes 15 y martes 16). — San Valentín, fiesta que celebran los ingleses. — 15: Purificación de la iglesia rusa. — 17: Miércoles de Ceniza. — 22: En Estados Unidos el aniversario de Washington. — 24: En el Brasil se conmemora el voto de la constitución republicana (1891).

**Refrán:** Yo dueña y vos doncella, ¿quién barrerá la casa?

## LOS EVANGELIOS DE TODOS LOS DOMINGOS DEL MES

- El 7 (Sexagésima): *La semilla del sembrador es la palabra de Dios* (S. Lucas, VIII, 4-15).  
 El 14 (Quincuagésima): *Jesús cura a un ciego* (San Lucas, XVIII, 31-43).  
 El 21 (1.º domingo de Cuaresma): *Jesús es tentado por el diablo* (San Mateo, IV, 1-11).  
 El 28 (2.º domingo de Cuaresma): *Transfiguración de Jesús en la montaña* (San Mateo, XVIII, 4-15).

Contra las chinches se emplea alumbre. — Se hierven 500 gr. de alumbre en 2 litros de agua y se aplica hirviendo en los sitios o muebles infestados. Este medio es tan sencillo como eficaz.

Contra piojillas. — Al dejar las habitaciones cerradas durante el verano, se deben colocar aquí y allá pequeñas vasijas o palanganas con agua; la luz al reflejarse en ellas atrae los insectos, los que caen al agua y mueren.

Contra uñas quebradizas se aconseja de untarlas con aceite al acostarse y pulirlas con un trúpido de franela por la mañana.

Cuando se tapa al desagüe del sumidero, ya sea por partículas de comidas u otras causas, se tratará de ejercer presión sobre el caño. Esto se puede hacer colocando un caño de goma entre la canilla y la salida; la extremidad que se coloca en la salida se tapa con un trapo grueso para impedir la salida del agua, se abre la canilla y se sostiene el caño de goma bien fijo; de este modo se ejerce una fuerte presión sobre el aire contenido en el caño obstruido que hace correr el agua estancada y arrastra consigo los cuerpos extraños que lo tapan. Si la causa proviene de la acumulación de grasa, se colocará un buen trozo de soda en la rejilla y se echará una o dos paños de agua hirviendo. Para prevenir estos inconvenientes es bueno hacer esta última operación con toda regularidad.

Cuidados de los dientes. — Los dientes sanos y cuidados conservan la belleza de las facciones. También influyen en la emisión de la voz y son necesarios para la perfecta pronunciación del idioma. Para conservarlos es ante todo necesario observar ciertos preceptos higiénicos; no sólo se limpiarán cada mañana pero también cada noche antes de acostarse; algunas personas creen en la necesidad de lavarse la boca después de cada comida, pero rara vez se pone en práctica. Un cepillito bueno, no muy duro, agua no demasiado fría, algunas gotas de buen alcohol es el mejor medio de desinfección. Si se quiere usar polvos, la creta pura en polvo es la más apropiada e inofensiva. Las comidas demasiado calientes y las heladas son

perjudiciales a los dientes; se evitará el partir nueces, huesitos u otras substancias duras, como azúcar y bizcochos muy duros; también se cree que las substancias demasiado dulces son nocivas; lo mismo se dice del humo del tabaco.

El agua de romero conserva el tinte oscuro del cabello y le da un brillo natural. — Es el mejor tinte y además de ser inofensivo fortalece las raíces del cabello. Se prepara dejando macerar durante quince días un puñado de romero seco en un poco de agua hervida, al cabo de este tiempo habrá tomado el color del café. Se aplica con cepillo blanco tres veces por semana. Da al cabello un tinte limpio y brillante.

El aceite de comer se pone muy espeso y se enturbia por efecto del frío; esto se impide agregándole un poquito de sal fina y agitando hasta que ésta se disuelva.

El bicarbonato de soda es excelente contra el dolor de muelas, que muchas veces desaparece frotando el sitio dolorido con un poco de dicho polvo. Durante los viajes y estancias en hoteles, la alimentación distinta produce a menudo ardores de estómago; una cucharadita de bicarbonato disuelta en medio vaso de agua quita en seguida esta incomodidad. Es también favorable contra la picadura de insectos y hasta sustituye al polvo de dientes.

## EL MERCADO

*Carne.* — Carnero, vaca, ternera, conejo, mollejas, hígado, riñones y cabeza de ternera.

*Aves.* — Gallinas, pollitos, patos, pavos, pichones.

*Pescado.* — Corvina, pejerrey, brótola, raya, ancho, besugo, lisa, dorado, surubi, pescaditos, camarones, langostinas, calamares.

*Verdura.* — Repollos, chuchucas, porotos, chocos, tomates, ajíes, cebollas, porros, remolacha, zapallo angola, espinacas, berenjenas, lechuga.

*Fruta.* — Pelones, priscos, duraznos amariños, ciruelas, peras de agua, manzanas, uvas, melones, almendras.

## RECETAS PARA COCINA

**Budín de pan con frutas frescas** de cualquier clase. Se remoja miga de pan viejo en leche; se prepara una fuente con manteca y pan rallado, se cubre el fondo con pan remojado y exprimido, se agregan pedacitos de manteca y la fruta preparada; las peras y manzanas se pelan y cortan delgaditas; las otras frutas: ciruelas, cerezas, damascos o priscos se parten y se retiran los carozos. Se cubren con azúcar y canela molida y con otra capa de pan remojado y pedacitos de manteca; la leche en que se remoje el pan se bate con huevos y se vierte sobre el budín. Este plato resulta generalmente bueno; debe cocerse en horno regular. Se sirve con un poco de jalea.

**Caramelos de crema.** — Medio litro de crema fresca y 250 gr. de azúcar molida se batan bien con un pedacito de manteca del tamaño de una nuez, y se revuelve sobre fuego lento

hasta que tome un color dorado. Luego que tenga el punto se vierte sobre una fuente plana, untada de antemano con aceite, se marcan los cuadros del tamaño que se quiera, se dejan enfriar y se cortan o más bien quebran, según se haya marcado.

**Chaud froid de gallina.** — Se cuece una gallina y se deja enfriar en el caldo hasta el día siguiente. Se le quita la piel y se corta en pedazos iguales. Por algunas horas se remojan bien tapados en una marinada de ½ litro de caldo, 2 cucharadas de vinagre, 1 de aceite, 4 cebollas ralladas, sal y pimienta. Luego se saca y se arreglan bien las presas en una fuente, cubriéndola con una mayonesa espesa, preparada con 3 yemas de huevo y con algo del caldo de la marinada. Se adorna la fuente con lechugas, perejil, tajadas de limón y rabanitos. Se sirve bien refrescado.

**Retrán:** Donde perdiste la capa, ahí la cata.

FEBRERO

AGENDA

28 DÍAS

1 **Lunes** (32—333).9 **Martes** (40—325).2 **Martes** (33—332).10 **Miércoles** (41—324).3 **Miércoles** (34—331).11 **Jueves** (42—323).4 **Jueves** (35—330).12 **Viernes** (43—322).5 **Viernes** (36—329).13 **Sábado** (44—321).6 **Sábado** (37—328).14 **Domingo**, (45—320; 7.<sup>a</sup> Semana).7 **Domingo** (38—327; 6.<sup>a</sup> Semana).15 **Lunes** (46—319).8 **Lunes** (39—326).

A los audaces la fortuna les ayuda o favorece y rechaza a los tímidos. — *Virgilio*.

La confianza en sí mismo y la abnegación enseñan a un hombre a beber de su propia cisterna, a comer su propio pan, a aprender y trabajar sinceramente para ganar su vida. — *Bacon*.

**Refrán:** Ya te veo, besugo, que tienes el ojo claro.




 FEBRERO

16 Martes (47—318).

17 Miércoles (48—317).

18 Jueves (49—316).

19 Viernes (50—315).

20 Sábado (51—314).

21 Domingo (52—313; 8.<sup>a</sup> Semana).

22 Lunes (53—312).

La vida no es de suyo ni un bien ni un mal, sino el lugar del bien o del mal, según que el hombre practica lo uno o lo otro. — *Montaigne*.

La verdadera sabiduría de las naciones es la experiencia. — *Napoleón*.

23 Martes (54—311).

24 Miércoles (55—310).

25 Jueves (56—309).

26 Viernes (57—308).

27 Sábado (58—307).

28 Domingo (59—306; 9.<sup>a</sup> Semana).

No es valor el temer la vida y despreciarla, sino el hacer frente a las grandes desgracias y no tumbarse en el suelo, ni volver el pie atrás. — *Séneca*.

Los hombres de todas las épocas se parecen. No es tan útil la historia porque contiene el pasado, como porque en ella se les el porvenir. — *Say*.

Los que no conocen el amor de la familia nunca sabrán sentir el amor de la patria. — *Flores*.

\* Cuando la patria sea injusta contigo, haz como con una madrastra: toma el partido del silencio. — *Pitágoras*.

**Refrán:** Ahorrar para la vejez, ganar un maravedí y beber tres.



DÍA DEL			3.ER MES (V)	SOL			LUNA			Edad
MESES	SEMANA	AÑO		Salida	Paso	Puesta	Salida	Paso	Puesta	
1	L	60	s. Rosendo.	h. m	h. m	h. m.	h. m.	h. m. s.	h. m.	días
2	M	61	s. Lucio.	5 26	11 49	6 14	6 13	—	5 12	☾
3	M	62	s. Emeterio.	5 26	11 49	6 13	6 38	0 06 17	6 06	16.5
4	J	63	s. Casimiro.	5 27	11 49	6 11	7 10	0 54 21	7 18	17.5
5	V	64	s. Adriano.	5 28	11 49	6 10	7 40	1 44 42	8 29	18.5
6	S	65	s. Basilio.	5 29	11 49	6 09	8 16	2 35 25	9 36	19.5
				5 29	11 48	6 08	9 00	3 30 29	10 49	20.5
7	D	66	<b>sto. TOMAS DE AQUINO.</b>	5 30	11 48	6 06	9 51	4 29 01	0 01	21.5
8	L	67	s. Juan de Dios.	5 31	11 48	6 05	10 41	5 30 48	1 09	☾
9	M	68	sta. Francisca.	5 32	11 48	6 04	11 57	6 21 51	2 01	23.5
10	M	69	Los 40 mártires.	6 33	11 47	6 02	—	7 31 49	3 04	24.5
11	J	70	s. Eulogio.	5 34	11 47	6 01	1 08	8 28 11	3 47	25.5
12	V	71	s. Bernardo.	5 35	11 47	6 00	2 10	9 20 10	4 23	26.5
13	S	72	s. Leandro.	5 35	11 47	5 58	3 15	10 08 06	4 55	27.5
14	D	73	<b>sta. MATILDE.</b>	5 36	11 46	5 57	4 17	10 52 49	5 21	28.5
15	L	74	s. Longino.	5 36	11 46	5 55	5 28	11 45 25	5 57	☾
16	M	75	sta. Eusebia.	5 37	11 46	5 54	6 14	0 17 07	6 05	0.9
17	M	76	s. Patricio.	5 37	11 45	5 53	7 14	0 58 42	6 34	1.9
18	J	77	s. Gabriel Arcángel.	5 38	11 45	5 51	8 19	1 41 16	6 59	2.9
19	V	78	s. José.	5 39	11 45	5 50	9 19	2 25 30	7 29	3.9
20	S	79	sta. Eufemia.	5 40	11 45	5 48	10 14	3 11 59	8 02	4.9
21	D	80	<b>PASION.</b>	5 41	11 44	5 47	11 14	4 00 49	8 44	5.9
22	L	81	sta. Catalina.	5 42	11 44	5 45	0 11	4 51 37	9 30	6.9
23	M	82	s. Victoriano.	5 42	11 44	5 44	0 55	5 43 35	10 25	☾
24	M	83	s. Agapito.	5 43	11 43	5 43	1 32	6 35 49	11 25	8.9
25	J	84	Anunciación de N. S.	5 44	11 43	5 41	2 34	7 27 13	—	9.9
26	V	85	sta. Eugenia.	5 45	11 43	5 40	3 09	8 17 18	0 28	10.9
27	S	86	s. Ruperto.	5 46	11 42	5 38	3 41	9 06 11	1 35	11.9
28	D	87	<b>RAMOS.</b>	5 46	11 42	5 37	4 12	9 54 14	2 41	12.9
29	L	88	s. Eustasio.	5 47	11 42	5 36	4 38	10 42 24	3 48	13.9
30	M	89	s. Juan Climaco.	5 48	11 42	5 34	7 07	11 31 54	4 57	14.9
31	M	90	sta. Balbina.	5 49	11 41	5 33	7 39	—	6 06	☾

El día dura 12 h 50 m el 1.º.

• • 11 14 el 31.

Disminuye en término medio 2 m por 21 h.

Duración media del crepúsculo 29 m.

L. L. ☾ el 1 a las 2 h 16 m p. m.

C. M. ☾ el 8 a las 8 11 a. m.

L. N. ☾ el 16 a las 3 25 p. m.

C. C. ☾ el 23 a las 6 31 p. m.

L. L. ☾ el 31 a la 1 21 a. m.

## OBSERVACIONES METEOROLOGICAS

Lluvia caída en Bnos. Aires en Marzo		Lluvia media caída en diversas regiones en Marzo		Temperaturas en diversas regiones en Marzo				
Año	mm.	Lugar	mm.	Media	Máx. med.	Min. med.	Máx. absol.	Min. absol.
<b>Región del Litoral</b>								
1884	153	Aunción		26°0	32°8	21°4	39°2	11°0
1885	101	Posadas		25.5	33.2	19.0	39.6	13.8
1886	57	Corrientes		25.4	32.2	20.8	39.9	10.5
1887	37	Ceres (Santa Fe)		22.0	31.2	16.4	40.2	4.0
1888	57	Buenos Aires		20.9	27.1	16.7	35.0	4.2
1889	148	Trenque Lauquen		19.5	27.7	12.2	36.0	2.2
1890	200	Azul		18.3	26.4	11.9	35.6	2.1
		Mar del Plata		17.7	24.0	13.6	34.5	4.5
1891	158	Bahía Blanca		19.7	28.4	13.2	40.0	4.0
1892	161	Patagonas		18.9	26.1	13.3	38.6	7.0
1893	57							
1894	115	<b>Región Mediterránea</b>						
1895	227	Tucumán	159	22.0	27.6	17.7	37.8	8.0
1896	46	Santiago del Estero	116	24.8	31.5	19.4	41.7	11.2
1897	78	Córdoba	91	20.4	27.0	14.4	38.0	2.5
1898	102	Río Cuarto (Córdoba)	107	20.3	26.4	14.1	27.8	4.9
1899	169	San Luis	62	21.3	28.6	15.3	38.7	7.2
1900	545	<b>Región Andina</b>						
1901	80	La Quiaca	50	12.6	22.3	3.4	27.0	2.7
1902	62	Jujuy	150	19.9	24.7	16.2	33.5	9.0
1903	204	Salta	100	20.1	26.1	15.0	35.5	8.4
1904	179	Catamarca	57	24.1	31.4	18.3	40.2	4.9
1905	119	La Rioja	38	23.8	30.4	17.4	38.5	13.2
1906	27	San Juan	8	21.7	29.4	14.8	42.8	5.0
1907	178	Mendoza	25	20.3	27.9	12.5	36.5	1.8
1908	38	<b>Región Patagónica</b>						
1909	22							
1910	61	San Antonio	23	18.6	25.6	9.9	38.0	0.5
		Comodoro Rivadavi	12	16.1	21.1	10.8	32.4	3.0
1911	2	Santa Cruz	5	12.0	19.6	5.6	27.8	1.2
1912	225	Puerto Gallegos	48	9.7	16.6	3.1	26.5	6.0
1913	177	Ushuaia	59	7.0	11.7	2.0	22.2	2.6

## CICLONES Y ANTICICLONES

Las cartas del tiempo muestran que las presiones se reparten casi siempre según un sistema de curvas más o menos concéntricas, tanto los máximos barométricos como los mínimos; los vientos están dirigidos todos lateralmente como girando alrededor del centro de presión y de depresión, pero en un sentido opuesto en un caso del que tiene en el otro; de esta giración de los vientos viene el nombre de ciclón o condiciones ciclónicas dado a las circunstancias atmosféricas que corresponden a la disposición de las isobáricas alrededor de un centro de baja presión, y de anticiclón o condiciones anticiclónicas a la disposición inversa.

En el hemisferio Norte, el movimiento de rotación de los ciclones se hace en sentido inverso de las agujas de un reloj y en el hemisferio Sud en sentido directo; el de los anticiclones en sentido inverso, es decir en el hemisferio Sud en sentido inverso de las agujas del reloj.

Es la desviación del viento sobre la normal a las isobáricas que hace que los ciclones pueden subsistir por algún tiempo, puesto que sobre un globo inmóvil la desigualdad de tensiones no podría producirse y las masas de aire se dirigirían en línea recta hacia el mínimo de tensión. Es la rotación de la Tierra la que produce la desviación del viento; está siempre dirigida a la derecha del movimiento y normalmente al mismo, es nula en el ecuador y aumenta con la latitud.

Los ciclones y anticiclones son fenómenos

efímeros; se producen en cualquier punto, se ignoran bajo qué influencia, se modifican gradualmente para desaparecer al cabo de algunos días. En ciertas regiones del globo se ven los máximos y mínimos barométricos persistir durante semanas y meses, si bien experimentan cambios en su posición e intensidad.

Los máximos y mínimos de presión se desplazan según ciertas trayectorias muy caprichosas en su dirección como en su velocidad, si bien parecen seguir más unas que otras; por otro lado hay que observar que se llamarán caprichosas solamente hasta el día en que se conozca a qué causa obedecen y se tenga una teoría más o menos exacta de las mismas.

Los ciclones y anticiclones rigen todos los fenómenos meteorológicos, por lo que se los ha ido a estudiar hasta en las regiones polares, encontrándose que los mínimos barométricos no van sino muy raras veces más allá del paralelo 80 y nunca han sido observados en el polo. De esto resulta que las regiones polares están del punto de vista meteorológico en una situación completamente distinta de la de las zonas templadas, en que los ciclones parecen dotados de gran energía y se extienden sobre vastos espacios, persistiendo a veces muy largo tiempo. La región polar no experimenta perturbaciones profundas que podrían en movimiento la circulación general de la atmósfera en combinación con las regiones ecuatoriales, tal como lo suponen algunas teorías, que por lo tanto deben ser modificadas.

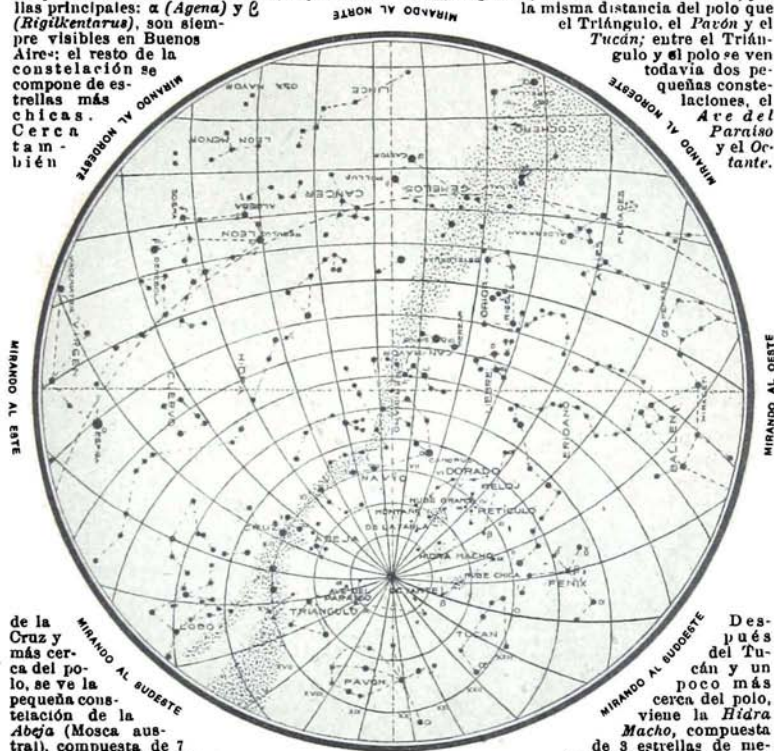
**Refrán:** De desagradecidos, está el infierno lleno.

## EL CIELO DE BUENOS AIRES

EL 1.º DE MARZO DE 1915. A LAS 9 P. M.

a retaguardia en el movimiento diurno; en la proximidad de la Cruz y un poco más distante del polo, se encuentra el *Centaurus*, cuyas estrellas principales:  $\alpha$  (*Agua*) y  $\beta$  (*Rigil Kentarus*), son siempre visibles en Buenos Aires: el resto de la constelación se compone de estrellas más chicas. Cerca también

Un poco más cerca del polo, el *Triángulo austral*, compuesto de 3 estrellas de mediana magnitud; al lado de ésta, el *Altar*, y a la misma distancia del polo que el Triángulo, el *Parvón* y el *Tucán*; entre el Triángulo y el polo se ven todavía dos pequeñas constelaciones, el *Ara del Parniso* y el *Ortante*.



de la Cruz y más cerca del polo, se ve la pequeña constelación de la *Abeja* (Mosca austral), compuesta de 7 u 8 estrellitas (cerca de  $\alpha$  del *Centaurus*, el *Compás*, compuesto de 3 estrellitas solamente, que figuran la cabeza y las puntas de un compás casi ce-

Después del Tucán y un poco más cerca del polo, viene la *Hídra Macho*, compuesta de 3 estrellas de mediana magnitud. Sobre el primer lado de este triángulo vemos una pequeña nebulosa, llamada *Nube Chica*, y cerca del vértice opuesto vemos otra

## Constelaciones que figuran en el mapa.

I. — *Circumpolares*. — Las estrellas circumpolares de la descripción, la *Cruz* al SE. en su mayor elongación ascendente; además el *Lobo*, el *Navío*, el *Fénix*.

II. — *Zodiaco*. — Al WNW. *Aries*, *Toro*, *Gemelos* en el meridiano, *Cáncer*, *León* y al E. la *Virgen*.

III. — *Entre el Zodiaco y las circumpolares*. — Al E. parte de la *Balena*, *Orión*, *Brisano*, *Can Mayor* y *Menor*, la *Liebre*, la *Hídra* y el *Cuervo* al E.

IV. — *Al Norte del Zodiaco*. — Al NNW. el *Cochoero* desapareciendo, *Linceo*, *León Menor*, y parte de la *Osa Mayor* nunca visible enteramente en nuestras latitudes.

## Visibilidad de los planetas durante el mes.

El carácter que permite distinguir a simple vista los planetas de las estrellas, es que las estrellas centellean y los planetas no centellean.

*Mercurio* ♀ visible como estrella de la mañana 1 h. en *Acuario*; el 1.º ó con ♂ ♀ hacia el 31 del mes ó con ♀.

*Venus* ♀ visible como estrella de la mañana durante todo el mes. 2 h. en *Capricornio*.

*Marte* ♂ visible como estrella de la mañana ½ h. en *Acuario*. El 1.º ó con ♂.

*Júpiter* ♀ visible como estrella de la mañana desde el 7 u 8. 1 h. al fin, en *Acuario*. 21-25 ó con ♂, y el 31 ó con ♀.

*Saturno* ♄ visible gran parte de la noche en *Gemelos*.

Refrán: Cada chanco en su estaca.

**CHACRA.** — Concluir la cosecha del arroz y del alforfón. — Cosechar el ricino y continuar la cosecha del lúpulo y del girasol. — Recoger la segunda cosecha del ramio. — Empezar generalmente la cosecha del maíz y del algodón. — Reparar el momento de guadañar los forrajes. Continuar la preparación de los terrenos destinados a forrajes. Empezar a sembrar la alfalfa, esparceta, galega, trébol encarnado y cebada para forraje. Empezar a plantar la caña. Seguir rompiendo la tierra de los rastrojos. Preparar la tierra para la caña de azúcar y los geranios.

**HUERTA.** — Terminar la preparación de los cuadros para la siembra de otoño. — Continuar las escurdas de los tablones ya plantados para soltar la tierra y destruir los yuyos. — Aporcar el apio, las papas y las remolachas. — Se puede todavía plantar cebollas para verdeo. Plantar dientes de ajo. — Trasplantar las plantas de los almácgicos. — Sembrar arvejas, berro, perejil, perifollo. — Cosechar los zapallos.

**JARDÍN.** — Se plantarán en los terrenos preparados en el mes anterior, las cabezas de azucenas, anémonas, junquillos, narcisos, fra-sias, jacintos, talpapas, ixias, lirios, etc.; también pueden plantarse en macetas que luego se entierran. En los macisos se plantarán plantas de adorno que resistan al frío del invierno. — Seguir repicando las plantitas sembradas en el mes anterior. — Multiplicar las plantas por guijos y división de matas. — Al aire libre se sembrarán las mismas clases que en Febrero. — Los riegos se harán por la mañana.

**MONTE Y FRUTALES.** — Seguir preparando el terreno y abrir los hoyos para las plantaciones de otoño e invierno. — Empezar el trasplante de los coníferos y de los arbustos de hojas persistentes. — Plantar los árboles criados en macetas. — Carpir las siembras y plantaciones del año y replantar los claros.

**VINA.** — Continuar la vendimia. — Sembrar en surcos el almácgico de semillas de uvas elegidas.

**QUINOS.** — Si el año es de seca se sigue dando agua a los animales; si ha llovido, sigue la doma de potros. — En los meses de Marzo, Abril y Mayo se suele soltar los padrillos mantenidos a pesebre, con las yeguas.

**VAOUNOS.** — Si ha llovido y el tiempo es bueno, no hay más que reparar la hacienda y

evitar que entren toros ajenos y las mesturas; en cambio, si el año es de seca, hay que seguir dando agua en abundancia, y tratando de mejorar la hacienda lo menos posible, y siempre despacio. — Si hay epidemia, sacar los cueros con tiempo y tomar cuidado con el grano malo.

**OVINOS.** — Según la época que se destine para la segunda parición, se echan los carneros padres a las majadas el 1.º o el 15 de este mes o el 1.º de Abril. Se debe capar y descolar los corderos de la parición de la primavera que se han señalado en el mes de Diciembre. — Los que tienen majadas grandes, deben apartar las ovejas preñadas, en los primeros días de este mes, lo que es preferible a ir las apartando a medida que paren.

**CAPRINOS.** — Este y los dos meses siguientes son más oportunos para hacer montar las cabras. Si hay varios machos habrá que elegir el que esté en las mejores condiciones de alimentación y con las señales más típicas de la raza que se anhela. Por experiencia se sabe que la mejor edad para la primera monta en la cabra, es de doce y aun de diez y seis meses. La gestación dura cinco meses.

**CORRAL.** — Al construir un gallinero conviene ubicarlo donde esté al abrigo del viento y del frío, y donde reciba siempre sol durante una parte del día, de lo contrario las gallinas se apestan fácilmente. Como los techados de hierro galvanizado son muy fríos en invierno y calurosos en el estío, se aconseja forrarlos por dentro, con paja, juncos o tablas delgadas de madera. A un gallo robusto se puede dar hasta veinte gallinas. Si hay mayor cantidad, entonces conviene formar tropillas separadas por subdivisiones en el gallinero. En el gallinero la limpieza más meticulosa es de rigor; debe efectuarse por barridos diarios del suelo, por el blanqueo de las paredes. Cuando se acerca la estación de las lluvias, se apianará bien el suelo, evitando así se formen charcos de agua. Por la noche, y sin perder de vista una suficiente ventilación, hay que tener las gallinas abrigadas. — En esta estación y mientras dura la muda se dará a las gallinas y demás aves del corral, abundante grano y restos de la cocina un poco tibios. — Tercera cosecha de plumas de gansos. Los que se quiere conservar, se despluman solamente el vientre, el cuello y debajo de las alas. De las plumas grandes de las alas y de la cola, se arrancan cuatro o cinco de cada parte.

#### INDICACIONES PARA EL JARDINERO

**Utilización de las hojas.** — Las hojas secas se pueden emplear muy bien para formar tierra de jardín; a medida que se recogen se amontonan en una fosa cuadrada practicada expresamente en un rincón del jardín; se cubrirán con ramas para que el viento no las desparrame. Si hay seca se rociarán de cuando en cuando en agua o mejor con purín. También se removerá a menudo para que se pudran las capas superiores. Necesita un año para su descomposición si sólo se juntan hojas; mezclándolas a estercolero su descomposición es mucho más rápida.

Las hojas secas grandes sirven también para cubrir las plantitas chicas de los almácgicos, ya sea para resguardarlas contra los fuertes fríos como contra los rayos solares demasiado

intensos. Las grandes hojas de las palmeras se emplean para hacer techados para sombra en los gallineros.

Desparramadas al pie de las plantas sirven para conservar la humedad de los riegos.

La siembra de las semillas de flores; debe efectuarse con semillas bien secas, que conservan su poder germinativo, que muchas pierden después de dos años de guardadas. Casi todas las semillas se siembran en la primavera, pero muchas pueden ser sembradas luego de ser cosechadas. Esta se efectúa en almácgicos, en cajones o en terrinas bien drenadas, en tierra arenosa y liviana. Las semillas pequeñas y regulares se cubren con muy poca tierra; las grandes con 2 a 4 cm., según grosor. No debe sembrarse muy tupido. Las semillas muy finas se cubren con vidrios, que se quitan en cuanto comienzan a germinar.

**Refrán:** Picame, Pedro, que picarte quiero.

## ANIVERSARIOS

1. Francisco Solano López † 1869.
2. Justiniano Posse asesinado, 1864.
- Fundación de Mendoza, 1561.
3. Alm. Guillermo Brown † 1857.
4. Dr. Mariano Moreno † 1811. — Antonio Taboada † 1883.
5. Gral. Martín Rodríguez † 1845.
6. José Amador de los Ríos, literato español, † 1878. — Volta † 1827.
7. Nicéforo Niepce, nació 1765.
8. Cnel. José Segundo Roca † 1866.
9. Batalla de Tacuarí, 1811. — H. Berlioz † 1869.
10. Latorre se declara dictador en el Uruguay, 1876. — Mazzini † 1872.
11. Toma del Cerro de Montevideo, 1843.
12. Presidente M. Quintana † 1900.
13. General Juan Martín Pueyrredón † 1850.
14. Juan Manuel Rosas † 1877.
15. Exposición Continental en Buenos Aires, 1882. — E. v. Behring (Serum de la difteria), nació 1854.
16. Estatua de Mazzini, 1878.
17. Brown toma Mart. García, 1814.
18. Coronel Juan Pascual Pringles 1831. — Berthelot † 1907.
19. Cancha Rayada, 1818. — David Livingstone n. 1813, († 1873).
20. Florencio Varela asesinado en Montevideo, 1848. — Terremoto en Mendoza, 1861. — Newton † 1727.
21. Disolución de la República Centro Americana, 1847.
22. La matanza en Virginia, 1622. — Goethe † 1832. — Rosa Bonheur nació 1822.
23. Herschell descubre el planeta *Urano*, 1781.
24. Julio Verne † 1905.
25. Fundación del Club del Progreso, 1852.
26. Dr. Roque José Pérez † 1871. — Alfredo Krupp nació, 1812.
28. Inaug. de la Cárcel Penitenciaría, 1877. — Vict. Martín de Moussy † 1869.
29. Cornelio Saavedra † 1820. — Juan José Viamonte † 1843.
30. Juan Manuel Rosas n., 1793.
31. Dr. Dalmacio Vélez Sársfield † 1875. — Bombard. de Valparaíso, 1866.



Monumento erigido en memoria del Dr. Marcos Paz, primer jefe de la policía de la capital. Se halla ubicado en el patio central del Departamento de Policía.

## CENTENARIOS Y CINCUENTENARIOS

100 años:	Desembarco de Napoleón en el golfo Juan....	1/1815
100 años:	Batalla de Santa Rosa	11/1815
100 años:	Ejecución de Pumakahua (jefe cuzqueño)....	17/1815
100 años:	Entrada de Napoleón en París.....	20/1815
100 años:	Inst. de la orden americana de Isabel la Católica.	24/1815
100 años:	Entrada triunfal del mariscal Ramírez en Cuzco.	25/1815
100 años:	Ejecuciones en Cuzco	29/1815
100 años:	Inaug. de la Academia de Jurisprudencia de Bs. Aires.....	31/1815
50 años:	Creación del arzobispado de Bs. Aires.....	4/1865
50 años:	Colocación de la piedra fundamental de la Galería Víctor Manuel, en Milán	7/1865
50 años:	Revolución de Belzú (Bolivia)	27/1865

**Arséne Houssaye.** — Literato y crítico francés, nació en Bruyère, cerca de Lión, el 28 de Marzo de 1815. No hay rama de la literatura en que no se haya pronunciado, siendo innumerable el número de sus producciones. Sus estudios sobre el siglo XVIII le dieron su renombre de crítico. Fué un tiempo administrador de la Comedia francesa, proporcionándole gran desarrollo artístico y económico. Más tarde tuvo el cargo de inspector general de arte en Francia. Falleció en París el 26 de Febrero de 1896.

**MEMENTO.** — 14: La constitución de Rumania. — 17: Los irlandeses festejan hoy el día de San Patricio, patrón de Irlanda. — 19: Día de San José. — 21: Principia el otoño. — 25: Independencia de Grecia. — 26: Fiesta nac. en Australia. — 28: Domingo de Ramos.

**Refrán:** El hijo muerto, y el apio en el huerto.

## LOS EVANGELIOS DE TODOS LOS DOMINGOS DEL MES

- El 7 (8.º domingo de Cuarema): *Jesús lanza un demonio mudo y contesta a los que le piden un prodigio en el cielo* (San Lucas, XI, 14-28).  
 El 14 (4.º domingo de Cuarema): *Jesús da de comer a cinco mil personas con cinco panes y dos peces* (San Juan, VI, 1-15).  
 El 21 (Domingo de Pasión): *Los judíos dicen a Jesús que está endemoniado* (San Juan, XVIII, 46-59).  
 El 28 (Domingo de Ramos): *Entrada de Jesús en Jerusalén montado en una asna y pasión de Jesucristo* (San Mateo, XXI, 1-9).

El charol blanco se limpia con una pasta hecha con 20 gr. de magacaia en polvo y un poco de vinagre, se deja untado una noche y al día siguiente se cepilla bien. Si es necesario se repite la operación. El brillo vuelve fro-tando con un trapo de lana.

El crespon negro se mancha mucho con el agua.— Para quitar las manchas es necesario extenderlo sobre un trapo de seda negra, pintarias con tinta negra de escribir y fro-turias con un trapito de seda negra.

El cutis brillante de la cara se mejora ha-ciendo abluciones frecuentes con agua bórica. Se agrega una cucharada de agua boricada por cada panguana de agua.

El efecto curativo de las frutas y legum-bres.— Algunas frutas y legumbres contienen principios curativos a los cuales pocas enfer-medades resisten. La uva cura la malaria y las heces purpúreas; el limón es bueno para las enfermedades de carácter canceroso; el berro y la *rebolla* son excelentes para el pulmón; el tomate purifica la sangre; las nueces de Pará son tónicas; las manzanas con-tienen mucho iósforo y son excelentes para los nervios y el cerebro; el ananá, además de influir poderosamente en la digestión, es un remedio soberano para las afecciones de la garganta; las naranjas obran intensamente sobre el hígado, y la *lechuga* con jugo de lí-món cura la tisis.

El espíritu de amoníaco es excelente para limpiar estufas, vidrios y ventanas. Una cu-charada en un baide de agua tibia deja los objetos limpios y brillantes.

El jugo de fruta se conserva mejor guar-dando las botellas acostadas.

El régimen alimenticio y la salud.— Desde el punto de vista de la salud, dice un autor, el nombre debe ser frugívoro por la mañana, carnívoro moderado al mediodía y vegetariano puro por la noche. Este es el mejor método para tener buen estómago, buen humor y un sueño tranquilo y reparador por la noche.

El sueño y el dormir.— El sueño de antes de media noche es considerado el mejor y

más reconfortante. Los adultos debieran acos-tarse a las 10 de la noche y no levantarse antes del amanecer. Dormir más tiempo en invierno que en verano. Los niños, según edad, se recogerán entre 8 y 9 de la noche. Se debe dormir con la boca cerrada y respi-rar por la nariz. La cama debe estar colocada de modo que se pueda dejar la ventana o la banderota abierta, para que el aire se renue-ve constantemente. Se descansa mejor sobre el lado derecho. Las personas sanguíneas o pletóricas deben dormir con la cabeza alta, y los anémicos lo más horizontalmente posible. Se debe evitar de mecer los niños para que se duerman, pues puede ser muchas veces de consecuencias perjudiciales a su sistema ner-vioso y por consiguiente a su salud.

Esencia de limón.— En 4 litros de agua se disuelven 4 kilos de azúcar y la cáscara de 12 limones. Se les da un hervor y se dejan repusar una noche, luego se quitan las cáscaras, se agrega el jugo de 12 limones y 100 gr. de ácido cítrico disuelto en un poco de agua. Se embotella y se conserva en lugar seco y fresco. Es muy bueno para hacer refrescos con agua o con soda y también para tomar con el te.

## EL MERCADO

*Carne.*— Vaca, ternera, carnero, conejo, mo-llajas, hígado, riñones y cabeza de ternera.  
*Aves.*— Patos, gallinas, pavos, pollos, pi-chones.

*Caza.*— Mulitas, liebres.  
*Pescado.*— Anchoa, raya, brótola, pejerrey, corvina, lisa, dorado, besugo, surubi, pescadi-tos, calamares.

*Verdura.*— Bruselas, repollos, cardo, arve-jas, chauchas, porotos, tomates, ajíes, cebol-las, porros, remolachas, zapallo, espinaca, ber-rujenas, lechuga.

*Fruta.*— Duraznos, perones, amarillos, ci-ruelas, peras, manzanas, membrillos, nvas, ba-nanas, almendras.

## RECETAS PARA COCINA

**Carne de vaca con alcáparras.**— Se fríe en aceite un trozo de carne de pierna, bien untada con harina; cuando ha tomado color se echa en una cacerola, vertiéndole por encima el aceite en que se ha frito también cebolla y ajo, una tajada de pan y un poco de perejil, todo bien desmenuzado y desleído con un poco de agua. Una vez cocida la carne se cuele la salsa y se agregan las alcáparras, volviendo a cocer todo un rato más.

**Carne de vaca estilo ruso.**— A un trozo de carne de chorizo se le quitan los huesos y se machaca muy bien, se cortan rebanadas de un dedo de espesor y se tuestan con bastante manteca, sal y cebolla, debe dorarse apenas, por lo que se le agrega un poco de agua. Para preparar la salsa se desle una cucharada de harina en un vaso de vino tinto y se deja

cocer 10 minutos más. Se sirve con la salsa, acompañando papas u otra verdura.

**Croquetas de arvejas secas** (*cocina vegeta-riana*).— 250 gr. de arvejas partidas se remo-jan una noche y se cuecen en agua y sal, se cueclan y se deshacen, se mezclan con 200 gramos de papas cocidas deshechas, 50 gr. de harina, perejil, cebollas picadas fritas en man-teca y 2 huevos; se forman las croquetas, se pasan por ralladura de pan y se fríen en gra-sa o manteca hirviendo.

**Croquetas de merluza.**— Se pisa o desha-ce ¼ kilo de merluza cocida y se mezcla con un poco de salsa *bechamel* bien espesa y se deja enfriar en un plato; luego se forman las croquetas, se pasan por pan rallado antes de freír. Del mismo modo se pueden preparar con bacalao.

Refrán: ¡Ay, ay, qué me he hallado por andar abajado!

MARZO

AGENDA

31 DÍAS

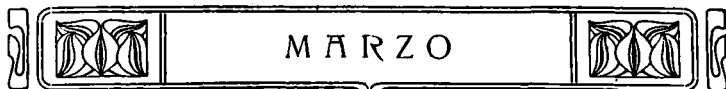
1 **Lunes** (60—305).9 **Martes** (68—297).2 **Martes** (61—304).10 **Miércoles** (69—296).3 **Miércoles** (62—308).11 **Jueves** (70—295).4 **Jueves** (63—302).12 **Viernes** (71—294).5 **Viernes** (64—301).13 **Sábado** (72—293).6 **Sábado** (65—300).14 **Domingo** (73—292; 11.ª Semana).7 **Domingo** (66—299; 10.ª Semana).15 **Lunes** (74—291).8 **Lunes** (67—298).

Una bella ancianidad es, ordinariamente, la recompensa de una bella vida. — *Pitágoras*.

Una ley primordial y absoluta rige la creación, la ley del progreso. Todo se eleva en el infinito, y las faltas son caídas. — *Flammarion*.

**Refrán:** Por saltar la cabra, salta la que mama.





16 Martes (75—290).

24 Miércoles (83—282).

17 Miércoles (76—289).

25 Jueves (84—281).

18 Jueves (77—288).

26 Viernes (85—280).

19 Viernes (78—287).

27 Sábado (86—279).

20 Sábado (79—286).

28 Domingo (87—278; 13.<sup>a</sup> Semana).

21 Domingo (80—285; 12.<sup>a</sup> Semana).

29 Lunes (88—277).

22 Lunes (81—284).

30 Martes (89—276).

-23 Martes (82—283).

31 Miércoles (90—275).

Refrán: Esa es la derecha, y la torcida la del candil.



DÍA DEL			4.º MES (8)	SOL			LUNA			Edad
MESES	SEMANA	AÑO		Salida	Paso	Puesta	Salida	Paso	Puesta	
1	J	91	<b>JUEVES SANTO.</b>	h. m.	h. m.	h. m.	h. m.	h. m. s.	h. m.	día
2	V	92	<b>VIERNES SANTO.</b>	5 50	11 41	5 32	6 15	0 23 53	7 17	16.9
3	S	93	s. Ricardo.	5 50	11 41	5 30	6 57	1 19 23	8 32	17.9
4	D	94	<b>PASCUA.</b>	5 51	11 40	5 29	7 46	2 18 43	9 47	18.9
5	L	95	sta. Irene.	5 52	11 40	5 27	8 45	3 21 09	10 57	19.9
6	M	96	s. Celestino.	5 53	11 40	5 26	9 50	4 24 37	0 04	20.9
7	M	97	s. Ciriaco.	5 54	11 39	5 25	10 57	5 26 26	0 59	☾
8	J	98	s. Dionisio.	5 54	11 39	5 23	—	6 24 18	1 48	22.9
9	V	99	sta. Maria Cleofé.	5 55	11 39	5 22	0 13	7 27 26	2 34	23.9
10	S	100	s. Ezequiel.	5 56	11 39	5 21	1 09	8 06 04	2 57	24.9
11	D	101	<b>s. LEON.</b>	5 56	11 38	5 19	1 59	8 51 07	3 25	25.9
12	L	102	s. Victor.	5 57	11 38	5 18	3 06	9 38 27	3 49	26.9
13	M	103	s. Hermenegildo.	5 58	11 38	5 17	4 07	10 15 00	4 15	27.9
14	M	104	s. Tiburcio.	5 59	11 37	5 16	5 06	10 56 07	4 37	28.9
15	J	105	sta. Anastasia.	6 00	11 37	5 14	6 04	11 38 11	5 03	☉
16	V	106	s. Toribio.	6 00	11 37	5 13	7 04	0 21 39	5 32	1.2
17	S	107	s. Aniceto.	6 01	11 37	5 12	8 04	1 07 14	6 02	2.2
18	D	108	<b>s. PERFECTO.</b>	6 02	11 36	5 10	9 03	1 55 15	6 40	3.2
19	L	109	sta. Ema.	6 02	11 36	5 09	10 01	2 45 14	7 25	4.2
20	M	110	s. Teodoro.	6 03	11 36	5 08	11 03	3 42 33	8 24	5.2
21	M	111	s. Anselmo.	6 04	11 36	5 07	0 27	4 23 55	9 10	6.2
22	J	112	s. Cayo.	6 05	11 35	5 06	0 47	5 14 36	10 12	7.3
23	V	113	s. Jorge.	6 06	11 35	5 05	1 03	6 03 55	11 17	☾
24	S	114	s. Fidel.	6 06	11 35	5 03	1 39	6 55 52	—	9.2
25	D	115	<b>s. MARCOS.</b>	6 07	11 35	5 02	2 07	7 42 52	0 28	10.2
26	L	116	s. Cleto.	6 08	11 35	5 01	2 31	8 25 45	1 38	11.2
27	M	117	s. Anastasio.	6 09	11 35	5 00	3 00	9 13 46	2 30	12.2
28	M	118	s. Prudencio.	6 10	11 34	4 59	3 33	10 08 05	3 38	13.2
29	J	119	s. Roberto.	6 10	11 34	4 58	4 06	11 02 12	4 52	14.2
30	V	120	sta. Catalina de Sena.	6 11	11 34	4 57	4 50	—	6 04	15.2
				6 12	11 34	4 56	5 36	0 00 53	7 18	☉

NOTA.—Las horas son de tiempo legal y se refieren al meridiano de Buenos Aires.—Para las horas de salida, paso y puesta en otros lugares, véanse págs. 24 y 25.

El día dura 11 h 42 m el 1.º

» 10 44 el 30.

Disminuye en término medio 2 m por 21 h.

Duración media del crepúsculo 30 m.

C. M. ☉ el 6 a las 3 h 56 m p. m.

L. N. ☾ el 14 a las 7 19 a. m.

C. C. ☽ el 22 a las 11 22 a. m.

L. L. ☿ el 29 a las 10 03 a. m.

## OBSERVACIONES METEOROLOGICAS

Lluvia caída en Bnos. Aires en Abril		Lluvia media caída en diversas regiones en Abril		Temperaturas en diversas regiones en Abril				
Año	mm.	Logar	mm.	Media	Máx. med.	Mín. med.	Máx. absol.	Mín. absol.
<b>Región del Litoral</b>								
1884	212	Asunción	130	22°0	27°6	17°6	38°2	5°8
1885	55	Posadas	143	21.0	28.2	15.7	85.7	6.2
1886	136	Corrientes	135	20.7	26.7	16.6	38.5	8.0
1887	87	Ceres (Santa Fe)	81	18.8	26.8	12.7	37.6	1.5
1888	84	Buenos Aires	68	18.6	22.2	12.2	36.0	1.7
1889	147	Trenque Lauquen	56	15.2	12.2	10.0	30.8	—
1890	72	Azul	56	14.3	21.7	8.7	29.0	1.7
		Mar del Plata	67	15.2	19.8	10.0	29.0	0.5
1891	68	Bahía Blanca	54	15.7	22.1	9.6	32.0	1.0
1892	37	Patagones	37	15.2	21.3	10.5	32.1	1.0
1893	27							
1894	14	<b>Región Mediterránea</b>						
1895	25	Tucumán	62	18.4	24.0	14.2	35.2	4.0
1896	43	Santiago del Estero	40	21.0	27.3	15.4	39.0	5.5
1897	120	Córdoba	40	15.5	23.5	10.2	36.6	—
1898	91	Río Cuarto (Córdoba)	46	16.5	24.0	10.3	43.0	1.3
1899	109	San Luis	25	16.3	22.0	8.9	33.0	1.5
1900	21							
<b>Región Andina</b>								
1901	18	La Quiaca	22	10.2	19.9	1.6	25.2	8.3
1902	95	Jujuy	88	16.7	21.0	13.2	27.5	3.5
1903	82	Salta	28	17.4	23.1	11.4	34.7	1.7
1904	75	Catamarca	13	20.3	27.3	14.5	40.1	4.8
1905	170	La Rioja	11	19.8	27.0	14.0	38.0	5.5
1906	138	San Juan	3	16.6	24.6	9.9	37.0	—
1907	100	Mendoza	11	15.6	22.7	7.9	33.0	8.0
1908	112							
1909	71	<b>Región Patagónica</b>						
1910	35	San Antonio	34	14.5	20.7	6.5	31.5	4.4
		Comodoro Rivadavia	17	13.0	18.1	8.7	29.5	1.0
1911	166	Santa Cruz	15	9.0	14.4	2.6	24.8	4.3
1912	142	Puerto Gallegos	20	7.0	12.3	0.4	22.4	—12.0
1913	134	Ushuaia	38	4.4	8.8	0.3	18.2	—6.0

## LA CIRCULACION ATMOSFERICA UNIVERSAL

Según la teoría de la circulación universal, toda la masa de la atmósfera está agitada por un sistema de corrientes de convección y los vientos variables son producidos por diferencias de temperatura que existen entre regiones vecinas. La teoría es dudosa o por lo menos tal como está actualmente no explica satisfactoriamente todos los hechos. Algunos vientos locales como las brisas de mar y de tierra son debidos a oposiciones de temperatura, pero generalmente la causa de la producción de los vientos es una diferencia de presión que no es causada por oposiciones de temperatura.

Esas circulaciones están localizadas en cada hemisferio, de modo que cerca del ecuador se tiene una faja de calmas *ecuatoriales* llamadas también Doldrums. Por lo que respecta a nuestro continente, todas las manifestaciones meteorológicas estarían regidas por dos circulaciones: la del Pacífico Sud y la del Atlántico Sud.

La circulación del Pacífico Sud sigue la costa Oeste de América y viene, desviándose al Oeste, a cargarse de vapor de agua en el ecuador, sobre un mar cuya temperatura en verano es de 26°. Esta circulación se extiende a veces a la parte Sud del continente, produciéndose los *pamperos* más frecuentes en Octubre, Noviembre y Enero con cambios bruscos de temperatura.

La circulación del Atlántico Sud después de haber tocado el continente africano, viene a

calentarse en la proximidad del ecuador, para luego seguir la costa Este del Brasil y volver de allí al punto de partida. Esta corriente no pasa del otro lado de las cordilleras por la gran altitud de éstas en aquellas regiones, siendo por este motivo mucho más abundantes las lluvias de las cuencas del Paraná y del Uruguay. La presión en el centro de esta circulación es 764 mm.; esta región lleva el nombre de *calmas del Capricornio*.

La parte de las curvas próximas al ecuador corresponden a los *vientos alisos* que soplan efectivamente del Sudeste en el hemisferio Sud, pasando un poco al Norte del ecuador; la parte más al Sud está dirigida hacia el Oeste como lo son también los vientos dominantes en aquellas regiones, pero en esta teoría se supone que el aire de las regiones ecuatoriales hallándose a una temperatura mayor se dilata, produciendo esta dilatación un abultamiento de la atmósfera que provoca en las altas regiones de la atmósfera un derrame continuo del aire hacia los polos, lo que dejaría suponer que en el polo debe haber una gran actividad atmosférica; pero las observaciones directas en el polo muestran que es una región de calma casi absoluta y los globos sondas han mostrado que en las regiones ecuatoriales arriba de 12 000 m. de altitud, hace mucho más frío que en la misma altitud en Europa y que arriba de 25 000 m. sopla constantemente del Este un viento huracanado.

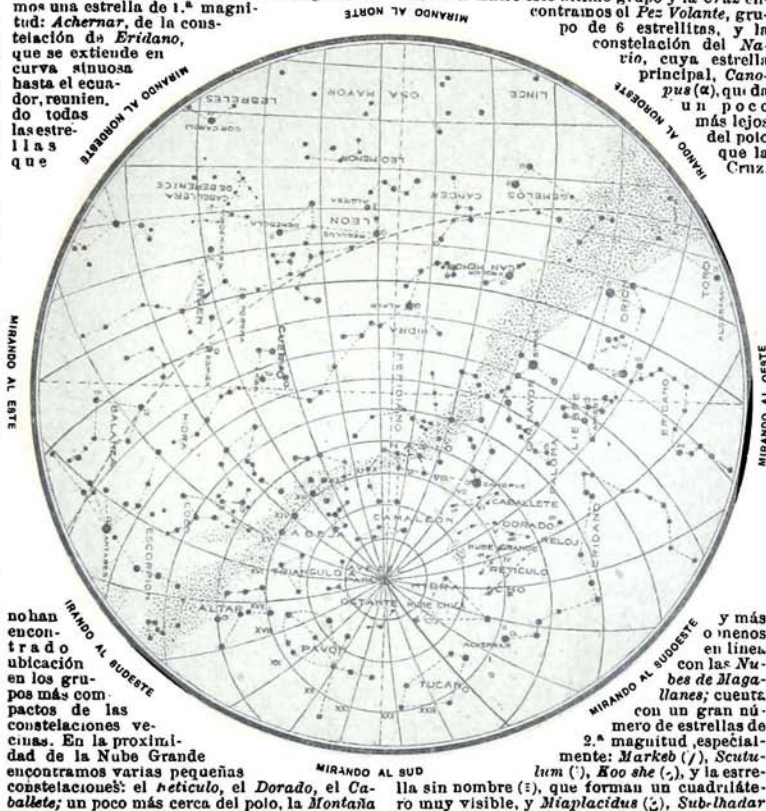
**Refrán: Pelean los toros, y mal para las ramas.**

## EL CIELO DE BUENOS AIRES

EL 1.º DE ABRIL DE 1915. A LAS 9 P. M.

más grande, llamada *Nube Grande*, ambas son también conocidas por *Nubes de Magallanes*; cerca del 3er. vértice del mismo triángulo, vemos una estrella de 1.ª magnitud: *Achernar*, de la constelación de *Eridano*, que se extiende en curva sinuosa hasta el ecuador, reuniendo todas las estrellas que

de la *Tabla* y el *Camaleón*, compuestas todas de estrellas muy pequeñas pero perfectamente visibles. Entre este último grupo y la *Cruz* encontramos el *Pez Volante*, grupo de 6 estrellas, y la constelación del *Narito*, cuya estrella principal, *Canopus* ( $\alpha$ ), que da un poco más lejos del polo que la *Cruz*.



no han encontrado ubicación en los grupos más compactos de las constelaciones vecinas. En la proximidad de la *Nube Grande* encontramos varias pequeñas constelaciones: el *Retículo*, el *Dorado*, el *Camaleón*, y un poco más cerca del polo, la *Montaña*

MIRANDO AL SUD

MIRANDO AL SUD

Visibilidad de los planetas durante el mes. El carácter que permite distinguir a simple vista los planetas de las estrellas, es que las estrellas centellean y los planetas no centellean. Mercurio ♀ visible como estrella de la mañana hasta el 20, primero en Acuario y luego en los Peces. El 3 ♂ con ♄. Venus ♀ visible como estrella de la mañana todo el mes, 2 h., en Acuario. El 14 ♂ con ♃. Marte ♂ visible como estrella de la mañana 1 ½ h. en Acuario y luego en los Peces. Júpiter ♃ visible como estrella de la mañana 1 h. al principio, 2 ½ al fin en Acuario. El 14 ♂ con ♀. Saturno ♄ visible después de la puesta del Sol en Gemelos.

Constelaciones que figuran en el mapa.

I. — *Circumpolares*. — Las estrellas circumpolares de la descripción, la *Cruz* muy alta, a y b del *Centaurus* en su mayor elongación ascendente; además el *Altar*, el *Lobo*, el *Centaurus*, el *Navío*, la *Paloma*.

II. — *Zodiaco*. — Al *WNW*, el *Toro* desapareciendo, *Gemelos*, *Cáncer*, *León*, *Virgen*, *Balanza* y el *Escorpión* al *SE*.

III. — *Entre el Zodiaco y las circumpolares*. — La *Liebre*, la *Paloma*, parte de *Eridano*, *Orión*, *Can Mayor* y *Menor*, la *Hydra* y el *Cuervo* al *E*.

IV. — *Al Norte del Zodiaco*. — Al *N*, parte de la *Osa Mayor*, los *Lebreles*, y al *NNE*, cerca del horizonte, la estrella *Arcturus* del *Boyero*.

Refrán: Hermoso atar de rocín, y atáblele por la cola.

**CHACRA.** — Concluir la siembra de alfalfa, esparceta, galega, trébol encarnado y de la cebada para forraje. — Sembrar la pradera Goetz. — Continuar la plantación de la coiza. — Empezar a plantar la caña de azúcar, el lúpulo y los geranios. — Preparar la tierra para el trigo, la cebada y la avena. — Seguir la recolección del maíz. — Terminar la cosecha del maní, de algodón, de ricino y de girasol. — Cosechar las papas de la segunda. — Empezar a sacar las batatas aporreado los días de buen tiempo. — Principiar la recolección de las remolachas, turneps y zanahorias. — Practicar el último corte de forrajes para pasto seco.

**HUERTA.** — Desparramar y enterrar los abonos y preparar la tierra. — Plantar dientes de ajo, tomillo, orégano, yerba buena, alcauciles, dividiendo las matas viejas. — Plantar y escardar los alcauciles y cardos. — Hacer nuevos plantíos de frutillas. — Sembrar cebollas en almacigo. — Cavar las fosas para plantar los espárragos. — Sembrar arvejas, habas, acelga, lechuga, escarola, nabos, rabanitos, espinacas, remolachas, zanahorias, salsifis, etc.

**JARDIN.** — Entrar en el invernáculo o colocar bajo vidrieras las plantas que sufren por los fríos. — Continuar el trasplante en viveros de las plantitas sembradas en los meses anteriores. — Hacer colección de plantas, multiplicándolas con ejes y brotes que se plantarán provisoriamente en arena mezclada con resaca. — Terminar la plantación de bulbos en plena tierra. — Dividir y trasplantar las plantas perennes. — Este es el mes conveniente para modificar los macizos y formar jardines nuevos.

**MONTE Y FRUTALES.** — Seguir el trasplante de los coníferos y arbustos de hojas persistentes. — Seguir preparando los terrenos y hoyos para nuevas plantaciones. — Sembrar al aire libre en almacigos o en plena tierra o bien en terrinas: abedules, abetos, alerces, pinos, robles, almendros, avellanos, cerezos, ciruelos, damascos, duraznos, guindos, manzanos, nogales, perales, vides.

**VINA.** — Seguir sembrando en almacigos la semilla de uvas elegidas. — Repicar las plantitas cuando tengan cuatro hojas. — Trasplantar al criadero las plantas de un año. — Estratificar para conservar las semillas que no se pueda sembrar ahora.

**EQUINOS.** — Este es generalmente el mes más a propósito para marcar las haciendas. Se marca sobre la pierna del lado de montar;

es bueno que sea siempre el mismo hombre que marque. Al marcar deben apuntarse en un registro el pelo y señales de los machos; cuando se capan se vuelve a anotar y consultar el apunte. Este registro es muy útil al hacendado.

**VACUNOS.** — A no ser que el año sea de epidemia, se marcarán en este mes los terneros. Se enlaran los terneros por las setas en el corral y se arrastran afuera a la cincha. Al llegar a la plaza, peones a pie les agarran las manos con maneadores suaves, los voltean y les atan las cuatro patas. Después de atados los terneros se señalan, y cuando hay tres o cuatro listos, se hace pasar la marca. La marca no debe cambiar de mano. Se tratará que sea siempre el mismo que eche la señal a los terneros; el trabajo queda así más uniformemente hecho. — Los toros de los pescebra no deben soltarse ya con las vacas.

**OVINOS.** — Si no se han soltado todavía los carneros padres a las majadas, debe hacerse sin falta el 1.º de este mes. La parición de otoño tiene lugar generalmente en este mes; si no so han apartado las ovejas preñadas en el mes anterior, se hacen a medida que paren. Cada 8 días se juntan las ovejas del potrero con la majada. Así no se junta un gran número de corderos y pasan los primeros días aparte; las madres los reconocen por el baido. Es necesario vigilar si los corderos se llenan; sucede a menudo que las ovejas tienen las tetas tapadas. También algunas se ponen duras por haber perdido la cría; es preciso ordeñarlas antes de que se echen a perder las ubres.

**PORCINOS.** — A la parición, vigilar la chancha que no se acueste sobre los chanchitos y los abogues; hasta sucede que los come. Es mejor por eso, apartar los hijos conforme nacen, sobre cama de pasto seco, para devolverlos después de algunas horas.

**CORRAL.** — Pasada la crisis de la muda incítese las aves a la postura, por medio de comidas substanciosas, variadas y algo tibias, y encerrándolas temprano. — Se encierran los ganos para engorde. Hay que tener muy aseado el sitio donde duermen para que no desmevecen las plumas del vientre. Dejarlos tranquilos para que digieran bien las comidas substanciosas de maíz y harina amasada. A lo menos cada dos días hay que quitar el excremento. Durante los últimos días se les practica el embuche con granos de maíz y nueces.

#### LOS ANIMALES DOMESTICOS

**El gato.** — Si se quiere obtener un buen gato doméstico hay que tenerlo desde pequeño. Al hacer la elección se tratará de conseguir el mejor formado y aquel que al separar el pelo lo tenga más tupido. También debe estar en carnes, señal de que está bien alimentado. Se revisarán los ojos, algunos los tienen enfermos por haber sido expuestos demasiado temprano a la luz; deben permanecer al oscuro durante los primeros quince días de su vida; si tienen los ojos enfermos se mantienen algún tiempo más a la sombra, hasta que mejoren y se lavarán diariamente con un trapo mojado en agua tibia. A las cuatro semanas se hará la elección definitiva; debe tener nariz larga y achatada, ojos bien separados, frente y maxilares grandes, hocico más bien corto. Tan pronto sepan lamer de un plato se pueden quitar a la madre. Su prime-

ra alimentación es muy importante. La carne cruda es el alimento de los felinos. El gato sólo comerá dos veces por día; mientras sea chico tomará leche cada dos o tres horas; pero a medida que crece y que ya come más, se disminuirán las comidas, agregando alimentos sólidos a los de la noche; se comenzará por cereales y legumbres cocidas; los gatos apeteen espárragos, papas fritas y espinacas. Poco a poco se les acostumbra a carne y pescado.

El gato adulto tomará mucha leche por la mañana y carne o pescado por la noche; sin embargo, son animalitos que tienen sus gustos particulares. La vasija en que se les da la leche debe estar siempre limpia para que ésta no se ponga agria, pues entonces optará por dejar de comer. Se le destinará un sitio tranquilo y abrigado donde dormir; se impedirá que lo haga cerca del fuego porque se volverá haragán y se pondrá enfermo, resultando así del todo inútil en la casa.

Refrán: Hurtar, para dar por Dios.

## ANIVERSARIOS

1. Eustoquio Díaz Vélez † 1856.
2. Samuel Morse † 1872.
3. Fundación de Corrientes, 1588.—  
Murrillo † 1682.
4. Revolución de Palermo, 1860.
5. Batalla de Maipú, 1818. — Gral.  
Mariano Necochea † 1849. — Empieza  
la guerra del Pacífico, 1879.
6. Colocación de la Pirámide de  
Mayo, 1811.
7. Abdicación de Don Pedro I, 1831.  
— Primera elección por el voto secreto  
obligatorio, 1912.
8. Juan José y Luis Carreras pa-  
sados por las armas en Mendoza, 1818.
9. General Villegas llega al lago Na-  
huel Huapi, 1881.
10. Primer Congreso Pedagógico de  
la América Latina en Bs. Aires, 1882.
11. Batalla naval en Montevideo, 1826.  
— Urquiza asesinado, 1870. — Funda-  
ción de la ciudad de B. Blanca, 1828.
12. Estalla la guerra civil en Norte  
América, 1861. — Creación del Regis-  
tro Nacional, 1862.
13. Paz entre Italia y Austria, 1867.
14. Asesinato de Lincoln, 1865. —  
Naufragio del "Titanic", 1912.
15. El Jockey Club fundado, 1882
17. Fundación de Salta, 1582. — P.  
Ignacio Castro Barros † 1849. — Jus-  
tus de Liebig, fundador de la fábrica  
de Fray Bentos, † 1873.
18. Darwin † 1882.
19. Byron † en Missolonghi, 1824.
20. Bloqueo de Montevideo, 1814.
21. Batalla de Río Bamba, 1822. —  
Racine † 1699.
22. Inauguración del F. C. a Cam-  
pana, 1876. — El primer tranvía eléc-  
trico en Buenos Aires, 1897.
23. Cervantes † 1616. — Shakespea-  
re † 1616.
24. Saturnino Seguro † 1854. — Ju-  
lio Crevaux † 1882. — Moltke † 1891.
27. Magallanes † 1521.
28. Inauguración del Hospital Riva-  
davia, 1887.
29. Tomás Manuel Anchoreña † 1847.
30. Ferrocarril a Bahía Blanca, 1884.



Monumento a Santos Dumont en Saint Cloud (Francia). Su inauguración motivó diversas manifestaciones en homenaje al aviador brasileño, cuyos notorios trabajos en pro de la aviación le han dado renombre universal.

## CENTENARIOS Y CINCUENTENARIOS

100 años: Expedición de Arias Dávila .....	10/1515
100 años: Nacimiento del príncipe de Bismarck .....	1/1815
100 años: Llegada del mariscal P. Morillo a Venezuela .....	3/1815
100 años: Someteda la isla Margarita (Venezuela) .....	9/1815
100 años: Sublevación del coronel I. Alvarez Thomas .....	12/1815
100 años: Caída de Alvear .....	16/1815
100 años: Sorpresa del puesto del Marqués (Alto Perú) .....	17/1815
100 años: Elección de S. Martín .....	21/1815
100 años: Rehabilitación de Artigas. — Toma de la ciudad de Mompox (N. Granada) ..	30/1815
50 años: Ocupación de Richmond por los unionistas .....	3/1865
50 años: Institución de la Orden de Mérito en el Paraguay — Batalla de Lynchburg .....	8/1865
50 años: Combate de Court House .....	9/1865
50 años: Toma de Mobila .....	12/1865
50 años: Atropello de los paraguayos en Corrientes .....	13/1865
50 años: Muerte de Lincoln .....	15/1865
50 años: Estalla la guerra argentino-paraguaya .....	17/1865
50 años: Rendición del general Johnston .....	26/1865
50 años: Muerte de Samuel Cuarnard, fundador de la navegación transatlántica .....	28/1865

**M**EMENTO. — 1: Principia la estación de caza (permitida hasta el 31 de Agosto). — 1-2: Días feriados (Jueves y Viernes Santo). — 4: Pascua de Resurrección. — 19: Fiesta nac. en la Rep. del Uruguay (los 93). — 21: En el Brasil, fiesta nac. (Tiradentes). 29: En la Rep. del Salvador, anv. de la revolución de Gutiérrez (1894).

## LOS EVANGELIOS DE TODOS LOS DOMINGOS DEL MES

- El 4 (Domingo de Resurrección): *Resurrección de N. S. J. C.* (San Marcos, VI. 1.7).  
 El 11 (Cusimodo): *Jesús aparece a sus discípulos y les enseña las manos y el costado* (San Juan, XX, 29-31).  
 El 18 (2.º domingo después de Pascua): *El buen pastor sacrifica su vida por sus ovejas* (San Juan, X, 11-16).  
 El 25 (3.º domingo después de Pascua): *Explicación de estas palabras: «Dentro de poco ya no me veréis»* (San Juan, XVI, 16-22).

**Jabón para tejidos de lana y de seda.**—Cien gr. de jabón puro se mezclan sobre fuego muy lento con 200 gr. de amoníaco, hasta fundirlos bien; se echa en moldes y se deja enfriar.

La batería de cocina moderna además de ser sumamente higiénica se calienta con mucha facilidad. A pesar de esto, requiere cuidados especiales, y lo mejor es dar a cada utensilio su aplicación especial. Para hervir *fruta* se emplearán con preferencia las cacerolas de piedra o de tierra refractaria; en ellas se conserva mejor el sabor y el color. Para cocinar *carne y verduras* se emplean las cacerolas enlozadas, destinando una para cada uso. Los *huevos* deben freírse en sartenes también enlozadas o de loza. Para preparar las conservas de dulces se empleaba antes el tacho de cobre, hoy ha sido reemplazado por el enlozado o níquelado, que es mucho más higiénico y que no presenta el peligro de la intoxicación por el cardenillo que tan fácilmente se forma en el de cobre.

La *manteca* se conservará más tiempo fresca, teniéndola destapada en un sitio donde se establezca corriente de aire.

La *platería* se limpia sencillamente hirviendo por algunos minutos las piezas en agua pura; esto es sólo necesario secarlas muy bien y frotarlas con un paño blando; los platos, saleros, cucharas y tenedores quedarán muy lindos y lustrosos. Los objetos dorados y los *cuchillos* no deben tratarse así, pues se soltarían los mangos.—*Los mangos blancos de los cuchillos* se frotan con agua fría y jabón después de cada vez que se hayan usado, se secan bien y se pulen con un poco de tiza en polvo.

La *porcelana fina* debe ser manipulada por personas prácticas, pues su conservación depende de la prolijidad con que se trate. Ante todo es necesario impedir que los restos de comida se sequen en los platos y fuentes, deben sortearse según tamaño y quitar los restos antes de empezar a limpiarlos. El lavado se hará con un lavaplatos especial, en agua no demasiado caliente que contenga un poco de jabón disuelto; luego se enjuagan con agua caliente y se repasan con lienzos suaves y bien secos antes de que se enfrien del todo. Al acomodarlos para guardar y a fin de que no se rayen, se evitarán las pilas demasiado altas y es conveniente colocar una servilleta o redondeo de papel de seda entre cada plato; los bordes inferiores de la porcelana fina suelen ser algo ásperos.

Las *bañaderas y lavatorios esmaltados* se limpian frotándolos primero con cepillo y jabón, luego se enjuagan bien y se frotan con un trapo embebido en petróleo; así se quitan todas las manchas y el esmalte conserva su brillo. El olor a petróleo se pierde en seguida sin dejar ningún rastro.

## EL MERCADO

**Carne.**—Vaca, ternera, carnero, conejo, mollejas, hígado y cabeza de ternera, ríñones, patitas de cerdo.

**Aves.**—Gansos, gallinas, pollos, pichones, pavos, patos.

**Caza.**—Perdices, martinetas, patos, becáninas, batutues, pajaritos, chorlos, mulitas, liebres, gama.

**Pescado.**—Ranas, lisa, anchoa, brótola, pepper, corvina, pescadilla.

**Verdura.**—Cardo, bruselas, repollo, arvejas, chauchas, porotos, papas nuevas, batatas, tomates, ajíes, cebollas de verde, zanahorias, zapallos, radicha, berenjenas, berro, lechuga.

**Fruta.**—Duraznos, peras, manzanas, membrillos, uvas, bananas, cocos, granadas.

## RECETAS PARA COCINA

**Empanadas rusas.**—Se bate a crema 250 gramos de mantequilla se agrega  $\frac{1}{2}$  litro de crema, una media cucharada de sal y la harina suficiente para que no se pegue a las manos y se pueda trabajar bien. Luego se estira delgada y por medio de una taza se cortan redondeles; se rellena la mitad con arroz cocido, mezclado con huevos picados, se tapan con la otra mitad, se dobla el borde, se untan con huevo y se cuecen al horno, que no debe estar demasiado caliente, pero deben dorarse de ambos lados. También se rellenan con carne asada, picada menudo, colocando una anchoa en cada empanada. Se sirven frías o calientes.

**Escabeche de besugo.**—Los trozos de besugo envueltos en harina se frien bien en aceite, a fuego lento; luego se agrega una taza de buen vinagre, añadiendo ajos crudos, laurel y cáscara de limón. Antes de añadir estos ingredientes se coloca el pescado en una

fuenta de loza, donde se sirve una vez bien remojado.

**Tian de frutas.**—Medio litro de ananás picado fino se mezcla con algunas cucharadas de vino blanco y con un poco de azúcar; luego se bate con 15 gr. de gelatina disuelta en agua. En una budinera ligeramente humedecida y polvoreada con azúcar se colocan primero algunas frutas abrigantadas y se llena por cucharadas con la masa de ananás. Se deja enfriar muy bien y se vuelve para servir, acompañado con crema chantilly.

**Galletitas propias para niños o enfermos.**—275 gr. de fécula, 650 id. de harina, 150 idem de mantequilla, 4 a 5 huevos, 1 cucharadita de bicarbonato de amoníaco en polvo,  $\frac{1}{2}$  barrita de vainilla deshecha con un poco de azúcar; se amasa todo junto, se estira muy delgada y se cortan galletitas redondas, que se pinchan con un tenedor de plata. Se cuecen a horno regular.

**Refrán:** Por su mal creó Dios alas a la hormiga.

ABRIL

AGENDA

30 DÍAS

1 Jueves (91—274).

9 Viernes (99—266).

2 Viernes (92—273).

10 Sábado (100—265).

3 Sábado (93—272).

11 Domingo (101—264; 15.<sup>a</sup> Semana).4 Domingo (94—271; 14.<sup>a</sup> Semana).

12 Lunes (102—263).

5 Lunes (95—270).

13 Martes (103—262).

6 Martes (96—269).

14 Miércoles (104—261).

7 Miércoles (97—268).

15 Jueves (105—260).

8 Jueves (98—267).

Los grandes hombres tienen confianza en el destino, conocen parte de su porvenir, porque son parte de su porvenir ellos mismos. — *Mæterlinck.*

La muerte es siempre temprana y no perdona a ninguno. — *Calderón.*

**Refrán:** Holgad, gallinas, que el gallo está en vendimias.





# ABRIL



16 **Viernes** (106—259).

17 **Sábado** (107—258).

18 **Domingo** (108—257; 16.<sup>a</sup> Semana).

19 **Lunes** (109—256).

20 **Martes** (110—255).

21 **Miércoles** (111—254).

22 **Jueves** (112—253).

23 **Viernes** (113—252).

24 **Sábado** (114—251).

25 **Domingo** (115—250; 17.<sup>a</sup> Semana).

26 **Lunes** (116—249).

27 **Martes** (117—248).

28 **Miércoles** (118—247).

29 **Jueves** (119—246).

30 **Viernes** (120—245).

\* No esperemos a que la salud baya huído de un vuelo, para armarnos de la prudencia que nos habría permitido conservarla. — *Fonsa-grives.*

Cada año al marcharse deja en pos de sí algo cuyo presente continúa viviendo. — *Charms.*

**Refrán: Aun no asamos, y ya empringamos.**



DÍA DEL			5.º MES (♊)	SOL			LUNA			Edad	
MES	SEMANA	AÑO		Salida	Paso	Puesta	Salida	Paso	Puesta		
1	S	121	s. Felipe.	h. m. 6 13	h. m. 11 34	h. m. 4 54	h. m. 6 32	h. m. a. 1 03	h. m. 8 36	días 17.2	
2	D	122	s. ATANASIO.	6 13	11 34	4 53	7 36	2 09	37	9 49	18.2
3	L	123	La Inv. de la S. C.	6 14	11 34	4 52	8 41	8 14	45	10 51	19.2
4	M	124	sta. Mónica.	6 15	11 33	4 51	9 55	4 16	18	11 43	20.2
5	M	125	Conv. de s. Agustín.	6 16	11 33	4 50	11 01	5 12	35	0 25	21.2
6	J	126	s. Juan Evangelista.	6 17	11 33	4 50	—	6 09	28	0 58	☾
7	V	127	s. Estanislao.	6 18	11 33	4 49	0 08	6 49	58	1 28	28.2
8	S	128	Apar. del arc. s. Mig.	6 18	11 33	4 48	0 44	7 33	15	1 55	24.2
9	D	129	s. GREGORIO NACIANZ.	6 19	11 33	4 47	2 01	8 14	41	2 19	25.2
10	L	130	s. Antonio.	6 20	11 33	4 46	2 44	8 45	31	2 33	26.2
11	M	131	s. Mamerto.	6 21	11 33	4 45	3 59	9 36	53	3 06	27.2
12	M	132	sto. Domingo.	6 21	11 33	4 44	4 47	10 19	57	3 33	28.2
13	J	133	ASCENSION.	6 22	11 33	4 43	5 57	11 04	31	4 04	☉
14	V	134	s. Bonifacio.	6 23	11 33	4 43	6 56	11 51	58	4 41	30.5
15	S	135	s. Isidro.	6 24	11 33	4 42	7 55	0 41	05	5 24	31.5
16	D	136	s. UBALDO.	6 24	11 33	4 41	8 51	1 31	57	6 12	2.7
17	L	137	s. Pascual.	6 25	11 33	4 40	9 41	2 23	18	7 08	3.5
18	M	138	s. Venancio.	6 26	11 33	4 40	10 17	3 13	54	8 08	4.5
19	M	139	s. Pedro Celestino.	6 27	11 33	4 39	11 06	4 02	57	9 10	5.5
20	J	140	s. Bernardo de Sena.	6 27	11 33	4 38	11 37	4 50	18	10 03	6.5
21	V	141	s. Secundino.	6 28	11 33	4 48	0 07	5 36	13	11 39	7.6
22	S	142	sta. Rita.	6 29	11 33	4 47	0 34	6 21	31	—	☾
23	D	143	PENTECOSTES.	6 29	11 33	4 47	1 01	7 07	19	0 19	9.5
24	L	144	s. Robustiano.	6 30	11 33	4 46	1 34	7 54	53	1 24	10.5
25	M	145	DIA PATRIO.	6 31	11 33	4 46	2 28	9 14	17	2 29	11.5
26	M	146	s. Felipe de Neri.	6 32	11 33	4 45	2 35	9 39	11	3 07	12.5
27	J	147	s. Hildeberto.	6 32	11 34	4 45	3 20	10 41	57	4 49	13.5
28	V	148	s. Justo.	6 33	11 34	4 44	4 07	11 47	14	6 04	☉
29	S	149	s. Maximino.	6 33	11 34	4 44	5 17	—	—	7 23	15.5
30	D	150	s. FERNANDO.	6 34	11 34	4 43	6 27	0 54	31	8 35	16.5
31	L	151	s. Germán.	6 35	11 34	4 43	7 38	2 00	06	9 32	17.5

NOTA.—Las horas son de tiempo legal y se refieren al meridiano de Buenos Aires.—Para las horas de salida, paso y puesta en otros lugares, véanse págs. 24 y 25.

El día dura 10 h 42 m el 1.º.

" " " 9 58 el 31.

Disminuye en término medio 1¼ por 24 h.

Duración media del crepúsculo 32 m.

C. M. ☾ el 6 a las 1 h 06 m a. m.

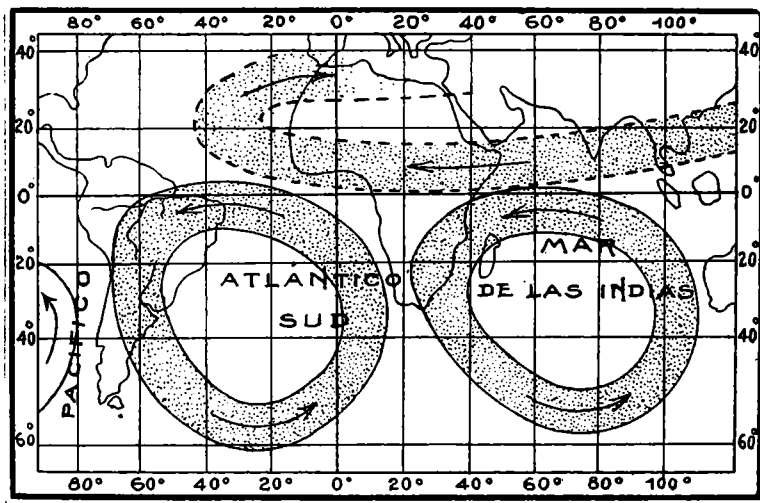
L. N. ☉ el 18 a las 11 14 p. m.

C. C. ☽ el 22 a las 0 53 a. m.

L. L. ☽ el 28 a las 5 16 p. m.

## OBSERVACIONES METEOROLOGICAS

Lluvia caída en Buos. Aires en Mayo		Lluvia media caída en diversas regiones en Mayo		Temperaturas en diversas regiones en Mayo				
Año	mm.	Lugar	mm.	Media	Máx. med.	Mín. med.	Máx. absol.	Mín. absol.
<b>Región del Litoral</b>								
1884	4	Asunción	102	19°8	25°2	15°8	34°6	1°0
1885	93	Posadas ..	122	18.0	23.4	12.0	31.8	0.8
1886	112	Corrientes ..	89	17.5	23.4	13.9	32.8	0.7
1887	0	Ceres (Santa Fe) ..	28	15.8	23.6	10.1	36.5	4.5
1888	20	Buenos Aires....	72	13.3	17.6	8.2	29.5	4.0
1889	96	Trenque Lauquen..	24	12.1	18.0	5.7	30.1	6.0
1890	11	Azul .....	47	10.6	16.9	5.4	25.5	7.0
		Mar del Plata...	64	12.0	15.9	6.6	24.0	1.0
1891	90	Bahía Blanca...	30	11.9	17.7	8.4	29.5	2.0
1892	40	Patagones .....	30	11.2	16.1	7.1	25.7	1.0
1893	18							
<b>Región Mediterránea</b>								
1894	51	Tucumán .....		15.5	21.6	10.7	32.0	0.2
1895	72	Santiago del Estero.		17.8	24.1	11.4	34.0	1.0
1896	29	Córdoba .....		13.1	20.6	6.7	33.3	5.8
1897	108	Río Cuarto (Córdoba) ..		18.0	20.4	6.8	38.6	6.0
1898	60	San Luis .....		18.1	19.2	7.8	28.5	1.8
1899	189							
1900	186							
<b>Región Andina</b>								
1901	96	La Quiaca .....		7.8	17.8	- 5.3	22.6	-12.0
1902	124	Jujuy .....		14.0	18.9	10.2	28.0	0.5
1903	28	Salta .....		15.0	21.2	7.2	37.0	3.5
1904	0	Catamarca .....		16.8	23.3	10.0	35.3	0.0
1905	56	La Rioja .....		16.1	21.5	9.0	34.8	0.5
1906	41	San Juan .....		12.3	19.7	5.7	34.0	2.5
1907	10	Mendoza .....		11.7	18.5	4.3	29.8	5.1
1908	29							
1909	2							
<b>Región Patagónica</b>								
1910	36	San Antonio.....	34	10.9	15.4	5.0	25.9	- 8.0
		Comodoro Rivadavia ..	33	9.1	14.8	4.4	24.0	5.4
1911	90	Santa Cruz.....	18	4.9	9.2	0.4	17.7	-10.9
1912	190	Puerto Gallegos....	48	3.3	7.5	2.8	16.5	-17.6
1913	137	Ushuaia .....	34	1.0	5.0	- 8.2	15.0	-20.2



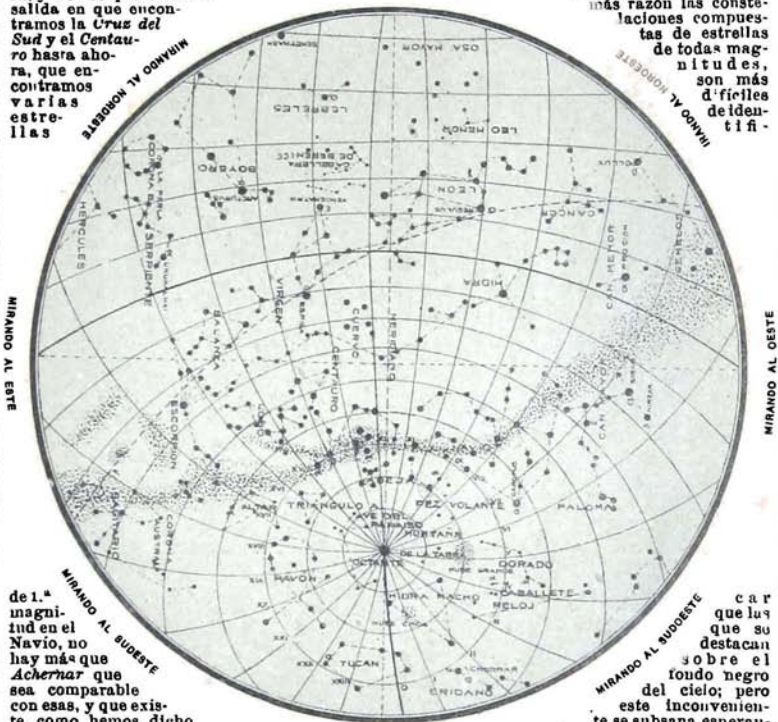
Refrán: De los enemigos, los menos.

## EL CIELO DE BUENOS AIRES

EL 1.º DE MAYO DE 1915, A LAS 9 P. M.

(5), etc.; cada parte de esta constelación está afectada de un nombre: la Popa, la Carena, las Velas y el Palo. Con esta última constelación hemos dado una vuelta entera, y vemos que de de la salida a que encontramos la Cruz del Sud y el Centauro hasta ahora, que encontramos varias estrellas

arriba, se observa siempre mucho tiempo después que ha terminado el crepúsculo, un resplandor en la parte W. del horizonte, de modo que las estrellas que se hallan en aquella región, y con más razón las constelaciones compuestas de estrellas de todas magnitudes, son más difíciles de identificar.



de 1.<sup>a</sup> magnitud en el Navio, no hay más que *Achernar* que sea comparable con esas, y que existe, como hemos dicho más arriba, una condensación de las estrellas en la proximidad de la Vía Láctea. **II. Las constelaciones del Zodíaco.**—Como hemos dicho más

Constelaciones que figuran en el mapa.

**I. — Circumpolares.**—Las estrellas circumpolares de la descripción, la Cruz en lo alto casi en el meridiano; además el *Altar*, el *Centauro*, el *Navio*, la *Paloma*.

**II. — Zodíaco.**—Al NW. parte de *Gemelos*, *Cáncer*; cerca del meridiano el *León*, *Balanza*, *Escorpio* y al SE. *Sagitario*.

**III. — Entre el Zodíaco y las circumpolares.**—La *Liebre* que va desapareciendo, *Can Mayor* y *Menor*, la *Hydra*, el *Cuervo*, el *Lobo* y la *Paloma*.

**IV. — Al Norte del Zodíaco.**—Al N. parte de la *Osa Mayor*, al NE. el *Boyero*, *Oftuco*, la *Corona boreal* y la *Serpiente*.

car que las que su destacan sobre el fondo negro del cielo; pero este inconveniente se subsana esperando unas horas más para las observaciones en aquella parte. Sabemos que hay doce constelaciones del Zodíaco que dividen en partes más o menos igua-

Visibilidad de los planetas durante el mes.

El carácter que permite distinguir a simple vista los planetas de las estrellas, es que las estrellas centellean y los planetas no *vandillean*. *Mercurio* ☿ visible desde el 10 hasta fin de mes después de la puesta del Sol en *Toro*. El 30 ☿ con ♀.

*Venus* ♀ visible como estrella de la mañana todo el mes, 2 h., en *Pescas* y después en *Aries*, El 14 ☿ con ♂.

*Marte* ♂ visible como estrella de la mañana todo el mes, 2 h., en *Pescas* y después en *Aries*.

*Júpiter* ♃ visible en la 2.<sup>a</sup> mitad de la noche, 2 ½ al principio, 4 h. al fin en *Acuario*. *Saturno* ♄ visible después de la puesta del Sol 3 h. al principio, 1 h. al fin en *Gemelos*.

**Refrán:** Por bueno o por malo, el escribano de tu mano.

**OHACRA.** — Sembrar la pradera Goñra, si no se ha podido hacer en Abril. — Empezar la siembra de cebada y avena en la última quincena del mes. — Apresurar la preparación de los terrenos que se tienen destinados para los cereales de verano. — Seguir la plantación de la caña de azúcar, de la colza y de los granos. — Terminar de juntar el maíz. — Concluir de cosechar las papas, las batatas, las remolachas, los turneps y las zanahorias. — Se dará la primera reja al terreno destinado a las remolachas.

**HUERTA.** — Puntar los terrenos desocupados. — Despararrar y enterrar los abonos donde se necesite. — Empezar el trasplante de las cebollas. — Repicar las plantitas de los almácigos. — Continuar el replanteo de los bordos y cercos, dividiendo las matas. — Seguir sembrando arvejas, habas, ensalifes, zanahorias, nabos, berro, apio para verdeo, achicoria, acedera, acegas, espinaca, perejil. — Cosechar las papas y batatas.

**JARDIN.** — Empezar a forzar las plantas de invernáculo: primaveras de China, cinerarias, lilas, lirios del valle, etc. — Plantar en macetas o en jarras: jacintos, tulipanes, amarillas y otros bulbos. — Sembrar al aire libre: agrostis, campanúlas, conejitos, clavelinas, pensamientos, primaveras, valeriana, margarita. — Abonar y puntar los canteros. — Tapar con paja al pie, las plantas delicadas que quedan en el suelo y cubrir las ramas con tolditos de lienzo.

**MONTE Y FRUTALES.** — Continuar la plantación de coníferos y de árboles de hojas persistentes. — Empezar la plantación y la poda de los frutales y forestales en general. — Cortar los montes. — Sembrar en almácigo las mismas clases que en el mes anterior; también castaños, nisperos, paraísos, laureles, hayas, ligustros.

**VINA.** — Cortar estacas de las cepas marcadas en Febrero, conservándolas en arena hasta el momento de plantarlas. — Dar la segunda labor al terreno destinado a nuevas plantaciones. — Empezar la plantación de asiento de barbados y estacas. — Podar las cepas de uno y dos años. — Empezar los injertos.

**EQUINOS.** — Este mes es el más conveniente para entablar alguna manada nueva. Lo mejor es amansar el padrillo de abajo y enseñarle a comer maíz, y cuando esté en buen estado, se procede como indicamos el año pa-

sado. — Hay ventajas en tener padrillos baqueanos en comer maíz cuando el campo se ocha a perder. Dándoles una ración por la mañana y otra por la tarde, sujetan las yeguas y no dejan retirarse la manada.

**VACUNOS.** — Empezar a producirse el pasto tierno y según su abundancia, debe moverse el ganado vacuno. Cuando el pasto está sazonado, no se debe mover el ganado vacuno porque el ejercicio le hace perder el engorde. Cuando viene el pasto tierno, se debe moverlo, pero suavemente y aprovechando los días templados, para combatir los efectos purgativos de ese pasto. A mediados de Agosto y todo Septiembre, es preciso empezar a galoparlo o hacerlo sudar, para acelerar el engorde. — Si no se han herrado los terneros en Abril, debe hacerse sin falta en este mes. Por la misma razón debe apresurarse a capar a los toros que hayan quedado sin capar. Esta es también la mejor estación para amansar bueyes.

**OVINOS.** — Durante este mes se tendrán los carneros padres en las majadas. Sigue la parición, y como de ella depende en gran parte el resultado del año, exige una vigilancia continua. Mientras que en Enero se soltaron las majadas antes de aclarar, ahora cuando empieza a brotar el pasto nuevo se soltarán al salir el sol, y más tarde, cuando el pasto está abundante y el sol ha perdido su fuerza, se soltarán una hora después, según sea el estado del campo y de las ovejas, la cantidad de rocío caído durante la noche y la temperatura del día. Las mismas circunstancias determinan también la hora de traerlas al corral.

**POCINOS.** — Después de la parición de otoño, alimentar bien a las chanchas con poca cantidad a la vez, pero 5 ó 6 veces por día. Cuando los lechoncitos tengan tres semanas de edad, empezar a darles de comer pastas de harina o rebacilla, algo tibias, haciendo salir a la madre del chiquero.

**CORRAL.** — Se seleccionan los mejores ejemplares de pollos para reproductores, ponedoras y empolladoras. — Se señala con una cinta de color subido a los pavos destinados para el ceba, y se comienza a darles una ración suplementaria de maíz cuando vuelven del pastoreo. Lo mismo se hace con los patos, encerrándolos y dándoles pastas de papas cocidas y maíz. De los gansos se continúa el ceba por embuche. — A los conejos se cambia poco a poco la manutención de verano, por la de invierno.

#### CONSEJOS PARA SECAR LA FRUTA

La fruta que se ha de conservar secándola, necesita ser de impecables condiciones; muy sana y madura; toda la picada debe desahucarse por invertible; la fruta tardía se dejará orear previamente. Las ciruelas se dejan en el árbol el mayor tiempo posible a fin de que las picadas caigan de por sí. Las peras harinosas no son convenientes para preparar orejones, a menos que no sean de clase dura. Siendo la cáscara de la manzana bastante indigesta, es necesario pelarlas antes de cortarlas para secar, y también quitarles las semillas. Las peras no necesitan pelarse. Las frutas peladas y cortadas se echarán en agua pura o ligeramente salada para que luego de secas aperezcan más blancas. Las planchas sobre las cuales han de secarse son preferibles de zarzos tejidos. La fruta debe colocarse separadamente, no amontonada, y con la corteza hacia abajo. No

debe ressecarse, pues entonces resultará dura, quebradiza y amarga al paladar; debe resultar flexible. Se secarán a 100 grados centígrados y debe enfriarse con mucha rapidez para conseguir buen resultado. Las frutas de carozos, guindas, ciruelas, damascos, duraznos, se secan aumentando gradualmente la temperatura, de lo contrario se desme-recen, pues la piel se revienta. Al retirar la fruta del horno se revisará con cuidado volviendo a secar aquella que no tenga el punto. Las peras se cuecen en canastillas sobre vapor de agua, hasta que se pongan tan tiernas que se puedan atravesar con una paja, y luego recién se cortan.

Para acondicionarla en pequeña cantidad se emplearán bolsitas de lienzo, también cajoncitos de madera bien seca. Es ante todo necesario acondicionar la fruta en los días frescos y bien secos, así se conservará mejor; evitando que se apollie. Si esto sucede se secará al aire y se sacudirá bien.

**Refrán:** Murtar el puerco, y dar los pies por Dios.

## ANIVERSARIOS

2. Leonardo de Vinci † 1519. — Burmeister † 1892. — J. Meyerbeer † 1864.  
 3. Manuel Vicuña † 1843.  
 5. Napoleón I † en Santa Elena, 1821. — Apertura de la Av. de Mayo, 1889.  
 6. Iturbe ejecutado, 1852. — Humboldt † 1859.  
 7. Entrada a Potosí, 1813.  
 8. Dante nació, 1265. — Catástrofe de St-Pierre (Martinica), 1902.  
 9. Schiller † 1805.  
 10. Inauguración de la primera Duma en Rusia, 1906. — Segundo censo nacional, 1895.  
 11. El Himno Nacional adoptado, 1813. — El botánico Bompland † 1858.  
 12. Franc. de Paula Castañeda † 1832. — Linneo nació, 1707.  
 13. Autonomía del Ecuador, 1830.  
 14. Enrique IV de Francia asesinado, 1610. — Indep. del Paraguay, 1811.  
 15. Instituto Geográfico Argentino, fundado, 1879.  
 16. Cnel. Santiago Albarracín † 1867. — 1.º Concurso Pan-Americano de Tiro en Bs. As., 1912.  
 17. Dr. Pedro Goyena † 1892. — Constitución Noruega, 1814.  
 18. Batalla de las Piedras (Uruguay), 1811. — José Joaquín Araujo † 1834. — Iturbide proclamado emperador de Méjico, 1823.  
 19. Gladstone † 1898.  
 20. Colón † 1506. — Constitución de la República de Cuba, 1902.  
 22. Víctor Hugo † 1885. — Ricardo Wagner n. 1813 († 1883).  
 23. Enrique Ibsen † 1906.  
 24. Batalla de Pichincha, 1822. — Batalla de Tuyutí, 1866. — Copérnico † 1543.  
 25. Inaug. del Teatro Colón, 1908. — Demolición de la Recova Vieja, 1883.  
 26. Violinista Paganini † 1840.  
 28. Batalla naval de Tsumhima, 1905. — Pacto de paz entre Chile y la República Argentina, 1902.  
 20. Voltaire † 1778. — Rubens † 1640. — Tratado de París, 1814.  
 31. Paz de Pretoria, 1902.



Monumento al Ejército de los Andes, inaugurado el 12 de Febrero de 1914. Concurrieron a la inauguración una delegación militar chilena y representantes del P. E. de la Nación y de la provincia. Se halla en el Cerro de la Gloria (Mza.).

## CENTENARIOS Y CINCUENTENARIOS

100 años: Estatuto provisional de las Prov. Unidas del río de la Plata. — Nacimiento de Eugenio Labiche, en París.	5/1815
100 años: Bolívar renuncia el mando del ejército.	8/1815
100 años: Guayana francesa devuelta a Francia.	11/1815
100 años: Nac. de E. Plantamour, astrónomo, en Ginebra.	14/1815
100 años: Muerte de William Nicholson (inv. del aerómetro) en Londres.	21/1815
100 años: Muerte de G. Caselli, físico, en Siena.	25/1815
100 años: Quema de la constitución de Apatzingan.	27/1815
50 años: Triple alianza. — El general Bmé. Mitre gral. en jefe de los ejércitos aliados.	1/1865
50 años: Tratado de paz y de extradición argentinoboliviano.	2/1865
50 años: Rendición del ejército de Alabama.	4/1865
50 años: Llega al Callao el acorazado Numancia.	5/1865
50 años: Terminación de la guerra de E. Unidos.	9/1865
50 años: Rendición del general Kirby Smith.	26/1865

MEMORANDO. — 1: La Fiesta del Trabajo. — Fiestas patronales en Salta y Santiago del Estero. — 2: Proclamación de la independencia del Perú (1821). — Nuestra Sra. de Luján (patrona de la prov. de Bs. As.). — 13: En el Brasil, aniv. de la libertad de los esclavos (1889). — Ascensión. — 14: Día de la independencia, Paraguay. — 17: Fiesta nacional en Nueva Guinea (la constitución de 1814). — Natalicio de Alfonso XIII (1886). — 19: Natalicio del zar Nicolás II. — 23: Pentecostés. — 24: Victoria day, celebrado en todo el imperio británico en conmemoración de la reina Victoria. — 25: Día patrio. (Descanso Dominical). — Decoration day (día de los muertos por la patria) E. Unidos.

Refrán: Tanto entornó, que trastornó.

## LOS EVANGELIOS DE TODOS LOS DOMINGOS DEL MES

- El 2 (4.º domingo después de Pascua): *Jesús anuncia a sus discípulos que va a la Paraiso* (San Juan, XVI, 5-14).
- El 9 (6.º domingo después de Pascua): *«Cuanto pidierais al Padre en mi nombre os lo concederá»* (San Juan, XV, 23-30).
- El 16 (Domingo en la octava de la Ascensión): *Jesús anuncia a sus discípulos que dará testimonio de él* (San Juan, XV, 26-27, y XVI, 1-14).
- El 23 (Pascua de Pentecostés): *«Cualquiera que me ame observará mi doctrina»* (San Juan, X, 23-31).
- El 30 (Domingo de Trinidad): *La misión de los discípulos de J. C.* (S. Mateo, XXVIII, 18).

Las caceras de esmalte en que se haya quemado la comida, no deben rasparse para limpiarlas; sólo deben remojarlas con agua y un poco de agua jabonosa.

Las manchas de fruta se quitan mejor de la mantelería evitando el uso del jabón; se lavará lo más pronto posible con agua o leche tibia, si no es posible sacarlas, se recurre al blanqueo por el rocío y el sol. En algunos casos se aplicarán algunas gotas de bión y se lavará en seguida.

Las manchas de grasa se quitan de los mangos blancos de los cuchillos aplicando una pasta hecha con magnesia y agua y dejándolos así por algunas horas; luego se frota con trapos secos. En vez de magnesia puede emplearse yeso blanco.

Las manchas de herrumbre de los artefactos de aluminado se quitan aplicando una mezcla de partes iguales de polvos de amoníaco y esmeril ligeramente humedecidos con alcohol. Se moja un pedacito de papel en la mezcla y con él se frota la mancha hasta que desaparezca.

Las manchas de sangre se quitan del papel por medio de una pasta hecha con almidón y agua; se aplica bien espesa sobre la mancha y se deja secar. Una vez seco el almidón se quita doblando ligeramente el papel y el resto con un cepillo muy blando. Las manchas frescas desaparecen con una sola aplicación; para las muy viejas será necesario hacerlo varias veces; en algunos casos hay que lavarlos con un pincel y agua fría.

Las manchas que dejan los fósforos al encenderlos en las paredes, se quitan frotando con limón primero y después con un trapo mojado en agua de cal. Para terminar se lava con agua caliente y jabón y se enjuaga con un trapo limpio húmedo.

Las máquinas de coser se limpian con ben-

cina para quitar todo el aceite viejo y sucio, luego se aceita empujando aceite especial; no debe limpiarse con petróleo, pues desgasta el acero.

Las mesas y escritorios de roble en constante uso conservan todo su buen aspecto lavándolos una vez a la semana con agua, cepillo y jabón. Cuando están bien secos se frota con un poco de aceite de nuez.

Para evitar que se harrumbren los alfileres y agujas, que se prenden en las almohadillas colgadas a la pared que siempre es algo húmeda, se coloca detrás de la almohadilla un pedazo de tela de felpa o paño algo más pequeña que el tamaño de la almohadilla.

Las piezas de caza, perdices, martinetas, etc. se conservan más tiempo espolvoreándolas por dentro y en las heridas con carbón de leña en polvo. Se lavan muy bien antes de prepararlas.

## EL MERCADO

**Carne.** — Lechón, cerdo, vaca, ternera, mollejas, riñones de cerdo, sesos de cordero, cabezas de cerdo, cabecitas de cordero.

**Aves.** — Pichones, patos, gallinas, gansos, pavos.

**Caza.** — Perdices, martinetas, patos, becainas, batutes, chorlos, pajaritos, mulita, liebre, ganso.

**Pescado.** — Merluza, brótola, pejerrey, corvina, anchoa, sardina, pascadilla, ostras, almejas, mejillones, calamares, caracoles, ranas.

**Verdura.** — Coliflores, repollos, col roja bruselas, cardo, chauchas, batatas, apios, cebollas, porro, zanahorias, remolacha, espinacas, escarolas, achicoria, lechuga, berro.

**Fruta.** — Chirimoya, kaki, manzanas, uvas, peras francesas, nísperos, ananás, bananas, naranjas, cocos, granadas.

## RECETAS PARA COCINA

**Jalea de cerveza.** — Un litro de cerveza blanca, 1 vaso de vino blanco, 125 gr. de azúcar, 1 ó 2 limones, 50 gr. de gelatina roja, crema batida y vainilla. Se da un hervor a la cerveza, vino, jugo de limón y azúcar mezclados; una vez entibada se bate bien con la gelatina disuelta en un poco de agua. Se pone a enfriar en una fuente de vidrio. Se sirve con la crema batida con azúcar y vainilla.

**Jugo de manzanas.** — Se pelan manzanas ácidas y se rallan; se presanan bien en la prensa de extraer jugo. Por cada 3 litros de jugo se toman 500 gr. de azúcar, se hierve por  $\frac{3}{4}$  de hora, se espuma bien. Una vez frío se embotella en frascos pasados previamente con un poco de alcohol fino. No está demás darles un hervor a baño María. Este jugo es excelente para tomarse con aguas minerales.

Las jaleas se obtienen mejores y más rápido, si una vez colado el jugo se deja consumir a la mitad y luego se mide y se le agrega el azúcar necesario.

Las verduras conservan su color si al cocer

las espinacas, chauchas y arvejas se agrega un granito de soda limpia. Los porotos, coliflores, espárragos y salsifios quedan más blancos agregando al agua jugo de limón.

**Lazagnes a la italiana.** — Se cuecen 250 gramos en agua hirviendo y se dejan escurrir bien. En una cazuela se tostan 100 gr. de manteca con 4 cucharadas de puré de tomates, se agrega 100 gr. de queso rallado, se mezcla bien, y se remoja con un poco de buen caldo, sal y pimienta. Se vierte esta salsa sobre la pasta y se dora un rato al horno, antes de servirlos en la misma fuente.

**Licor de membrillo.** — Se pelan y rallan membrillos bien maduros, se echan en tarro de vidrio con aguardiente o caña. 1 litro por cada kilo de fruta rallada, se dejan macerar 24 días. Se prepara alimbar, a razón de 1 kilo de azúcar por cada litro del líquido; se clarifica muy bien y se mezcla con la café de fruta también colada. Se deja reposar otros 24 días y se filtra tantas veces hasta que quede bien cristalino antes de embotellar.

Refrán: El abad, de lo que canta, yanta.

M A Y O

AGENDA

31 DÍAS

1 Sábado (121—244).

9 Domingo (129—236; 19.ª Semana).

2 Domingo (122—243; 18.ª Semana).

10 Lunes (130—235).

3 Lunes (123—242).

11 Martes (131—234).

4 Martes (124—241).

12 Miércoles (132—233).

5 Miércoles (125—240).

13 Jueves (133—232).

6 Jueves (126—239).

14 Viernes (134—231).

7 Viernes (127—238).

15 Sábado (135—230).

8 Sábado (128—237).

X El que no puede guardar sus pensamientos, jamás sabrá realizar grandes cosas. — *Carlyle*.

Decir que el hombre es una mezcla de fuerza y de debilidad, de luz y de ceguera, de pequeñez y de grandeza, no es hacer su proceso: es definirlo. — *Diderot*.

**Refrán:** De ser buena, no he gana; de ser mala, dámelo el alma.





# MAYO

16 Domingo (136—229; 20.<sup>a</sup> Semana).

24 Lunes (144—221).

17 Lunes (137—228).

25 Martes (145—220).

18 Martes (138—227).

26 Miércoles (146—219).

19 Miércoles (139—226).

27 Jueves (147—218).

20 Jueves (140—225).

28 Viernes (148—217).

21 Viernes (141—224).

29 Sábado (149—216).

22 Sábado (142—223).

30 Domingo (150—215; 22.<sup>a</sup> Semana).

23 Domingo (143—222; 21.<sup>a</sup> Semana).

31 Lunes (151—214).

**Refrán: Para los desdichados se hizo la horca.**



DÍA DEL			6.º MES (☉)	SOL			LUNA			
MES	SEMANA	AÑO		Salida	Paso	Puesta	Salida	Paso	Puesta	Edad
1	M	152	s. Segundo.	6 36	11 34	4 33	7 56	3 00 50	10 20	18.5
2	M	153	s. Marcelino.	6 36	11 34	4 32	9 54	3 55 45	11 02	19.5
3	J	154	s. Isaac.	6 37	11 35	4 32	10 56	4 45 18	11 30	20.5
4	V	155	s. Franc. Caracciolo.	6 37	11 35	4 32	11 51	5 30 42	11 53	☾
5	S	156	s. Bonifacio.	6 38	11 35	4 32	—	6 13 22	0 18	22.5
6	D	157	s. NORBERTO.	6 38	11 35	4 32	0 55	6 54 44	0 46	23.5
7	L	158	s. Roberto.	6 39	11 35	4 31	1 51	7 35 58	1 11	24.5
8	M	159	s. Salustiano.	6 39	11 35	4 31	2 49	8 18 23	1 46	25.5
9	M	160	s. Primo y Feliciano.	6 40	11 36	4 31	3 49	9 01 51	2 05	26.5
10	J	161	sta. Margarita.	6 40	11 36	4 31	4 50	9 48 39	2 41	27.5
11	V	162	s. Bernabé.	6 41	11 36	4 31	5 48	10 37 15	3 20	28.5
12	S	163	s. Onofre.	6 41	11 36	4 31	6 46	11 28 07	4 09	☾
13	D	164	s. ANTONIO DE PADUA.	6 42	11 36	4 31	7 40	0 20 37	5 04	0.9
14	L	165	s. Basilio.	6 42	11 37	4 30	8 26	1 10 37	6 03	1.9
15	M	166	s. Vito.	6 43	11 37	4 30	9 05	2 00 19	7 00	2.9
16	M	167	s. F. Fscog. Regis.	6 43	11 37	4 30	9 40	2 48 01	8 06	3.9
17	J	168	s. Manuel.	6 43	11 37	4 30	10 10	3 33 51	9 09	4.9
18	V	169	s. Ciriaco.	6 44	11 38	4 30	10 38	4 18 31	10 10	5.9
19	S	170	s. Gervasio.	6 44	11 38	4 30	10 52	4 52 46	11 02	6.9
20	D	171	s. SILVERIO.	6 44	11 38	4 30	11 30	5 48 04	—	☾
21	L	172	s. Luis Gonzaga.	6 44	11 38	4 30	11 58	6 35 42	0 16	8.9
22	M	173	s. Paulino.	6 45	11 39	4 31	0 30	7 27 08	1 23	9.9
23	M	174	sta. Agripina.	6 45	11 39	4 31	1 09	8 23 39	2 30	10.9
24	J	175	s. Juan Bautista.	6 45	11 39	4 32	1 55	9 25 27	3 44	11.9
25	V	176	s. Guillermo.	6 45	11 39	4 32	2 54	10 31 22	4 58	12.9
26	S	177	s. Pelayo.	6 45	11 39	4 33	4 01	11 38 12	6 09	13.9
27	D	178	s. ZOILO.	6 45	11 40	4 33	5 02	—	7 14	☾
28	L	179	sta. Irene.	6 45	11 40	4 33	6 26	0 32 22	7 57	15.9
29	M	180	s. PEDRO Y SAN PABLO	6 46	11 40	4 34	7 37	1 41 29	8 50	16.9
30	M	181	s. Marcial.	6 46	11 40	4 34	8 39	2 35 10	9 21	17.9

NOTA.—Las horas son de tiempo legal y se refieren al meridiano de Buenos Aires.—Para las horas de salida, paso y puesta en otros lugares, véanse pags. 24 y 25.

El día dura 9 h 57 m el 1.º.

" " 9 47 el 23.

" " 9 49 el 30.

Duración media del crepúsculo 34 m.

C. M. ☉ el 4 a las 0 h 15 en p. m.

L. N. ☽ el 12 a las 2 .20 p. m.

C. C. ☽ el 20 a las 10 08 a. m.

L. L. ☽ el 27 a las 0 10 a. m.

## OBSERVACIONES METEOROLOGICAS

Lluvia caída en Buenos Aires en Junio		Lluvia media caída en diversas regiones en Junio		Temperaturas en diversas regiones en Junio				
Año	mm.	Lugar	mm.	Media	Máx. med.	Min. med.	Máx. absol.	Min. absol.
<b>Región del Litoral</b>								
1884	57	Asunción	65	17°6	22°9	14°3	32°2	0°6
1885	28	Ponadas	125	17.0	21.5	11.5	26.8	0.9
1886	90	Corrientes	82	16.0	21.4	12.1	31.8	0.5
1887	127	Ceres (Santa Fe)	11	13.1	20.4	7.4	31.5	6.0
1888	22	Buenos Aires	69	10.6	18.7	5.7	25.0	5.0
1889	58	Trenque Lauquen	34	8.9	14.0	2.5	24.6	10.3
1890	47	Azul	40	8.0	13.2	3.8	24.5	7.0
		Mar del Plata	44	8.2	11.9	4.7	20.0	6.4
1891	90	Baifa Blanca	27	8.6	13.5	4.3	24.6	8.0
1892	16	Patagones	28	7.7	12.1	4.5	24.0	5.2
1893	26							
1894	18	<b>Región Mediterránea</b>						
1895	125	Tucumán	14	12.2	18.8	7.2	33.8	3.2
1896	40	Santiago del Estero	6	14.4	19.6	7.8	29.3	2.5
1897	43	Córdoba	7	9.9	17.3	3.7	31.9	8.2
1898	91	Río Cuarto (Córdoba)	17	8.6	17.0	3.6	29.6	6.4
1899	9	San Luis	5	10.2	15.2	3.7	24.3	3.2
1900	131	<b>Región Andina</b>						
1901	35	La Quiaca		4.8	17.2	9.4	24.0	16.1
1902	18	Jujuy		11.8	17.1	7.3	28.5	1.5
1903	160	Salta		12.5	20.4	5.2	32.7	7.5
1904	57	Catamarca		12.6	19.6	5.0	28.0	3.5
1905	21	La Rioja		12.8	19.4	5.4	30.0	1.7
1906	67	San Juan		8.4	16.3	1.8	34.0	5.0
1907	65	Mendoza		7.8	14.5	1.9	30.0	9.2
1908	52	<b>Región Patagónica</b>						
1909	39	San Antonio	23	7.6	11.7	1.8	22.7	7.0
1910	9	Comodoro Rivadavi	28	6.6	10.4	2.8	19.8	8.4
1911	42	Santa Cruz	9	1.2	5.0	2.8	13.6	17.0
1912	35	Puerto Gallegos	58	0.2	4.0	4.4	14.0	19.0
1913	33	Ushuaia	68	1.3	2.3	6.1	14.0	18.2

## LA PREVISION DEL TIEMPO. LAS CARTAS DEL TIEMPO Y LA ACTIVIDAD DEL SOL

Se puede, por las observaciones directas y las cartas del tiempo, estudiar las modificaciones continuas que experimentan los diversos elementos del tiempo: tensión, viento, temperatura, humedad; y si como lo hemos visto más arriba, los vientos, el estado del cielo, las variaciones de temperatura que no son regulares por el movimiento del Sol dependen en último análisis de las variaciones de tensión atmosférica, no se sabe por qué un mínimo barométrico aparece en cierto momento en determinada región, ni por qué adelanta en cierta dirección, ni por qué cambia de marcha, ni por qué aumenta y tampoco por qué desaparece. La previsión del tiempo tiene por base las cartas sinópticas del día o cartas del tiempo. La observación diaria muestra que los máximos y mínimos barométricos no aparecen en general de repente para desaparecer en la misma forma después de una duración de algunas horas, en cuyo caso no se podría establecer relación entre los fenómenos de un día y los del día siguiente, pero que por el contrario estos máximos e mínimos persisten casi siempre durante varios días, si bien modificados y desplazándose en una dirección determinada. En otras palabras, hay una continuidad evidente entre los fenómenos del tiempo, y como todavía ignoramos la causa, ninguna teoría puede establecerse, de modo que hay que contentarse con deducir, en base a esa continuidad, el estado próximo del estado actual

del tiempo y hacer predicciones a corto plazo.

Pero, si bien las predicciones a plazo largo no se pueden actualmente hacer en base a las cartas del tiempo, no por eso hay que creer que esos problemas son insolubles y que no existen otras bases para la predicción a plazo más largo. Se ha observado hace ya mucho tiempo que los cambios que se manifiestan en la actividad del Sol parecen tener cierta simultaneidad con los cambios observados en las condiciones meteorológicas de la atmósfera terrestre. La variación de actividad se traduce por la mayor o menor extensión y el aumento o disminución del número de manchas solares. Se ha notado que en las regiones ecuatoriales las bajas presiones corresponden a la época del máximo de manchas y las altas a la época del mínimo; se han notado entre otras coincidencias con las temperaturas y con las cantidades de lluvia. Esas manchas, como hemos visto más arriba, permanecen durante cierto tiempo en la superficie solar, participando de su movimiento de rotación en 25 d. 8 h.; resulta que se puede prever, si las manchas subsisten, las épocas que corresponden a su paso por el meridiano central del Sol, en que se producirá casi seguramente algún cambio atmosférico. Son bien conocidas entre nosotros las predicciones del popular astrónomo Martín Gil, basadas en este sistema, y cuya exactitud queda abonada por la gran confianza que inspiran a casi todos los interesados.

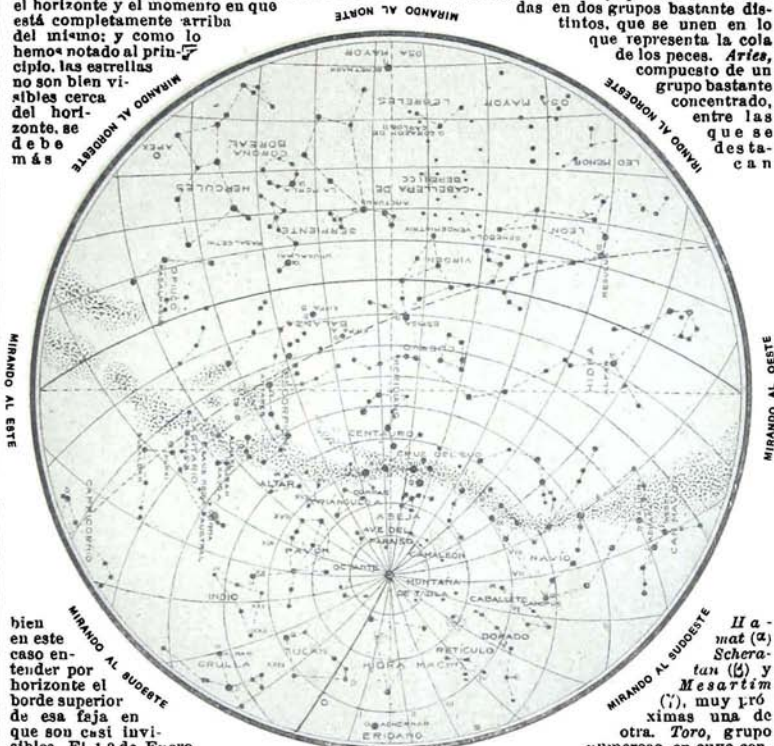
**Refrán:** Por miedo de gorriones, no se dejan de sembrar cañamones.

## EL CIELO DE BUENOS AIRES

EL 1.º DE JUNIO DE 1915. A LAS 9 P. M.

les el ecuador, de manera que transcurran próximamente dos horas desde el momento en que despunta una constelación del Zodiaco sobre el horizonte y el momento en que está completamente arriba del mismo; y como lo hemos notado al principio, las estrellas no son bien visibles cerca del horizonte, se debe más

más un gran número de estrellas menores. Luego vienen los *Peces* compuesta de un gran número de estrellas muy pequeña, subdivididas en dos grupos bastante distintos, que se unen en lo que representa la cola de los peces. *Aries*, compuesto de un grupo bastante concentrado, entre las que se destacan



bien en este caso entender por horizonte el borde superior de esa faja en que son casi invisibles. El 1.º de Enero a las 9 p. m. se ven el W. el *Acuario*, el que no es bien visible ese día; sus estrellas principales son *Sadalmelik* ( $\alpha$ ) y *Sadalnand* ( $\beta$ ); contiene ade-

grupo principal, *El Nath* ( $\zeta$ ); el otro grupo un poco apartado de las *Pleíades*, forma tam-

## Constelaciones que figuran en el mapa.

I. — *Circumpolares*. — Las estrellas circumpolares de la descripción, la *Cruz* en lo alto, un poco al W. del meridiano, la *Nube Menor* cerca del meridiano entre el polo y el horizonte; además el *Lobo*, el *Centauro* y el *Navio*.

II. — *Zodiaco*. — Al NW. el *León*, la *Virgen*, *Balanza*, *Escorpión*, *Sagitario*, y apareciendo al ESE. el *Capricornio*.

III. — *Entre el Zodiaco y las circumpolares*. — Muy alto el *Lobo* y el *Cuervo*; bajando del cenit al W. la *Hidra*.

IV. — *Al Norte del Zodiaco*. — Al NE. el *Boyero*, *Ofuro*, *Hércules*, la *Corona boreal*, y al E. parte de *Águila*.

## Visibilidad de los planetas durante el mes.

El carácter que permite distinguir a simple vista los planetas de las estrellas, es que las estrellas centellean y los planetas *no centellean*.

*Mercurio* ♀ visible después de la puesta del Sol 1 h. al principio, invisible en los últimos días; quedará todo el mes muy próximo a  $\eta$ . El 1 y 26 ♂ con  $\eta$ .

*Venus* ♀ visible como estrella de la mañana poco más de una h. en *Aries* y luego en *Toro*.

*Marte* ♂ visible como estrella de la mañana 2 h. en *Aries*.

*Júpiter* ♃ visible antes de salir el Sol, 4 h. al principio, 6 al fin, en *Acuario*.

*Saturno* ♄ visible después de la puesta del Sol, invisible en los últimos días, en *Gemelos*. El 1 y 26 ♂ con  $\psi$ .

Refrán: Después de María casada, tengan las otras malas hadas.

**CHACRA.** — En este mes se debe sembrar el trigo, y seguir la siembra de avena y cebada. — Sembrar lino en la última quincena del mes. — Seguir la plantación de la caña de azúcar. — Sembrar los almácegos de tabaco. — Dar la primera reja al terreno destinado a las remolachas, turneps y al arroz. — Se puede empezar a cortar la cebada para forraje, sembrada en Marzo.

**HUERTA.** — Remover la tierra para ventilarla. — Seguir los trasplantes. — Cortar las esparragueras, aplanar y abonar el contero. — Sembrar bajo vidriera: ajíes, berenjenas, tomates, pepinos, zapallitos, melones. — Sembrar al aire libre: arvejas, habas, lentejas, salsifis, zanahorias, nabos, lechugas. — Aprovechar los días de lluvia para reparar las herramientas y utensilios, campanas, macetas, tinas, esterás, etc.

**JARDIN.** — Podar los árboles y arbustos. — Cortar los cercos y borduras. — Arrancar las plantas que no se quiere conservar. — Perseguir las larvas de los insectos que abundan en los arbustos y matas. — Seguir la remoción de la tierra. — Dejar expeditos los desagües. — Sembrar en almácegos al aire libre: resaca, añel, pensamientos, amapola, conejito, campánula, silene, no me olvides.

**MONTE Y FRUTALES.** — Continuar la poda. — Seguir el trasplante de los frutales. — Plantar de estaca: álamo, sauce, membrillo, madrevelva, rosales, jazmín, saúco, mimbre, yedra. — Seguir sembrando en almácegos las mismas clases que en Mayo.

**VISA.** — Continuar la segunda labor de la tierra para las nuevas plantaciones. — Seguir la plantación de barbados y estacas. — Empezar la poda. — Continuar los injertos.

**EQUINOS.** — Si el tiempo es bueno continuarán los trabajos señalados para el mes anterior. De cada manada se puede también atar dos o tres yeguas a los palos del corral por la mañana y a la tarde se acollaran en su manada. A los 8 ó 10 días se sueltan y se vuelven a acollar otras, siguiendo así mientras lo permita el tiempo. Con un poco de perseverancia, pronto se concluye de amansar todas las yeguas. — En este mes los temporales empiezan a hacerse sentir y las yeguas vuelven a dar mucho trabajo. Conviene ir a buscarlas en cuanto cese el temporal, antes que se vayan en otra dirección; la dirección del temporal indica en qué rumbo se debe buscarlas. — Los porri-

nos son atacados a menudo, durante el invierno, de postemas a la garganta, que revientan después de madurar. El tratamiento de esta enfermedad consiste en abrir la postema cuando está madura, y untar la llaga con aceite cuando se va secando.

**VACUNOS.** — Con buen tiempo y a las horas de sol se seguirá moviendo el ganado. Si no se encierra de noche no debe recogerse las machucadas de helada sino cuando la helada está bien derretida. — Cuando no hay barro en el corral se puede palanquear y acollarar algunos novillos para los chacareros.

**OVINOS.** — El 1.º de este mes se debe sacar los carneros padres de las majadas para no tener corderos después del 31 de Octubre. — La parición de otoño ha debido cesar el 31 de Mayo. Se aprovecha un buen día para señalear los corderos, caprrios y descolarlos. A las hembras se corta la cola entera, a los machos la mitad. El mejor modo de capar los corderos es a diente, llamado así porque el hombre que capa saca los testículos con los dientes. — Cuando los corderos han sanado de la capa, se aprovecha de los primeros días de lluvia para desvasar las ovejas; es suficiente hacer esto una vez al año.

**CAPRINOS.** — La cabra común da regularmente dos y medio a tres litros de leche por día. Las mejores razas llegan a dar cuatro litros diarios en término medio anual. El ordeño debe hacerse en un lugar separado y tranquilo, o si no en la cabrería limpiada con la anticipación necesaria para que no haya en el aire partículas de residuos suspendidos. La contaminación de la leche proviene únicamente de la falta de aseó en el ordeñador mismo, o en las vasijas en que se deposita la leche.

**PORCINOS.** — Al tener un mes de edad los chanchitos pueden salir al pastoreo. Activar hasta concluir el engorde de los cerdos. Abrigar el chiquero contra el frío.

**CORRAL.** — En este mes y en Julio hay que tener abrigadas las gallinas por la noche y dejarlas salir solamente cuando esté alto el sol. Cuidándolas mucho y con alimentos substanciosos, se consigue mantener la producción de huevos. — A los pavos se da ahora doble ración: una a mediodía y otra a la tarde. — Se continúa y se termina el cebo de los gansos y de los patos con maíz y harina amasada con agua, o leche.

#### CONSEJOS PARA LA HUERTA

Método práctico para conseguir buen apio blanco. — El apio se planta en tablones como otras legumbres; al acercarse el invierno, se atan las plantas con rafia y cada pie se envuelve con papel grueso y fuerte, formándole un estuche cilíndrico sólido. Para esto se puede emplear papel alquitranado; esta cubierta se sujeta por medio de una o dos ligaduras. De este modo se evita la introducción de orugas; se blanquean perfectamente y resultan de superior calidad y muy limpios.

Los tallos de los alcauciles se emplean como los del cardo. — En vez de cortarlos después de cosechadas las cabezas, se atan y se blanquean del mismo modo que éstos, arriéndoles bastante tierra. Siendo plantas parecidas el gusto no difiere mayormente.

#### LA PRODUCCION DE HUEVOS

Un buen método para conservar los huevos, consiste en añadir a 3 litros de agua hervida enfriada, un litro de espíritus vini puro, 200 gr. de glicerina y tanto salicilato como pueda disolver. Se dejan los huevos 1 hora en esta mezola y luego se secan en estantes agujereados. El alcohol y el agua se evaporan y el salicilato combinado con la glicerina los resguarda de la acción del aire.

Para obtener huevos durante el invierno es conveniente suministrar a las aves granos tratados por la cal; en 10 a 12 litros de agua caliente se apaga un litro de cal viva, esta lechada se vuelca sobre un montón del grano, se remueve con la pala y se deja secar. Este grano se dará por cortos períodos alternados con los granos y la alimentación acostumbrada.

**Refrán:** Holgad, gallinas, que muerto es el gallo.

## ANIVERSARIOS

2. Garibaldi † 1882.  
 3. Harvey † 1650. — Juan Strauss † 1899. — Bizet † 1875.  
 4. Sucre asesinado, 1830. — Batalla de Magenta, 1859.  
 5. Bernardo Vélaz Gutiérrez † 1862. — Ejecución de Egmont Hoorn, 1568.  
 6. Ariosto † 1563. — Cavour † 1861. — Capitán Scott, nació, 1868.  
 7. Tratado de Tordesillas, 1494.  
 9. M. Sundt † 1911 (fundador del ALMANAQUE DEL MENSAJERO).  
 10. Ampère † 1876. — Camoens † 1580.  
 11. Fundación de Bs. Aires, 1580. — Asesinato de Alejandro y Draga de Serbia, 1903. — Metternich † 1859.  
 12. Entrada de Maximiliano en Méjico, 1864.  
 13. Fundación de San Juan, 1561.  
 14. Manuel Ruiz Zorrilla † 1895.  
 15. Acuerdo de Massachusets, 1813. — Estanislao López † 1838.  
 16. Invención del teléfono, 1877.  
 17. Martín Güemes † 1821.  
 18. Doctor Juan B. Alberdi † 1884.  
 19. Ejecución de Maximiliano de Méjico, 1867.  
 20. Belgrano † 1820 (nació 1770).  
 22. Domingo Cullen ejecutado, 1839. — Rudesindo Alvarado † 1872.  
 23. Toma de Montevideo, 1814.  
 24. Esteban Agustín Gazcón † 1824. — Carnot asesinado, 1894. — Batalla de Solferino, 1859.  
 25. Fundación de Concepción del Uruguay, 1783.  
 26. Pizarro † 1541. — atentado en el teatro Colón, 1910.  
 27. Manuel V. Maza asesinado, 1839. — Primera invasión inglesa, 1806. — Rouget de Lisle † 1836, autor de "La Marsellesa".  
 28. Ramón Maza † 1839. — Segunda invasión inglesa, 1807. — El *Great Eastern* cruza el Atlántico, 1860.  
 29. José Matías Zapiola † 1874 (nació 1780).  
 30. Muerte de Moctezuma, 1520.



Monumento conmemorativo de la batalla de Leipzig, ganada por los ejércitos aliados de Rusia, Prusia y Austria contra Napoleón. Fue inaugurado el 18 de Octubre de 1913 en el lugar donde se efectuó el combate.

## CENTENARIOS Y CINCUENTENARIOS

300 años: Nacimiento del pintor Salvador Rosa.	20/1615
100 años: Fundación de la Unión germánica.	8/1815
100 años: Batallas de Quatre Bras.—Última victoria de Napoleón en Ligny.	16/1815
100 años: Batalla de Waterloo.	18/1815
100 años: Nac. del compositor Roberto Franz, en Halle.	28/1815
50 años: Apertura de los puertos norteamericanos al comercio extranjero.	1/1865
50 años: Toma de Goya por los paraguayos.	3/1865
50 años: Toma de San Borja (Brasil).	10/1865
50 años: Combate del Riachuelo (prov. de Corrientes).	11/1865

**Roberto Franz.** — De nacionalidad alemana, nació en Halle el 28 de Junio de 1815, donde murió el 22 de Octubre de 1892. Es esencialmente conocido por sus cantos. Compositor y músico estudioso profundizó las obras de Bach y de Haendel, contribuyendo a su difusión; no vació en reinstrumentar aquellas cuya instrumentación le pareció pobre; esto contribuyó a que fuera muy discutido, pero fue célebre por sus *lieder*, de los que se le calcula autor de alrededor de 250. El silbato de una locomotora le tornó sordo, viéndose obligado a abandonar sus tareas.

**M**EMENTO. — 2: En Italia se celebra el día del Estatuto.—Nacimiento de Pío X (1835). — 3: Natalicio de Jorge V (1865). — Corpus-Cristi (no es feriado). — 6: En Colombia, aniversario de la batalla de Boyacá. — 13: Día de San Antonio, patrono de las solteras. — 14: Fiesta de la adopción del pabellón estrellado de los Estados Unidos. — 16: Cumpleaños de Gustavo V, rey de Suecia. — 21: San Luis Gonzaga, patrono de los colegiales. — 24: San Juan Bautista. — 29: Día feriado: San Pedro y San Pablo.

**Refrán:** Pues la casa se quena, calentémonos todos.

## LOS EVANGELIOS DE TODOS LOS DOMINGOS DEL MES

- El 6 (1.º domingo después de Pentecostés): *Jesús recomienda la misericordia* (San Lucas, cap. VI).  
 El 13 (2.º domingo después de Pentecostés): *Parábola de los convidados que se excusan* (San Lucas, XIV, 16-24).  
 El 20 (3.º domingo después de Pentecostés): *La oveja perdida* (San Lucas, XV, 1-10).  
 El 27 (4.º domingo después de Pentecostés): *La perca intrapresa* (San Lucas, V, 1-11).

Las piezas de tela de hilo que se han de guardar sin tiempo sin usar, no deben doblarse sino arrollarse sobre algo cilíndrico. Si tienen apretura o están azuladas, es conveniente lavarlas bien antes de guardar. Las telas de trajes descosidos de seda se conservan mejor arrolladas sobre rollos de cartón o de madera.

Las sartenes, cacerolas y utensilios de hierro, quedan brillantes y como nuevos, haciéndolos hervir con vinagre y frotándolos luego con un poco de arena de río; se lavan después con agua caliente y se frotran con aserrín para que queden bien secos.

Las telas negras se ponen lustrosas por el uso; esto se puede remediar cepillándolas con fardo preparada del modo siguiente: un puñado de quillay y otro de palo jabonoso se remojan por 24 horas en 2 litros de agua. Se cepillan bien las ropas en dirección del hilo del tejido; donde deja espuma se repasa con una esponja mojada en agua tibia, se secan a la sombra sin exprimir ni retorcer y se planchan por el revés.

Las yemas de huevo se conservan frescas cubriéndolas con agua, que se tira antes de usarlas.

Los corchos que se emplean para tapar las botellas de jugo de frutas se ablandan en ron o en alcohol. También se pueden hacer impermeables suprimiendo el lacrado; con este fin se les da un hervor en parafina o en cera.

Los encajes de tul dorado o plateado se ponen sucios y feos con el tiempo. Para limpiarlos se prepara una pomada bastante blanca, mezclando polvos de magnesia y bencina. Se unto el tul por el revés y derecho y se deja penetrar hasta que se seque; luego se repasa con un trapo de hilo y se sacude para que caiga todo el polvo.

Los frascos de vidrio que se han empañado por borra u otros residuos se limpian introduciendo peducitos de papas crudas y aguardiente, luego se sacuden muy bien y se enjuagan con agua caliente y se dejan secar.

Los pepinos amargos pierden el mal gusto remojándolos  $\frac{1}{4}$  de hora en agua hirviendo, luego se pelarán del medio hacia los extremos.

**Marrons glacés.**—Castañas grandes escogidas se pelan y se cuecen 15 minutos echándolas en agua hirviendo. Se pelan nuevamente y se dejan hasta el día siguiente en agua tibia con jugo de limón. Se dejan escurrir bien; se toma igual peso de azúcar que fruta. El azúcar se moja un poco para cocer el almibar; se le agrega un poco de licor benedictino, se le baten dos claras de huevos y se revuelve bien. Se mojan las castañas por cucharadas en el almibar hirviendo por algunos minutos. Se sacan con espumadera y se escurren bien. Colocadas una al lado de otra se ponen a secar en fuentes de porcelana.

**Mondongo con vino blanco.**—Se toma un kilo de mondongo y una patita de ternera. En el fondo de una cacerola se colocan lonjas de tocino magro cortadas delgadas, luego el mondongo cortado finito y la patita cortada

Los cuchillos muy manchados se limpian frotando con media papa cruda y arena bien fina cernida, se enjuagan y se secan bien frotándolos con trapos secos.

Los mármoles se ponen como nuevos si se frotran con un trapo mojado en bencina.

Los muebles forrados en cuero se conservan mucho tiempo como nuevos, teniendo cuidado de reparar a tiempo cualquier desperfecto por insignificante que parezca. Si sólo estuvieran sucios de polvo se sacuden, se lavan con cuidado con una esponjita y se frotran con paños blandos; si el cuero es oscuro y está manchado de grasa, ésta se quite con una solución de 2 cucharadas de bicarbonato de amoníaco en un litro de agua, se aplique con cepillo blanco hasta que haga espuma y se frotra hasta que el cuero aparezca seco, limpio y liso. Debe hmedecerse toda la superficie para evitar manchones.

El cuero ratón o velado se repasa con barniz al alcohol, aplicándolo con una esponjita. Para el cuero marrón se disuelve laca marrón en el alcohol. Las manchas de cuero claro se quitan con bencina, teniendo la precaución de repasar toda la superficie.

## EL MERCADO

**Carne.**—Vaca, carnero, ternera, cerdo, lechón, patitas de cerdo, hizado de ternera, ríñones de cordero, mondongo.

**Aves.**—Patos, gallinas, pichones, gansos.

**Caza.**—Perdices, martinetes, patos, becainas, pajaritos, chorlos, liebre.

**Pescado.**—Caracoles, ranas, mejillones, almejas, ostras, anguilas, pescadilla, merluza, corvina, brótola, pejerrey.

**Verdura.**—Repollitos, coliflores, cardo, batatas, apios, cebollas de verdeo, porros, zanahorias, remolacha, zapallo, hinojos, salsifios, escarola, lechuga, barro.

**Fruta.**—Naranja, bananas, mandarinas, chirimoyas, kaki, nísperos, cocos, granadas.

## RECETAS PARA COCINA

en 4, agréguese sal, pimienta, 2 cebollitas, 1 cebolla picada fina, perejil y 1 pizca de clavos de olor en polvo. Remójese con vaso y medio de vino blanco y con otro tanto de caldo y cuézase a fuego lento; cuando se haya puesto tierno se retira el mondongo y la patita, se quitan los huesos que se han soltado y se tiene caliente en la fuente mientras se cuece la salsa.

**Matelete marinera.**—Tómense trozos de tres clases de pescados y colóquense en una cacerola sobre una camada de perejil y dientes de ajo. Se remojan con buen vino tinto, 3 cuartos de litro para 1  $\frac{1}{2}$  kilo de pescado. Se agrega sal, pimienta. A medio cocer se agrega una gran cucharada de coñac y se quema. Se le da fuego fuerte y luego se le disminuye, dejándolo hervir regularmente por  $\frac{1}{4}$  de hora. Se sacan los trozos de pescado, se conservan calientes; se espesa la salsa con harina y manteca, se cuece 10 min. más, se cuece y se vierte sobre el pescado, que se servirá sobre pan frito.

**Refrán:** Si tienes un hijo goloso, ponlo de confitero.

JUNIO

AGENDA

30 DÍAS

1 **Martes** (152—213).

9 **Miércoles** (160—205).

2 **Miércoles** (153—212).

10 **Jueves** (161—204).

3 **Jueves** (154—211).

11 **Viernes** (162—203).

4 **Viernes** (155—210).

12 **Sábado** (163—202).

5 **Sábado** (156—209).

13 **Domingo** (164—201; 24.<sup>a</sup> Semana).

6 **Domingo** (157—208; 23.<sup>a</sup> Semana).

14 **Lunes** (165—200).

7 **Lunes** (158—207).

15 **Martes** (166—199).

8 **Martes** (159—206).

✓  
A cada uno es muy querida su patria. También las aves que vuelan por el aire aman sus nidos y las fieras errantes regresan a sus guaridas. —*Casadoro*.

El que vive debe morir, pasando de la naturaleza a la eternidad. —*Shakespeare*.

**Refrán:** En casa del albugero, todos son albugeros.





16 **Miércoles** (167—198).

17 **Jueves** (168—197).

18 **Viernes** (169—196).

19 **Sábado** (170—195).

20 **Domingo** (171—194; 25.ª Semana).

21 **Lunes** (172—193).

22 **Martes** (173—192).

23 **Miércoles** (174—191).

24 **Jueves** (175—190).

25 **Viernes** (176—189).

26 **Sábado** (177—188).

27 **Domingo** (178—187; 26.ª Semana).

28 **Lunes** (179—186).

29 **Martes** (180—185).

30 **Miércoles** (181—184).

El hombre se entrega al mal por su propia concupiscencia; el placer que en él encuentra es la red en que se deja prender. — *Leibnitz*.

Del mismo modo que la sal y la pimienta sazonan los manjares, las luchas sazonan la vida. — *Rubinstein*.

**Refrán: Fingir ruido, por venir a partido.**



DÍA DEL			7.º MES (♌)	SOL			LUNA			Edad
MESES	SEMANA	AÑO		Salida	Paso	Puesta	Salida	Paso	Puesta	
1	J	182	s. Secundino.	h. m.	h. m.	h. m.	h. m.	h. m. s.	h. m.	días
2	V	183	s. Martiniano.	6 46	11 40	4 35	9 44	3 23 40	9 67	18,9
3	S	184	s. Trifón.	6 46	11 40	4 35	10 45	4 08 24	10 26	19,9
				6 46	11 41	4 36	11 43	4 51 10	10 49	20,9
4	D	185	s. LAUREANO.	6 46	11 41	4 36	—	5 33 09	11 12	☾
5	L	186	sta. Zoa.	6 46	11 41	4 37	0 43	6 15 28	11 39	22,9
6	M	187	sta. Lucia.	6 46	11 41	4 37	1 41	6 59 11	0 07	23,9
7	M	188	s. Fermin.	6 46	11 41	4 38	2 39	7 44 52	0 40	24,9
8	J	189	sta. Isabel.	6 46	11 41	4 38	3 42	8 32 58	1 18	25,9
9	V	190	FIESTA PATRIA.	6 46	11 42	4 39	4 39	9 23 22	2 02	26,9
10	S	191	sta. Amalia.	6 44	11 42	4 39	5 35	10 14 39	2 57	27,9
11	D	192	s. PIO.	6 44	11 42	4 40	6 23	11 06 15	3 54	28,9
12	L	193	s. Juan Gualberto.	6 43	11 42	4 40	7 17	11 56 47	4 57	☉
13	M	194	s. Eugenio.	6 43	11 42	4 41	7 43	0 45 33	5 59	1,3
14	M	195	s. Buenaventura.	6 43	11 42	4 42	8 12	1 32 24	7 02	2,3
15	J	196	s. Enrique.	6 42	11 42	4 42	8 42	2 17 31	8 05	3,3
16	V	197	N. S. del Carmen.	6 42	11 42	4 43	9 02	3 01 44	9 08	4,3
17	S	198	s. Alejo.	6 42	11 43	4 43	9 22	3 36 09	9 59	5,3
18	D	199	s. FEDERICO	6 41	11 43	4 44	10 00	4 32 05	11 14	6,8
19	L	200	s. Vicente de Paul.	6 41	11 43	4 45	10 30	5 20 48	—	☾
20	M	201	s. Elías.	6 41	11 43	4 45	11 05	6 13 39	0 19	8,3
21	M	202	s. Victor	6 40	11 43	4 46	11 47	7 11 21	1 14	9,3
22	J	203	sta. Maria Magdalena.	6 39	11 43	4 47	0 39	3 13 36	2 40	10,8
23	V	204	s. Apolinario.	6 39	11 43	4 47	1 40	9 18 35	3 51	11,3
24	S	205	sta. Cristina	6 38	11 43	4 48	2 51	10 23 00	4 54	12,3
25	D	206	s. SANTIAGO APOSTOL.	6 38	11 43	4 49	4 01	11 24 20	5 52	13,3
26	L	207	sta. Ana.	6 37	11 43	4 49	5 15	—	6 41	☉
27	M	208	s. Pantaleón.	6 36	11 43	4 50	6 22	0 20 43	7 21	15,3
28	M	209	s. Inocencio.	6 35	11 43	4 51	7 29	1 12 45	7 55	16,3
29	J	210	'sta. Marta.	6 35	11 43	4 52	8 30	1 59 30	8 23	17,3
30	V	211	s. Rufino.	6 34	11 43	4 52	9 31	2 44 09	8 49	18,3
31	S	212	s. Ignacio de Loyola.	6 33	11 43	4 53	10 32	3 27 21	9 14	19,3

NOTA.—Las horas son de tiempo legal y se refieren al meridiano de Buenos Aires; para las horas de salida, paso y puesta en otros lugares véanse págs. 24 y 25.

El día dura 9 h 49 m el 1.º.

" " 10 20 el 31.

Aumenta en término medio 1 m por 24 h.

Duración media del crepúsculo 33 m. por día.

C. M. ☉ el 4 a las 1 h 37 m a. m.

L. N. ☽ el 12 a las 5 11 a. m.

C. C. ☽ el 19 a las -4 54 p. m.

L. L. ☽ el 26 a las 7 51 p. m.

## OBSERVACIONES METEOROLOGICAS

Lluvia caída en Buenos Aires en Julio		Lluvia media caída en diversas regiones en Julio		Temperaturas en diversas regiones en Julio				
Año	mm.	Lugar	mm.	Media	Máx. med.	Mín. med.	Máx. absol.	Mín. absol.
<b>Región del Litoral</b>								
1884	12	Asunción	55	18°5	23°6	14°5	33°6	2°4
1885	77	Posadas	119	16.7	21.7	11.6	30.8	0.6
1886	8	Corrientes	41	16.2	22.2	12.1	37.5	1.5
1887	61	Ceres (Santa Fe)	14	12.9	20.6	6.4	34.0	— 6.0
1888	48	Buenos Aires	55	10.1	18.9	5.8	24.3	— 8.4
1889	77	Trenque Lauquen	28	8.6	14.4	2.6	22.1	— 6.1
1890	112	Azul	49	7.4	13.2	2.6	22.0	— 6.0
		Mar del Plata	64	8.5	11.7	4.8	20.8	— 2.0
1891	124	Bahía Blanca	25	8.4	18.9	3.1	26.0	— 6.0
1892	82	Patagones	21	7.5	11.8	3.7	24.0	— 4.0
1893	80	<b>Región Mediterránea</b>						
1894	70	Tucumán		12.3	20.0	6.0	37.3	— 3.2
1895	66	Santiago del Estero		14.4	20.9	7.5	33.0	— 3.0
1896	79	Córdoba		10.4	18.1	3.6	35.0	— 8.9
1897	22	Río Cuarto (Córdoba)		6.0	16.9	3.0	31.0	— 6.0
1898	32	San Luis		9.5	16.3	3.6	27.6	— 7.0
1899	64	<b>Región Andina</b>						
1900	174	La Quiaca	0	5.1	16.3	— 8.0	20.0	— 14.2
1901	15	Jujuy	5	12.3	18.6	7.6	33.0	— 7.0
1902	29	Salta	1	13.1	21.2	8.9	35.7	— 2.5
1903	50	Catamarca	4	12.7	19.7	5.6	35.8	— 3.9
1904	58	La Rioja	4	13.3	19.8	5.2	32.0	— 2.0
1905	79	San Juan	1	9.0	17.1	1.7	33.2	— 5.5
1906	104	Mendoza	4	8.5	14.7	1.5	28.0	— 7.8
1907	30	<b>Región Patagónica</b>						
1908	66	San Antonio	20	6.4	11.6	1.5	24.0	— 11.0
1909	104	Comodoro Rivadavia	49	5.9	10.4	2.8	21.8	— 6.2
1910	65	Santa Cruz	29	0.6	4.5	— 3.6	12.5	— 12.9
1911	95	Puerto Gallegos	30	— 0.8	2.9	— 5.0	12.1	— 17.5
1912	42	Ushuaia	36	— 1.7	2.2	— 6.2	12.0	— 19.6
1913	46							

## LA DISTRIBUCION DE LAS LLUVIAS. LAS ZONAS ARIDAS DEL HEMISFERIO SUR

La repartición de las lluvias sobre el globo terrestre es muy irregular; depende de tantos factores meteorológicos y geográficos, que no tiene sino una relación bastante lejana con la distribución de las presiones atmosféricas. Sin embargo, se puede decir que existe una zona ecuatorial de lluvias abundantes que pasan de 2 000 mm. por año y se extiende a toda la parte Norte del Brasil; el Atlántico y las Indias Orientales. En cambio existen ciertas regiones en que la lluvia no alcanza los 250 o 300 mm. por año que se consideran indispensables para la agricultura; éstas son las regiones áridas; si nos limitamos al hemisferio Sud, se observa en los tres continentes una notable analogía entre las zonas áridas en unos y otros que están puestas de manifiesto en el mapa de la pág. 98. En ese mapa figuran las partes del Sud de los tres continentes con las curvas de igual altura media de lluvia; comparando éste con el mapa de las circulaciones, se ve que las regiones áridas están situadas más o menos a la misma latitud en los tres continentes y en las zonas de separación de dos circulaciones atmosféricas contiguas.

En el mapa de la pág. 106 se ha representado en mayor escala la región árida de la República Argentina, con las curvas de igual cantidad de lluvia en verano y en invierno; se ve que en verano las lluvias son más abundantes en la región Nordeste que forma parte

de la circulación atlántica, mientras que en las bahías de las cordilleras, en el Neuquén, son relativamente poco abundantes; en invierno la distribución cambia completamente: las lluvias de la circulación atlántica son mucho menos abundantes, mientras que por el contrario las lluvias en las faldas de las cordilleras próximas al Neuquén son particularmente abundantes, observándose allí el máximo de lluvia de toda la República. Así se explica la diferencia de regímenes de los ríos de la cuenca del Paraná y de los de la cuenca del Atlántico. Para los primeros la época del derretimiento de las nievas se confunde con la de mayores lluvias, mientras que para los segundos las dos épocas no coinciden.

La región árida de la República Argentina, es decir, aquella cuyo suelo necesita de riego para su cultivo, abarca las provincias de Catamarca, Tucumán, Mendoza, San Luis, parte de la Pampa Central, Río Negro y Chubut. Por eso está el riego tan en favor en las provincias del Norte desde las épocas más remotas, y por eso tiene a estudio o en curso de construcción tantas obras el Gobierno Nacional en esas diferentes regiones, en combinación con los gobiernos provinciales. En esa zona se podrá sin duda algún día implantar el sistema del *Jry farming*, sin esperar lo todo de la irrigación, que es excelente en principio, pero muy costosa y no susceptible de aplicarse a toda la extensión árida.

**Refrán:** Por vos cantó el cuclillo.

## EL CIELO DE BUENOS AIRES

EL 1.º DE JULIO DE 1915. A LAS 9 P. M.

bién partió de la misma. *Gemelos*, grupo menos numeroso que el anterior, cuyas estrellas principales son *Castor* ( $\alpha$ ) y *Póllux* ( $\beta$ ). *Alhema* ( $\gamma$ ) y *Tejat* ( $\delta$ ). *Cáncer*, grupo de pequeñas estrellas entre las que no hay ninguna de 1.ª magnitud. El *León*, que comprende de 4 grandes estrellas: *Regulus* ( $\alpha$ ), *Denebola* ( $\beta$ ), *MIRANDO AL NOROESTE*

compuesto de un grupo muy numeroso, y fácil de reconocer por su forma característica. La estrella principal es *Antares* ( $\alpha$ ), que correspondiera a la cabeza del escorpión; las otras están distribuidas en las extremidades de las antenas, en el lomo y en la cola. El *Sagitario* contiene varias

*Algiba* ( $\delta$ ) y *Zosma* ( $\epsilon$ ). La *Virgen*, grupo muy extenso, cuyas estrellas principales son la *Espiga* ( $\alpha$ ), *Vendemia-trix* ( $\beta$ ) y *Porrina* ( $\gamma$ ). La *Balanza*, grupo reducido, cuyas estrellas principales son de 2.ª magnitud: *Kifa boreal* ( $\alpha$ ), y *Kifa austral* ( $\beta$ ), *MIRANDO AL SUROESTE*

de 2.ª magnitud, pero ninguna de 1.ª; las principales son: *Alnasi* ( $\gamma$ ), *Azula* ( $\delta$ ), *Abdiah* ( $\pi$ ), etc. El *Capricornio*, grupo reducido que forma los lados de un triángulo curvilíneo, cuyas estrellas principales son: *Dabih* ( $\zeta$ ) y *Denebulgedi* ( $\epsilon$ ), en los dos vértices

## Constelaciones que figuran en el mapa.

I.—*Circumpolares*.—Las estrellas circumpolares de la descripción, en lo alto al SW. la *Cruz*, y abajo entre el polo y el horizonte la *Nube Grande*; además la *Grulla*, el *Altar*, el *Centauro* y parte del *Navio*.

II.—*Zodiaco*.—Al NNW. parte del *León*, *Virgen*, *Balanza*, *Escorpión*, *Capricornio*, y parte del *Acuario* y *E*.

III.—*Entre el Zodiaco y las circumpolares*.—Parte de la *Hidra* al W., el *Cuervo*, el *Lobo*, y al ESE. la estrella principal del *Pez austral*: *Fomalhaut*.

IV.—*Al Norte del Zodiaco*.—Al N. el *Bover*, *Hércules*, al NE. *Aguila*, *Ofiuco* y la *Lira*.

## Visibilidad de los planetas durante el mes.

El carácter que permite distinguir a simple vista los planetas de las estrellas, es que las estrellas centellean y los planetas no centellean. *Mercurio* ♀ visible como estrella de la mañana 1 h. desde el 7; el 11 ♂ con ♀, el 22 ♂ con ♀.

*Venus* ♀ visible como estrella de la mañana una ½ h.; el 11 ♂ con ♀, el 18 ♂ con ♀.

*Marte* ♂ visible como estrella de la mañana 2 h. al principio, 3 al fin, en el *Toro*.

*Júpiter* ♃ visible como estrella de la mañana 6 h. al principio, 8 al fin, en *Acuario*.

*Saturno* ♄ invisible al principio, visible desde el 7 como estrella de la mañana en *Gemelos*.

Refrán: De buenos y mejores, a mi hija vengán demandadores.

**CHACRA.** — Concluir de sembrar trigo, cebada y avena. — Sembrar los almácigos de arroz y terminar los de tabaco. — Seguir la plantación de caña de azúcar. — Empezar a arar el terreno para el maíz. — Preparar el terreno para las papas, remolachas, zanahorias, topinambures y mandioca. — Preparar la tierra para la alfalfa y la esparceta que se sembrarán a fines de Agosto. — Seguir el corte de la cebada para forraje.

**HUERTA.** — Preparar los terrenos para las plantaciones de primavera. — Preparar las casillas para sembrar tomates, zapallitos de tronco, pepinos y melones tempranos. — Sembrar bajo vidrio porotos de 40 días para tener chauchas tempranas. — Sembrar al aire libre arvejas y demás clases indicadas para Junio. — Apocer y enramar las arvejas a medida que lo precisen.

**JARDÍN.** — Sembrar los céspedes nuevos, revisar los viejos recortando las borduras y sacando los yuyos. — Escardar al pie de las plantas aisladas o agrupadas. — Continuar la poda de los árboles y arbustos. — Este es el mejor mes para la plantación de árboles. — Hacer almácigos al aire libre y vidrieras de todas las clases de plantas florales que se transplantarán a los macizos en Agosto y Sep'tre.

**MONTE Y FRUITALES.** — Continuar la plantación y la poda de los árboles de hojas caducas. — Terminar el corte de los montes y la extracción de las maderas. — Continuar plantando de estaca: álamo, sauce, mimbre, membrillo. — Injertar de púa todos los frutales. — Sembrar en almácigos las mismas clases que en los meses anteriores.

**VISA.** — Concluir la poda y la plantación; después de la poda se dará la primera labor con azadón o arado. — Componer los parrales, rodrigons y alambres.

**EQUINOS.** — Es ésta la época de las heladas y de los temporales y es preciso encerrar la yeguada cuando está helando de un modo seguido, para que no se eche a perder el campo pisoteándolo con la helada. De noche se le echa un poco de paja seco; si no se tiene a mano y si la yeguada está demasiado floja para encerrarla, se tendrá cuidado de no recogerla por la mañana, sino cuando se ha derretido la helada.

**VACUNOS.** — Se continuarán los mismos trabajos del mes anterior; con mal tiempo, su-

#### MODO DE PERSEGUIR ALGUNAS PLAGAS

**Contra el pulgón lanífero del manzano.** — Esta es una de las plagas más difíciles de combatir a causa de las condiciones especiales de su desarrollo. Ante todo es necesario el blanqueado frecuente de los troncos para evitar la formación de cortezas viejas y rugosas, refugio apetecido por este insecto. La siguiente mezcla es uno de los mejores insecticidas contra esta plaga: 1 kilo de jabón negro, 1 litro de petróleo y 10 litros de agua bien emulsionados y aplicados con pincel.

**Contra los pulgones de las plantas.** — La siguiente receta se dice eficaz para lavar los rosales y otras plantas atacadas; se prepara haciendo hervir por un cuarto de hora en 1 litro de agua 30 gr. de jabón y una cucharada de quassia.

jetar el ganado antes que se desparrame, y si las lluvias son segundas y el piso blando, lo que no encierran de noche deben limitarse a reputar la hacienda, sin recogerla, para no echar a perder el campo; con buen tiempo se aprovecharán los días templados y las horas de sol para mover la hacienda de cuando en cuando.

**OVINOS.** — Si el tiempo no ha permitido desvasar en Junio, se aprovechará de algunas lluvias de este mes para hacerlo. — Es preciso señalar y capar en este mes la parición del otoño. Cuanto más temprano se capan los cerdos, menos sufren, y tampoco conviene dejar los corderos orceños por temor de los metales. — Cuando ha helado de noche, no se soltarán las majadas hasta después de bien derretida la helada, y cuando hiela muy seguido es preciso encerrarlas temprano. En los temporales se procurará pastorear las ovejas en las partes más abrigadas del campo. Cuando amanece lloviendo con fuerza es inútil soltar las majadas, a no ser que dure mucho porque las ovejas no comen con lluvia fuerte y están mejor en el corral que desparramadas en el campo.

**CAPRINOS.** — Si se quiere conservar los cabritos hay que alimentarlos bien. Durante los cuatro primeros días dejar que teten cinco y seis veces, y después tres o cuatro veces al día, siempre a la misma hora. El destete comienza a los dos meses y dura uno, dejando mamar al chivito, después del ordeño, primero tres veces, después dos y una vez por día, hasta que finalmente se le deja mamar solamente un día por medio. Como esta manutención no es suficiente se les dará alimentos en forma de pastas de harina, o en líquido por biberón.

**PORCINOS.** — Se aprovecha de los días claros y de frío seco en este mes, como en Agosto, para faenar los cerdos engordados; es el mejor tiempo para preparar toda clase de facturas.

**CORRAL.** — Concluir el engorde de los pavos, embuchándoles dos veces por día bolos de papas machacadas o harina de maíz amasada con agua, o con leche cuajada. Se suprime la alimentación con granos. — A fines de este mes comienza la postura de los patos, que sigue hasta Enero. Hay que retirar los huevos diariamente del nido. — También conviene vigilar la postura de los gansos, poniendo a su alcance hierbas secas para formar el nido.

Para ahuyentar los ratones se aconseja de echar alrededor de los agujeros una mezcla de cal viva y de azúcar en polvo por partes iguales.

La mejor hora para exterminar y perseguir las hormigas es cuando están reunidas en el hormiguero por las tardes o madrugadas, procediendo a inundarlo con una emulsión compuesta de 100 litros de agua, un kilo de jabón negro y un litro de petróleo. Se puede también colocar esponjas mojadas en almidar cerca de las aberturas; una vez llenas se sumergen en agua hirviendo. Pedazos de cal viva colocados en las aberturas y rociados con agua las hace saltar.

Las hormigas se ahuyentan y destruyen en el plazo de ocho a diez días, vertiendo en las entradas del hormiguero agua hirviendo en que se hayan cocido papas.

**Refrán:** Este nuestro hijo D. Lope, no es miel ni miel, ni vinagre ni arrope.

## ANIVERSARIOS

1. Leandro N. Alem † 1896.
2. Gervasio Antonio Posadas † 1833.
- J. J. Rousseau † 1778 (n. 1712).
4. Independencia de Estados Unidos, 1776. — Chateaubriand † 1848.
5. Fundación de Catamarca, 1683.
- Dr. Miguel Cané † 1863.
6. Martín Alzaga ejecutado, 1812.
- Fundación de Córdoba, 1573.
7. Capitulación del ejército invasor inglés en Buenos Aires, 1807.
9. Naufragio del *Rosales*, 1892. — Declaración de la Independencia, 1816.
10. Sociedad Rural fundada, 1866.
11. Sitio del Callao, 1821. — Combate de Yataytí-Corá, 1866.
12. Paz de Villafranca, 1859.
13. José Ildefonso Álvarez de Arenales † 1862. — Paz de Utrecht, 1713.
14. Fray Francisco Solano † en Lima, 1610. — Toma de la Bastilla, 1789. — Proclamación de la infalibilidad del Papa, 1870.
15. Juan Felipe Ibarra † 1851.
16. Toma de Curupayti, 1866. — Carlos Pellegrini † 1906. — Independencia de Nueva Granada, 1813.
17. Julio A. Roca nació, 1843. — Capitulación de Santiago de Cuba, 1898.
18. Petrarca † 1374. — Wateau † 1721.
19. Iturbide ejecutado, 1824. — Guerra franco-alemana, 1870.
20. Arzobispado de Charcas, 1609. — Creación del Correo de Buenos Aires, 1767. — Pronunciamento en Bogotá, 1810.
23. Tratado de límites con Chile, 1881.
24. Simón Bolívar nació, 1783.
25. Blieriot atraviesa el canal de la Mancha, 1909. — Ocupación de Humaitá, 1868.
26. Revolución de Bs. Aires, 1890.
27. "La revolución de Julio" en París, 1830.
28. El primer arzobispo Escalada 1870.
29. Humberto I, asesinado, 1900. — Clausura de la primera conferencia de La Haya, 1899.



Monumento a Schiller, inaugurado el 9 de Mayo de 1913 en Dresde (Alemania). Es obra del escultor Selman Werner.

## CENTENARIOS Y CINCUENTENARIOS

500 años: Muerte de Juan Huss en la hoguera.....	6/1415
400 años: Fundación de S. Cristóbal de la Habana.....	25/1515
300 años: Combate de Arica.....	17/1615
100 años: Tratado de comercio entre E. Unidos e Inglaterra	5/1815
100 años: Entrada de los ejércitos británico y ruso en París	7/1815
100 años: 2.ª abdicación de Napoleón I.....	15/1815
100 años: Nacimiento de Roberto Remak, médico, en Posen...	26/1815
50 años: Muerte de Felipe Arana.....	11/1865
50 años: Erupción del Etna y destrucción de la aldea de Fondi di Macchia.....	18/1865
50 años: Fundación de Rawson (Ohubut).....	28/1865

El 25 de Julio de 1515, Diego de Velázquez funda en Cuba la villa de San Cristóbal de la Habana, habiendo creado ya las de Santiago, Trinidad, Bayamo, Puerto Príncipe, Sancti Espirito y San Juan de los Remedios.

**MEMENTO.** — 1: *Dominion day*, fiesta nac. en Canadá. — 4: Declaración de la independencia en Estados Unidos (1776). — 5: Aniv. de la independencia en Venezuela. — 9: Día patrio (*Descanso dominical*). — 11: Fiesta nacional en el Brasil. — 14: Fiesta nacional de los franceses (toma de la Bastilla, 1789). — 15: *St. Swithun*, en Inglaterra. — 16: Ntra. Señora del Carmen. — Fiesta nac. en Bolivia (el pronunciamento de La Paz, 1809). — 18: En la Rep. del Uruguay, aniversario de la jura de la constitución. — 21: Fiesta nac. en Bélgica.

## LOS EVANGELIOS DE TODOS LOS DOMINGOS DEL MES

- El 4 (5.º domingo después de Pentecostés): *La verdadera justicia* (San Mateo, V, 20-24).  
 El 11 (6.º domingo después de Pentecostés): *Otra multiplicación de los panes* (San Marcos VIII, 1-9).  
 El 18 (7.º domingo después de Pentecostés): *Los falsos profetas* (San Mateo, VII, 15-21).  
 El 25 (8.º domingo después de Pentecostés): *Parábola del mayordomo que había disipado los bienes de su amo* (San Lucas, XVI, 1-9).

Los muebles de roble manchados de grasa se limpian con cerveza caliente; para devolverles el brillo se cuece un poco de cera con azúcar y cerveza. Se aplica con pincel, se deja secar y se pule a puño con trapos.

Los objetos de carey, peines, peinetas, cepillos, etc., que han perdido el brillo, se renuevan frotando fuerte con una muñeca de algodón con vaselina; se pulen con un trapo de franela.

Los pequeños desperfectos en las molduras de los muebles o marcos de los cuadros, se componen reuniéndolos con molduras o pedacitos preparados con masilla compuesta de litargirio y glicerina espesa; se pasa el litargirio en mortero de mármol, incorporando la glicerina hasta obtener una masa resistente pero flexible, para poder hacer las molduras. Donde falgan los pedacitos se raspa la superficie, haciéndola ligeramente rugosa y se trata con glicerina para facilitar la adhesión de las molduras. Si se hace necesario se fijan con clavitos-agujas. Al poco tiempo esta masilla se pone muy dura y se puede dorar, pintar o barnizar.

Los tejidos de lana que hayan encogido mucho, se pueden renovar lavándolos con lejía preparada con jabón en polvo, un vaso de bicarbonato de soda y un poco de sebo veneciano; se disuelve  $\frac{1}{2}$  kilo de estos ingredientes mezclados en 15 litros de agua muy caliente, pero no hirviendo. En esta lejía se deja la ropa hasta que comience a cafrirse. Se exprime y se sumerge nuevamente en otra lejía igual; cuando se haya enfriado lo necesario para poder introducir las manos, se lavan bien las piezas, se exprimen y se enjuagan varias veces en agua tibia bien blanda. Al fin se exprimen ligeramente y se cuelgan a secar en la sombra bien despuca, en corriente de aire.

Los mármoles de los muebles se renuevan remojándolos con petróleo por espacio de una hora; luego se lavan con agua tibia de jabón, se secan frotándolos hasta que reaparezca el brillo.

Los trajecitos de terciopelo inglés de los niños se limpian perfectamente en una solución de jabón de palo. Se compra 20 centavos de jabón de palo desmenuzado y se hierve en 4 litros de agua; luego se agrega agua fría hasta que quede tibia. En esta lejía se dejan las ropas 2 a 3 horas, se colocan sobre una tabla y se cepillan a lo largo del tejido, se enjuagan en agua tibia y se cuelgan sin exprimir a secar a la sombra. Luego se planchan por el revés entre paños húmedos. Los trajecitos más sucios quedan como nuevos si se procede a limpiarlos de este modo.

Los vasos, copas, fuentes y floreros de cristal o de vidrio tallado, se ponen feos con el tiempo, pues en las rendijas del tallado se depositan el polvo y los sales que deja el agua. Para limpiarlos bien se toma un cepillito mojado, se pasa con sal y se frota bien todas las rendijas del tallado; luego se secan con trapos perfectamente limpios.

Para almidonar tules y encajes se emplea agua azucarada. — El almidón, la goma y la quitina los pone demasiado duros y feos. Se disuelve una cucharada de azúcar en  $\frac{1}{2}$  litro de agua; las piezas que se mojan se exprimen y se envuelven en paños para que se sequen un poco; luego se planchan entre paños.

## EL MERCADO

*Carne.* — Cerdo, lechón, vaca, carnero, cabrito, mondono, patitas de carnero, cabeza de cerdo, lengüitas de galdero.

*Aves.* — Gansos, gallinas, pichones.  
*Gaza.* — Patos, perdices, martinetas, becainas, pajaritos, palomas, chorlos.

*Pescado.* — Pejerrey, corvina, merluza, pescadilla, anguila, ostras, almejas, mejillones, caracoles.

*Verdura.* — Salsifí, zanahoria, porro, cebollas de verdeo, apio, batatas, cardo, coliflores, brúselas, repollos, gscarola, achicoria, berro, lechuga.

*Fruta.* — Nisperos de invierno, ananás, bananas, naranjas, mandarinas, chirimoyas, kaki, cocos.

## RECETAS PARA COCINA

**Pancillos de chocolate.** — Batiendo se incorporan batiendo por cucharadas 2 huevos, 2 yemas, 500 gr. de azúcar y el jugo de 1 limón; se sigue batiendo por  $\frac{1}{2}$  hora. A esta masa se agregan 125 gr. de almendras peladas y molidas y otro tanto de cacao en polvo. Si la masa resulta muy húmeda se le agrega un poco de harina o pan rallado. Con las manos enharinadas se toman pedacitos de la masa y se forman pancitos alargados que se cuecen a horno templado, y se bañan con bombón.

**Para preparar palomas viejas,** se remojan durante varias horas en vino caliente, se tallan con el corazón, el hígado, un poco de pejerrey y un pedacito de manteca; se envuelven con rebanadas muy finas de tocino y se doran en manteca, se espolvorean con pan rallado, se remojan con el vino y se dejan cocer, tapadas, hasta que se pongan tiernas.

**Para preparar pastas de frutas,** se extiende de mermelada de manzanas, membrillos, ciruelas, etc., sobre una fuente o bandeja enlazada y se pone en el horno, templado, a secar durante algunas horas. Así pierde la humedad y se puede cortar en las formas que se quiere; se emplea luego en pastelería, pues no es tan blanda como la mermelada común. También se puede abrillantarse pasándola por azúcar molido.

**Pastel de hígado de ganso.** — Dos hígados de ganso se lavan y se pelan, se pasan por una maquina de picar carne dos veces junto con dos terceras partes de su peso de tocino gordo bien fresco. Luego se agrega orégano picado o en polvo, un poquito de pimienta fina, sal y si se quiere cebolla rallada. Se cuece en forma de porcelana a bañomaria por 20 minutos, teniendo cuidado de removerlo de vez en cuando. Se deja enfriar en el mismo molde.

**Heñrán:** Achaques al viernes por no le ayunar.

JULIO

AGENDA

31 DÍAS

1 Jueves (182—183).

9 Viernes (190—175).

2 Viernes (183—182).

10 Sábado (191—174).

3 Sábado (184—181).

11 Domingo (192—173; 28.<sup>a</sup> Semana).4 Domingo (185—180; 27.<sup>a</sup> Semana).

12 Lunes (193—172).

5 Lunes (186—179).

13 Martes (194—171).

6 Martes (187—178).

14 Miércoles (195—170).

7 Miércoles (188—177).

15 Jueves (196—169).

8 Jueves (189—176).

Si no tenemos y procuramos paz en nuestra casa, no la hallaremos en la de los extraños.  
— *Santa Tereza de Jesús.*

El hogar doméstico es la fuente de todas las virtudes sociales, y en él se guarda, como en un santuario, el germen de todos los hechos grandes y heroicos. — *Flores.*

**Refrán:** Si de esta escapo y no muero, nunca más bodas al cielo.





16 **Viernes** (197—168).

24 **Sábado** (205—160).

17 **Sábado** (198—167).

25 **Domingo** (206—159; 30.<sup>a</sup> Semana).

18 **Domingo** (199—166; 29.<sup>a</sup> Semana).

26 **Lunes** (207—158).

19 **Lunes** (200—165).

27 **Martes** (208—157).

20 **Martes** (201—164).

28 **Miércoles** (209—156).

21 **Miércoles** (202—163).

29 **Jueves** (210—155).

22 **Jueves** (203—162).

30 **Viernes** (211—154).

23 **Viernes** (204—161).

31 **Sábado** (212—153).

**Refrán:** Huir del fuego y dar en las brasas.



DÍA DEL			8.º MES (mp)	SOL			LUNA			Edad
MEB	SEMANA	AÑO		Salida	Paso	Puesta	Salida	Paso	Puesta	
1	D	218	s. FELIX.	h. m. 6 32	h. m. 11 43	h. m. 4 54	h. m. 11 31	h. m. s. 4 10 19	h. m. 9 39	días 20.3
2	L	214	N. S. de los Angeles.	6 32	11 43	4 54	—	4 54 05	10 06	☾
3	M	215	s. Esteban.	6 31	11 43	4 55	0 31	5 39 28	10 38	23.8
4	M	216	s. Dom. de Guzmán.	6 30	11 43	4 56	1 32	6 26 53	11 15	23.3
5	J	217	N. S. de las Nieves.	6 29	11 43	4 57	2 31	7 16 26	11 57	24.3
6	V	218	Transfiguración.	6 28	11 43	4 57	3 27	8 07 34	0 48	25.3
7	S	219	s. Cayetano.	6 27	11 42	4 58	4 17	8 59 18	1 44	26.8
8	D	220	s. CIRIACO.	6 26	11 42	4 59	5 03	9 50 32	2 45	27.3
9	L	221	s. Román.	6 25	11 42	5 00	5 41	10 40 17	3 48	28.3
10	M	222	s. Lorenzo.	6 24	11 42	5 00	6 14	11 28 19	4 51	☉
11	M	223	sta. Susana.	6 23	11 42	5 01	6 14	0 14 37	5 55	0.7
12	J	224	sta. Clara.	6 22	11 42	5 02	7 11	0 59 55	7 01	1.7
13	V	225	s. Hipólito.	6 21	11 41	5 03	7 37	1 44 48	8 02	2.7
14	S	226	s. Eusebio.	6 20	11 41	5 03	8 04	2 30 34	9 00	3.7
15	D	227	LA ASUNCION DE N. S.	6 19	11 41	5 04	8 32	3 18 39	10 11	4.7
16	L	228	s. Roque	6 18	11 41	5 05	9 06	4 09 36	11 19	5.7
17	M	229	sta. Juliana.	6 17	11 41	5 06	9 46	5 04 52	—	6.7
18	M	230	sta. Elena.	6 16	11 40	5 06	10 32	6 04 16	0 30	7.7
19	J	231	s. Donato.	6 14	11 40	5 07	11 28	7 06 42	1 38	☾
20	V	232	s. Bernardo.	6 13	11 40	5 08	0 33	8 09 41	2 45	9.7
21	S	233	sta. Juana de Chantal.	6 12	11 40	5 08	1 43	9 10 47	3 45	10.7
22	D	234	s. TIMOTEO.	6 11	11 39	5 09	2 54	10 07 57	4 35	11.7
23	L	235	s. Cristóbal.	6 10	11 39	5 10	4 04	11 00 42	5 16	12.7
24	M	236	s. Bartolomé.	6 09	11 39	5 11	5 09	11 49 31	5 51	☉
25	M	237	s. Luis, rey.	6 07	11 39	5 11	6 13	—	6 22	14.7
26	J	238	s. Ceferino.	6 06	11 38	5 12	7 15	0 85 29	6 50	15.7
27	V	239	s. José de Calasanz.	6 04	11 38	5 13	8 16	1 19 40	7 20	16.7
28	S	240	s. Agustín.	6 03	11 38	5 13	9 17	2 03 16	7 39	17.7
29	D	241	LA DÉGOLL. DE S. J. B.	6 02	11 38	5 14	10 19	2 47 16	8 07	18.7
30	L	242	sta. ROSA DE LIMA.	6 01	11 37	5 15	11 42	3 32 31	8 38	19.7
31	M	243	s. Ramón Nonato.	5 59	11 37	5 16	—	4 19 33	9 12	20.7

NOTA.—Las horas son de tiempo legal y se refieren al meridiano de Buenos Aires.—Para las horas de salida, paso y puesta en otros lugares, véanse págs. 24 y 25.

El día dura 10 h 4 m el 1.º.

• • • 11 16 el 31.

Aumenta en término medio 2 m. p. 24 h.

Duración media del crepúsculo 30 m.

C. M. ☉ el 2 a las 5 h 10 m p. m.

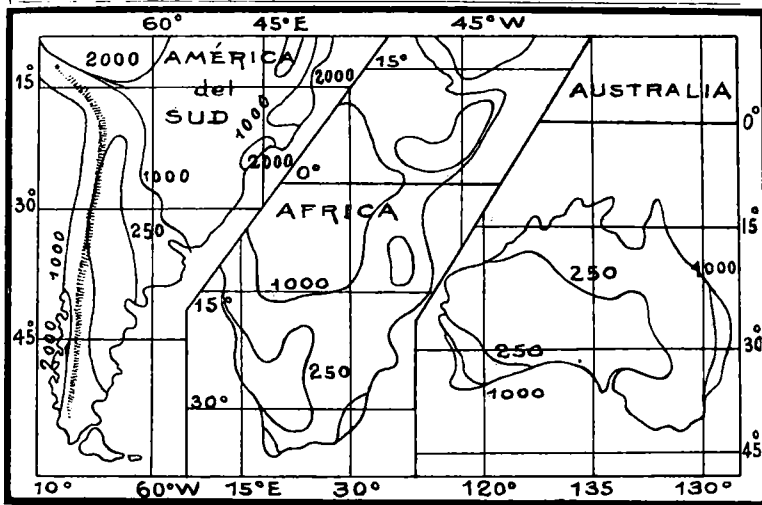
L. N. ☽ el 10 a las 6 35 p. m.

C. C. ☽ el 19 a las 10 26 p. m.

L. L. ☽ el 24 a las 6 23 p. m.

## OBSERVACIONES METEOROLOGICAS

Lluvia caída en Bnos. Aires en Agosto		Lluvia media caída en diversas regiones en Agosto			Temperaturas en diversas regiones en Agosto				
Año	mm.	Logar	mm.	Media	Máx. med.	Mín. med.	Máx. absol.	Mín. absol.	
<b>Región del Litoral</b>									
1884	17	Asunción		19°0	24°3	14°1	38°0	1°4	
1885	63	Posadas .....		16.6	22.6	11.0	34.1	0.2	
1886	0	Corrientes .....		15.9	22.5	11.1	34.0	1.0	
1887	58	Ceres (Santa Fe)...		12.9	21.2	5.7	38.0	7.0	
1888	128	Buenos Aires.....		11.3	14.7	2.5	26.0	2.7	
1889	86	Trenque Lauquen.....		9.4	16.3			6.5	
1890	72	Azul		8.0	13.9	2.5	23.4	6.0	
		Mar del Plata..		7.9	12.4	4.7	21.5	1.0	
1891	140	Bahía Blanca..		8.8	15.0	3.4	29.0	8.0	
1892	43	Patagones		8.5	14.0	3.8	27.8	2.2	
1893	44								
1894	65								
<b>Región Mediterránea</b>									
1895	81	Tucumán .....		13.2	21.1	6.5	36.7	3.0	
1896	88	Santiago del Estero...		15.7	23.5	8.6	35.2	2.5	
1897	15	Córdoba		12.1	20.2	4.7	36.5	7.0	
1898	47	Río Cuarto (Córdoba)..		10.4	18.5	3.2	35.1	5.4	
1899	118	San Luis..		10.8	18.0	5.3	29.6	3.1	
1900	143								
<b>Región Andina</b>									
1901	39	La Quiaca..		6.5	17.7	8.1	25.5	14.4	
1902	4	Jujuy		12.8	19.3	7.6	32.5	2.0	
1903	146	Salta .....		13.5	21.3	5.4	36.7	4.8	
1904	50	Catamarca		15.0	22.4	6.8	35.2	2.6	
1905	53	La Rioja..		14.8	22.7	7.1	34.5	0.0	
1906	93	San Juan.		10.2	18.3	3.0	34.0	4.0	
1907	48	Mendoza		9.8	17.2	2.7	30.6	7.5	
1908	5								
<b>Región Patagónica</b>									
1909	8	San Antonio.....	7	8.1	15.2	1.2	30.5	8.1	
1910	37	Comodoro Rivadavia..	11	8.1	12.4	4.0	22.4	2.5	
		Santa Cruz	9	3.5	7.6	0.1	15.8	6.0	
1911	50	Puerto Gallegos.	17	2.0	5.7	1.8	12.3	10.5	
1912	110	Ushuaia .....	24	0.8	4.9	3.8	14.8	13.0	
1913	61								



Refrán: Piensa el ladrón, que todos son de su condición.

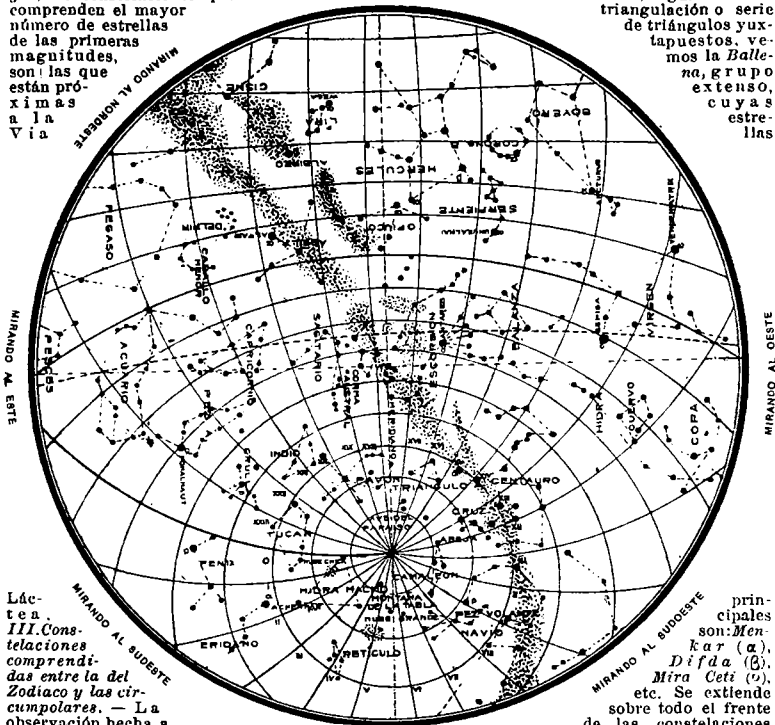
## EL CIELO DE BUENOS AIRES

EL 1.º DE AGOSTO DE 1915. A LAS 9 P. M.

del lado mayor. Con ésta van doce, es decir, que hemos dado otra vuelta entera, y otra vez podemos observar que tuern de los dos constelaciones del León y de la Virgen, las constelaciones que comprenden el mayor número de estrellas de las primeras magnitudes, son las que están próximas a la Vía

luz, de no ser bien visibles sino unas horas después de la terminación del crepúsculo. se aplica igualmente a esta región del cielo.

Al S. de la constelación de los Peres, figurando una triangulación o serie de triángulos yuxtapuestos, vemos la *Ballema*, grupo extenso, cuyas estrellas



Lúctea.  
III. Constelaciones comprendidas entre la del Zodiaco y las circumpolares. — La observación hecha a propósito de las estrellas que se hallan al Oeste del ho-

principales son: *Merkar* (α), *Difda* (β), *Mira Ceti* (α), etc. Se extiende sobre todo el frente de las constelaciones de los *Peces* y de *Aries*. Siguiendo en el sentido inverso

Constelaciones que figuran en el mapa.

I. — *Circumpolares*. — Las estrellas circumpolares de la descripción, la *Cruz* cerca de su mayor elongación descendente, la *Nube Grande* cerca del horizonte y del meridiano; además *Fénix*, *Grulla*, el *Centaurio*, y parte del *Navío*.

II. — *Zodiaco*. — Al W. la *Virgen*, la *Balanza*, *Escorpión*, *Sagitario*, al cenit *Capricornio*, *Acuario*; están todos casi exactamente en el 1.º vertical a plana perpendicular al meridiano.

III. — *Entre el Zodiaco y las circumpolares*. — El *Cuervo* y parte de la *Hydra* que va desapareciendo, el *Lobo* y el *Pez austral*.

IV. — *Al Norte del Zodiaco*. — Al NW. el *Boyero*, *Corona boreal*, *Serpiente*, *Ofoco*, *Hércules*, *Águila*, la *Lira*, el *Cisne* y parte de *Perseo* al ENE.

Visibilidad de los planetas durante el mes.

El carácter que permite distinguir a simple vista los planetas de las estrellas, es que las estrellas centellean y los planetas *no centellean*.

*Mercurio* ☿ invisible durante casi todo el mes, visible al fin después de la puesta del Sol en el *León*, en los primeros días ☿ con ♀, después de haber quedado muy próximos uno a otro desde el 10 del mes anterior.

*Venus* ♀ invisible desde los primeros días del mes.

*Marte* ♂ visible como estrella de la mañana 3 h. al principio, 4 h. al fin, primero en *Toro* y luego en los *Gemelos*.

*Júpiter* ♃ visible toda la noche en *Acuario*.

*Saturno* ♄ visible como estrella de la mañana ½ h. al principio, 3 h. al fin en los *Gemelos*.

**Refrán:** En el campo de Barahona, más vale mala capa que buena azcona.

**CIACRA.** — Sembrar la avena si no se ha podido hacer en el mes anterior. — Concluir los almacigos de arroz y preparar la tierra para el trasplante que empezará en Septiembre. — Sembrar las remolachas y las zanahorias. — Sembrar la alfalfa y la esparceta. — A fines de mes se puede sembrar el maíz. — Las papas de la primera cosecha se plantarán a fines de este mes. — Seguir la plantación de la caña de azúcar. — Concluir la preparación de la tierra para el cañamo y empezar la que se destina al sisal. — Preparar la tierra para el maíz, el alpiste y el mijo. — En este mes principiará la cosecha de la caña de azúcar.

**HUERTA.** — Terminar la remoción de tierra y desagües. — Descubrir las cuajillas en los días de buen tiempo, tapándolas al anochecer. — Trasplantar las plantas de los almacigos, cubriéndolas de noche con paja o macetas. — Binar el frutillar y el esparaguero. — Plantar alcuciles, espárragos, raijabro. — Sembrar bajo vidriera almacigos de ajíes y tomates. — Sembrar al aire libre: arveja, lentejas, zanahorias, nabos, escarola.

**JARDÍN.** — Concluir los trabajos de remoción de tierra, limpieza, recorte de las borduras y la poda. — Terminar la plantación de árboles y arbustos. — Concluir la siembra de los céspedes. — Cuidar los almacigos: conservar la humedad y repicar las plantitas. — Plantar en los macizos las plantas perennes, formadas por multiplicación de gajos y división de matas. — Sembrar en almacigo las plantitas de primavera y de verano.

**MONTE Y FRUTALES.** — Se concluirá la plantación y la poda de los árboles y arbustos de hojas caducas, y la plantación de estacas de álamo y sauce. — Trasplantar los eucaliptos, pinos, casuarinas, cipreses, cedros, naranjos, limones, magnolias. — Continuar los injertos de púa en hendidura en los árboles que aun no brotan, y empezar los injertos de púa en corona y de aproximación. — Sembrar en almacigo las mismas clases que en los meses anteriores. — Binar y escastrar las plantaciones.

**VIÑA.** — Continuar la primera labor de limpieza con azadón o arado. — Pulverizar las viñas con solución de sulfato de cobre.

**EQUINOS.** — Si el año es de mucho cardo, se aprovechará de las noches de helada para hacerlo pisar de madrugada por la yeguada, abriendo camino que servirá en Noviembre y Diciembre, cuando el cardo está alto. — Si hay

#### LAS PLANTAS DE MACETAS

**Cuándo y por qué han de trasplantarse.** — Las plantas cultivadas en terrinas, cajones o macetas disponen de una cantidad limitada de tierra, cuyos elementos nutritivos desgastan muy pronto asimilándolos; por el crecimiento se desarrollan las raíces llenando las terrinas; esto hace necesario el trasplante o remoción periódica de la tierra, que debe efectuarse en los siguientes casos: 1) Cuando la planta y la plantera no guardan proporción. 2) Cuando la vegetación se atrasa sin causa aparente. 3) Cuando el follaje ha perdido su brillo, poniéndose amarillo y mustio. 4) Cuando el riego no les proporciona la humedad suficiente. 5) Cuando el desarrollo de las raíces levanta la tierra. 6) Cuando el agua queda estancada en la maceta por mal drenada o por

mucho pasto en el campo, se aprovecharán algunos días templados para mover los animales en las horas de sol, haciéndolos hacer un ejercicio moderado. — A los padrinos que están en puebro se les aumentará la ración de maíz; si están gordos, se les hará hacer ejercicio y se les disminuirá la ración de pasto, pero no la de grano. A los reproductores se les debe tener en buenas carnes, pero no gordos; darles una manutención nutritiva y ligeramente excitante y que hagan ejercicio.

**VACUNOS.** — Sujetar el ganado en los temporales; en los días de buen tiempo, si el pasto es abundante, empezar a mover la hacienda para preparar el engorde. Al recogerlo, se trae de galope. Se suelta a la madrugada, si se encierra de noche, para que el ganado tenga tiempo de comer, y como a las 10 de la mañana se trae al corral. Allí se traquea, hasta que se note el vapor de la traspiración de los animales; entonces se sueltan al campo. Se repite esta operación cada dos o tres días, si hay mucho pasto, y solamente cada tres o cuatro días si el campo no pasa de regular, pero siempre aprovechando días buenos. Si el tiempo estuviere frío, esa operación le sería perjudicial. Algunos años empieza la parición en este mes, motivo por el cual se debe redoblar la vigilancia.

**OVINOS.** — El ganado lanar requiere en este mes los mismos cuidados que en el anterior. — Si se han soltado los carneros padres en Marzo, la parición de primavera debe empezar en este mes. — Hacer comer y pisar el árbol por las ovejas en los alrededores del corral.

Es la época que se debe aprovechar para vender ovejas gordas.

**PORCINOS.** — En los días que no sean de calor húmedo continuar la faena de cerdos cebados. Destetar los lechones del otoño.

**CORRAL.** — Este es el siguiente mes son los mejores para la empolladura, pues el tiempo es más templado y los huevos abundantes. También los pollitos que nacen en esta época se crían fuertes y pondrán huevos antes de entrar en invierno. Si hace mucho frío se puede poner el nido en algún sitio abrigado. Hacer levantar la cloaca unos momentos cada día para aliviarse y comer. — Se prepara la postura de las pavas, procurando que duerman siempre en el mismo lugar donde se las encierra cada noche. Hay que sondearlas a la mañana con el dedo; encontrándose el huevo se las deja encerradas hasta que lo pongan.

ser demasiado grande. Es siempre conveniente observarlas para evitar estos accidentes a tiempo. La mejor época del trasplante es la anterior al comienzo de la vegetación a fin de que las heridas cicatricen durante este período. Como no todas las plantas tienen el mismo tiempo de reposo, este período varía según la clase, efectuándose el replante en toda época, según la clase de cultivo. Los crisantemos y cinerarias requieren varios trasplantes a causa del vigor de su vegetación y floración. Otras plantas soportan años sin ser removidas. Sin embargo, la estación más activa del trasplante es la primavera. En otoño se plantan en macetas las cabezas de jacintos, tulipanes, etc.; más grande sea el bulbo, mayor será la maceta y más a flor de tierra se plantará. Todo trasplante debe ser precedido y seguido de un riego abundante.

**Refrán:** A las que sabes mueras, y sabía hacer saetas.

## ANIVERSARIOS

1. Conferencia de Bucarest, 1913.
2. Matanza de presos patriotas en Quito, 1810.
3. Salíó de España la primera expedición de Colón, 1492.
5. Antonio González Balcarce 1819. — Alarcón † 1632.
6. Batalla de Junín, 1824. — Declaración de la independencia de Bolivia, 1825. — Llega a Buenos Aires el primer vapor (*Prince*), 1851. — F. Ameghino † 1911.
7. Velázquez † 1660. — Batalla de Boyacá, 1819. — Fundación de la Casa de Expósitos, 1779.
8. Creación del virreinato de Buenos Aires, 1776. — Cánovas del Castillo asesinado, 1897.
10. El Registro Civil principia, 1856.
11. Crispín † 1901.
12. La Reconquista, 1806. — D. José Mármol † 1871.
13. — Sipe Sipe, 1811. — Toma de Méjico, 1521. — José Rivera Indarte nació, 1814 († 19 Ag.° 1845).
15. Paso de Curupaytí, 1867. — Fundación de la Asunción, 1536. — Toma de Pekín por los aliados, 1900.
16. El terremoto de Valparaíso, 1906.
17. San Martín † 1850 en Boulogne. — Congreso de Francfort, 1813.
18. Balzac † 1850.
19. Facundo Zuviría † 1861.
20. Expedición al Perú, 1820. — W. Booth † 1912.
21. Batalla de Caragatay, 1869.
22. Cnel. Diego G. Balcarce † 1816.
23. Eduardo Acevedo † 1862.
24. Matanza de los Hugonotes (San Bartolomé), 1572. — Primer tranvía de Buenos Aires, 1868.
25. Proclamación de la independencia del Uruguay, 1825. — Inauguración del teatro Solís de Montevideo, 1856.
26. Liniers fusilado, 1810.
27. Lope de Vega † 1635. — Tiziano † 1576.
28. Tolstói nació, 1828 († 16 de Noviembre de 1910).
29. Atahualpa ejecutado, 1533.
30. Inauguración del F. C. Oeste (el primer F. C. en la Rep. Argentina), 1857.



Colosal estatua de Fridtjof, donada por Guillermo II al reino de Noruega. Fue inaugurada el 31 de Julio de 1913 en Sognefjord. Es obra del escultor alemán Max Unger.

## CENTENARIOS Y CINCUENTENARIOS

100 años: Napoleón I parte de Inglaterra a Santa Elena...	7/1815
100 años: Nacim. de Eduardo Augusto von Regel, botánico	13/1815
100 años: Nacim. de Alejandro Th. von Middendorf, explorador, en Petersburgo. — Sitio de Cartagena (Nueva Granada) .....	18/1815
100 años: La corbeta española <i>Monserrat</i> es capturada por la <i>Céfiro</i> , argentina.....	19/1815
100 años: Muerte de don F. A. Candiotti, en Santa Fe.....	27/1815
100 años: Nacim. del gral. Antonio Taboada, en Santiago del Estero.....	31/1815
50 años: Toma de la Uruguayana por los paraguayos...	6/1865
50 años: Combate de las Cuevas	12/1865
50 años: Se inaugura en Bs. Aires la 1.ª sección del F. C. S.....	14/1865
50 años: Batalla de Yatay....	17/1865

Francisco Antonio Candiotti deja de existir en la ciudad de Santa Fe, de donde era natural, el 27 de Agosto de 1815. Fue de los primeros patriotas en adherirse a la revolución del 25 de Mayo de 1810, y en esa calidad cooperó eficazmente en favor de la patria. Ocupó puestos importantísimos en el país. A su muerte se le tributaron honores militares.

**M**EMENTO. — 1: Fundación de la Confederación Suiza. — 3: Natalicio de Haakon VII de Noruega. — 6: Fiesta nacional en Bolivia. — 10: En el Ecuador, aniversario de la independencia. — 12: *Santa Clara*, patrona de Bs. Aires. — 15: Día feriado (*Asunción de María*). — 18: Natalicio de Francisco José de Austria-Hungría (1830). — 25: Fiesta nacional de la Rep. del Uruguay. — 28: Rep. de Theotokos (*Asunción de la iglesia ortodoxa*). — 30: Día feriado (*Santa Rosa de Lima*), patrona de América. — 31: Cumpleaños de la reina Guillermina de Holanda.

## LOS EVANGELIOS DE TODOS LOS DOMINGOS DEL MES

- El 1 (9.º domingo después de Pentecostés): *Jesús predice la destrucción de Jerusalén* (San Lucas, XIX, 41-44).  
 El 8 (10.º domingo después de Pentecostés): *El fariseo y el publicano* (San Lucas, XVIII, 9-14).  
 El 15 (11.º domingo después de Pentecostés): *Jesús cura a un hombre sordomudo* (San Marcos, VII, 31-37).  
 El 22 (12.º domingo después de Pentecostés): *El buen samaritano* (San Lucas, X, 23).  
 El 29 (13.º domingo después de Pentecostés): *Jesús cura a diez leprosos* (San Lucas, XVII, 11-19).

Para ablandar el cuero endurecido por la humedad se emplea el petróleo, que pone bien blando hasta el cuero más duro.

Para aliviar el dolor de cabeza se restrega la frente con medio limón partido.

Para alisar el cutis y hacer desaparecer las arrugas se aconseja el empleo de la bencina. En una palangana de agua se vierten 10 gotas de bencina rectificada, se lavará la cara con este líquido 3 ó 4 veces al día. La bencina fortifica y aviva la piel, quitándole el relajo y por consiguiente la tendencia a criar arrugas.

Para blanquear la ropa de lencería se aconseja de agregar al agua azulada del último enjuague, una mezcla compuesta de 1 cucharada de esencia de trementina rectificada y 2 cucharadas de alcohol fijo, por cada 50 litros de agua. Esta ropa debe secarse al aire libre.

Para conservar cerezas en frascos o botellas se eligen buenas frutas ácidas, sanas y maduras; se cortan la mitad de las colitas; luego se llenan las botellas, que deben tener boca grande y por cada frasco se agregan 100 gr. de azúcar bien fino. Se tapan con corchos nuevos que se ligan con hilo. Cada botella se introduce en una bolsita de lienzo grueso y se colocan juntas en un caldero, bien apretadas para que no se muevan demasiado al hervir. Se llena de agua fría el caldero, dejando libres unos 8 ó 10 centímetros. Se hierven a buen fuego por 5 minutos, se dejan enfriar en el caldero y se lacran cuando el corcho y el hilo están bien secos. Se guardan acostadas.

Para conservar fresca la carne durante varios días, es suficiente guardarla en un armario donde se haya quemado un pedacito de azúfre; éste no le quita el buen sabor.

Para cortar un resfrío en sus comienzos el mejor remedio consiste en absorber 4 a 6 cápsulas a base de trementina, por día; este remedio sólo conviene a las personas de muy buen estómago.

Para curar labios partidos se aplica una vez por día una mezcla de miel y glicerina por partes iguales. Es necesario cuidar la digestión y evitar de humedecerlos con la lengua.

Para curar las quemaduras se mezcla manteca y yema de huevo, se extiende sobre un pedazo de tela y se aplica; no deja cicatriz.

Para cuidar las manos.—Se batan muy bien los siguientes ingredientes: una clara de huevo, el jugo de un limón, dos cucharadas de alcohol o de agua colonia y un poco de sal, se pone en un frasco y se tapa con corcho. Después de cada vez que se laven las manos se frotran con un poco de esta mezcla; si se aplica con constancia se pondrán blancas y delicadas.

Para evitar la transpiración de las manos es bueno lavarse con agua avinagrada, secarlas y frotarlas con agua de colonia que contenga algunas gotas de belladona.

Para curar las encías heridas se emplearán buches de agua tibia a la que se agrega tintura de mirra, una cucharada por cada vaso de agua. Haciendo tres buches diarios se curará muy pronto, así como desaparecerá el dolor.

## EL MERCADO

**Carne.**—Cabrito, vaca, carnero, cardo, rifones de carnero, sesos y lengua de vaca, bígado de cerdo.

**Aves.**—Gallinas, pichones.

**Caza.**—Falcones, patos, perdices, martinetas, becasinas, chorlos.

**Pescado.**—Pescadilla, pejerrey, dorado, besugo, almejas, mejillones, caracoles, lisa.

**Verdura.**—Espárragos, coliflores, salisifí, nabos, brócoli, repollos, apios, cebollas, porros, hinojo, lechuga, escarola, berro.

**Fruta.**—Bananas, ananás, naranjas, mandarinas, cocos.

## RECETAS PARA COCINA

**Plato japonés.**—Se tuestan en manteca tajadas redondas de pan hasta que queden bien doradas, luego se cubren con una tajada de jamón frito y con un huevo estrellado, sal, pimentón y se sirven muy calientes.

**Plato turco.**—En una escarola, que se tapa muy bien, se hacen derretir 80 gr. de manteca en que se tuestan 3 cebollas cortadas; a esto se agrega 1 kilo de carne magra de pierna de carnero, cortada en cuadrillos y una cucharada de sal; bien tapado se cuece durante una hora; luego se agrega 1 kilo de chauchas partidas y la pulpa de un tomate y se cuece muy lento otras 2 horas.

**Postre de bananas.**—Se pelan las bananas, se cortan a lo largo y se remojan durante ½ hora en marasquino. Se batan aparte claras de huevo con azúcar y vainilla, una por cada banana y 10 a 15 gr. de manteca. Se unta una fuente con manteca y almendrados molidos,

se acomodan por camadas las bananas y las claras batidas, debiendo la última ser de claras. Se dora al horno por 15 a 20 minutos.

**Puré de escarolas.**—Se lavan las escarolas y se escaldan 10 minutos en agua hirviendo, luego se pasan por agua fría, se exprimen y se pican. Se mezclan con buen puré de papas; para 500 gr. se toman 250 gr. de puré de papas. Se vuelven a calentar con manteca abundante y se prueban si tienen suficiente sal. Se sirven muy caliente con pan frito.

**Puré de manzanas al horno.**—Se prepara un puré de manzanas bien seco y se coloca en una fuente. Se prepara una masa con 70 gramos de azúcar molido, bien batida con 4 yemas de huevo, se agregan 70 gr. de almendras molidas, la cáscara rallada de un limón y las 4 claras batidas a nieve. Se esparce bien sobre el puré y se cuece al horno a baño maría. Debe tener más calor de arriba.

**Refrán:** Por un ladrón, pierden ciento en el mesón.

AGOSTO

AGENDA

31 DÍAS

1 Domingo (218—152; 31.ª Semana).

9 Lunes (221—144).

2 Lunes (214—151).

10 Martes (222—143).

3 Martes (215—150).

11 Miércoles (223—142).

4 Miércoles (216—149).

12 Jueves (224—141).

5 Jueves (217—148).

13 Viernes (225—140).

6 Viernes (218—147).

14 Sábado (226—139).

7 Sábado (219—146).

15 Domingo (227—138; 33.ª Semana).

8 Domingo (220—145; 32.ª Semana).

La sagacidad y la prudencia de la mujer suelen ser muchas veces medicamento de los vicios del marido. — *Luján de Saavedra*.

Allí donde los hombres son tiranos, las mujeres son falsas; la violencia engendra el engaño. — *Saint-Pierre*.

**Refrán:** Estopeño o cañameño, cual me lo dieron tal te lo vendo.





16 **Lunes** (228—187).

24 **Martes** (236—129).

17 **Martes** (229—186).

25 **Miércoles** (237—128).

18 **Miércoles** (230—185).

26 **Jueves** (238—127).

19 **Jueves** (231—134).

27 **Viernes** (239—126).

20 **Viernes** (232—133).

28 **Sábado** (240—125).

21 **Sábado** (233—132).

29 **Domingo** (241—124; 35.<sup>a</sup> Semana).

22 **Domingo** (234—131; 34.<sup>a</sup> Semana).

30 **Lunes** (242—128).

23 **Lunes** (235—130).

31 **Martes** (243—122).

**Refrán:** Tras cada pregón, azote.



DÍA DEL			9.º MES (♎)	SOL			LUNA			
MES	SEMANA	AÑO		Salida	Paso	Puesta	Salida	Paso	Puesta	Edad
				h. m.	h. m.	h. m.	h. m.	h. m. s.	h. m.	días
1	M	244	s. Gil	5 58	11 37	5 16	0 19	5 08 27	9 53	☾
2	J	245	s. Esteban	5 57	11 37	5 17	1 17	5 59 02	10 39	☾
3	V	246	s. Ladislao	5 55	11 36	5 18	2 09	6 50 26	11 31	☾
4	S	247	sta. Rosalía.	5 54	11 36	5 18	2 58	7 41 39	0 27	☾
5	D	248	s. LORENZO JUST.	5 53	11 36	5 19	3 88	8 31 56	1 33	☾
6	L	249	s. Eugenio.	5 51	11 35	5 20	4 14	9 20 41	2 38	☾
7	M	250	sta. Regina.	5 50	11 35	5 21	4 44	10 07 52	3 41	☾
8	M	251	Nat. de N. Señora.	5 49	11 35	5 22	5 11	10 53 59	4 44	☾
9	J	252	s. Gregorio.	5 47	11 34	5 23	5 34	11 39 49	5 50	☾
10	V	253	s. Nicolás de Tolent.	5 46	11 34	5 23	6 09	0 26 13	6 45	☾
11	S	254	s. Jacinto.	5 44	11 34	5 24	6 35	1 14 22	8 01	☾
12	D	255	s. VICENTE.	5 43	11 33	5 25	7 10	2 05 26	9 09	☾
13	L	256	s. Felipe.	5 41	11 33	5 25	7 50	3 00 19	10 15	☾
14	M	257	La Exalt. de la S. Cruz.	5 40	11 33	5 26	8 19	3 48 54	11 21	☾
15	M	258	s. Emiliano.	5 39	11 32	5 27	9 26	5 00 24	—	☾
16	J	259	s. Cornelio.	5 37	11 32	5 27	10 24	6 02 38	0 39	☾
17	V	260	sta. Columba.	5 36	11 31	5 28	11 31	7 03 15	1 43	☾
18	S	261	s. Venancio.	5 34	11 31	5 29	0 42	8 00 22	2 38	☾
19	D	262	s. JENARO.	5 33	11 31	5 30	1 49	8 53 17	3 15	☾
20	L	263	s. Eustaquio.	5 32	11 30	5 30	2 54	9 42 27	3 50	☾
21	M	264	s. Mateo.	5 30	11 30	5 31	3 59	10 28 37	4 22	☾
22	M	265	s. Mauricio.	5 29	11 30	5 32	4 59	11 12 59	4 49	☾
23	J	266	s. Lino.	5 27	11 29	5 33	6 10	11 56 38	5 16	☾
24	V	267	N. S. de las Mercedes.	5 26	11 29	5 34	7 11	—	5 42	☾
25	S	268	s. Anacarsis.	5 24	11 29	5 34	8 04	0 40 32	6 09	☾
26	D	269	s. CIPRIANO.	5 23	11 28	5 35	7 01	1 25 28	6 37	☾
27	L	270	s. Cosme.	5 22	11 28	5 36	10 09	2 12 06	7 10	☾
28	M	271	s. Wenceslao.	5 20	11 28	5 36	11 05	3 00 31	7 48	☾
29	M	272	s. Miguel Arcángel.	5 19	11 27	5 37	—	3 50 30	8 14	☾
30	J	273	s. Jerónimo.	5 17	11 27	5 37	0 01	4 41 29	9 24	☾

NOTA.—Las horas son de tiempo legal y se refieren al meridiano de Buenos Aires, para las horas de salida, paso y puesta en otros lugares, véanse págs. 24 y 25.

El día dura 11 h 18 m el 1.º.

» 12 20 el 30.

Aumenta en término medio 2 m. p. 24 h.

Duración media del crepúsculo 29 m.

C. M. ☾ el 1 a las 10 h 40 m a. m.

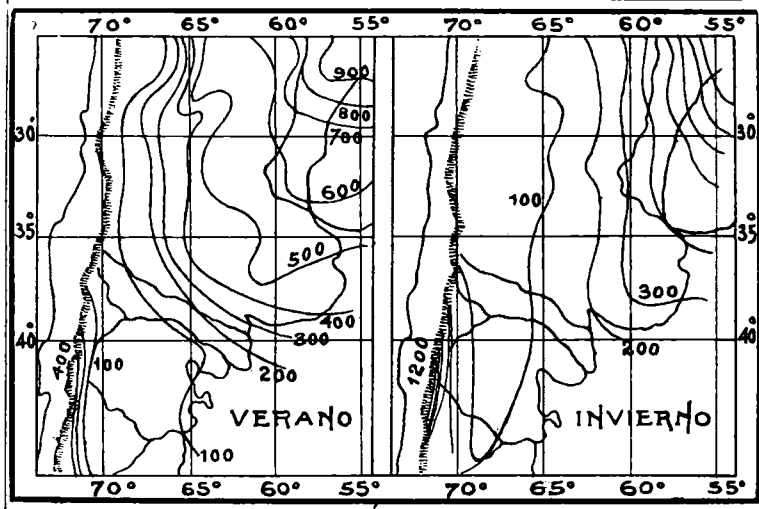
L. N. ☽ el 9 a las 6 36 a. m.

C. C. ☽ el 16 a las 3 04 a. m.

L. L. ☽ el 23 a las 5 18 a. m.

## OBSERVACIONES METEOROLOGICAS

Lluvia caída en Bnos. Aires en Septiembre		Lluvia media caída en diversas regiones en Septiembre		Temperaturas en diversas regiones en Septiembre					
Año	mm.	Lugar	mm.	Media	Máx. med.	Min. med.	Máx. absol.	Min. absol.	
<b>Región del Litoral</b>									
1884	349	Asunción	78	21°0'	27°3'	10°3'	39°2'	3°0'	
1885	28	Ponadas	109	19.9	26.7	13.9	35.5	2.1	
1886	143	Corrientes	69	18.8	25.9	13.7	38.9	1.5	
1887	73	Ceres (Santa Fe)	29	17.2	25.9	9.2	44.0	— 3.0	
1888	139	Buenos Aires	77	13.4	16.7	7.7	29.9	— 1.0	
1889	20	Trenque Lauquen	40	13.0	19.5	5.9	34.4	— 3.9	
1890	28	Azul	49	11.2	17.8	5.1	29.7	— 4.0	
		Mar del Plata	44	10.2	14.7	6.2	29.0	0.0	
1891	47	Bahía Blanca	39	12.1	18.7	6.2	32.5	— 5.0	
1892	21	Patagones	20	11.4	16.9	6.2	30.0	— 0.7	
1893	54	<b>Región Mediterránea</b>							
1894	45	Tucumán		18.1	26.0	10.2	41.2	— 0.6	
1895	160	Santiago del		20.3	28.5	12.7	41.5	0.3	
1896	94	Córdoba		14.9	22.6	7.4	37.7	— 6.0	
1897	123	Río Cuarto (Córdoba)		14.4	22.6	7.4	37.5	— 2.2	
1898	41	San Luis		15.0	22.2	8.4	34.8	— 1.3	
1899	23	<b>Región Andina</b>							
1900	235	La Quiaca		9.8	20.4	— 2.0	27.7	— 13.0	
1901	89	Jujuy		16.7	23.2	11.4	35.0	— 1.0	
1902	53	Salta		18.1	25.3	9.4	37.7	— 2.4	
1903	109	Catamarca		20.0	27.4	12.6	43.4	— 0.5	
1904	25	La Rioja		19.6	26.3	11.4	39.0	3.5	
1905	52	San Juan		15.0	23.2	7.4	38.0	— 1.0	
1906	58	Mendoza		13.9	21.1	6.4	36.2	— 4.3	
1907	47	<b>Región Patagónica</b>							
1908	37	San Antonio	14	11.3	18.3	3.4	32.0	— 6.0	
1909	96	Comodoro Rivadavia	6	9.9	14.6	4.3	24.6	— 8.0	
1910	102	Santa Cruz	4	6.1	12.2	0.6	19.3	— 6.0	
1911	17	Puerto Gallegos	13	4.4	9.6	— 0.5	20.0	— 7.0	
1912	65	Ushuaia	37	3.5	7.7	— 1.0	16.3	— 8.0	
1913	107								



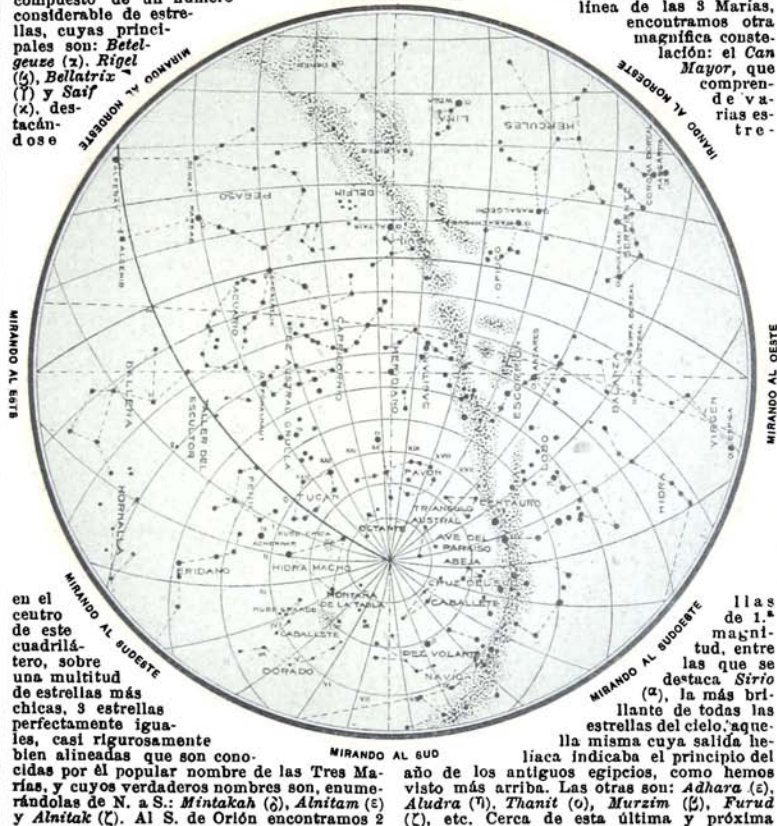
Refrán: Allá lo veredes, dijo Agrages.

## EL CIELO DE BUENOS AIRES

EL 1.º DE SEPTIEMBRE DE 1915. A LAS 9 P. M.

del movimiento diurno, vemos entre las constelaciones del Toro y de los Gemelos, la más bella constelación del cielo, a la vez que la de más fácil identificación, *Orión*, compuesto de un número considerable de estrellas, cuyas principales son: *Betelgeuze* ( $\alpha$ ), *Rigel* ( $\beta$ ), *Bellatrix* ( $\gamma$ ) y *Saif* ( $\delta$ ), destacándose

pequeñas constelaciones: la *Liebre*, cuyas estrellas principales son *Arneb* ( $\alpha$ ) y *Nihal* ( $\beta$ ); la *Paloma*, cuyas estrellas mayores son *Fad* ( $\alpha$ ) y *Wzen* ( $\beta$ ). Cerca de la constelación de *Orión*, en la misma línea de las 3 Marias, encontramos otra magnífica constelación: el *Can Mayor*, que comprende de varias estrellas



en el centro de este cuadrilátero, sobre una multitud de estrellas más chicas, 3 estrellas perfectamente iguales, casi rigurosamente bien alineadas que son conocidas por el popular nombre de las Tres Marias, y cuyos verdaderos nombres son, enumerándolas de N. a S.: *Mintakah* ( $\delta$ ), *Alnitam* ( $\epsilon$ ) y *Alnitak* ( $\zeta$ ). Al S. de Orión encontramos 2

llas de 1.ª magnitud, entre las que se destaca *Sirio* ( $\alpha$ ), la más brillante de todas las estrellas del cielo, aquella misma cuya salida heliaca indicaba el principio del año de los antiguos egipcios, como hemos visto más arriba. Las otras son: *Adhara* ( $\epsilon$ ), *Aludra* ( $\eta$ ), *Thamit* ( $\theta$ ), *Murzim* ( $\iota$ ), *Furud* ( $\kappa$ ), etc. Cerca de esta última y próxima

## Constelaciones que figuran en el mapa.

I. — *Circumpolares*. — Las estrellas circumpolares de la descripción, la *Cruz* al NNW, *a* y *b* del *Centaur* en su mayor elongación descendente; además *Fénix*, la *Grulla*, el *Lobo* y el *Centaur*.

II. — *Zodiaco*. — Al W. parte de la *Virgen*, *Balanza*, *Escorpión*, *Sagitario*, *Capricornio*, *Acuario* y parte de *Peces* al ENE.

III. — Entre el *Zodiaco* y las *circumpolares*. — El *Lobo*, el *Pez austral*, y al E. la *Ballena*.  
IV. — Al Norte del *Zodiaco*. — La *Serpiente*, *Ofioco*, *Hércules*, la *Lira*, el *Cisne*, y al NE. *Pegaso*.

## Visibilidad de los planetas durante el mes.

El carácter que permite distinguir a simple vista los planetas de las estrellas, es que las estrellas centellean y los planetas *no centellean*.  
*Mercurio*  $\delta$  visible después de la puesta del Sol  $\frac{1}{2}$  h. en *León*, más tarde en la *Virgen*.

*Venus*  $\delta$  invisible durante todo el mes.  
*Marte*  $\delta$  visible como estrella de la mañana 3 h. al principio, 4 h. al fin, en los *Gemelos*; el 9  $\delta$  con  $\eta$ .

*Júpiter*  $\delta$  visible casi toda la noche en *Acuario*.

*Saturno*  $\delta$  visible después de la puesta del Sol 3 h. al principio, 5 h. al fin, en los *Gemelos*.

Refrán: A ti te lo digo, hijuela, entiéndelo tú, mi nuera.

**CHACRA.** — Sembrar maíz, sorgo, alpiste y mijo. — Terminar la siembra de las rounoluchas y empezar la de los turneps. — Seguir la siembra del maní. — Sembrar el cáñamo, el rumio, el ricino, la madia y el girasol. — Concluir de sembrar la alfalfa y la esparceta. — Sembrar el trébol común, la sulla y el teosinto; también sorgo y maíz para forraje. — Continuar la plantación de la papa, mandioca y topinambures. — Concluir la plantación de la caña de azúcar. — Plantar la caña de Castilla y las pencas de la tuna de higos. — Escardar las sembreras de trigo, cebada y avena. Carpir la colza. — Seguir la cosecha de la caña de azúcar. — Recoger la primera cosecha de ramio.

**HUERTA.** — Sembrar acelga, albahaca, berro, escarola, espinaca, lechuga, perejil, perillito, porotos, maíz para choclos, melones, sandías, zapallos, pepinos. — Plantar las batatas. — Trasplantar repollo, brócoli, tomates, ajíes. — Aporcar y curámar las arvejas. — Escardar frecuentemente las plantaciones y regarlas para conservarlas húmedas. — Seguir haciendo nuevos almácgios. — Proteger las plantas delicadas contra los fríos de la noche.

**JARDIN.** — Trasplantar a los macizos las plantitas de los almácgios y viveros que hayan alcanzado el tamaño conveniente: cinerarias, alélfes, pensamientos, flox, lobelia, clavelinas, reseda, myosotis, amapolas, etc. — Plantar amarillita, begonias, dalias, azucenas. — Sembrar de asiento: alélfes de Mahón, buenos días, buenas noches, capuchinos, girasol. — Sembrar en almácgios; amarantos, siemprevivas, brincos, etc.

**MONTE Y FRUTALES.** — Concluir la siembra y plantación de coníferos. Continuar los injertos de púa en corona y de aproximación. Sujetar con tutores los brotes de los injertos. — Trasplantar en almácgios las plantitas de coníferos y arbustos de hojas persistentes.

**VINA.** — Sembrar en almácgios las semillas estratificadas. — Trasplantar al criadero las plantas de un año. — Empezar a regar los vidños, siguiendo hasta que empiece la floración.

**EQUINOS.** — En este mes empieza generalmente la parición. Los que hacen la monta en mano deben aprovechar las horas de poco sol, mañana o tarde, para traer las yeguas al padrillo antes de darle de comer. Si se hace hacer la monta en libertad, se suelta al padrillo algunas horas de la madrugada en el potrero de la manada. A la tarde se vuelve a soltar

#### APLICACION DE REMEDIOS EN LAS PLANTAS Y CURACION DE HERIDAS

La aplicación de la lechada de cal conserva los frutales y los preserva contra las cochinillas y otros males. — Su aplicación se hace sobre el tronco y ramas principales, en invierno, por medio de un pincel. Se prepara del modo siguiente: 2 litros de cal apagada y 1 de arcilla se deshace bien con las manos y luego se agrega el agua necesaria para formar una pasta líquida. Para combatir las enfermedades criptogámicas se agregará sulfato de cobre diluido en un poco de agua.

El ácido clorhídrico cicatriza las heridas de las plantas y sirve para ayudar a la formación de nuevos tejidos; será necesario aplicarlo en forma de pasta, pues las lluvias lo

y se trae al anoecer. En el cuarto menguante de este mes se debe curar los potreros de la parición anterior que van a cumplir un año. — La doma de potros debe empezarse.

**VACUNOS.** — Se sigue traqueando el ganado los días de buen tiempo. — Es este mes el mejor época para capar los terneros que se marcan en Abril. Los toros se castran a cuchillo, no dejándoles tomar agua el día de la operación. — En este mes el trébol hace mucho daño, tanto al ganado vacuno como al lanar; el trébol produce una enfermedad que se llama meteorización o empaste. Para evitarla lo mejor es soltar temprano y pastorear el ganado un par de horas antes que entre el sol, para si se hinchan los animales, moverlo y reparar si se hinchon los animales, especialmente del lado izquierdo; cuando esto se note se les hace trotar, y si alguno se cae, lo mejor es degollarlo para aprovechar la carne. Si muriesen animales, será preciso encerrarlos dos o tres horas antes de la puesta del sol. El remedio para el empaste es una cucharada grande de álcali volátil en un vaso de agua.

**OVINOS.** — La parición de la primavera está en toda su fuerza. — Si hay mucho trébol, hacerlo comer y pisotear en las horas que no hace daño; vigilar las ovejas un par de horas antes de la puesta del sol y traer la majada al corral. Si algún animal se enfermase se debe hacer trotar para que expela los gases, y si cae lo mejor es degollarlo. El remedio es una cucharada chica de álcali volátil en la cuarta parte de un vaso de agua para una oveja. El agua fría aplicada sobre el lomo y los vacíos es también un remedio eficaz para las ovejas. — Se limpian las ovejas de las cascarías y se prepararan los chiqueros para la trashuila.

**CAPRINOS.** — Cuando nacen dos cabritos de una cabra, conviene averiguar si la madre tiene suficiente leche para criarlos. De lo contrario se deben sostener con brebajes.

**PORCINOS.** — Pastorear los cerdos nuevos, hasta encerrarlos para comenzar el engorde.

**CORRAL.** — Todavía se está en el mejor tiempo para hacer empollar a las gallinas. — A los pichones de ganso nacidos a fines de Agosto se alimentan cuatro o cinco veces por día con rebecilla y papas cocidas amasadas, agregando ortigas picadas, hojas de escarola o lechuga, etc. Al quinto o sexto día se pueden dejar salir con la madre.

lavan, anulando completamente su aplicación; los fuertes calores lo anulan por la rapidez con que se evapora. Para evitar estos inconvenientes se prepara del modo siguiente: se toma tierra arcillosa compacta, se mezcla con igual cantidad de bosta de vaca y se desfile con el ácido hasta que tome la consistencia necesaria para aplicarla con pincel; debe resultar más bien espesa. Para aplicarla se limpian muy bien las heridas, las partes intactas se descubren en el centro y se hacen incisiones longitudinales de algunos centímetros. Si hay pulgones se procederá del mismo modo, cubriendo las heridas con la pasta obtenida.

Los cortes deben hacerse sesgados, así el agua de las lluvias y del rocío no se estancará en las heridas, y se cubrirán con un poco de barro si no se tiene cura a mano.

**Refrán:** En casa del ahorcado, no hay que mentar la sogá.

## ANIVERSARIOS

2. Rivadavia † en Cádiz 1845. — Capitulación de Sedán, 1870.

3. Cromwell † 1658. — Paz de Versalles, 1783.

4. José Miguel Carrera fusilado en Mendoza, 1821. — Caída del Imperio y proclamación de la República Francesa, 1870.

5. Paz ruso-japonesa, 1905.

6. Congreso Continental en Boston, 1774. — Valentín Alsina † 1869 (nació 1802).

7. Pedro I. proclamado Emperador del Brasil, 1822.

8. Manuel Taboada † 1871. — Toma de Sebastopol, 1855.

10. Isabel de Austria asesinada, 1898. — Corrientes declarado estado arg. 1814.

11. Sarmiento † 1888.

12. Juan Ignacio Molina † 1829. — Blücher † 1819.

14. Mc. Kinley asesinado, 1901. — Combate de Abra-Pampa, 1816.

15. Fundación del Rosario, 1814.

16. Mariano Acha ejecutado, 1841. — El Grito de Dolores, 1810.

17. Pavón, 1861. Primer censo, 1869.

18. Independencia de Chile, 1810.

19. Hilario Ascasubi † 1875.

20. Dr. Francia † 1840. — Ocupación de Roma, 1870. — Gral. James A. Garfield † 1881.

21. Sarrate † en Limoges, 1819. — Schopenhauer † 1860. — Sarasate † 1908.

22. Batalla de Curupaytí, 1866. — Inauguración del cable submarino entre Bs. As. y Martín García, 1875.

23. Artigas † en Paraguay, 1850. — El planeta Neptuno descubierto, 1846.

25. Rodeo del Medio, 1841. — Estatua de Belgrano, 1873.

26. Descubrimiento del Océano Pacífico, 1513.

27. Gutenberg † 1467.

29. Pasteur † 1895. — Emilio Zola † 1902.

30. José Rizal fusilado, 1896.



**Doctor Hipólito Vieytes.** — Patriota, periodista y abogado argentino. Nació en Buenos Aires, donde hizo sus primeros estudios. Fué secretario de la primera junta en reemplazo de Moreno; tuvo una parte activa en la revolución de Mayo, a pesar de sobrevivirla apenas cinco años, pues falleció en Buenos Aires el 27 de Septiembre de 1815. Fué secretario de la Asamblea del año 1813. Para servir a su programa de cultura y progreso del país había fundado el periódico: *Semanario de Agricultura, Industria y Comercio*, que apareció el 1.º de Septiembre de 1802. Escribió un *Catecismo de agricultura* y dotó a la biblioteca nacional con obras de real utilidad, cimentando la base del carácter nacional. Dió libertad al único esclavo que poseía para incorporarlo al ejército patrio.

## CENTENARIOS Y CINCUENTENARIOS

200 años:	Muerte de Luis XIV de Francia.....	1/1715
100 años:	Victoria de Canteria.....	7/1815
100 años:	Nacim. del botánico Luis R. Tulasne.....	12/1815
100 años:	La Santa Alianza en París.....	26/1815
100 años:	Nacim. del pintor Andreas Achenbach.....	29/1815
50 años:	Bloqueo de Chile....	17/1865
50 años:	En el Perú, declaración de la guerra a España.	25/1865
50 años:	Evacuación de los españoles de Santo Domingo.	27/1865

**MEMENTO.** — 1: Desde hoy hasta Marzo 31 del año próximo está prohibida la caza. — 7: Fiesta de la independencia del Brasil. — 8: Natividad de la Sma. Virgen. — 9: Año Nuevo (5676 de los judíos). — 15: Fiesta de la independencia en Guatemala. — Fiestas populares en Salta en homenaje al Señor del Milagro. — 16: En Méjico, la proclamación de la independencia (el grito de Dolores). — 21: Día del Estudiante. — 24: Nra. Señora de las Mercedes, patrona del ejército argentino; fiestas patronales en Mendoza. — 26: Natalicio de Christian X, rey de Dinamarca. — 29: San Miguel Arcángel, patrono de Tucumán y Entre Ríos. — 30: San Jerónimo, patrono de Santa Fe.

**Refrán:** ¿Por qué va la vieja a la casa de moneda? Por lo que se le pega.

## LOS EVANGELIOS DE TODOS LOS DOMINGOS DEL MES

- El 5 (14.º domingo después de Pentecostés): *Ninguno puede servir a dos señores* (San Mateo, VI, 24-38).
- El 12 (15.º domingo después de Pentecostés): *Jesús resucita al hijo de la viuda de Naim* (San Lucas, VII, 11-16).
- El 19 (16.º domingo después de Pentecostés): *Jesús cura a un hombre hidrópico en el día del sábado* (San Lucas, XIV, 1-11).
- El 26 (17.º domingo después de Pentecostés): *El mandamiento principal de la ley* (San Mateo, XXII, 34-46).

Para evitar que las comidas se peguen a la sartén de hierro, se calentará previamente y se frotará con un poco de sal gruesa.

Para evitar que se rompan las agujas cuando se hacen costuras gruesas, se repararán con un pedacito de vela de estearina o con jabón de coco. Al terminar de coser se tendrá cuidado de colocar un pedazo de fieltro o tela de lana gruesa debajo de la aguja y bajar el pedal.

Para exprimir jugo de frutas se procede según el destino que se ha de dar. Los métodos más usuales son: 1. El prensado; 2. Remojando con azúcar, es decir, por medio del azúcar, y 3. Calentándolas simplemente. El primer método se emplea en la fabricación de vinos y de sidra. El segundo se emplea para preparar dulces y jarabes, y el tercero también tiene el mismo objeto cuando se trata de frutas muy jugosas.

Para hacer durables los ojales y botones en las blusas de tul se coloca una tira de cambray debajo de la hilera de ojales; una vez terminados se recorta bien y no se verá que se haya usado; lo mismo se hará del lado que se pongan los botones.

Para hacer impermeable el calzado se aplicará una capa de sebo; este procedimiento es el más común, pero es el que menos eficaz resulta, pues el sebo es absorbido por el cuero con mucha facilidad. Es mejor hervir 250 gr. de aceite de linaza, 60 fd. de sebo, 30 fd. de cera y 5 fd. de resina. Esta mezcla se aplica caliente si es posible y llena su cometido haciendo el calzado perfectamente impermeable.

Para hacer engrudo para pegar. — Echese 3 cucharadas de harina en una taza, disuélvase muy bien con agua fría y agréguese el agua hirviendo mientras se remueve continuamente con una espátula.

Para impedir que se pudran las verduras que se guardan en el sótano húmedo, se colo-

can vasijas con cloruro de cal; éste atrae la humedad y se disuelve. Luego se deja evaporar el agua que ha absorbido y se puede volver a colocar en el sótano.

Para limpiar gobelinos, carpetas y alfombras delgadas y para que no desaparezcan los colores, se disuelven 50 gr. de bórax en 2 ½ litros de agua florida y se lavan las piezas con cuidado, exprimiéndolas hasta que aparezcan perfectamente limpias. Se enjuagan en agua fría a la que se agregan 100 gr. de sal disuelta por cada 5 litros de agua. Una vez escurridas se ponen en agua avinagrada, ¼ litro de vinagre por cada 5 de agua. Se golpean entre ambas manos y cuando haya desaparecido el mayor grado de humedad, se extienden entre dos paños y se planchan sin ejercer demasiada presión.

Para limpiar telas de seda negra, se emplea café, se frota la tela con una esponja embebida en café, y estando aún húmeda se plancha por el revés. Se dejan secar bien en sitio aireado por bien seco.

Para manos ásperas y rojas. — Se mezclan bien 75 gr. de glicerina, otro tanto de aglut de rosas y el jugo colado de un limón. Antes de acostarse se frotan bien las manos; no deben secarse fuerte, pues así penetra mejor en el cutis; aplicando este método con constancia se obtendrá muy buen efecto.

## EL MERCADO

Carne. — Vaca, carnero, cordero, cabrito; lengua de vaca, patitas y cabecitas de cordero.

Aves. — Pollitos, pichones.

Pescado. — Corvina, pescadilla.

Verdura. — Brócoli, repollos, coliflores, alcacucis, espárragos, habas, arvejas, porros, salsifí, nabos, hinojos, achicoria, lechuga, berro.

Fruta. — Frutillas, nísperos, bananas, naranjas, ananás.

## RECETAS PARA COCINA

Ravioles con salsa de vino. — Se cuecen dos docenas de buenos ravioles en agua salada, se escurren bien y se sirven con la siguiente salsa. Se dora una cucharada de harina con 75 gr. de manteca, se revuelve continuamente para que no se queme la harina, luego se agrega ½ vaso de vino seco, 1 cucharada de cognac y ½ vaso de muy buen caldo, se sazona con sal, pimienta y perejil picado. Se sirve muy caliente.

Repollos rellenos en fuente. — Se eligen repollos blancos, crespos y tiernos. Se pasan tres cabezas por agua hirviendo y luego por agua fría y se dejan escurrir bien. Con las hojas más grandes se reviste una forma o fuente untada con manteca y pan rallado. Se prepara un picadillo con 500 gr. de carne de cerdo, cebollas, perejil y hongos al natural. Luego se coloca el picadillo en la fuente y encima de éste el resto del repollo bien picado, se cubre con una capa de queso rallado y se tapa con otras hojas grandes del repollo, lon-

jas de tocino y manteca derretida y se cuece al horno por dos o tres horas. Antes de servir se desgrasa y se vuelca en la fuente agrégándole un poco de jugo de carne.

Para vigilia se puede preparar este plato usando en vez de carne un relleno de verduras o de pescado.

Riñones de ternera en guiso. — Dos riñones bien limpios y lavados se cortan en rebanaditas y se cuecen en manteca abundante con sal y cebollas, se le agrega una cucharada de puré de tomates, un poquito de jugo de carne, pimienta molida y dos cucharadas de vino blanco y se deja consumir un poco.

Riñones jardinera. — Buenos riñoncitos de cordero se parten a lo largo en dos, se tuestan a la parrilla a fuego fuerte, se espolvorean con sal, pimienta; sobre cada mitad se coloca un pedacito de manteca y perejil picadito. Se sirve rotando una variedad de verduras al natural; coliflores, arvejas, bruselas, etc. Debe servirse muy caliente.

Refrán: El más diestro la yerra.

SEPTIEMBRE

AGENDA

30 DÍAS

1 **Miércoles** (244—121).2 **Jueves** (245—120).3 **Viernes** (246—119).4 **Sábado** (247—118).5 **Domingo** (248—117; 36.<sup>a</sup> Semana).6 **Lunes** (249—116).7 **Martes** (250—115).8 **Miércoles** (251—114).9 **Jueves** (252—113).10 **Viernes** (253—112).11 **Sábado** (254—111).12 **Domingo** (255—110; 37.<sup>a</sup> Semana).13 **Lunes** (256—109).14 **Martes** (257—108).15 **Miércoles** (258—107).

X Comprender una obra maestra es crearla nuevamente en sí misma. — *Anatole France*.

El vino mientras más envejece, más calor tiene: al contrario de nuestra naturaleza, que mientras más vive, más se va enfriando. — *Lope de Vega*.

**Refrán:** Pan y vino andan camino, que no mozo garrido.




 SEPTIEMBRE

16 Jueves (259—106).

24 Viernes (267—98).

17 Viernes (260—105).

25 Sábado (268—97).

18 Sábado (261—104).

26 Domingo (269—96; 39.<sup>a</sup> Semana).

19 Domingo (262—103; 38.<sup>a</sup> Semana).

27 Lunes (270—95).

20 Lunes (263—102).

28 Martes (271—94).

21 Martes (264—101).

29 Miércoles (272—93).

22 Miércoles (265—100).

30 Jueves (273—92).

23 Jueves (266—99).

Todo es hábito en la humanidad, hasta la misma virtud. — *Metastasio*.

Cuanto más haya sido esclarecida la vida de los padres, tanto más es de culpar la negligencia en los hijos. — *Fray Antonio de Quevara*.

**Refrán: A bien te salgan, hija, esos arremangos.**



DÍA DEL			10.º MES (m.)	SOL			LUNA			Edad
MES	SEMANA	AÑO		Salida	Paso	Puesta	Salida	Paso	Puesta	
1	V	274	s. Remigio	h. m.	h. m.	h. m.	h. m.	h. m. s.	h. m.	días
2	S	275	Los S. Angeles Gustod.	5 16	11 27	5 38	0 48	6 32 21	10 18	☾
3	D	276	s. GERARDO.	5 14	11 26	5 39	1 28	6 22 26	11 18	23.2
4	L	277	s. Francisco de Asis.	5 13	11 26	5 39	2 12	7 12 11	0 23	24.2
5	M	278	s. Plácido.	5 12	11 26	5 40	2 37	7 54 23	1 22	25.2
6	M	279	s. Bruno.	5 10	11 25	5 41	3 12	8 44 31	2 26	26.2
7	J	280	s. Sergio.	5 09	11 25	5 42	3 39	9 30 20	3 31	27.2
8	V	281	sta. Brigida.	5 08	11 25	5 43	4 07	10 16 43	4 36	28.2
9	S	282	s. Eleuterio.	5 06	11 25	5 43	4 35	11 04 49	5 44	☉
10	D	283	s. LUIS BELTRAN.	5 05	11 24	5 44	5 26	0 16 19	7 11	0.8
11	L	284	s. Nicasio.	5 04	11 24	5 45	5 44	0 51 07	8 04	1.8
12	M	285	N. S. del Pilar.	5 03	11 24	5 46	6 26	1 50 01	9 18	2.8
13	M	286	s. Eduardo.	5 01	11 23	5 46	7 19	2 52 22	10 28	3.8
14	J	287	s. Calixto.	5 00	11 23	5 47	8 18	3 55 58	11 33	4.8
15	V	288	sta. Teresa.	4 58	11 23	5 48	9 25	4 57 54	—	5.8
16	S	289	s. Galo.	4 57	11 23	5 49	10 32	5 56 11	0 29	☉
17	D	290	sta. EDUVIGIS.	4 56	11 23	5 50	11 42	6 49 56	1 14	7.8
18	L	291	s. Lucas.	4 55	11 22	5 51	0 47	7 39 13	1 52	8.8
19	M	292	s. Pedro de Alcántara.	4 53	11 22	5 52	1 51	8 25 36	2 25	9.8
20	M	293	sta. Irene.	4 52	11 22	5 52	2 52	9 09 37	2 53	10.8
21	J	294	sta. Ursula.	4 51	11 22	5 53	3 52	9 52 42	3 20	11.8
22	V	295	sta. María Salomé.	4 50	11 22	5 54	4 43	10 35 57	3 44	12.8
23	S	296	s. Pedro Pascual.	4 48	11 21	5 55	5 33	11 20 10	4 10	☉
24	D	297	s. RAFAEL ARCANGEL.	4 47	11 21	5 56	6 54	—	4 38	14.8
25	L	298	s. Crispín.	4 46	11 21	5 57	7 56	0 06 05	5 08	15.8
26	M	299	s. Evaristo.	4 45	11 21	5 58	8 55	0 58 55	5 45	16.8
27	M	300	sta. Sabina.	4 44	11 21	5 59	9 51	1 43 25	6 27	17.8
28	J	301	s. Simón y Judas.	4 43	11 21	6 00	10 43	2 34 05	7 17	18.8
29	V	302	s. Narciso.	4 42	11 21	6 00	11 28	3 14 51	8 00	19.8
30	S	303	s. Claudio.	4 40	11 21	6 01	—	4 14 47	9 09	20.8
31	D	304	s. QUINTIN.	4 39	11 21	6 02	0 06	5 03 14	10 09	21.8
31	D	304	s. QUINTIN.	4 38	11 20	6 03	0 43	5 58 01	11 18	☉

NOTA.—Las horas son de tiempo legal y se refieren al meridiano de Buenos Aires. — Para las horas de salida, paso y puesta en otros lugares, véanse págs. 24 y 25.

El día dura 12 h 22 m el 1.º.	C. M. ☉ el 1 a las 5 h 27 m a. m.
• 13 25 el 31.	L. N. ☉ el 8 a las 5 25 p. m.
Aumenta en término medio 2 m por 24 h.	C. C. ☉ el 15 a las 9 35 a. m.
Duración media del crepúsculo 30 m.	L. L. ☉ el 22 a las 7 59 p. m.
	C. M. ☉ el 31 a las 0 23 a. m.

## OBSERVACIONES METEOROLOGICAS

Lluvia caída en Buenos Aires en Octubre		Lluvia media caída en diversas regiones en Octubre		Temperaturas en diversas regiones en Octubre				
Año	mm.	Lugar	mm.	Media	Máx. med.	Min. med.	Máx. absol.	Min. absol.
<b>Región del Litoral</b>								
1884	77	Arucción	137	22°9'	29°1'	17°7'	41°0'	5°0'
1885	145	Posadas	221	21.3	28.1	14.9	38.2	2.8
1886	96	Corrientes	118	21.0	28.2	15.2	40.7	4.0
1887	56	Ceres (Santa Fe)	65	19.2	28.0	11.7	42.0	2.0
1888	79	Buenos Aires	92	16.1	20.7	10.4	30.4	1.8
1889	62	Trenque Lauquen	70	15.3	22.9	8.3	34.4	6.0
1890	23	Asul	81	13.8	21.1	7.2	32.8	3.4
		Mar del Plata	54	11.7	16.8	8.1	27.6	0.6
1891	71	Bahía Blanca	56	14.8	21.6	7.8	35.5	3.0
1892	72	Patagones	29	13.9	21.0	8.4	35.0	0.0
1893	53							
1894	200	<b>Región Mediterránea</b>						
1895	272	Tucumán	59	20.2	27.9	13.6	41.2	2.1
1896	87	Santiago del Estero	39	23.0	30.5	15.6	43.7	7.0
1897	29	Córdoba	71	17.4	24.6	12.4	40.0	1.0
1898	60	Río Cuarto (Córdoba)	71	16.8	25.0	9.3	35.5	4.7
1899	115	San Luis	59	17.3	24.8	10.8	35.0	0.4
1900	182	<b>Región Andina</b>						
1901	126	La Quiaca		11.5	21.9	1.0	29.2	-13.0
1902	84	Jujuy		18.7	25.4	13.6	36.6	4.0
1903	12	Salta		19.7	26.3	11.9	37.5	1.0
1904	87	Catamarca		22.1	29.6	14.9	42.0	2.2
1905	246	La Rioja		22.1	28.1	14.4	39.4	6.5
1906	62	San Juan		18.2	26.3	10.4	41.5	1.2
1907	53	Mendoza		16.6	24.7	9.4	36.7	3.6
1908	63							
1909	46	<b>Región Patagónica</b>						
1910	92	San Antonio	12	14.6	21.0	5.7	34.0	4.3
		Comodoro Rivadavia	7	12.4	18.2	6.0	30.2	5.6
1911	160	Santa Cruz	10	8.8	15.3	3.8	25.5	6.0
1912	160	Puerto Gallegos	27	7.1	13.3	1.2	27.0	8.0
1913	142	Ushuaia	43	5.5	10.2	0.9	21.2	4.2

## LAS INVERSIONES TERMICAS DE LA ATMOSFERA

La Tierra está irradiando sin cesar calor en el espacio; por eso baja la temperatura durante la noche; este enfriamiento está más marcado cuando el cielo está claro y es casi nulo cuando está cubierto, devolviendo las nubes a la Tierra la parte de calor que reciben por irradiación. La atmósfera constituye una cubierta protectora que modera la irradiación nocturna, que sin eso adquiriría proporciones excesivas; por la mañana gana más de lo que pierde y sube la temperatura; baja nuevamente cuando, al caer la tarde, la primera es mayor. Esta calefacción del aire no es debida sino en mínima parte a la acción directa de los rayos solares, sino que éstos calientan la Tierra y ésta, a su vez, calienta las capas de aire que están en contacto más inmediato con ella. La mezcla de las diversas capas producidas por el viento, hace que la elevación de temperatura se extienda hasta cierta altura, pero va disminuyendo a partir del suelo. La superficie del océano no experimenta esas variaciones de temperatura, puesto que el agua deja penetrar el calor hasta cierta profundidad, y luego a causa de la agitación producida por el viento que hace que las aguas más calientes se mezclen con las más frías que están encima; de eso resulta que tampoco el aire que está en contacto con el agua experimente variación de temperatura.

Ya que para el aire el foco proveedor del calor está situado *abajo*, la temperatura disminuye a medida que la altura aumenta;

esto se verifica fácilmente, pero hasta cierta altura solamente, y a 800 ó 1000 metros la variación de temperatura en las diversas horas del día es insignificante.

La disminución no es una regla constante y a veces se nota una inversión en ciertos parajes, en el fondo de un valle por ejemplo, y en todo punto en que la circulación del aire está dificultada, sea por la disposición del terreno, sea por estar rodeado de macizos de árboles, sea por motivos análogos. Cuando no hay inversión, se puede calcular que la temperatura disminuye a razón de 0°5 por cada 100 metros de elevación; a partir de 2 a 3000 m. la disminución es regular y sigue a razón de 0°7 por 100 m.; pero más arriba se nota también una inversión que parece existir en todas las regiones del globo. Esta inversión presenta, sin embargo, una particularidad absolutamente notable: es que se produce en Europa, es decir, en las latitudes medias, *mucho antes* que en el ecuador. Se ha observado en efecto que como a 12000 m. de altura se obtiene más o menos la misma temperatura en Batavia que en Europa, esta es, de 56° bajo cero; mientras que a 16000 m. es de 80° bajo cero en Batavia y de 54° en Europa. Este hecho tiene una importancia capital puesto que demuestra que las teorías basadas sobre el movimiento ascensional del aire en las regiones ecuatoriales no pueden ser exactas, y que se deben modificar para ser aceptables.

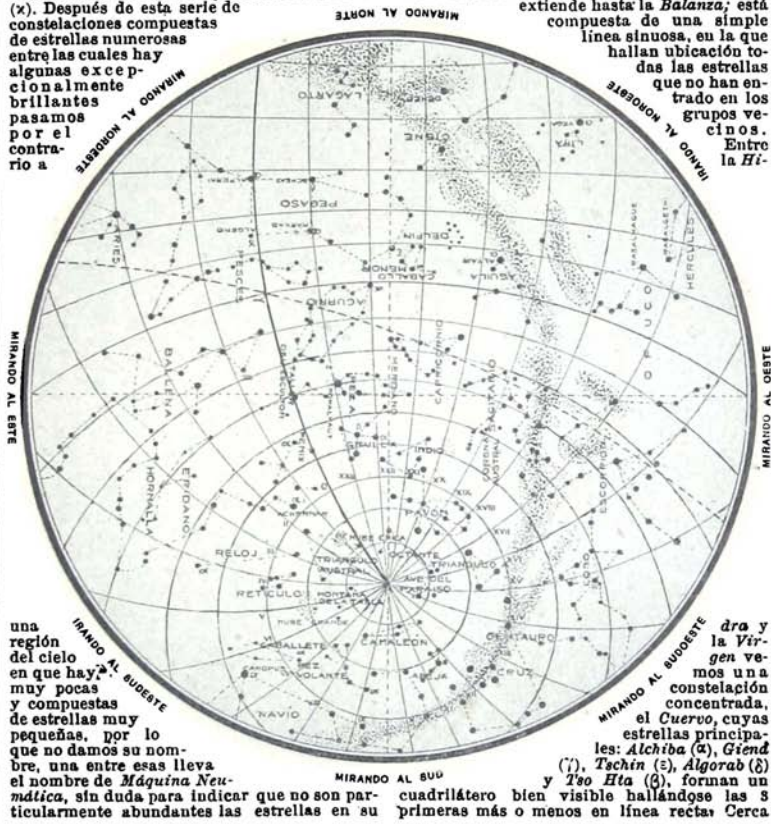
Refrán: Echar la soga tras el caldero.

## EL CIELO DE BUENOS AIRES

EL 1.º DE OCTUBRE DE 1915. A LAS 9 P. M.

a los *Gemelos*, vemos el *Can Menor*, compuesto de un grupo poco numeroso, en el que se destaca una estrella muy brillante: *Proción* ( $\alpha$ ). Después de esta serie de constelaciones compuestas de estrellas numerosas entre las cuales hay algunas excepcionalmente brillantes pasamos por el contrario a

proximidad. Pasando esa región, encontramos la *Hidra*, cuya cabeza está cerca del Ecuador, en frente del *Cáncer*, y la cola se extiende hasta la *Balanza*; está compuesta de una simple línea sinuosa, en la que hallan ubicación todas las estrellas que no han entrado en los grupos vecinos. Entre la *Hi-*



una región del cielo en que hay muy pocas y compuestas de estrellas muy pequeñas, por lo que no damos su nombre, una entre esas lleva el nombre de *Máquina Neumática*, sin duda para indicar que no son particularmente abundantes las estrellas en su

cuadrilátero bien visible hallándose las 3 primeras más o menos en línea recta. Cerca

## Constelaciones que figuran en el mapa.

I. — *Circumpolares*. — Las estrellas circumpolares de la descripción, la *Orus* bajando al NNW; además casi al cenit la *Gruña* y parte del *Centauro* al NW.

II. — *Zodiaco*. — Al WSW, el *Escorpión*, *Sagitario*, *Capricornio*, *Acuario*, *Peces* y al NE. *Aries*.

III. — *Entre el Zodiaco y las circumpolares*. — Al NW, el *Lobo*, en el cenit el *Pez austral*, al E, la *Balena* y parte de *Eridano*.

IV. — *Al Norte del Zodiaco*. — Al NW, *Ofiuro*, la *Lira*, *Hércules* en parte solamente, el *Cisne*, el *Aguila*, *Pegaso*.

## Visibilidad de los planetas durante el mes.

El carácter que permite distinguir a simple vista los planetas de las estrellas, es que las estrellas centellean y los planetas *no centellean*.

*Mercurio* ☿ visible en los primeros días del mes después de la puesta del Sol en la *Virgen*, invisible hacia mediados del mes, visible nuevamente al fin por la mañana.

*Venus* ♀ invisible durante todo el mes. *Marte* ♂ visible como estrella de la mañana 4 h. al principio, 6 h. al fin, en *Cáncer*.

*Júpiter* ♃ visible después de la puesta del Sol durante casi toda la noche en *Acuario*.

*Saturno* ♄ visible en la 2.ª mitad de la noche en los *Gemelos*.

**Refrán:** De ira de señor y de alboroto de pueblo, te libre Dios.

**CHAORA.** — Terminar de sembrar sorgo, al pisto y mijo; seguir la siembra del maíz. — Escardar el trigo, lino, avena y cebada si tienen muchos yuyos. — Continuar la plantación de las batatas y la siembra de los turneps. — Continuar la trasplanteación del tabaco. — Concluir de plantar lúpulo en la primera quincena y así en todo el mes. — Plantar las pencas de la tuna de higos. — Aporcar las papas. — Carpir los topinambures y el algodón. — Carpir y aporcar el maní. — Escardar el tabaco. — Continuar la cosecha de la caña de azúcar. — Hacer la primera cosecha de hojas de geranio. Principiar a fin de mes la cosecha de la colza. — Cuando sea el momento oportuno hay que hacer el primer corte de alfalfa, trébol común, sulla, galega y esparceta y de la pradera Goetz.

**HUERTA.** — Seguir las escardas y riegos, manteniendo los tablancos limpios y húmedos. — Continuar el trasplante de tomates, ajíes y demás plantitas de los almáccigos. — Sembrar maíz para choclitos, porotos, zapallos, melones, sandías, pepinos. — Concluir la plantación de batatas. — Sembrar en almáccigos: ajo, también repollo y puerros para replantar.

**JARDIN.** — Escardar a menudo los macizos; arrancar los yuyos de los céspedes; tener los caminos limpios. — Reponer en seguida las plantas que faltan en los canteros. — Regar por la tarde, cuidando de no estropear las plantas y borduras. — Seguir plantando dalias, amarilís, gladiolos. — Cuidar los almáccigos de las plantas de hojas de adorno que sucederán a la floración primaveral.

**MONTE Y FRUTALES.** — Continuar los injertos de púa. — Seguir la plantación de los eucaliptus, acacias y casuarinas criados en macetas. — Recorrer los frutales para suprimir las ramas inútiles y desputar las brotas que convienen. — Sembrar en viveros o macetas: acacias, aromas, eucaliptus, casuarinas, morales. — Recorrer y limpiar los nuevos montes de álamo y sauce.

**VINA.** — Aplicar el azufrado. — A fines de mes se dará la segunda labor de limpieza. — Empezar la poda en verde. — Cuajado el fruto se regará los viñedos si lo precisan. — Repicar las plantitas que tengan cuatro hojas.

**EQUINOS.** — Estando la parición en toda su fuerza durante este mes, es preciso reparar la con cuidado, lo mismo que la entrada a las

#### HIGIENE DEL TAMBO

La producción de leche es en muchas partes una de las principales ramas de la economía rural; siendo este producto de primera necesidad para la alimentación de los niños, hemos creído oportuno y de utilidad hacer las observaciones que van a continuación.

**Consejos al tambero.** — *Establo:* luz abundante, aire puro y limpio. — *Ordeñar:* la vaca es una máquina viva; si se trata con cuidado rendirá mejores productos. El buen trabajo mejora su calidad lechera. *Ordeñar a fondo:* es condición que mejora la ubre y la cantidad y calidad de la leche; la última del ordeño es siempre la mejor. — *Ordeñar con aseo:* el ordeñador usará ropas convenientes, muy aseadas y bien cerradas; los asientos serán de madera, bien aseados; la ubre se limpia con un paño de hilo antes de comenzar a ordeñar;

manadas de padrillos ajenos. — Si se quiere pasar una yegua a otra manada, el momento más favorable es cuando está recién parida. Se sigue soltando los padrillos de los pesebres con las yeguas, y la doma de los potros; si no se ha aprovechado el cuarto menguante de Septiembre para capar los potrillos, debe hacerse sin falta en este mes. También deben moverse las yeguas para acelerar el engorde y con el mismo fin se deben trabajar los caballos, aloplándolos en las horas de sol hasta hacerlos sudar, cada dos o tres días. En la primavera se tratará de hacer engordar a todos los caballos para que peleen bien.

**VACUNOS.** — Este es el último mes en que se debe mover el ganado para hacerlo engordar. En Noviembre el pasto está sazonado ya, y el reposo es más favorable para el engorde de la hacienda. — Si no se han capado los terneros en el cuarto menguante de Septiembre, se aprovechará el de este mes. Después son de temerse los gusanos. — Debe repararse con cuidado la hacienda, porque la parición sigue activa. Cuidar el estado de los toros del pesebre, porque pronto habrá que soltarlos con las vacas; para que un toro esté bien preparado para la monta, es preciso que esté en buenas carnes, pero no gordo; que haga ejercicio y tenga alimentación nutritiva. — El trébol hace daño todavía durante este mes; hay, pues, que observar los mismos cuidados que en el mes anterior.

**OVINOS.** — Los carneros padres se soltarán el 1.º de este mes, para que la parición de otoño pueda empezar el 1.º de Marzo. — Sigue la parición de primavera. — El 1.º de este mes se puede empezar la esquila. Para esquilarse las ovejas se manejan sobre un pino de tablas que se establece en la puerta del chiquero. En algunas partes el esquilador esquila toda la oveja y la suelta después; en otras, esquila el vellón solamente y un peón por día esquila la barriga y suelta la oveja. Se levantan los vellones a medida que se sacan, sobre una mesa, donde los atan los atadores de lana; en seguida se entregan o se depositan.

**CORRAL.** — Hay que cuidar que las gallinas no engorden demasiado, pues dejarán de poner; pero tampoco deben enflaquecer; mientras ponen mucho hay que sostenerlas con trigo y harina de huesos. — Los gansos se llevan a pastoreo durante este mes y los siete u ocho meses siguientes. — Se apartan los pavos para engordar.

las manos deben lavarse muy bien. — *Efectuar bien el ordeño:* con manos secas, tomar los pezones a manos llenas, oprimiendo ligeramente la ubre. Ordeñar sin interrupción hasta terminar de sacar toda la leche. No estirar los pezones más de su tamaño natural. — *Momento de ordeñar:* se debe siempre ordeñar a hora fija, en el mismo orden cada una de todas los días. — *Los baldes y tarros:* que se va depositando la leche deben estar bien ordeados y refrescados.

Además debe observarse atentamente el estado de la ubre; si no presenta la coloración fresca natural y si tiene rojaduras se apartará la leche extraída, teniendo cuidado de no mezclarla con la otra. La leche es muy delicada y es necesario que los encargados de mantenerla se den entera cuenta del cargo que les corresponde en esta tarea, más delicada de lo que pudiera creerse.

**Refrán:** Paga lo que debes, sabrás lo que tienes.

## ANIVERSARIOS

1. Corneille † 1684.—Descubrimiento del cometa Faye, 1814.
2. Renán † 1892.—Incorporación a Italia de los dominios del Papa, 1871.
3. Asesinato de Avellaneda, 1841.
4. Fundación de Tucumán, 1585.—Paz entre Argentina y Brasil, 1828.
5. Flores y Belgrano incorporados a Buenos Aires, 1887.—Rep. de Portugal (1910).
6. Inauguración de la iglesia rusa en Buenos Aires, 1901.
7. Primer viaje del vapor de Fulton de Nueva York a Albany, 1807.
8. Lavalle † 1841 (nació, 30 de Octubre 1797).—Captura del *Huascar* y muerte de Grau, 1879.
9. Entrevista de Guayaquil, 1820.
10. Vicente López † 1856.
12. Descubrimiento de América, 1492.—Brasil se separa de Portugal, 1822.—Juan J. Castelli † 1811.—Primer caso de cólera, 1886.
15. Calendario Gregoriano, 1582.—Primera Exp. Nac. Argent. en Córdoba, 1871.—Paz Italo-turca, 1912.
16. María Antonieta guillotina, 1793.
17. Ejecución de los mazorqueros Bada y Troncoso, 1853.
19. Swift, autor de *Viajes de Gulliver* † 1745.—Batalla de Leipzig, 1814.
20. Félix de Azara † 1821.
21. Batalla de Trafalgar y muerte de Nelson, 1805.
22. Gral. José María Paz † 1854.—Liszt nació 1811 († 1886).
23. Nazario Benavidez asesinado, 1858.—Batalla de Cepeda, 1859.
24. Observatorio de Córdoba inaugurado, 1871.—O'Higgins † 1842.—Paz de Westphalia y fin de la guerra de 30 años, 1618.
25. Los hermanos Reinafé fusilados en 1837.
26. Pasteur descubre el suero antirrábico, 1884.
27. Capitulación de Metz, 1870.—Teodoro Roosevelt nació, 1858.
28. Caragatatay, 1869.
29. Se introduce la vacuna en Buenos Aires, 1821.
31. Fallo arbitral sobre límites chileno-argentinos, 1902.



Monumento a Goethe, donado a la ciudad de Chicago por los hermanos residentes. Es obra del escultor alemán Herman Hahn, de Munich.

## CENTENARIOS Y CINCUENTENARIOS

500 años:	Victoria de Azincourt.	25/1415
400 años:	La expedición de Juan Díaz de Solís sale de Lepz.	8/1515
200 años:	Muerte del filósofo Nicolás Malebranche.	13/1715
100 años:	Fusilamiento de Joaquín Murat, rey de Nápoles.	13/1815
100 años:	Nace el poeta Emanuel Geibel, en Lubeca.	17/1815
100 años:	Combate de Venta y Media.	21/1815
50 años:	Muerte de Carlos Klaus, explorador.	2/1865
50 años:	Muerte de Andrés Bello, literato, en Chile.	15/1865
50 años:	En N. York se establece un gob. provisional denominado <i>Rep. Irlandesa</i> .	24/1865

Don Andrés Bello.—Uno de los literatos más notables de la América latina, nació en Caracas el 30 de Noviembre de 1780 y falleció en Santiago de Chile el 15 de Octubre de 1865. Vivió durante años en Londres. Conocedor de varios idiomas puede considerársele como un verdadero poliglota. Dedicándose con preferencia a la jurisprudencia, compuso el *Código civil chileno*. Su *Gramática Castellana* es una de las mejores publicadas. Fue rector de la Universidad de Chile por algunos años, ejerciendo en este puesto su benéfica iniciativa de progreso. También fué miembro del Senado chileno. Tanta laboriosidad le valió toda la admiración y gratitud de los chilenos, a quienes consideraba compatriotas.

**M**EMENTO.—2: Día de los niños pobres.—10: Rep. de China (1912).—12: 423° aniversario del descubrimiento de América.—*Ntra. Señora del Pilar*: romerías españolas en la Recoleta.—28: En Colombia se conmemora el aniversario de Bolívar el Libertador.—31: Vigilia de *Todos los Santos*.—Día de los muertos por la Paz.

**Refrán:** Esa es la derecha, y dábale con la zurda.

## LOS EVANGELIOS DE TODOS LOS DOMINGOS DEL MES

- El 3 (18.º domingo después de Pentecostés): *Jesús cura a un paralítico y le perdona sus pecados* (San Mateo, IX, 1-8).
- El 10 (19.º domingo después de Pentecostés): *En el reino de los cielos acontece lo que a cierto rey que celebró las bodas de su hijo* (San Mateo, XXII, 1-14).
- El 17 (20.º domingo después de Pentecostés): *Jesús cura en Capernaum al hijo de un señor de la Corte* (San Juan, IV, 46-58).
- El 24 (21.º domingo después de Pentecostés): *Jesús enseña que es preciso tener compasión de sus compañeros* (San Mateo, XVIII, 23-35).
- El 31 (22.º domingo después de Pentecostés): *Dad al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios* (San Mateo, XXIII, 15-21).

Para limpiar y poder usar nuevamente los corchos de las botellas de vino.—En una tina o vasija de barro o enlodada se remojan los corchos en agua, que tiene disuelto por cada litro una cucharadita lisa de permanganato de potasa; se dejan bien aprensados y tapados por una noche. Al día siguiente se sacan del agua y se verá que se han puesto oscuros. Para blanquearlos se remojan en agua que contiene una cucharada de ácido muriático por cada dos litros de agua. Los corchos quedarán como nuevos, pero es necesario lavarlos luego muy bien en agua pura y abundante.

Para pegar las puntillas de hilo en la ropa blanca es mejor coserlas a mano, el dibujo resultará mejor. Si se quiere hacer a máquina se le tejen al crochet en el borde una hilera de barretas separadas por 2 ó 3 cadenitas. De este modo toda la malla queda visible, y si es a mano y se quiere cambiar a otra ropa, no se gasta el borde al descoserla.

Para pegar mármoles se hace una pasta con cal viva y claras de huevo. Las partes que se van a juntar deben estar bien limpias y secas; se untan ambos bordes con la pasta, se fijan lo mejor posible y se dejan reposar algunos días.

Para poder llegar a edad avanzada y sentirse bien se debe descansar ocho horas con ventanas abiertas. Tomar un baño tibio cada mañana. Alimentarse esencialmente con fruta; beber agua pura en abundancia y huir del alcohol. Los que comen mucha fruta no sufrirán nunca sed.

Para preparar ralladura de pan que tantas aplicaciones tiene en la cocina y del cual conviene tener alguna provisión a mano, se procederá así: En una asadera se colocan todos los restos de pan viejo y se pone al horno por una noche; al día siguiente se ralla o deshace

y se pasa por un colador. Se conserva mucho tiempo bien tapado y en lugar seco.

Para preservar los caños de goma y de caucho de que se abran por secarse demasiado, es muy bueno untarlos, antes de tomarlos en uso y periódicamente, con una mezcla de partes iguales del mejor alcohol y de aceite de linaza.

Para probar si sirve y si es buena la levadura se dejan caer pedacitos en una taza con agua caliente; si quedan en el fondo, es vieja y no sirve más; si es fresca flotará en seguida. También se conoce por su color grisáceo, por la humedad que contiene y por su olor característico. La levadura vieja o que no sirve se pone generalmente blanca, se desmenuza con facilidad y carece del olor peculiar a cerveza.

Para renovar las esteras que se han desteñido y se han puesto feas; se sacuden bien, quitándoles todo el polvo y se atan los hilos que se hayan soltado; luego se mezcla un poco de gomulaca con aguarrás y se pinta bien igual a lo largo del tejido. Esta pintura les da un color algo más subido pero bastante durable. Se seca muy pronto.

## EL MERCADO

**Carne.**—Cordero, carnero, vaca, cabrito, riñones de cordero, lengüitas, mondongo, patitas de carnero.

**Aves.**—Pollitos.

**Pescado.**—Rayá, corvina, pejerrey, dorado, surubí.

**Verdura.**—Arvejas, habas, espárragos, rabanitos, alcachufes, brócoli, repollo, zapallitos, chauchas, cebollas de verdeo y de cabeza, espinacas, nabos, hinojos, lechuga, berro.

**Fruta.**—Eruvilla, nísperos, bananas, naranjas.

## RECETAS PARA COCINA

**Salchichas envueltas en pastel.**—Se cortan buenas salchichas en pedazos de 15 centímetros de largo, se atan las puntas y se envuelven con la siguiente masa. Con 500 gramos de harina, 1 huevo, 1 cucharada de sal, 2 idem de ron, se hace una masa bien trabajada que se estira; en el medio se coloca un pedazo de manteca batida de 100 gr.; sobre ella, se dobla la masa, se vuelve a estirar, repitiendo la operación dos veces más. Una vez envueltas las salchichas se untan con yemas batidas y se cocen al horno durante 20 minutos.

**Salsa béchamel.**—En una cacerolita enlodada, se tuentan apenas una cucharada de manteca y otra de harina, poco a poco se le incorpora una tacita de leche, hasta que se haya puesto del espesor deseado. Se le puede agregar queso rallado o nuez moscada, según destino.

**Salsa de ajos.**—En una taza se deshacan bien algunos dientes de ajo con sal, se agregan 2 ó 3 yemas de huevo y se batan bien;

luego se agrega por gotas aceite hasta obtener una salsa lisa y espesa, que se termina con el jugo de medio limón.

**Salsa de tomates.**—Se parten tomates maduros y se cocen con  $\frac{1}{2}$  cucharadita de maizena tostada y desleída en buen caldo, se le agrega una hoja de laurel y una cebolla y se cuece un buen rato, luego se cuece y se le agrega sal y pimienta.

**Salsa vinagreta.**—Se bata aceite y vinagre en una taza, se agregan alcázaras, perejil picado, un poco de estragón, cebolla picadita, sal y pimienta molida. Se sirve para pescado hervido, carnes, y sean asadas o cocidas.

**Sopa con pasta de queso.**—Se prepara una masa con 60 gr. de manteca, que se bate a crema, y yemas de huevo, 60 gr. de queso parmesano rallado y 30 id. de gruyère, también rallado, sal, 125 gr. de pan rallado y las claras batidas de dos huevos. Se cuece en la sartén, dorándola de ambos lados, se corta en tiritas y se sirven en el caldo hirviendo.

**Refrán:** En casa del bueno, el ruin cabe el fuego.

OCTUBRE

AGENDA

31 DÍAS

1 Viernes (274—91).

2 Sábado (275—90).

3 Domingo (276—89; 40.<sup>a</sup> Semana).

4 Lunes (277—88).

5 Martes (278—87).

6 Miércoles (279—86).

7 Jueves (280—85).

8 Viernes (281—84).

9 Sábado (282—83).

10 Domingo (283—82; 41.<sup>a</sup> Semana).

11 Lunes (284—81).

12 Martes (285—80).

13 Miércoles (286—79).

14 Jueves (287—78).

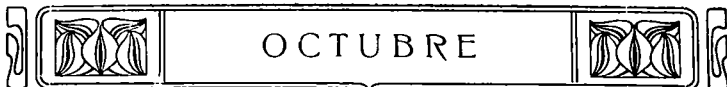
15 Viernes (288—77).

Los grandes resultados no pueden realizarse de golpe; debemos quedar satisfechos en adelantar en la vida como caminando, paso a paso. — *S. Smiles.*

El genio sin el orden pierde tres cuartas partes de su poder. — *Bufon.*

**Refrán: Topaste en la silla, por acá, tía.**





16 Sábado (289—76).

17 Domingo (290—75; 42.<sup>a</sup> Semana).

18 Lunes (291—74).

19 Martes (292—73).

20 Miércoles (293—72).

21 Jueves (294—71).

22 Viernes (295—70).

23 Sábado (296—69).

24 Domingo (297—68; 43.<sup>a</sup> Semana).

25 Lunes (298—87).

26 Martes (299—66).

27 Miércoles (300—65).

28 Jueves (301—64).

29 Viernes (302—63).

30 Sábado (303—62).

31 Domingo (304—61; 44.<sup>a</sup> Semana).

**Refrán: Por mi dinero, papa le quiero.**



DÍA DEL			11.º MES (♏)	SOL			LUNA			
MESES	SEMANA	AÑO		Salida	Paso	Puesta	Salida	Paso	Puesta	Edad
1	L	306	<b>TODOS LOS SANTOS.</b>	h. m. 4 37	h. m. 11 20	h. m. 6 04	h. m. 1 08	h. m. s. 6 35 24	h. m. 0 11	días 23.8
2	M	306	Conn. de los difuntos.	4 36	11 20	6 05	1 36	7 20 10	1 13	24.8
3	M	307	s. Huberto.	4 35	11 20	6 07	2 02	8 05 12	2 17	25.8
4	J	308	s. Carlos Borromeo.	4 34	11 20	6 08	2 31	8 51 43	3 22	26.8
5	V	309	s. Zacarías.	4 34	11 20	6 09	3 01	9 41 14	4 30	27.8
6	S	310	s. Leonardo.	4 33	11 20	6 10	3 38	10 34 59	5 40	28.8
7	D	311	s. FLORENCIO.	4 32	11 21	6 11	4 23	11 33 17	6 54	☉
8	L	312	s. Severo.	4 31	11 21	6 12	5 07	0 36 05	8 08	1.4
9	M	313	s. Teodoro.	4 30	11 21	6 13	6 06	1 41 53	9 19	2.4
10	M	314	s. Andrés Avelino.	4 29	11 21	6 14	7 11	2 47 05	10 19	3.4
11	J	315	s. MARTIN.	4 28	11 21	6 15	8 23	3 48 47	11 11	4.4
12	V	316	s. Diego de Alcalá.	4 28	11 21	6 16	9 23	4 35 26	11 41	5.4
13	S	317	s. Eugenio.	4 27	11 21	6 16	10 41	5 36 54	—	☾
14	D	318	s. LORENZO.	4 26	11 21	6 17	11 34	6 21 16	0 28	7.4
15	L	319	s. Leopoldo.	4 25	11 21	6 18	0 45	7 08 40	0 51	8.4
16	M	320	s. Edmundo.	4 25	11 21	6 19	1 46	7 51 36	1 25	9.4
17	M	321	sta. Victoria.	4 24	11 22	6 20	2 45	8 34 14	1 49	10.4
18	J	322	s. Román.	4 24	11 22	6 21	3 46	9 17 35	2 12	11.4
19	V	323	sta. Isabel.	4 23	11 22	6 22	4 46	10 02 31	2 41	12.4
20	S	324	s. Félix de Valois.	4 23	11 22	6 23	5 46	10 49 24	3 06	13.4
21	D	325	<b>LA PRESENT. DE N. S.</b>	4 22	11 23	6 24	6 46	11 38 15	3 45	☉
22	L	326	sta. Cecilia.	4 21	11 23	6 24	7 24	—	4 24	15.4
23	M	327	s. Clemente.	4 21	11 23	6 25	8 37	0 28 38	5 12	16.4
24	M	328	s. Juan de la Cruz.	4 21	11 23	6 26	9 35	1 19 19	6 04	17.4
25	J	329	sta. Catalina.	4 20	11 24	6 27	10 04	2 09 40	7 01	18.4
26	V	330	s. Conrado.	4 20	11 24	6 28	10 39	3 58 18	8 00	19.4
27	S	331	s. Facundo.	4 19	11 24	6 29	11 09	3 45 02	9 00	20.4
28	D	332	s. GREGORIO III.	4 19	11 25	6 30	11 37	4 29 57	10 01	21.4
29	L	333	s. Saturnino.	4 19	11 25	6 31	—	5 13 38	11 01	☾
30	M	334	s. Andrés.	4 19	11 25	6 32	0 02	5 57 02	0 01	23.1

NOTA.—Las horas son de tiempo legal y se refieren al meridiano de Buenos Aires.—Para las horas de salida, paso y puesta en otros lugares, véanse págs. 24 y 25.

El día dura 13 h 27 m el 1.º.

• 14 14 el 30.

Aumenta en término medio  $\frac{1}{2}$  m p. 24 h.

Duración media del crepúsculo 32 m.

L. N. ☉ el 7 a las 3 h 35 m a. m.

C. C. ☽ el 13 a las 6 46 a. m.

L. L. ☽ el 21 a las 1 19 p. m.

C. M. ☽ el 29 a las 5 54 p. m.

## OBSERVACIONES METEOROLOGICAS

Lluvia caída en Bnos. Aires en Noviembre		Lluvia media caída en diversas regiones en Noviembre		Temperaturas en diversas regiones en Noviembre				
Año	mm.	Lugar	mm.	Media	Máx. med.	Min. med.	Máx. absol.	Min. absol.
<b>Región del Litoral</b>								
1884	89	Asunción	156	24°8'	31°0'	19°7'	41°0'	9°2'
1885	168	Posadas	129	28.9	31.2	17.8	40.0	8.8
1886	36	Corrientes	180	23.8	30.4	17.7	41.8	9.5
1887	44	Ceres (Santa Fe)	89	21.7	30.6	14.8	43.6	4.0
1888	91	Buenos Aires	71	19.6	2.1	12.9	35.2	3.0
1889	51	Trenque Lauquen	69	19.0	26.0	11.4	39.5	1.0
1890	89	Azul	82	17.1	24.8	10.0	38.6	0.0
		Mar del Plata	50	14.8	20.9	10.5	32.0	1.5
1891	22	Bahía Blanca	56	18.6	25.5	11.4	38.2	1.0
1892	57	Patagones	19	17.4	25.1	11.1	36.0	4.0
1893	72							
1894	147							
<b>Región Mediterránea</b>								
1895	134	Tucumán	103	22.0	28.9	16.2	41.3	7.2
1896	56	Santiago del Estero	54	25.6	32.7	15.1	44.8	10.0
1897	52	Córdoba	108	20.2	27.4	13.2	39.4	2.2
1898	108	Río Cuarto (Córdoba)	111	19.4	27.6	11.7	42.0	3.1
1899	104	San Luis	88	20.8	26.6	13.8	38.0	2.6
1900	119							
<b>Región Andina</b>								
1901	73	La Quiaca	20	13.8	22.4	2.4	28.8	4.8
1902	94	Jujuy	68	20.2	26.7	15.2	38.0	6.4
1903	19	Salta	61	21.1	26.9	14.3	37.1	3.3
1904	95	Catamarca	34	24.5	31.0	17.7	40.5	7.0
1905	46	La Rioja	32	24.1	30.4	17.2	40.4	9.0
1906	61	San Juan	5	21.5	29.6	12.9	41.0	5.0
1907	44	Mendoza	16	19.9	28.5	11.8	41.5	1.2
1908	149							
1909	116							
<b>Región Patagónica</b>								
1910	51	San Antonio	7	18.6	26.1	9.3	38.0	1.3
		Comodoro Rivadavia	11	15.4	21.6	8.5	35.6	0.3
1911	90	Santa Cruz	10	12.6	20.0	5.8	28.5	0.0
1912	140	Puerto Gallegos	24	10.2	16.5	3.3	23.0	3.0
1913	215	Ushuaia	51	7.2	12.4	2.5	23.0	2.8

## CREPUSCULO ASTRONÓMICO Y CIVIL. CREPUSCULO METEOROLÓGICO

Se llama crepúsculo en general a la luz difusa que ilumina la atmósfera cuando el Sol está debajo del horizonte. Esta luz, muy intensa cuando el Sol acaba de ponerse, disminuye rápidamente y la más débil luz sensible corresponde a la posición en que el Sol se halla a 18° debajo del horizonte, pero varía con el estado de la atmósfera. El crepúsculo en su conjunto, desde la primera extinción por la mañana o la aparición de las estrellas menores a la noche, se llama *crepúsculo astronómico*.

El crepúsculo *civil* no comprende sino la parte más brillante del crepúsculo astronómico; termina cuando el Sol está a 6° debajo del horizonte, es decir, cuando la curva crepuscular pasa el cenit más o menos; en ese momento la mitad de la atmósfera está alumbrada por el Sol y la otra mitad lo es por ésta; hay por tanto una "obscuridad relativa en una mitad de la bóveda celeste"; es el momento en que después de la puesta del Sol, por tiempo claro y al aire libre, se deja de poder leer una impresión de tipo común, un diario por ejemplo. En nuestras latitudes, el crepúsculo civil dura en término medio media hora, es un poco más corto en las latitudes más bajas y más largo, con un aumento rápido, en las latitudes elevadas, hasta unirse con el de la mañana. Se puede notar que mucho después del fin del crepúsculo astronómico se observa en la proximidad del punto en que se pone el Sol un resplandor análogo al que produce de no-

che el alumbrado de una ciudad ocultada por algún pliegue de terreno, este resplandor se extiende a gran altura y a gran distancia a uno y otro lado, haciendo que las estrellas situadas en toda aquella región del cielo y que se destacan sobre este fondo blanquecino, sean menos visibles que las que están situadas en las otras regiones. Esta prolongación del crepúsculo astronómico desaparece naturalmente algún tiempo más tarde.

La salida y puesta de Sol está acompañada de una serie de fenómenos luminosos que se suceden siempre en el mismo orden y constituyen el *crepúsculo meteorológico*. Cuando el Sol desaparece, es de un color amarillo rojizo si la atmósfera es clara, y de un color rojo si no lo es; hemos ya visto a propósito del color del cielo, que son las innumerables partículas en suspensión en la atmósfera las que producen este fenómeno de dispersión; en seguida aparecen fajas coloreadas paralelas al horizonte, al mismo tiempo se produce del lado opuesto, es decir del Oeste, una coloración rosácea que se denomina *anticrepúsculo*. En el horizonte occidental se ve una ancha faja brillante de un ocre amarillo, separada a veces por otra faja verde claro del resplandor blanco crepuscular que se extiende sobre todo el horizonte; tan pronto como termina el anticrepúsculo, se observa detrás de las fajas coloreadas un vivo resplandor rojizo que va bajando rápidamente, y fundiéndose todo el resplandor crepuscular en un reflejo rojo obscuro.

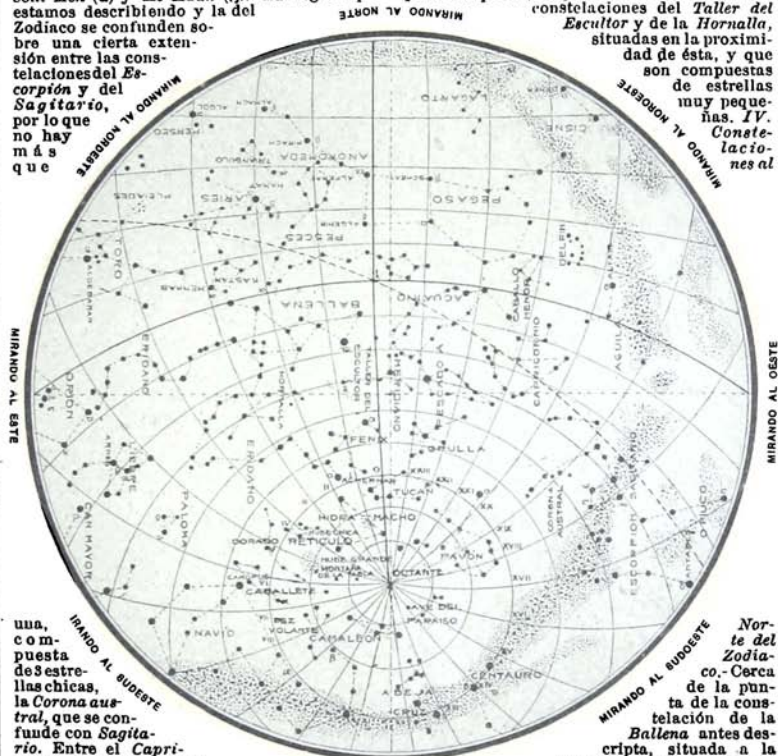
**Refrán:** El corazón no es traidor.

## EL CIELO DE BUENOS AIRES

## EL 1.º DE NOVIEMBRE DE 1915. A LAS 9 P. M.

de la cola de la *Hidra*, el *Lobo*, constelación bastante numerosa, cuyas estrellas principales son: *Men* ( $\alpha$ ) y *Ke Kuan* ( $\beta$ ). La región que estamos describiendo y la del Zodiaco se confunden sobre una cierta extensión entre las constelaciones del *Escorpión* y del *Sagitario*, por lo que no hay más que

puesto de 9 ó 10 más. Volvemos con ésta a la *Ballena*, que es por donde hemos empezado; para completar, se pueden mencionar las dos constelaciones del *Taller del Escultor* y de la *Hornalla*, situadas en la proximidad de ésta, y que son compuestas de estrellas muy pequeñas. *IV. Constelaciones al*



una, compuesta de 3 estrellas chicas, la *Corona austral*, que se confunde con *Sagitario*. Entre el *Capricornio* y el *Acuario* se halla la constelación del *Pez austral*, cuya estrella principal es *Fomalhaut* ( $\alpha$ ), la única que se destaca en el grupo, com-

MIRANDO AL SUD

Constelaciones que figuran en los mapas de Noviembre y Diciembre.

I.—*Circumpolares*.—Las de la descripción, la *Cruz* al S., la *Nube Chica* arriba; el *Navio*, el *Fénix*, la *Grulla*. Diciembre: en el horizonte la *Cruz* y *a* y *b* del *Centaur*, en lo alto las *Nubes Grande y Chica*; el *Navio*, la *Grulla* y el *Altar*.

II.—*Zodiaco*.—Al SW. parte de *Escorpión*; *Sagitario*, *Capricornio*, *Acuario*, *Peces*, *Aries* y *Toro* al NE.—Diciembre: al SW. el *Sagitario*, *Capricornio*, *Acuario*, *Peces*, *Aries*, *Toro* y parte de los *Gemelos* al NE.

III.—Entre el *Zodiaco* y las *circumpolares*.—El *Pez austral*, la *Ballena*, *Eridano*, al E. parte de *Orión*, la *Paloma*, la *Liedre*. Diciembre: *Pez austral*, la *Ballena*, *Eridano*,

el punto vernal o punto  $\gamma$ , que hemos definido más arriba, y que es al mismo tiempo el origen

*Orión*, la *Paloma*, *Can Mayor* y *Menor*. IV.—*al Norte del Zodiaco*.—Al NW. *Cisne*, al W. *Águila*, al N. *Pegaso*, *Andrómida* y al NNE. *Perseo*.—Diciembre: al NNW. *Pegaso*, al NNE. *Perseo*, y al NE. *Cocheo*.

Visibilidad de los planetas en Nov. y Dic. *Mercurio*  $\odot$  visible primero en *Virgen* y después en la *Balanza*. Diciembre: invisible.

*Venus*  $\ominus$  visible después de la puesta del Sol, menos los primeros días, en el *Escorpión*. Diciembre: visible después de la puesta del Sol, 1 h., en *Sagitario*.

*Marte*  $\♂$  visible en *Cáncer*. Diciembre: visible en *León*.

*Júpiter*  $\♃$  en *Acuario* durante los dos meses. *Saturno*  $\♄$  durante los dos meses visible en los *Gemelos*.

Refrán: Arremangóse mi nuera, y volcó en el fuego la caldera.

**CHACRA.** — Sembrar el alforfón. — Si el verano es lluvioso se puede todavía sembrar maíz. — Trasplantar el peñete. — Escardar las batatas y las zanahorias. — Cargar las remolachas, los turneps, la mandioca, el algodón y el maíz. — Aporcar el maíz. — Aporcar las papas si no se ha hecho en el mes de Octubre. — Limpiar las plantaciones de tabaco. — Concluir la cosecha de la caña de azúcar. — Empezar, a fin de mes, la cosecha de la cebada y del lino en seguida que esté maduro. — Cosechar la colza. — Seguir el corte del trébol encarnado para pasto verde.

**HUERTA.** — Aporcar y enramar los tomates y chauchas. — Despuntar los melones y zapallos. — Continuar los trasplantes de los al maticos. — Sembrar cada 15 días rabanitos, ensaladas y las hortalizas de la estación. — Sembrar todavía maíz para choclos y porotos. — Continuar las escardas y la destrucción de los yuyos. — En esta estación se tendrá la precaución de recoger las semillas, eligiendo las de las mejores plantas. Puntear y abonar la tierra que se desocupa.

**JARDIN.** — Continuar los trabajos del mes anterior. Reponer con plantas del vivero las plantas que hayan pasado de flor; escardar; regar a la tarde; cortar los céspedes a menudo. — Aporcar, despuntar y recortar las plantas en los macizos. — Podar los arbustos que han concluido su floración. — Sacar de tierra y guardar los bulbos tan pronto como sequen las hojas. — Cuidar los viveros de plantas decorativas y sembrar en almácigo: aster, belis, dianthus, fox, violetas.

**MONTE Y FRUTALES.** — Podar las lilas y aromas cuando hayan terminado la floración. — Podar y limpiar los naranjos, chirimoyas, cafeteros. — Injertar de escudete los rosales. — Sembrar en macetas: eucaliptus, aromas, casuarinas. Plantar los ombúes. — Escardar y limpiar las plantaciones. — Perseguir los insectos, aplicando los métodos más adecuados.

**VINA.** — Concluir la poda en verde. — Aplicar el azufrado. — Clavar las estacas y atar los brotes. — Escardar los plantíos nuevos. — Empezar a trabajar los terrenos destinados a nuevas plantaciones.

**EQUINOS.** — Sigue todavía la parición y se sigue también soltando los padrillos de pebre con las yeguas. — Se continúa lá doma de los potros y a fines de mes se puede empezar a enfrenar los que están bien ehriados; es preciso tener cuidado de no enfrenar

un redomón antes de tiempo. — Se cuidará el engorde de los caballos y yeguas que se tienen para vender, pero con descanso, repasando de mañana para que no se pongan ariscos los curarán las aguadas para la venta. — Se revisa cede con frecuencia que hay que dar agua a los animales. — Los que cuidan la yeguada deben observar sus salidas para poderlas encontrar con facilidad entre los cardos altos.

**VACUNOS.** — Los trabajos de este mes consisten principalmente en atender la parición. El pasto está ya sazonado y en hacienda necesita descanso y tranquilidad. Si se nota que algunos animales no engordan, es preciso sangrarlos.

**OVINOS.** — Se sigue soltando los carneros padros. — Sigue la parición de la primavera, si se han soltado los carneros en las majadas durante el mes de Junio. — Se deben soltar las majadas de madrugada y encerrarlas de tarde, aunque las ovejas estén gordas. El trébol ya no es dañoso; está sazonado y tiene caretillos. Con este motivo, en campo donde hay trébol, se tratará siempre de esquivar las ovejas en Octubre, antes que se despreque la caretillo que tanto hace desmerecer la lana. — Se pueden bañar las ovejas que han sido esquivadas en Octubre; siempre es bueno dejar pasar un mes después de la esquila antes de bañar, pues el remedio penetra mejor.

**CAPRINOS.** — De vez en cuando, hay que limpiar las cabras. Para los animales de pelo corto basta pasarles un cepillo a contrapele primero y después en la misma dirección de aquí. Con las razas de pelo lanoso y largo se usará peine de metal. Las partes impregnadas de orina se lavarán con esponja. Con estas precauciones se impedirá la acumulación de parásitos molestos y se tonifican las funciones digestivas y de lactancia. Si las pezuñas se ponen demasiado largas, se cortarán con una tenaza especial.

**PORCINOS.** — Arreglar bien los chiqueros para la parición de primavera. La preñez de las cerdas dura 115 a 120 días, y estas paren de ocho y hasta de doce lechones.

**CORRAL.** — Prestar preferente atención a las gallinas ponedoras, por ser la época para la producción de huevos. — Se despluman por primera vez los gansos del año anterior. — Se hace empollar huevos de pavo en sitio oscuro. — Se empieza con dar a los conejos la manutención de verano: alfalfa y trébol.

#### PROVECHO QUE PUEDE DAR LA CRIA DE AVES DE CORRAL

La cría de patos es muy productiva para el chacarero. Su alimentación requiere mucha variedad; la cebada, avena y arroz cocido constituyen buenos principios nutritivos para el pato, pero se debe agregar carne magra cocida. El maíz aun cuando se le puede suministrar, no reúne los elementos necesarios a su desarrollo. Si se mataran jóvenes se aplica este método por cinco semanas. Si no se puede proporcionar alimento animal en forma de gusanos, el arroz cocido mezclado con carne será el mejor. Si se guardan para cría se continúa este método hasta que alcancen su desarrollo completo. Se les debe proporcionar arena o

conchilla, de lo contrario la alimentación será inútil, pues no aumentarán de peso ni de grasa. La verdura es también necesaria y favorable. Las comidas serán tres diarias, así se fomenta el apetito y se asegura el crecimiento rápido. Cuando hace mucho calor en verano se cocerá un puñado de ortigas con los alimentos. Por medio de estos cuidados se obtendrán patos de 8 a 9 semanas de edad que pesen de 2 a 2 ½ kilos. El arte consiste en asegurar su crecimiento rápido antes de los 8 semanas, pues es cuando vuelven a cambiar la pluma. Después de esta época no se consideran más como pichones, mientras que sacrificados a tiempo, hasta las plumas son aprovechables, pues son lindas y limpias y se pueden emplear para hacer almohadones y cubrepés para el invierno.

**Refrán:** Fortuna te dé Dios, hijo, que el saber poco te basta.

## ANIVERSARIOS

1. Fundación de La Rioja, 1591.
2. Gral. Alvear † en Nueva York, 1853 (nació 1789).
3. Ley de los famosos Bancos Garantidos. — Indep. de Panamá, 1903.
4. Mendelssolin † 1847.
5. Concilio de Constanza, 1414.
6. Juana Manuela Gorriti † 1892. — El Congr. arg. aprueba la paz con España, 1863.
7. Suipacha, 1810.
8. Dr. Benjamín Paz † 1902.
9. José Ignacio Gorriti † 1835. — Combate de Chascomús, 1839.
10. Lutero nació, 1483, († 18 Feb. 1546).
11. Inaug. del Parque 3 de Febrero, 1875. — Asesinato del Coronel Falcón, 1910. — Primer matrimonio judaico en Buenos Aires, 1860.
12. Juan Ramón Balcarce † 1835. — Oribe † 1857.
13. Chillán, 1818. — Bretón † 1873. — Rossini † 1868. — San Nicolás, declarado ciudad, 1819.
14. Ayohuma, 1813.
15. Castelli degollado, 1839. — Fundación de Santa Fe, 1573. — Kepler † 1630.
16. Batalla de Lützen y muerte de Gustavo Adolfo, 1632. — Cor. Virasoro asesinado en San Juan, 1860.
17. Apertura del canal de Suez, 1869.
18. Rondeau † en Montevideo, 1845.
19. Fundación de La Plata, 1882. — Fernando de Lesseps nació, 1805, († 7 Dic. 1894).
20. Rubinstein † 1894.
21. Voltaire nació, 1694.
22. Muerte del tirano Yáñez en Bolivia, 1861. — Independencia de Albania, 1912.
23. Spinoza nació, 1632.
24. Nicolás Avellaneda † 1885 (nació 1.º Octubre 1837).
25. Isabel la Católica † 1504.
26. Batalla de Caaguazú, 1841. — Washington Irving † 1859. — Juan Bellini † 1516.
27. Andrés Bello nació 1780. — Simón de Jirondo † 1883.



Monumento erigido en San Petersburgo al gran duque Nicolás Nicolajevitch.

Ventura de la Vega. — Escritor y poeta argentino. Nació en Buenos Aires el 14 de Julio de 1807. Fué enviado pequeño a España donde se reveló poeta, escribió *El cantar de los cantares*. Su oda *El diez y ocho de Junio* fué publicada para conmemorar la Constitución de 1837. Conocía el teatro como autor consumado, escribió algunos dramas y comedias y arregló otras del francés, falleció en Madrid el 29 de Noviembre de 1865.

## CENTENARIOS Y CINCUENTENARIOS

100 años: Aprisionamiento de Morelos .....	5/1815
100 años: Toma de Juan Griego (Venezuela) .....	15/1815
100 años: Terminación del 2.º Congreso de París .....	20/1815
100 años: Combate de Santa Bárbara (Perú) .....	27/1815
100 años: Batalla de Sipe Sipe ..	29/1815
50 años: Revolución del Prado ..	6/1865
50 años: Fin de la insurrección de Salvane (Haití) .....	9/1865
50 años: Muerte del gral. Manuel A. Pueyrredón, en Rosario de Santa Fe .....	10/1865
50 años: Muerte del explorador Enrique Barth, en Berlín .....	25/1865
50 años: Muerte del escritor argentino Ventura de la Vega ..	29/1865
50 años: Muerte del gral. José Manuel Pareja, alm. de la escuadra española que bloqueaba Valparaíso .....	29/1865

**M**EMENTO. — 1: Día feriado (*Todos los Santos*). — Fiestas patronales en La Rioja. — 2: Conmemoración de los difuntos; visita a los cementerios. — 9: Año Nuevo del calendario turco (1334). — 11: Día feriado (*San Martín*). — Regatas primaverales en el Tigre. — Natalicio de Víctor Manuel III (1869). — 15: En el Brasil, la fiesta nac. de la república (1889). — 22: *Santa Cecilia*, protectora de los músicos. — 25: En el Paraguay, aniv. de la Constitución. — 28: 1.º Domingo de Adviento. — 30: San Andrés, fiesta de los escoceses.

Refrán: El puerco sarnoso, revuelve la pocilga.

## LOS EVANGELIOS DE TODOS LOS DOMINGOS DEL MES

- El 7 (23.º domingo después de Pentecostés): *Jesús cura a una mujer y resucita a la hija del jefe de la Sinagoga* (San Mateo, IX, 18-26).  
 El 14 (24.º domingo después de Pentecostés): *Jesús calma la tempestad* (San Mateo, XVIII).  
 El 21 (25.º y último domingo después de Pentecostés): *Jesús predice los prodigios del fin del mundo y anuncia el Juicio final* (San Mateo, XXIV, 15-35).  
 El 28 (1.º domingo de Adviento): *Cuando ya empieza a brotar de sí el fruto de la higuera, conocéis que está cerca el verano* (San Lucas, XXI, 25-33).

Para que la carne de gallina vieja sea tierna como si fuera joven, se unta con buen aceite por dentro y fuera y se deja así 12 a 24 horas antes de cocerla.

Para que la leche quemada se pueda aprovechar, se cambia ligero a una cacerola limpia, teniendo cuidado de que no pase la leche que está más cerca al fondo, se le agregan dos cucharaditas de arrac o cognac y se vuelve a hervir 1 a 2 minutos más; si no ha sido demasiado quemada, el gusto desagradable desaparecerá.

Para las madres cuando están criando. — La mujer que está criando debe alimentarse como está acostumbrada y como mejor le sienta. La cerveza no es un medio de aumentar la leche. Las sopas de harinas y de leche son más convenientes y saludables; no debe comer más de lo necesario, pues no debe ponerse gruesa. El criar conserva a la mujer más bien delgada. Es mejor que trabaje físicamente que no estar ociosa. Los disgustos en una mujer sana no alteran ni la leche ni perjudican a la criatura, como generalmente se cree. No debe ajustar los senos en un corpiño o corsé, ni abrigarlos con exceso, esto contribuye a que los pezones se pongan blandos y delicados. Debe fortalecerlos con lavados fríos, que aplicará diariamente. Sus funciones digestivas deben regularse por la alimentación vegetariana y por el ejercicio.

Para que los corchos no se alteren por los ácidos y otros líquidos, se frotarán bien con polvos fríos de graño o con graño blanco. Este método da muy buenos resultados.

Para quitar las pecas se usa el ácido cítrico; pero es más conveniente usar jugo de limón puro. Estando bien cubiertos en lugar seco los limones se conservan por lo menos tres días.

Para niños débiles se aconseja la miel de abejas; una cucharadita hervida en  $\frac{1}{4}$  litro de leche y tomada diariamente durante una

temporada repone muy pronto a una criatura débil.

Polvos dentífricos. — Se obtienen muy buenos haciendo bien 450 gr. de creta muy fina, 30 id. de polvos secos de jabón blanco, 60 idem de azúcar, 60 id. de polvos de iris de Florencia y 7 id. de wintergreen.

Propiedades del baño de pies; es un remedio casero al alcance de todos por la facilidad de prepararlo y aplicarlo. Se necesita un bañito, baido o palangana grande para practicar. Obra de diversos modos según la temperatura que tenga el agua. El *baño de pies frío* debe tener una temperatura de 3 a 12 grados, nunca menos de 5 y su duración será de 3 a 5 minutos; estos baños seguidos de fricciones son buenos contra pies fríos. Se aplican también en los casos de hemorragias nasales. Los baños tibios con alumbre son buenos contra sudores. *Los baños de pies calientes* de 25 a 30 grados son buenos contra congestiones a la cabeza; tomados al acostarse ayudan a conciliar el sueño. Son higiénicos tomados una vez por semana. Los baños de 38 grados con un poco de vinagre o de cloro son buenos contra los sabañones. Tomados de  $\frac{1}{2}$  a  $\frac{3}{4}$  de hora de duración son revulsivos y muy buenos contra el dolor de cabeza, zumbidos de oídos y ataques de asma, así como también contra dolores reumáticos de los pies. Agregándose un puñado de sal gruesa o de mostaza sirven para activar la circulación y el funcionamiento del corazón.

## EL MERCADO

Carne. — Vaca, carnero, corderito, conejo, sesos de vaca, riñones de carnero, hígado de cordero, cabecitas, lengüetas.

Aves. — Pollitos.

Verdura. — Habas, arvejas, chauchas, alcáuciles, espárragos, espinacas, zapalitos, papas nuevas, repollitos, nabos, lechuga, berro.

Fruta. — Frutillas, damascos, cerezas, duraznos americanos y plátanos.

## RECETAS PARA COCINA

Sopa con albondiguillas de pan. — Se deshacen 50 gr. de migas de pan y se remoja con un huevo batido, sal, pimienta y nuez moscada. Aparte se derriten 50 gr. de tuétano, se cuele antes de mezclarlo a la masa de pan y se deja enfriar. Se forman las albondiguillas y se cocen 10 a 15 minutos en un poco de caldo; luego se agrega el resto del caldo y se sirve con tajaditas de pan tostadas.

Sopa de tomates. — Se fríen 50 gr. de tocino con 2 a 3 cucharadas de harina y el caldo necesario para la sopa. 6 a 8 tomates partidos, 1 cebolla, sal, pimienta, 1 hoja de laurel, perejil y tomillo, se echan en una cacerola, se dejan cocer bien tapados y se cuelean; luego se mezclan con un poco de manteca y dos yemas batidas y se agregan al caldo colado.

Sopa de pescado. — En 3 cucharadas de aceite, se cuece una cebollita bien picada y 3 cucharadas de puré de tomates. Se hace dorar

el pescado; se agregan ajos, perejil, azafrán, sal y pimienta. Se remoja con 1  $\frac{1}{2}$  litro de agua y se cuece por  $\frac{1}{4}$  hora, hasta reducir el caldo a la mitad. El pescado se servirá aparte.

Torta de almendras. — Se baten 50 gr. de manteca muy bien y poco a poco se van incorporando: 3 yemas de huevo, dos claras, 250 gr. de azúcar molido, el jugo y cáscara rallada de medio limón, 5 yemas de huevos duros, un poco de sal, medio vaso de vino blanco, el jugo de media naranja, 3 cucharadas de harina, 250 gr. de almendras peladas y molidas y un pedacito de vainilla. Se trabaja bien por espacio de 1 hora y se vierte la mitad en una forma redonda; esta se cubre con una crema preparada con 250 gr. de almendras picadas, 250 gr. de azúcar, el jugo, cáscara y pulpa de media naranja y de medio limón, bien batido. Luego se cubre con el resto de la masa. Se cuece al horno.

Refrán: Buen jubón me tengo en Francia.

NOVIEMBRE

## AGENDA

30 DÍAS

1 Lunes (305—60).

2 Martes (306—59).

3 Miércoles (307—58).

4 Jueves (308—57).

5 Viernes (309—56).

6 Sábado (310—55).

7 Domingo (311—54; 45ª Semana).

8 Lunes (312—53).

9 Martes (313—52).

10 Miércoles (314—51).

11 Jueves (315—50).

12 Viernes (316—49).

13 Sábado (317—48).

14 Domingo (318—47; 46ª Semana).

15 Lunes (319—46).

En el retiro se forma el talento, y el carácter en el torrente del mundo.—*Goshe*.

El trabajo honrado marcha en la misma senda que el deber; y la Providencia ha enlazado estrictamente a ambos con la felicidad —*S. Smiles*.

**Refrán: Porfia mata venado.**




 NOVIEMBRE
 

16 Martes (320—45).

---

17 Miércoles (321—44).

---

18 Jueves (322—43).

---

19 Viernes (323—42).

---

20 Sábado (324—41).

---

21 Domingo (325—40; 47.<sup>a</sup> Semana).

---

22 Lunes (326—39).

---

23 Martes (327—38).

---

24 Miércoles (328—37).

---

25 Jueves (329—36).

---

26 Viernes (330—35).

---

27 Sábado (331—34).

---

28 Domingo (332—33; 48.<sup>a</sup> Semana).


---

29 Lunes (333—32).

---

30 Martes (334—31).

---

  
 La paciencia es la parte más delicada y más digna de la grandeza del alma y también la más escasa. La paciencia está en el fondo de todos los placeres, lo mismo que en el de todas las facultades. La misma esperanza cesa de ser felicidad cuando la acompaña la impaciencia. — *Juan Ruskin.*

**Refrán:** Las llaves en la cintura, y el perro en la cocina.



DÍA DEL			12.º MES (♏)	SOL			LUNA			Edad
MESES	SEMANA	AÑO		Salida	Paso	Puesta	Salida	Paso	Puesta	
1	M	835	s. Casiano.	h. m. 4 19	h. m. 11 26	h. m. 6 33	h. m. 0 33	h. m. s. 6 41 14	h. m. 1 03	días 24.4
2	J	836	sta. Elisa.	4 18	11 26	6 34	0 57	7 27 36	2 08	25.4
3	V	837	s. Francisco Javier.	4 18	11 26	6 35	1 24	8 17 37	3 14	26.4
4	S	838	sta. Bárbara.	4 18	11 27	6 36	3 06	9 13 36	4 26	27.4
5	D	839	s. ANASTASIO.	4 18	11 27	6 36	3 51	10 13 29	5 41	28.4
6	L	840	s. Nicolás de Bari.	4 18	11 28	6 37	8 46	11 18 39	6 54	☉
7	M	841	s. Ambrosio.	4 18	11 28	6 38	4 50	0 25 57	8 01	0.9
8	M	842	INMAC. CONCEPCIÓN.	4 18	11 28	6 39	6 02	1 31 55	8 59	1.9
9	J	843	sta. Leocadia.	4 18	11 29	6 40	7 15	2 33 15	9 45	2.9
10	V	844	sta. Eulalia.	4 18	11 29	6 41	8 26	3 28 55	10 24	3.9
11	S	845	s. Dámaso.	4 18	11 30	6 41	9 33	4 19 27	10 57	4.9
12	D	846	N. S. DE GUADALUPE.	4 19	11 30	6 42	10 89	5 00 06	11 25	5.9
13	L	847	sta. Lucía.	4 19	11 31	6 43	11 99	5 50 06	11 52	☾
14	M	848	s. Nicasio.	4 19	11 31	6 44	0 40	6 33 04	—	7.9
15	M	849	s. Eusebio.	4 19	11 32	6 44	1 39	7 16 15	0 17	8.9
16	J	850	s. Valentín.	4 20	11 32	6 45	2 39	8 00 25	0 49	9.9
17	V	851	s. Lázaro.	4 20	11 33	6 46	3 41	8 46 30	1 19	10.9
18	S	852	La Expect. de N. Sra.	4 20	11 33	6 46	4 40	9 34 33	1 45	11.9
19	D	853	s. NEMESIO.	4 20	11 34	6 47	5 32	10 24 19	2 24	12.9
20	L	854	s. Julio.	4 21	11 34	6 47	6 32	11 15 05	3 09	13.9
21	M	855	sto. Tomás.	4 21	11 35	6 48	7 22	—	3 58	☉
22	M	856	s. Demetrio.	4 22	11 35	6 48	7 54	0 05 41	4 54	15.9
23	J	857	sta. Victoria.	4 22	11 36	6 49	8 41	0 45 04	5 42	16.9
24	V	858	s. Gregorio.	4 23	11 36	6 49	9 11	1 42 30	6 54	17.9
25	S	859	NATIVIDAD DE N. S. J. C.	4 23	11 37	6 50	9 38	2 27 51	7 51	18.9
26	D	860	s. ESTEBAN.	4 24	11 37	6 50	10 04	3 11 26	8 52	10.9
27	L	861	s. Juan Evangelista.	4 25	11 38	6 51	10 30	3 54 04	9 54	20.9
28	M	862	Los ss. Inocentes.	4 25	11 38	6 51	10 56	4 36 40	10 53	21.9
29	M	863	sta. Eleonora.	4 26	11 39	6 51	11 24	5 20 34	11 52	☾
30	J	864	s. Sabino.	4 27	11 39	6 51	11 59	6 07 06	0 01	23.9
31	V	865	s. Silvestre.	4 27	11 40	6 52	—	6 57 38	2 04	24.9

NOTA.—Las horas son de tiempo legal y se refieren al meridiano de Buenos Aires.—Para las horas de salida, paso y puesta en otros lugares véanse págs. 24 y 25.

El día dura 14 h 14 m el 1.º.	L. N. ☉ el 8 a las 1 h 47 m p. m.
• • 14 27 el 23.	C. C. ☾ el 13 a las 7 21 a. m.
• • 14 24 el 31.	L. L. ☽ el 21 a las 8 35 p. m.
Aum. en t. m. 1/4 m. h. el 23; dis 1/2 m. h. el 31	C. M. ☿ el 29 a las 8 42 a. m.
Duración media del crepúsculo 31 m.	

## OBSERVACIONES METEOROLOGICAS

Lluvia caída en Bnos. Aires en Diciembre		Lluvia media caída en diversas regiones en Diciembre		Temperaturas en diversas regiones en Diciembre				
Año	mm.	Lugar	mm.	Media	Máx. med.	Min. med.	Máx. absol.	Min. absol.
<b>Región del Litoral</b>								
1884	39	Azuñicu	154	26°8	33°0	21°0	41.5	8.2
1885	153	Posadas	157	25.5	32.5	19.3	41.5	9.8
1886	102	Corrientes	123	25.7	32.9	20.2	42.8	10.5
1887	103	Ceres (Santa Fe)	197	24.4	32.9	16.7	45.0	6.5
1888	191	Buenos Aires	99	21.9	27.8	14.8	37.8	7.3
1889	112	Trenque Lauquen	86	21.8	29.2	14.0	37.6	4.3
1890	78	Azul	79	19.9	27.0	11.5	36.0	2.0
		Mar del Plata	64	17.9	23.1	11.5	35.4	4.8
1891	52	Bahía Blanca	48	21.7	28.5	14.1	39.0	3.5
1892	54	Patagones	43	19.7	27.9	13.7	40.0	6.0
1893	5							
1894	88	<b>Región Mediterránea</b>						
1895	197	Tucumán	153	23.4	30.6	18.3	41.0	8.2
1896	122	Santiago del Estero	84	27.4	34.0	20.4	43.8	12.3
1897	150	Córdoba	119	22.3	29.4	15.3	40.7	4.2
1898	155	Río Cuarto (Córdoba)	117	21.7	30.1	15.6	41.5	4.7
1899	51	San Luis	92	22.7	30.1	15.1	39.4	8.0
1900	72	<b>Región Andina</b>						
1901	75	La Quiaca		15.3	23.7	3.3	30.0	3.0
1902	162	Jujuy		21.3	28.0	16.2	38.0	9.0
1903	96	Salta		22.3	27.2	15.3	38.2	6.5
1904	25	Catamarca		26.8	32.2	19.3	42.2	10.8
1905	118	La Rioja		26.2	32.2	18.5	41.0	9.9
1906	114	San Juan		24.6	32.4	16.8	45.5	7.5
1907	78	Mendoza		22.6	31.6	13.3	42.5	4.6
1908	106	<b>Región Patagónica</b>						
1909	46							
1910	17	San Antonio	5	22.4	27.6	10.8	39.0	2.0
		Comodoro Rivadavia	14	15.8	21.9	8.9	34.9	2.3
1911	280	Santa Cruz	25	12.9	19.8	7.0	33.0	1.0
1912	65	Puerto Gallegos	57	10.8	17.1	4.5	27.0	3.0
1913	59	Ushuaia	58	7.8	12.7	3.4	26.8	3.0

**LAS INVERSIONES ASTRONOMICAS Y METEOROLOGICAS EN EL HEMISFERIO SUD  
LAS ESTACIONES, LAS LLUVIAS Y LAS CRECIENTES**

A propósito de las estaciones, hemos ya observado que las expresiones de equinoccios y solsticios se aplican igualmente a los dos hemisferios, pero que el equinoccio de primavera en uno corresponde al equinoccio de otoño del otro, así como el solsticio de verano de uno corresponde al solsticio de invierno del otro, porque las estaciones son invertidas en uno con respecto al otro, es decir, desplazadas de 6 meses exactamente. Las lluvias, dependiendo directamente de las estaciones, serán también, en igualdad de condiciones geográficas, invertidas las épocas secas y lluviosas; las lluvias, produciendo las crecientes, éstas se producirán para ríos colocados en análogas condiciones geográficas con 6 meses de atraso o adelanto en un hemisferio con respecto al otro; así es como la creciente del Nilo coincide con la época de aguas bajas del río Paraná, pero esto se debe entender solamente de ríos comparables y de puntos de observación situados también en iguales condiciones, puesto que las crecientes de aquellos grandes ríos necesitan varios meses para llegar a la desembocadura.

**Los vientos.**—Hemos visto que el elemento que juega el papel más importante en la definición del tiempo es el área ciclónica o ciclón de presión baja y la anticiclónica o de presión alta, y que en el hemisferio Norte los vientos giran alrededor de esos centros de presión

en un sentido, mientras que en el hemisferio Sud giran en sentidos respectivamente inversos. Estos efectos son debidos a la desviación que sufren las corrientes de aire por la rotación de la Tierra, y como las regiones del hemisferio Norte y Sud tienen inclinaciones, simétricas sobre el eje, los efectos son simétricos.

**El mediodía.**—En Europa, por las razones ya apuntadas, las palabras fueron inventadas para representar lo que allí veían, sin preocuparse mayormente respecto de ulteriores generalizaciones, puesto que si bien en aquellas épocas algunos sospechaban de la existencia de otro hemisferio, era un punto muy discutido por la mayoría, lo que explica que nadie se haya preocupado mucho de sus futuras necesidades. Allí se dice corrientemente el mediodía en lugar del Sur, porque el mediodía es efectivamente el punto situado al Sud, por donde aparece el sol a mediodía; pero de más está decir que entre nosotros no se podría emplear esta expresión, porque es contraria a los hechos. En los países intertropicales se podría llamar mediodía el Sud una parte del año solamente.

A este respecto se puede notar una coincidencia curiosa: en algunos mapas geográficos las islas Shetland, que se hallan al Sud del cabo de Hornos, se llaman Shetland meridionales; es claro que es una denominación errónea.

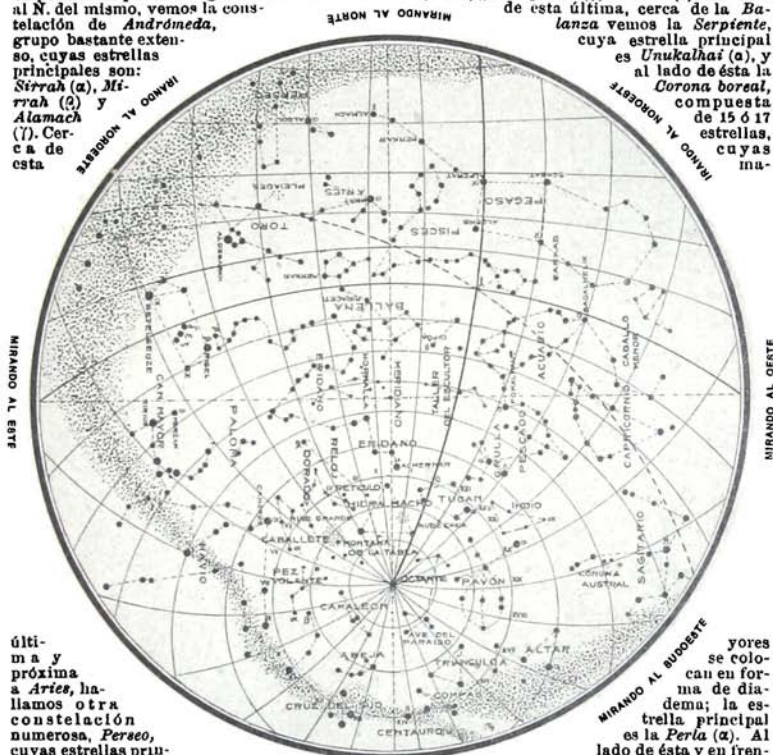
**Refrán: El arado rabudo, y el arador barbudo.**

## EL CIELO DE BUENOS AIRES

EL 1.º DE DICIEMBRE DE 1915. A LAS 9 P. M.

de las ascensiones rectas y del tiempo sidereal. Para las constelaciones de este último grupo empezaremos por este origen. A cierta distancia al N. del mismo, vemos la constelación de *Andrómeda*, grupo bastante extenso, cuyas estrellas principales son: *Sírrah* ( $\alpha$ ), *Mírrah* ( $\beta$ ) y *Alamach* ( $\gamma$ ). Cerca de esta

frente de la *Virgen*, la constelación del *Bojero*, cuyas estrellas principales son *Arcturus* ( $\alpha$ ), *Mufrid* ( $\eta$ ), *Serginus* ( $\gamma$ ) e *Izar* ( $\epsilon$ ). Al lado de esta última, cerca de la *Balanza*, vemos la *Serpiente*, cuya estrella principal es *Unukalhai* ( $\alpha$ ), y al lado de ésta la *Corona boreal*, compuesta de 15 ó 17 estrellas, cuyas ma-



última y próxima a *Artes*, hallamos otra constelación numerosa, *Perseo*, cuyas estrellas principales son: *Algol* ( $\beta$ ), que forma con otras 4 ó 5 más chicas la *Cabeza de Medusa*, y *Mirfach* ( $\gamma$ ). Entre *Perseo* y los *Gemelos*, el *Cochero*, compuesto de estrellas numerosas, cuyas 4 principales forman un pentágono muy bien determinado y muy visible, con la estrella *El Nath* ( $\beta$ ), del *Toro*; estas estrellas son: *Capella* ( $\alpha$ ), *Menkalinan* ( $\delta$ ), *Altawabi* ( $\gamma$ ) y la estrella  $\theta$ ; que no lleva nombre especial; fuera del pentágono se halla todavía una grande: *Almaaz* ( $\epsilon$ ). Entre el *Cáncer* y el *León* encontramos el *León Menor*, compuesto de 5 ó 6 pequeñas estrellas, no destacándose ninguna por su magnitud. Lindando con éste, al Norte, la *Osa Mayor*, de la que no se ve sino una mínima parte en nuestras latitudes. Entre el *León* y la *Virgen* hallamos la *Cabellera de Berenice*, grupo compuesto de muchas estrellas muy pequeñas, y un poco más al N. los *Lebretes*, cuya estrella principal es *Cor Caroli* ( $\alpha$ ) o Corazón de Carlos II. En

se colocan en forma de diadema; la estrella principal es la *Ferla* ( $\alpha$ ). Al lado de ésta y en frente del *Escorpio* hallamos *Hércules*, cuyas estrellas principales son: *Rasalgethi* ( $\alpha$ ) y *Kinefros* ( $\beta$ ); lindando con *Hércules*, vemos *Ofiuco*, cuyas estrellas principales son: *Rasathague* ( $\alpha$ ), *Alabik* ( $\eta$ ), *Han* ( $\zeta$ ), *Yed Prior* ( $\delta$ ), etc. Lindando siempre con *Hércules* y más al N., hallamos un grupo más concentrado, la *Lira*, cuya estrella principal es *Vega* ( $\alpha$ ). Al lado de la *Lira*, en la misma *Vía Láctea*, encontramos una serie de constelaciones más difíciles de identificar, por el gran número de estrellas diseminadas entre ellas: el *Cisne*, cuyas estrellas principales son: *Deneb* ( $\alpha$ ), *Albireo* ( $\beta$ ), *Sadr* ( $\gamma$ ) y *Gienah* ( $\epsilon$ ); el *Aguila* y *Antinous*, cuyas estrellas principales son *Altair* ( $\alpha$ ), muy brillante, y *Tarazad* ( $\gamma$ ). En la proximidad de estas últimas se ven otras constelaciones menos importantes: el *Zorrito*, la *Flecha*, el *Escudo de Sobieski*; al lado de éstas, y un poco fuera de la *Vía Láctea*, el *Caballito* y el *Delfin*, y más al N. el *Lagarto*.

Refrán: De aquellos polvos, vienen estos lodos.

**CHAORA.**—Concluir la cosecha de la cebada y del lino, empezar la del trigo y de la avena.—Recoger el mijo y el sorgo. Cosechar el cáñamo, la madia y el sésamo.—Principiar a arrancar las papas de la primera cosecha.—Empezar a cosechar el tabaco.—Reparar el momento oportuno para ganar la alfalfa y demás forrajes.—Empezar el corte del maíz y del sorgo para forrajes verdes.

**HUERTA.**—Escardar los plantíos y cubrir los cuadros de una capa de estiércol mezclado con paja menuda para conservar la tierra suelta y húmeda.—Trasplantar las plantitas de los almácigos.—Sembrar verduras para ensalada de verdeo.—Aporcar y enramar los puerros y demás plantaciones que lo necesitan.—Los apios se trasplantarán a principios de este mes.—Regar de tarde o de noche.

**JARDIN.**—Empezar a arrancar las plantas primaverales cuya floración ha pasado y preparar los macizos para llenarlos de plantas de hojas de adorno: amarantos, begonias, cinerarias, centauros, echeverrias, etc.—Continuar de escardar, binar, limpiar, cortar los céspedes y las borduras.—Seguir la poda de los arbustos desflorados.—Regar abundantemente, de tarde solamente, y los céspedes de noche.

**MONTE Y FRUTALES.**—Colocar puntales a las ramas muy cargadas de fruta y entreacar las frutas que están demás.—Despuntar los brotes de los frutales para equilibrar las plantas.—Perseguir los insectos y tener el terreno limpio de las malezas.

**VÍÑA.**—Despuntar los sarmientos fructíferos, suprimir los inútiles, atar verticalmente los que se destinan a la próxima poda y colocar los fructíferos del modo más ventajoso a su maduración.

**EQUINOS.**—Puede considerarse terminada la parición en este mes. No conviene soltar los padrillos durante este mes. Retirando los padrillos de las manadas, se debe disminuir la ración de grano y aumentar la de pasto verde. Se puede frenar los redomones ensillados en Septiembre y Octubre, si han sido bien trabajados.—Se debe realizar la venta de caballos y yeguas: la seca puede sobrevenir y echar a perder los campos, los animales enfriecen y se corre el riesgo de guardarlos un año más.

**VACUNOS.**—Este mes necesitan de agua y reposo para completar su engorde.—El albo-

roto de las vacas está en toda su fuerza, y es preciso reparar la entrada de los toros ajenos; será difícil en los campos de cardo, si no se ha tenido el cuidado de trillar caminos en las madrugadas de las noches de hauida en invierno. Este es el mes más conveniente para soltar los toros finos con las vacas.

**OVINOS.**—Se sigue soltando los carneros en la majada.—La parición de primavera ha de haber cesado en Noviembre a más tardar. Solamente se señalan los corderos, para caparlos y descolarlos cuando haya pasado la estación de los gusanos.—Dar agua a las ovejas y madrugar con las majadas es el modo más seguro de tenerlas en buen estado. Una majada que toma agua a su gusto se conserva bien aunque no haya más que broza en el campo, cuando otra en buen campo, pero de pasto seco, se aniquila si el agua le falta.—Algunos hacen la esquila de las borregas en este mes; otros consideran más conveniente hacerlo en Febrero.—Los que no han bañado todavía sus ovejas deben hacerlo antes que crezca más la lana.

**CAPRINOS.**—Cuando se quiere comprar una cabra para lechera, hay que fijarse que sea de una raza domesticada o cenera. La cantidad de leche no hay que apreciarla por un solo ordeño, sino de la que se puede sacar en tres o cuatro días seguidos, guardando la cabra a prueba en casa del comprador. También es conveniente que sea de reciente parición. Una cabra buena lechera se distingue por su forma angulosa, que nada tiene que ver con el estado de enfriamiento. Las patas finas, el cuello largo, dorso recto y el bajo ancho son también buenos indicios. Naturalmente el principal es el gran volumen de la ubre en proporción del animal. La manutención de una cabra lechera en buenas condiciones será de una ración de dos kilos de pasto seco por día. Conviene darle también medio kilo de rebacilla, en dos raciones diarias.

**PORCINOS.**—Continúa el pastoreo de los cerdos nuevos. Se les dará también los desechos de legumbres. De los dos meses hasta los seis, se debe verificar la castración de los cerdos que se cebarán.

**CORRAL.**—Este mes es el más propio para la incubación artificial, por ser los huevos en esta estación más vigorosos y los polluelos que salen no sufrirán tanto.

## EL CANARIO Y SUS CUIDADOS

**Característica del canario:** Un canario se- no debe tener ojos grandes y brillantes, el plumaje liso, los movimientos ligeros y vigorosos, el canto, aunque delicado y suave, debe ser vehemente. Si se toma en la mano debe tener el pecho lleno y redondo; al apartar las plumas del vientro, éste debe aparecer hundido y tener un poco de gordura. Las manifestaciones contrarias son signos seguros de enfermedad.

**Para los canarios.**—Se prepara un pan especial con 1 huevo batido, 800 gr. de harina y el agua necesaria, se forman panecitos que se cocen en horno caliente. Éste se les da remojado con leche y bien exprimido o rallado mezclado con el grano. *Bizcochuelos para canarios.* Se batan 6 yemas de huevo con 40 gr. de azúcar, se agregan 70 gr. de maicena y 5

de las claras batidas a nieve. Se vierte esta masa en formas para vainillas, untadas previamente con manteca y con raspadura de pan, se cocen 20 a 30 minutos en horno. Se les da un pedacito entre las rejas o un poquito desmenuzado entre el grano.

**Para impedir que las jaulas se llenen de insectos,** se usarán de metal, bien lisas y cuadradas, así se pueden lavar con agua caliente, consiguiendo extinguirlos completamente si los hay. Deben tener por lo menos 25 cm. de largo por otro tanto de alto y 20 de fondo. También son preferibles las cuadrangulares a las redondas. Las perchas, en número de tres, deben ser de mimbre pelado y no tener más de un cent. de ancho. En las noches de verano se tapará con un mosquetero.

Una bolsita de asufre suspendida en la jaula del canario o pajarrera es saludable para el pájaro e impide la invasión de parásitos.

Atención: Ni sábado sin sol, ni vieja sin arrebolo.

## ANIVERSARIOS

1. Reorganización de la universidad de S. Carlos en Córdoba, 1800.
2. Hernán Cortés † 1554. — Batalla de Austerlitz, 1805. — Inauguración primer Subterráneo de Bs. As., 1913.
4. General Arenales † 1831. — General Marcos Balcarce † 1832. — Richelieu muerto, 1642.
5. Mozart † 1791. — Batalla de Araure, 1813.
6. Batalla de Pasco, 1820. — Buenos Aires declarado capital de la República Argentina, 1880.
9. Ayacucho, 1824. — Explosión del polvorín del Retiro, 1864. — Milton nació, 1698. — Van Dyck † 1641.
10. Paz de París (E. U. y España), 1898. — Alfredo Nobel, inventor de la dinamita y fundador del premio Nobel, muerto 1896.
11. Carlos XII de Suecia muerto, 1718.
12. José Alencar, literario brasileño, muerto 1877.
13. Dorrego fusilado, 1828. — Valentin Videla asesinado, 1872.
14. Washington † 1799 (n. 1732). — Ascensión del Aconcagua, 1902.
16. Conferencia de Londres, 1912. — Roald Amundsen llega al Polo Sur, 1911.
17. Bolívar † 1830 (nació 24 de Julio de 1783).
18. Monumento a Lavalle, 1887.
19. Miguel de Azcuénaga † 1833.
21. Inauguración del telégrafo sin hilos entre Inglaterra y Canadá, 1902.
22. Gral. Lucio V. Mansilla nació, 1831 († 1914). — Incendio del vapor "América", 1872.
24. Muerte de Valdivia, 1553. — Vasco de Gama † 1525.
26. Joaquín Suárez † 1868.
27. Toma de Itá-Ivaté, 1868. — Bernardo de Irigoyen † 1906.
28. Terremoto de Messina, 1908.
29. Adolfo Alsina † 1877.
30. Capitulación de Angostura, 1868. — Julio Simón nació 1814 († 1896).
31. Batalla de Cerrito, 1812.



Monumento al gral. San Martín, inaugurado en La Plata el 25 de Abril de 1914.

## CENTENARIOS Y CINCUENTENARIOS

100 años: Sitio de Cartagena (Nueva Granada).....	5/1815
100 años: Fusilamiento del mariscal Miguel Ney, príncipe de Moscou.....	7/1815
100 años: Nace el pintor Adolfo v. Menzel, en Breslau....	8/1815
100 años: Atentado contra Bolívar en Jamaica.....	9/1815
100 años: Reino del Brasil....	16/1815
100 años: Ejecución de José María Morelos.....	22/1815
50 años: Se restablece el acta de Habeas corpus en el norte de Estados Unidos....	2/1865
50 años: Abolición de la esclavitud en Estados Unidos....	18/1865
50 años: Muerte del doctor Eusebio de Bedoya, en B. As.	

Abolición de la esclavitud en los Estados Unidos. — Por medio del secretario de Estado del Gabinete de los Estados Unidos de Norte América, se anuncia oficialmente que esta enmienda entra a formar parte de la Constitución, pues había sido aceptada por tres cuartas partes de los Estados de la Unión.

**M**EMENTO. — 8: Día feriado (Concepción de la S. V.). — 10: Ntra. Señora de Loreto, patrona de los negros. — 12: En Santa Fe, fiesta en honor de Ntra. Señora de Guadalupe. — 13: Santa Lucía, abogada de los ciegos: fiestas parroquiales en Barracas. — 19: En Rusia: San Nicolás, patrono del zar. — 24: Misa de Gallo en la Catedral. — 25: Día feriado (Pascua de Navidad). — 28: Los Santos Inocentes.

**Retrán:** Buena va la danza, y da el granizo en la albarda.

## LOS EVANGELIOS DE TODOS LOS DOMINGOS DEL MES

- El 5 (2.º domingo de Adviento): Juan, habiendo oído en la prisión la obra de Cristo, le confía dos de sus discípulos (San Mateo XI, 2-10).  
 El 12 (3.º domingo de Adviento): Contestación de Juan a los sacerdotes y levitas (San Juan, I, 19-28).  
 El 19 (4.º domingo de Adviento): Juan predica un bautismo de penitencia por la remisión de los pecados (San Lucas, III, 1-6).  
 El 26 (Domingo después de Navidad): Infancia de Cristo, Simeón le bendice.

Para sacar un tapón duro de cristal; se remoja por algunas horas con vinagre, se hace girar suavemente y se desprenderá fácilmente sin que se rompa.

Si se sufre de calambres en las piernas, se friccionan los pies todas las noches al acostarse con alcohol fino, especialmente los días de mayor trabajo físico y de cansancio mental.

Sistema para evitar que el humo caiga adentro en las chimeneas. — Se coloca, adaptándolo bien, en el borde superior de la chimenea una especie de cajón cuadrado, que tiene una tapa a cada lado, que van unidas por los goznes de la parte superior para que queden colgando; interiormente están también unidas por una varilla fina, que las mantiene abiertas cuando no hay viento. La apertura se achica por el lado del viento y se cierra si es muy fuerte, abriéndose por completo por el lado opuesto. De este modo el viento nunca puede penetrar directamente en la chimenea y oponerse a la salida del humo. Este sistema tan sencillo es muy adaptable para las villas y para las casas de campo.

Vinagre de ortigas. — Contra la caída del cabello se aconseja emplear ortigas, especialmente cuando el cabello cae y donde aun se conserva intacta la raíz. Se lavará la cabeza todas las noches con la siguiente decocción: 200 gramos de ortigas pisadas fino se cuecen en 1 litro de agua y  $\frac{1}{2}$  de buen vinagre durante  $\frac{1}{2}$  hora y se cuecen antes de usar. Para evitar que el cabello se ponga quebradizo se unta el cuero cabelludo, una vez por semana, con aceite fino.

Vinagre de sidra se prepara agregando por cada 100 litros de sidra 500 gr. de levadura agria de panadería, hecha con harina de centeno. Se disuelve en agua caliente y se incor-

pora a la sidra, agitando bien. Se deja el berril en un lugar de temperatura suave y al cabo de ocho días se podrá embotellar el vinagre, que se filtrará previamente.

Vinagre, para descolorar el de vino es suficiente colarlo con polvos de brasa de horno de panadería. Por cada hectolitro de vinagre se emplean 500 gr. de polvos. Durante 3 días se agitan constantemente a fin de que el carbón absorba el color. Luego se cuece nuevamente, se deja reposar y se embotella. El inconveniente de esta manipulación consiste en que pierde algo de fuerza, pero éste se salva agregando un poco de buen vinagre.

Temperatura humana. — La temperatura de una persona sana tomada debajo del sobaco oscila entre 37 grados Celsius por la mañana y 37.5 por la noche; siendo siempre más baja por la mañana que por la noche. Las temperaturas entre 37  $\frac{1}{2}$  grados y 38 en los enfermos denotan un poco de fiebre. Los 39 grados denotan fiebre regular y 40 fiebre fuerte. Si el termómetro pasa de 41 hasta 42 grados es fiebre grave. En los enfermos, como en los sanos, la temperatura es siempre más alta por la noche.

## EL MERCADO

Carne. — Carneiro, vaca, cordero, lechón, conejo, lengua, sesos de cordero, mondongo, cabecitas.

Aves. — Pavos, pollitos.  
 Pescado. — Pejarrey, raya, dorado, surubí, pescaditos, camarones, calamares.

Verdura. — Pepinos, tomates, ajíes, zapalitos, choclos, cebollas, porotos de manteca, chuchucas, arvejas, espárragos, alcacucies, repollos, lechuga.

Fruta. — Frutillas, damascos, cerezas, guindas, duraznos, pavias, ciruelas, peras.

## RECETAS PARA COCINA

Tomates en ensalada con arenques. — Para que no tire agua es necesario preparar los ingredientes separadamente, mezclarlos al servir. Se limpian bien arenques, se cortan en pedazos y se colocan arrollados en la fuente; luego se pelan tomates se escurren bien y se colocan también alrededor sobre hojas de lechuga bien fresca, se adorna con huevos duros y se rocía todo al servir, con aceite, jugo de limón, sal, pimienta y cebolla picadita.

Torta de arroz. — Se amasa bien 500 gramos de harina con 80 lb. de azúcar, 5 yemas de huevos duros bien deshechos y 25 gramos de manteca batida a crema; luego se estira la masa, se corta una forma redonda con bordes y se cuece al horno. Entretanto se cuecen 250 gramos de arroz en agua ligeramente salada por 5 a 7 minutos, se escurra, se pasa por agua fría y se termina de cocer en  $\frac{1}{2}$  litro de vino blanco; 100 gr. de azúcar, el jugo y la cáscara de un limón grande, se mezclan con dos hojas de gelatina disueltas en un poquito de agua y una vez frío se rellena la masa. Al fin se cubre con una capa de mazapán y otra de bombón.

Torta suiza. — Cinco yemas se baten con 250 gr. de azúcar, las claras se baten y se mezclan batiéndolo todo 20 minutos juntas. Luego se agregan 125 gr. de sultanas limpias y secas, otro tanto de almendras molidas y 250 gramos de harina colada. Se vierte la masa en una budinera bien untada y se cuece al horno por 40 a 50 minutos.

Tortitas de manteca. — 375 gr. de manteca se baten a crema, se le agregan 10 cucharaditas de crema agria, 500 gr. de harina y azúcar al paladar, se bate muy bien. Se forman pequeños ochos con la masa y se cuecen al horno en pasteleras untadas con manteca.

Zapallos a la húngara. — Se pela y se quitan las semillas y partes blandas a un pedazo de buen zapallo maduro; se corta en lonjas de un dedo de largo y de un cent. de espesor, se sala y se deja escurrir  $\frac{1}{2}$  hora; se rocía con anís y vinagre y se deja otro rato. Se tuestan dos cucharadas de manteca con un poco de harina, se hace cocer en esto el zapallo, agregando un poco de caldo para que se ponga tierno. Se sirve con el asado o con croquetas de carne.

Refrán: En casa del gaitero, todos son danzantes.

DICIEMBRE

AGENDA

31 DÍAS

1 **Miércoles** (335—30).9 **Jueves** (343—22).2 **Jueves** (336—29).10 **Viernes** (344—21).3 **Viernes** (337—28).11 **Sábado** (345—20).4 **Sábado** (338—27).12 **Domingo** (346—19; 50.<sup>a</sup> Semana).5 **Domingo** (339—26; 49.<sup>a</sup> Semana).13 **Lunes** (347—18).6 **Lunes** (340—25).14 **Martes** (348—17).7 **Martes** (341—24).15 **Miércoles** (349—16).8 **Miércoles** (342—23).

El trabajo no sólo es una necesidad y un deber, sino que también es una bendición; sólo el haragán siente que es una maldición. — *S. Smiles.*

Las grandes acciones son grandes legados que obran con maravillosa usura. — *S. Smiles.*

**Refrán:** Dícete que eres bueno, mete la mano en tu seno.





# DICIEMBRE

16 Jueves (350--15).

---

17 Viernes (351--14).

---

18 Sábado (352--13).

---

19 Domingo (353--12; 51.<sup>a</sup> Semana).

---

20 Lunes (354--11).

---

21. Martes (355--10).

---

22 Miércoles (356--9).

---

23 Jueves (357--8).

---

24 Viernes (358--7).

---

25 Sábado (359--6).

---

26 Domingo (360--5; 52.<sup>a</sup> Semana).

---

27 Lunes (361--4).

---

28 Martes (362--3).

---

29 Miércoles (363--2).

---

30 Jueves (364--1).

---

31 Viernes (el 365.<sup>o</sup> y último día del año)

---

**Refrán:** A la noche, chichirímoche, y a la mañana, chichirínada.

## Algunas frases y locuciones extranjeras que se usan comunmente en la prensa y en la conversación

En la edición anterior iniciamos la publicación de una lista de las frases y locuciones más usadas en la prensa, el libro y la conversación, y cuyo conocimiento no es sólo útil, sino en la mayoría de los casos verdaderamente indispensable. Advertimos que la traducción que acompaña a las frases no ha sido hecha siempre al pie de la letra, sino que se trata de explicarlas en castellano en la forma y con el sentido que se usan más comunmente. Conviene evitar el empleo excesivo de citas extranjeras puesto que es costumbre poco recomendable atiborrar el escrito de voces extrañas, sobre todo cuando es posible encontrarlas precisas, claras y oportunas en nuestro propio idioma.

**Ab imo pectore.** Lat. De lo más hondo del pecho.

**Ad majorem Dei gloriam.** Lat. Para la mayor gloria de Dios.—Es la divisa de la Compañía de Jesús.

**Ad perpetuam rei memoriam.** Lat. Para eterna memoria del hecho, o de la cosa.—Así comienza la célebre bula de Clemente XIV supresora de la Compañía de Jesús.

**Agnus Dei.** Lat. El cordero de Dios.

**Albo lapillo diem notare.** Lat. Anotar el día con piedra blanca.—(Para los romanos el color blanco era el símbolo de lo bueno, como el negro lo era de lo funesto).

**Amicum perdere est damnum maximum.** Lat. La pérdida de un amigo es la mayor de las desgracias.

**Amicus Plato, sed magis amica veritas.** Lat. Platón me es caro; pero más cara me es la verdad.—Proverbio escolástico.

**Annibal ad portas.** Lat. Aníbal pisa los umbrales de la ciudad.—Tal era el grito de alarma con que los romanos, después de la batalla de Cannes, se avisaban cuando el peligro era inminente.

**Aquila non capit muscas.** Lat. El águila no se entretiene en cazar moscas.

**Acinus acinum fricat.** Lat. Un asno limpia a otro asno.—Dícese de dos personas que se alaban mutuamente.

**Aures habent et non audient.** Lat. Tienen oídos y no oyen.—Palabras del Salmista.

**Aut insanit homo, aut verus facit.** Lat. El hombre, o está loco o hace versos.

**À votre santé.** Fr. A la salud de usted.

**Bellum nec timendum nec provocandum.** Lat. La guerra no debe temerse ni provocarse.

**Brutum fulmen.** Lat. Un rayo que no hiera (una baladronada).

**Carpe diem, quam minima credula postero.** Lat. Disfruta de lo presente y descuida lo futuro.—Máxima de la escuela de Epicuro.

**¡Caveant consules!** Lat. ¡Velen los cónsules!—Fórmula por la que el Senado romano, en circunstancias críticas, investía a los cónsules de un poder dictatorial.

**Cave quid dicas, quando et cui.** Lat. Fíjate mucho en lo que dices, en cuándo lo dices, y en la persona a quien lo dices.

**Cor hominis abyssus.** Lat. El corazón del hombre es un abismo.—De la Sagrada Escritura.

**Corruptio optimi pessima.** Lat. La corrupción de lo mejor es la peor de las corrupciones.—Axioma de la antigüedad.

**Crede fortius et pecca fortius.** Lat. Cree mucho y peca mucho.—Máxima que se atribuye a Lutero.

**Cum quibus.** Locución latina que en el lenguaje familiar equivale a *recursos o dinero*.

**Cuncta supercilio moventis.** Lat. Que conmueve el universo al fruncir las cejas.—Es una hipérbola con que Horacio exalta el supremo poderío de Júpiter.

**Date obolum Belisario.** Lat. Da un ochavo a Belisario; (este general se vió precisado en su vejez a pedir limosna). Apécase a la grandeza caída.

**Decet imperatorem statem mori.** Lat. Un emperador debe morir de pie.—(Vespasiano).

**Desinit in piscem.** Lat. Termina en cola de pez.—Horacio, en su *Arte poética*, compara una obra de arte sin unidad a un excelente busto de mujer que rematase en una cola de pez.

**Dum lego assentior.** Lat. Mientras leo, me adhiero a la opinión del autor.—Frases que pronunció Cicerón con mucho énfasis al leer los argumentos de Platón sobre la inmortalidad del alma.

**Ense et aratro.** Lat. Con la espada y con el arado.—Diriva el ciudadano que sirve a su patria con la espada en tiempo de guerra, y empleándose en las faenas agrícolas en tiempo de paz.

**Et pur si movet.** Ital. Y sin embargo se mueve.—Frases de Galileo, obligado por el tormento a retractarse de su teoría relativa al movimiento de la tierra, que se estimaba contraria a los Sagrados textos.

**Etiam si omnes, ego non.** Lat. Aun cuando es negare todo el mundo, yo no os negaré.—Palabras de San Pedro a Jesús, pronunciadas en el huerto de los olivos.—(S. Mateo XXVI).

**Et nunc erudimini.** Lat. Y ahora quedad enterados.—(El Salmista).

**Facsimile.** Palabra latina con que se designa la copia de una firma, retrato, etc.

**¡Felix culpa!** Lat. ¡Falta dichosa!—Palabras de una homilía de San Agustín en el himno *Exultet jam angelica turba caelorum*, que se canta el sábado santo.

**Flagranti delicto.** Lat. En el acto de cometer el delito. *Gandin.* Fr. Petimetre ridículo.

**Gloria in excelsis Deo.** Lat. Gloria a Dios en las alturas.

**God save the king.** Dios salve al rey.—Canto nacional inglés.

**Great old man.** Inglés. Grande, adorable anciano.—Así ponderaban sus compatriotas los méritos y virtudes de Gladstone.

**Honni soit qui mal y pense.** Fr. Es un hombre sin honor el que piense mal de esta acción. Estas palabras, esmaltadas en una banda de seda azul, forman la divisa de la orden inglesa de la *Jarretière*, nombre derivado del francés, que equivale a *liga*.

**In cauda venenum.** Lat. El veneno en la cola.—Proverbio de los romanos, que

se refería al escorpión, y que aplicaban a las cartas o discursos que, empezando sin malicia ninguna, terminan de una manera mordaz o perversa.

*In dubiis libertas.* Aforismo latino que enseña ser preferible, en caso de dudar, poner en libertad al culpable, a castigar al inocente.

*In extenso.* Lat. Por extenso.

*In hoc signo vinces.* Lat. Vencerás por este signo (el de la cruz).—Divisa de Constantino, quien dijo haber visto flotar en el aire una cruz con aquella inscripción durante su combate contra Majencio.

*In partibus.* Locución latina que se aplica al prelado que tiene por título episcopal el nombre de algún lugar o territorio ocupado por infieles.

*In petto.* Ital. Para mis (o sus) adentros; interiormente.

*Inter nos.* Lat. Entre nosotros.

*Interview.* Ingl. Conferencia, entrevista.

*¡Italia! ¡Italia!* Lat. ¡Italia! ¡Italia!—Exclamación de los troyanos que iban con Eneas, al divisar las costas de Italia.—(Eneid. lib. III).

*Labor omnia vincit.* Lat. Con trabajo todo se alcanza.—(Virgilio).

*Lasciate ogni speranza.* Ital. Dejad, deponed toda esperanza.—Inscripción que levó el Dante en la puerta del infierno (Divina Comedia).

*Le savoir faire.* Fr. El saberlo hacer, el completo conocimiento de lo que se hace.

*Lex talionis.* Lat. La ley del talión.

*Manibus pedibusque.* Lat. Con manos y pies.

*Mure magnum.* Locución latina que se emplea unas veces como equivalente a *erredo*, embrollo, y otras veces para ponderar la abundancia o grandesa de alguna cosa.

*Meeting.* Ingl. Reunión, asamblea, mitin.

*Melior est conditio possidentis.* Lat. La situación del que posee es la más ventajosa.—Principio jurídico.

*Memento, homo, quia pulvis est.* Lat. Acuérdate, hombre, de que eres polvo.—Palabras que pronuncia el sacerdote marcando con ceniza la frente de los fieles el primer día de cuaresma.

*Menu.* Voz francesa que denota el orden con que se sirven los platos en un banquete o comida.

*Moriturus te salutant.* Lat. Los que van a morir te saludan.—Palabras que pronunciaban los gladiadores romanos desfilando, antes del combate, por delante del palco imperial.

*Necessitas caret lege.* Lat. La necesidad no tiene ley.

*Neo pluribus impar.* Locución latina que en sentido figurado significa: Superior a todo el mundo.—Fué la divisa de Luis XIV.

*Né pour la digestion.* Fr. Nacido sólo para comer, o hacer la digestión.—(Laf Bruyère).

*Nescio vos.* Lat. No os conozco.—De una parábola del Evangelio, donde se aplica a los convidados que llegan a deshora. Empléase familiarmente a modo de repulsa o negativa.

*Ne sutor ultra crepidam.* Lat. Que el zapatero no hable más que de la chinela (o zapatero, a tus zapatos, como decimos en castellano).

—Apóstrofe de Apeles a Crispin, quien supo notar falta de propiedad en un pautuño pintado en un retrato; pero extendiendo su crítica a todas partes, demostró la más grosera ignorancia del arte.

*Nihil novum sub sole.* Lat. Nada hay nuevo debajo del sol.—(Del *Eclesiastés*).

*Non bis in idem.* Lat. No dos veces por lo mismo.—Principio jurídico, en virtud del cual nadie puede ser inculcado dos veces por un mismo delito.

*Non possumus.* Lat. No podemos.—Respuesta de San Pedro y San Juan a los príncipes de los sacerdotes, que querían prohibirles la predicación del Evangelio.

*Ora et labora.* Lat. Reza y trabaja.

*Pamphlet.* Ingl. Pasquín.

*Pedibus andando.* Lat. A pie.

*Perinde ac cadaver.* Lat. Como un cadáver.—Palabras que adoptó Ignacio de Loyola como base de la disciplina de su instituto, por expresar la menor cantidad posible de resistencia física y moral.

*Phillipe, homo est.* Lat. Filipo, no eres más que un hombre.—Frase que por tres veces, todas las mañanas, repetía un esclavo a Filipo de Macedonia, antes de salir a dar audiencia.

*Primum inter pares.* Lat. El primero entre sus iguales.

*Prolem sine matre creatam.* Lat. Criatura nacida sin madre.—Palabras de un verso de Ovidio que Montequieu puso por epígrafe a su *Esprit de las leyes*, dando a comprender de este modo que su libro no había imitado ningún modelo. (Hase afirmado que Montequieu dió esta explicación de su epígrafe: «Un libro acerca de las leyes debe escribirse en un país donde impera la libertad; la libertad es la madre. Yo lo he creado sin madre».)

*¡Quis, quid, ubi, quibus aut tu, cur, quomodo, quando?* Lat. ¿Quién es el culpado, cuál es el crimen, dónde lo ha cometido, con qué cómplices, por qué, cómo, cuándo?

—Hexámetro que nos ha transmitido Quintiliano, y que resume toda la instrucción criminal.

*Quod caret initio et fine.* Lat. Lo que no ha tenido principio ni tendrá fin.—Respuesta del filósofo Teleo a la pregunta *¡qué es Dios?*

*¡Quisusque tantem!*... Lat. ¿Hasta cuándo!—Primeras palabras del discurso de Cicerón contra Catilina, cuando tuvo ésta la osadía de presentarse en el Senado después de descubierta la conspiración que tramaba contra la República.

*Tara avis.* Lat. Ave rara, poco común.—Hipébole de Juvenal que se aplica por extensión a toda acción o cosa inusitada.

*Si vis pacem, para bellum.* Lat. Si quieres asegurar la paz, prepárate para la guerra.

*That is the question.* Ingl. Este es el enigma.—Palabras de Hamlet, en la célebre tragedia de Shakespeare.

*Urbi et orbi.* Lat. En la Ciudad (Roma) y en el Universo.—Palabras que forman parte de la bendición pontificia.

*Veni, vidi, vici.* Lat. Llegué, vi y vencí.—Con dichas tres veces resume Julio César su extraordinaria victoria sobre Farnaces, rey del Ponto.

*Vis-à-vis.* Fran. Enfrente, frente por frente.

*Vita Christi.* Lat. Vida de Cristo.—Penitencia que consiste en darse dos disciplinas diarias durante treinta y tres días.

*Voilà tout.* Fr. Esto es todo.

Refrán: Donde fuego se hace, mucho humo sale.

## RESEÑA DE

# TODOS LOS ESTADOS INDEPENDIENTES DEL MUNDO

CON LOS NOMBRES DE LOS JEFES DE ESTADO EN 1914  
Y DATOS SOBRE LA SUPERFICIE, POBLACIÓN, RAZAS Y RELIGIONES, MONEDAS, MEDIDAS,  
PRINCIPALES CIUDADES, COMERCIO, ETC., DE CADA PAÍS

(Las ciudades marcadas con un asterisco son puertos; las cifras que siguen significan los millares de habitantes. — Los datos de finanzas, importación y exportación están expresados en pesos oro)

## ABISINIA, Imperio despótico

Imperador: JAHUSA IV (Negus Negesti de Etiopía) n. 1897, s. 1913

Superficie 1 120 400 km<sup>2</sup>. Poblac. 8 000 000 = 7 por km<sup>2</sup>. Razas: abisinios (semistas), falasha y otras. Religión: cristianos koptos; también mahometanos y judíos.

Moneda: Peso de María Teresa = \$ 1.037. Pesas y medidas: 1 Rotel = 0.337 k. 1 Kend = 0.4572 m. 1 Ardeb = 4.4 l.

Ciudades: Adis-Abeba, capital 60, Harar 40. Ferrocarriles 1911: 461 km. Telégrafos 1 690 km. Comercio 1911: import. \$ 2.3; export. \$ 3.2 millones. Princip. prod. de exportación: café, oro, marfil, miel, pieles.

Ejército: 200 000 h. en pie de guerra.

Colores nacionales: verde, amarillo y rojo.

## AFGANISTAN, Emirato despótico

Emir: HABIB-ULLAH, n. 1872, s. 1901. Superficie 558 000 km<sup>2</sup>. Población 5 000 000 = 9 por km<sup>2</sup>. Razas: Afganos, Tadshik, Hazaras y otras. — Religión: mahometanos.

Monedas indias y persas. — Pesas y medidas: 1 Muhn a 640 Miscal = 2.944 k. 1 Arshin = 1.025 m. 1 Artaba trigo = 65.238 l.

Ciudades: Cabul, capital 60. Maimene 60, Herat 30. Kandahar 30. — Comercio 1911 (con la India): import. \$ 6.5; export. \$ 5.4 millones. Princip. prod. de export.: lana, seda, tabaco, frutas, especias, cueros.

Ejército: 60 000 h. en pie de guerra; 200 cañones.

## ALBANIA, Reino independiente



GUILLERMO I

Rey: GUILLERMO I, n. 1876, s. 1914.

Superficie 28 000 km<sup>2</sup>. Población 800 000 h. = 28 por km<sup>2</sup>.

Ciudades: Valona 6, capital, Durazzo, residencia de las autoridades, Scutari 30, Eibassan 10.

El rey de la nueva Albania, creado por las potencias según resolución del Congreso de Londres de Mayo de 1913, recibió el 21 de Feb. de 1914, en el castillo de Newwid, la delegación albanesa enca-

bezada por Essad bajá, quien le hizo entrega del agua y tierra albanesa contenida en un cofrecito. El 7 de Marzo hizo su entrada en Durazzo y el 19 de Mayo, a raíz de una insurrección, hizo arrestar a Essad bajá, refugiándose él mismo el 23 a bordo de un navío italiano y volviendo algunas horas más tarde al palacio. La comisión internacional que le secunda, acordó a los insurgentes el retiro de las tropas malisores de la guardia; manteniéndose vaciante este reino do ayer.

## ALEMANIA (Deutsches Reich)

Imperio, Federación (Bundesstaat) de 26 estados

Emperador: GUI LLERMO II, rey de Prusia, n. 1859, s. 1888. — Príncipe heredero: Guillermo, n. 1882. Nieto del emperador: Guillermo, n. 1906.

Superficie 540 858 km<sup>2</sup>. Población: 65 835 000 en 1913 = 123 por km<sup>2</sup>. — Razas: Alemanes; además polacos, franceses, masuras, daneses y otras. — Religión: evangélicos 62 %, católicos 36 %.

Moneda: 1 Marco = \$ 0.24.9. Pesas y medidas métricas.

Ciudades: Berlín, capital 2 071 (con los suburbios 3 730), Hamburgo \* 998, Bremen \* 273, Dresde 552, Estrasburgo 180. — Ferrocarriles 1913: 63 018 km. Telégrafos 1912: 232 090 km. Correos: oficinas 41 192, correspondencia 9 367 millones de piezas. — Finanzas 1913-14: entradas \$ 1 012.9, gastos \$ 1 012.9, deuda pública 1912: \$ 1 255.3 millones. — Comercio 1913: import. \$ 2 721.1; export. \$ 2 247.5 millones. Productos de export. artículos de fábrica y manufacturas de todas clases, conservas, alcohol, azúcar.



GUILLERMO II

## ESTADOS PARTICULARES (Bundesstaaten)

### Nombres y jefes

Alsacia-Lorena, dominio imperial. El lugarteniente Dr. J. v. Dallwitz.

Anhalt, ducado, Federico II, duque, n. 1856, s. 1904.

Baden, gran ducado. Federico II, gran duque, n. 1857, s. 1907.

Baviera, reino. Luitpold III, n. 1845, s. 1913. Bremen, república. El alcalde K. Stadtländer.

Braunschweig, ducado. Ernst August, n. 1887, s. 1913.

Hamburgo, república. El alcalde Dr. Max Preußner (1914).

Hessen, gran ducado. Ernesto Ludovico, gran duque, n. 1868, s. 1892.

Lippe, principado. Leopoldo IV, n. '71, s. '04.

Lubeca, república. El alcalde Dr. J. G. Eschenburg (1913-14).

Mecklenburgo-Schwerin, gran ducado. Federico Francisco IV, gran duque, n. 1882, s. 1901.

Mecklenburgo-Strelitz, gran ducado. Adolfo Federico, gran duque, n. 1882, s. 1914.

Oldenburgo, gran ducado. Federico Augusto, gran duque, n. 1852, s. 1900.

Prusia, reino, Guillermo II, rey, n. 1859, s. 1888.

Refrán: Parientes y trastos viejos, Dios los tenga lejos.

## RESEÑA DE TODOS LOS ESTADOS DEL MUNDO

**Senas, línea mayor, principado.** Enrique XXIV, príncipe, n. 1878, s. 1902. **Regente:** Enrique XXVII (1908).  
**Senas, línea junior, principado.** Enrique XXVII, n. 1858, s. 1913.  
**Sajonia, reino.** Federico Augusto III, rey, n. 1865, s. 1904.  
**Sajonia-Altenburgo, ducado.** Ernesto II, duque, n. 1871, s. 1908.  
**Sajonia-Coburg-Gotha, ducado.** Carlos Eduardo duque, n. 1854, s. 1900.  
**Sajonia-Meiningen, ducado.** Bernardo III, duque, n. 1851, s. 1914.  
**Sajonia-Weimar, gran ducado.** Guillermo Ernesto, gran duque, n. 1876, s. 1901.  
**Schaumburg-Lippe, principado.** Adolfo, príncipe, n. 1888, s. 1911.  
**Schwarzburg-Rudolstadt, principado.** Günther, príncipe, n. 1852, s. 1890.  
**Schwarzburg-Sonderhausen, principado,** unido al anterior desde 28 de Marzo de 1909.  
**Waldeck, principado.** Federico, príncipe, n. 1865, 1898.  
**Württemberg, reino.** Guillermo II, rey, n. 1848, s. 1891.

Colonias	Km <sup>2</sup>	Población
Africa Occidental (Togo, Kameran).....	1 712 800	3 682 800
Africa Oriental.....	995 000	7 521 000
Polinesia (Carolinias, Marianas y Samoa).	245 050	640 300
Kiao-Chao (en China) arrend. por 99 años	552	196 500

Total... 2 952 902 12 020 600

**Marina mercante:** (1913) 2 752 buques con 498 228 tons.; 2 098 vapores, 2 655 496 tons.; tripulación total 77 746 hombres.

**Armada:** (1914) 268 buques, 1 150 cañones, tripulación 77 346 h. La flota aérea consta de 28 dirigibles, 62 aeroplanos y 9 hidroaeroplanos.

**Ejército regular:** 789 707 hombres (25 743 oficialidad).—En pie de guerra 2 549 918, agregando la reserva de 1 800 000 dan un total de 4 350 000 hombres.

**Colores nacionales:** negro, blanco y rojo.

**ANDORRA,** República bajo la soberanía de Francia y del Obispo de Urgel (España)

Consejo general compuesto de 24 miembros. **Síndico:** B. MAESTRE MOLINES.

Superficie 452 km<sup>2</sup>. Población 5 231 = 11 por km<sup>2</sup>. Raza españoles, especialmente catalanes, catalanes.

**Monedas, pesas y medidas como en España.** Capital: Andorra la Vieja 0.9.—Productos: leña, carbón de leña, mineral de hierro, lana, queso.

## REPUBLICA ARGENTINA

República federal formada por 14 provincias 10 territorios nacionales y un distrito federal.

**Presidente** (1914-16): Dr. VICTORINO DE LA PLAZA.

Superficie 2 987 615 km<sup>2</sup>. Población 1912: 7 704 666 = 2.3 por km<sup>2</sup>. Raza: argentinos; (1895: 1 000 000 extranjeros). Religión católico-romana.

**Moneda:** 1 Peso nacional (oro) a 100 centavos (= 5 Francos); 1 Peso papel = 0.44 oro (1 Peso oro = \$ 2.27 papel). **Pesas y medidas métricas.**

**Ciudades:** Buenos Aires \*, capital 1913: 1 484. Rosario \* 283, La Plata \* 109, Córdoba

ba 130, Tucumán 72, Bahía Blanca \* 72, Mendoza 58, Santa Fe 52.—**Ferrocarriles** 1918: 38 488 km. **Telégrafos** 1912: 30 177 km. **Correos** oficinas 2 953, correspondencia 854.6 millones de piezas.—**Comercio** 1913: import. \$ 421.3 (oro excluido); export. \$ 483.5 millones. **Princip. prod. de export.:** cereales, lana, carne, cueros, animales en pie.

## AUSTRIA-HUNGERIA

(con Bosnia y la Herzegovina)

Monarquías constitucionales inseparables por la unión personal del Soberano

**FRANCISCO JOSE I.** Emperador de Austria y rey apostólico de Hungría; n. 18 de Agosto de 1830, s. 1848. **Heredero:** archiduque Carlos Francisco José, n. 1857.—El representante de la Rep. Argentina es el ministro plenipotenciario residente en Viena



Francisco José I

Superficie 676 616 km<sup>2</sup>.  
 Pob. 1910: 51 390 228 = 76 por km<sup>2</sup>.

**Moneda:** 1 Krone (corona) oro a 100 heller = 50 Kreuzer = 0.21 = 1 franco 5 céntimos.—**Pesas y medidas métricas.**—**Monedas de comercio:** Maria-Theresien (Levantine) Thaler (Pesos de María Teresa) a 23 gr. 3723 plata fina.

**Austria (Oesterreich), imperio;** superficie 300 005 km<sup>2</sup>. Pobl. 1910: 28 571 934 = 95 por km<sup>2</sup>. Razas: alemanes 36, checos 23, polacos 12, rutenos 12 % otros 10 % y extranjeros. Religión: católico-romano 91 %, israelitas 4.6 %.—**Ferrocarriles** 23 200 km. **Telégrafos** 47 076 km. **Correos:** oficinas 9 656.—**Capital:** Viena 2 132.5, Trieste \* 246, Praga 281, Lemberg 219, Krakau 152.

**Hungría (Magyarország), reino;** superficie 324 857 km<sup>2</sup>. Pobl. 20 886 487 = 64 por km<sup>2</sup>.

—Razas: húngaros 9.7, alemanes 2.1, slowacos 2.1, rumanos 3.0, croatas 1.8, serbios 1.2, rutenos 0.5 millones. Religión: católicos 12.8, evangélicos 4.0, griego-ortodoxos 3.0, israelitas 0.9 millones.—**Ferrocarriles:** 21 881 km. **Telégrafos:** 26 202 km. **Correos:** oficinas 6 486.—**Capital:** Budapest 881.6, Agram 79.

**Bosnia y la Herzegovina.** Superf. 51 200 km<sup>2</sup>. Pobl. 1910: 1 931 802 = 37 por km<sup>2</sup>. Religión: mahometanos 33, griego-ortodoxos 43.5, católicos 22.2 %.—**Ferrocarriles:** 1 956 km. **Telégrafos:** 3 231 km. **Correos:** oficinas 185.—**Capital,** Sarajevo 52, Mostar 16.

**FINANZAS (Austria)** 1913: entradas pesos 658.6, gastos \$ 658.7, deuda pública \$ 1 535.5 millones.—(Hungría) 1913: entradas \$ 485.5, gastos \$ 485.1, deuda pública \$ 1 341.7 millones.—(Bosnia-Herzegovina) 1911: entradas \$ 16.5, gastos \$ 16.7 millones

**Comercio (Austria-Hungría)** 1912: import. \$ 750.9; export. \$ 575.5 millones. **Princ. prod. de export.:** trigo, harina, leguminosas, vino, fruta, maderas, carbón, agua mineral, animales en pie, productos fabriles.

**Marina mercante:** 522 vapores con 554 851 tons., 16 700 veleros con 50 700 tons.

**Armada:** 204 buques, 1 577 cañones, tripulación 20 409 h. La flota naval aérea tiene 3 aeroplanos y 5 dirigibles.

**Ejército:** regular 424 258 h.; en pie de guerra 2 916 300.

**Refrán:** De los escarmentados, se hacen los arteros.

## RESEÑA DE TODOS LOS ESTADOS DEL MUNDO

*Colores nacionales:* Austria, negro y amarillo; Hungría, rojo, blanco y verde; Bosnia y Herzegovina, rojo y amarillo.

## BELGIOIA (Belgique)

Reino constitucional



ALBERTO I

*Rey:* ALBERTO I, n. 8 de Abril de 1875, s. 1909. *Heredero:* Leopoldo, duque de Brabante, n. 1901.

*Superficie:* 29 455 km<sup>2</sup>  
*Población:* 7 490 411 en 1911 = 255 por km<sup>2</sup>. — *Hablan flamenco* 42 % el franc. 39 % .— *Religión católico-romana.*  
*Moneda:* 1 Franco a 100 céntimos = \$ 0.20 — *Pesos y medidas métricas.*

*Ciudades:* Bruselas, capital 177, (con los suburbios 787), Amberes \* 308, Lieja 168, Gante 166, Ostende \* 42. — *Ferrocarriles* 4 720 km. *Telégrafos* 7 975. *Correos:* oficinas 1 708

— *Finanzas* 1913: *entradas* \$ 151.5; *gastos* \$ 154; *deuda pública* \$ 748 millones. — *Comercio* 1912: *import.* \$ 991.9; *export.* \$ 790.5 millones. *Princip. prod. de export.:* metales, carbón, azúcar, papel, manufacturas de vidrio, de metal y textiles.

*Marina mercante:* (1912) 97 vapores con 174 021 tons.; 8 veleros, 7 616 tons.

*Ejército regular:* 47 808 hombres; en pie de guerra 340 000.

*Colores nacionales:* Negro, amarillo y rojo. *Colonia del Congo (15 de Octubre de 1908).* *Superficie* 2 365 800 km<sup>2</sup>. *Poblac.* 15 600 000 = 6 por km<sup>2</sup>. — *Ferrocarriles* 1912: 1 235 km. *Oficinas de correos* 60. — *Total de import. y export.* 1912: \$ 22.5 millones. — *Capital:* Boma.

## BOLIVIA, República



DR. ISMAEL MONTES

*Presidente* (1913-17): Dr. ISMAEL MONTES. *Superficie* 1 470 196 km<sup>2</sup>. *Población* 1911: 2 267 935 = 1.5 por km<sup>2</sup>.

*Razas:* indios 60, blancos 13, mestizos 27 %. *Religión católico-romana;* libertad de cultos.

*Moneda:* 1 Boliviano (Peso nacional) de plata a 100 céntimos (según el precio de plata). *actualmente* = \$ 0.40. *Pesos y medidas métricas,* también las antiguas castellanas.

*Ciudades:* La Paz 94, Cochabamba 28; Potosí 25, Sucre 28, Santa Cruz 21, Oruro 22; *Capital, Sucre.* *Residencia actual del gobierno,* La Paz. — *Ferrocarriles* 1912: 2 418 km. *Telégrafos* 6 133 km. *Correos:* oficinas 200. — *Finanzas* 1913: *entradas* \$ 9.8; *gastos* \$ 9.8; *deuda pública* 1913, 19.2 millones. — *Comercio* 1912: *import.* \$ 19.8; *export.* \$ 28.1 millones. *Princip. prod. de export.:* plata, cobre, oro, estaño, coca, goma, bismuto, quinina.

*Ejército regular:* (1913) 4 600 hombres, servicio de conscripción.

*Colores nacionales:* Rojo, amarillo y verde.

## BRASIL (Estados Unidos do Brasil)

República federal de 20 Estados

*Presidente* (1914-18): Doctor WENCESLAO BRAZ.

*Superficie* 8 500 000 km<sup>2</sup>. *Población* 1913: 24 908 000, incluso los indios salvajes, = 3 por km<sup>2</sup>. *Razas:* blancos 40 %, mestizos 32 %, negros y mulatos 15 %, indios 10 %. *Religión católico-romana;* paganos.

*Moneda:* 1 Milreis a 1 000 reis (= \$ 0.567 oro arg.). 1 Conto de reis = 1 000 milreis = \$ 566 oro arg. 1 Milreis papel *actualmente* = \$ 0.32 oro arg. = 16 peniques. — *Pesos y medidas métricas.*

*Ciudades:* Río Janeiro \*, capital: 858, São Paulo 400, Bahía \* 360, Pará \* 190, Pernambuco \* 150, Porto Alegre \* 100. — *Ferrocarriles* 1912: 23 078 km. *Telégrafos* 1911: 58 257 km. *Correos* 1911: 3 246 oficinas. — *Finanzas* 1913: *entradas* \$ 179.3; *gastos* \$ 192.5; *deuda pública* 1912, \$ 1 486 millones. — *Comercio* 1912: (incl. oro) *import.* \$ 317.1; *export.* \$ 373.3 millones. *Princip. prod. de export.:* café, caucho, cacao, algodón, tabaco, yerba mate, cueros.

*Marina mercante:* 320 veleros de 60 728 tons., 238 vapores de 180 582 tons.

*Armada:* 28 buques, 186 cañones, 9 620 hombres.

*Ejército permanente:* 21 147 hombres.

*Colores nacionales:* Verde y amarillo.

## BULGARIA

Reino constitucional (desde 1909)

*FERNANDO I, zar de Bulgaria,* n. 25 Febrero 1861, elegido 1887. — *Príncipe heredero:* Boris, n. 1894.

*Superficie* 114 000 km<sup>2</sup>. *Población:* 4 766 900 (en 1913) = 42 por km<sup>2</sup>. *Razas:* búlgaros 3 205, turcos 498, rumanos 84, griegos 70, gitanos 95, judíos 35 millares. *Religión:* griego-ortodoxa; mahometanos 603 mil.

*Moneda:* 1 Lew (franco) a 100 Stotinki = \$ 0.20. — *Pesos y medidas métricas.*

*Capital:* Sofía 102. — *Ferrocarriles* 2 283 km. *Telégrafos* 6 521 km. *Correos:* oficinas 2 245. *Correspondencia* 71.5 millones de piezas. — *Finanzas* 1912: *entradas* \$ 38; *gastos* \$ 43.7; *deuda pública* \$ 145.1 millones. — *Comercio* 1911: *import.* \$ 39.3; *export.* \$ 36.9. *Princip. prod. de export.:* cereales animales en pie, lana, cueros, esencia de rosas.

*Marina mercante:* 5 vapores, 3 veleros.

*Armada:* 8 buques, 970 tripulantes.

*Ejército:* (1912) regular, 61 298; en pie de guerra 190 452; 1 080 cañones.

*Colores nacionales:* Blanco, verde y rojo.



DR. W. BRAZ



FERNANDO I

**Refrán:** Dueña que de alto hila, de alto se remira.

## RESEÑA DE TODOS LOS ESTADOS DEL MUNDO

### CHILE

República (23 provincias y 1 territorio)



RAMÓN BARROS LUCO

**Presidente (1910-15):**  
**RAMÓN BARROS LUCO.**  
 Superficie 757 366 km<sup>2</sup>.  
 Población: 4 000 000 (en 1913) = 5.5 por km<sup>2</sup>. Razas: blancos 40 %, mestizos 60 %, indios puros 50 000. Religión católico-romana.

Moneda: 1 Peso (chileno) a 100 arg. = 18 peniques. 1 Peso papel chileno = 23 a 24 cents. oro arg. = 11 ½ a 12 peniques. Pesas y med. métricas.

Ciudades: Santiago, capital, 1913: 400, Valparaíso \* 200, Concepción 61, Talca 44, Iquique 40, Chillán 43, Antofagasta \* 32. — Ferrocarriles en construcción y en explotación 1912: 9 127 km. Telégrafos 1910: 36 024. Correos 1912: 73 482 000 piezas de correspondencia. — Finanzas 1912-13: entradas \$ 147.7; gastos \$ 129.4; deuda pública \$ 212.3 millones. — Comercio 1912: import. \$ 126.3; export. \$ 142.7 millones. Princip. prod. de export.: salitre, plata, oro, cobre, trigo, leguminosas, nueces, vinos.

**Marina mercante:** 91 veleros con 52 918 tons. 84 vapores con 69 604 tons.

**Ejército regular:** (1912) 27 999 hombres. **Armada:** 85 buques de servicio activo, con 55 927 tons.; de reserva 11 buques de 15 664 tons. En construcción 10 buques, con un total de 66 068 tons.

**Colores nacionales:** blanco, azul y rojo.

### CHINA

República (con 1912)



JUAN SHI-KAI

**Presidente (1913-18):**  
**JUAN SHI-KAI.**

Razas: chinos, punti mandschus, mongoles, turcos, tibetanos. — Religión: adictos de Confucio, del culto de los antepasados, budistas, taoístas; además mahometanos 20, cristianos 1.2 millones. El 19 de Febrero de 1912 se adoptó el calendario gregoriano.

Moneda: 100 tael Hainan plata = 111.4 tael shanhai = \$ 1.53. Pesas y medidas: 1 Píkal = 1 k. 1 Yin a 10 Tshi =

100 Kátis = 60 455 k. 1 Li = 575.5 m.

Capital: Pekín 805, Shanghai \* 651, Tientsin 800, Nankin 269, Mukden 170, Lhasa 25. — Ferrocarriles 1912: 9 152 km. Telégrafos 1910: 47 197 km. Correos: expresos 1912: 6 816. — Finanzas 1912: entradas \$ 195.1; gastos \$ 378.7; deuda pública 1913 \$ 1 335 millones. — Comercio 1912: import. \$ 563.2; export. \$ 441 millones incl. oro Princip. prod. de export.: te, seda, porcelana, abanicos, algodón.

Superficie	Km <sup>2</sup>	Población	Por km <sup>2</sup>
China propio..	8 351 300	327 817 760	= 39

1. Provincias	\$ 242 300	325 817 770	= 52
2. Tibet	2 109 000	2 000 000	= 1

**Mongolia** se ha independizado en 1913. Superficie 2 787 600 km<sup>2</sup>. Población 1 800 000 = 0.6 por km<sup>2</sup>. — Ciudades principales: Urga 30, Mainatschin 3.

**Marina mercante:** (1911) 8 000 veleros con un total de 616 000 tons., 1 velero estero europeo de 736 tons. y 61 vapores de 90 662 toneladas.

**Armada:** 16 buques, 122 cañones, 4 200 h. **Ejército regular:** 106 500 hombres, 576 cañones.

**Colores nacionales:** amarillo.

### COLOMBIA, República

**Presidente (1914-18):**

**Dr. JOSE V. CONCHA.**

Superf. 1 206 200 km<sup>2</sup>.

Poblac. 1911: 5 072 613

= 4 por km<sup>2</sup>. Razas:

mestizos 40, blancos 10,

negros, mulatos, zambos

35, indios 15 %. Religión

católico-romana; paganos.

Moneda: Desde 1907,

1 Peso oro a 100 cts. =

\$ 1.00 oro arg. 1 Pero

papel = 1 cent oro. 100

Pesos papel = 1 Peso oro.

— Pesas y medidas mé-

tricas.

Ciudades: Bogotá, ca-

pital 121, Medellín 53, Bucaramanga 25, Ca-

tagana \* 25. — Ferrocarriles 1911: 1 000 km.

Telégrafos 1911: 18 000 km. Correos: oficina

608. — Finanzas 1913: entradas \$ 12.9;

gastos \$ 12.9; deuda pública 1910 \$ 16.7 mil-

liones. — Comercio 1911: import. \$ 18.7; ex-

port. \$ 23.1 millones. Princip prod. de ex-

port.: café, oro, plata, cobre, tabaco, caucho.

**Marina mercante:** 5 buques, 1 578 tons.

**Armada:** 11 buques.

**Ejército regular:** 6 528 hombres.

**Colores nacionales:** amarillo, azul y rojo.



JOSÉ VICENTE CONCHA

### COSTA RICA, República federal

**Presidente (1914-18):**

**Sr. ALFREDO GONZÁLEZ FLORES.**

Superficie 48 410 km<sup>2</sup>.

Poblac. 399 424 (1912)

= 8 por km<sup>2</sup>. — Razas:

predomina la blanca. Re-

ligión católico-romana.

Moneda (desde 1898):

1 Colón (oro) a 100 cts.

= 0.482 oro argent. — Pe-

sas y medidas métricas, se

emplea aún la libra y frac-

ciones, y para líquidos eta

botellas = a 7/8 de litro.

Ciudades: San José, ca-

pital: 40, Heredia 7, Punta Arenas \* 4.

Limón \* 3. — Ferrocarriles 687 km. — Telé-

grafos 2 447 km. — Correos: oficinas 204. — Fi-

nanzas: entradas \$ 4.3; gastos \$ 4.2; deuda

pública \$ 15.1 millones. — Comercio 1912:

import. \$ 8.6; export. \$ 10.2 millones. Prin-

cip. prod. de export.: café, bananas, cacao,

maderas, nácar, perlas y oro.

**Marina mercante** (1911) varios veleros y

lanchas de gasolina para el cabotaje.

**Ejército:** cerca de 1 000 hombres; guardias

nacionales 10 000.

**Colores nacionales:** azul, blanco y rojo.



A. GONZÁLEZ FLORES

**Refrán: Dos potros a un can, bien le moderarán.**

## RESEÑA DE TODOS LOS ESTADOS DEL MUNDO

## CRETA (Kritt)

(Desde 1913 anexada a Grecia)

Superficie 8 618. Población 1911: 344 001 = 40 por km<sup>2</sup>. Razas: eriegos y turcos. Religión: griego-ortodoxos 87 %, mahometanos 10 %.

— Ciudades: Canea \*, capital 25, Candia 23. Monedas, pesas y medidas, turcas y griegas.

— Telégrafos 368 km. Correos: oficinas 28. — Finanzas 1911: entradas \$ 1.2; gastos \$ 1.7; deuda pública 1912. \$ 0.8 millones. — Comercio 1911: import. \$ 4.2; export. \$ 3.4 millones. Princip. prod. de export.: aceite de olivas, algarrobo, jabón, vinos.

## CUBA, República



GRAL. M. MENOCAI

Presidente (1913-17): Gral. MARIO MENOCAI. Superficie 118 833 km<sup>2</sup>. Poblac. 1912: 2 473 600 = 21 por km<sup>2</sup>. — Razas: blancos 1 050, negros 235, mulatos 271 millares. — Religión: católico-romana. Monedas españolas y n. americanas. — Pesas y medidas españolas, n. americanas e inglesas. Ciudades: Habana \*, capital: 297, Santiago \* 45, Matanzas \* 36, Puerto Príncipe 30, C'enfuegos \* 30. — Ferrocarriles 1910: 3 433 km. Telégraf. 8 151 km. Correos 1910: oficinas 496. Corresp. 63 millones. — Finanzas 1912-13: entradas \$ 39.3; gastos \$ 35.2; deuda pública 1910: \$ 64.4 millones. — Comercio 1912: import. \$ 130.5; export. \$ 179.3. Princip. prod. de export.: azúcar, tabaco, frutas. Marina mercante: 121 veleros, 41 vapores. Ejército regular: 6 110 hombres. Colores nacionales: azul, blanco y rojo.

## DINAMARCA (Danmark)

Reino; monarquía constitucional



CHRISTIAN X

Rey: CHRISTIAN X, n. 26 Sep 1870, s. 1912. Heredero: Príncipe Christian Frederick, n. 1899. Superficie (incl. islas Feroes) 233 612 km<sup>2</sup>. Población 1911: 2 775 076 = 69 por km<sup>2</sup>. Raza escandinava. Religión luterana. Moneda: 1 Krone a 100 ore = \$ 0.278. Pesas y medidas: 1 Centner = 100 libras = 50 k. 1 Alen = 2 pies = 12 pulgadas = 0.6277 m. 1 Milla = 7 532.48 m. 1 Tónde

Land = 5 516.26 metros cuadrados. Ciudades: (1911) Copenhague, capital, con los suburbios 588, Aarhus 62, Odense 42, Thorshava (Feroes) 0.9, Reykjavik 11. — Ferrocarriles 3 691 km. Telégrafos 12 842 km. Correos: oficinas 1 137. Correspondencia 429.5 millones de piezas. — Finanzas 1913-14: entradas \$ 31.1; gastos \$ 29; deuda pública 1913. \$ 99.5 millones. — Comercio 1912: import. \$ 229.9; export. \$ 191 millones. Princip. prod. de export.: cebada, carne, mantequilla, huevos, tocino, pescado.

Colonias Km<sup>2</sup> Población Por km<sup>2</sup>

Dinamarca propia e islas Feroes....	40 36	2 775 076 = 69
Islandia y Groenlandia .....	192 885	98 642 = 75
Islas St.-Croix, Santo Tomás y San Juan	359	27 086 = 00
Total.	233 612	2 900 904 = 13

Marina mercante: 2 062 veleros, 642 vapores, 860 lanchas motores.

Armada: 69 buques con 1 325 h., 90 cañones. Ejército regular: 14 193 hombres, en pie de guerra 162 400.

Colores nacionales: rojo y blanco.

## REPUBLICA DOMINICANA

Presidente: J. BORDAS VALDES. Superficie 48 577 km<sup>2</sup> Población 724 500 = 15 por km<sup>2</sup>. Razas: blancos, mulatos, pocos negros. — Religión: católico-romana. Moneda: Peso (dólar de Est. Unidos), la moneda corriente es papel. — Pesas y medidas españolas, también las métricas. Ciudades: Santo Domingo \*, capital 22, Concepción de la Vega 10, Puerto Plata \* 17. — Ferrocarriles 1911: 282 km. — Telégrafos 1911: 2 042 km. Correos: oficinas 105. Finanzas 1912-13: entradas \$ 4.3; gastos \$ 4.3; deuda pública 1910. \$ 20.6 millones. — Comercio 1912: import. \$ 8.4; export. \$ 12.7 millones. Princip. prod. de export.: azúcar, cacao, tabaco, café, maderas, bananas. Marina mercante: 11 veleros, 1 541 tons. Armada: 5 buques y 15 cañones. Ejército: 4 000 hombres. Colores nacionales: azul, blanco y rojo.

## ECUADOR, República

Presidente (1912-16): Gral. LEONIDAS PLAZA G.

Superficie 327 243 km<sup>2</sup>. Poblac. 1910: 1 955 000 = 5 por km<sup>2</sup>. Razas: blancos y mestizos 1 100, indios 305, negros y mulatos 235 millares. Religión católico-romana, la iglesia separada del estado. Monedas: 1 Cóndor a 10 Sucre (de 7.3224 gr. oro fino) = 5.14 oro arg. = 1 Estg. 1 Sucre a 100 cts. = \$ 0.514 oro arg. Pesas y medidas métricas.

Ciudades: Quito, capital 65, Guayaquil \* 70, Cuenca 30. — Ferrocarriles 1910: 563 km. Telégrafos 1910: 5 340. — Correos 102 oficinas, correspondencia 12 millones de piezas. Finanzas 1913: entradas \$ 9.3; gastos \$ 9.3; deuda pública \$ 21.4 millones. — Comercio 1912: import. \$ 11.8; export. \$ 12.9 millones. Princip. prod. de export.: cacao, tagua (marfil vegetal), caucho, cundurango, vainilla, café, sombreros de paja.

Marina mercante: 4 buques con 1 731 tonel. Armada: 3 buques, 180 tripulantes.

Ejército regular: 5 800 hombres. Colores nacionales: amarillo, azul y rojo.



GRAL. LEONIDAS PLAZA G.

Refrán: Cruza el bosque, y no ve leña para el fuego.



## RESEÑA DE TODOS LOS ESTADOS DEL MUNDO

## EGIPTO (Miser)

Estado vasallo de Turquía, bajo la influencia de la Gran Bretaña

**Khedive:** ABBAS II, n. 1874, s. 1892. Superficie del Egipto bajo con Thasos: 994 668 km<sup>2</sup>. — Población 11 300 000 = 11.3 por km<sup>2</sup>. — Razas: felachis 82 %, koptos 6 %, además beduinos, nubios, negros, turcos y europeos. — Religión mahometanos; koptos 600 mil.

**Monedas:** 1 Sequín (libra) oro a 100 Piasstras = \$ 5.12. — Pesas y medidas métricas; también las antiguas pesas egipcias.

**Ciudades:** Cairo, capital, 657, Alejandría \* 388, Port Said \* 49. — Ferrocarriles 1912: 4 241. Telégrafos 7 882 km. Correos: oficinas 1 826; en el Sudán 87.

**Finanzas 1913:** entradas \$ 82.6; gastos \$ 80; deuda pública 1912, \$ 475.9; contribución a Turquía \$ 8.4 millones. — Comercio 1912: import. \$ 189.9; export. \$ 215.4 millones. Princip. prod. de export.: algodón, semilla de algodón, cereales, azúcar, pieles, marfil, plumas de avestruz.

**Sudán, condominio egipcio-británico.** Superficie 2 035 000 km<sup>2</sup>. Población 4 000 000 = 2 por km<sup>2</sup>.

**Marina mercante:** 7 veleros, 5 vapores. **Armada:** 10 buques mayores y 24 pequeños. **Ejército regular:** 19 221; guarnición británica 6 113 y 1 848 guardacostas. **Colores nacionales:** rojo y blanco.

## ESPAÑA

Reino constitucional



ALFONSO XIII

**Rey:** ALFONSO XIII, n. 17 mayo 1886, s. 1886. **Heredero:** Alfonso, príncipe de Asturias, n. 1907.

Superficie 876 217 km<sup>2</sup>. (incl. posesiones en África). Poblac. 20 240 662 = 23 por km<sup>2</sup>. Razas: españoles 96.6 %, vascos 5.5 %, Religión: católica; jana; otros cristianos e israelitas 22.000.

**Moneda:** 1 Péseta a 100 céntimos = \$ 0.20, 1 Péseta papel (moneda corriente) = ca. \$ 0.15. Pesas y medidas métricas.

**Ciudades:** Madrid, capital 598, Barcelona \* 587, Valencia 233, Sevilla 158, Málaga \* 136, Murcia 125, Zaragoza 111, Cartagena \* 102, Cádiz \* 69, Bilbao \* 83. — Ferrocarriles 1912: 14 805 km. Telégrafo 42 935 km. Correos: oficinas 604.

**Finanzas 1913:** entradas \$ 233.1; gastos \$ 228.6; deuda pública 1913, 1 989 millones. — Comercio 1912: import. \$ 228.2; export. \$ 229.2 millones. Princip. prod. de export.: vinos, pasas, frutas, corcho, aceite, esparto, pescado, arroz, sal, conservas, minerales.

**Colonias:** Fernando Poo, Annobom, Corisco, Elobey, Río Muni, Río de Oro 378 973 km<sup>2</sup> de superficie y 1 077 016 habitantes.

**Marina mercante:** 301 veleros, 596 vapores. **Armada:** 36 buques, 837 cañones y 9 454 h.

**Ejército regular:** 123 458 hombres; de guerra 887 480.

**Colores nacionales:** rojo y amarillo.

## ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

(United States of America)

República federal de 49 Estados

**Presidente (1913-17):** WOODROW WILSON, ascendió en Marzo 4, 1913.

Vice T. R. Marshall. Superficie 9 728 264 km<sup>2</sup>. Población 1913: 97 028 497 = 10 por km<sup>2</sup>. Razas 1900: blancos 87.8 %, de color 11.9 %. — Religión 1906: cerca de 100 sectas con 32.9 millones de miembros; siendo católicos 12, metodistas 15.7, baptistas 5.6, luteranos 2.1, presbiterianos 1.8 millones.

**Moneda:** 1 Dólar (\$) a 100 cents. (c) = \$ 1.0365. — Pesas y medidas inglesas, también las métricas.

**Ciudades:** Washington \*, capital 331, Nueva York \* 5 173, Chicago 2 294, Philadelphia \* 1 549, St. Luis 637, Boston \* 370, Baltimore \* 553, San Francisco \* 416. — Ferrocarriles 409 944 km. Telégrafos 2 805 889 km. Correos 1912: oficinas 58 729.

**Finanzas 1911-12:** entradas \$ 1 028.8; gastos \$ 1 000.8; deuda pública 1913, \$ 2 934.4 millones. — Comercio 1913: import. \$ 1 879.8; export. \$ 2 971.6 millones. Princip. prod. de export.: algodón, cereales, carne, petróleo, máquinas, cobre, tabaco, maderas, cueros.

Colonias (1912)	Km <sup>2</sup>	Población
Puerto Rico.....	9 314	1 151 579
Zona del Canal de Panamá	1 160	62 810
Filipinas.....	296 310	8 460 052
Guam, Samoa, etc.....	717	19 491

Total... 307 501 9 693 932

**Ciudades en las colonias:** San Juan 48, Manila 234.

**Marina mercante:** 12 286 veleros, 14 265 vapores, con un total de 7 706 386 toneladas.

**Armada:** 169 buques, 1 531 cañones y 282 tubos lanza torpedos, 50 442 tripulantes.

**Ejército regular:** 89 554 hombres; en pie de guerra 121 854 hombres y reserva 10 845 268.

**Colores nacionales:** rojo, blanco y azul.

## FRANCIA (République Française)

**Presidente RAYMOND POINCARÉ (1913-20)** ascendió el 17 Enero 1913.

Superficie 536 464 km<sup>2</sup>. Poblac. 1906: 39 252 267 = 73 por kilóm<sup>2</sup>; 1911: 39 601 509 = 74 por km<sup>2</sup>.

Razas: franceses, bretones 1.1, italianos, españoles, vascos y flamencos 1.2 millones. Religión: católicos, evangelistas 662 mil, otros 200 mil.

**Moneda:** 1 Franco a 100 céntimos = \$ 0.20. Pesas y medidas métricas.

**Ciudades:** París, capital 2 888, Marsella \* 552, Lyon 524, Burdeos \* 262, Lille 218, Nantes 171, Toulouse 150, Niza 148, Havre \* 137, Roubaix 128,



WOODROW WILSON



RAYMOND POINCARÉ

Refrán: Padre no tuviste, madre no temiste, diablo te hiciste.

## RESERVA DE TODOS LOS ESTADOS DEL MUNDO

Polón \* 105. — Ferrocarriles 51 188 km. Telégrafos 178 878 km. Correos: oficinas 14 379. Finanzas 1913: entradas \$ 947.8; gastos \$ 945.5, deuda pública \$ 6 513.8 millones. — Comercio 1912: import. \$ 1 690.7; export. \$ 1 827.7 millones. Princip. prod. de export.: manufacturas de toda clase, vinos.

Colonias y Protectorados: 10 491 200 km<sup>2</sup>, 58 448 000 habitantes.

1. **AFRICA** (Argelia, Túnez, Senegambia, África occidental, Sahara, Congo francés, Costa de Marfil, Reunión, Madagascar, etcétera) 9 581 400 km<sup>2</sup>, 35 635 500 habitantes.

2. **ASIA** (Cochinchina, Annam, Tonkin, Camboya) 803 860 km<sup>2</sup>, 17 272 600 habitantes.

3. **AMÉRICA** (Antillas, Cayena, San Pedro, Miquelón, etc.) 82 000 km<sup>2</sup>, 450 175 habitantes.

4. **OCEANÍA** (Nueva Caledonia, Islas de Tahití, Wallis, etc.) 24 220 km<sup>2</sup>, 87 157 habitantes. Ciudades principales en las colonias: Argelia 172.3, Orán 123, Túnez 164, Tananarivo 71, Cholon 191.6, Hanoi 186, Saigón 64, Cayena 13, Noumea 7.

Marina mercante (1912): 15 949 veleros con 624 521 tons.; 1 780 vap., 888 118 tons.

Armada: 282 buques, 2 919 cañones, 67 710 tripulantes, 14 dirigibles, 334 aeroplanos y 21 hidroaeroplanos.

Ejército regular: 792 869 hombres; en pie de guerra 3 013 520.

Colores nacionales: azul, blanco y rojo.

## GRAN BRETAÑA E IRLANDA

(United Kingdom of Great Britain and Ireland)



JORGE V

Rey JORGE V, n. 8 Junio 1865, s. 1910. — Princ. heredero: Eduardo Alberto, n. 1894.

Superficie 314 433 km<sup>2</sup>. Pop. 1913: 46 184 500 = 147 por km<sup>2</sup>. Razas: inglesa 45 %, galnesa 3 %, irlandesa 2 %. Religión: Protestantes; católicos 12.2 %.

Moneda: 1 libra esterlina (soberano, £) a 20 chelines (s) a 12 peniques (d) a 4 cuartos (farthings) = \$ 5.04. Pesas y medidas: 1 hundredweight (ewt.) a 4 quarters a 2 stones a 14 libras a 16 onzas = 60 303 k. 1 libra avoirdupois = 0.4536 k. — 1 Yarda a 3 pies 12 pulgadas = 0.9144 m. 1 Milla a 1 760 yardas = 1 609.3 m 1 Acre = 4 840 yardas cuadradas = 40.4671 a. 1 Gallón imperial a 4 quarts a 2 Pints = 4.543 l. Desde 1897 está aprobado el sistema métrico decimal.

Ciudades: Londres \* 4 623 (distrito policial de Londres 7 252 693), Glasgow \* 784, Liverpool \* 752, Manchester \* 723, Dublin \* 403, Belfast \* 385, Edimburgo 320, Southampton \* 122, Cardiff \* 191. — Ferrocarriles 1912. 41 980 km. Telégrafos 99 930 km. Correos 1912: oficinas 24 387.

Finanzas: 1912-13: entradas \$ 1 225.6; gastos \$ 1 225.6; deuda pública \$ 2 941.7 millones. — Comercio 1912: import. \$ 4 108.1, export. \$ 3 449.3 millones. Princip. prod. de export.: tejidos, carbón, hierro y acero, maquinarias, drogas y productos químicos.

Colonias y posesiones: 29 703 800 km<sup>2</sup>; habitantes, 576 684 819.

1. **EUROPA** (Gibraltar y Malta) 805 km<sup>2</sup>, 253 901 habitantes.

2. **ASIA** (India, Ceylan, Straits Settlements, Borneo del Norte, Brunei, Sarawak, Hongkong, Chipre, etc.) 5 253 082 km<sup>2</sup>, 324 601 218 hab.

3. **AFRICA** (Gambia, Sierra Leona, Costa de Oro, Lagos, África Oriental, Uganda Zanzibar, Natal, Colonia del Cabo, Transvaal, Rodesia, etc.) 5 675 800 km<sup>2</sup>, 35 822 400 habitantes.

4. **AMÉRICA** (Canadá, Terranova, Labrador, Islas Bermudas, Islas Bahamas, Jamaica, Trinidad, Guayanas, etc.) 10 499 800 km<sup>2</sup>, 9 529 100 habitantes.

5. **AUSTRALIA** (Tasmania, Nueva Zelanda, Nueva Guinea, Islas Fiandhi, Islas Tonga, etc.) 8 270 000 km<sup>2</sup>, 6 478 200.

Ciudades de las colonias principales: La Valetta \* (Malta) 64, Gibraltar \* 27, Nicosa \* (Cyprus) 16, Calcuta \* 1 222, Bombay 979, Madras \* 518, Delhi 232, Aden \* 23, Colombo \* (Ceylan) 158, Singapur \* 184, Hongkong \* 168, Australia: Sidney \* 682, Melbourne \* 589, Adelaide \* 192, Wellington \* 64, (N. Zelandia) 71, Otawa (Canadá) 86, Kingston \* 57, Port Stanley (Malvinas) 1. Ciudad del Cabo \* 169, Johannesburgo 119, Pretoria 48.

Las colonias de África del Sur forman un Estado federal (desde 1910).

Marina mercante: (1913) 8 510 buques, 902 000 tons.; 12 882 vapores, 10 992 000 toneladas, 285 806 hom. En las colonias: (1911) 12 237 veleros, 5 755 vapores. En el Canadá (1911) 4 644 veleros, 3 444 vapores.

Armada: 625 buques (115 acorazados); en las colonias 27 buques, 183 cañones; 6 escuadrones de aeroplanos con 108 aparatos.

Ejército regular: 253 583 hombres; en pie de guerra (inclusive tropas en la India y reserva territorial) 812 000.

Colores nacionales: rojo, blanco y azul.

## GRECIA (Hélds)

Reino, monarquía constitucional

Rey: CONSTANTINO

XII, n. 1868, s. 18 Marzo 1913. Jorge, n. 1890.

Superficie 115 975 km<sup>2</sup>. Población 4 256 000 = 37 por km<sup>2</sup>. Razas: griegos, albaneses, macedonios, armenios, turcos. Religión griego-ortodoxa.

Moneda: 1 Drachme (oro, a 100 lepta) = 0.20. 1 Drachme papel (de curso forzoso). Pesas y medidas: 1 Talent a 100 minas a 1 500 Drachmes = 150 k. 1 Piki = 1 m. 1 Kiló = 100 l.

Ciudades: Atenas, capital 167, Salónica 144, Pireo \* 72, Patras \* 39, Corfú 28. — Ferrocarriles 1 069 km. Telégrafos 8 110 km. Correos: oficinas 1 278.

Finanzas 1913: entradas \$ 40.2; gastos \$ 50.7; deuda pública 1912, \$ 194.6 millones. — Comercio 1912: import. \$ 30.8; export. \$ 27.5 millones. Princip. prod. de export.: corintos, vinos, higos, aceite de olivas, tabaco, esponjas.

Marina mercante: 783 veleros; 136 689 tons.; 389 vapores, 433 623 tons.

Armada: 24 buques, 220 cañones, 3 873 h.

Ejército regular: 25 227 hom., en pie de guerra 115 200.

Colores nacionales: Azul y blanco.



CONSTANTINO XII

Refrán: Si Dios de esta me escapa, nunca me cubrirá tal capa.

## RESEÑA DE TODOS LOS ESTADOS DEL MUNDO

## GUATEMALA, República



M. ESTRADA CABRERA

Presidente (1911-17):  
M. ESTRADA CABRERA  
R.A.

Superficie 113 030 km<sup>2</sup>.  
Poblac. 1909: 1 992 000  
= 18 por km<sup>2</sup>. Razas: in-  
dios 65 %, ladinos 35 %.  
Religión católico-romana.  
Moneda: 1 Peso a 100  
cent. = \$ 1.00 oro arg.  
Moneda corriente: 1 Peso  
papel = (aproximadamen-  
te) \$ 0.15 oro. Pesas y  
medidas métricas.

Ciudades: Guatemala,  
capital 125. Cobán 23, S.  
José \*.— Ferrocarriles,

724 km. Telégrafos 6 758 km. Correos 1911:  
oficinas 323, corresp. 9 millones de pizas.  
\* Pinanzas 1913-14: \$ 3.8 gastos; deuda pú-  
blica \$ 31.3 millones.— Comercio 1912: import.  
\$ 10.1; export. \$ 13.6 millones. Princip. prod.  
de export.: café, cueros, maderas, caucho.

Marina mercante: 3 veleros, 758 tons. neto.  
Ejército regular: 57 748 h.; reserva 30 mil.  
Colores nacionales: rojo, blanco, amarillo y  
azul.

## HAITI (République de Haïti)

Presidente: Gral. ZAMOR (1914).

Superficie 28 676 km<sup>2</sup>. Pob. 1912: 2 500 000  
= 87 por km<sup>2</sup>. Razas: negros 90 %, mulatos  
10 %. Religión católico-romana.

Monedas: 1 Gourde a 100 cents. = \$ 1.00  
oro arg. Moneda corriente: papel; 1903: 100  
Gourde oro = 400 Gourde papel. Pesas y me-  
didas antiguas francesas.

Ciudades: Port au Prince \*, capital 105.  
Cap Haïtien \* 45, Les Cayes \* 45, Go-  
naïves \* 40.— Ferrocarriles 208 km. Telé-  
grafos 198 km. Correos: oficinas 14.

Pinanzas 1912-13: entradas \$ 6.0; gastos  
\$ 6.3 millones; deuda pública \$ 28.6 millones.  
— Comercio 1912: import. \$ 9.4; export. \$  
13.3 millones. Princip. prod. de export.: café,  
caño, maderas.

Marina mercante: (1911) 5 vap. y 25 veler.  
Armada: 4 buques.

Ejército regular: 11 661 h.; Guardias 2 399.  
Colores nacionales: azul y rojo.

Haïti fué descubierto por Colón el 6 de Dic.  
de 1492. Estaba habitado por cinco tribus in-  
dígenas pacíficas. Una revuelta general hizo  
que pasara a poder español, quienes a fines  
del siglo XVI la habían casi totalmente poblado.  
Los negros. Hacia 1625 los franceses se esta-  
blecieron al Oeste. Después de 1795 España  
la cedió a Francia, sufriendo la dominación del  
jefe negro Toussaint Louverture, que fué des-  
terrado a Francia. Dessalines expulsó a los  
franceses, declaró la independencia y se pro-  
clamó emperador Jacobo I (1804). Le suce-  
dieron Christophe que se proclamó rey del Nor-  
te, y Pétion que estableció una república en el  
Sud. El gral. Boyer las reunió en 1822 recu-  
perando la parte oriental. La independencia  
fué reconocida por Francia en 1825. Después  
de la caída de Boyer (1843), los distritos se  
separaron y se fundó la Rep. Dominicana.  
Desde entonces hubo numerosas luchas in-  
justas que ensangrentaron el país e impi-  
dieron su rápido desenvolvimiento y la ex-  
plotación de sus riquezas naturales.

El actual mandatario, gral. Zamor, ocupó la  
presidencia el 9 de Febrero de 1914.

## HONDURAS, República

Presidente (1912-16):  
FRANCISCO BER-  
TRAND.

Superficie 114 670 km<sup>2</sup>.  
Poblac. (1911): 566 017  
= 5 por km<sup>2</sup>.— Razas:  
mestizos e indios 95 %  
negros 15 000, blancos  
10 000.— Religión cató-  
lico-romana.

Moneda: 1 Dólar a 8  
reales a 100 cent. = 1.00  
oro arg.— Dólar plata  
(1905) = \$ 0.45.— Pes-  
as y medidas métricas.

Ciudades: Tegucigalpa,  
capital 35, Amapala \* 3,  
Omoa \*.— Ferrocarriles 100 km. Telégrafos  
5 182 km. Correos 1912: oficinas 278.

Pinanzas 1913-14: entradas \$ 1.4; gastos  
\$ 1.4; deuda pública 1909.10, \$ 117.5 millo-  
nes.— Comercio 1912: import. \$ 3.1; export.  
\$ 2.8 millones. Princip. prod. de export.: plata,  
bananas, coco, tabaco, indigo.

Marina mercante: 2 vapores, 3 veleros.

Armada: 2 buques, 8 cañones.  
Ejército regular: activo y reserva 49 431 h.

Colores nacionales: azul y blanco.



FRANCISCO BERTRAND

## ITALIA

Monarquía constitucional

Rey VICTOR MA-  
NUEL III, n. 11 Nov.  
1869, s. 1900.— Príncipe  
Heredero: Humberto,  
n. 1904.

Superficie 286 682 km<sup>2</sup>.  
Poblac. 1911: 34 686 653  
= 121 por km<sup>2</sup>. Raza ita-  
liana. Religión católico-  
romana.

Moneda: 1 lira (= 1  
franco) a 100 centesimi  
= \$ 0.20. Pesas y me-  
didas métricas.

Ciudades: Roma, capi-  
tal 569.4, Nápoles \* 723,  
Milán 599, Turín 427,  
Palermo 341, Génova \* 272, Florencia 232,  
Catania 210, Bologna 172, Venecia \* 161,  
Messina \* 126, Livorno 105, Bari 103.—  
Ferrocarriles 17 634 km. Telégrafos 51 172 km.  
Correos 1911: oficinas 11 089.

Pinanzas 1913-14: entradas \$ 531.5; gastos  
\$ 499.6; deuda pública 1912, \$ 2 957.6 millo-  
nes.— Comercio 1912: import. \$ 726.2; ex-  
port. 487.7 millones. Princip. prod. de export.:  
vinos, seda, aceite de olivas, frutas, cereales,  
mármol, manufacturas, maquinarias.

Colonias en África: Km<sup>2</sup> Población  
Libia, Eritrea, Somalia 1 475 610 1 578 893

Asia:  
Territorio del Tientsin 46 17 000

Total... 1 475 656 1 595 893

Ciudades en las colonias: Trípoli 50, Ben-  
ghasi 30, Massahua 7.

Marina mercante (1912): 4 713 veleros,  
410 991 tons.; 757 vapores, 696 994 tons.

Armada (1913): 329 buques, 1 848 cañones,  
30 aeroplanos y 9 dirigibles.

Ejército regular (1913): 304 620 h.; en  
pie de guerra 822 747, y reserva 2 610 403.

Colores nacionales: verde, blanco y rojo.



VICTOR MANUEL III

Refrán: El potro, primero de otro.

## RESERVA DE TODOS LOS ESTADOS DEL MUNDO

## JAPON (Nipón)

Imperio constitucional



JOSHIHITO MARUNOMIYA

Mikado (Tenno): JOSHIHITO HARUNOMIYA. n. 1879, s. Julio 30 1912.

Superficie (incl. Corea y las colonias) 673 681 km<sup>2</sup>. Población 1912: 72 206 494 = 107 por km<sup>2</sup>. Raza japonesa. Religión: adictos a Confucio, shintoístas, budhistas. Moneda: 1 Yen (oro) a 100 Sen a 10 Rin = \$ 0.517. — Pesas y medidas, en el comercio exterior, las inglesas y métricas. 1 Kin = 600 gr. 1 Sho = 1.8039 l.

Shaku kano = 0.303 m. 1 Sho = 1.8039 l.  
Ciudades: Tokio \*, capital 2 186, Osaka \* 1 226, Kyoto 442, Yokohama \* 394, Nagoya 378, Kobe \* 378, Soul 217. Ferrocarriles 1912: 9 021 km. Telégrafos 39 256 km. Correos 1912: oficinas 7 790.

Finanzas 1913-14: entradas \$ 299.7; gastos \$ 299.7; deuda pública 1913, \$ 1 272.8 millones. — Comercio: import. \$ 321.8; export. \$ 283.4 millones. Princip. prod. de export.: seda, te, cobre, manufacturas.

Colonias	Km <sup>2</sup>	Población
Japón (prop.)	382 415	52 985 442
Formosa	35 974	3 512 607
Sud-Sachalin	34 069	42 612
Kwantung (I. Vulcán)	3 397	501 767
Corea	217 826	15 164 066
Total..	673 681	72 206 494

Marina mercante: 3 042 vapores, 10 269 vel. Armada: 124 buques, 735 cañones, 76 322 tripulantes.

Ejército regular: 250 000 hombres; en pie de guerra 600 000.

Colores nacionales: blanco y rojo.

## LIBERIA, República

Presidente (1912-16): DON EDUARDO HOWARD.

Superficie 95 400 km<sup>2</sup>. Poblac. 1 500 000 = 16 por km<sup>2</sup>. — Raza: negros, siendo civilizados 18 000. Religión: evangélicos y paganos.

Monedas de Estados Unidos; moneda corriente: papel. 1 Pik = 1 m. 1 Ardeb = 4.3995 l. 1 Kuba = 1.0159 l.

Capital: Monrovia \* 5. — Comercio 1909: import. \$ 1.0; export. \$ 0.988 millones. Princip. prod. de export.: aceite de palma, nueces, café, azúcar, gengibre, índigo marfil

Colores nacionales: rojo, blanco y azul.

## LIECHTENSTEIN

Principado: monarquía constitucional

Príncipe: JUAN II, n. 1840, s. 1858. Superficie 159 km<sup>2</sup>. Pob. 1911: 10 716 = 67 por km<sup>2</sup>. Raza: alemanes. Religión católico-romana.

Monedas como en Austria-Hungría. — Pesas y medidas métricas. — Capital: Vaduz 1 376 habitantes. — Unión de aduana con Austria;

Hungría. — Finanzas: entradas \$ 0.197; gastos \$ 0.148; no tiene deuda pública. — Productos: trigo, ganado.

Colores nacionales: rojo y azul.

## LUXEMBURGO, Gran ducado

Monarquía constitucional (neutral desde 1876)

Gran duquesa: MARÍA ADELAIDA, n. 14 Junio 1894, s. 1912.

Superficie 2 586 km<sup>2</sup>. Poblac. 1910: 259 891 = 95 por km<sup>2</sup>. Razas: alemanes, pocos franceses, belgas e italianos. Religión católica-romana.

Monedas francesas, holandesas y alemanas. — Pesas y medidas métricas.

Capital: Luxemburgo 21. — Ferrocarriles 525 km. — Telégrafos 701 km. — Correos 1910: oficinas 124. — Finanzas 1913: entradas \$ 2.0; gastos \$ 4.6; deuda pública 1907, \$ 5.7 millones. — En unión de aduana con Alemania. — Princip. prod. de export.: cáñamo, lino, leña, hierro, tejido, cuero, queso.

Ejército (1910): 2 compañías con 293 a 347 hombres.

Colores nacionales: rojo, blanco y azul.

## SAN MARINO

República bajo el protectorado de Itali

Primeros magistrados: Dos capitanes regentes, electos anualmente.

Superficie 61 km<sup>2</sup>. Población 1913: 11 041 = 181 por km<sup>2</sup>; italianos, católico-romanos.

Monedas, pesas y medidas como en Italia. — Capital: San Marino 1.6. — Principales productos: vinos, leña, ganado, cerdos.

Ejército 989 hombres.

Colores nacionales: azul y blanco

## MARRUECOS (Mogreb el aksa)

Imperio absoluto bajo el protectorado franco-español

Sultán: MULEY JU-SEF, s. 1912.

Superficie 439 240 km<sup>2</sup>.

Población 3 464 000 = 8 por km<sup>2</sup>. — Razas: berberiscos 4, árabes y moros

3, judíos 0.15 millones.

Religión: mahometanos, judíos.

Moneda: 1 Píaster plata

(26.2 gr. f.) a 10 onzas o 100 centavos =

1905, según el precio de

la plata: \$ 0.53. Pesas y

medidas: 1 Kintar a 100

artal = 50 803 k. 1 Dhra

= 0.571 m. 1 Saah a 4

Muhd (almuda) = 57.543 l.

Ciudades: Fez, capital 101, Marruecos 87.

Tánger \* 20, Tetuán \* 20. — Comercio 1912:

import. \$ 31; export. \$ 15.5 millones.

Princip. prod. de export.: pieles de cabra, y

oveja, lana, porotos, cueros, almendras, dátiles,

alpiste, babuchas.

Marina mercante: 400 buques, 18 800 tons.

Armada: 4 buques.

Ejército: 8 000 hombres.

Colores nacionales: rojo.



MULEY JUSEF

Refrán: Bobos van al mercado, cada cual con su asno.

## RESERVA DE TODOS LOS ESTADOS DEL MUNDO

## MEJICO (Estados Unidos Mejicanos)

República federal



V. CARRANZA

**Presidente:** VENUSTIANO CARRANZA.

Superficie: 1 987 201 km<sup>2</sup>.

Poblac. 1912: 15 445 787

= 8 por kilóm<sup>2</sup>. Razas:

blancos 15 %, mestizos y

negros 55 %, indios 30 %.

Religión católico-romana.

Moneda: 1 Peso (Dólar)

plata a 100 cts. a 24.438

gramos plata fina; desde 1904

tiene curso legal igual a 0.75 gr. oro

fino = \$ 0.519 oro arg.—

Pesas y medidas métricas.

Ciudades: Méjico, capital

471, Guadalupe

119, Puebla 101, Monterrey 81

Potosí 83.—

Ferrocarriles 25 398 km. Telégrafos

74 899. Correos: oficinas 2 911.

Finanzas 1913-14: entradas \$ 61.4; gastos

\$ 71; deuda pública 1912, 224.6 millones.—

Comercio 1912-13: import. \$ 98.6; export. \$

151.8 millones Princip. prod. de export.: me-

tales, yute, café, tabaco, animales en pie, dro-

gas, perlas, nácar.

Marina mercante (1911): 32 vapores, 50 ve-

leros con 25 360 toneladas.

Armada (1912): 3 buques, 1 456 tripulantes.

Ejército regular: 43 969 hombres; en pie de

guerra 85 000.

Colores nacionales: verde, blanco y rojo.

El nuevo mandatario de Méjico ocupa el

poder en un momento harto crítico para la

nación mejicana, ya que aun continúa el mo-

vimiento revolucionario que desde tanto tiempo

ensangrienta al país de los aztecas. El

señor Venustiano Carranza es un prestigioso

ciudadano que cuenta con grandes simpatías

entre los diversos partidos que dividen la opi-

nión pública y ello hace esperar que podrá,

dentro de poco, encaminar a su país por la

senda del trabajo y la concordia, olvidando

rencores partidistas y ambiciones malsanas que

pasieron al país en inminente peligro de guerra

con los Estados Unidos, conflicto que pudo

ser solucionado mediante la intervención amista-

da de la Argentina, Brasil y Chile.

## MONACO, Principado



**Príncipe** ALBERTO I,

n. 13 Nov. de 1848, s.

1889.—Príncipe heredero

Ludovico, n. 1870.

Superficie 1.5 km<sup>2</sup>. Población

19 121: franceses

43, italianos 45 %, cató-

lico-romanos.

Moneda: 1 franco =

\$ 0.20. Pesas y medidas

métricas.

Capital: Mónaco 2 410

h.—Finanzas 1904: en-

tradas \$ 0.247; gastos

\$ 0.245 millones.—Comercio

en unión de aduana con Francia.—Pro-

ductos: aceite de olivas, naranjas, limones, per-

fumería, hierro.

Ejército: 4 000 h.

Colores nacionales: rojo y blanco.

ductos: aceite de olivas, naranjas, limones, per-

fumería, hierro.

Ejército: 4 000 h.

Colores nacionales: rojo y blanco.

## MONTENEGRO (Zrnagora)

Reino; monarquía constitucional



NICOLÁS I

**Rey** NICOLÁS I, n. 8

de Oct. de 1841, s. 1860

con el título de príncipe;

en 1910 tomó el de rey.—

Príncipe heredero Da-

nilo, n. 1871.

Superficie 14 180 km<sup>2</sup>.

Población 435 000 = 81

por km<sup>2</sup>. Razas: serbios,

turcos. Relig. griego-cató-

lica: mahometana 14 000.

Monedas: austríaca, tur-

cas y rusas. Pesas y me-

didias métricas.

Ciudades: Cetinje, ca-

pital 15, Djakowitza 14,

Podgoritz 10, Antivari

\* 3.—Ferrocarriles 18 km. Telégrafos 850.

Correos: oficinas 21.

Finanzas 1912: entradas \$ 0.741; gastos

\$ 0.839; deuda pública \$ 0.348 millones.—

Comercio 1909: import. \$ 1.2; export. \$ 0.7

millones. Princip. prod. de export.: capones,

cabras, ganado, pescado, pieles, lana, vinos,

frutas.

Marina mercante: 22 veleros, 5 080 tons.

Ejército regular: 37 200 hombres.

Colores nacionales: blanco, azul y rojo.

## NEPAL, Principado absoluto

**Príncipe:** MAKANDECHA BIR BIKRAM,

n. 1906, s. 1911.

Superficie 140 000 km<sup>2</sup>. Población 5 000 000

= 36 por km<sup>2</sup>.—Razas: hindúes, monoles y

tibetanos.—Religión original: el budismo.—

Monedas de plata, Muhr o Mohar = 0.20 ctvs.,

y monedas indias.

Ciudades: Katmandau 50, Patan 30, Barga-

on 30.—Finanzas: entradas \$ 4.9 millones.—

Comercio con la India, 1912-13: import.

\$ 7.4; export. \$ 15.2 millones.

Ejército regular: 30 000 hombres.

## NICARAGUA, República federal

**Presidente** (1913-16):

ADOLFO DÍAZ.

Superficie 128 340 km<sup>2</sup>.

Población 650 000 (in-

cluso 30 000 indios man-

sos)=5 por km<sup>2</sup>. Razas:

hispanoamericanos y mestizos.

Religión católico-

romana, protestante y mo-

rayita.

Moneda: El córdoba

equivalente a 0.50 centavos

%.—Pesas y medi-

das métricas.

Ciudades: capital, Ma-

nasua 45, León 60, Gra-

nada 20, Bluefields 15.

Ferrocarriles 275 km. Telégrafos 4 095 (hi-

lce). Oficinas de correos 151.

Finanzas 1910: entradas \$ 1.2; gastos \$

0.998; deuda pública \$ 8.9 millones.—Comercio:

import. \$ 4; export. \$ 4.5 millones.

Princip. prod. de export.: café, cacao, bananas,

arroz, tabaco, algodón, oro, caoba, cauche.

Marina mercante: 1 vapor y 6 veleros.

Armada: 11 buques.

Ejército: 4 000 h.; en pie de guerra 40 000.

Colores nacionales: azul y blanco.



ADOLFO DÍAZ

**Refrán:** Si me quieren como soy, si no para peor voy.

## RESERVA DE TODOS LOS ESTADOS DEL MUNDO

## NORUEGA (Norvege)

Reino constitucional



HAAGON VII

Rey HAAGON VII, n. 3 de Agosto 1872, s. 1905.—Príncipe heredero Olaf, n. 1903.

Superficie 322 909 km<sup>2</sup>. Población 2 391 782 = 7 por km<sup>2</sup>. Razas: noruegas, fineses 8, lapones 20 millares. Religión evangélica luterana.

Moneda: 1 Krone (corona) a 100 öre = 0.278. Pesas y medidas métricas.

Ciudades: Christiania \* 244, Bergen \* 76, Drontheim \* 45, Stavanger \* 36 — Ferrocarriles 1912: 36 — Ferrocarriles 1912: 36

3 085 km. Telégrafos 11 365 km. Correos: oficinas 3 584.

Finanzas 1911-12: entradas \$ 89.1; gastos ídem: deuda pública 1912, \$ 97.5 millones.— Comercio 1912: import. \$ 155.8; export. \$ 102.9 millones. Princip. prod. de export.: arenas, bacalao, pez palo, aceite de hígado, pasta y celulosa de madera, papei, madera, téforos, artículos de fábrica.

Marina mercante (1912): 1.170 veleros. 658 207 tons.; 1939 vapores, 987 338 tons.

Armada: 59 buques, 236 cañones. 1955 h.

Ejército regular: 30 900 hombres.

Colores nacionales: rojo, blanco y azul.

## OMAN, Sultanato

Monarquía limitada bajo la influencia de la Gran Bretaña

Sultán: SEYID TIMOUR, n. 1886, s. 1913. Superficie 194 200 km<sup>2</sup>. Población 500 000 = 2.6 por km<sup>2</sup>. Razas: árabes, indios, persas, negros — Mahometanos.

Monedas: árabes, persas e indias.—Pesas y medidas: 1 Kandil = 4.85 k. 1 Covid = 0.994 m. 1 Ferren = 30 l. — Comercio 1912-13: import. \$ 2.3; export. \$ 1.5 millones. Principales prod. de export.: dátiles, bananas, sal, pescado, perlas, nácar, tejidos de lana.

Ciudades: Maskat 24. Sohar 25.

Ejército: 10 000 hombres.

Colores nacionales: rojo.

## PANAMA, República

Presidente Dr. BELISARIO PORRAS (1912-16).

Superficie 87 480 km<sup>2</sup>. Población 419 029 = 4 por km<sup>2</sup>. Razas: mestizos. Religión católico-romana.

Moneda 1 Balboa (de 1.672 gramos oro fino de 9/10 fino) = \$ 1.0345 oro arg.—Pesas y medidas métricas.

Ciudades: Panamá, capital 40, Colón \* 17.—Ferrocarriles 325 km. Correos: oficinas 96.

Finanzas 1913-14: entradas \$ 7.9 millones, la misma suma de gastos.— Comercio 1911: import. \$ 10.2; export. \$ 2.9 millones. Principales prod. de export.: bananas, caucho, café, cañora.

Marina mercante: 2 vapores, 1 velero; tonelaje total 1 166.

Colores nacionales: azul, blanco y rojo.

## PAISES BAJOS (Nederland)

Reino; monarquía constitucional



GUILLERMINA

Reina GUILLERMINA, n. 31 de Agosto 1880, s. 1890, casada con Enrique, Príncipe de Países Bajos, duque de Mecklenburgo-Schwerin. Princesa heredera Juliana, n. 1909.

Superficie 34 186 km<sup>2</sup>. Pobl. 1912: 6 114 302 = 185 por km<sup>2</sup>. Razas: holandeses, frisios, flamencos.— Religión: reformados y luteranos 63 %, católicos 35 %, judíos 2 %.

Moneda: 1 Gulden a 100 cents. = \$ 0.416.

Pesas y medidas métricas.

Ciudades: Amsterdam \*, capital 587, Rotterdam \* 446, La Haya 294, Utrecht 122.— Ferrocarriles 3 256 km. Telégrafos 7 738 km. Correos: oficinas 1 525.

Finanzas 1914: entradas \$ 94.1; gastos \$ 105.5; deuda pública \$ 485.9 millones.— Comercio 1912: import. \$ 1 505.6. export. \$ 1 297 millones.— Princip. prod. de export.: vnanos, ovejas y cerdos en pie, manteca, margarina, queso, arenques, lino, verdura, licores, aceite, azúcar.

Colonias	Km <sup>2</sup>	Población
1. En Asia: Java, Sumatra, Borneo, Célebes, Molucas, etc.	1 458 036	37 608 489
2. Nueva Guinea, Timor, etc.	457 381	348 902
3. En las Antillas: Curacao y Surinam.	130 230	148 861

Total... 2 045 647 38 106 261

Ciudades en las colonias: Batavia (Java) 138, Palimbang (Sumatra) 60, Bandjmassin (Borneo) 16, Paramaribo (Surinam) \* 34.

Marina mercante: 413 veleros, 367 vapores con 616 996 tons. En Asia 9 610 veleros, 208 928 tons.

Armada: 85 buques, 462 cañones, 6 925 trip. Ejército regular: 41 389 hombres; en pie de guerra 297 000.

Colores nacionales: rojo, blanco y azul.

## PARAGUAY, República

Presidente (1912-16):

Sr. E. SCHAEERER.

Superficie 445 000 km<sup>2</sup>. Poblac. 1912: 1 400 000 = 1.8 por km<sup>2</sup>. Razas: blancos y mestizos; indios 35 000. Religión católico-romana.

Moneda: 1 Peso a 100 oro = \$ 1.00 oro arg.— Moneda corriente: 1 Peso papel de curso legal (de valor variable) en 1913 al 1500 %, el oro. Pesas y medidas métricas.

Ciudades: Asunción \* capital 120, Villarrica 80, Concepción 25.— Ferrocarriles 1913: 900 km. Telégrafos 4 000 km. Correos: oficinas 385.

Finanzas 1913: entradas \$ 4.8; gastos \$ 5.8; deuda pública 1912. \$ 46.7 millones.— Co-



E. SCHAEERER

Refrán: De caballo de regalo, a rocín de molinero.

## RESERVA DE TODOS LOS ESTADOS DEL MUNDO

mercio 1913: import. 7.9; export. 5.6 millones. Princip. prod. de export.: cueros, yerba, madera, tabaco, naranjas, ganado.

**Ejército:** Servicio de conscripción.  
**Colores nacionales:** rojo, blanco y azul.

### PERSIA (Mannalik-i-mahruse-i-Iran)

Monarquía constitucional



AHMED MIRZA

**Shah AHMED MIRZA**, s. 1909; hasta su mayoría de edad, bajo regencia.

Superficie ca. 1 645 000 km<sup>2</sup>. Población estimada 1902: 9 500 000 = 5.5 por km<sup>2</sup>. Razas: persas; nómadas, a saber: árabes, turcos, kurdos, beluchos, gitanos, etc. Religión: shutas (mahometanos); sunitas.

Moneda: 1 Toman plata a 10 Kran nuevos = \$ 2.00. — Pesas y medidas: 1 miskal = 0.00450 k. 1 Batman (de Shiras) a 1 280 miskal = 5.88 k. 1 Arskin o Sár (de Tabriz) 1.13 m. (de Teheran) 1.04 m. 1 Artaba trigo = 65 238 l.

Ciudades: Teheran, capital 280, Tabriz 200, Meschmed 190, Ispahan 70, Kerman 60. — Ferrocarriles 54 km. Telégrafos 10 670 km. Correos: oficinas 160.

Finanzas 1906-7: entradas \$ 7.4; deuda pública 1911: \$ 23.5 millones. — Comercio 1912-13: import. \$ 43.3; export. \$ 40.9 millones. — Princip. prod. de export.: seda, opio, tabaco, porotos, arroz, algodón, perlas, alfombras.

Marina mercante: 1 velero, 107 tons. neto. Marina de guerra: 2 buques, 5 cañones.

**Ejército:** 24 500 hombres.  
**Colores nacionales:** verde, amarillo y blanco.

### PERU, República



OSCAR BENAVIDES

**Presidente** (provisional): Cnel. OSCAR BENAVIDES.

Superficie 1 833 916 km<sup>2</sup>. Población 1913: 5 millones 580 000 = 3 por km<sup>2</sup>. Razas: indios 62 %, mestizos 22 %, blancos 12, negros y mulatos 2, chinos 1.6 %. — Religión católica-romana; paganos.

Moneda 1 Libra (oro) a 10 Sol = 1 £ esterlina = 5.04 oro arg. 1 Sol (de plata) a 10 Dineros a 10 cents. (legalmente) = 2 sh. = \$ 0.504 oro arg. Pe

sas y medidas métricas. Ciudades: Lima, capital 150, Callao \* 34, Arequipa 25, Cuzco 30. — Ferrocarriles 1912: 2 766 km. Telégrafos 15 000. Correos: oficinas 781.

Finanzas 1914: entradas \$ 37.8; gastos \$ 15.6; deuda pública 1913, \$ 45 millones. — Comercio 1912: import. \$ 26; export. \$ 47.6 millones. Princip. prod. de export.: azúcar, sal, lana de alpaca, algodón, quina, plata, caucho, sombreros.

Marina mercante (1911): 60 veleros, 11 vapores; tonelaje total 44 126. Armada: 13 buques.

**Ejército regular:** 4 277 hombres; en pie de guerra 89 423.

**Colores nacionales:** rojo y blanco.

### PORTUGAL

República desde 5 Octubre de 1910

**Presidentes:** Dr. MANUEL DE AARRIAGA (Agosto 24, 1911—5 Octubre 1915).

Superficie 91 943 km<sup>2</sup>. Poblac. 1911: 5 960 056 = 65 por km<sup>2</sup>. Raza: casi todos portugueses. Religión católico-romana.

Moneda: 1 Milreis (\$) oro a 1 000 reis = \$ 1.12; 1 Milreis papel = \$ 0.90. 1 Conto = 1 000 \$.—Pesas y medidas métricas. Ciudades: Lisboa \* 435, Oporto \* 194, Setubal \* 24, Braga 30, Funchal 20. — Ferrocarriles 1913: 2 988 km. Telégrafos 7 089 km. Correos: oficinas 4 081.

Finanzas 1913-14: entradas \$ 71.9; gastos \$ 71.4; deuda pública 1912, \$ 838.9 millones. — Comercio 1911: import. \$ 65.5; export. \$ 32.9 millones. Princip. prod. de export.: vinos, corcho, pescado, madera, sal, azufre, cobre, frutas.

Colonias	Km <sup>2</sup>	Población
En Africa: Mozambique y las islas Cabo Verde, Santo Tomé y Príncipe, Angola...	2 070 000	8 300 000
En Asia: Goa, Damão, Diu, Macao, Timor.	22 806	980 000
Total...	2 092 806	9 280 000

Marina mercante (1911): 66 vap., 290 vel. Armada (1913): 28 buques, 173 cañones, 6 377 tripulantes.

**Ejército regular:** 33 230 hombres; en pie de guerra 149 115 hombres, 312 cañones.  
**Colores nacionales:** rojo y verde.

### RUMANIA (Romania)

Reino; monarquía constitucional

**Rey CARLOS I** n. 1839; electo 1866. — **Príncipe heredero:** Fernando de Hohenzollern, n. 1865.

Superficie 139 690 km<sup>2</sup>. Población en 1913: 7 601 664 = 54 por km<sup>2</sup>. Raza: rumanos; otros 1/2 millón. Religión: griego-orientales; católicos 150, judíos 257, mahometanos 45 millares.

Moneda: 1 Leul a 100 bani = \$ 0.20. Pesas y medidas métricas.

Ciudades: Bucarest, capital 388, Jassy 80, Galatz \* 71, Braila 61, Ploesti 56, Krajora 52. — Ferrocarriles 3 763 km. Telégrafos 7 772. Correos oficinas 2 996

Finanzas 1913-14: entradas \$ 107.3; gastos \$ 107.3; deuda pública 1912, \$ 328 millones. — Comercio 1911: import. \$ 114; exportación



DR. M. DE AARRIAGA



CARLOS I

**Refrán:** Harto soy ciego, si por zaranda no veo.

## RESEÑA DE TODOS LOS ESTADOS DEL MUNDO

\$ 138.3 millones. Princip. prod. de export.: cereales, vino, petróleo, madera, sal, hierro, huesos, tabaco, animales en pie.

**Marina mercante:** 532 veleros, 117 vapores. **Armada:** 31 buques, 2 357 h. de tripulación. **Ejército regular (1913):** 105 702 hombres. **Colores nacionales:** azul, amarillo y rojo.

## RUSIA (Rusia). Imperio

El poder legislativo se ejerce por el Zar en conjunto con el Consejo y la Duma



NICOLÁS II

**Zar (Emperador) NICOLÁS II,** n. 18 Mayo de 1868, s. 1894.—**Príncipe heredero** Alejo, n. 11 Agosto 1904.

Superficie 22 556 520 km<sup>2</sup>. Población en 1911: 167 034 200 = 7.5 por kilómetro. Razas: rusos 84, turco-tártaros 13.6, polacos 7.9, hebreos 5.1, lituanos 3.1, fineses 2.5 millones. Religión griego-ortodoxa 70 %, mahometanos 11 %, católico-romanos 9 %, israelitas 4 %, evangelistas 3 %.

Moneda: 1 Rubel a 100 kopeke plata = \$ 0.533 = 2 marcos 17 pfennig. Pesas y medidas: 1 Berkowetz a 10 pud a 40 libras = 16.379 k. 1 Arskin = 0.7112 m. 1 Werst a 500 Sashen = 1 067 km. 1 Milla rusa = 10 werst. 1 Tshwert a 8 Tshetwerik a 8 Garnez = 209 907 l. (Desde 1898 es facultativo el uso del sistema métrico decimal).

Ciudades: San Petersburgo \* 1 911, Moscú 1 505, Varsovia 864, Odessa \* 498, Kiew 447, Riga 327, Charcow 223, Helsingfors \* 153, Bakú 222. Ferrocarriles 1913: 78 705 km. (Finlandia 3 763). Telég. 202 200 km. Correos: oficinas 3 665.

**Finanzas 1914:** entradas \$ 1 907.2; gastos \$ 1 907.2; (Finlandia 1912: entradas \$ 34.4; gastos \$ 33.2); deuda pública 1913. Finlandia inclusive, \$ 9 548.5 millones.—**Comercio 1911:** import. \$ 622.6; export. \$ 813; (Finlandia 1912: import. \$ 94; export. \$ 92.2 millones). Princip. prod. de export.: cereales, petróleo, ganado, cueros, madera, metales.

División de Rusia	Km <sup>2</sup>	Población
Rusia europea y Polonia	5 016 380	138 055 300
Finlandia, ducado	373 604	3 115 197
Asia, (Cáucaso, Siberia, Asia Central, Bokshara y Chiwa)	17 166 540	30 863 700

Total... 22 556 524 167 034 197

**Marina mercante (1913):** 1 016 vapores, 2 577 veleros; Finlandia: 2 940 vap., 485 vel. **Armada (1913):** 230 buques, 594 cañones, 22 aeroplanos y 13 dirigibles.

**Ejército regular:** 1 384 000 hombres; en pie de guerra 4 653 000.

**Colores nacionales:** blanco, azul y rojo.

## REPUBLICA DEL SALVADOR

**Presidente (desde 1912 a 15):** CARLOS MENÉNDEZ.

Superficie 21 160 km<sup>2</sup>. Población 1913: 1 200 000 = 57 por km<sup>2</sup>. Raza: blanca. Religión católica.

Moneda: Colón o peso de plata = \$ 0.40 a 0.50 oro.

Ciudades: San Salvador, capital 66, Santa Ana 50, San Miguel 40, San Vicente.—Ferrocarriles 291 km. Telégrafos 3 788 km. Correos: oficinas 117.

**Finanzas 1912:** entradas \$ 6.3; gastos \$ 6.1; deuda pública 1913. \$ 10.9 millones.—**Comercio:** import. \$ 6.7; export. \$ 8.7 millones. Princip. prod. de export.: café, añil, bálsamo, azúcar, cueros, tabacos, barras de plata. **Marina mercante:** embarcaciones de cabotaje. **Armada:** 1 vapor, el «Santa Ana». **Milicias en pie de guerra:** 4 000 hombres. **Colores nacionales:** rojo, blanco y azul.

## SAMOS

Principado, tributario de la Sublime Puerta (Ocupado por Grecia desde 1912)

**Príncipe VEGLERI,** desde 1912. Superficie 468 km<sup>2</sup>. Población 53 400 = 114 por km<sup>2</sup>. Raza: griega. Religión: griego-ortodoxa.

Monedas, pesas y medidas, turcas y griegas. Capital: Vathy 8.—Telegramas transmitidos 1910: 12 000. Comercio 1911: export. \$ 1.6; import. \$ 0.8 millones. Productos: pasas, vino. **Marina mercante:** 368 buques, c. 3 691 tons. **Colores nacionales:** azul y rojo.

## SERVIA (Srbija)

Reino; monarquía constitucional

**Rey PEDRO I KARA**

**GEORGIEVICH,** n. 11

Julio de 1846, s. 1903.

**Príncipe heredero Alejandro**

(segundo hijo de Pedro I), n. 1888.

Superficie 87 358 km<sup>2</sup>.

Poblac. 1914: 4 446 293

= 51 por km<sup>2</sup>. Razas:

servios; rumanos 90, gitanos 46 mil.—Religión griego-ortodoxa.

Moneda: 1 Dinar a 100

para = \$ 0.20. Pesas y

medidas métricas.

Capital: Belgrado 90,

Monastir 59, Úskub 47,

Nisch 24.—Ferrocarriles 1 572 km. Telégrafos

4 403 km. Correos: oficinas 1 556.

**Finanzas 1913:** entradas \$ 26.1; gastos \$

26.1; deuda pública \$ 230.8 millones.—

**Comercio 1911:** import. \$ 23; export. \$ 23.3

millones. Princip. prod. de export.: ciruelas

secas, frutas, lana, cereales, vinos, cueros,

pieles, ganado, aves, cera.

**Ejército regular (1913):** 38 388 hombres;

en pie de guerra 324 630.

**Colores nacionales:** rojo, azul y blanco.

Servia es una monarquía hereditaria, go-

bernada por un consejo de 8 ministros res-

ponsables y 2 Skoupchtina: la ordinaria y la

grande. La ordinaria se nombra por 3 años,

consta de un miembro por 4 500 contribuyen-

tes; vota las leyes y el presupuesto. La gran

Skoupchtina tiene doble número de miembros;

elige el nuevo soberano, si no hay heredero

al trono; elige el regente si el rey muerto ha

omitido hacerlo por testamento, un consejo de

regencia; reforma la constitución, etc. Un

Consejo de Estado está encargado de los

proyectos de leyes presentados a la Skoupchtina. El

arzobispo de Belgrado tiene el título de primado

de Servia y una banca en el Senado.



PEDRO I

Refrán: En manos está el pandero que le sabrá bien tocar.



## SIAM (Siam)

Reino; monarquía absoluta



VAJIRAWUDH

Rey VAJIRAWUDH, n. 1891, a. 1910. Superficie 600 000 km<sup>2</sup>. Población 8 149 487 = 13.5 por km<sup>2</sup>. Razas: siameses 1.8, laos 1.4, chinos 1.4, malayos 0.7 millones. Religión: budhistas, brahmanos, adictos d. Confucio. Moneda: 1 Tikal (Bat.) plata (ca. 13.85 gr. f.), según el precio de la plata = ca. \$ 0.267. Pesas y medidas: 1 Pikul (Hap) a 50 Tehang = 60.4754 k. 1 Wa = 1.98 l.

1. Kianan = 0.5 l. Capital: Bangkok \* 629, Techantabun 30.— Ferrocarriles 1912: 1 130 km. Telégrafos 9 467 km. Correos 1912: oficinas 228. Finanzas 1912-18: entradas \$ 23.7; gastos \$ 29.6; deuda pública 1913, \$ 38.8 millones.— Comercio 1912-13: import. \$ 29.3; export. \$ 31.5 millones. Princip. prod. de export.: arroz, especias, seda, maderas finas, marfil. Marina mercante (1913): 33 vapores, 45 veleros, con 13 718 toneladas. Armada: 21 buques, 5 000 tripulantes. Ejército regular: 26 200 hombres. Colores nacionales: blanco y rojo.

## SUECIA (Suevige)

Reino; monarquía constitucional



GUSTAVO V

Rey GUSTAVO V, n. 16 Junio 1858, a. 1907. Príncipe heredero Gustavo Adolfo, n. 1882. Superficie 447 864 km<sup>2</sup>. Poblac. 1912: 5 604 192 = 13 por km<sup>2</sup>. Raza escandinava. Religión luterana.

Moneda: 1 Krone (co rona) a 100 Öre = 0.278. Pesas y medidas métricas. Ciudades: Estocolmo \* capital 359, Gotemburgo \* 173, Malmö \* 92.— Ferrocarriles 14 272 km. Telégrafos 28 892 km. Correos 1912: oficinas 3 759. Finanzas 1914: entradas \$ 76; gastos \$ 76; deuda pública 1914, \$ 187.3 millones.— Comercio 1911: import. \$ 193.6; export. \$ 184.3 millones. Princip. prod. de export.: hierro, acero, artículos de metal, máquinas, madera, papel, fósforos, piedra labrada. Marina mercante (1912): 1 539 veleros, 1 219 vapores, con 770 034 toneladas. Armada: 93 buques, 452 cañones 5 132 h. Ejército regular: 80 825 hombres; en pie de guerra 350 000. Colores nacionales: azul y amarillo. La constitución sueca se promulgó el 6 de Junio de 1809; en el curso del tiempo ha sufrido varias enmiendas. Tres leyes constitucionales forman su complemento: 1.ª, del 26 de Septiembre de 1810, sobre la sucesión del trono; 2.ª, del 16 de Julio de 1812, sobre libertad de imprenta; 3.ª, del 22 de Junio de 1866, sobre el Riksdag, suprimió las cuatro órdenes antiguas de clases (nobleza, clero, burguesía y paisanos) instituyendo 2 cámaras.

## SUIZA (Suizera)

República federal de 25 Estados (Cantones)



DR. A. HOFFMAN

Presidente y Vicepresidentes (son electos por un año). 1914: Dr. ARTURO HOFFMAN. Superficie 41 824 km<sup>2</sup>. Poblac. 1910: 8 785 123 = 91 por km<sup>2</sup>.— Razas: alemanes 70 %, franceses 22 %, italianos 7 %. Religión: protestantes 57.7 %, católico-romanos 31.6 por ciento. Moneda: 1 Franco a 100 céntimos (rappen) = \$ 0.20. Pesas y medidas métricas.

Ciudades: Berna, capital 96, Zurich 200, Basel 184, Ginebra 185. S. Gallen 80, Lausane 69.— Ferrocarriles 5 212 km. Telégrafos 8 615 km. Correos 1911: oficinas 1 957. Finanzas 1911: entradas \$ 19.011; gastos \$ 19.6; deuda pública 1912, \$ 24.5 millones.— Comercio 1912: import. \$ 407.9; export. \$ 278.2 millones. Princip. prod. de export.: manufacturas de seda y algodón, encajes, queso, leche, relojes.

Ejército: no tiene regular. Fuerzas de guerra 232 510 hombres.

Colores nacionales: rojo y blanco.

## TURQUÍA (Memalik i Omanije)

Estado constitucional



MOHAMED V

Gran Sultán MOHAMED V, n. 1844, a. 1909.

— H heredero presunto: Yusuf Izzedin Effendi. Superficie 1 794 900 kilómetros. Población (estimada) 20 600 000 = 11 por km<sup>2</sup>. (Turquía europea solamente: 28 100 km<sup>2</sup>. — 1 891 000 habit. = 67 por km<sup>2</sup>). Razas: turcos árabes, sirios, griegos, armenios, búlgaros. Religión mahometanos; griego-ortodoxos ca. 4.8, armenios 1.3, israelitas 0.6 millones.

Monedas: 1 Piaster-turco a 100 centes. nominalmente en oro = \$ 0.45. 1 Libra turca a 100 Píastres oro = \$ 4.65. Pesas y medidas: desde 1892 es obligatorio el sistema métrico. Ciudades: Constantinopla \*, capital 942 (con los suburbios asiáticos 1 106), Adrianópolis 123, Smirna \* 250, Damasco 250, Beirut 140, Jerusalén 84.— Ferrocarriles, en Europa (1911): 1 994 km.; en Asia Menor y Siria: 4 564 km. Telégrafos 48 026 km. Correos: oficinas 1 622.

Finanzas 1912-13: entradas \$ 138.9; gastos \$ 157.5; deuda pública 1912, \$ 540.8 millones.— Comercio 1910-11: import.: \$ 193.7; export. \$ 100.5 millones. Princip. prod. de export.: trigo, frutas, alfombras, vino, tabaco, espuma de mar, esencia de rosas, esponjas, opio, drogas. Marina mercante (1911): 968 veleros, 120 vapores, 272 519 tóns. Armada: 84 buques, 296 cañones, 14 879 tripulantes.

Refrán: Arregostóse la vieja a los bledos, ni dejó verdes ni secos.

## RESEÑA DE TODOS LOS ESTADOS DEL MUNDO

**Ejército regular:** 380 000 hombres; en pie de guerra (1912): 1 400 000 hombres.  
**Colores nacionales:** verde oscuro y rojo.

## URUGUAY

(República Oriental del Uruguay)



J. BATLLE Y ORDOÑEZ

**Presidentes (1911-15):**  
JOSE BATLLE Y ORDONEZ.

**Superficie** 186 928 km<sup>2</sup>.  
**Poblac. 1918:** 1 279 859  
= 6.2 por kilóm<sup>2</sup>. **Raza:**  
blanca. **Religión:** católica.  
**Moneda:** 1 Peso oro a  
100 céntimos = \$ 1.07 oro  
n. — Pesas y medidas  
métricas.

**Ciudades:** Montevideo  
\*, **capital (1918):** 864,  
Salto \* 5, Fray Bentos \*  
5. — **Ferrocarriles 1912:**  
2 516 km. — **Telégrafos**  
5 000 km. **Correos 1912:**  
oficinas 1 250.

**Finanzas 1912-13:** e. radas \$ 87.7; gastos  
\$ 87.8; deuda pública 1912, \$ 143.8 millones.  
— **Comercio 1912:** import. \$ 50.9; export. 52.4  
millones. **Princip. prod. de export.:** productos  
de la ganadería, trigo, maíz.

**Marina mercante:** 480 veleros, 640 vapores.

**Armada:** 7 buques.

**Ejército regular:** 10 000 hombres; guardia  
nacional 100 000.

**Colores nacionales:** blanco y azul.

VENEZUELA, República federal

(Estados Unidos de Venezuela)

**Presidente (1914-18):**  
General JUAN VIOENTE  
GOMEZ.

**Superficie:** 942 300 km<sup>2</sup>  
**Poblac. 1913:** 2 755 686  
= 8 por km<sup>2</sup>. **Razas:** mu-  
latos y zamboos 99 %,  
blancos 1 %. **Religión:** ca-  
tólica.

**Moneda:** 1 Bolívar a  
100 centavos = \$ 0.20 oro  
arg. 1 Venezolano o Peso  
a \$ Bolívares = \$ 1.00 oro  
arg. — Pesas y medidas  
métricas.

**Ciudades:** Caracas, ca-  
pital 73, Maracaibo 50,  
Valencia 40, Puerto Cabello \* 14. — **Ferrocarriles**  
925 km. **Telégrafos** 7 889. **Correos:** ofici-  
nas 284.

**Finanzas 1913-14:** entradas \$ 10.2; gastos  
\$ 10.2; deuda pública 1912, \$ 35.8 millones.  
— **Comercio 1912-13:** import. \$ 21; export.  
\$ 25.8 millones. **Princip. prod. de export.:** ca-  
fé, cacao, oro, quina, maderas, indigo, tabaco,  
asfalto.

**Marina mercante:** 254 veleros, 8 vapores.

**Armada:** 3 buques, 13 cañones, 360 tripu-  
lantes.

**Ejército regular:** 7 600 hombres.

**Colores nacionales:** amarillo, azul y rojo.



GRAL. J. V. GÓMEZ

## LA SANTA SEDE

**Papa BENEDICTO XV** (Jacobo Della Chiesa), n. 21 Noviembre 1854, en Pegli, sucedió a Pío X; elegido el 3 de Septiembre de 1914 y coronado el 6 de Septiembre de 1914. **Corte pontifical:** *Secretario de Estado*, cardenal Pedro Gasparri. *Mayordomo y maestro de cámara*, monseñor Ricardo Sanz de Samper.

Los Papas se suceden desde la institución de San Pedro como sucesor de Jesucristo. El Papa Gregorio el Grande (590-604) reunió y administró los bienes de la Iglesia en Roma y en toda Italia, preparó la supremacía espiritual por la evangelización de la isla de Bretaña. Es el soberano de la Iglesia Católica; hace observar los cánones, reúne concilios, nombra cardenales e instituye obispos. Establece, autoriza o suprime órdenes religiosas; vela por la conservación del dogma y de la disciplina, aprueba o rechaza doctrinas; con este objeto publica bulas, breves o encíclicas. Pronuncia canonizaciones, lanza o suprime excomuniones, acuerda dispensas, distribuye indulgencias, etc.

La ley italiana de garantías, del 13 de Marzo de 1874, declara la persona del Papa por inviolable y le garantiza el derecho de soberano respecto a las legaciones y las comunicaciones de correos y telégrafos del Vaticano. También le concede la continuación de la posesión del Vaticano, del Laterano y de la Villa Castel Gandolfo. Los antiguos estados pontificios fueron incorporados al reino de Italia en 1870.

## PIO X (Giuseppe Sarto)

† el 19 de Agosto de 1914

Nació en Riese (Italia), el 2 de Julio de 1835, fué ungido sacerdote el 18 de Septiembre de 1858 en el Seminario de Padua, donde vistió por vez primera traje talar. Apenas ordenado se le envió como capellán a Tombolo donde estuvo hasta 1867, fecha en que ocupó el puesto de profesor de teología en el seminario de la misma ciudad. En el ejercicio de su ministerio, Sarto tuvo ancho campo para ejercer su celo apostólico y sólidas virtudes. En 1884 tomó posesión del obis-



pado de Mantua y hallándose en este alto cargo, León XIII lo hizo cardenal (Junio de 1893). Tres días después le confió el patriarcado de Venecia.

Este nombramiento originó una larga polémica entre la Santa Sede y el gobierno italiano, el cual pretendía ser heredero de los antiguos privilegios acordados por los pontífices a la república de Venecia, por lo cual se creía con derecho a poder nombrar por sí mismo al Patriarca de Venecia.

Acabada la muerte del pontífice León XIII, José Sarto fué elegido Papa y coronado el día 5 de Agosto de 1903.

**Refrán:** Achica, compadre, y llevaréis la galga.



-1915-  
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA  
**PEQUEÑA GUIA**

PARA CONOCER  
LA ORGANIZACIÓN POLÍTICA Y ADMINISTRATIVA  
Y LAS PRINCIPALES AUTORIDADES E INSTITUCIONES DEL PAÍS

INDICE

	Pág.		Pág.
Administraciones desde 1862.....	134	Justicia Ord. de la Capital.....	171
Gobiernos de la República Argentina...	155	Gobiernos de Provincia.....	172
Distritos constituyentes (electorales)....	156	Territorios federales.....	176
I. Poder Legislativo federal.....	157	Municipio de Buenos Aires.....	179
II. Poder Ejecutivo federal:		Policia de la Capital.....	180
La Presidencia.....	160	La Iglesia.....	184
El Gabinete.....	161	Oficinas públicas.....	187
Cuerpo Diplomático y consular.....	161	Sociedades e instituciones.....	189
El Ejército.....	164	Instrucción Pública.....	192
La Armada.....	169	Hospitales, consultorios y oficinas de vacunación.....	195
III. El Poder Judicial federal:		Bancos en la República Argentina.....	197
Tribunales federales.....	170		

ADMINISTRACIONES DE LA REPÚBLICA ARGENTINA DESDE 1862

Id.	Presidencia	Interior	Rel. Exter. y Culto	Hacienda	Justicia e Inst. Púb.	Guerra	Marina	Obras Públic.	Agricult.
1862	Mitre	Rawson Sarmiento	Elizalde M. Ugarte	González Aguirre (in)	Ed. Costa E. Urburu		G. y Obes Moreno Pauzner	-	
1868	Sarmiento	V. Sárfeld U. Frías	M. Varela Tojedor	Gorostiza Dominguez Cortines	Avellaneda Albarracín				-
1874	Avellaneda	Iriondo Irigoyen E. Laspiur B. Zorrilla	P. A. Pardo Elizalde M. de Oca Sarmiento González	Cortines Irigoyen Rieira de la Plaza Cortines	Leguizamón Gutiérrez B. Lastra M. Goyena		Aleina Roca Pellegrini		-
1880	Roca	Del Viso Irigoyen B. Paz Chavarría	Irigoyen de la Plaza F. J. Ortiz	Romero K. Varela W. Pacheco	Pizarro Ed. Wilde				
1886	J. Colman	Ed. Wilde W. Pacheco O. Costa S. Zavalla	O. Costa Zeballos K. S. Peña	W. Pacheco K. Varela F. Urburu J.A. García	F. Posse A. Alcorta Astigueta		Levalle E. Hacedo Levalle		-
1890	Pellegrini	Roca Zapata	Ed. Costa Zeballos	V. F. López E. Hansen	Carballido Salcastra		Levalle		-
1892	Sáenz Peña	M. Quintana Anchorena L. y López M. Quintana	Anchorena Virasoro Ed. Costa	Romero Avellaneda Demaria Terry	de la Torre Alcorta E. S. Quint. Ed. Costa		Victorica Viejobueno Del Valle Campos		
1896	Uriburu	Zorrilla Alcorta	Alcorta	Romero Escalante	Bermejo Belástogui		Villanueva Levalle		-
1898	Roca	Tofre González	Alcorta Drago Terry	Rosa Berdue Avellaneda Terry	Magnasco Será Fernández	Campos Ricciardi	Rivadaria Betboder	Civit	Frere G. Mérou E. Mexía Escalante
1904	Quintana	R. Castillo	B. Larreta	Terry	González	E. Godoy	Martín	Orma	Torino
1906	F. Alcorta	N. Q. Costa M. de Oca J. González M. de Oca Avellaneda Gálvez H. Larreta (interino)	M. de Oca Zeballos de la Plaza B. Larreta	N. Piñero B. Lobos Iriondo	F. Pinedo Bibiloni Zeballos int Nadón	L. Campos K. Fraga Aguirre Hacedo	Betboder S. Valiente	Todín Maachw. R. Mexía	R. Mexía Escarra
1910	R. Sáenz Peña	I. Gómez	E. Bosch	J. M. Rosa E. S. Pérez N. Piñero L. Anadón	J. M. Garro Ibarguren	G. Vélez	S. Valiente	E. Mexía C. Meyer	E. Lobos A. Mujica
1914	V. de la Plaza	M. Ortiz	Murature	Carbó	Chilen	Allarín	S. Valiente	Moyano	Calderón

**Reyes de España**  
1479. Isabel la Cat.  
y Fernando.  
1516. Carlos I de  
Austria.  
1555. Felipe II.  
1589. Felipe III.  
1621. Felipe IV.

## LOS GOBIERNOS DE LA REP. ARGENTINA

### I. DOMINIO ESPAÑOL, 1492-1810

"A Castilla y a León, nuevo mundo dió Colón"

**Reyes de España**  
1665. Carlos II.  
1700. Felipe V de  
Borbón.  
1746. Fernando VI.  
1759. Carlos III.  
1788. Carlos IV.  
1808. Fernando VII

### EPOCA DE LA EXPLORACIÓN Y COLONIZACIÓN (1492-1620)

1492. Cristóbal Colón descubrió América, 12 de Octubre.  
1497. Amerigo Vesputio, dió su nombre al nuevo mundo.  
1515. Juan Díaz de Solís, descubrió el Río de la Plata.  
1520. Hernando de Magallanes, el primer circunnavegador del mundo.  
1527. Sebastián Gaboto, exploró el río Paraná.  
1534. Pedro de Mendoza, I Adelantado; fundó Buenos Aires.  
1536. Juan de Ayolas, fundó Asunción.  
1540. Alvar Núñez Cabeza de Vaca, II Adelantado.  
1544. Dgo. Martínez de Irala, Gobernador.  
1557. Gouzal de Mendoza.

1558. Fr. Ortiz de Vergara.  
1565. Juan Ortiz de Zárate, III Adelantado.  
1575. J. Torres de Vera y Aragón, IV Adelantado.  
1576. Juan de Garay, fundó Buenos Aires (1580).  
1591. Hernandarias de Saavedra, 1.º Gobernador del Paraguay.  
1594. Pdo. de Zárate.  
1595. Juan Ramírez de Velasco.  
1598. Diego Valdés de la Banda.  
1600. Hernandarias de Saavedra.  
1609. Diego Marín de Negrón.  
1615. Hernandarias de Saavedra.  
1620. Separación de la Gobernación de Buenos Aires de la del Paraguay.

### GOBERNADORES DE BUENOS AIRES (1620-1777)

1620. Diego de Góngora	I	1653. Pedro L. Baigorri	XI	1712. Alonso de Arce..	XXI
1623. A. P. de Salazar..	II	1660. Aliso de Mercado.	XII	1714. Acefalia.	
1624. Fco. de Céspedes.	III	1663. J. M. de Salazar.	XIII	1715. Balt. García Ros.	XXII
1629. P. Est. de Avila..	IV	1674. Andrés de Robles	XIV	1717. B. M. de Zavala.	XXIII
1638. M. de la Cueva..	V	1678. José de Garro..	XV	1734. Mig. de Salcedo.	XXIV
1640. Ventura Mojieta..	VI	1682. José de Herrera.	XVI	1742. D. Ortiz de Rozas	XXV
1641. Pedro de Rojas..	VII	1691. Agustín de Robles	XVII	1745. J. de Andonaguei	XXVI
1641. A. de Sandoval..	VIII	1700. M. de Prado M..	XVIII	1756. Pedro de Ceballos	XXVII
1641. J. L. de Cabrera.	IX	1703. A. J. de Valdés..	XIX	1766. F. de P. Bucarelli	XXVIII
1646. Jacinto de Lariz.	X	1708. Man. de Velazco.	XX	1770. J. J. de Vértiz..	XXIX

### VI RREYES DEL RÍO DE LA PLATA (1777-1810)

1777. Pedro de Ceballos.....	I	1799. Gabriel de Avilés y de Fierro....	VII
1778. Juan José de Vértiz y Salcedo....	II	1801. Joaquín del Pino.....	VIII
1784. Nicolás del Campo.....	III	1804. Rafael de Sobremonte.....	IX
1789. Nicolás de Arredondo.....	IV	1807. Santiago Liniers y Brumont.....	X
1795. Pdo. Melo de Portugal y Villena.	V	1809. Baltasar Hidalgo de Cisneros (el	
1797. Antonio de Olaguer Felú.....	VI	último gob. español en Argentina).	XI

## II. ARGENTINA INDEPENDIENTE

"Se levanta a la faz de la tierra — Una nueva y gloriosa nación"

### EPOCA DE LA GUERRA DE INDEPENDENCIA Y DE LAS GUERRAS CIVILES (1810-1862)

1810. Junta de Gobierno (Pres. C. Saavedra).		1835. General Juan Manuel de Rozas, tirano, (depuesto en 1852).	
1811. Triunvirato (Chiclana, Passy y Sarratea).		1852. Vicente López y otros.	
1814. { <i>Directores supremos</i> : (Posadas, Alvear, Rondeau, Thomas, Balcarce, Pueyrredón).		1853. Justo José de Urquiza	Confederación Argentina
1820. General M. Rodríguez, Gobernador de Buenos Aires.		1853. Pantor Obligado	
1826. Bernardino Rivadavia, Presidente.		1857. Valentín Alsina	Provincia de Buenos Aires
1827. Vicente López.		1859. Felipe Llavallol	
1828. { Dorrego, Lavalle, Viamont, Rózas, Balcarce, Maza.		1860. Bartolomé Mitre	
		(Por convenio de 12 de Diciembre de 1861 quedaron unidas todas las provincias bajo el gobierno nacional de la República Argentina.)	

### PRESIDENTES DE LA REPÚBLICA ARGENTINA (DESDE 1862)

1862. Bartolomé Mitre.....	I	1895. Dr. José Evaristo Uriburu.....	VIII
1868. Domingo Faustino Sarmiento.....	II	1898. General Julio Argentino Roca.....	IX
1874. Dr. Nicolás Avellaneda.....	III	1904. Dr. Manuel Quintana (falleció)...	X
1880. General Julio Argentino Roca.....	IV	1906. Dr. José Figueras Alcorta.....	XI
1886. Dr. Miguel Juárez Celman (dimitió)	V	1910. Dr. Roque Sáenz Peña (falleció)...	XII
1890. Dr. Carlos Pellegrini.....	VI	1914. Dr. Victorino de la Plaza.....	XIII
1892. Dr. Luis Sáenz Peña (dimitió)	VII		

**Refrán:** A ochavo va la vaca, si no hay ochavo, no hay vaca.

## LOS DISTRITOS CONSTITUYENTES (ELECTORALES)

### ORGANIZACIÓN Y REPRESENTANTES

Los 15 distritos electorales (las 14 provincias y la Capital Federal), mandan al Congreso un diputado por cada 33 000 habitantes o fracción de 16 500, y dos senadores cualquiera que sea la población del distrito.

Esta proporción podrá ser aumentada por el Congreso, después de cada censo, pero no disminuida. El número total de diputados que, con arreglo al censo de 1895, es de 120, será modificado cuando se termine la compilación del censo levantado en 1914.

**Diputados.**— Para ser diputado se requiere haber cumplido 25 años de edad, tener cuatro años de ciudadanía en ejercicio y ser natural de la provincia que lo elija, o tener dos años de residencia inmediata en ella. Los diputados son elegidos directamente, por 4 años, y son reelegibles. La Cámara se renueva por mitad cada bienio. Este sistema de renovación parcial que aun existe entre nosotros es anticuado y ya no se practica en ninguna de las naciones modernas.

El 13 de Febrero de 1912 se dictó la ley N.º 8871 en que se establece el voto secreto y obligatorio; según este sistema cada ciudadano podrá votar por las dos terceras partes del número a elegir en la elección ocurrente, y en caso de resultar una fracción de ese número, por un candidato más.

Cuando se convoque a elección para elegir uno o dos diputados nacionales, cada elector podrá dar su voto a un número igual de candidatos.

Las elecciones de *diputados* al Congreso se efectúan el último domingo de Marzo, en todos los años de número par. Las elecciones extraordinarias que ocurran por vacante, dentro de los períodos ordinarios, se efectúan en el día festivo que designe la convocatoria.

**Senadores.**— El senador debe tener como mínimo 30 años de edad; su ciudadanía en ejercicio no puede ser menor de seis años; se le exige una renta anual de dos mil pesos o una entrada equivalente. El senador ha de ser de la provincia que lo elija o tener en ella dos años de residencia inmediata. Son dos por cada provincia y dos por la Capital. Son elegidos por la legislatura de las respectivas provincias, excepto los de la Capital que son elegidos por el pueblo por voto indirecto; la duración del mandato del senador es de 9 años, renovándose el Senado por tercios cada tres años.

Para la renovación ordinaria del Senado Nacional, las cámaras legislativas, por citación especial, se reúnen y nombran senadores antes del 1.º de Marzo del año de la renovación. En caso de demora de la legislatura, el Senado de la Nación, por medio del gobernador respectivo, puede requerirla a fin de que verifique la elección.

La elección de electores de senadores por la Capital se realiza el último domingo de Marzo de los años a que corresponda su renovación. Los electores designados por la junta escrutadora del distrito de la Capital, se reúnen en el local del Senado antes del 15 de Abril, cuando sean elecciones ordinarias, o diez días después de verificadas las extraordinarias, haciendo un quorum de mitad más uno de sus miembros. Eligirán entre sí el presidente y secretario del cuerpo (que deben ser miembros del mismo) y procederán después a elegir senadores, la que efectuarán

firmando boletines que entregarán al presidente y que éste leerá en voz alta. La elección del senador o senadores, expresando a quien reemplazan, se hará por mayoría absoluta de votos de los electores presentes; y si ninguno de los candidatos la tuviese, se circunscribirá la nueva votación a los que hayan tenido mayor número de votos. El presidente decidirá en caso de empate, para lo que tendrá en esta circunstancia voto doble. Esta elección se efectúa en una sola sesión.

El *Presidente y Vicepresidente* reúnen las siguientes condiciones: Haber nacido en el territorio argentino, o ser hijo de ciudadano nativo, si hubiere nacido en el extranjero. Pertenecer a la Religión Católica Apostólica Romana. Tener las demás condiciones exigidas para ser electo senador. Tanto el Presidente como el Vice son elegidos por voto indirecto: cada distrito elige una junta de electores igual al duplo del total de diputados y senadores que envían al Congreso, cuyas juntas se reúnen separadamente para elegir Presidente y Vicepresidente; los mandatos de éstos duran 6 años y no son reelegibles sino con intervalo de un período.

La elección de electores de Presidente y Vicepresidente de la República, se verificará el primer domingo de Abril del año en que corresponda su renovación.

Son electores nacionales los ciudadanos nativos y los naturalizados desde los diez y ocho años cumplidos de edad, siempre que estén inscriptos unos y otros en el padrón electoral. La ley excluye del derecho de votar por las siguientes razones: 1.º *incapacidad*; los dementes declarados en juicio; los sordomudos que no sepan hacerse entender por escrito; 2.º *por su estado y condición*; los eclesiásticos regulares; los soldados, cabos y sargentos del ejército permanente y armada y agentes o gendarmes de policía; los detenidos por juez competente, mientras no recuperen su libertad; los dementes y mendigos, mientras estén reclusos en asilos públicos y, en general, todos los que se hallen aislados en hospicios públicos o estén habitualmente a cargo de congregaciones de caridad; 3.º *por indignidad*; los reincidentes condenados por delito contra la propiedad, durante cinco años después de cumplida la sentencia; los penados por falso testimonio o por delitos electorales durante cinco años; los que hubieran sido declarados, por autoridad competente, incapaces de desempeñar funciones políticas; los quebrados fraudulentos, hasta su rehabilitación; los que hubiesen sido privados de la tutela o curatela, por defraudación de los bienes del menor o del incapaz mientras no restituyan lo adeudado; todos aquellos que se hallen bajo la vigencia de una pena temporal, hasta que ésta sea cumplida; los que hubiesen eludido las leyes sobre el servicio militar, hasta que hayan cumplido la pena que les corresponde; los que hubiesen sido excluidos del ejército con pena de degradación o por desertión, hasta diez años después de la condena; los deudores por apropiación o defraudación de caudales públicos, mientras no satisfagan su deuda; los dueños y gerentes de prostibulos.

La libreta de enrolamiento sirve a los inscriptos en el padrón electoral como partida oficial para el ejercicio del sufragio.

## CONGRESO NACIONAL (AÑO 1914. — PERÍODO LIII)

CAMARA DE DIPUTADOS: *Presidente*, DR. MARCO A. AVELLANEDAEL SENADO: *Presidente*, DR. BENITO VILLANUEVA

## LOS DISTRITOS Y SUS REPRESENTANTES EN 1914

El número de diputados (120) corresponde a la población de los distritos electorales, según el último censo de la República, de 1895, que dió 3 851 542. habitantes y 596 000 ciudadanos empadronados.

A continuación se encontrará una nómina de los distritos, con indicación de la población censada en 1895 y el número correspondiente de diputados de cada distrito. Se dan también los nombres de los actuales representantes en el Congreso Nacional con el término de sus mandatos.

## CAPITAL FEDERAL. (668 854 h.)

## 20 DIPUTADOS

Estanislao S. Zeballos.....	1912-16
Luis María Drago.....	1912-16
Alfredo L. Palacios.....	1912-16
Juan B. Justo.....	1912-16
Vicente C. Gallo.....	1912-16
Marcelo T. de Alvear.....	1912-16
José L. Cantilo.....	1912-16
Delfor del Valle.....	1912-16
Fernando Saguier.....	1912-16
Enrique Dickmann.....	1914-16
Nicolás Repetto.....	1914-18
Mario Bravo.....	1914-18
Joaquín Castellanos.....	1914-18
Francisco Cúneo.....	1914-18
Antonio de Tomaso.....	1914-18
Tomás de Veiga.....	1914-18
Tomás Le Bretón.....	1914-18
Angel M. Jiménez.....	1914-18
Antonio Zaccagnini.....	1914-18

(Hay una vacante, 1912-16, por renuncia del señor Lauro Lagos).

## SENADORES

José C. Crotto.....	1912-19
Valle Iherluuca, E. del.....	1913-22

## BUENOS AIRES. (921 168 h.)

## 28 DIPUTADOS

Eduardo Acosta.....	1912-16
Juan J. Atencio.....	1912-16
Pedro Bercoche.....	1912-16
Juan Carballido.....	1912-16
Atanasio Cevallos.....	1912-16
Adrián C. Escobar.....	1912-16
Emilio Frers.....	1912-16
Arturo H. Massa.....	1912-16
Francisco J. Oliver.....	1912-16
Avelino Rolón.....	1912-16
Carlos Saavedra Lamas.....	1912-16
Julio Sánchez Viamonte.....	1912-16
Antonio Santamarina.....	1912-16
José R. Semprún.....	1912-16
José Arca.....	1914-16
Nicolás A. Avellaneda.....	1914-18
Julio A. Costa.....	1914-18
Alfredo Demarchi.....	1914-18
Mariano Demaría (h.).....	1914-18
Alfredo Echagüe.....	1914-18
J. C. López Buchardo.....	1914-18
Horacio B. Oyhanarte.....	1914-18
Leonardo Pereyra Iraola.....	1914-18
Federico Pinedo.....	1914-18
Francisco A. Riú.....	1914-18
Horacio C. Varela.....	1914-18
Mariano de Vedia.....	1914-18
Marco Aurelio Avellaneda.....	1914-18

## SENADORES

Ignacio D. Irigoyen.....	1910-19
Luis García.....	1914-22

## SANTA FE. (397 188 h.)

## 12 DIPUTADOS

Rogelio Araya.....	1912-16
Miguel S. Coronado.....	1912-16
Victor M. Pesenti.....	1912-18
Lisandro de la Torre.....	1912-16
Francisco G. Valdez.....	1912-16
Arturo Gandolla.....	1914-16
Ricardo Aldao.....	1914-18
Perfecto Araya.....	1914-18
Francisco R. Correa.....	1914-18
Domingo Frugoni Zabala.....	1914-18
Ovidio A. Lagos.....	1914-18
Néstor Noriega.....	1914-18

## SENADORES

Pedro A. Echagüe.....	1910-19
Ignacio Iturraspe.....	1913-22

## ENTRE RIOS. (202 019 h.)

## 9 DIPUTADOS

Alejandro Carbó.....	1912-16
Miguel M. Laurecena.....	1914-18
Celestino J. Marcó.....	1914-18
Emilio Marchini.....	1914-18
Leopoldo Melo.....	1914-18
Emilio Mihura.....	1914-18
Gregorio Morán.....	1914-18
Juan Cruz Paiz.....	1914-18
Agustín Redoni.....	1914-18

## SENADORES

Salvador Maciá.....	1907-16
Emerio R. Tenreiro.....	1914-16

## CORRIENTES. (239 618 h.)

## 7 DIPUTADOS

Ramón A. Beltrán.....	1912-16
Manuel Mora y Araujo.....	1912-16
Manuel Bejarano.....	1912-16
Manuel Bonastre.....	1914-18
Alvaro J. Márquez.....	1914-18
Guillermo Rojas.....	1914-18
Evaristo Pérez Virasoro.....	1914-18

## SENADORES

Valentín Virasoro.....	1907-16
Juan R. Vidal.....	1914-22

## CORDOBA. (351 223 h.)

## 11 DIPUTADOS

Eloy J. de Igarzábal.....	1912-16
Guillermo Rothe.....	1912-16
Jerónimo del Barco.....	1912-16
Arturo M. Bas.....	1912-16
Juan F. Cafferata.....	1912-16
José M. Olmedo.....	1912-16
Manuel S. Ordóñez.....	1912-16
Julio Roca (hijo).....	1912-16
Félix T. Garzón.....	1914-18
Nicasio Salas Oroño.....	1914-18
José del Viso.....	1914-18

**Refrán:** Duelos me hicieron negra, que yo blanca me era.

## DISTRITOS CONSTITUYENTES

SENADORES		SENADORES	
Vicente Peña.....	1910-18	Joaquín V. González...	1907-16
Justiniano Ponce.....	1910-19	Adolfo Dávila.....	1912-16
<b>SAN LUIS.</b> (81 540 h.)		<b>CATAMARCA.</b> (90 011 h.)	
3 DIPUTADOS		3 DIPUTADOS	
Alberto Rodríguez Arancibia.....	1912-16	Rafael Castillo.....	1912-16
Lindor Funes.....	1912-16	Angel E. Mercado.....	1914-18
Miguel B. Pastor.....	1912-16	Tomás A. Vergara.....	1914-18
SENADORES		SENADORES	
Victor S. Guizazú.....	1910-19	Antonio del Pino.....	1907-16
Eriberto Mendoza.....	1910-19	Carlos C. Malbrán.....	1910-19
<b>SANTIAGO DEL ESTERO.</b> (161 502 h.)		<b>TUCUMÁN.</b> (215 742 h.)	
5 DIPUTADOS		7 DIPUTADOS	
José A. Cabanillas.....	1912-16	Próspero Mena.....	1912-16
José D. Santillán.....	1912-16	Fortunato Mariño.....	1912-16
Manuel Hernández.....	1912-18	Ambrosio Nougues.....	1914-18
R. Lugones Vieyra.....	1914-18	Eduardo Paz.....	1914-18
Nicanor Salvatierra.....	1914-18	Melitón Camaño.....	1914-18
SENADORES		SENADORES	
Pedro Olaechea y Alcorta.....	1913-22	Alberto Zavalla Guzmán.....	1914-18
F. Castañeda Vega.....	1913-22	Miguel M. Padilla.....	1914-18
<b>MENDOZA.</b> (116 136 h.)		SENADORES	
4 DIPUTADOS		Brígido Terán.....	
Lucio Funes.....	1912-16	Manuel Esteves.....	1913-22
Rafael M. Aguirre.....	1914-18	<b>SALTA.</b> (118 015 h.)	
Diógenes Aguirre.....	1914-18	4 DIPUTADOS	
Luis F. Silveti.....	1914-18	Delfín G. Leguizamón.....	
SENADORES		Luis Linares.....	
Emilio Civit.....	1910-19	David Saravia.....	
Benito Villanueva.....	1913-22	Francisco M. Urburu.....	
<b>SAN JUAN.</b> (84 251 h.)		SENADORES	
3 DIPUTADOS		Luis Güemes.....	
Estanislao Albarracín.....	1912-16	David Ovejero.....	
Augusto Echegaray.....	1912-16	<b>JUJUY.</b> (49 713 h.)	
Roberto Barrera.....	1914-18	2 DIPUTADOS	
SENADORES		Daniel Pérez González.....	
Moisés A. Garramuño.....	1907-16	Hay una vacante. (1914-18).	
Martín Albarracín.....	1913-22	SENADORES	
<b>LA RIOJA.</b> (69 502 h.)		Octavio Iurbe.....	
2 DIPUTADOS		Carlos Zabala.....	
José M. Jaramillo.....	1912-16	1913-22	
Antonio P. García.....	1914-18	1913-22	

## COMISIONES PERMANENTES

Cámara de Diputados. — Negocios Constitucionales. — Negocios Extranjeros y Culto. — Legislación. — Códigos. — Justicia. — Instrucción Pública. — Hacienda. — Presupuesto. — Guerra. — Marina. — Obras Públicas. — Peticiones y Poderes. — Agricultura. — Auxiliar de Presupuesto. — Investigación Judicial.

Senado. — Negocios Constitucionales. — Legislación. — Hacienda. — Presupuesto. — Guerra y Marina. — Obras Públicas. — Peticiones y Poderes. — Agricultura y Tierras. — Acuerdos.

Comisiones permanentes comunes de ambas Cámaras. — 1.ª y 2.ª Revisoras de las cuentas de la administración.

El período legislativo ordinario dura desde el 1.º de Mayo hasta 30 de Septiembre, puede ser prorrogado por P. E. y convocado extraordinariamente. La mesa de la G. D. D. se constituye por el Presidente y dos Vices, y se renueva a mitad y al fin del período. La mesa del Senado la forman el Vicepresidente de la República, y un Presidente y un Vice provisorios. Las leyes pueden iniciarse en cada una de las Cámaras, excepto las que se refieren a contribuciones y reclutamiento de tropas, cuya iniciativa corresponde a la de D. D. Todo proyecto de ley pasa generalmente a una de las comisiones permanentes para su estudio e informes.

DISTRITOS ELECTORALES	TERMINAN SU MANDATO		DISTRITOS ELECTORALES	TERMINAN SU MANDATO	
	30 Abril 1916	30 Abril 1918		30 Abril 1916	30 Abril 1918
I. Capital.....	11	9	IX. Mendoza.....	1	3
II. Buenos Aires.....	15	13	X. San Juan.....	2	1
III. Santa Fe.....	6	6	XI. La Rioja.....	1	1
IV. Entre Ríos.....	1	9	XII. Catamarca.....	1	2
V. Corrientes.....	3	4	XIII. Tucumán.....	2	5
VI. Córdoba.....	8	3	XIV. Salta.....	2	2
VII. San Luis.....	3	—	VX. Jujuy.....	1	1
VIII. Santiago del Estero	3	2		60	60

Retrán: Peine encorvado, cabello enhebrado.

## NÓMINA DE LOS MIEMBROS DEL CONGRESO

DIPUTADOS	DISTRITO	TÉR.M.	DIPUTADOS	DISTRITO	TÉR.M.
Acosta, <i>Eduardo</i> .	Bs. Aires.	1916	Linares, <i>Luis</i> .	Salta	1916
Aquirre, <i>Diógenes</i> .	Mendoza	1918	López Buchardo, <i>J. C.</i>	Bs. Aires.	1918
Aquirre, <i>Rafael M.</i>	Mendoza	1918	Lugones Vieyra, <i>R.</i>	S. del Estero	1918
Albarracín, <i>Estanislao</i> .	San Juan.	1918	Marco, <i>Celestino I.</i>	Entre Ríos.	1918
Aldao, <i>Ricardo</i> .	Santa Fe.	1918	Marchini, <i>Emilio</i> .	Entre Ríos.	1918
Alvear, <i>Marcelo T. D.</i>	Capital	1916	Mariño, <i>Fortunato</i> .	Tucumán	1916
Arancibia Rodríg., <i>A. L. B.</i>	San Luis.	1916	Márquez, <i>Alvaro I.</i>	Corrientes	1918
Araya, <i>Perfecto</i>	Santa Fe.	1918	Massa, <i>Arturo H.</i>	Bs. Aires.	1916
Araya, <i>Rogéio</i> .	Santa Fe.	1916	Melo, <i>Leopoldo</i> .	Entre Ríos.	1918
Arce, <i>José</i> .	Bs. Aires.	1916	Mena, <i>Prospero</i> .	Tucumán	1916
Atencio, <i>Juan J.</i>	Bs. Aires.	1916	Mercado, <i>Angel E.</i>	Catamarca	1918
Avellaneda, <i>Nicolás A.</i>	Bs. Aires.	1918	Mihura, <i>Emilio</i> .	Entre Ríos.	1918
Avellaneda, <i>Marco Aurelio</i> .	Bs. Aires.	1918	Mota y Araujo, <i>Manuel</i> .	Corrientes	1916
Barco, <i>Jerónimo del</i> .	Córdoba	1916	Morán, <i>Gregorio</i> .	Entre Ríos.	1918
Barrera, <i>Roberto</i> .	Bs. Juan.	1918	Noriega, <i>Néstor</i> .	Santa Fe.	1918
Bas, <i>Arturo M.</i>	Córdoba	1916	Nougués, <i>Ambrosio</i> .	Tucumán	1918
Bejarano, <i>Manuel</i> .	Corrientes	1916	Oliver, <i>Francisco J.</i>	Bs. Aires.	1916
Beltrán, <i>Ramón A.</i>	Corrientes	1916	Olmedo, <i>José Miguel</i> .	Córdoba	1916
Beretché, <i>Pedro</i> .	Bs. Aires.	1916	Ordóñez, <i>Manuel</i> .	Córdoba	1916
Bonastre, <i>Manuel</i> .	Corrientes	1918	Oyhanarte, <i>Horacio E.</i>	Bs. Aires.	1918
Bravo, <i>Mario</i> .	Capital	1918	Padilla, <i>Miguel M.</i>	Tucumán	1918
Cabanillas, <i>José A.</i>	S. del Estero	1916	Paiz, <i>Juan Cruz</i> .	Entre Ríos.	1918
Cafferata, <i>Juan F.</i>	Córdoba	1916	Palacios, <i>Alfredo L.</i>	Capital	1916
Camaño, <i>Melión</i> .	Tucumán	1918	Pastor, <i>Miguel B.</i>	San Luis.	1916
Cantilo, <i>José L.</i>	Tucumán	1916	Paz, <i>Eduardc</i> .	Tucumán	1918
Carballido, <i>Juan</i> .	Bs. Aires.	1916	Pereyra Iraola, <i>Leonardo</i> .	Bs. Aires.	1918
Carbó, <i>Alejandro</i> .	Entre Ríos.	1916	Pérez Virasoro, <i>Evaristo</i> .	Corrientes	1918
Castellanos, <i>Joaquín</i> .	Capital	1918	Pesenti, <i>Victor R.</i>	Santa Fe.	1916
Castello, <i>Rafael</i> .	Catamarca	1916	Pinedo, <i>Francisco</i> .	Bs. Aires.	1918
Cevallos, <i>Alejandro</i> .	Bs. Aires.	1916	Redoní, <i>Agustín</i> .	Entre Ríos.	1918
Coronado, <i>Miguel</i> .	Santa Fe.	1916	Repetto, <i>Nicolás</i> .	Capital	1918
Correa, <i>Francisco R.</i>	Santa Fe.	1918	Riú, <i>Francisco A.</i>	Bs. Aires.	1918
Costa, <i>Julio A.</i>	Bs. Aires.	1918	Roca, <i>Julio A. (h.)</i> .	Córdoba	1916
Cúneo, <i>Francisco</i> .	Capital	1918	Rojas, <i>Guillermo</i> .	Corrientes	1918
Demarchi, <i>Alfredo</i> .	Bs. Aires.	1916	Rolón, <i>Avelino</i> .	Bs. Aires.	1916
Demaría Mariano (h.)	Bs. Aires.	1918	Rothe, <i>Guillermo</i> .	Córdoba	1916
De Tomaso, <i>Antonio</i> .	Capital	1918	Saavedra Lamas, <i>Carlos</i> .	Bs. Aires.	1916
Dickmann, <i>Enrique</i> .	Capital	1916	Saguer, <i>Fernando</i> .	Capital	1916
Drago, <i>Luis María</i> .	Capital	1916	Salas Oroño, <i>Nicasio</i> .	Córdoba	1918
Echagüe, <i>Alfredo</i> .	Bs. Aires.	1918	Salvatierra, <i>Nicanor</i> .	S. del Estero	1918
Echegaray, <i>Augusto</i> .	San Juan.	1916	Sánchez Viauonte, <i>Julio</i> .	Bs. Aires.	1916
Escobar, <i>Adrián C.</i>	Bs. Aires.	1916	Santamarina, <i>Antonio</i> .	Bs. Aires.	1916
Frers, <i>Emilio</i> .	Bs. Aires.	1916	Santillán, <i>José D.</i>	S. del Estero	1916
Frugoni Zabala, <i>Domingo</i> .	Santa Fe.	1918	Saravia, <i>David</i> .	Salta	1918
Funes, <i>Lindor</i> .	San Luis.	1916	Semprún, <i>José R</i> .	Bs. Aires.	1916
Funes, <i>Lucio</i> .	Mendoza	1916	Silveti, <i>Luis F.</i>	Mendoza	1918
Gallo, <i>Vicente C.</i>	Capital	1916	Torre, <i>Leonardo de la</i> .	Santa Fe.	1916
Gandolla, <i>Arturo</i> .	Catamarca	1916	Uriburu, <i>Francisco M.</i>	Salta	1916
García, <i>Antonio P.</i>	La Rioja.	1918	Valdez, <i>Francisco G.</i>	Santa Fe.	1916
Garzón, <i>Félix T.</i>	Córdoba	1918	Valle, <i>Delfor del</i> .	Capital	1916
González Pérez, <i>Daniel</i> .	Jujuy	1916	Varela, <i>Horacio C.</i>	Bs. Aires.	1918
Hernández, <i>Manuel</i> .	S. del Estero	1916	Vedia, <i>Mariano de</i> .	Bs. Aires.	1918
Igarzábal, <i>Eloy J. de</i> .	Córdoba	1916	Vergara, <i>Tomás A.</i>	Catamarca	1918
Jaramillo, <i>José M.</i>	La Rioja.	1918	Veyga, <i>Tomás de</i> .	Capital	1918
Jiménez, <i>Angel M.</i>	Capital	1918	Viso, <i>José del</i> .	Córdoba	1918
Justo, <i>Juan B.</i>	Capital	1916	Zacagnini, <i>Antonio</i> .	Capital	1918
Lagos, <i>Ovidio A.</i>	Santa Fe.	1918	Zavalta, <i>Guzmán Alberto</i> .	Tucumán	1918
Laurencena, <i>Miguel M.</i>	Entre Ríos.	1918	Zeballos, <i>Estanislao S.</i>	Capital	1916
Le Bretón, <i>Tomás</i> .	Capital	1918	Vacante	Capital	1916
Legnizamón, <i>Delfín G.</i>	Salta	1916	»	Jujuy	1918

## SENADORES

Albarracín, <i>Martín</i> .	San Juan.	1916	Maciá, <i>Salvador</i> .	Entre Ríos.	1916
Castañeda Vega, <i>F.</i>	S. del Estero	1922	Malbrán, <i>Carlos C.</i>	Catamarca	1919
Civit, <i>Emilio</i> .	Mendoza	1949	Mendoza, <i>Eriberto</i> .	San Luis.	1919
Crotto, <i>José C.</i>	Capital	1919	Olaechea y Alcorta, <i>Pedro</i> .	S. del Estero	1919
Dávila, <i>Adolfo</i> .	La Rioja.	1916	Ovejero, <i>David</i> .	Salta	1916
Echagüe, <i>Pedro A.</i>	Santa Fe.	1919	Peña, <i>Vicente</i> .	Córdoba	1916
Fátovas, <i>Manuel J.</i>	Tucumán	1922	Pino, <i>Antonio del</i> .	Catamarca	1919
García, <i>Luis</i> .	Bs. Aires.	1922	Posse, <i>Justinián</i> .	Córdoba	1919
Garramullón, <i>Nicolas A.</i>	San Juan.	1916	Tenreiro, <i>Emerio R.</i>	Entre Ríos.	1916
González, <i>Joaquín V.</i>	La Rioja.	1916	Terán, <i>Brigido</i> .	Tucumán	1919
Giemes, <i>Luis</i> .	Salta	1916	Valle Iherlucea, <i>E. del</i> .	Capital	1922
Guiñazú, <i>Victor S.</i>	San Luis.	1919	Vidal, <i>Juan R.</i>	Corrientes	1922
Irigoyen, <i>Ignacio D.</i>	Bs. Aires.	1919	Villanueva, <i>Benito</i> .	Mendoza	1922
Iturbe, <i>Oclavio</i> .	Jujuy	1922	Virasoro, <i>Valentín</i> .	Corrientes	1916
Iturraspe, <i>Ianacio</i> .	Santa Fe.	1922	Zabala, <i>Carlos</i> .	Jujuy	1922

Refrán: Dueña que mucho hila, poco mira.



## EL PODER EJECUTIVO DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

El Presidente de la República ejerce el mando por intermedio de los ministros (Secretarios de Estado), que son los jefes de los ocho departamentos en que se divide la administración. Los ocho ministros forman el gabinete (consejo) que se reúne bajo la presidencia del Presidente de la República para resolver los asuntos de importancia general (acuerdo).

**PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA: DR. VICTORINO DE LA PLAZA**

**PRESIDENTE DEL SENADO: DR. BENITO VILLANUEVA**

**MINISTERIO: Interior, Dr. Miguel S. Ortiz. Relaciones Exteriores y Culto, Dr. José Luis Murature. Hacienda, Dr. Enrique Carbó. Justicia e Instrucción Pública, Dr. Tomás R. Cullen. Guerra, Gral. Angel P. Allarín. Marina, Contraalmirante Juan P. Sáenz Valiente. Agricultura, Dr. Horacio Calderón. Obras Públicas, Dr. Manuel Moyano.**

A consecuencia del fallecimiento del presidente Dr. Roque Sáenz Peña, el vicepresidente Dr. Victorino de la Plaza se hizo cargo definitivamente de la presidencia de la República el 9 de Agosto de 1914.

**MINISTERIO DEL INTERIOR (Casa de Gobierno). Ministro: Dr. Miguel S. Ortiz. Subsecretario: Dr. Adolfo Casabal.**—Se divide este departamento en 4 secciones: I. Contabilidad y mesa de entrada; II. Oficina demográfica, censo y asuntos de los territorios nacionales; III. Asuntos de correos y telégrafos y del departamento de higiene; IV. Asuntos de policía y de la municipalidad de la capital.

**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO (Casa de Gobierno). Ministro: Dr. José Luis Murature. Subsecretario: (Relaciones Exteriores): Dr. José María Cantilo. Subsecretario: (Culto y Beneficencia):**

**Dr. Alfredo Hudson.**—Se divide este departamento en 4 secciones: I. Protocolos; II. Asuntos políticos; III. Asuntos consulares y comerciales; IV. Beneficencia y Culto.

Son del resorte **Dr. HORACIO CALVO** de este departamento: la Lotería Nal. y la Soc. de Beneficencia.

**MINISTERIO DE HACIENDA (Casa de Gobierno). Ministro: Dr. Enrique Carbó. Subsecretario: Sr. F. Agustín Pinedo. Procurador General de Aduanas: Alejandro Calvo.**—Son resorte de este departamento: 1) Contaduría General; 2) Crédito público nacional; 3) Caja de Conversión; 4) Tesorería General; 5) Administr. de Imp. Internos; 6) Oficinas químicas nacionales; 7) Casa de Moneda;

8) Direc. Gral. de Estadística; 9) Puertos de la Capital y La Plata; 10) Administr. Gral. de Contribución Territorial, Patentes y Sellos; 11) Aduana de la Capital; 12) Aduanas y receptorías en las provincias.

**MINISTERIO DE JUSTICIA E INSTRUCCIÓN PÚBLICA (Bolívar 65). Ministro: Dr. Tomás R. Cullen. Dir. de Justicia, Subsecretario: Dr. Carlos Grossnac. b) Dir. de Instruc. Públi-**

**ca. Subsecretario: D. Ireneo Ramírez. c) Boletines oficial y judicial. d) Archivo de la nación.**

—Son del resorte de la div. de justicia: 1) los tribunales federales; 2) el registro de propiedades; 3) el registro de mandatos; 4) la penitenciaría nacional; 5) el asilo de reforma de menores; 6) el asilo de corrección de mujeres; 7) el presidio de Tierra del Fuego y las cárceles de Resistencia, Formosa, Posadas, Gral. Acha, Viedma, Rawson y Sta. Cruz.—Son del resorte de la div. de Instruc. Pública: 1) las Universidades de B. Aires, Córdoba y

La Plata; 2) los colegios secundarios y normales; 3) el Consejo Nac. de

Educación; 4) los institutos de enseñanza especial; 5) los observatorios astronómicos en Córdoba y La Plata; 6) la bibliot. nacional; 7) el museo de hist. natural; 8) el museo hist. nacional; 9) el museo de bellas artes.

**MINISTERIO DE GUERRA (Sta. Fe 1463). Ministro: Gral. Angel P. Allarín. (Véase pág. 165).**

**MINISTERIO DE MARINA (Casa de Gobierno). Ministro: Contraalm. J. P. Sáenz Valiente. (V. pág. 165).**

**MINISTERIO DE AGRICULTURA (Florida, 524). Ministro: Dr. Horacio Calderón. Subsecret.: Dr. A. García Torres.**—Se divide este depart. en 8 divisiones: 1) estadíst. agrícola; 2) agricultura; 3) ganadería; 4) industrias; 5) comercio exterior e interior; 6) patentes de invención y marcas; 7) tierras y colonias; 8) inmigración.

**MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS (Casa de Gobierno). Ministro: Dr. Manuel Moyano. Subsecret.: Ing. Carlos Berro Madero.**—Este depart. está dividido en seis direc. generales: 1) Vías de Comunicación; 2) O. hidráulicas; 3) O. de salubridad; 4) Contabilidad; 5) Inspec. de irrigación; 6) Inspec. de arquitectura.



DR. MIGUEL S. ORTIZ



DR. JOSÉ L. MURATURE



La Plata; 2) los colegios secundarios y normales; 3) el Consejo Nac. de



DR. ENRIQUE CARBÓ



DR. MANUEL MOYANO



DR. T. R. CULLEN

**Refrán: Poca lana, y esa en zarzas.**

## REPRESENTACIÓN DIPLOMÁTICA Y CONSULAR DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

La República Argentina sostiene en el extranjero una embajada y 21 legaciones diplomáticas cuyos jefes llevan el título de «Enviados Extraordinarios y Ministros Plenipotenciarios», y que son nombrados por el Presidente de la República con acuerdo del Senado. Los consulados son de tres categorías: Consulados Generales, Consulados y Viceconsulados. En la siguiente lista se indican las residencias de los ministros y los nombres de éstos y además los lugares donde hay consulado argentino.

**Alemania.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* Dr. Luis B. Molina, Berlín. *Consulado Gral:* Hamburgo. *Consulados:* Bremen, Emden. *Consulado auxiliar:* Hamburgo. *Cancillerías:* Hamburgo, Bremen. *Vconsulados:* Dusseldorf, Cassel, Frankfurt s/M., Hildesheim, Leipzig, Magdeburgo, Munich, Nuremberg, Berlín, Kiel, Colonia, Karlsruhe, Stuttgart, Osnabrück, Reichenbach, Wiesbaden.

**Australia.** — *Consulado Gral:* Sidney. *Vconsulados:* Dunedin, Hobart, Melbourne, Newcastle, Wellington.

**Austria-Hungría.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* Dr. Fernando Pérez, Viena. *Consulado Gral.* en Austria: Trieste, Zara. *Vconsulados:* Trieste, Viena, Zara. *Consulado Gral. y Cancillería,* en Hungría: Buda-Pest. *Vconsulados:* Fiume y Agram.

**Bélgica.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* Dr. Alberto Blancas, Bruselas. *Consulado Gral. y Cancillería:* Amberes. *Vconsulados:* Amberes, Aarlon, Bruselas, Dinant, Gante, Lieja, Tournai, Brujas, Ostende.

**Bolivia.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* La Paz. *Consulado Gral:* Villazón. *Vconsulados:* Oruro, Tarija, Santa Cruz, Pto. Suárez, Sucre, Riberalta.

**Brasil.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* Dr. Lucas Ayarragaray, R. de Janeiro. *Consulado Gral. y Cancillería:* R. de Janeiro. *Consulados:* Santos, Río Grande del Sud, Paranaíba. *Vconsulados:* Bahía, Belén, Corumbá, Florianópolis, Manaos, Pernambuco, Porto Alegre, San Francisco, Uruguayana, Itaquy.

**Canadá.** — *Consulado Gral:* Ottawa. *Vconsulados:* Montreal, Halifax, Quebec, Yarmouth, Annapolis.

**Chile.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* Dr. Carlos F. Gómez, Santiago. *Consulado Gral:* Valparaíso. *Consulados:* Antofagasta, Punta Arenas. *Cancillerías:* Punta Arenas, Valparaíso. *Vconsulados:* Santiago, Concepción, Copiapó, Iquique, Pto. Montt, Talca, Valdivia, Valparaíso, Valenar, Victoria, Los Andes, Antofagasta.

**Colombia.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* (para Colombia y Venezuela): Dr. Manuel E. Malbrán (con sede alternada en Bogotá y en Caracas). *Vconsulados:* Barranquilla, Santa Marta.

**Costa Rica.** — *Consulado Gral:* San José.

**Cuba.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* (para Cuba y Panamá) Sr. Baldomero F. Fonseca, Habana. *Consulado Gral:* Habana. *Vconsulados:* Matanzas, Sagua la Grande, Cienfuegos, Sgo. de Cuba.

**Dinamarca.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* (para Dinamarca y Noruega): Sr. Carlos María Ocantos, Copenhague. *Consulado:* Copenhague. *Vconsulados:* Aarhus, Copenhague, Odense, Sgo. Tomás (Ant. danesa).

**Ecuador.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* (para Perú y Ecuador) Dr. Carlos de Estrada (con sede en Lima). *Consulado Gral:* Quito. *Vconsulados:* Guayaquil, Quito.

**España.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* Dr. Marco M. Avellaneda, Madrid. *Consulado Gral., Consulado auxiliar y Cancillería:* Barcelona. *Consulados:* Bilbao, Cádiz, Málaga, San Sebastián, Valencia, Vigo, Sevilla, Coruña. *Vconsulados:* Algeciras, Alicante, Almería, Astorga, Cartagena, Carril y V. García, Cádiz, Gijón, Granada, Huelva, Ibiza, Las Palmas (I. Canarias), León, Logroño, Madrid, Mahón, Marín, Nieve, de Cetados, Orsen, Oviedo, Palma de Mallorca, Pamplona, Santa Cruz de Tenerife, Santander, Tarragona, Torrevieja, Vitoria, Vigo, Vivero.

**Estados Unidos de América.** — *Embajador:* Dr. Rómulo S. Naón, Washington. *Consulado Gral., Consulado auxiliar y Cancillería:* Nueva York. *Vconsulados:* Apalachicola, Baltimore, Boston, Brunswick, Fernandina, Filadelfia, Manila, Mobile, New Orleans, Newport, Newst, Norfolk y Portsmouth, Pascagoula, Pensacola, Portland, San Francisco, San Luis, Savannah, Chicago, Port-Arthur, San Juan, Tacoma.

**Francia.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* Dr. Enrique Rodríguez Larreta, París. *Consulado Gral. y Consulado auxiliar:* París. *Consulados:* Biarritz, Burdeos, Dunkerque, Marsella, Toulouse, Boulogne sur Mer, Bayona, Lyon, Niza. *Cancillerías:* Burdeos, Dunkerque, Havre, París. *Vconsulados:* Argel, Bayona, Burdeos, Dakar (Africa), Dieppe, Cherbourg, Havre, La Rochelle, Marsella, Mazamet, Mentone, Nantes, Niza, Oloron, Orán, Reims, Pau, Tarbes, Tourcoing, Toulon, Vichy, Cete, Cannes, Orleans.

**Gran Bretaña.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* Sr. Vicente J. Domínguez, Londres. *Consulado Gral:* Londres. *Consulados:* Cardiff, Glasgow, Liverpool, Newcastle-on-Tyne, Newport, Mton, Southampton, Dublin. *Consulados auxiliares:* Liverpool, Londres. *Cancillerías:* Londres, Cardiff, Glasgow, Southampton, Liverpool. *Vconsulados:* Aberdeen, Belfast, Birmingham, Dublin, Dundee, Edimburgo, Hull, Kingston (Jamaica), Manchester, Middlesbrough, Newcastle-on-Tyne, Eto. España (Autilias), Swansea, Bristol, Gibraltar, Malta.

**Grecia.** — *Consulado Gral:* Pireo. *Vconsulados:* Pireo, Kalamata, Patrás, Volo, Corfú.

**Guatemala.** — *Consulado Gral:* Guatemala.

*Vconsulado:* Guatemala.

**Haití.** — *Viceconsulado:* Port-au-Prince.

**Holanda.** — *Enviado Extr. y Ministro plen:* Sr. Alejandro Guasalaga, La Haya. *Consulado Gral:* Amsterdam. *Consulado:* Rotterdam. *Cancillería:* Amsterdam. *Vconsulados:* Amsterdam, Rotterdam.

**Honduras.** — *Consulado Gral:* Tegucigalpa.

**India Inglesa.** — *Viceconsulado:* Calcuta.

**Italia.** — *Enviado Extr. y ministro plen.* (para Italia y Suiza): Sr. Epifanio Portela. *Roma. Consulado Gral., Consulado auxiliar y Cancillería:* Génova. *Consulados:* Liorna, Nápoles, Palermo, Tarín, Ancona, Roma. *Vconsulados:* Alejandría, Ancona, Bari, Barletta, Bolonia, Cagliari, Carrara, Cassale, Monfe-

Refrán: Más puede una idea que una polea,

## LEGACIONES Y CONSULADOS

rrato, Catania, Como, Chiavari, Cuneo, Florencia, Forlì, Girgenti, Liorna, Lucca, Mesina, Milán, Nápoles, Palermo, Parma, Ravenna, Reggio, Calabria, Savona, Siracusa, Spezia, Venecia, Frascati, Ivrrea, Domodossola, Salerno, Turín.

**Japón.** — Encargado de negocios: Dr. Francisco Ortiz (hijo), Tokio. **Consulados:** Kobe, Yokohama.

**México.** — Enviado Extr. y Ministro plen. (para Cuba y Méjico): Sr. Baldomero M. Fonseca (con sede en Habana). **Consulado Gral.:** Méjico. **Consulados:** Veracruz, Tampico, Mazatlán, Tuxpan.

**Nicaragua.** — **Consulado Gral.:** Managua.

**Noruega.** — Enviado Extr. y Ministro plen. (para Dinamarca y Noruega): Sr. Carlos Oeantos (con sede en Copenhague). **Consulado Gral. y Cancillería:** Cristianía. **Consulados:** Bergen, Kristiansund, Kristiansund, N. Stavanger, Trondheim.

**Paraguay.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Dr. Mario Ruiz de los Ríos. **Asunción. Consulado Gral. y Cancillería:** Asunción. **Consulados:** Villita. **Consulados:** Asunción, Cazapá, Paraguari, San Ignacio, San José M<sup>a</sup> Villa Concepción, Villa del Pilar, Villa Encarnación, Villa Rica.

**Panamá.** — **Consulado Gral.:** Panamá.

**Perú.** — Enviado Extr. y Ministro plen. (para el Perú y Ecuador): Dr. Carlos de Estrada. **Consulado Gral.:** Callao. **Consulados:** Arequipa, Callao, Mollendo, Payta, Trujillo.

**Portugal.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Sr. Baldomero García Saenz de Urturi. **Consulados:** Lisboa. **Cancillería:** Lisboa. **Consulados:** Faro, Funchal, Vila San Miguel, Lisboa, Lagos da Flores, Oporto, Praia, Setubal, Sines, Vianna do Cas-

tello, Villa de Peniche, Villa Real de San Antonio, Isla San Vicente de Cabo Verde.

**Rumania.** — **Consulado Gral.:** Bucarest.

**Rusia.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Sr. Belisario J. Montero. **San Petersburgo. Consulados Grles.:** Helsingfors, Odessa. **Consulados:** Helsingfors, Libau, Nicolief, Odessa, Riga, San Petersburgo, Rostoff, Don, Moscú.

**San Salvador.** — **Consulado Gral.:** San Salvador. **Consulados:** Acajutla, San Salvador.

**Santa Sede.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Sr. Angel Estrada, Roma.

**Sud África.** — **Consulado Gral.:** Capetown. **Consulado:** Durban. **Consulados:** East London, Port Elizabeth.

**Suecia.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Dr. Juan Lagos Mármol. **Estocolmo. Consulado Gral.:** Estocolmo. **Consulados:** Estocolmo, Gafse, Gottemburg, Malmö, Sundsvall, Helsingborg, Stromstad, Kristianstad, Norkoping.

**Suiza.** — Enviado Extr. y Ministro plen. (para Italia y Suiza): Sr. Epifanio Portela (con sede en Roma). **Consulado Gral. y consulados:** Ginebra. **Consulado:** Lausana. **Consulados:** Aarau, Bollinzona, Berna, Ginebra, Lucerna, Lugano, Saint Gall, Sotthurn, Zurich.

**Turquía.** — **Consulado Gral.:** Constantinopla. **Consulado:** Beyrouth.

**Uruguay.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Sr. Enrique B. Moreno, Montevideo. **Consulado Gral. y Consulado auxiliar:** Montevideo. **Consulados:** Colonia, Conchillas, Paysandú, Salto, Carmelo. **Cancillerías:** Conchillas, Montevideo. **Consulados:** Carmelo, Dolores, Fray Bentos, Juan L. Lacaze, Martín Chico, Mercedes, Nueva Palmira, Riachuelo, San Fernando, San José, Santa Rosa, Salto, Paysandú.

**Venezuela.** — Enviado Extr. y Ministro plen. (para Venezuela y Colombia): Dr. Manuel F. Malbrán. **Consulados:** Caracas, La Guayra.

## LEGACIONES Y CONSULADOS EXTRANJEROS EN LA REPÚBLICA ARGENTINA

**Alemania.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Sr. Barón Hilmar von dem Buesche-Rudow. **Cancillería:** Vicente López 1871. **Consulado Gral.:** Buenos Aires. **Balcara 278. Consulados:** Rosario, Bahía Blanca. **Consulados:** Buenos Aires, Córdoba, Mendoza, Puerto Gallegos, Salta, Santa Elena (E. Ríos), Santa Fe, Tucumán, Puerto Mdrvyn, Posadas.

**Austria-Hungría.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Sr. Barón Otto Hoennine O'Carroll. **Cancillerías:** Esmeralda 1358. **Consulados:** Rosario y Buenos Aires. **Consulados:** Bahía Blanca, Paraná, Córdoba, Posadas, Tucumán. **Ag. Consulares:** Corrientes, Río Cuarto, Mendoza, Acébal.

**Bélgica.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Sr. Carlos Raetz. **Cancillería:** Avacucho 1154. **Consulados:** Rosario, Bahía Blanca, La Plata, Mendoza, Gualeguyachú. **Consulados:** Tucumán, San Juan, Paraná, Córdoba, S. Fe, Ctes.

**Bolivia.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Dr. Severo Fernández Alonso. **Cancillería:** Rodríguez Peña 158. **Consulados:** Buenos Aires, Charcas 2051, Córdoba, Rosario, La Quiaca. **Consulado:** Orán.

**Brasil.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Dr. Luis Martins de Sousa Dantas. **Cancillería:** Juncal 1835. **Consulado Gral.:** Buenos Aires, Florida 183. **Consulado:** Rosario. **Consulados:** Alvear, Bahía Blanca, La Plata, Paso de los Libres, Posadas, Santo Tomé, Buenos Aires, Monte Caseros, Corrientes. **Agentes con-**

**sulares:** Bahía Blanca, Rosario de Santa Fe. **Agentes comerciales:** Alvear, La Plata, Posadas, P. de los Libres, Sto. Tomé, Corrientes.

**Chile.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Dr. Emiliano Figueroa Larraín. **Cancillería:** Esmeralda 851. **Consulado Gral.:** Buenos Aires, Corrientes 452. **Consulados:** Buenos Aires, Bahía Blanca, Córdoba, Corrientes, Guaymas, Rosario, San Juan, Neuquen, Colonia 16 de Octubre, La Rioja, Mendoza, Salta, San Carlos, A. Berlicche. **Consulados:** Calinzeira, Las Lajas, Chilicito, San Martín de los Andes, Monda, San Luis.

**Colombia.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Dr. Enrique Olaya Herrera. **Cancillería:** Saven Hotel. **Consulado Gral.:** Buenos Aires, Florida 32. **Consulado:** Santa Fe (reside en Rosario). **Consulados:** Mendoza, Córdoba (reside en Cañada Verde).

**Costa Rica.** — **Consulado:** Bs. As. Florida 222.

**Cuba.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Dr. Carlos Manuel de Céspedes. **Cancillería:** Victoria 1866. **Consulado:** (adscripto a la Legación).

**Dinamarca.** — Encargado de Negocios: Sr. Karl Marius Widding. **Cancillería:** Lavalle 1059. 2.º piso. **Consulado Gral.:** Buenos Aires, Reconquista 367. **Consulados:** Bahía Blanca, Rosario, Sta. Fe, Río Gallegos.

**Ecuador.** — Enviado Extr. y Ministro plen.: Gral. Delfín B. Treviño. **Consulado Gral.:** Buenos Aires, Corrientes 758.

Refrán: El llanto, sobre el difunto.

## LEGACIONES Y CONSULADOS

**España.** — Enviado Extr. y Ministro plen: Sr. Pablo Soler y Guardiola. Cancillería: Reconquista 609. Consulados: Buenos Aires, Chacabuco 869; Rosario. Vconsulados: Ayacucho, Azul, Bahía Blanca, Bolívar, Bragado, Buenos Aires, Catamarca, Chacabuco, Chivilcoy, Concepción, Concordia, Córdoba, Coronel Pringles, Coronel Suárez, Corrientes, Dolores, Goya, Gualeguay, Gualeguaychú, Jujuy, Junín, La Madrid, Laboulaye, La Paz, Lanús, Mar del Plata, Mercedes (S. A.), San Juan, Necochea, 9 de Julio, Olavarría, Paraná, Posadas, Puán, La Rioja, Río Cuarto, Rosario, Salta, Salto, San Nicolás, Santa Fe, Sto. Tomé, Sta. Rosa de Toay, Tucumán, 25 de Mayo, Mendoza, Paso de los Libres, Carmen de Patagones, Formosa, La Plata. Agentes consulares: Balcarce, Campana, Chascomús, Choele-Choele, Gral. Villegas, Lobos, Pergamino, Pehuajó, Reconquista, Rosario, Saladillo, Stgo. del Estero, Tandil, Tres Arroyos, Victoria, Olavarría, Trelew, Río Gallegos.

**Estados Unidos de América.** — Embajador: David Rowland Francis. Cancillería: Charcas 634. Consulado Gral: Buenos Aires, Lavalle 341. Vconsulados Grals: Bs. As. Consulado: Rosario. Vconsulado: Rosario. Agencia consular: Santa Fe.

**Francia.** — Enviado Extr. y Ministro plen: Sr. Henry Jullemier. Cancillería: Avenida Quintana 325. Consulados: Buenos Aires, Solís 147; Bahía Blanca, Córdoba, Rosario, La Plata. Vconsulado: Rosario. Agencias consulares: Azul, Balcarce, Chascomús, Concepción, Corrientes, Chivilcoy, Dolores, Mercedes (B. A.), Mercedes (S. L.), Mendoza, Paraná, Pigüé, Posadas, Resistencia, Reconquista, San Cristóbal, Saadillo, Sta. K. de Toay, S. Pedro, Sta. Fe, S. Juan, Santiago, Tandil, Tucumán.

**Gran Bretaña e Irlanda.** — Enviado Extr. y Ministro plen: Sir Kegnald Tower. Cancillería: Paraguay 609. Consulado Gral: Buenos Aires, Santa Fe 760. Consulado: Rosario. Vconsulados: Bahía Blanca, Buenos Aires, Campana, Concordia, La Plata, Paraná, Rosario, Santa Fe, Tucumán, Villa Constitución. Agencias consulares: La Plata, Gallegos, Puerto Madryn. Proconsulado: Paraná.

**Guatemala.** — Consulado Gral: Avda. Quintana 83. Consulado: Buenos Aires.

**Italia.** — Consulado Gral: Bs. As., Cangallo 845.

**Italia.** — Enviado Extr. y Ministro plen: Comm. Vittore C. Cobianchi. Cancillería: Avenida Quintana 174. Consulados Grals: Buenos Aires, Lavalle 1790; Rosario de Santa Fe. Consulados: Córdoba, La Plata, Mendoza. Vconsulados: Bahía Blanca, Buenos Aires, Córdoba, La Plata, Mendoza, Rosario, Santa Fe. Agencias consulares: Avellaneda, Azul, Bahía Blanca, Balcarce, Bolívar, Bell Ville, Campana, C. de Patagones, Casilda, Chivilcoy, Cnel. Pringles, Catamarca, Comodoro Rivadavia, Corrientes, Concepción, Chascomús, Dolores, El Trébol, Gálvez, Gral. Pico, Gral. Villegas, Gualeguay, Gualeguaychú, Goya, Jesús María, Junín, Laboulaye, Lanús, La Paz (E. R.), Las Flores, Las Liebres, Lomas de Z., Lincoln, Las Rosas, Mar del Plata, Mercedes (B. A.), Mte. Caseros, Marcos Juárez, Necochea, 9 de Julio, Olavarría, Oliva, 3.º Arriba, Paraná, Pergamino, Pehuajó, Posadas, Puán, Puerto Madryn, Tafelberg, Río Cuarto, Resistencia, Reconquista, La Rioja, Salta, Carlos S. José de la Esquina, S. Fernando, S. Juan, S. Francisco, Tres Arroyos, S. Luis, S. Nicolás, Tandil, Tres Arroyos, Tucumán, Victoria, V. María, V. Mercedes, (S. L.), V. Libertad, Venado Tuerto.

**Japón.** — Enviado Extr. y Ministro plen: Sr. Hioki Eki. Cancillería: Majestic Hotel. Consulado Gral: Buenos Aires, Perú 857.

**Liberia.** — Consulado: Buenos Aires.

**Mejico.** — Enviado Extr. y Ministro plen: Sr. Ignacio Rivero. Cancillería: Majestic Hotel. Consulado Gral: Buenos Aires, Entre Ríos 358. Consulados: Bs. Aires, Rosario. Vcon: Bs. As., Córdoba. Vcon. honorario: Bs. As. Nicaragua. — Consulado Gral: Rosario. Consulados: Bs. As., E. Mitre 205; La Plata.

**Noruega.** — Enviado Extr. y Ministro plen: Sr. Andrés Christophersen. Cancillería: Alsina 492. Consulados: Bs. As., Rosario. Vconsulados: B. Blanca, C. del Uruguay, Sta. Fe. Países Bajos. — Enviado Extr. y Ministro plen: Leonardo van Riet. Cancillería: Corrientes 1768. Consulado Gral: Buenos Aires, S. Mitre 441. Consulados: Rosario de Santa Fe, Buenos Aires. Vconsulados: Córdoba, Mendoza, Rosario, Tucumán.

**Panamá.** — Consul.: Bs. As., Uruguay 1226.

**Paraguay.** — Enviado Extr. y Ministro plen: Sr. Pedro Sagüey. Cancillería: Montevideo 1456. Consulado Gral: Buenos Aires, Ayacucho 1015. Consulados: Concepción, Corrientes, Gualeguaychú, La Paz (E. R.), Posadas, Santa Fe, Paraná. Vconsulados: Alvear (Ctes.), Corrientes, Coruzú-Cuatá, Diamante, Empeyrado, Esquina, Goya, Itá-Itaté, Ituzaingó, Resistencia, Victoria, Formosa, Rosario. Cancillerías: Buenos Aires y Posadas.

**Perú.** — Enviado Extr. y Ministro plen: General Don Juan Norbert Elfsgruy. Cancillería: Avda. Quintana 570. Consulado Gral: Buenos Aires, Perú 175. Consulados: B. Blanca, Córdoba, Tucumán.

**Portugal.** — Enviado Extr. y Ministro plen: Sr. Coronel D. Abel Botelho. Cancillería: Bmé. Mitre 1265. Consulado Gral: Buenos Aires, Bmé. Mitre 1265. Consulado: Bahía Blanca. Vconsulados: Buenos Aires, La Plata, Rosario, San Nicolás, Santa Fe.

**Rusia.** — Enviado Extr. y Ministro plen: Sr. Maximow. Cancillería: Majestic Hotel. Consulado: Buenos Aires, Tacuarí 605. Vconsulados: Bahía Blanca, Rosario.

**Salvador.** — Consulado Gral: Buenos Aires. Santa Fe. — I. Apostólico: Monseñor Aquiles Locatelli. Cancillería: Río Baamba 1227.

**Suecia.** — Ministro residente: Barón Löwen. Cancillería: Vicente López 1649. Vconsulados: Buenos Aires, Rosario, Bahía Blanca.

**Suiza.** — Enviado Extr. y Ministro plen: Sr. Alfonso Dunant. Cancillería: Arenales 1893. Consulado Gral: Buenos Aires, Güemes 4059. Consulados: Córdoba, Rosario, Tucumán. Vconsulados: B. Blanca, Concepción, Corrientes, Esperanza, Mendoza, Paraná, Rosario, Turquía. — O. Gral: Bs. As., R. Bamba 1157.

**Uruguay.** — Enviado Extr. y Ministro plen: Sr. Daniel Muñoz. Cancillería: Las Heras 1907. Consulado Gral: Buenos Aires, Tucumán 433. Consulados: Concepción del Uruguay, Concordia, Córdoba, Dolores, Gualeguay, Gualeguaychú, La Plata, Paraná, Rosario, Santa Fe, V. Colón, Toay (P. C.), Carmen de Arco, Pergamino, Camarones, Monte Caseros, Fernando Martí, Tucumán. Vconsulados: Bahía Blanca, Corrientes, Córdoba, Colonia Helvecia, Campana, Dolores, Ensenada, Gualeguay, Gualeguaychú, Goya, La Paz, Mercedes (Ctes.), Monte Caseros, Olavarría, Pergamino, Posadas, Pto. Gallegos, Rosario, Sta. Fe, San Fernando, San Nicolás, S. Tomé, F. Varela, Rojas. Venezuela. — Consulado: Bs. As., Perú 353.

Reirán: El padre mercader, el hijo caballero y el nieto pordiosero.

## EL EJÉRCITO ARGENTINO

Comandante en Jefe del Ejército y de la Armada: EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

### EL SERVICIO MILITAR Y LA ORGANIZACIÓN DEL EJÉRCITO

El ejército está organizado en su forma actual por la ley N.º 4707 de 1905, por la cual se establece el servicio militar obligatorio para todos los argentinos de 20 a 45 años, en la siguiente forma: En el ejército de línea, 10 años, de 20 a 30 años; en la Guardia Nacional, 10 años, de 30 a 40 años; en la Guardia territorial, 5 años, de 40 a 45 años.

El ejército de línea depende directa y exclusivamente del Gobierno federal, así como la guardia nacional y territorial de la Capital y territorios federales. En las provincias depende la Guardia en primera instancia de los respectivos Gobiernos de provincia.

### EL EJÉRCITO DE LÍNEA

Este está formado por el ejército permanente y su reserva y se compone de los cuerpos de oficiales, suboficiales y asimilados y de las diez clases de conscriptos de 20 a 30 años (cualquiera que sea su estado civil); además de un número de clases y soldados voluntarios contratados, del personal de músicos voluntarios y de los infractores a las leyes militares.

La obligación del servicio militar es igual para todos, y tiene una duración de 25 años. La clase más joven será sortada íntegramente, atribuyéndose a cada uno un número correspondiente. Los que tengan los números más altos servirán en la marina, en la forma que dispongan las leyes vigentes. Los que tengan los doce mil números siguientes serán incorporados por un año al ejército permanente, formando la reserva del dicho ejército permanente las nueve clases subsiguientes. Las diez clases siguientes forman la Guardia nacional, y las cinco últimas la Guardia territorial.

Terminado el tiempo de servicio en el ejército permanente, pasan los conscriptos a la reserva lo mismo que los soldados voluntarios, clases y suboficiales, al terminarse el tiempo de sus contratos.

Los reservistas están obligados a incorporarse a los cuerpos respectivos, cada vez que sean convocados por el Gobierno federal, lo mismo que a efectuar dos períodos de ejercicios de una duración máxima de un mes cada período, cuando el Gobierno federal lo determine; además de deber presentarse una vez al año en los polígonos de tiro.

### GUARDIA NACIONAL Y TERRITORIAL

Pertenece a la Guardia nacional las 10 clases, de 20 a 40 años cumplidos, y a la Guardia territorial las últimas 5 clases de 40 a 45 años cumplidos. Estas fuerzas no han recibido todavía su formación definitiva, pero la organización táctica, tanto de la Guardia nacional como de la guardia territorial, será análoga a la del ejército de línea.

En las provincias son los Gobiernos de cada provincia que nombran a los jefes y oficiales y corren con lo relativo a la instrucción militar de acuerdo con los reglamentos formulados por el Gobierno nacional. En la Capital y territorios federales es este cargo del Gobierno federal.

Ejercicios: en la Guardia nacional: 4 períodos de 15 días,

### ENROLAMIENTO

El servicio militar se hace por clases: cada clase se compone de los hombres nacidos del 1.º de Enero al 31 de Diciembre del mismo año, y el servicio de la clase se cuenta del 1.º de Enero del año que sigue al cumplimiento de los 20 años, terminando el 31 de Diciembre del año en que se cumple 45 años.

Todo ciudadano está obligado a enrolarse dentro de los tres meses de haber cumplido los

18 años, debiendo hacerlo en el distrito de residencia de sus padres o tutores o en el lugar de su residencia habitual, en las oficinas de reclutamiento del Gobierno federal.

Es obligatorio presentar los documentos legales que comprueben su edad; de lo contrario ésta será fijada de oficio por los encargados del enrolamiento. Los padres o tutores tienen la obligación de declarar la edad en nombre de los sujetos del distrito, siempre dentro del término mencionado. Los registros de enrolamiento permanecen abiertos todo el año.

### EXCEPCIONES

Son exceptuados: 1) los que resultan inútiles para el servicio militar por enfermedad o defectos físicos; 2) el hijo de madre viuda a cuya subsistencia atiende, o de padre septuagenario impedido; 3) el hermano que atiende a la subsistencia de hermanos menores huérfanos de padre y madre, o de hermanos impedidos; 4) el nieto que atienda a la subsistencia de la abuela pobre o del abuelo septuagenario o impedido; 5) el mayor de los hermanos perteneciente a la misma clase o el hermano menor de la clase siguiente si estuviere ya bajo las banderas un hermano cumpliendo el servicio de un año o el de marina; 6) los miembros de los poderes públicos de la nación y de las provincias y los Gobernadores y secretarios de los territorios federales, mientras duren en sus funciones y empleos; 7) los miembros del clero, los seminaristas y los ministros de todas las religiones.

### TASA MILITAR

Todo ciudadano legalmente exceptuado del servicio militar está obligado al pago anual de la tasa militar. Esta debe abonarse al otorgarse la excepción y anualmente al renovarse, pues sólo es válida por un año. La tasa militar es:

en el Ejército permanente.....	\$ 25
en la reserva del Ejército permanente.....	» 12
en la Guardia nacional.....	» 6
en la Guardia territorial.....	» 2

### ORDEN DE ASCENSO

Se necesita para ascender:

a Cabo.....	3 meses de servicio como Soldado
a Cabo I....	3 » » » » Cabo
a Sargento... 3 » » » » Cabo I	
a Sargento II. 6 » » » » Sarg.	

Para ser nombrado subteniente se necesita tener 19 años cumplidos de edad y haber seguido los cursos completos del Colegio Militar.

Para ascender a Teniente, se necesita tener:	2 años de ant. como Subteniente
a Teniente I. 2 » » » » Teniente	
a Capitán... 2 » » » » Teniente I	
a Mayor... 4 » » » » Capitán	
a Te. Coronel 3 » » » » Mayor	

Para ascensos a los grados de Oficial superior se necesita por lo menos tres años de antigüedad en el grado anterior.

**Refrán:** De rabo de puerco, nunca buen virote.

## EJERCITO Y ARMADA

## MINISTERIO DE GUERRA

(Santa Fe 1463)



GENERAL  
ANGEL P. ALLARIA

MINISTRO: Gral. ANGEL P. ALLARIA. *Jefe de la Secretaría:* Cnel. Martín Rodríguez.

Este ministerio se divide en 4 ramos principales para la organización, inspección, mando y administración del Ejército, a saber:

**I. Gabinete Militar** (Santa Fe 1461). *Jefe:* General Tomás Vallée. El Gabinete Militar se compone de una secretaria y cinco divisiones. — División: I. Correspondencia, transmisión de órdenes y una Mesa General de Entradas; II. Escuelas, arsenales, polvorines, sanidad y remonta (Casa de Gobierno); III. Reclutamiento; IV. Auditoría (Santa Fe 2048); V. Construcciones militares (Lavalle 1665); VI. Legajo personal, archivo y biblioteca del Ejército (Paseo de Julio 525).

**II. Inspección de armas** (Santa Fe 1994). *Artillería:* Coronel Eduardo Broquen. *Ingenieros:* Coronel D. G. Meza. *Infantería:* Coronel Juan F. Marzano. *Caballería:* Coronel Isaac Oliveira César. *De remonta:* Pueyrredón 1483; Coronel Carlos M. Fernández. *De administración:*

**III. Gran Estado Mayor** (25 de Mayo 529). *Jefe:* Gral. de brigada Ramón Ruiz. *Secretario:* Coronel José Armand. Cuatro divisiones: I. Movilización, concentración y transportes; II. Maniobras, estudios de la defensa del país y de los Ejércitos Extranjeros; III. Geodesia, topografía, cartografía y archivo de los planos; IV. Reglamento.

**IV. Administración de Gabinete** (Cangallo 1145). *Jefe:* Coronel Máximo B. Lagos. Cinco divisiones: I. Personal administrativo, pensiones y Montepío Militar; II. Contabilidad, presupuesto y tasa militar; III. Intendencia y sus servicios; IV. Arsenales y maestranza; V. Sanidad militar y Hospitales.

Son resorres del Departamento de Guerra:

1) Intendencia de Guerra. Balcarce y Garay. *Intendente Gral.:* General Ricardo Cornell.

2) Cuerpo de Sanidad del Ejército, Caseros y Pozos. *Inspecc. Gral.:* Cnel. de sanidad Nicomedes Antelo.

3) Hospital Militar, Pozos y Caseros. *Director:* Tte. coronel de sanidad Julio R. Garino.

4) Clero castrense, Santa Fe 1461. *Vicario general:* Monseñor Dr. Milicidés Echagüe.

5) Arsenales de Guerra. Arsenal principal, Pozos y Brasil. *Director gral.:* Cnel. Emilio M. Ledesma (accidental). (Arsenal regional en Córdoba; arsenal del litoral y fábrica de proyectiles en Puerto San Martín).

a) Escuela Superior de Guerra, Gutenberg y Dorrego. *Director:* Coronel Alberto Noailles. *Subdirector:* Tte. cnel. Francisco M. Vélez.

b) Colegio Militar, San Martín. *Director:* Coronel Cornelio Gutiérrez. *Subdirector:* Tte. coronel Julián B. Falco.

c) Escuela de Tiro, Campo de Mayo. *Director:* Coronel Ricardo Solá. *Subdirector:* Mayor Luis Cassinelli.

d) Escuela de Caballería, Estación Palomar. *Director:* Mayor Juan R. Alveo.

7) Dirección General de Instrucción de Tiro y Gimnasia de la República, Rod. Peña 384. *Director Gral.:* Coronel Eduardo Munilla.

8) Escuela de Aviación, Estación Palomar. *Director:* Tte. cnel. Arenales Uriburu.

## MINISTERIO DE MARINA

(Casa de Gobierno)

MINISTRO: Contraalmirante J. P. SAENZ VALIENTE. *Secretaría naval de guerra:* Capitán de navío Servando Cardoso. 2 DIVISIONES: *Div. hidrografía* (7 reparticiones para el estudio hidrográfico de las costas y el mantenimiento y organización de faros y balizas). — *Div. técnica naval* (4 sec.: entradas y salidas, estrategia, movimiento y entrenamiento, informaciones).

*Staria, del ministerio:* Cap. de navío E. Fliess. 6 secciones: Entradas y salidas, correspondencia, despacho, asesoría, habilitación, detall.

*Dirección general administrativa:* Contraalmirante Hipólito Oliva. 6 DIVISIONES: *División laboratorios* (4 secciones: armamento, sanidad, electricidad, industrial); *división suministros* (4 secciones: imprenta, transporte, confecciones, almacenes y depósitos); *división compras* (3 secciones: despachos de aduana, contratos, compras); *división contabilidad* (2 secciones: tesorería y contaduría); *división inspección* (2 sec.: control, inspección); *despacho* (mesa de entradas y archivo).

*Dirección general de prefecturas de puertos:* Cap. de navío Daniel Rojas Torres. 10 secciones: secretaría, asesoría, prácticos, subprefecturas, trámite, puerto de la capital, investigaciones, contaduría, peritajes, ayudante gral.

*Dirección general del material:* Contraalmirante Manuel Domecq García. 4 DIVISIONES: *División armamento* (2 secciones: artillería y torpedos); *división ingeniería naval* (2 secciones: construcción y reparación, máquinas y calderas); *división electricidad* (2 secciones: radiografía y electricidad); *div. ingeniería civil.*

*Dirección general del personal:* Contraalmirante Juan A. Martín. 4 DIVISIONES: *División personal* (4 secciones: personal superior, personal subalterno, personal civil, conscripción y reservas); *div. escuelas* (2 sec.: escuela de oficiales, escuela personal subalterno); *div. justicia* (2 sec.: justicia militar, auditoría); *div. sanidad* (3 sec.: servicio sanitario, reconocimientos médicos, farmacias).

## Arsenales y estaciones de marina

Arsenal de Marina (Dársena Norte). *Jefe:* Cap. de navío Alfredo G. Malbrán.

Arsenal del Puerto Militar (Puerto Belgrano). *Jefe:* Contraalmirante Eduardo O'Connor.

Arsenal del Río de la Plata (Río Santiago). *Jefe:* Cap. de navío Vicente E. Montes.

Parque de artillería en Zárate. *Jefe:* Cap. de navío Hortensio Thwaites.

Isla Martín García. *Jefe:* Cap. de fragata Francisco Borges.

Cuerpo de Artillería de Costa (P. Belgrano). *Jefe:* Cap. de fragata Guillermo Jurgensen.

Depósito del Cuerpo de Marina (Dársena Norte). *Jefe:* Cap. de frag. Andrés M. Laprade.

## CONSEJOS DE GUERRA Y MARINA

Consejo Supremo de Guerra y Marina, Jungal 1148.

Consejo mixto para jefes y oficiales, Jungal 1148.

Consejos de guerra permanentes para clases y tropa del Ejército. Capital (Pichincha 1331) y Córdoba.

Consejo de guerra permanente para clases y tropa de la armada (Balcarce y Brasil).



CONTRAALMIRANTE  
J. P. SAENZ VALIENTE

Refrán: La boca de los adúladores es un sepulcro.

## División militar de la República en 5 regiones y distribución del ejército

El ejército permanente está formado por los siguientes cuerpos:

Infantería	20	Batallones	a 4 Compañías.
Caballería	9	Regimientos	a 4 Escuadrones.
Artillería de Campaña	1	Regimientos	de 4 Baterías a 6 piezas.
Artillería de Montaña	2	Grupos	de 2 Baterías a 6 piezas.
Ingenieros	6	Batallones	a 4 Compañías.
Obuses	1	Grupo	
Disciplina	1	Compañía	
Arquivistas y Ciclistas	1	Compañía	
Administración	1	Compañía	
Obreros Topográficos	1	Compañía	
Estuadrón Gral. Paz	1	Escuadrón	

### I REGION (Capital Federal)



GRAL. RAMÓN JONES

Comprende la C. Federal.  
Comandante: General de brigada Ramón Jones.  
1.ª Zona. (C. F.)  
Jefe: Coronel Alejandro Mombello.  
2.ª Zona. (C. F.)  
Jefe: Cor. Fco. Medina.  
INFANTERÍA  
Regimiento 1. (Palermo)  
Jefe: Tte. Cnel. José P. Marcilesi.  
Id. del 1.º Bº: Mayor Manuel Belgrano.  
Id. del 2.º Bº: Mayor Ergasto Laforcade.  
Regmto. 2. (Palermo)  
Jefe: Tte. coronel Martín J. López.  
2.º: Mayor Arturo Riveros.  
Regmto. 3. (Cuartel Arsenal)  
Jefe: Tte. coronel Enrique Podestá.  
Id. del 1.º Bº: Francisco Momburum.  
Id. del 2.º Bº: Mayor Samuel Villafañe.  
Regmto. 4. (Cuartel Arsenal)  
Jefe: Tte. coronel Eduardo Filgueira.  
Id. del 1.º Bº: Mayor D. H. Tello.  
Id. del 2.º Bº: Mayor Arturo F. Villafañe.

### CABALLERÍA

Regmto. 1. *Granaderos a caballo*. (Belgrano)  
Jefe: Coronel Carlos J. Martínez.  
2.º: Mayor Castro Biedma.  
Regmto. 2. *Lanceros Gral. Paz*. (Liniers)  
Jefe: Tte. coronel Horacio Peralta Martínez.  
2.º: Mayor José M. Mayora.

### ARTILLERÍA

Regmto. 1. Artillería montada. (Liners)  
Jefe: Tte. coronel Carlos Spika.  
2.º: Mayor Justiniano de la Cerda.

### VIARIOS

Compañía Ciclistas y Archivistas (adscripta a la 6.ª División del Gabinete Militar).  
Comandante: Cap. Pedro S. Velázquez.  
Compañía de Administración. (Capital)  
Comandante: Cap. Rómulo Jiménez.  
Compañía de Disciplina. (Martín García)  
Comandante: Cap. Domingo Pinedo.  
Compañía Obreros Topográficos. (Capital)  
Comandante: Cap. Esteban Sarmiento Torres.

### II REGION (Campo de Mayo)



GRAL. AD. A. ARANA

Comprende la Provincia de Buenos Aires y los territorios de Pampa, Neuquen, Río Negro, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego.  
Comandante: General de brigada Adolfo A. Arana.  
3.ª Zona (Mercedes, B. As.)  
Jefe: Cnel. Elías O. Alvarez.  
4.ª Zona. (La Plata)  
Jefe: Coronel C. O. H. Ciorraga.

### INFANTERÍA

Regmto. 5. (San Nicolás)  
Jefe: Tte. coronel Luis Bruce.  
Id. del 1.º Bº: Mayor J. M. Bustamante.  
Id. del 2.º Bº: Mayor Francisco V. Bosch.  
Regmto. 6. (La Plata)  
Jefe: Tte. coronel Tomás Martínez.  
Regmto. 7. (C. M.)  
Jefe: Tte. coronel Luis Chouciño.  
Id. del 1.º Bº: Mayor Félix M. Toledo.  
Id. del 2.º Bº: Mayor Ernesto L. Acuña.  
Regmto. 8. (Zárate)  
Jefe: Tte. coronel Alfredo Olmos.  
Id. del 1.º Bº: Mayor Emilio Pérez Millán.  
Id. del 2.º Bº: Mayor Pablo Peralta.

### CABALLERÍA

Reg. 8. *Cazadores de Gral. Necochea* (C. de M.)  
Jefe: Tte. coronel Martín E. Bortagaray.  
2.º: Mayor Celerino Méndez.

### ARTILLERÍA

Regmto. 2. Artillería montada. (C. de M.)  
Jefe: Tte. coronel Anibal J. Vernengo.  
2.º: Mayor Julio Cáceres.

### OBUSES

Regmto. 1. (C. de M.)  
Jefe: Tte. coronel Nicasio Adalid.  
2.º: Mayor Enrique Jáuregui.

### INGENIEROS

Hatallón 1. (C. de M.)  
Jefe: Tte. coronel Enrique Mosconi.  
Batallón 2. (Azul)  
Jefe: Tte. coronel Isidro Arroyo.  
Batallón 6. (Ferrocarrileros). (C. de M.)  
Jefe: Tte. coronel César Petit de Murat.

### III REGION (Paraná)

Comprende las provincias de Entre Ríos, Santa Fe, Corrientes y los territorios de Misiones, Chaco y Formosa.

Comandante: General de brigada Eduardo Ruiz.  
5.ª Zona. (Concordia)  
Jefe: Cnel. Enrique Jauregui.  
6.ª Zona. (Santa Fe)  
Jefe: Cnel. Pedro Escola.



GRAL. EDUARDO RUIZ

### INFANTERÍA

Regmto. 9. (Corrientes, Cap.)  
Jefe: Tte. coronel Cornelio L. Díaz.  
Id. del 1.º Bº: Mayor Belisario Ferreyra.  
Id. del 2.º Bº: Mayor Ramón D. Mastai.  
Regmto. 10. (Gualedaychú)  
Jefe: Tte. coronel Telmo Perea.  
Id. del 1.º Bº: Mayor C. Smith Pedernera.  
Id. del 2.º Bº: José L. Etchichurry.  
Regmto. 11. (Sorrento)

Refrán: Dormiréis sobre ello, y tomaréis acuerdo.

## EL EJERCITO ARGENTINO

**Jefe:** Tte. coronel Carlos Rivas.  
 Id. del 1.º Bº: Mayor Anselmo R. Peracca.  
 Id. del 2.º Bº: Mayor Juan C. Castellanos.  
 Regtmo. 12.º..... (Paraná)  
**Jefe:** Tte. coronel Arturo Poisson.  
 Id. del 1.º Bº: Mayor Francisco C. Acebal.  
 Id. del 2.º Bº: Mayor Carlos A. Aldao.

## CABALLERIA

Regtmo. 3.º..... (Guaaleguay)  
**Jefe:** Tte. coronel Guillermo Torres.  
 2.º: Tte. coronel Cornelio Jiménez.  
 Regtmo. 6.º..... (Concordia)  
**Jefe:** Tte. coronel Carlos D. Fernández.  
 2.º: Mayor Evaristo Diz.  
 Regtmo. 7.º..... (Presidencia Roca)  
**Jefe:** Tte. coronel Marcos Hermelo.  
 2.º: Mayor Tomás S. Bustamante.  
 Regtmo. 9.º..... (Comandante L. J. Fontana)  
**Jefe:** Tte. coronel Alejandro Fernández.  
 2.º: Mayor Francisco Barbosa.

## ARTILLERIA

Regtmo. 3.º Artillería montada... (Diamante)  
**Jefe:** Tte. coronel Nicandro Mouso.  
 2.º: Mayor Guillermo Villegas.

## INGENIEROS

Batallón 3.º..... (Paraná)  
**Jefe:** Tte. coronel Juan B. Ithurbide.

## IV REGION (Córdoba)



GRAL. PROTO ORDÓÑEZ

Comprende las provincias de Córdoba, San Luis, Mendoza, San Juan y La Rioja.

**Comandante:** General de brigada Proto Ordóñez.

7.ª Zona..... (Córdoba)  
**Jefe:** Cnel. Belisario Villegas.

8.ª Zona..... (Mendoza)  
**Jefe:** Cnel. Ramón Reyborás.

## INFANTERIA

Regtmo. 13.º..... (Córdoba)  
**Jefe:** Tte. coronel Raimundo Baigorria.  
 Id. del 1.º Bº: Mayor H. E. Casanova.  
 Id. del 2.º Bº: Mayor Raúl Ojeda.  
 Regtmo. 14.º..... (Río IV)  
**Jefe:** Tte. coronel Moisés Moya.  
 Id. del 1.º Bº: Mayor Juan C. Aranda.  
 Id. del 2.º Bº: Mayor Alcibíades E. Cortínez.  
 Regtmo. 15.º (Campo Gral. Sarmiento, S. J.)  
**Jefe:** Tte. coronel Abelardo Arias.  
 Id. 1.º Bº: Mayor Manuel Alfaro.  
 Id. del 2.º Bº: Mayor Alberto Grande.  
 Regtmo. 16.º..... (Mendoza)  
**Jefe:** Tte. coronel Alfredo Córdoba.  
 Id. del 1.º Bº: Mayor Domingo Yañes.  
 Id. del 2.º Bº: Mayor José H. Dughy.

**Primera región (Cap.)** 23 Tandil.  
 13 de Febrero 245. 24 Bahía Blanca.  
 2 Pueyrredón 682. 25 Neuquén.  
 3 Vélez Sársfield 111. 26 Trelew.  
 4 Almagro 687. 65 Sta. Rosa de Toay.  
 66 Viedma.

## Segunda región

13 San Nicolás.  
 14 Zárate.  
 15 Morón.  
 16 Mercedes.  
 17 Junín.  
 18 Bragado.  
 19 La Plata.  
 20 Chascomús.  
 21 Saladillo.  
 22 Dolores.

## Tercera región

27 Corrientes.  
 28 Curuzú-Cuatiá.  
 29 Goya.  
 30 Concordia.  
 31 Nogoyá.  
 32 Paraná.  
 33 Rosario.  
 34 Melincué.  
 35 Cañada de Gómez.

## CABALLERIA

Regto. 4.º *Cazadores de Gral. Lavalle* (Merced.)  
**Jefe:** Tte. coronel Ernesto J. Nazarre.  
 2.º: Tte. coronel Luis F. Pérez Colman.  
 Escuadrón Gral. Paz... (Gral. Paz)  
**Jefe:** Cap. Antonio Baibiene.

## ARTILLERIA

Regtmo. 4.º Artillería montada... (Córdoba)  
**Jefe:** Tte. coronel Eduardo Tello.  
 Grupo N.º 1.º Artillería de montaña (Mendoza)  
**Jefe:** Tte. coronel Ardito Macchiavolo.

## INGENIEROS

Batallón 4.º..... (Córdoba)  
**Jefe:** Tte. coronel Arturo Molinari (interino).

## V REGION (Tucumán)

Comprende las provincias de Tucumán, Santiago del Estero, Catamarca, Salta, Jujuy y el territorio de los Andes.

**Comandante:** General de División Carlos E. O'Donnell.

9.ª Zona..... (Tucumán)  
 10.ª Zona..... (Salta)



## INFANTERIA

Regtmo. 17.º (Catamarca) GRAL. C. O'DONNELL  
**Jefe:** Tte. coronel Ismael Lugones.  
 Id. del 1.º Bº: Mayor Vital Aignasse.  
 Id. del 2.º Bº: José R. Quiroga.  
 Regtmo. 18.º..... (Sgo. del E.)  
**Jefe:** Tte. coronel Mariano Bravo.  
 Id. del 1.º Bº: Mayor Mauro Vega Herrera.  
 Id. del 2.º Bº: Mayor Adolfo Vázquez  
 Regtmo. 19.º..... (Tucumán)  
**Jefe:** Tte. coronel Angel Infante Jerez.  
 Id. del 1.º Bº: Mayor Juan A. Vidal.  
 Id. del 2.º Bº: Benjamín Barriouevo.  
 Regtmo. 20.º..... (Jujuy)  
**Jefe:** Tte. coronel Gil Juárez.  
 Id. del 1.º Bº: Mayor Belisario Ahumada.  
 Id. del 2.º Bº: Mayor Ramón Chausaco.

## CABALLERIA

Regtmo. 5.º..... (Salta)  
**Jefe:** Tte. coronel Mariano Araújo de La Madrid.  
 2.º: Mayor Osvaldo Amieva.

## ARTILLERIA

Regtmo. 5.º (Camp. Gral. Belgrano, Salta)  
**Jefe:** Tte. coronel Ovidio Badaró.  
 Grupo N.º 2.º Artillería de montaña. (Salta)  
**Jefe:** Tte. coronel Alfredo N. Romero.

## INGENIEROS

Batallón 5.º..... (Tucumán)  
**Jefe:** Tte. coronel Alonso Baldrich.

## DISTRITOS DE ENROLAMIENTO

36 Santa Fe. 50 San Luis.  
 37 Rafaela. 51 Mendoza.  
 38 San Justo. 52 Luján de Cuyo.  
 39 Resistencia.  
 40 Posadas. **Quinta región**  
 67 Formosa. 53 Catamarca.  
 54 Andalgá.  
 55 Villa Alberdi.  
 56 Monteros.  
 57 Tucumán.  
 58 Alderetes.  
 59 Loreto.  
 60 La Banda, F.C.C.A.  
 61 S. del Estero (Cap.).  
 62 Cerrillos (Salta).  
 63 Salta (Capital).  
 49 San Juan. 64 Jujuy (Capital).

**Refrán:** Eso lo acabará la pala y el azadón.



## EJERCITO Y ARMADA

## CUARTEL O GUARNICION ACTUAL DE LOS CUERPOS DEL EJERCITO

Infantería Cuartel y Región		Caballería Cuartel y Región		Artillería de montaña Cuartel y Región	
Regto. 1 Palermo	I	Regto. 1 Belgrano	I	Grupo N.º 1 Mendoza...	IV
» 2 Palermo	I	» 2 Liniers	I	» » 2 Salta	V
» 3 Arsenal Guerra	I	» 3 Gualeguay...	III	<b>Ingenieros</b>	
» 4 Arsenal Guerra	I	» 4 Villa Mercedes	IV	Batal. 1 Campo Mayo...	II
» 5 San Nicolás	II	» 5 Salta	V	» 2 Azul	II
» 6 La Plata	II	» 6 Concordia	III	» 3 Paraná	III
» 7 Campo Mayo	II	» 7 Pádua Roca	III	» 4 Córdoba	IV
» 8 Zárate	II	» 8 Campo Mayo	II	» 5 Tucumán	V
» 9 Corrientes	III	» 9 Comandante L. J. Fontana	III	» 6 Campo Mayo	II
» 10 Gualeguaychú	III	<b>Artillería de campaña</b>		<b>Obreros topogr. (Cap.)</b>	
» 11 Sorrento	III	Regto. 1 Liniers	I	<b>Obuses</b>	
» 12 Paraná	III	» 2 Campo Mayo	II	Grupo 1 Campo Mayo	II
» 13 Córdoba	IV	» 3 Diamante	III	Esc. G. Paz (Gral. Paz)	IV
» 14 Río IV	IV	» 4 Córdoba	IV	<b>Compañía de Administración (Capital)</b>	
» 15 C. Sarmiento	IV	» 5 Campo General Belgrano (Salta)	V	<b>Compañía de Ciclistas y Archivistas (Capital)</b>	
» 16 Mendoza	IV			<b>Compañía de Disciplina (Martín García)</b>	
» 17 Catamarca	IV				
» 18 Ego. del Estero	V				
» 19 Tucumán	V				
» 20 Jujuy	V				

## COMPARACIÓN DE LA JERARQUÍA DE OFICIALES Y CLASES DEL EJÉRCITO Y DE LA ARMADA

N.º	EL EJERCITO	Sueldo	N.º	LA ARMADA	Sueldo	Gratif. de omb.
<b>JEFES Y OFICIALES EN SERVICIO ACTIVO</b>						
2	Tenientes Generales	1 600	1	Almirante	1 600	350
3	Generales de División	1 350	1	Vicemirante	1 350	350
17	Generales de Brigada	1 150	7	Contralmirantes	1 150	350
61	Coroneles	800	20	Capitanes de fragata	800	300
149	Tenientes Coroneles	600	40	Capitanes de fragata	600	200
183	Mayores	500	45	Tenientes de navío	500	130
225	Capitanes	340	80	Tenientes de fragata	340	80
277	Tenientes 1.ª	260	60	Alféreces de navío	260	70
296	Tenientes 2.ª	225	235	Alféreces de fragata	235	65
266	Subtenientes	210	40	Guardias marinas	210	60
<b>CLASES, SOLDADOS Y MARINEROS</b>						
124	Sargentos 1.ª	80	—	Contraalmirantes 1.ª clase y asimilados	—	150
340	Sargentos	60	—	Contraalmirantes 2.ª clase y asimilados	—	125
500	Cabos 1.ª	45	—	Cabos de mar 1.ª cl. y asimilados	—	100
500	Cabos	35	—	Cabos de mar 2.ª cl. y asimilados	—	85
260	Cornetas	20	—	Marineros de 1.ª cl. y asimilados	—	50
70	Tambores	20	—	Marineros conscriptos	—	15
2700	Soldados voluntarios contratados	20	—			
8000	Soldados conscriptos	5	—			

## JERARQUÍA MILITAR

<i>Tropa:</i>		Soldado.	350 Jefes.	{	Tenientes Coroneles	1500	500
		Cabo.		{	Mayores	200	400
4 grados de clase.	{	Cabo I.		{	Capitanes	325	260
	{	Sargento	2 grados de	{	Tenientes pri	325	210
	{	Sargento I.	Suboficial.	{	Tenientes	300	185
<i>Oficialidad:</i>	{	Subteniente		{	Subtenientes	300	160
	{	Teniente	4 grados de				
	{	Teniente I.	Oficial				
	{	Capitán					
Total máximo.. 1691							
10 grados	{	Mayor	2 grados de	<b>EL RETIRO</b> (obligatorio a las edades siguientes):			
	{	Teniente coronel	Jefe.	Teniente General..... a los 65 años			
	{	Coronel		General de división... » 63 »			
	{	General de brigada	4 grados de	General de brigada... » 60 »			
	{	General de división	Oficial superior.	Coronel... » 57 »			
	{	Teniente General		Teniente Coronel... » 54 »			
Número máximo de Oficiales en el Ejército:	{	Mayor		Mayor... » 50 »			
	{	Tenientes Generales	3 1300	Capitán... » 46 »			
91 Oficiales superiores.	{	Generales de división	6 1100	Teniente... » 43 »			
	{	Generales de brigada	12 900	Subteniente... » 40 »			
	{	Coroneles	70 600	Tropa... » 35 »			

## ESCALA DE PENSIONES MILITARES

	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	Años de servicio inclusive campañas.
Oficiales...	50	52	54	56	58	60	63	66	69	72	75	78	81	84	87	90	92	94	96	98	100	Centésimas partes del sueldo de su grado.
Tropa.....	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

Retrán: El campo de la pereza está lleno de ortigas.

## NÓMINA DE LOS BUQUES DE LA ARMADA

*Abirante Brown*, acorazado de reducto (Zamuda 1880, £ 190 000), despl. 4 200 t., esl. 75 m., manga 15m.24, calado 6m.40, cab. 4 500, vel. 14 n., cor. 228 m/m., carb. 620 t., torp. 2, art. 10/150, 4 A/120, 8 pequeño c., ametr., trip. 350 h.

*Buenos Aires*, crucero (Armstrong 1896, £ 385 000), despl. 4 700 t., esl. 123m.10, manga 13m.41, calado 5m.70, cab. 17 000, vel. 23 n., carb. 1 000 t., torp. 5, art. 2 A/200, 4 A/150, 6 A/120 m/m., 16 peq. c., 8 ametr., trip. 400 h.

*Catamarca, Córdoba, Jujuy y La Plata*, destructores (Schiawo y Krupp 1912, £ 124 360), despl. 950 t., esl. 67 m., manga 8m.5, calado 2m.5, cab. 2000, vel. 32 millas, radio de acción 3 000 millas, art. 4 c. de 10 cm., tubos torpedos 4 de 53 cm.

*El Plata y Los Andes*, monitores (Laird 1874, £ 94 108), despl. 1 590 t., esl. 56m.47, manga 15m.75, calado 3m.05, cab. 720, vel. 9 n., cor. 178 m/m., carb. 120 t.

*Corrientes, Entre Ríos y Misiones*, cazatorpederas (Yarrow 1896, £ 44 139), despl. 350 t., esl. 57m.95, manga 5m.95, calado 2m.51, cab. 4 000, vel. 26 n., carb. 80 t., torp. 6, art. 6 de pequeño c.

*Espera*, cazatorpedera (Laird 1890, £ 45 000), despl. 615 t., esl. 64 m., manga 7m.62, calado 2m.74, cab. 3 050, vel. 20 n., torp. 5, art. 5 pequeño c., 2 ametr., trip. 120 h.

*Garibaldi*, crucero acorazado (Ansaldo 1896, £ 710 849), despl. 6 840 t., esl. 100 m., manga 18m.20, calado 7m.10, cab. 13 000, vel. 20 n., cor. 150 m/m., carb. 1 000 t., torp. 4, art. 2 A/250, 4 A/200, 10 A/150, 6 A/120 m/m., 22 pequeños c., 2 ametr., trip. 470 h.

*General Belgrano*, crucero acorazado (Orlando 1898, £ 700 000), despl. 6 840 t., esl. 100 m., manga 18m.20, calado 7m.10, cab. 13 000, vel. 20 n., cor. 150 m/m., carb. 1 000 t., torp. 4, art. 2 A/250, 14 A/150 m/m., 22 pequeños c., 2 ametr., trip. 500 h.

*General San Martín*, crucero acorazado (Orlando 1897, £ 691 400), despl. 6 840 t., esl. 100 m., manga 18m.20, calado 7m.10, cab. 13 000, vel. 20 n., cor. 150 m/m., carb. 1 000 t., torp. 4, art. 2 A/250, 10 A/150, 4 A/120, 20 pequeños c., 2 ametr., trip. 500 h.

*Independencia*, acorazado de barbata (Laird 1891, £ 176 000), despl. 2 300 t., esl. 7m.10, manga 13 m., calado 4m.34, cab. 3 000, vel. 14 n., cor. 203 m/m., carb. 356 ton, tor. 2, art. 2 K/240, 4 A/120 m/m., 4 pequeños c., 4 ametr., trip. 225 h.

*Libertad*, acorazado de barbata (Laird 1891, £ 176 000), despl. 2 300 t., esl. 7m.10, manga 13 m., calado 4m.34, cab. 3 000, vel. 14 n., cor. 283 m/m., carb. 356 t., torp. 2, art. 2 K/240, 4 A/120 m/m., 4 pequeños c., 4 ametr., trip. 225 h.

*Murature y Comodoro Py*, cazatorpederas de mar (Tornycroft 1891, £ 18 000), despl. 110 t., esl. 45m.92, manga 4m.57, calado 1m.50, cab. 1 700, vel. 25 n., carb. 24, torp. 3, art. 3 de pequeño c.

*9 de Julio*, crucero (Armstrong 1892, £ 293 000), despl. 3 575 t., esl. 113m.50, manga 16m.10, calado 5m.60, cab. 14 500, vel. 22 ½ n., carb. 770 t., torp. 5, art. 4 A/150, 8 A/120 m/m., 24 pequeños c., trip. 400 h.

*Paraná y Rosario*, cañoneros acorazados de río (Armstrong 1908, £ 81 445), despl. 1 055 t., esl. 73m.15, manga 10m.58, calado 2m.25, cab. 1 650, vel. 15 n., cor. 76 m/m., carb. 100 t., art. 2 obuses de 152 m/m., 10 c. de 75 m/m., 8 ametr.

*Patagonia*, crucero (construido en Austria, 1885, £ 100 000), despl. 1 442 t., esl. 68 m., manga 10 m., calado 3m.91, cab. 2 400, vel. 13 n., carb. 260 t., art. 1 A/250, 3 A/150 m/m., 17 pequeños c., 7 ametr., trip. 260 h.

*Patria*, crucero torpedero (Laird 1894, £ 98 000), despl. 1 070 t., esl. 76m.40, manga 9m.15, calado 3m.60, cab. 4 000, vel. 20 ½ n., torp. 5, art. 2 A/120 m/m., 6 pequeños c., 2 ametr., trip. 150 h.

*Presidente Sarmiento*, fragata buque escuela (Laird 1898, £ 143 143), despl. 2 850 t., esl. 80m.25, manga 13 m.15, calado 6m.10, cab. 2 000, vel. 14 n., carb. 300 t., torp. 2, art. 5 A/120 m/m., 8 peq. c., 6 ametr., trip. 325 h.

*Pueyrredón*, crucero acorazado (Ansaldo 1898, £ 728 000), despl. 6 840 t., esl. 100 m., manga 18m.20, calado 7m.10, cab. 13 000, vel. 20 n., cor. 150 m/m., carb. 1 000 t., torp. 4, art. 2 A/250, 10 A/150, 6 A/120 m/m., 22 pequeños c., 2 ametr., trip. 470 h.

*Rivadavia*, acorazado (Fore River, Mass. E. U. 1914, £ 2 244 000), despl. 27 950, esl. 181m.24, manga 29m.98, calado 8m.45, poder 40 150 cab., vel. 22m.50, combust. 4 600 tons., art. 12/305, 12/150, 16/105, 4 Am., 2 t. lanzatorpedos, coraza de 305 m/m.

*Uruguay*, buque explorador (Laird, £ 22 000), despl. 550 t., esl. 43m.50, manga 7m.62, cal. 3m.50, cab. 350, vel. 10 n., carb. 143 t.

*25 de Mayo*, crucero (Armstrong 1890, £ 260 000), despl. 3 200 t., esl. 106m.87, manga 15 m., calado 5m.41, cab. 14 000, vel. 22 ½ n., carb. 610 t., torp. 6, art. 2 A/210, 8 A/120, 24 pequeños c., trip. 350 h.

*Flotilla de torpederos: Burcardo, Jorge, Thorne, Pinedo, Bathurst y King.*

## TRANSPORTES Y BUQUES AUXILIARES

*Pampa*, transporte (Glasgow 1895, £ 47 000), despl. 8 700 t., esl. 118m.38, manga 13m.10, calado 7m.76, cab. 3 500, vel. 14 ½ n., carb. 712 t., trip. 130 h. — *Chaco*, transporte (Glasgow 1895, £ 47 000). — *Guarjia Nacional*, transporte (Glasgow 1890, £ 30 000), despl. 6 700 t., esl. 105 m., man. 12, calado 6 m., vel. 13 ½ n., trip. 100 h. — *1.º de Mayo*, transporte (construido en Kiel 1890), despl. 1 050 t., esl. 60 m., manga 9, cab. 600, vel. 11 n., trip. 70 h. — *Maipú*, despl. 1 063 t., 11 ½ n. — *Piedrabuena*, 450 t., 10 n. — *Constitución*, 416 t., 9 n. — *República*, 416 t., 9 n.

— *Azopardo*, (1884), 400 t., 10 n. — *Vicente Fidel López*, (1906), 725 t., 93 n.

*Mínistro Escobar*, buque petrolero (Grangemouth, 1914, £ 54 500), despl. 4 116 t., cab. 76m.20, manga 12m.19, calado 5m.67, cab. 1 170, vel. 10.6 n., carb. 350 t. y petróleo 250 t. Carga de petróleo 2 500 t. Calderas para quemar petróleo o carbón. Dos bombas petróleo de 150 t. c/u. — *Buque Valizador*, Smit y Zoon, Rotterdam, 1914, £ 21 000, despl. 783 t., esl. 56, manga 8m.7, calado 3m.14, cab. 520, vel. 10 m., carbón 105 t., carga 40 tons., capacidad tanques de gas 50 m<sup>3</sup>. Pluma para levantar 8 t. Molinete para 30 t. — *Dique Rotante N.º 1*, (Crescut, 1894, £ 6 500), despl. 350 t., esl. 30m.80, manga 7m.36, calado 1m.24, levanta 200 t. — *Dique Rotante N.º 2*, (Vickers, 1913, £ 35 600), despl. 2 891 t., esl. 91m.50, manga 18m.50, calado 2m.00. Levanta 1 500 t.

*Avisos, remolcadores, etc.*

Refrán: Quien bien quiere, tarde olvida.

## EL PODER JUDICIAL FEDERAL

El poder judicial es el tercero de los poderes públicos en que está dividido el gobierno de la República. Los jueces federales deben ser abogados; son nombrados por el Presidente de la República con acuerdo del Senado y son inamovibles.

Los tribunales federales son: 1) la corte suprema de justicia; 2) las cámaras de apelación y 3) los juzgados de primera instancia. Además funcionan los juzgados de paz y alcaldías (jueces legos) para los asuntos de menor cuantía. La administración de justicia ordinaria en las provincias está a cargo de los tribunales provinciales que son organizados sobre la misma base; pero los tribunales federales conocen en los asuntos que por la Constitución caen bajo su jurisdicción (véase la Constitución, arts. 100-102), y especialmente entre los vecinos de diferentes provincias y entre ciudadanos y extranjeros.

### La Corte Suprema de Justicia



DR. ANTONIO BERMEJO

*Presidente:*  
Antonio Bermejo.

*Ministros:*  
Dr. Nicanor G. del Solar.  
Dr. Mauricio P. Daract.  
Dr. Dámaso E. Palacio.  
Dr.

*Procurador Gral.:*  
Dr. Julio Botet.

#### Cámaras Federales de Apelación

<p><i>Camaristas:</i> { Dr. Agustín Urdinarrain. Dr. Angel Ferreira Cortés. Dr. Emilio Villafañe. Dr. José Nicolás Matienzo. Dr. Daniel A. Goytia. Dr. Horacio R. Larreta.</p> <p><i>Proc. Fiscal:</i> LA PLATA.</p> <p><i>Camaristas:</i> { Dr. Ricardo Guido Lavalle. Dr. .... Dr. Marcelino Escalada. Dr. Isaac Godoy.</p> <p><i>Proc. Fiscal:</i> PARANÁ.</p> <p><i>Camaristas:</i> { Dr. José Marcó. Dr. César Pérez Colman. Dr. Fortunato Calderón.</p> <p><i>Proc. Fiscal:</i> CÓRDOBA.</p> <p><i>Camaristas:</i> { Dr. Andrés Posse. Dr. Alfredo Berduc. Dr. N. González.</p> <p><i>Proc. Fiscal:</i> ROSARIO.</p> <p><i>Camaristas:</i> { Dr. Nicolás Vera Barros. Dr. José del Prado. Dr. Justo P. Luna. Dr. Carlos M. Avila.</p>	<p><i>Proc. Fiscal:</i> CÓRDOBA.</p> <p><i>Camaristas:</i> { Dr. Andrés Posse. Dr. Alfredo Berduc. Dr. N. González.</p> <p><i>Proc. Fiscal:</i> ROSARIO.</p> <p><i>Camaristas:</i> { Dr. Nicolás Vera Barros. Dr. José del Prado. Dr. Justo P. Luna. Dr. Carlos M. Avila.</p>
---	---

#### Juzgados Federales de Sección

Secciones	Jueces y Fiscales
Capital:	
En lo Civil y Comercial .....	Dr. Manuel B. de Anchorena.
En lo Criminal y Correccional .....	Dr. Tomás Arias.
La Plata	Dr. Miguel L. Jantus.
Bahía Blanca	Dr. Ant. L. Marcenaro.
Córdoba	Dr. Dalmiro E. Alsina.
Bell Ville	Dr. Emilio J. Marengo.
Corrientes	Dr. Isaac Díaz Romero.
Paraná	Dr. Julio B. Echegaray.
Concep. del Uruguay	Dr. Fern. G. Montañó.
	Dr. Alej. Moyano.
	Dr. Santiago Rius.
	Dr. Victorio Torrent.
	Dr. José F. Soler.
	Dr. F. Díaz de Vivar.
	Dr. Ramón C. Costa.
	Dr. Jorge E. Tello.
	Dr. Benig. T. Martínez.

#### Secciones

Secciones	Jueces y Fiscales
Jujuy	Dr. Cástulo Aparicio.
Mendoza	Dr. Teodosio F. Carrizo.
La Rioja	Dr. Pedro T. Lucero.
San Luis	Dr. Alberto Guisará.
Santa Fe	Dr. A. M. de la Colina.
Rosari	Dr. Max. de la Fuente.
San Juan	Dr. Mar. S. Carteras.
Santiago	Dr. Domingo Flores.
Tucumán	Dr. Eugenio Puccio.
Salta	Dr. Ramón I. Lassaga.
Catamarca	Dr. E. Puccio y Benza.
	Dr. Juan Alvarez.
	Dr. Pedro N. Arias.
	Dr. Manuel Carrillo.
	Dr. Sohar Ruiz.
	Dr. Maximil. Escobar.
	Dr. Benjamín Palacio.
	Dr. Ign. Cáceres.
	Dr. Ubaldo Beni.
	Dr. Fantal Fernández.
	Dr. David Zambrano.
	Dr. Vicente Tamayo.
	Dr. Domingo Cerezo.
	Dr. Alejandro Narváez.

Jueces letrados en los Territorios Nacionales (Véase Territorios Nacionales, pág. 176)

### TRIBUNALES EN LA CAPITAL FEDERAL

#### Cámara 1.ª en lo Civil

(Palacio de Justicia)

*Presidente:* Dr. Tomás Juárez Celman.

*Vocales:*

Dr. Jorge de la Torre.	Dr. B. Williams.
Dr. Emilio G. Zapiola.	Dr. Benj. Basualdo.
<i>Fiscal:</i> Dr. José A. Viale.	

#### Cámara 2.ª en lo Civil

*Presidente:* Dr. José Matías Zapiola.

*Vocales:*

Dr. Aureliano Gigena.	Dr. Feder. Heiguera.
Dr. Baltasar Beltrán.	Dr. Paulino Pico.
<i>Fiscal:</i> Dr. Ernesto Quesada.	

#### Cámara de Apelaciones en lo Comercial

*Presidente:* Dr. Angel M. Casares.

*Vocales:*

Dr. Rucón S. Castillo.	Dr. Ramón Méndez.
Dr. Miguel Estévez.	Dr. Ricardo Cranwell.
<i>Fiscal:</i> Dr. Lisandro Segovia.	

#### Cámara de Apelaciones en lo Criminal y Correccional de la Capital

*Presidente:* Dr. Ricardo Seeber.

*Vocales:*

Dr. Vicente Luco.	Dr. Sotero Vázquez.
Dr. Jorge H. Frías.	Dr. Daniel J. Frías.
Dr. Fabio L. García.	Dr. Octavio G. Rouss.

*Fiscales:*

Dr. Fran. C. Figueroa.	Dr. Carlos O. Bunze.
------------------------	----------------------

**Refrán:** A reposo durmiente, no le amanece la gallina en el vientre.

## PODER JUDICIAL

<b>Juzgados en lo Comercial</b>		<b>Defensoría de Menores</b>	
Dr. T. M. Avellaneda.	Dr. Martín y Herrera.	Dr. Carlos M. Uriea.	Dr. J. A. Castellanos.
Dr. Alberto Estrada.	Dr. Juan B. Estrada.	Dr. Agustín Cabal.	Dr. Carlos M. Naón.
<b>Juzgados en lo Civil</b>		<b>Asesores de Menores</b>	
Dr. Gonz. del Solar, h.	Dr. Arturo Seeber.	Dr. Daniel Llambi.	Dr. B. Rodríguez Ju rado.
Dr. Jerón. Balarino.	Dr. Fern. Klappembach	Dr. Juan J. Ezeiza.	
Dr. Rob. J. Repetto.	Dr. Uladislao Padilla.	<b>Defensoría de pobres, incapaces y ausentes</b>	
Dr. Juan C. Lagos.	Dr. Roberto Bunge.	Dr. Manuel A. Quirno Costa.	Dr. Julio Pedezort.
Dr. Julián V. Pera.		Dr. Mno. J. Paunero.	Dr. Rafael P. Emilianí.
		Dr. Luis L. García.	Dr. Fernando Maza.
		Dr. Felipe Palmirini.	Dr. Juan E. Raffo.
		Dr. Emilio Castro.	Dr. José A. Olmos.
<b>Juzgados del Crimen</b>		<b>Médicos de los Tribunales</b>	
Dr. Enrique Racodo.	Dr. F. Ramos Mejía.	Dr. E. Klappembach.	Dr. Delfino Pacheco.
Dr. Juan Serú.	Dr. Carl. M. Martínez.	Dr. Martín R. Arana.	Dr. Mig. Arana Zelis.
<b>Juzgados en lo Correccional</b>		Dr. N. Castellano.	Dr. Eduardo Fidanza.
Dr. Ant. V. Obligado.	Dr. Marcelino Melo.	Dr. Osvaldo C. Piñeiro.	Dr. Ricardo Negri.
Dr. Antonio Lazcano.	Dr. Pedro Argerich.	Dr. Amador Lucero.	Dr. José A. Gorostiaga.
<b>Juzgados de Instrucción en lo Criminal</b>		<b>Archivo de los Tribunales</b>	
Dr. Ign. Irigoyen, h.	Dr. R. Ortiz de Rozas.	Archivero: Dámaso Salvatierra.	
Dr. Luna Olmos.	Dr. Eduar. F. Newton.	<b>Inspección general de Justicia</b>	
Dr. Juan del Campillo.	Dr. José A. de Oro.	San Martín 439	
Dr. Art. L. Domínguez.	Dr. Carlos F. Benítez.	<b>Reg. P. de Com. y Fianzas de Excarcelac.</b>	
Dr. Man. S. Beltrán.	Dr. Jaime Llavallol.	Encargado del Registro: Dr. E. J. Orellana.	
<b>Agentes Fiscales. En lo Criminal y Correccional</b>		<b>Registro de Mandatos</b>	
Dr. Marc. A. Figueroa.	Dr. Carlos Avellaneda.	Director: Dr. Gustavo Zaldarraga.	
Dr. Carmelo B. Valdez.	Dr. Jorge Coll.	<b>Registro de propiedades</b>	
Dr. Eduardo M. Naón.	Dr. Clodomiro Zavallina.	Director: Dr. José Bianco.	
	Dr. Daniel S. Lynch.	<b>Patentes y Marcas</b>	
<b>En lo Civil y Comercial</b>		Jefe: José A. Velar.	
Dr. Manuel Malbrán.	Dr. Isaac Arriola.		
Dr. César Campos.	Dr. Fernando Colombres.		
Dr. Pedro V. Meléndez.			

## JUZGADOS DE PAZ Y ALCALDÍAS (LÍMITES Y UBICACIÓN)

- SECCIÓN 1. — Tucumán 368. — N. Córdoba, E. La Ribera, S. Rivadavia, O. Maipú.  
 SECCIÓN 2. — Moreno 333. — N. Rivadavia, S. Independencia, E. La Ribera, O. Chacabuco.  
 SECCIÓN 3. — Suipacha 725. — N. Córdoba, S. Rivadavia, E. Maipú, O. Libertad.  
 SECCIÓN 4. — Méjico 984. — N. Rivadavia, S. Independencia, E. Chacabuco, O. Salta.  
 SECCIÓN 5. — Viamonte 1668. — N. Córdoba, S. Rivadavia, E. Libertad, O. Rodríguez Peña.  
 SECCIÓN 6. — Méjico 1824. — N. Rivadavia, S. Independencia, E. Salta, O. Pozos.  
 SECCIÓN 7. — Tucumán 2067. — N. Córdoba, S. Rivadavia, E. Rodríguez Peña, O. Andes.  
 SECCIÓN 8. — Venezuela 2015. — N. Rivadavia, S. Independencia, E. Pozos, O. Catamarca.  
 SECCIÓN 9. — Paso 479. — N. Córdoba, S. Rivadavia, E. Andes, O. Bermejo.  
 SECCIÓN 10. — 2<sup>a</sup> de Nov. 1390. — N. Independ., S. Pavón y Garay, E. Pasco, O. O. Barros.  
 SECCIÓN 11. — Billingham 455. — N. Córdoba, S. Rivadavia, E. Bermejo, O. Medrano.  
 SECCIÓN 12. — Armonía 3051. — N. Pavón, S. Riachuelo, E. Saavedra, O. Boul. La Plata.  
 SECCIÓN 13. — Charcas 527. — N. Rivera, S. Córdoba, E. Rivera, O. Libertad.  
 SECCIÓN 14. — Cochabamba 437. — N. Independ., S. Caseros, E. La Ribera, O. Chacabuco.  
 SECCIÓN 15. — Charcas 1377. — N. La Ribera, S. Córdoba, E. Libertad, O. Junín.  
 SECCIÓN 16. — Humberto I 1030. — N. Independencia, S. Caseros, E. Chacabuco, O. Salta.  
 SECCIÓN 17. — Berutti 1019. — N. La Ribera, S. Soler, E. Gallo, O. Arroyo Maldonado.  
 SECCIÓN 18. — Independencia 1440. — N. Independencia, S. Garay, E. Salta, O. Pasco.  
 SECCIÓN 19. — A. del Valle 1562. — N. Caseros, S. El Riachuelo, E. Defensa, O. P. Alsina.  
 SECCIÓN 20. — Del Crucero 1088. — N. A. Brown, S. El Riachuelo, E. La Ribera, O. Defensa.  
 SECCIÓN 21. — Anchorena 1125. — N. La Ribera, S. Córdoba, E. Junín, O. Gallo.  
 SECCIÓN 22. — Santa Fe 5081. — N. La Ribera, S. Córdoba, E. A. Maldonado, O. Pampa.  
 SECCIÓN 23. — Juramento 2375. — N. La Ribera, S. Bulev. de Circunvalación, E. Pampa.  
 O. Boulevard de Circunvalación.  
 SECCIÓN 24. — Castro Barros 673. — N. Díaz Vélez y Gaona, S. Pavón, E. Castro Barros y Medrano, O. Cucha-Cucha y E. Mitre.  
 SECCIÓN 25. — Esteban Bonorino 61. — N. Progreso, S. Riachuelo, E. y O. calles sin nombre.  
 SECCIÓN 26. — Segurola 58. — N. Gaona, S. Riachuelo, E. Ojeda y Circunvalación, O. Boulevard de Circunvalación.  
 SECCIÓN 27. — Garay 1868. — N. Garay, S. Cam. P. Alsina, E. Salta, O. Saavedra y Jujuy.  
 SECCIÓN 28. — Venezuela 3053. — N. Rivadavia, S. Independencia, E. Catamarca, O. Castro Barros.  
 SECCIÓN 29. — Balcarré 1471. — N. Maipú, S. A. Brown, E. Mur. del Puerto, O. P. Colón.  
 SECCIÓN 30. — Bucarelli 2806. — N. Boulevard de Circunvalación, S. Avenida Libertad, E. Línea de F. C. O. Boulevard de Circunvalación.  
 SECCIÓN 31. — Yatay 828. — N. Soler, S. Díaz Vélez, E. Medrano, O. Arroyo Maldonado.  
 SECCIÓN 32. — Isabel La Católica 1661. — N. Magallanes, S. El Riachuelo, E. El Riachuelo, O. Avenida Montes de Oca.

Refrán: Lo que has de dar al rato, dásele al gato.

# Las 14 Provincias Argentinas

con datos sobre sus Gobiernos, divisiones, superficies y poblaciones

NOTA. — La población total de las provincias y la de los partidos o departamentos es la que resulta de recuentos o cálculos de las oficinas estadísticas provinciales.

## PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Capital: La Plata

Gobernador: (1914-18) Marcelino Ugarte.

Vice: Peralta Alvear.

Ministros:

de Gobierno: Dr. Rodolfo Moreno.

» Hacienda: Dr. Antonio Robirosa.

» Obras Públicas: Eduardo Arana.

Diputados Provinciales: 76.

Senadores Provinciales: 28.

Apertura de las Cámaras: 1.º de Mayo.

### PODER JUDICIAL

#### Suprema Corte en La Plata

Cinco departamentos judiciales con Cámaras de Apelación y Jueces de 1.ª instancia en La Plata, Mercedes, San Nicolás, Dolores y Bahía Blanca.

Jueces de paz: 6 en La Plata; 2 en Bahía Blanca, 1 en cada localidad cabeza de partido y 1 en cada uno de los pueblos siguientes (que no son cabeza de partido): Cucharí, Capitán Sarmiento, Gral. Pirán, Labardén, Emilio V. Bunge, Bonifacio, Vedia, González Catán, Hinojo, Acevedo, Escobar, Passo, Salliqueló, González Moreno, Faruá Mini (istmo), Cristóbal Suárez, Yeta, Lima, La Colina, French, Juan N. Fernández, Pérez Millán, Pigué, Victoria, Caseros (F.C.P.), González Chaves, N. de la Riestra, Ameghino, Rawson, Villa Maza, Rojo.

La superficie de la provincia es 305 121 km<sup>2</sup>, dividida en 108 partidos. (Por ley de 9 de Abril de 1913 fué creado el partido de Esteban Echeverría y por ley de 24 de Junio del mismo año se creó el de Roque Pérez). — La población se calculaba a mediados del año 1914 en 2 044 831 habitantes = 6,7 por km<sup>2</sup>.

PARTIDOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
La Plata (Capital).....	1 166	135 964
Adolfo Alsina.....	5 843	14 939
Alberti.....	1 016	11 065
Almirante Brown.....	126	10 051
Avellaneda.....	111	146 415
Ayacucho.....	6 746	19 640
Azul.....	6 541	32 303
Bahía Blanca.....	3 493	65 082
Balcarce.....	4 141	18 661
Baradero.....	2 011	17 802
Bartolomé Mitre.....	1 701	20 455
Bolívar.....	4 242	26 155
Bragado.....	2 152	24 915
Brandzen.....	1 090	7 209
Campana.....	1 125	15 335
Cañuelas.....	1 206	8 009
Carlos Casares.....	2 586	14 934
Carlos Tejedor.....	4 002	11 496
Carmen de Arco.....	1 069	8 440
Caseros.....	4 259	9 404
Castelli.....	1 954	4 570
Chacabuco.....	2 441	30 337
Chascomús.....	4 189	16 710
Chivilcoy.....	2 156	36 167
Colón.....	981	9 941
Coronel Dorrego.....	4 290	11 500
Coronel Pringles.....	5 437	14 010

PARTIDOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
Coronel Suárez.....	5 831	19 000
Dolores.....	1 923	15 639
Esteban Echeverría.....	394	5 775
Exaltación de la Cruz.....	677	9 174
Florencio Varela.....	218	5 121
General Alvarado.....	1 221	5 309
General Alvear.....	4 016	6 019
General Arenales.....	1 710	8 000
General Belgrano.....	1 776	8 325
General Lamadrid.....	4 728	11 578
General Las Heras.....	733	5 279
General Lavalle.....	2 949	4 000
General Madariaga.....	3 208	6 623
General Paz.....	1 187	7 000
General Pinto.....	4 293	15 781
General Pueyrredón.....	1 485	28 322
General Rodríguez.....	382	4 453
General San Martín.....	96	48 199
General Sarmiento.....	246	12 732
General Viamonte.....	2 147	15 528
General Villegas.....	7 169	19 409
Giles.....	1 112	11 705
Guamini.....	4 712	10 628
Juárez.....	8 319	20 021
Junín.....	2 238	36 286
Laprida.....	3 375	7 966
Las Conchas.....	1 208	15 545
Las Flores.....	3 284	17 664
Lincoln.....	7 423	33 235
Lobería.....	5 231	15 884
Lobos.....	1 725	17 178
Lomas de Zamora.....	95	59 402
Luján.....	787	20 842
Magdalena.....	3 475	14 889
Maipú.....	2 536	6 313
Marcos Paz.....	464	4 999
Mar Chiquita.....	3 058	5 189
Matanza.....	342	17 927
Mercedes.....	1 090	27 944
Merlo.....	176	7 007
Monte.....	1 867	6 448
Moreno.....	182	4 913
Morón.....	133	24 716
Navarro.....	1 621	11 238
Necochea.....	7 291	24 000
Nueve de Julio.....	4 174	29 224
Olavarría.....	7 714	27 500
Patagones.....	13 888	8 547
Pehuánjé.....	5 544	29 000
Pellegrini.....	3 786	12 500
Pergamino.....	3 126	47 356
Pila.....	3 445	2 501
Pilar.....	645	14 668
Puán.....	6 368	12 778
Quilmes.....	266	38 449
Ramallo.....	2 276	15 894
Rauch.....	4 269	10 242
Rivadavi.....	3 890	12 000
Rojas.....	1 984	18 684
Roque Pérez.....	1 497	7 189
Saavedra.....	3 491	10 731
Saladillo.....	3 788	19 358
Salto.....	1 634	14 751
San Ant. de Arco.....	1 078	10 900
San Fernando.....	51	24 355
San Isidro.....	41	19 066
S. N. de los Arroyos.....	842	29 571
San Pedro.....	2 154	21 843

Refrán: Para la pobreza, un poco es riqueza.

## PROVINCIAS ARGENTINAS

PARTIDOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
San Vicente.....	743	5 267
Suipacha.....	934	5 323
Tandil.....	4 880	34 432
Tapaqué.....	4 270	8 326
Tordillo.....	1 264	1 666
Tornquist.....	4 142	7 238
Trenque-Lauquen.....	5 494	15 684
Tres Arroyos.....	6 719	23 000
Vecino.....	2 341	5 132
Veinticinco de Mayo.....	4 758	31 000
Vicente López.....	34	12 086
Villarino.....	9 454	10 453
Zárate.....	882	23 333
<b>Totales...</b>	<b>305 121</b>	<b>2 044 831</b>

## PROVINCIA DE SANTA FE

Capital: Santa Fe

Gobernador: Dr. Manuel J. Menchaca.

Vice: Dr. Caballero.

Ministros:

de Gobierno: Dr. Angel Chavarri.

» Hacienda:

» Agricultura e I. P.:

## TRIBUNALES

Cámara de Justicia en Santa Fe.

Jueces de 1.<sup>a</sup> instancia en Santa Fe y Rosario.

La superficie de la provincia es 131 906 km<sup>2</sup>, dividida en 19 departamentos. — La población se calculaba, el 31 de Diciembre de 1910, en 832 799 habitantes = 6,4 por km<sup>2</sup>.

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
La Capital.....	2 951	71 731
General Obligado.....	14 294	33 982
Vera.....	16 758	29 180
9 de Julio.....	17 033	7 883
San Javier.....	7 388	12 441
Garay.....	3 883	10 290
San Justo.....	5 668	18 748
San Cristóbal.....	14 315	31 858
Las Colonias.....	6 717	61 712
Castellanos.....	7 117	60 389
San Jerónimo.....	4 448	39 669
San Martín.....	4 364	39 094
Iriondo.....	2 711	31 867
Rosario.....	1 725	243 414
Belgrano.....	2 734	16 753
San Lorenzo.....	1 807	36 284
Caseros.....	3 322	47 583
Constitución.....	3 192	39 690
General López.....	11 479	60 200
<b>Totales...</b>	<b>131 906</b>	<b>832 799</b>

## PROVINCIA DE ENTRE RIOS

Capital: Paraná

Gobernador: Dr. Miguel Laurencena.

Vice: Dr. Luis L. Etcheverhe.

Ministros:

de Gobierno: Dr. Antonio Sagarna.

» Hacienda: Ing. Jaureguiberry.

Diputados Provinciales: 27.

Senadores Provinciales: 14.

Apertura de las Cámaras: 9 de Julio.

## TRIBUNALES

Cámara Federal de Apelaciones y Superior Tribunal en Paraná. — Juzgado Federal en Paraná y Concepción del Uruguay.

Jueces de 1.<sup>a</sup> instancia en lo Civil, Comercial y Criminal en Paraná, Uruguay, Gualeguaychú, Victoria, Gualeguay y Concordia.

La superficie de la provincia es 75 759 km<sup>2</sup>, dividida en 14 departamentos. — La población en 1913 era de 468 766 habitantes = 6,2 por km<sup>2</sup>.

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
Colón.....	3 227	27 425
Concordia.....	7 609	47 485
Diamante.....	2 540	23 841
Federación.....	3 654	19 125
Feliciano.....	3 032	11 566
Gualeguay.....	6 578	30 485
Gualeguaychú.....	11 777	43 594
La Paz.....	7 173	26 812
Nogoyá.....	4 218	28 847
Paraná.....	4 855	88 772
R. Tala.....	2 652	20 495
Uruguay.....	5 508	41 258
Victoria.....	5 465	24 482
Villaguay.....	7 471	34 579
<b>Totales...</b>	<b>75 759</b>	<b>468 766</b>

## PROVINCIA DE CORRIENTES

Capital: Corrientes

Gobernador: Mariano J. Loza.

Vice: Dr. Eugenio E. Breard.

Ministros:

de Gobierno: Dr. Justino J. Solari.

» Hacienda e I. Pública: Sr. Manuel A. Bermúdez.

## TRIBUNALES

Cámara de Justicia en Corrientes.

Jueces de 1.<sup>a</sup> instancia en Corrientes y Goya.

La superficie de la provincia es 86 879 km<sup>2</sup>, dividida en 24 departamentos. — La población se calculaba, el 31 de Diciembre de 1911, en 325 340 habitantes = 4 por km<sup>2</sup>.

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
Capital.....	433	29 600
San Cosme.....	550	7 150
Bella Vista.....	1 552	18 200
Mburucuyá.....	989	9 700
Empedrado.....	1 998	15 500
Lavalle.....	1 433	12 000
San Luis.....	2 325	16 000
Esquina.....	3 360	17 300
Goya.....	4 389	24 000
Monte Caseros.....	2 750	14 500
General Paz.....	2 753	13 200
Saladas.....	2 073	14 700
San Roque.....	2 445	9 600
Paso de los Libres.....	4 034	14 000
Itatí.....	780	3 000
Curuzú-Cuatí.....	8 741	26 170
Mercedes.....	9 522	22 200
Sauce.....	2 474	7 400
Berón de Astrada.....	642	2 000
Santo Tomé.....	7 597	18 000
San Miguel.....	2 941	5 500
Concepción.....	5 245	6 000
San Martín.....	9 525	15 120
Ituzaingó.....	8 328	4 500
<b>Totales...</b>	<b>86 879</b>	<b>325 340</b>

## PROVINCIA DE CORDOBA

Capital: Córdoba

Gobernador: Dr. Ramón J. Cárcano.

Vice: Dr. Félix Garzón Maceda.

Ministros:

de Gobierno: Dr. Faustino César.

» Hacienda:

» de Obras Públicas:

Refrán: Vive bien, que así predicas.

## PROVINCIAS ARGENTINAS

Diputados Provinciales: 41.  
Senadores Provinciales: 25.  
Apertura de las Cámaras: 1.º de Mayo.

## TRIBUNALES

Cámara de Justicia (dividida en dos salas: para asuntos civiles y comerciales y criminales) en la Capital.

Jueces de 1.ª instancia en Córdoba y Río IV.  
La superficie de la provincia es 178 849 km<sup>2</sup>, dividida en 25 departamentos. — La población se calcula, el 31 de Diciembre de 1911, en 685 000 habitantes = 3,8 por km<sup>2</sup>.

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
Capital	785	125 000
Colón	1 651	17 000
Pocho	1 515	10 000
Río 2.º	3 491	17 000
San Alberto	3 491	17 000
Santa María	3 816	16 000
Cruz del Eje	6 792	23 000
Ischilín	2 950	14 000
Río 1.º	6 955	24 000
San Javier	4 411	20 000
Totoral	4 032	11 000
Clamuchita	5 331	13 500
Minas	4 032	9 000
Marcos Juárez	7 372	37 000
Punilla	3 978	11 500
Río 4.º	14 010	56 000
3.º Abajo	5 142	37 000
3.º Arriba	4 952	21 000
Tulumba	5 439	14 500
Unión	10 700	49 000
San Justo	17 002	57 500
Sobremonte	8 145	7 000
Juárez Celman	12 500	39 000
General Roca	11 000	17 000
Río Seco	25 275	8 000
Totales...	173 349	685 000

## PROVINCIA DE SAN LUIS

Capital: San Luis

Gobernador: Dr. Juan Daract.

Ministros:

de Gobierno: Adolfo Rodríguez Sáa.

» Hacienda:

Diputados Provinciales: 20.

Apertura de la Cámara: 25 de Mayo.

## TRIBUNALES EN LA CAPITAL

Cámara de Justicia. — Dos jueces en lo civil y comercial, un juez del crimen y dos de paz.  
Juzgado en Villa Mercedes: Dos jueces en lo civil y comercial, uno del crimen y dos de paz.

La superficie de la provincia es 75 219 km<sup>2</sup>, dividida en 8 departamentos. — La población según los últimos cálculos, (31 de Diciembre de 1911) era de 122 720 habitantes = 1,06 por km<sup>2</sup>.

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
Capital	21 477	25 990
Unión	2 914	12 865
San Martín	3 557	13 910
Chacabuco	2 888	9 785
Pringles	4 148	12 815
Ayacchucho	8 395	17 850
Beltrano	6 273	9 745
Pedernera	25 815	19 720
Totales...	75 219	122 720

## PROVINCIA DE MENDOZA

Capital: Mendoza

Gobernador: Sr. Francisco S. Alvarez.

Vice: Dr. Rafael Güevara.

Ministros:

de Gobierno: Dr. Julián Barraquero.

» Hacienda: Sr. Salvador B. Retz.

» Industrias y O. P.: Dr. Noé Biritos.

Diputados Provinciales: 24.

Senadores Provinciales: 16.

## TRIBUNALES EN LA CAPITAL

Suprema Corte: dos cámaras de apelación; dos jueces del crimen; y tres jueces para lo civil, comercial y de minas.

La superficie de la provincia es 182 765 km<sup>2</sup>, dividida en 18 departamentos. — La población calculada, el 31 de Diciembre de 1913, era de 283 445 habitantes = 1 por km<sup>2</sup>.

(La extensión que publicamos en la presente edición no coincide con la que se publicó el año pasado, y ello se debe a que, no habiendo mensura fiscal por la extensión total de la provincia, se va conociendo ésta a medida que se realizan las mensuras oficiales de las distintas propiedades.)

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
Capital	27	74 268
Godoy Cruz	85	14 146
Quaymallén	188	20 949
Junín	294	9 100
La Paz	19 579	5 547
Las Heras	9 718	9 019
Lavalle	10 196	5 905
Luján	2 577	18 701
Maipú	792	28 501
Rivadavia	2 250	15 408
San Carlos	11 082	5 099
San Martín	8 946	21 406
San Rafael	103 532	43 558
Santa Rosa	8 932	5 564
Tunuyán	6 431	4 179
Tupungato	3 186	2 092
Totales...	182 765	283 445

## PROVINCIA DE SAN JUAN

Capital: San Juan

Gobernador: Dr. Angel D. Rojas, (1914-17).

Vice:

Ministros:

de Gobierno e I. P.:

» Hacienda y O. P.:

## TRIBUNALES

Corte de justicia; 3 juzgados de 1.ª instancia en lo Civil, Comercial y Minas; Juzgado del Crimen; Juzgado de Instrucción, en la Capital.

Juzgado de 2.ª instancia en Jáchal.  
La superficie de la provincia es 98 096 km<sup>2</sup>, dividida en 18 departamentos. — La población según censo de Mayo de 1909, era de 115 570, y la calculada el 31 de Diciembre de 1912, era 131 000 habitantes = 1,1 por km<sup>2</sup>.

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
San Juan (Capital)	7	14 595
Concepción	144	12 880
Trinidad	100	7 940
Desamparados	148	7 490
Santa Lucía	171	4 855

Refrán: Al andar, mira, al hablar, piensa.

## PROVINCIAS ARGENTINAS

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
Pocito .....	645	6 830
Angaco Sud .....	588	4 093
Albardón .....	6 153	6 860
Angaco Norte .....	5 497	4 933
Cauceje .....	9 980	8 825
Jáchal .....	22 578	14 700
Sarmiento .....	6 339	3 855
Iglesia .....	13 341	4 670
Valle Fértil .....	15 658	2 965
Calingasta .....	16 291	3 805
Laprida .....	—	940
Rivadavia .....	—	2 875
25 de Mayo .....	—	1 983
<b>Totales...</b>	<b>98 096</b>	<b>115 570</b>

## PROVINCIA DE LA RIOJA

Capital: La Rioja

Gobernador: Dr. Tomás Vera Barros.

Vice:

Ministro General de Gobierno: Félix M. de la Colina.

Diputados Provinciales: 18.

(La provincia no tiene Senado.)

Apertura de la Cámara: 1.º de Junio.

## TRIBUNALES EN LA CAPITAL

Cámara de Justicia y 3 juzgados de 1.ª instancia, en lo Civil, etc., Instrucción y de Sentencia; en Chilecito: Diputación de Minas.

La superficie de la provincia es 98 030 km<sup>2</sup>, dividida en 18 departamentos. — Población, según últimos cálculos, 69 502 habitantes = 0,8 por km<sup>2</sup>.

(No existe oficina de Estadística en esta provincia, por tanto no es posible publicar mayores datos relativos a la población.)

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
San Blas .....	1 767	3 244
Castro Barros .....	3 364	4 067
General Roca .....	4 031	5 045
Rivadavia .....	3 868	4 303
Capital .....	8 407	8 325
Chilecito .....	7 715	7 967
Famatina .....	5 030	5 093
General Ocampo .....	3 602	4 000
Belgrano .....	5 431	4 568
Sanagasta .....	1 500	1 043
Vélez Sársfield .....	3 222	2 458
Arauco .....	5 276	3 012
Juárez Celman .....	5 431	3 299
San Martín .....	5 161	2 624
Sarmiento .....	5 600	3 071
Lavalle .....	10 212	4 669
Independencia .....	4 513	1 239
Lamadrid .....	4 800	1 470
<b>Totales...</b>	<b>98 030</b>	<b>69 502</b>

## PROVINCIA DE CATAMARCA

Capital: Catamarca

Gobernador: Dr. Ramón O. Ahumada.

Vice: Argentino R. Quevedo.

Ministro de Gobierno: José P. Castro.

Diputados Provinciales: 30.

Senadores Provinciales: 15.

Apertura de las Cámaras: 1.º de Mayo.

## TRIBUNALES EN LA CAPITAL

Corte Suprema de Justicia; Jueces de 1.ª instancia.

La superficie de la provincia es 90 644 km<sup>2</sup>, dividida en 15 departamentos. — Población según últimos cálculos, 108 254 habitantes = 1,1 por km<sup>2</sup>.

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
Capital .....	904	15 642
Piedra Blanca .....	258	3 675
Valle Viejo .....	444	5 349
Paclín .....	661	4 153
El Alto .....	1 751	6 554
Ancasti .....	2 480	6 243
Santa Rosa .....	2 634	5 700
La Paz .....	4 287	7 784
Ambato .....	2 416	3 902
Santa María .....	7 023	7 700
Andalgalá .....	8 262	6 653
Capayán .....	6 818	6 510
Belén .....	15 805	9 888
Pomán .....	6 198	4 226
Tinogasta .....	30 703	13 680
<b>Totales...</b>	<b>90 644</b>	<b>108 254</b>

## PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Capital: Santiago

Gobernador: Dr. Antenor Alvarez.

Ministros:

de Gobierno, Justicia e I. P.: Dr. Federico E. Alvarez.

» Hacienda: Dámaso L. Beltrán.

Diputados Provinciales: 26.

Apertura de la Cámara: 1.º de Junio.

## TRIBUNALES EN LA CAPITAL

Cámara de Justicia; Jueces de 1.ª instancia en lo Civil y Criminal.

La superficie de la provincia es 145 670 km<sup>2</sup>, dividida en 26 departamentos. — La población se calcula, el 31 de Diciembre de 1913 en 259 855 habitantes = 1,8 por km<sup>2</sup>.

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
Aguirre .....	4 155	2 359
Atamisque .....	3 870	3 370
Banda .....	3 335	3 560
Belgrano .....	3 560	1 940
Capital .....	26 230	14 015
Copo .....	14 015	6 595
Choyas .....	6 595	2 810
Figueras .....	5 755	3 325
Guasayán .....	3 325	8 955
Giménez .....	8 955	3 140
Loreto .....	3 140	15 780
Matará .....	15 780	6 500
Mitre .....	6 500	6 595
Moreno .....	6 595	5 735
Ojo de Agua .....	5 735	1 995
Allegrini .....	1 995	4 360
Quebrachos .....	4 360	1 340
Río Hondo .....	1 340	2 830
Rivadavia .....	2 830	1 950
Robles .....	1 950	1 480
Salavina .....	1 480	1 160
San Martín .....	1 160	6 080
Sarmiento .....	6 080	—
Silipica .....	—	—
28 de Marzo .....	—	—
<b>Total...</b>	<b>145 670</b>	<b>—</b>

No publicamos la población dividida en departamentos, desde la nueva división departamental realizada el año 1912 no se han hecho los cálculos en esa forma.

## PROVINCIA DE TUCUMÁN

Capital: Tucumán

Gobernador: Dr. Ernesto E. Padilla.

Ministros:

de Gobierno, Fomento, y O. P.: Dr. Pedro Cossio.

» Hacienda, Justicia e I. P.: Dr. R. Colombres.

Diputados Provinciales: 30.

Senadores Provinciales: 16.

Beñrán: Ni con toda el hambre al arca, ni con toda sed al cántaro.



## TERRITORIOS NACIONALES

TRIBUNALES EN LA CAPITAL		
Superior Tribunal de Justicia; Jueces de 1. <sup>a</sup> instancia.		
La superficie de la provincia es 27 000 km <sup>2</sup> , dividida en 11 departamentos. — La población se calculaba, el 30 de Junio de 1914, en 373 033 habitantes = 13,81 por km <sup>2</sup> .		
DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
Capital .....	300	100 000
Famouillá .....	1 590	44 827
Monteros .....	2 045	40 837
Río Chico .....	1 950	33 103
Chiquiligasta .....	2 590	34 543
Graneros .....	..	14 928
Leales .....	2 320	12 775
Cruz Alta .....	1 590	49 335
Burrayaco .....	4 810	15 770
Trancas .....	3 835	6 095
Taff .....	3 450	20 320
Totales ..	27 000	373 033

## PROVINCIA DE SALTA

Capital: Salta  
 Gobernador: Dr. Robustiano Patrón Costa.  
 Vice: Delifin Leguizamón.  
 Ministros:  
 de Gobierno: Dr. Jufo Cornejo.  
 » Hacienda: Dr. Macedonio Aranda.  
 Diputados Provinciales: 31.  
 Senadores Provinciales: 21.  
 Apertura de las Cámaras: 1.º de Mayo.

## TRIBUNALES EN LA CAPITAL

Cámara de Justicia; Jueces de 1.<sup>a</sup> instancia  
 La superficie de la provincia es 125 227 km<sup>2</sup>, dividida en 21 departamentos. — La población se calculaba, el 31 de Diciembre de 1913, en 197 004 habitantes = 1,2 por km<sup>2</sup>. La población que designamos a los departamentos es la que se calculaba al 31 de Diciembre de 1912; pero los primeros resultados del censo dan totales muy distintos, aumentando en algunos y disminuyendo en otros, en una proporción mayor de la que se esperaba.

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
Capital .....	1 950	38 163
Aña .....	19 310	9 245
Cachí .....	1 520	6 869
Cafayate .....	2 385	7 923
Culdera .....	900	2 975
Campo Santo .....	2 885	8 950

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
Candelaria .....	2 100	3 390
Cerrillos .....	520	6 228
Chicoana .....	2 080	12 443
Guachipas .....	2 280	5 551
Iruya .....	4 100	5 150
Metán .....	4 375	10 546
Molinos .....	4 800	6 804
Orán .....	28 152	10 021
Poma .....	4 332	3 272
Rivadavia .....	24 338	12 506
Ros. de la Frontera .....	4 600	12 413
Rosario de Lerma .....	4 250	12 286
San Carlos .....	5 660	5 427
Santa Victoria .....	3 200	5 652
La Viña .....	1 850	5 322
Totales ..	125 227	193 141

## PROVINCIA DE JUJUY

Capital: Jujuy  
 Gobernador: Tte. coronel Pedro J. Pérez.  
 Ministros:  
 de Gobierno: Dr. Alberto Blas.  
 » Hacienda: Mariano Valle.  
 Diputados Provinciales: 18. No hay Senado.  
 Apertura de la Cámara: 1.º de Mayo.

## PODER JUDICIAL

Superior Tribunal de Justicia, 3 miembros, 2 jueces de 1.<sup>a</sup> instancia en lo civil y comercial; 2 del crimen; 1 fiscal general; 2 agentes fiscales; 1 defensor de pobres y ausentes; 1 defensor de menores e incapaces.  
 La superficie de la provincia es 49 162 km<sup>2</sup>, y la población, según últimos cálculos, 60 000 habitantes = 1,2 por km<sup>2</sup>.

DEPARTAMENTOS	kilóm. <sup>2</sup>	hab.
Capital .....	1 294	15 500
El Carmen .....	1 324	5 595
San Antonio .....	783	1 100
San Pedro .....	1 143	7 750
Ledesma .....	2 076	6 500
Santa Bárbara .....	3 260	1 354
Tumbaya .....	1 846	2 256
Tilcara .....	5 940	2 742
Humahuaca .....	4 467	4 367
Valle Grande .....	3 368	1 631
Cochinoca .....	7 543	3 762
Rinconada .....	6 796	1 688
Yavi .....	2 869	8 499
Santa Catalina .....	7 353	2 454
Totales ..	49 162	60 000

## LOS 10 TERRITORIOS NACIONALES

## MISIONES

Situa entre los 25°30' y 28°10' de latitud austral y los 53°38' y 56°5' de longitud.

Superficie: 29 229 km<sup>2</sup>.

Población: 49 668 habitantes.

Capital: Posadas.

Gobernador: Cnel. Gregorio López.

Secretario: Dámazo E. Correa.

Juez Letrado: Dr. Severo González.

Límites. — Norte: Río Iguazú, desde su desembocadura en el río Paraná hasta su confluencia con el río San Antonio Guazú, que lo divide del Brasil.

Este: Río San Antonio Guazú y Pipiry Guazú hasta su desembocadura en el río Uruguay, lo divide del Brasil.

Sud: Río Uruguay, desde la desembocadura del Pipiry Guazú hasta la del arroyo Chimiray, que lo dividen del Brasil.

Oeste: Arroyo Chimiray e Itaembe, que lo

dividen de la Provincia de Corrientes, y río Paraná desde la desembocadura del Itaembe hasta la del Iguazú, que lo dividen de la República del Paraguay.

Se divide en quince departamentos:

Departamentos	Km <sup>2</sup>	Departamentos	Km <sup>2</sup>
Posadas ..	496	San Ignacio y	—
San Carlos ..	176	Corpus ..	1 658
Apóstoles ..	690	Itacaruaré ..	2 282
Concepción ..	749	Cpo. Grande ..	3 605
San José ..	670	San Pedro ..	1 888
Cerro-Corrá ..	671	Monteagudo ..	3 815
Candelaria ..	153	La Frontera ..	11 689
Santa Ana ..	687		
San Javier ..	—		29 229

Municipalidades electivas en Posadas y Concepción de la Sierra.

Banco de la Nación: En Posadas.

Oficinas de Correos: En Puerto Aguirre,

Refrán: El mentir y el compadran ambos andan a la par.

## TERRITORIOS NACIONALES

Apóstoles, Arroyo Pastora, Azara, Bompland, Candelaria, Cerro-Corá, Concepción de la Sierra, Corpus, Itacuaré, La Mina, San Ignacio, San Javier, San José.

### FORMOSA

Situado entre los 22° y 27° de latitud Sud y los 57°40' y 62°20' de latitud occidental.

Superficie: 107 258 km<sup>2</sup>.

Población: 50 988 habitantes.

Capital: Formosa.

Gobernador: Sr. Juan José Silva.

Secretario: Pedro A. Serrano.

Juez Letrado: Dr. José María Guzmán.

Límites. — Norte: Paralelo 22° desde el límite con Salta hasta el río Pilcomayo, y éste hasta su desembocadura en el río Paraguay, que lo divide de la República de este nombre.

Este: Río Paraguay desde la desembocadura del Pilcomayo hasta la del río Bermejo.

Sud: Río Bermejo, seguido por el brazo llamado Teuco, hasta el Fuerte Belgrano.

Oeste: Una línea que partiendo del Fuerte Belgrano, en dirección al Norte, toque en el límite Norte con el paralelo 22°.

Se divide en 12 Departamentos: Formosa, Monte Lindo, Boca del Pilcomayo, Boca del Bermejo, Departamento Quinto, Sexto, Séptimo, Noveno, Décimo, Boca del Teuco, Teuco Arriba.

Municipalidad: En Formosa.

Banco de la Nación: En Formosa.

Oficina de C. y Telégrafos: Villa Formosa.

Oficina de Correos: En Colonia Dalmacia, La Florencia, Pilcomayo, San Francisco de Laishi.

### CHACO

Situado entre los 24° y 28° de latitud austral y 58°40' y 64° de longitud occidental.

Superficie: 136 635 km<sup>2</sup>.

Población: 58 512 habitantes.

Capital: Resistencia.

Gobernador: Sr. Alejandro Gancedo.

Secretario: D. Galindez.

Juez Letrado: Dr. Carlos A. Cantilo.

Límites. — Norte: Línea que partiendo del límite Sud Oeste del Territorio de Formosa, cerca de Fuerte Belgrano, sobre el río Bermejo, sigue este río por el brazo llamado Teuco, hasta su desembocadura en el río Paraguay, o sea el límite Sud del Territorio de Formosa.

Este: Río Paraguay y Paraná, desde la desembocadura del Bermejo en el primero, hasta el paralelo 28° en el segundo, límite con Sta. Fe.

Sud: Paralelo 28°, límite con Sta. Fe, desde el río Paraná hasta el límite N. E. de Sta. Fe.

Oeste: Una línea recta hacia el Norte, que partiendo desde la intersección del paralelo 28° con la línea que forma el límite Oeste de Santa Fe, sigue el meridiano que le corresponde hasta encontrar el paralelo que pasa por San Miguel, sobre el río Salado, y desde este Meridiano hacia el Oeste el paralelo que pasa por San Miguel hasta el lugar de ese nombre, sobre el río Salado y la Provincia de Salta.

Se divide en seis departamentos: Martínez de Hoz, Solandí, Guaycurú, Resistencia, La Sabana, Caá-Guzú.

Municipalidades: En Resistencia, Las Palmas, La Sabana.

Banco de la Nación: En Resistencia.

Oficinas de Correos y Telégrafos: En Colonia Aquino, Barranqueras, Colonia Benítez, Puerto Bermejo, Las Palmas, Resistencia, General Vedia.

Oficinas de Correos: En Alvarado, Colonia Bouvier, Puerto Bastiani, Colonia Buena Ven-

tura, Fortín Calzen, Colonia Cano, Lai-Cote, Charaday, General Dónovan, Gandolf (Fortín Calzen), Margarita Belén, Colonia Populár, Río Azara, Selvas del Río de Oro, Tacagaley.

### PAMPA CENTRAL

Situado entre los 35° y los 39°25' de latitud Sud y los 63°21' y 68°22' de longitud occidental.

Superficie: 147 907 km<sup>2</sup>.

Población: 94 889 habitantes.

Capital: Santa Rosa de Toay.

Gobernador: Sr. Felipe Centeno.

Jueces Letrados: Dr. Antonio S. Amalloy.

Jueces Letrados: Dres. Alfredo J. Torres, y Domingo Sasso.

Límites. — Norte: Paralelo 36° desde el meridiano 10° de Buenos Aires hasta el límite Oeste de la Sección VII de la mensura de este Territorio y el paralelo 35° desde el límite Oeste de la sección VII de la mensura de este Territorio hasta el meridiano 5° de Buenos Aires.

Este: Meridiano 5° de Buenos Aires, desde el paralelo 35° hasta el río Colorado.

Sud: Río Colorado, desde el meridiano 5° hasta el meridiano 10° de Buenos Aires.

Oeste: Meridiano 10° de Buenos Aires, desde el río Colorado hasta el paralelo 36°.

Se divide en diez y ocho Departamentos:

Departamentos		Departamentos	Km <sup>2</sup>
I	9 422	VII A.....	4 576
II	9 523	VIII	14 482
III	9 250	IX	12 555
III D.....	10 000	X	3 889
IV	5 060	XI	9 307
V	5 639	XII	9 630
VI	9 996	XIII	8 833
VII	9 454	XIV	10 031
		XV	13 664

Municipalidades electivas: En Santa Rosa de Toay, Gral. Acha, Int. Alvear, Toay y General Pico.

Banco de la Nación: Santa Rosa de Toay, Realicó y Gral. Pico.

Oficinas de Correos y Telégrafos: En General Acha, La Florida, Kilómetro 1 190, Santa Rosa de Toay (Lagos), Macachín, La Pastorel, Toay, Victorico.

Oficinas de Correos: En Adolfo Van Praet, Villa Alba, Algarrobo del Aguila, La Asturiana, Colonia Ataliva Roca, Augustoni, Abramo, Bernasconi, Boeuf, El Caldén, Castex, Catriló (Kilómetro 564), Cevallos, Chacharramendi, Chamaicó, Chanillas, La Copelina, Cuchillas C6, Curuá, Mahuida, Colonia Mitre, Cachirulo, Dorila, Doblás, Epufúrl, La Esperanza, Euskadi, Estación Tomás M. de Anchorena, Estación Sarah, Embajador Martini, Falucho, Francisco Murature, Las Gaviotas, Guatraché, Gsmay, Hidalgo, Hucal (Ramón Blanco), Ing. Jacinto Arauz, La Japonesa, Juzgado Viejo, Kilómetro 564, Larróldé, Lara (Desvío kilómetro 368), Juan Toro, Loventúll, Limay, Mahuida, Mariano Miró, Meteolo, Miguel Canó, Minerales de la Pampa, Monte Nieves, Miguel Riglos, Naicó, Nueva Galija, El Odré, Párrera, Perú, General Pico, Quehué (El Caldén), Quemú-Quemú, Quetrequén, Presidente Quintana, Ramón Blanco, Rancul, Realicó, Relmo, Remuec6, Rucamel6, Simson (Tordillo), Santa Isabel, Sayús, Telén, El Tordillo, El Toro, Trebolares, Trilít, General Uriburu, Utracmo, Unanue, Vértiz, Valle de Boza.

**Refrán: Con tiempo y paciencia el azar se hace dulce.**

## TERRITORIOS NACIONALES

## NEUQUEN

Situado entre los 36°15' y 48°8' de latitud Sud y los 68°10' y 71°58' de long. occidental.

Superficie: 107 708 km<sup>2</sup>.

Población: 29 897 habitantes.

Capital: Neuquen.

Gobernador: Sr. Eduardo Elordi.

Secretario: Emilio Rodríguez Iturbide.

Juez Letrado: Dr. Enrique N. Zinny.

Límites. — Norte: Provincia de Mendoza, río Barrancas hasta el río Colorado y éste hasta el meridiano 10° de Buenos Aires.

Este: Meridiano 10° de Buenos Aires, desde el río Colorado hasta el río Neuquen y éste hasta su confluencia con el río Limay.

Sud: Río Limay y lago Nahuel-Huapi.

Oeste: Límite con Chile en la C. de los Andes.

Se divide en doce Departamentos:

Departamentos	Km <sup>2</sup>	Departamentos	Km <sup>2</sup>
Chos-Malal	4 800	Picú-Leifú	7 900
Minas	5 500	Alumine	7 800
Río Colorado	11 000	Limay Centro	1 400
Arriba	15 000	Collón-Curá	6 000
Sorquina	2 400	Los Lagos	12 800
Las Lajas	13 400		
Añelo			

Banco de la Nación: En Neuquen.

Oficinas de Correos: En Andacollo, Collón-Curá, El Chingú, Contraalmirante Cordero, Junin de los Andes, Laguna del Toro, Piedra Pintada, Pulmaré, Río Negro, San Martín, (Maipú), Santo Domingo, San Martín de los Andes, Spun, Zapata.

## RIO NEGRO

Situado entre los 37°35' y 42° de latitud Sud y los 62°50' y 72°15' de long. occidental.

Superficie: 196 895 km<sup>2</sup>.

Población: 36 623 habitantes.

Capital: Viedma.

Gobernador: Sr. Pedro A. Serrano.

Secretario: Carlos Eyrat.

Juez Letrado: Dr. Francisco S. Aguilar.

Banco de la Nación: En Viedma.

Límites. — Norte: Río Colorado, desde el meridiano 10° hasta el meridiano 5° de B. Aires.

Este: Meridiano 5° de Buenos Aires, desde el río Colorado hasta el río Negro, éste hasta el Océano Atlántico y éste hasta el paralelo 42° Sud.

Sud: Paralelo 42° desde el Atlántico al límite con Chile en la Cordillera de los Andes.

Oeste: Límite con Chile en la Cordillera de los Andes, lago Nahuel-Huapi, río Limay, río Neuquen hasta el meridiano 10° de Buenos Aires y éste hasta el río Colorado.

Se divide en siete departamentos: Viedma, Coronel Pringles, Avelaneda, Gral. Rocca, 25 de Mayo, 9 de Julio, Bariloche.

## CHUBUT

Situado entre los 42° y 46° de latitud Sud y los 63°28' y 73° de latitud occidental.

Superficie: 242 039 km<sup>2</sup>.

Población: 24 948 habitantes.

Capital: Rawson.

Gobernador: Dr. Antonio Lamarque.

Secretario: Alberto M. Palacio.

Juez Letrado: Dr. Luis Navarro Careaga.

Límites. — Norte: Paralelo 42° y río Negro

Este: Océano Atlántico.

Sud: Paralelo 46°.

Oeste: Límite con Chile en la C. de los Andes.

Se divide en cuatro departamentos: Rawson, Gaimán, 16 de Octubre, Sarmiento.

Municipalidades: En Trelew, Rawson, Comodoro Rivadavia, Puerto Madryn.

Comisiones Municipales: En Gaimán.

Banco de la Nación: En Trelew.

Oficinas de Correos y Telégrafos: En Arroyo Verde, Bahía Comarones, Buen Pasto, Cabo Raso, Campamento Hoidich, Comodoro Rivadavia, Colonia 16 de Octubre, Dos Ruzos, Gaimán, San Martín, Puerto Madryn, Maluñta, Lubeka, Nueva Lubeka, Norquino, Pico de Salmana, Kawson, C. Sarmiento, Tecka, Trcl-w.

Oficina de Correos: En Cushman, Doabón, Colonia Escalante, La Constancia, Península Valdez, Puerto Pirámides.

## SANTA CRUZ

Situado entre los 46° y 52°24' de latitud Sud y los 65°40' y 73°25' de latitud occidental.

Superficie: 282 750 km<sup>2</sup>.

Población: 8 765 habitantes.

Capital: Río Gallegos.

Gobernador: Cnel. César Lobo.

Secretario: Francisco Lubas.

Juez Letrado: Federico V. Badell.

Banco de la Nación: En Río Gallegos.

Límites: Norte: Paralelo 46° y Chubut.

Este: Océano Atlántico.

Sud: Paralelo 52° y límite con Chile.

Oeste: Límite con Chile.

Se divide en cinco departamentos:

Departamentos	Km <sup>2</sup>	Departamentos	Km <sup>2</sup>
Deseado	93 537	Coyle	—
San Julián	76 221	Río Gallegos	30 448
Santa Ana	76 713		

Oficinas de Correos y Telégrafos: En Bahía Laura, Cabo Blanco, Cabo Virgenes, Caieta Olivia, Cañadón de las Vacas, Cañadón 11 de Septiembre, Puerto Coyle, Puerto Deseado, Mazaredo, Punta Loyola, Río Chico, Río Gallegos, San Julián, Pto. Santa Cruz, Pto. Sea Bear.

## TIERRA DEL FUEGO

Situado entre los 52°40' y 55° de latitud Sud y los 63°45' y 68°34' de latitud occidental (incluidas las islas Malvinas).

Superficie: 21 499 km<sup>2</sup>.

Población: 2 434 habitantes, incluidos los Indios Onas, Alacalaf, Yagán.

Capital: Ushuaia.

Gobernador: Sr. Manuel Fernández Valdez.

Secretario: H. Arturo Bielke.

Juez Letrado: En Río Gallegos (Santa Cruz).

Límites. — Norte: Océano Atlántico.

Este: Océano Atlántico.

Sud: Océano Atlántico y canal de Beagle.

Oeste: Límite con Chile.

Se divide en cuatro departamentos:

Departamentos	Km <sup>2</sup>	Departamentos	Km <sup>2</sup>
San Sebastián	5 568	Bahía Tethys	5 867
Ushuaia	8 967	Isla Estados	566

Estación Radiográfica: En Ushuaia.

Banco de la Nación: En Ushuaia.

Oficina de Correos: En Almirante Brown, Puerto Haberton, Lapataia, Islas Orcadas, Río Grande, San Juan de Salvamento, Ushuaia.

## ANDES

Situado al NO., entre los 23° y 26°51' de latitud Austral y 60°10' y 68°40' de latitud.

Superficie: 64 900 km<sup>2</sup>.

Población: 2 512 habitantes.

Capital: San Antonio de los Cobres.

Gobernador: Sr. Brigido Zavaleta.

Secretario: Juan T. Frías.

Límites. — Norte: Bolivia y Jujuy.

Este: Jujuy, Salta y Catamarca.

Sud: Catamarca. — Oeste: Chile.

Se divide en cuatro departamentos: Susques o del Norte, Pasto Grande o del Centro, Antofagasta de la Sierra, San A. de los Cobres.

Oficina de Correos: San A. de los Cobres.

Refrán: De mala mata una buena caza.



## EL MUNICIPIO DE BUENOS AIRES

CONCEJO DELIBERANTE (Perú 272)

Presidente ..... Dr. ENRIQUE PALACIO  
 Vicepresidente 1.º ..... Sr. BERNARDO DUHALDE  
 Vicepresidente 2.º ..... Dr. JUAN A. BOERI

### NOMINA DE LOS CONCEJALES

Sr. Alejandro J. Claisse | Sr. Luis Baibien  
 Ing. Julio Dormal | Sr. Miguel Berro Madero  
 Sr. José Iriarte | Sr. Faustino Bonazzola  
 Dr. Eduardo F. Magliano | Sr. Rafael Carosella



Dr. JOAQUÍN S. DE ANCHORENA

Sr. Juan A. Comings  
 Sr. José Pereira  
 Dr. Félix Sobrero  
 Sr. Ricardo A. Massini  
 Sr. Juan M. Pastorini  
 Sr. Bernardo Duhalde

Dr. Juan A. Boeri  
 Dr. J. T. Idoyaga Molina  
 Dr. Enrique Palacio  
 Sr. Carlos R. Rossi  
 Sr. José Guerrico

*Secretario permanente*  
 Sr. Rafael Carrasco  
*Prosecretarios*  
 Sr. Martín Urtebay  
 Sr. A. Sánchez Viamonte

### DEPARTAMENTO EJECUTIVO

Casa de la Municipalidad (Av. de Mayo, Bolívar y Diagonal Norte)

Intendente municipal: Dr. JOAQUÍN S. DE ANCHORENA

Secretario de Hacienda: Ernesto Vergara Viedma. — Secretario de Obras Públicas: A. Ghigliani

#### SUBINTENDENCIAS

Flores ..... Fray Cayetano 65 | Boca y Barracas... Montes de Oca 830  
 Belgrano ..... Juramento 2161 | Vélez Sársfield... Avellaneda 4147

#### Principales divisiones del Departamento Ejecutivo

La Secretaría.....	} En la casa municipal	Administrac. y Juz. de los Nuevos Mataderos
Contaduría General....		Moreno 330
Dirección Gral. de Rentas		Belgrano 482
Dirección del Catastro...		Esmeralda 66
Dirección Administrativa		Larrea 1500
Oficina Munic. de Avisos		Moreno 330
Dirección General de Pa-seos Públicos.....		Sarm. y Buchar. E. Unidos 236
Departamento de O. Públicas	B. Mitre 978	Falucho 60
Dirección Gral. de Calzadas.	B. Mitre 978	Hosp. de Vacas tuberculosas M. Pedraza 1580
Inspección General.....	Sarmiento 933	Inspección de Norðizas.... Viamonte 668
Dirección Gral. de Tráfico.	Falucho 60	Inspección de Tambos..... Giacoia 655
Registro Civil.....	Paraguay 1050	Oficina de Procuración..... Victoria 452
Adm. Gral. de Limpieza....	Santa Fe 1643	Oficina de Sumarios..... Bolívar 157

### SECCIONES Y SUBSECCIONES ELECTORALES

A fin de difundir el exacto conocimiento de la forma en que ha sido dividida la capital de la República para todo lo relacionado con las votaciones, publicamos el cuadro adjunto. La ciudad ha sido dividida en 20 colegios electorales, divididos a su vez en subsecciones. Cada una de las secciones electorales actuales constituye un colegio electoral y en cada uno de estos colegios se formarán y serán designadas por números tantas mesas receptoras de votos cuantas series de doscientos ciudadanos empadronados habitan en cada una de ellas, congregados en razón de la proximidad de sus habitaciones.

La mesa está constituida por un funcionario denominado presidente de comicio, que reúne las siguientes condiciones: ser elector en ejercicio, contribuyente o diplomado en profesión liberal; residir en el Colegio Electoral. A fin de asegurar la libertad, seguridad e inmutabilidad de los presidentes y suplentes de comicio, ninguna autoridad nacional o provincial podrá reducirlos a prisión durante las horas de elección en que deben desempeñar sus funciones, salvo el caso de flagrante delito. Al verificarse la elección el ciudadano depositará su voto en la mesa que se instala dentro de su respectiva sección.

COLEGIOS ELECTORALES	Colegio Electoral	Subdivisiones
Vélez Sársfield.....	1.º	1 al 3 1.ª Subdiv. 4 al 10
San Cristóbal.....	2.º	11 » 17
Santa Lucía.....	3.º	A. B. C.
San Juan Evangelista.	4.º	18 » 23
Flores.....	5.º	24 » 39
San Carlos Sud.....	6.º	40 » 48
San Carlos Norte.....	7.º	49 » 57
San Cristóbal Norte.	8.º	58 » 73
Balvanera Oeste.....	9.º	74 » 83
Balvanera Sud.....	10.º	84 » 91
Balvanera Norte.....	11.º	92 » 97
Concepción.....	12.º	98 » 107
Montserrat.....	13.º	108 » 119
Sar Nicolás.....	14.º	120 » 127
San Bernardo.....	15.º	128 » 138
El Grano.....	16.º	139 » 153
Palermo.....	17.º	154 » 165
Los Heras.....	18.º	166 » 178
Lilur.....	19.º	179 » 189
Socorro.....	20.º	190 » 197

**REGISTRO CIVIL.** — Son 20 secciones que coinciden con las circunscripciones. — Oficina central: Paraguay 1050. — Oficinas de sección: 1. Rivadavia 8151; Suc. Castro Barros 1756; 2. Brasil 2942; 3. Gral. Hornos 1056; 4. Alm. Brown 1078; 5. Fray Cayetano 65; 6. Belgrano 3983; 7. Emé. Mitre 4309; 8. Alberti 1256; 9. Ecuador 285; 10. Alberti 569; 11. Azcoznaga 487; 12. S. del Estero 921; 13. Belgrano 825; 14. Montevideo 135; 15. Malabia 348; Suc. Habana y Esperanza (V. Devoto); 16. Juramento y Cuba; Suc. N. Huapi 2056; 17. F. Lacroze 2629; 18. Gurruchaga 2164; 19. Santa Fe 2305; 20. Uruguay 1036.

**Refrán:** El mal obrero jamás encuentra buena herramienta.

MUNICIPIO DE BUENOS AIRES  
POLICIA DE LA CAPITAL

La policía carece de una ley orgánica que fije el carácter de su acción, establezca sus atribuciones, deberes y relaciones con el público y con las demás autoridades, y le determine su jurisdicción. Esta necesidad ha sido justamente señalada por casi todos los jefes de policía desde la federalización del municipio, en que esta repartición pasó a depender del Gobierno de la Nación. No obstante que la policía procede en virtud de prácticas existentes, de costumbres tradicionales, de disposiciones incompletas, sin preceptos legales que regulen y añaden su acción, ha desarrollado sus actividades con un criterio razonable, lo que ha hecho que no encuentre trabas ni se le opongan serios obstáculos que dificulten sus procedimientos.



ELOY UDABE

**Jefatura.**—Jefe: Eloy Udabe. Comisario de órdenes: José J. Cesario. Asesor: Dr. Francisco Durá.

**DIVISIÓN CENTRAL.**—Jefe: inspector general, Félix Correa.—Sección personal: comisario Pascual Dublan.—Sección memoria: subcomisario Alfredo L. Martins.—Sección inspección. Jefe: comisario inspector Antonio B. Pita. —Guardia de seguridad de infantería. Jefe: comisario inspector José R. Cernadas; director de la banda de música: Félix Rizzuti. —Guardia de seguridad de caballería (Quinta de Fernández, Palermo). Jefe: comisario inspector Amadeo Jolly Medrano. —Sección telégrafos y teléfonos. Inspector jefe: Octavio C. Campuzano.

**BOMBEROS (Belgrano 459).**—Jefe: Francisco Armesto. Jefe de batallón: Aníbal Alurralde. 2.ª Jefe de batallón: Aníbal Siritto y Gregorio Soria. Jefe del Detall: Vicente Cobas. —(Destacamentos: Flores, R. L. Falcón 2255; Belgrano, Obligado 2256; Riachuelo, P. Mendoza y Alm. Brown. Además tiene destacamentos en las secciones 1, 7, 13, 14, 15, 16, 21, 22, 26, 28, Aguas Corrientes, Congreso, Arsenal, Casa de Gobierno, Banco de la Nación, Teatro Colón, Caja de Conversión y Palacio de Justicia).

**SECCIÓN TRAFICO.**—Comis. Ernesto T. Izurieta.

**ESCUELA DE POLICIA.**—José M. Moreno 101 al 161. Director: subcomisario Juan C. Ibaño Toranzo. Subdirector: auxiliar Dr. Julio A. Méndez.

**INVESTIGACIÓN Y TÉCNICA.**—Jefe: José G. Rossi.

**DIVISIÓN INVESTIGACIONES (Sénz Peña 281).**—Inspector general: Alfredo D. Zanda. Sección Política: comisario Juan A. Boero. Sección Social: comisario Federico Poppiano; Sección Seguridad Jefe del Estado: comisario Amabro S. del Villar.

**DIVISIÓN TÉCNICA.**—Jefe: inspector general Francisco Laguarda; Identificación: comisario Felipe C. Pereyra; Vigilancia externas: subcomisario Ramón R. Merodio; Leyes especiales: comisario Eduardo I. Santiago; Defraudaciones y estafas: comisario Emilio Juárez; Robos y hurtos: comisario Alejandro Viancarlos; Informaciones: comisario Arturo N. Arigó; Seguridad personal: comisario Eduardo I. Santiago (interino); Embarcaderos: subcomisario Arturo F. Gerding; Bancos y teatros: subcomisario Edelmiro S. Cerini; Guardia: auxiliares Camilo Racana, Ernesto Avelino, Esteban Madariaga; Libros: subcomisario Diego Brash; Via pública: subcomisario Luis Paullier; Biblioteca y archivo. Jefe: Hugo Flores.

**DIVISIÓN JUDICIAL.**—Jefe: Inspector general Manuel A. Díaz. —ALCAIDÍAS: 1.ª sección (Departamento), alcaide: Emilio Florio. —2.ª sección (Azucénaga 1630), al-

caide: Jorge Argüello. —3.ª sección (Sénz Peña 269), alcaide: Francisco E. Castiglioni. —ASILO SAN MIGUEL (Río Bamba 542), Hermana superiora: Sor María de San Juan Berchmans. —SECCIÓN DEPÓSITOS (Sénz Peña 269), Jefe (interino): auxiliar Máximo Montenegro.

**ESTADÍSTICA Y BIBLIOTECA (Departamento), Encargado:** Lorenzo Fernández Duque.

**DIVISIÓN ADMINISTRATIVA.**—Jefe: Francisco de las Carreras; 2.ª Jefe: Antonio Bustrisno. —Comisión de administración. Jefe: Francisco de las Carreras; comisarios inspectores Clodomiro G. Franco, Mario Martín. —Sección contaduría. Contador: J. J. Alvarez Stormi. —Sección tesorería. Tesorero: Bartolomé Saravi. —Sección suministros, Paseo Colón 1359. Jefe: Ramón Bravo. Sección caballerías (Departamento); caballería Colón (Paseo Colón 1359); Caballería Norte (Triunvirato 650); Caballería Boca (Martín Rodríguez 750); Caballería Sud (Cochabamba 2673); Potrerros (Ituzingó, F. C. O.); Jefe servicio veterinario Dr. Jorge Reibel. —Sección imprenta y encuadernación. Regente: Rufino Jovellanos. —Sección garage (Espora y Méjico). Jefe: Benjamín Fains. —Sección farmacia (Moreno 1547); Regente: Guillermo E. Gueraña. —Sección sanidad. Jefe: Dr. Francisco C. Barraza.

Comisarias de sección:

1. Lavalle 451	23. Rivera Indarte 50
2. Bolívar 668	24. Pinzón 454
3. Lavalle 864	25. Yerbal 3918
4. Tacuarí 762	26. M. de Oca 839
5. Lavalle 1725	27. Santa Fe 5262
6. Solís 340	28. Vél. Sáresfeld 170
7. Lavalle 2621	29. Mendoza 1893
8. Belgrano 2275	30. Presidente 648
9. Sarmiento 3673	31. Guanacaste 558
10. Gral. Urquiza 550	32. Santa Rosalía 886
11. Díaz Vélez 4056	33. Olleross 3967
12. Rivadavia 5150	34. Caseros 2724
13. Arenales 1030	35. S. Julián y F. Cay.
14. Bolívar 1411	36. Avda. Sénz 945
15. Lss Heras 1861	37. Pareja 3328
16. Lima 1682	38. Nuevos Mataderos
17. Charcas 2844	39. Cab. y Republic.
18. San Juan 1757	40. Rivadav. y Alvarrío
19. Alvarez 2367	41. Santa Fe 3840
20. Cochabamba 2673	42. San Eduardo 36
21. Triunvirato 650	43. Canning 1329
22. Chile y Espora	

**CAJA DE SOCORROS DE POLICIA Y BOMBEROS DE LA CAPITAL.**—Comisión directiva. Presidente: Eloy Udabe. Vicepresidente: Coronel D. Joaquín Montaña. Secretario: Octavio C. Campuzano. Prosecretario: Francisco Laguarda. Tesorero: José J. Cesario. Protesorero: Leopoldo C. López. Vocales: Dr. Juan Carlos Córdoba, Sr. Juan J. García, Gral. Rosendo M. Fraga (hay 2 vacantes). Gerente: Jacinto Viera. —Nota: Las oficinas funcionan en el Dep. Central de Policía (planta baja).

Refrán: El pie de la lámpara es el peor iluminado.

## MUNICIPIO DE BUENOS AIRES

## MERCADOS

Abasto Proveedor: Corrientes 3243 y Laprida 301-93.  
 Adolfo Alsina: Venezuela 1538-50.  
 Armonía: Armonía 1800.  
 Belgrano: Juramento y General Paz.  
 Central: Brandzen 391 (Boca).  
 Central de Frutos: Avellaneda.  
 Ciudad de Buenos Aires: Alsina 2370.  
 Colón: Belgrano 3291 y Loria 480-96.  
 Constitución: Solís 1401-1405.  
 Córdoba: Córdoba 2614-22.  
 Coronel Pringles: Montegudo y Caseros.  
 Belgrano: Mendoza 2550.  
 Ribera: Ribera Sud del Riachuelo.  
 Centro: P. Colón y Venezuela.  
 Pilar: Santa Fe 1970.  
 Plata: Carlos Pellegrini, Carabelas, Sarmiento y Cangallo.  
 Progreso: Rivadavia 5408-30 (Caballito).  
 Unión: Ramón L. Falcón 2452.  
 Entre Ríos: Pozos 1270 y Cochabamba 1831.  
 Garibaldi: Crucero 1061 y Olavarría 713.  
 General Roca: Salta entre Progreso y Armonía.  
 General Urquiza: Colodrero 2814.  
 Güemes: Charcas 3593 y Güemes 3660.  
 Inclán: Inclán 1166.  
 Independencia: Independ. 1123 y Lima 775-87.  
 Italiano: Catamarca 1451.  
 Libertad: Charcas 1302-22.  
 Miguel Cané: Honduras entre Salguero y Medrano.  
 Modelo: Corrientes 1660.  
 Monserrat: Belgrano 1216-34 y Salta 449.  
 Alberto Casares (municipal): Velazco 600.  
 Belgrano (municipal): Juramento 2549.  
 Cnel. Falcón (municipal): Ramón L. Falcón 2722.  
 General Las Heras (municipal): Cabello 499.  
 Norte: Rodríguez Peña 1573 y V. López 56.  
 9 de Julio: San Juan 2385.  
 Nuevo Defensa: Defensa 959.  
 Nuevo Modelo: Cuyo esq. Montevideo.  
 Parque de los Patrios: Avda. Arena y Cachí.  
 Proveedor del Sud: Bdo. de Irigoyen 1229.  
 Retiro: Paseo de Julio 1151.  
 Rivadavia: Rivadavia 2355-73.  
 San Cristóbal: Independencia 1765.  
 San Carlos: Rivadavia 4066.  
 Santa Lucía: Herrera 743.  
 San Telmo: Bolívar 974 y C. Calvo 499.  
 Solís: Olavarría 219.  
 Suárez: Suárez 1199.  
 Tres Esquinas: Avenida Montes de Oca 2079 y Triunvirato 614.  
 Vélez Sarsfield: Dolores 56.  
 25 de Mayo: Independencia 2715-21.

## FERIAS

**Martes.**—Serrano y Hon-luras, Chiclana y Pavón, Córdoba y Callao, Avda. San Martín y Cuyana.  
**Miércoles.**—Iriarte y Vieytes, Pueyrredón y Las Heras, San Juan y Castro, Santa Fe y Intendente Bullrich.  
**Jueves.**—Senguel y Almirante Brown, Rivadavia y Campana, Avda. La Plata y Chiclana, Cabildo y Monroe.  
**Viernes.**—Serrano y Honduras, Chiclana y Pavón, Córdoba y Callao, Avda. San Martín y Cuyana.  
**Sábado.**—San Juan y Castro, Iriarte y Vieytes, Pueyrredón y Las Heras, Santa Fe y Intendente Bullrich.  
**Domingo.**—Senguel y Almirante Brown, Rivadavia y Campana, Avda. La Plata y Chiclana, Cabildo y camino a San Isidro.

## TEATROS

ipolo, Corrientes 1380.  
 Argentino, Bartolomé Mitre 1444.  
 Avenida, Avenida de Mayo 1224.  
 Buenos Aires, Cangallo 1053.  
 Casino, Maipú 336.  
 Coliseo, Charcas 1109.  
 Colón, Libertad 601.  
 De la Comedia, Carlos Pellegrini y 244.  
 De la Opera, Corrientes 860.  
 De Mayo, Avenida de Mayo 1099.  
 Empire (ex Ateneo), Corrientes 699.  
 General Belgrano, Cabildo 2165.  
 Marconi, Rivadavia 2330.  
 Moderno, Rivadavia 1491.  
 Nacional, Corrientes 960.  
 Nacional, Santa Fe 1890.  
 Nuevo, Corrientes 1523.  
 Odeón, Esmeralda 367.  
 Olimpia, Almirante Brown 1137.  
 Olimpo, Pueyrredón 1463.  
 Politeama Argentino, Corrientes 1470.  
 Pueyrredón, Rivadavia 6871.  
 Royal, Corrientes 829.  
 San Martín, Esmeralda 257.  
 Variedades, Lima 1619.  
 Victoria, Victoria 1386.

## OFICINAS DE CORREOS

N. — Dirección —	N. — Dirección —
1 Victoria 294.	36 M. Pedraza 2167.
2 Falucho 41.	37 Triunvirato 3215.
3 Brasil 477.	38 Libertad 83.
4 Suárez 2460.	39 Crámer 749.
5 Brasil 1049.	40 Independ. 3377.
6 Corrientes 2238.	41 Charcas 5268.
7 Charcas 1658.	42 Roudou 3053.
8 Bm. Mitre 2636.	43 Monroe 3846.
9 Chile 1825.	44 Bynnon 6601.
10 Pueyrredón 1333.	45 Holmberg 3568.
11 Alm. Brown 800.	46 Entre Ríos 1990.
12 Bolívar 673.	47 Cabello 501.
13 San Juan 3082.	48 Azara 274.
14 A. M. de Oca 1745.	49 Av. Sáenz 1112.
15 Corrientes 2920.	50 Rivera 1315.
16 Santa Fe 4012.	51 Dúngeness 2448.
17 Rivadavia 3940.	52 Ban. de la Nación.
18 Corrientes 4216.	53 Olazábal 1681.
19 Rosario 580.	54 Senillós 679.
20 Malabia 838.	55 Gaona 1315.
21 Rivadavia 7159.	56 Río Janeiro 1699.
22 Amenábar 2089.	57 Dársena Norte.
23 Casa de Gobierno.	58 Dársena Sud.
24 Lima 667.	59 Río Cuarto 1626.
25 Rivadavia 7844.	60 San Nicolás 1039.
26 Esperanza 4249.	61 Bella Vista 2561.
27 Bucarelli 2685.	62 Melincué 3171.
28 Rivadavia 1850.	63 Norquay 3145.
29	64 Cafayate ent. So-
30 H. de Inmigrantes.	mellera y Aveni-
31 Paseo Colón 533.	da Biestra.
32 Av. Chicago 6634.	65 Av. de Mayo 635.
33 Díaz Vélez 1215.	66 Retiro, F. C. R.
34 Uruguay 1310.	67 Florida 559.
35 Billinghamst 1465.	

NOTA.—Las oficinas se hallan abiertas de 6 am. a 10 pm.

## DISTRITOS ESCOLARES.—Son 14.

Consejo Nnal. de Educación: Paraguay 1661.	
1. Libertad 1302.	8. Sarmiento 2802.
2. Talcahuano 612.	9. Azcuéna 1155.
3. Sáenz Peña 1021.	10. Santa Fe 4028.
4. A. del Valle 471.	11. Pringles 263.
5. M. de Oca 455.	12. Fray Cayetano 95.
6. Humberto I 3171.	13. Crámer 2136.
7. Callao 450.	14. Rivadavia 7838.

Refrán: Los peces son los que no ven el agua.

## PARQUES, PLAZAS Y PLAZOLETAS DE BUENOS AIRES

## PARQUES

*s de Febrero.* — Salpuero, Av. Alvear, Avenida Vértiz, Pampa y Río de la Plata.  
*Saavedra.* — García del Río, Roque Pérez Videla y Freyre.  
*De los Patricios.* — Caseros, Arenas, Aconegua, Pipirí, Los Patos y Monteagudo.  
*Cristóbal Colón.* — Paseo Colón, Paseo de Julio, Sarmiento, Av. del Puerto y Belgrano.  
*Lezama.* — Paseo Colón, Martín García, Defensa y Brasil.  
*Rivadavia.* — Triunvirato, Ushuaia, Camarero y Dorrego.  
*Bernardino Rivadavia.* — Caseros, Monasterio, Uspallata y Santa Cruz.  
*Los Andes.* — Triunvirato, Ushuaia y C. del Oeste.  
*Avellaneda.* — (Quinta Hale) Anchorena, Av. Alvear y Agüero.  
*Chacabuco.* — Av. Campana, Curapaligüé Asamblea y Emilio Mitre.  
*Centenario.* — Chubut, Campichuelo, Gaona y Amambay.  
*Barrio Parque (Palermo Chico).* — Av. Alvear, Ocampo, Av. Central y Tagle.  
*Peveña.* — Lafayette, Iriarte, Luzuriaga y S. Domingo.  
*Olivera.* — Lacarra, Directorio, Moreto y Lobos, *Del Oeste.* — Av. San Martín, Zamudio, Av. de los Incas, Av. de los Constituyentes, Plaza Av. del Campo y Elzalde.

## PLAZAS

*De Mayo.* — Rivadavia, Balcarce, Victoria y Bolívar.  
*General San Martín.* — Santa Fe, Esmeralda, Arenales y Florida.  
*General Lavalle.* — Libertad, Viamonte, Talcahuano y Lavalle.  
*Libertad.* — Charcas, Cerrito, Paraguay y Libertad.  
*Rodríguez Peña.* — Charcas, Callao, Paraguay y Rodríguez Peña.  
*Vicente López.* — Montevideo, Vicente López, Paraná y Arenales.  
*Once de Septiembre.* — Pueyrredón, Rivadavia, Tenador y B. Mitre.  
*Del Congreso.* — Rivadavia, Entre Ríos, Victoria y Sáenz Peña.  
*Villa Alem.* — Arregui, Urdaneta, Lascano y Dupuy.  
*Saavedra.* — Arias, Crámer, Ramallo y Conesa.  
*Lorea.* — Av. de Mayo y Sáenz Peña.  
*Constitución.* — Brasil, Lima, Constitución y Gral. Hornos.  
*Garay.* — Garay, Solís, Pavón y Sáenz Peña.  
*España.* — Caseros, Av. Alcorta y Jardín Sud.  
*Virrey Vélez.* — Gral. Hornos, Brandsen, Herrera y Av. del Valle.  
*Herrera.* — Gral. Hornos, Australia y Herrera.  
*Solís.* — M. Brin, Suárez, Guboto y Olavarría.  
*Alm. Brown.* — Irala, Pres. Sarmiento, A. Núñez y California.  
*Mathew.* — Irala, Lamadrid, Hernández y Magallanes.  
*Independencia.* — Independencia, B. de Irigoyen y Estados Unidos.  
*Moreno.* — Moreno, B. de Irigoyen y Belgrano.  
*San Antonio.* — Antonio, Jorge, Santa Adelaida y 3 Esquinas.  
*C. Pringles.* — Caseros, Monteagudo y Patagones.  
*P. Colón.* — P. Colón, de Europa a Belgrano.  
*Bajada Maipú.* — Maipú, de Arenales a Paseo de Julio.  
*Paseo de Julio.* — Paseo de Julio, de Rivadavia a Maipú.

*Estación Retiro.* — P. de Julio, Maipú, Rosales y San Martín.  
*Mazini.* — P. de Julio, Lavalle, Bouchard y Tucumán.  
*Intendente Alvear.* — Junfa, Guido, C. de Norte, A. de Mendigos, Pueyrredón, Av. Alvear y vías del F. C. A.  
*Francia.* — Av. Alvear, Anchorena, Av. Quintana y Pueyrredón.  
*Gral. Güemes.* — Charcas, Medrano, Mansilla y Saavedra.  
*Gral. Las Heras.* — Las Heras, Cavia, Cabello, Canning.  
*Italia.* — S. Fe, Thames, Las Heras y Valle.  
*Del Teatro Colón.* — Viamonte, Libertad, Cerrito y T. Colón.  
*Pellegrini.* — Av. Alvear, Libertad y Arroyo.  
*Barranca de Belgrano.* — Av. Vértiz, Pampa, 11 de Septiembre y Juramento.  
*Castell.* — Echeverría, Conde, Juramento y vías del F. C. A.  
*Central.* — Cuba, Echeverría y Juramento *Del Mercado (Belgrano).* — Juramento, Aménabar, Mendoza y General Paz.  
*Echeverría (Belgrano).* — Baunes, N. Huapi, Capdevila y Bebedero.  
*Zapiola (Belgrano).* — Acha, Juramento, Donado y Echeverría.  
*Gral. Arenales (Villa Devoto).* — F. C. P., Londres, Pareja, B. Blanca y Nueva York.  
*Pueyrredón.* — Rivadavia, Yerbal, Sud Américo y Fray Cavetaro.  
*Vélez Sársfeld.* — B. Blanca, Avellaneda, Chivilcoy y Bogotá.  
*P. Junta.* — Rivadavia, Rosario y Centenera.  
*24 de Septiembre.* — Figueros, Rojas, Antama y Av. San Martín.  
*Balcarce.* — Cabildo, Manzanares, Obligado y Inramillo.  
*Guanacache.* — Arcos, N. Huapi, O'Higgins y Guanacache.  
*D. Olivera.* — Remedios, Mozart, Tandil, Moreto.

**PLAZOLETAS**  
*Coronel Dorrego.* — Defensa y Humberto I.  
*Esmeralda.* — Esmeralda y Santa Fe.  
*Vélez Sársfeld.* — V. Sársfeld y Patagones.  
*Junfa.* — Vicente López y Junfa.  
*Viamonte.* — Suipacha y Viamonte.  
*Mansilla.* — Mansilla y Ecuador.  
*Chiclana.* — Chiclana y Pavón.  
*V. La Alvear.* — Honduras y Serrano.  
*Gutenberg.* — Santa Fe y Gutenberg.  
*Triarte.* — Iriarte y Guatemala.  
*Melo.* — Pueyrredón y Las Heras.  
*Gallo.* — Gallo y Gutiérrez.  
*Luzuriaga.* — Vélez Sársfeld, Luzuriaga y Patagones.  
*Zapiola.* — Zapiola y Pampa.

**JARDINES**  
*Botánico.* — S. Fe, Malmbia, Las Heras, Valle.  
*Sud.* — Caseros, Baigorria, Av. Alcorta y P. España.  
*Zoológico.* — Av. Sarmiento, Av. Alvear, Acceso y Las Heras.  
*Japonés.* — Callao, P. de Julio y O. de Salubridad.  
*Pabellón Argentino.* — Arenales, Florida, Falucho y Maipú.  
 De la calle Rivadavia: de Cachimayo a Seruz, de Granaderos a Arzerich.  
 De la calle Cabildo: de Monroes a G. del Río.  
 De la calle S. Fe: de Thames a Godoy Cruz.  
 De la calle Las Heras: de Bustamante a Plaza Italia.  
 De la calle Callao: de Alvear a P. de Julio.

**Refrán:** No echas la gata en tu cama, o no la accedes después de echada.

## MUNICIPIO DE BUENOS AIRES

## DIVERSAS TARIFAS Y DERECHOS QUE RIGEN PARA B. AIRES

**Registro Civil.**—Son gratuitas las inscripciones de nacimientos, defunciones y matrimonios.

Se paga por derecho:  
 Por la libreta de matrimonio..... \$ 10.—  
 Por cada copia de partida de defunción o nacimiento..... 3.—  
 Por cada partida de matrimonio... 4.—

**Cementerios.**

**Venta de sepulturas** (por metro cuadrado):  
 Recoleta ..... \$ 1 200.—  
 Chacarita: \$ 225, \$ 350 y ..... \$ 450.—

**Arrendamiento:**

Recoleta, por un nicho, 6 años... \$ 500.—  
 Chacarita, sepulturas bajo tierra:  
 Por cinco años..... > 10.—

**Inhumaciones:**

Recoleta, por persona mayor de 14 años \$ 50,  
 y por menor de 14 años, \$ 25.  
 Chacarita, \$ 5 y 4, respectivamente.

**Gas.**

**Para luz,** el metro cúbico, 0.22.  
**Descuento** de 101 a 250 m.... 2 ½ %  
 Id. de 251 a 500 m..... 12 ½ %  
 Id. de 501 m. en adelante... 15 %

**Para calefacción,** el metro cúbico \$ 0.16 sin descuento.

**Para la fuerza motriz,** convencional.

**Corriente eléctrica.**

**Para alumbrado de casas y escritorios particulares:** 12.08 cts. oro por los primeros 15 kilowatt-horas consumidos durante el mes por cada kwatt. instalado, y 6,4 cts. oro por cada kwatt-h. que exceda de esa cantidad.

**Para alumbrado de oficinas y de establecimientos de beneficencia nacionales, municipales y provinciales:** 6,8 cts. oro por cada kilowatt-h.

**Para alumbrado de casas de negocio, cafés, etc.:** 20 cts. oro los primeros 30 kilowatt consumidos durante un mes por cada kilowatt instalado y 10 cts. oro por cada kilowatt que exceda de esa cantidad.

**Para fuerza motriz:** Base por cada kilowatt-hora 0.12 cts. oro con un descuento que aumenta con la cantidad de corriente consumida.

**Para ascensores:** convencional.

**Para ventilación:** por kwatt. \$ oro 0.12 ½ neto.

**Para calefacción y cargas de acumuladores:** el precio de la corriente por kwatt-h. siempre que los aparatos tengan líneas especiales y dependan de medidores aparte, será de \$ oro 0.12 ½.

**Teléfonos.**

**Tarifas de la Unión Telefónica:**

Capital Federal (precios por trimestre adelantado).—**Negocios en general:** 1.ª categoría, \$ 60.—2.ª categoría, \$ 45.—**Profesiones liberales:** \$ 37.50.—**Casas de familia:** \$ 80.—**Cafés, Restaurants, Confeiterías, Casas de bebidas y Mercados:** 1.ª categoría, \$ 75.—2.ª categoría, \$ 60.

**Tarifas de la Cooperativa Telefónica:**

Capital Federal (precios por mes. El pago es por trimestre adelantado).—**Casas de familia o particulares:** \$ 10.—**Profesiones liberales:** \$ 12.50.—**Negocios en general:** 1.ª categoría, \$ 20.—2.ª categoría, \$ 15.—**Casas de comercio o que hacen mucho uso del teléfono:** 1.ª categoría, \$ 25.—2.ª categoría, \$ 20.

**Tarifas de carruajes y automóviles de alquiler.**

**CARRUAJES** (con taxímetro)

2.ª Categoría.

Los primeros 1000 mts. \$ 0.60; cada 500 mts.

subsiguientes o fracción \$ 0.10; cada 5 m. de espera \$ 0.10.

**Observaciones:**

Cuando por viaje directo el taxímetro marque \$ 1.50 o más, el pasajero pagará un suplemento de \$ 0.50.

Cuando el vehículo conduzca equipaje, se pagará también un suplemento de \$ 0.60.

Si el taxímetro no marca, por descompostura, el viaje se pagará a razón de \$ 1 por hora, cualquiera que sea la distancia recorrida.

**1.ª Categoría.**

Los primeros 1000 metros importan \$ 1; cada 400 met. subsiguientes o fracción \$ 0.10; cada 4 minutos de espera \$ 0.10.

**AUTOMÓVILES (con taxímetro)**

De 7 a. m. a 12 p. m.

Los primeros 1200 mts. \$ 0.50; cada 300 mts. subsiguientes o fracción \$ 0.10. El tiempo de espera se cobrará a razón de 0.10 cts. por cada dos minutos y medio.

De 12 p. m. a 7 a. m.

Los primeros 800 mts. \$ 0.50; por cada 200 mts. subsiguientes o fracción \$ 0.10. Por cada 2 minutos de espera \$ 0.10.

**AUTOMÓVILES (sin taxímetro)**

Por la primera hora \$ 3, por las horas subsiguientes \$ 2, por cada 15 minutos o fracción \$ 0.50.

Por viajes directos: las primeras 10 cuadras \$ 0.50 y cada cuatro cuadras subsiguientes o fracción \$ 0.10.

**Observaciones:**

—Los automóviles solicitados por los ocupantes directamente a los garages, no tienen tarifa determinada.

—Todo conductor de automóvil o carruaje de alquiler que circule por cualquier punto del Municipio o esté estacionado en el paraje de la sección a que pertenece o en paseos públicos y otros sitios admitidos al estacionamiento por reglamentaciones especiales, estará obligado a servir al público si lleva su vehículo la bandera del taxímetro alzada o muestra el letrero de «libre».

No podrá ser obligado a servir, si lleva la bandera bajada, o no muestra el letrero de «libre» o exhibe el de «ocupado».

Al conductor que circule o esté estacionado teniendo bajada la bandera del taxímetro y ofreciera sus servicios exigiendo el pago de lo que marque el aparato, se le obligará a servir volviendo el taxímetro a su marcha inicial y se le retirará la libreta por el término de cinco días, la que será restituida previo pago de la multa de diez pesos moneda nacional, (art. 12, Ordenanza 17 de Mayo de 1910).

**Mensajes.**

**Tarifas de la Sociedad Mensajeros de la Capital:**

Desde la casa del remitente	Hasta 5 cuadras.....	0.30 cts.
6	> 10	0.40 >
11	> 15	0.50 >
16	> 20	0.60 >
21	> 30	0.70 >
31	> 40	0.80 >
41	> 50	0.90 >
51	> 60	1.— >

Contest. 10 cts.

a Flores, Belgrano, Chacarita, Pte.

Alsina ..... \$ 1.20

a Saavedra, V. Urquiza, V. Devoto,

Floresta, Mataderos, Tablada.... > 1.50

Refrán: Del pobre la bolsa, con poco dinero rebose.



## EL NUEVO PAPA

El 3 de Septiembre de 1914 el Sacro Colegio eligió Papa al cardenal Jacobo Della Chiesa, arzobispo de Bolonia. El pontífice electo es de origen noble; fueron sus padres el marqués Della Chiesa y la marquesa Migliorati. Nació el 21 de Noviembre de 1854, en Pegli, cerca de Génova, en cuya ciudad hizo con gran provecho sus estudios, doctorándose en jurisprudencia en la Universidad local, en 1875. Más tarde pasó al Colegio Capranio de Roma y se doctoró en teología, ordenándose de sacerdote el 21 de Diciembre de 1878. Luego ingresó a la Academia de Nobles Eclesiásticos, en la que años más tarde fué profesor de ciencia diplomática, materia en la que es una autoridad indiscutible. Salió de la Academia para desempeñar el puesto de oficial en la secretaría de negocios eclesiásticos, servida entonces por monseñor Mariano Rampolla. Nombrado éste nuncio en Madrid, Della Chiesa fué de auditor y cuando León XIII nombró secretario de es-



tado al cardenal Rampolla, éste se llevó a Roma a monseñor Della Chiesa como substituto, puesto que desempeñó hasta 1907. Este año murió el cardenal Svampa, arzobispo de Bolonia, y monseñor Della Chiesa fué designado para ocupar aquel arzobispado. En Mayo de 1914 tuvo lugar su promoción a la púrpura cardenalicia; es, por lo tanto, uno de los miembros modernos del Sacro Colegio.

La ceremonia de la coronación del nuevo Papa, efectuada el 6 de Septiembre de 1914, resultó solemne y magnífica, y durante ella S. S. mantuvo una actitud serena, exenta de orgullo y de excesiva humildad. El nuevo Papa ha adoptado el nombre de Benedicto XV. El cardenal Domingo Ferrata, nombrado secretario de estado, falleció poco después de ocupar el cargo y le sucedió el cardenal Pedro Gasparri. Ocupó este cargo durante el papado de Pío X el cardenal Rafael Merry del Val.

## LA IGLESIA CATÓLICA-ROMANA EN LA ARGENTINA

La República Argentina forma un arzobispado que se divide en 11 diócesis episcopales. Los obispos para las iglesias catedrales son presentados al Sumo Pontífice por el Presidente de la República a propuesta en terna por el Senado. Cada diócesis es gobernada por el Obispo, la curia y el cabildo, teniendo agregado un seminario conciliar. El arzobispo es a la vez obispo de la Capital Federal.

(El año que sigue a los nombres de los obispos es el en que han sido consagrados).

### ARCHIDIOCESIS DE BUENOS AIRES

(obispado en 1620, creada arzobispado en 1865). La diócesis comprende la Capital y los territorios de la Pampa, Río Negro, Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego.

*Sede:* Buenos Aires.  
*Arzobispo:* Excmo. doctor Mariano<sup>s</sup> A. Espinosa (1900).

*Secretario:* Canónigo Manuel Elzaudia.

*Prosecretario:* Pbro. León M. Lizarralde.

CURIA

*Provisores y vicarios generales:* Canónigo Luis Duprat, Canónigo Juan J. Perazzo.

*Fiscal eclesiástico:* Lorenzo E. Mac Donell.

*Asesor de la curia:* Dr. Bartolomé Ficeda.

*Prefecto de notarías:* Santiago Usher.  
*Oficiales de secretaría:* Nicolás Fasolino y Ricardo Salvadores.

CABILDO METROPOLITANO

*Deán:* Canónigo Marcos Ezcurra.

*Rector del Seminario:* Lauro Darnier.

### DIOCESIS DE SALTA (creada en 1802)

Comprende las provincias de Salta y Jujuy.

*Sede:* Salta

*Obispo:* Ilmo. Sr. José Gregorio Romero (1914)

*Secretario:* Canónigo L. Arias Valdez.

*Vicario foráneo en Jujuy:* Pbro. José de la Iglesia.

*Vicario foráneo en Orán:* Pbro. José R. Moledo.

CURIA

*Provisor y vic. gen.:* Canónigo Julio Campero.



Sr. J. G. ROMERO

*Fiscal eclesiástico:* M. Figueroa.

*Notario:* Canónigo José Usandivaras.

CABILDO

*Deán:* Máximo Figueroa.

*Rector del Seminario:* Enrique Neuenhofen

### DIOCESIS DE CORDOBA (creada en 1659)

Comprende las provincias de Córdoba y La Rioja.

*Sede:* Córdoba

*Obispo:* Ilmo. Dr. Zenón Bustos (1905).

*Secretario:* Eduardo R. Freyre.

*Vicario foráneo en La Rioja:* Canón. Manuel N. López.

CURIA

*Provisor y vicario general:*

Mons. Dr. José A. Luque.

*Fiscal eclesiástico:* Pbro. Vicente Alvarez.

*Notario:* Pbro. Juan B. Martínez.

CABILDO

*Deán:* Pbro. D. Luis Alvarez.

*Rector del Seminario:* Canónigo Mons. Inocencio Dávila.

### DIOCESIS DE CUYO (creada en 1834).

Comprende las provincias de San Juan, Mendoza y San Luis y el territorio del Neuquen.

*Sede:* San Juan

*Obispo:* Ilmo. Sr. José Américo Orzali (1912).

*Secretario:* Dr. Juan Videla Cuello.

*Prosecretario:* Juan Alvazzi.

*Vicario foráneo en Mendoza:* Dr. Juan N. Peralta.

*Vicario foráneo en San Luis:* Mons. Segundo J. Ponce.



DR. ZENÓN BUSTOS



Sr. J. A. ORZALI

**Refrán:** Cuando tuvieres un pelo más que él, pelo a pelo te pela con él.

## CULTO

## CURIA

*Provisor y vicario general:* Dr. Isidro Fernández  
*Fiscal eclesiástico:* Dr. Manuel Rúa.  
*Notario:* Juan Alvazzi.

## CABILDO

*Deán:* Canónigo Dr. Abel Balmaceda.  
*Rector del Seminario:* Dr. Manuel Rúa.

## DIOCESIS DE SANTIAGO DEL ESTERO



DR. J. M. YÁÑEZ PAZ

(creada en 1908).  
*Obispo:* Ilmo. Dr. Juan Martín de Yáñez y Paz.

## CURIA DIOCESANA

*Provisor y vicario general:* Mons. D. Bernardino Muciel.

*Fiscal eclesiástico:* Presbítero Antonio Subías.  
*Prosecretario:* Américo Ciampichini.

## CATEDRAL

*Cura rector:* Pbro. Antonio Subías.

*Teniente:* A. Ciampichini.  
*Capellán:* Pbro. Marino Starnatori.

## DIOCESIS DE PARANA (creada en 1859).



DR. ABEL BAZÁN

Comprende la provincia de Entre Ríos.

## Sede: Paraná

*Obispo:* Ilmo. Dr. Abel Bazán y Bustos (1910).  
*Secretario:* Canónigo Claudio Poyet.

*Prosecretario:* Pbro. Manuel Baños.  
*Inspector de parroquias:* Pbro. José Zaninetti.

## CURIA

*Provisor y vicario general:* Mons. David Luque.

*Fiscal eclesiástico:* Pbro. Julián Martínez.  
*Notario:* Pbro. Dr. Juan Vilar.

## CABILDO

*Deán:* Clementino Balcala.  
*Rector del Seminario:* Canónigo José Zaninetti.

## DIOCESIS DE TUCUMÁN (creada en 1896).



DR. P. PADILLA

Comprende la provincia de Tucumán.

## Sede: Tucumán

*Obispo:* Ilmo. Dr. Pablo Padilla y Bárcena (1898).  
*Stario:* Can. Félix Petit.

## CURIA

*Provisor y vicario general:* Mons. Ramón Villagra.  
*Fiscal ecles.:* César Padilla.  
*Notario:* Froilán Castellano.  
*Rector del Seminario:* Canónigo Abraham Aráoz. (No hay Cabildo).

## DIOCESIS DE LA PLATA (creada en 1896).



DR. J. N. TERRERO

Comprende la prov. de Buenos Aires y el territorio de la Pampa Central.

## Sede: La Plata

*Obispo:* Ilmo. Dr. Juan N. Terrero (1900).  
*Stario:* Dr. S. L. Copello.  
*Prosecret.:* L. B. Astelarra.  
*Provicario:* Pbro. Antonio Mucchioli.

## CURIA

*Provisor y vicario general:* Ilmo. F. Alberti.

*Fiscal eclesiástico e inspector de parroquias:* Claudio E. Burdett.  
*Notario:* Pbro. Dr. Andrés Calcagno.  
*Pronotario:* Enrique Gambier. (No hay Cabildo).

## DIOCESIS DE SANTA FE (creada

1897). Comprende la prov. de Sta. Fe y los territorios de Chaco y Formosa.

## Sede: Santa Fe

*Obispo:* Ilmo. Dr. Juan A. Boneo (1898).  
*Stario:* Pbro. A. A. Olaizola.  
*Prosecretario:* Pbro. Victoriano Hernández.  
*Vicario foráneo en Rosario:* Pbro. Nicolás Grenon.

## CURIA

*Provisor y vicario general:* Mons. Rafael Canale.  
*Fiscal eclesiástico:* Pbro. Juan Ramón y Fur.  
*Rector del Seminario:* Pbro. Dr. José Benedetti. (No hay Cabildo).



DR. JUAN A. BONEO

## DIOCESIS DE CATAMARCA (creada en

1809). Comprende la prov. de Catamarca y territorio de los Andes.

## Sede: Catamarca

*Obispo:* Ilmo. Dr. Bernabé Piedrabuena (1911).  
*Stario:* Pbro. P. M. Ovidio.  
*Prosecretario:* Pbro. Aníbal Villagra.

*Capellán:* Pbro. J. M. Terán.  
*Familiar:* Rafael Macario.

## CURIA

*Vicario general:* Mons. Rafael D'Amico.  
*Fiscal:* Pbro. Alberto Molas Terán.  
*Inspector de parroquias:* Pbro. Julio Arnedo.  
*Notario mayor:* Pbro. Nicanor Sánchez.  
*Habilitado:* Pbro. Pedro S. Caldclari.

## CATEDRAL

*Cura:* P. Hugo G. Ziefert.  
*Teniente:* Tomás Cardoso.  
*Sochantre:* Manuel Arce.



DR. B. PIEDRABUENA

## DIOCESIS DE CORRIENTES (creada

1910). Comprende la prov. de Corrientes y territorio de Misiones.

## Sede: Corrientes

*Obispo:* Dr. L. M. Niella.  
*Provisor y vicario general:* Dr. Martín de Martini.  
*Stario:* Pbro. E. Bajac.  
*Fiscal ecles. e inspector de parroquias:* Presbítero Fco. Aspizi.  
*Prosecretario:* Pbro. Emilio Domínguez.

*Notario mayor:* Cura encargado de la Catedral: Pbro. Francisco Gamo.



DR. LUIS M. NIELLA

*Origen del Papado.* — El nombre de Papa proviene del griego, pappas (padre o abuelo), antiguamente lo llevaban todos los obispos. Gregorio VII (1075) lo hizo exclusivo. El Papa sigue llevando la triple tiara, símbolo de su poder; como jefe de la iglesia, obispo de Roma y soberano temporal de los Estados Romanos, lleva la llave de oro, símbolo de las llaves de San Pedro; es decir, del poder de ligar y desligar.

**Refrán:** Quien cuece y amasa de todo pasa.

**IGLESIAS.**—Publicamos a continuación una nómina de las iglesias de la Capital Federal indicando el lugar en que se hallan situadas. Existen además numerosas capillas cuya nómina no damos por falta de espacio. Los nombres de las 33 parroquias están impresos en bastardilla.

Metropolitana	Plaza Mayo
San Ignacio	Bolívar y Alsina
Sta. Catalina de Sena	San Martín y Viamonte
San Telmo	Fuemberto I y Balcarce
Ntra. S. <sup>a</sup> del Carmen	Paraguay y R. Peña
La Merced	Reconquista y Cangallo
S. José (las Teresas)	Humb. I y S. del Estero
Balvanera	B. Mitre y Azucnaga
Socorro	Suipacha y Juncal
San Cristóbal	Jujuy y San Juan
San Miguel	B. Mitre y Suipacha
Salvador	Tucumán y Callao
Santo Domi	Defensa y Belgrano
Piedad	Bm.é. Mitre y Paraná
San Nicolás	C. Pellegrini y Corrientes
San Juan	Alsina y Piedras
San Francisco	Alsina y Defensa
San Roque	Alsina al lado de S. Fco.
San Roque	Villa Ortúzar
Concepción	Tacuari e Independenc.
San José de Flores	Rivadavia y Pedernera
N. S. de las Mercedes	Bartolomé Mitre 3461
Pilar	Junín 1950
Ntra. S. <sup>a</sup> del Huerto	Rincón e Independenc.
S. Juan Evangelista	Olavarría y M. Rodri.
Santa Cruz	Alsina y C. Calvo
Regina Martirum	Victoria y Rincón
Terceras Franciscanas	Lavalle 348
Mater Misericordim.	Moreno 1838
Capilla del Redentor.	Lorrea y Berutti
Sagrado Corazón	Coehabamba 1467
Santa Lucía	M. de Oca y M. García
Corpus Christi	Amenabar y Ushuaia
San Carlos	A. y Oficios y Victoria
Monserrat	Belgrano y Lima
Santa Felicitas	Pinzón y Isabel la Cat.
Santa Catalina	Francia y Piedras
N. S. de las Victorias	Paraguay 1216
N. S. de Guadalupe	Mansilla y Salguero
San Luis	Saavedra
San Antonio	Caseros y Labardén
Nueva Pompeya	Sénz y Esquiú
Ntra. S. <sup>a</sup> de Bs. Aires	Gaona y Espinosa
Carmelo	Charcas 2465
Ntra. S. <sup>a</sup> del Rosario	Bompland y Nicaragua
San Agustín	Las Heras 940
San Francisco Javier	Serrano 1883
Sta. Julia	P. Unidos y V. Martínez
S. C. de Jesús	Av. V. Sárfeld e Iriarte
Villa del Parque (Santa Niña).	—Belgrano.—
San Bernardo.	—Lúnters (San Cayetano).
Vélez Sárfeld (Candelaria).	—Gral. Urquiza.

### IGLESIAS DISIDENTES

**IGLESIA ANGLICANA.** Bajo la jurisdicción del Obispo Every (Obispo Anglicano de la Argentina y Sud América del Este). Templos: en B. Aires: Iglesia de San Juan (Pro Catedral) (25 de Mayo 286). — Barracas, Belgrano, Palermo, Flores, Quimes, Lomas, Devoto, Hurlingham, Junín, Rosario y Córdoba.

**IGLESIA PRESBITERIANA.** Afiliada a la iglesia presbiteriana escocesa. Templo en Buenos Aires (calle Belgrano 575).

**IGLESIA PROTESTANTE ALEMANA.** (Sínodo de la Plata). Afiliada a la Iglesia Protestante de Prusia. Templos: en B. A. (Esmeralda 166); Rosario de S. Fe, Esperanza (S. Fe) y Gral Alvear (Diamante); L. González; Ramírez (E. R.); Montevideo y N. Helvecia (R. O.).

**IGLESIA PROTESTANTE DANES.** en Tandil. (provincia de Buenos Aires).

**MISION A LOS MARINEROS** (noruega; afiliada a la iglesia protestante noruega). — Capilla. Pedro Mendoza 181.

**IGLESIA METODISTA EPISCOPAL.** — Conferencia Este de S. América, comprende Argentina, Brasil, Uruguay y Paraguay. Sede: B. Aires. Obispo: Rev. H. C. Stuntz. D. D. y 44 D. Se divide en 3 distritos, cada uno a cargo de un superintendente, a saber:

B. Aires: G. T. Schilling. B. D. Iglesias: (American Church), Corrientes 718. Pastor: Rev. W. F. MacLaughlin. — Segunda Iglesia: Junín y Charcas, pastor: Rev. Dr. J. E. Tompson. — NORTE: C. J. Turner. Mer. de Oca 845. B. Aires. Asunción (Paraguay). — A. G. Tallon, Cba. — E. B. Aguirre. Mend. — Iglesia americana y obra escandinava; G. A. Werner. — Iglesia alemana; G. Brigen. — Iglesia española: F. A. Barroetaveña. — S. Juan; E. F. Claypole. — C. de Mercedes; R. C. Castles.

Uruguay: G. P. Howard, Libertad 101. Montevideo, Iglesias: Americana, Central y La Aguada; Trinidad (Brasil).

Prov. de B. Aires: E. E. Brinton; B. Blanca. — L. B. Couvoisier; Chacabuco — T. Oltvy; Chivilcoy y Brazaído. — B. F. Borjas; Dolores y Castelli. — S. M. Balcaza; Junín y Rojas. — J. B. Mazzuchelli; La Plata. — W. E. Myers; L. de Zamora. — M. Arnejo; Mercedes (B. A.).

**IGLESIA ORTODOXA RUSA.** — Templo en Buenos Aires (calle Brasil 315).

**CONGREGACION ISRAELITA.** — Sinagoga en B. Aires (calle Libertad 785).

**IGLESIA BAUTISTA.** — Templo en Buenos Aires (calle Estados Unidos 1273).

**EJERCITO DE SALVACION.** — B. Aires (Rivadavia 3290, Canning 1640, Avenida Garay 3388); Rosario, Córdoba, Pergamino, Junín, Uruguay, La Plata, Ensenada, Bahía Blanca, Ing. White, Concordia, Santa Fe, Monte Caseros, S. Tomé (S. Fe), y S. Tomé (Ctes).

### CONVENTOS

Del Sagrado Corazón, Victoria esq. Bulevard La Plata.
De la Visitación de Santa María Saleas, Lavalle 1252.
De las Hermanas Franciscanas, Lavalle 348.
De las Monjas Catalinas, Viamonte 445.
De los P.P. Pasionistas, Estados Unidos 3150.
Santa Teresa, Potosí 4051.

### Azobispos de Buenos Aires

I. Dr. José María de Escañada	1865
II. Dr. León Federico Aneiros	1873
III. Dr. Uladislao Castellano	1892
IV. Dr. Mariano A. Espinosa (actual)	1900

### Los Intendentes de Buenos Aires

Porcuato de Alvear	1882-86
Antonio F. Crespo	1886-88
Francisco Seeber	1888-90
Francisco P. Bolli	1890-92
Dr. Miguel Cané	1892-92
Dr. Francisco Pinedo	1892-94
Emilio V. Bunge	1894-96
Dr. Francisco Alcobendas	1896-98
Adolfo Bullrich	1898-1902
Alberto Casares	1902-04
Dr. Carlos Rosetti	1904-06
Alberto Casares	1906-08
Carlos T. de Alvear	1908-08
Manuel J. Guiráldez	1908-10
Dr. Joaquín S. Anchorena	1910-14

Refrán: No viene el son con la castañeta.

## OFICINAS Y ESTABLECIMIENTOS PÚBLICOS

ADUANAS, División de, Casa de Gobierno.  
**ADUANAS Y RECEPCIONES:** — las marcadas con \* son aduanas — Alvear, Bahía Blanca \*, Barra de la Conc., Barranqueras, Bella Vista, Cachi, Campana, Capital Federal \*, Chubut, Cieneguillas, Colón \*, Concordia \*, Corrientes \*, Diamante, Empedrado \*, Esquina, Formosa, Goya \*, Gualeguay \*, Gualeguaychú \*, Hermandarías, Helvecia, Jachal, Jujuy \*, La Paz, La Quiaca, La Plata \*, Mendoza \*, Mte. Caseros \*, Orán, Paraná \*, P. de los Libres \*, Posadas, Pueblo Erugo, Pto. Bermejo, Pto. Militar \*, (B. Blanca), Rosario \*, Salta \*, San Juan \*, San Nicolás \*, San Pedro, Santa Fe \*, Santo Tomé, Santa Victoria, Igure, Tinogasta, Uruguay \*, Victoria, Viedma, Villa Constitución, Vinchina, Yavi, Zárate.

**ADUANA DE LA CAPITAL, Paseo Colón y Belgrano.** — 1.ª División, Administración: Enrique Caprile. 2.ª División, Subadministrador: Guillermo Anzó Quintana. 3.ª División, Alcáide: A. Giudice. Jefe de la oficina de encomiendas postales internacionales: Juan Figueroa.

**ARCHIVO GENERAL DE LA NACIÓN, Victoria 328.** — Archivero: José Juan Viedma.

**ARCHIVO GENERAL DE LA ADMINISTRACIÓN, Nueva Aduana.**

**ASILO CORRECCIONAL DE MUJERES MENORES, San Juan 369.**

**ASILO DE MENDIGOS, Junín 1930.**

**AVISOS, Oficina de, Municipalidad.** — Jefe: Armando Obregón.

**ASILO SAN MIGUEL, Río Bamba 542.**

**BIBLIOTECA MIERE, San Martín 336.** — Horario: de 1 a 5. — Jefe: Kómu Zabala.

**BIBLIOTECA NACIONAL, Méjico 564.** — Director: P. Groussac. Horario: Abril 16 a Octubre 15, de 11  $\frac{1}{2}$  a 4 y de 8 a 10 p. m.; Octubre 16 a Abril 15, de 12 a 5 p. m.

**BIBLIOTECA NACIONAL DE MAESTROS, Rodríguez Peña 953.** — Director: Dr. A. L. Lucero. Horario: de 8 a. m. a 10 p. m.

**BIBLIOTECA NACIONAL DE MUJERES, Callao 1859.** — Clases de idiomas, taquigrafía, contabilidad, dactilografía, declamación, canto y cartografía. De 8 a. m. a 8 p. m.

**BIBLIOTECA POPULAR DEL MUNICIPIO, Corrientes 1615** (bajo la protección de la Asociación «Bernardino Rivadavia»). Lectura gratis en los salones. Suscripción por cuotas módicas. Horario: de 12 a 5 y de 8 a 10 p. m. todos los días excepto los domingos y días de fiesta. — Director: Alvaro Melián Lañdu.

**BIBLIOTECA POPULAR DE BELGRANO, casa municipal, Juramento y Cuba, de 7.30 a 10.30 p. m.**

**BIBLIOTECA PÚBLICA VÉLEZ SÁRSFIELD, Rivadavia 7838.** — Horario: de 8 a 10 p. m.

**BIBLIOTECA POPULAR DE LA PARROQUIA DE SAN BERNARDO, Acevedo 361.**

**BIBLIOTECA POPULAR DE LA SOCIEDAD TIPOGRÁFICA BONARENSE, San Juan 3244.** — Horario: 8 a 11 a. m., 2 a 6 y 9 a 11 p. m. Víspera de fiesta, hasta las 6 p. m.

**BIBLIOTECA Y PUBLICACIONES, (Obras Públicas), Casa de Gobierno.** — Jefe: F. Bjarabén.

**BOLÉTTINES JUDICIAL Y OFICIAL de la Nación, Bolívar 65.** — Administrador: Arturo Alta mirano.

**BOMBOS, Cuerpo de, Belgrano 1551.** — Jefe: Francisco Armeto.

**CAJA DE CONVERSION, San Martín 214.** — Presidente: Dr. Luis Ortiz Basualdo. Secretario: Dr. Alberto Meyer Arana.

**CAJA NACIONAL DE JUBILACIONES Y PENSIONES CIVILES, Ayacucho y Córdoba.** — Presidente-administrador: Hilarión Largaui. Secretario: Dr. Juan E. Vicent.

**CÁMARA DE LA BOLSA DE COMERCIO, Bartolomé Mitre 340.** — Presidente: Luis Zuberbühler. Casa de MONEA, Defensa 628. — Director: Ing. Alfredo J. Orlla.

**CEMENTERIOS: Norte (Recoleta), Oeste (Chacarita), Flores (Balbastro y Varela), Disidente (Obacarita), Ortuzaro (Liniers).**

**COMERCIO E INDUSTRIAS, Dirección General de, Victoria 348.** — Director: Ricardo Pihado.

**COMISIÓN PROTECTORA DE BIBLIOTECAS POPULARES, Reconquista 538.** — Presidente: Dr. Miguel F. Rodríguez. — Secretario: Dr. Lino M. Acosta.

**COMISIÓN NACIONAL DE BELLAS ARTES, Arenales 687.** — Presidente: Dr. José Semprún. Secretario: Ricardo Gutiérrez.

**CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN, Paraguay 1661.** — Presidente: Dr. Pedro N. Arata. Secretario: Dr. Segundo Linures.

**CONTADURÍA GENERAL DE LA NACIÓN, Casa de Gobierno.** — Presidente: Juan B. Brivio.

**CONTRIBUCIÓN TERRITORIAL, PATENTES Y SELLOS, Administración general de, San Martín 561.** — Administrador general: Dr. José A. Pefauré.

**CORREOS Y TELÉGRAFOS, Dirección General de, Corrientes esq. Reconquista.** — Director General: Dr. Carlos Kossel. Vicedirector: Dr. Enrique Gibis. Secretario General: Dr. Salvador L. Carbó. — División Correos, Director: J. B. Jiménez. Sección Administrativa, Director: Dr. Manuel Carles. Sección Telégrafos, Director: Fernando Ibarzary.

**CRÉDITO PÚBLICO NACIONAL, Esmeralda 185.** — Presidente: Dr. Francisco L. García.

**DIRECCIÓN GENERAL DE AGRICULTURA Y DEFENSA AGRÍCOLA, Florida 524.** — Secretario General: Domingo de Muro.

**DIRECCIÓN GENERAL DE FERROCARRILES, Casa de Gobierno.** — Director General: Ing. Pablo Nogués.

**DISPENSARIO DE SALUBRIDAD, Larrea 1500.** — Director: Dr. José M. Irizar.

**ENSEÑANZA AGRÍCOLA, Dirección Gral. de, Florida 524.** — Director: Tomás A. Luque. Tiene la supervisión de las escuelas técnicas y de Agricultura y ganadería, aparte de la enseñanza extensiva (véase la sección: Establecimientos de enseñanza).

**ENSEÑANZA SECUNDARIA Y NORMAL, Consejo de, Reconquista 575.** — Inspector General: Ernesto Nelson. Subdirector: Valentín Bertondo.

**ESCRIBANÍA GENERAL DEL GOBIERNO de la Nación, Bolívar 65.** — Escribano: Dr. Enrique Garrido.

**ESTADÍSTICA AGRÍCOLA Y ECONOMÍA RURAL, División de, Santa Fe 1638.** — Jefe: Emilio Lahitte.

**ESTADÍSTICA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA, Dirección General de, Nueva Aduana.** — Director: Dr. Francisco Latzina.

**EXPOSICIÓN DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS, Florida 524.**

**FERROCARRILES DEL ESTADO, Perú 672.** — Administrador Gral.: Ing. Miguel Iturbe. Su administración está subordinada a la dirección superior del Ministerio de O. Públicas.

Refrán: Cada ruin, zapato botín.

## OFICINAS Y ESTABLECIMIENTOS PUBLICOS

- F. C. Argent. del N. Gerencia: Cruz del Eje. » Central Norte » Tucumán.
- GANADERIA, Dirección General de, Tucumán 951. — *Jefe:* Dr. José León Suárez. — Secciones: *Policia Sanitaria*, (Inspección Sanitaria Regional, Inspección de Importación, Inspección de Exportación, Extinción de la Garrapata, Inspección Veterinaria de Tránsito); *Instituto Nacional Bacteriológico*; *Zoología Aplicada*, (Oficina de Piscicultura); *Pomento Ganadero*.
- HABILITACIÓN DE VALORES, San Martín 561. — *Jefe:* Carlos Dibar.
- HIGIENE, Departamento Nacional de, 25 de Mayo 277. — *Presidente:* Dr. José Penna. 6 vocales de un consejo consultivo: 1) División administrativa; lleva el control del ejercicio profesional y tiene a su cargo los asuntos legales de patentes y cuarentenas. 2) División de higiene; comprende las secciones de profilaxia y sanidad interna y marítima, de la vacunación y legislación sanitaria. 3) División técnica. 4) Instituto bacteriológico y laboratorio químico. 5) Div. Inspección de puertos alimenticios. 6) Div. Desinfección y saneamiento. 7) Div. Administración general.
- INMIGRACIÓN, Dirección General de, Dársena Norte. — *Director General:* Dr. Manuel Cigorraga. *Secretario:* Andrés Masseo. Existen hoteles para inmigrantes y Oficinas de trabajo en la Capital (Dársena Norte), Bahía Blanca, La Plata, Santa Fe, Rosario, Paraná, Córdoba, Tucumán, Mendoza, San Juan y Posadas.
- IMPUESTOS INTERNOS, Administración de, Rivadavia 413-425. *Administrador:* Dr. José M. Ahumada. *Secretario:* Dr. Carlos Poncet.
- INSTITUTO NACIONAL BACTERIOLÓGICO, Paternal (F. C. P.). — *Jefe:* Prof. José Lignières.
- JARDÍN BOTÁNICO, Santa Fe 3951. — Abierto al público.
- JARDÍN DEL SUD, Caseros 1676.
- JARDÍN ZOOLOGICO, Las Heras y Serrano. — *Lirector:* Clemente Onelli. — Abierto todos los días; entrada 10 centavos.
- LAVADEROS Y BAÑOS PUBLICOS: N.º 1, French 2459; N.º 2, Caseros 750; N.º 3, Córdoba 2222.
- LÍMITES INTERNACIONALES, División de, Méjico 1775. — *Jefe:* Ing. Zacarías Sánchez.
- LOTERÍA DE BENEFIENCIA NACIONAL, Administración de, Belgrano 666. — *Presidente:* Manuel Pinto. *Secretario:* Carlos A. Ebeker.
- MARINA, Escribanía Nacional de, 25 de Mayo 175. — *Escribano:* Pío D. Rotondaro.
- MATABEROS, — *Administrador:* F. A. Mohr.
- MERCADOS, Superintendencia de, Belgrano 482. *Superintendente:* Luis P. Capurro.
- MINAS, GEOLOGIA Y HIDROLOGIA, División de, Maipú 1241. — *Jefe:* Ing. E. Hermitte.
- MUSEO DE HISTORIA NATURAL, (Cerrado por cambio de local). — *Director:* A. Gallardo.
- MUSEO HISTÓRICO NACIONAL, Defensa 1600. — *Director:* Dr. Juan A. Pradere. Abierto domingos y jueves, de 12 a 4 p. m.
- MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES, (Pabellón Argentino). — *Director:* Dr. Cupertino del Campo. Abierto todos los días de 10 a m. a 5 p. m., menos los lunes.
- MUSEO MITRE, San Martín 336. — Abierto los jueves de 1 a 4 p. m. — La biblioteca, el archivo, mapoteca y numismática: de 1 a 5 p. m. menos los festivos. — *Director:* Dr. Luis Mitre. *Secretario:* Rómulo Zabala.
- MUSEO AGRÍCOLA, Exposición Rural, Palermo.
- OBRAS HIDRAULICAS, Dirección de, Casa de Gobierno. — *Director General:* Ing. Enrique M. Lange.
- OBSERVATORIO ASTRONÓMICO, Córdoba. — *Director:* Dr. Carlos D. Perrine.
- OBSERVATORIO ASTRONÓMICO, La Plata. — *Director:* Ing. Guillermo J. Hussey.
- OBSERVATORIO ASTRONÓMICO MERIDIONAL, San Luis (afiliado al observatorio de Dudley, (Estados Unidos). — *Director y astrónomo residente:* Profesor E. H. Tucker.
- OFICINA METEOROLÓGICA ARGENTINA, Esmeralda 589. — *Jefe:* Gualterio G. Davis.
- OFICINA HIDROMÉTRICA, Esmeralda 589 (5.º piso). — *Jefe:* Ing. Enrique Wolff.
- OFICINAS QUÍMICAS NACIONALES: a) en la Capital (calle Méjico 726), *Director:* Dr. Marco M. Gutiérrez; b) en Rosario, San Juan, Córdoba, Mendoza, Salta y B. Blanca.
- OFICINA QUÍMICA MUNICIPAL, Moreno 330. — *Jefe:* Dr. José L. Arata.
- PASOS PÚBLICOS, Dirección General de, Municipalidad. — *Director General:* Ing. Benito J. Carrasco.
- PAPEL SELLADO, Habilitación de valores, San Martín 561. — *Jefe:* Carlos Dibar.
- PAPEL SELLADO, Venta de: San Martín 561, Bolívar 158, Cangallo 346, Bm. Mitre 513, Banco de la Nación, Banco Español, Tucumán 1331, Palacio de Justicia, Congreso Nacional, Subintendencia de Flores, Idem de Belgrano, Aduana Vieja, Falucho 41, Brasil 1049, Charcas 1658, Bm. Mitre 2636, Chile 1825, Pueyrredón 1333, A. Brown 800, San Juan 3082, Avda. Montes de Oca 1745, Santa Fe 4012, Rosario 573, Malabia 340, Rivadavia 7159, Aménabar 2089, Lima 663, Rivadavia 784, Esperanza 1249, Bucarelli 2685, Guanacache 750, Manuella Pedraza 2167, Triunvirato 3215, Charcas 5262, Entre Ríos 1988, Senillosa 679, Gaona 1317.
- PRINTECNARIA NACIONAL, Las Heras 1580. — *Director:* Dr. Manuel Padilla.
- PREFECTURA GENERAL DE PUERTOS, Reconquista 281. — *Prefecto General:* Cap. de navío Daniel Rojas Torres. *Secretario:* Benjamín Villegas Basabivaso.
- PRISIÓN NACIONAL, Caseros y Pichincha. — *Director:* Ing. C. Muratiga.
- PUNTES Y CAMINOS, Dirección General de, Lavalle 1206. — *Director General:* Ingeniero Juan Molina Civit.
- PUERTO DE LA CAPITAL, Oficina de Servicio y Conservación de las Obras del, calle Belgrano frente al dique 3. — *Ing. jefe:* Antonio Piaggio.
- REGISTRO CIVIL. (Véase pág. 182).
- SALUBRIDAD DE LA NACIÓN, OBRAS DE, Dirección General, Charcos entre Callao y Río Bamba. — *Director:* Ing. Marcial Candiotti.
- SORDOMUDOS, Instituto de. (Véase: Establecimientos de Enseñanza).
- SUMINISTROS, Administración General de, Sarmento esq. Bouchard. — *Administrador General:* Dimas González.
- TELÉGRAFO DE LA PROVINCIA, 25 de Mayo 49. *Administrador General:* Ramón Maril.
- TESORERÍA GENERAL DE LA NACIÓN, Casa de Gobierno. — *Tesorero Grad.:* Ricardo Rato.
- TERRAS Y COLONIAS? Div. de, Tucumán 950. — *Director:* Alejandro Calvo.
- TRABAJO, Departamento Nacional del, S. Martín 768. — *Presidente:* Dr. Julio B. Lezana. *Secretario:* Amado Bialek Laprida.
- VACUNA, Conservatorio Nacional de, Sanf. Fe 3815. — *Jefe:* Dr. Alfredo Larguía.

Refrán: Al peligro, con tiento y al remedio con tiempo.

## SOCIEDADES E INSTITUCIONES

ABASTO PROVEEDOR, MERCADO DE, Corrientes 3243. — *Presidente*: Miguel Caboyrano.

ABOGADOS, COLEGIO DE, Tucumán 596. — *Presidente*: Dr. Norberto Piñero. *Secretario*: Dr. Coll.

ACADEMIA LITERARIA DEL PLATA, Callao 542. — *Presidente*: Dr. Santiago Klappenbach. *Secretario*: Nestor Sein.

ALCOHOLISMO, LIGA ARGENTINA CONTRA EL — *Presidentes*: Dr. Cabred.

ALMACENOS MINORISTAS Y ANEXOS, Bolívar 154. — *Presidente*: José M. Barros. *Secretario*: José Vega.

ALMACENOS, CENTRO DE, Sáenz Peña 242. — *Presidente*: Primo Rébitz. *Secretario*: Antonio Casaretto.

AMIGOS DE LA EDUCACIÓN, Libertad 581. — *Pte.*: encl. Joaquín Montaña. *Srio.*: E. Bacone.

ARGENTINA DE INGENIEROS ALEMANES, SOCIEDAD, Tucumán 900, 2.º piso. — *Presidente*: Max Ed. Hasche. *Srio.*: Adolfo Niebuhr.

ARQUITECTOS, SOCIEDAD CENTRAL DE, Reconquista 480. — *Presidente*: Ing. E. M. Lanús. *Secretario*: N. del Valle (h.).

ARTISTAS DRAMÁTICOS Y LÍRICOS, ASOCIACIÓN DE, Paraná 541.

ASILO DE NIÑOS RAMÓN L. FALCÓN, Rioja 662.

ASILO NAVAL, para los hijos de oficiales y marineros de la armada nacional. — Asilo: Pergamino 225 (Flores). — *Comisión*: *Presidente*: Sra. María Lucía M. de Loqui. *Secretaria*: Sra. Carmen F. de Correa. — *Para admisión y datos*: calle Güemes 2979.

ASILO DE NIÑOS VENDEDORES DE DIARIOS, Santiago del Estero e Independencia.

ASOCIACIÓN AILEL, Cangallo 2540.

ASOCIACIÓN BELGA, Defensa 385. — *Presidente*: Albert Bracht. *Srio.*: R. G. Kreglinger.

ASOCIACIÓN CRISTIANA DE LAS JÓVENES, San Martín 243-45. — *Presidente*: Sra. J. M. Drysdale.

ASOCIACIÓN NACIONAL DEL PROFESORADO, Tucumán 531.

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE S. M., Moreno 1169. *Pte.*: Fernando García. *Srio.*: Manuel Picón Montero.

ASOCIACIÓN LATINO AMERICANA DE BS. AS., Pozos 47. — *Presidente*: Manuel Ugarte. *Secretario*: Bartolomé Zanetta.

ATENEO HISPANO AMERICANO, Cangallo 1438. *Presidente*: Manuel Ugarte.

ATENEO POPULAR, Talcahuano 417. — *Presidente*: Fco. de Andreis. *Secretario*: José Muchet.

ATENEO DE LA JUVENTUD, Viamonte 1594. — *Presidente*: Luis de Bellazi. *Secretarios*: Luis Cor y Miguel M. Arzubigu.

ATHLETIC ASSOCIATION OF THE RIVER PLATE AMATEUR, Sarmiento 643.

AUTORES DRAMÁTICOS, SOCIEDAD ARGENTINA DE, Lavalle 1025. — *Presidente*: Ezequiel Soria. — *Secretario*: Federico Mertens.

BENEFICENCIA DE LA CAPITAL, SOCIEDAD DE, (fundada en 1823). — Consejo Directivo 1914: *Presidente*: Sra. Carmen M. del P. de Rodríguez Larreta. *Secretaria*: Sra. Elisa Alvear de Bosch. *Tesorera*: Sra. Julia Zumarán de Olmedo. — *Administración General*, Reconquista 269.

BERNARDINO RIVADAVIA, ASOCIACIÓN, Corrientes 1615. — *Presidente*: Francisco B. Serp.

BIBLICA AMERICANA, SOCIEDAD, Lavalle 1467.

BOLSA DE COMERCIO, B. Mitre 334 y Rivadavia

325. — Cámara de la Bolsa, *Presidente*: Luis E. Zuberbühler. *Secretario*: Carlos F. Videla. *Gerente* de la Bolsa de Comercio: José A. Bertra. — Cámara Gremial de Cereales. *Presidente*: Nicolás Martelli. *Secretario*: Agustín C. Solanas.

BOLSA DE CEREALES, Pueytrédón 190 y Cangallo 2820. — *Presidente*: Eliseo F. Canaveri. *Gerente*: Manuel A. Pico del Cerro.

BOMBEROS VOLUNTARIOS DE LA BOCA, Brandzen 567.

BOYS-SCOUTS, Caseros 2791.

BRITISH AND AMERICAN BENEVOLENT SOCIETY. — *Presidentes honorarios*: los ministros residentes de Gran Bretaña y Estados Unidos. — *Por datos, etc.*, dirigirse a los miembros de la comisión. — *Presidente*: H. G. Muckie (Cónsul General Británico). *Secretario honorario*: G. H. Hayward. *Tesorero honorario*: James Marr. — *Reconquista* 144.

CAJA DOTAL PARA OBRERAS, Junca 1858. — *Presidente*: María Unzué de Alvear.

CÁMARA DE COMERCIO ESPAÑOLA, Chacabuco 869. — *Presidente*: José Artal.

CÁMARA DE COMERCIO FRANCESA, Reconquista 375. — *Pte.*: H. Py. *Srio.*: M. Griet.

CÁMARA ITALIANA DE COMERCIO Y ARTE, Suipacha 768. — *Presidente*: Agustín Lesca. *Secretario*: Julio C. Sandri.

CÁMARA MERCANTIL (en el Mercado Central de Frutos, Barracas al Sud). — *Presidente*: Gustavo Herpen. *Secretario*: Alberto Serantes. *Gerente*: Manuel Gerte.

CÁMARA SINDICAL DE COMERCIO. — *Presidente*: Pablo Della Valle.

CASA SUIZA (sociedad de socorros mutuos) Rodríguez Peña 254. — *Presidente*: Luis Barberini. *Secretario*: Gustavo Aragón.

CENTRO CATALA, Chacabuco 836. — *Presidente*: Miguel Barbabá. *Secretario*: Luis Llorich.

CENTRO GUERREROS DEL PARAGUAY, Maipú 255. — *Presidente*: Cnel. Sebastián N. Casares. *Secretarios*: Ttes. cnles. David Marambio Catán y Pedro Pardo.

CENTRO NAVAL, Florida 801. — *Presidente*: Cap. de navío Daniel Rojas Torres. *Secretario*: Cap. de fragata Gabriel Albarraquín.

CENTRO NAVEGACIÓN TRANSATLÁNTICA, 25 de Mayo 195 (5.º piso). — *Presidente*: W. Allison Bell. *Secretario Hon.*: F. Boxwell.

CENTRO REPUBLICANO ESPAÑOL, San Juan 782.

CIENTÍFICA ARGENTINA, SOCIEDAD, Cevallos 269. — *Presidente*: Dr. Francisco P. Lavalle. *Secretario de actos*: Ing. Luciano J. Palet. *Secretario de correspondencia*: Ingeniero Anecto J. Bosisio.

CIRCULOS DE OBREROS, E. Unidos 1154. — *Presidente*: Dr. Mario Grostofaru.

CIRCUÍA DE BUENOS AIRES, SOCIEDAD DE, Lavalle 638. — *Presidente*: Dr. Pascual Palma. *Secretario Grad.*: Dr. Daniel Cranwell.

CONTADORES DE LA CAPITAL, COLEGIO DE, Tucumán 1353. — *Presidente*: José González Galé. *Secretario*: Santiago G. Rossi. *Director* de la revista de Ciencias Comerciales: Luis Moreno.

COOPERATIVA DE EMPLEADOS DE BANCO, SOCIEDAD, Florida 588. — *Presidente*: Gaspar Cornille. *Secretario*: José Boccini.

CORREDORES DE COMERCIO, UNIÓN DE, Bm. Mitre 1603. — *Presidente*: Jesús Campaño. *Secretario*: Rafael Trocchia.

COSMOPOLITA DE PROTECCIÓN MUTUA E INSTRUCCIÓN, SOCIEDAD, Chacabuco 1072. — *Pre-*

Refrán: Quien da parte de sus cohechos, de sus tuertos hace derechos.

## SOCIEDADES E INSTITUCIONES

- sidente:* Bartolomé Fule. *Secretario:* Carlos J. Fernández. *Gerente:* Luis Búbola. Anexo tiene un Instituto Mercantil gratuito.
- CHRISTIAN SCIENCE SOCIETY, Rivadavia 756. CRUZ ROJA ARGENTINA, Moreno 3865.
- CRUZ BLANCA, Asociación internacional para la reprensión de fraudes alimenticios. — *Presidente:* del Comité Argentino: Dr. C. Malbrán. *Secretario:* Dr. P. Borge.
- DAMAS DE MISERICORDIA. (Sociedad fundada en 1872).—Asilo de Misericordia, Azcuena 1654. Comisión Directiva: *Presidenta:* Sra. Adela S. de Favier. *Secretaria:* C. L. de Argierich.
- DAMAS PATRICIAS, ASOCIACIÓN DE.—*Presidenta:* Elvira Castellanos de Vélez.
- DANTE ALIGHIERI, SOCIEDAD, Sarmiento 2419. — *Presidentes:* Dr. Vicente Barbarulo. *Secretario:* Dr. Donato Murino.
- DEUTSCHES SKEEMANNHEIM, U. Calvo 102. — *Director:* Pastor Badick.
- DINAMARQUESA DE SOCORROS, SOCIEDAD, Bernardo de Irigoyen 1556. — *Presidente:* T. K. Sonne.
- EDUCACIÓN INDUSTRIAL, SOCIEDAD DE, Salguero y Lavalle. Sostiene diversas escuelas técnicas y profesionales. — *Presidentes:* Dr. Norberto Piñero. *Secretario:* Dr. Rafael Herrera Vegas. *Director de las escuelas:* Ing. E. F. Scarnvino.
- EL DIAPASÓN, Tucumán 543. — *Presidente:* Enrique Frins. *Secretario:* Raúl Cruz.
- ERÁCIPIO DE SALVACIÓN, establecido en la República Argentina en 1890. — Cuartel general para la América del Sud, Victoria 452 (Plaza Mayo). — *Antos Nocturnos:* Copahu 32, Barracas, con acomodación para 320 personas. Alojamiento de 1.ª categoría \$ 1.50  $\frac{1}{2}$  por día (pensión completa); 2.ª categoría, \$ 0.60; 3.ª especial, \$ 0.35; 3.ª categoría, \$ 0.25. Comida al plato a precios reducidos. Para los pobres gratuitamente, mas estos deben mudarse previamente de un boleto de entrada que se proporciona en la Administración, Victoria 452. Asilo Nocturno, calle 9 de Julio 61, Rosario de Santa Fe. *Hotel para hombres:* calle Santiago del Estero 1067, acomodación de 1.ª clase para 30 hombres. Por mayores informes dirigirse a la Administración, Victoria 452. *Uparos para hombres:* en Encarnada, Ingeniero White y Montevideo.
- EMPLEADOS DE LA REPUBLICA, FEDERACIÓN DE, Lavalle 477 (altos), escritorio 26. — *Secretario general permanente:* Domingo A. Báez.
- EMPLEADOS NACIONALES, SOCIEDAD DE, Lavalle 930.
- ENFANTS DE BÉRANGER, Tacuarí 253. — *Presidente:* Sr. Emilio Laval.
- ESCRIBANOS, COLEGIO NACIONAL DE, Avda. de Mayo 776. — *Presidente:* Arnaldo Chaves. *Secretario:* J. Fernández.
- ESCUELAS Y ESTABLECIMIENTOS FILANTRÓPICOS ARGENTINOS (GRATUITOS) de William C. Morris. — Educación argentina cristiana y práctica para niños de ambos sexos. — Sostenedas por donaciones. — Escuelas para varones: Güemes 1810 y Nicaragua 1e30; para niñas: Güemes 1830. — *Director General:* Rev. W. C. Morris, Uriarte 2572.
- ESPAÑOLA DE BENEFICENCIA, SOCIEDAD, Belgrano 2975 (Hospital Español). — *Presidente:* Sr. Francisco Gutiérrez. *Secretario:* Mariano Fernández Muro.
- ESPAÑOLA, ASOCIACIÓN PATRIÓTICA, Belgrano 1171. — *Presidente:* Félix Ortiz y San Felayo. *Secretario:* Vicente Nicolau Roig.
- ESTUDIANTE DE FILOSOFÍA Y LETRAS, CENTRO DE, Viamonte 430. — *Presidente:* Luis Mutarán.
- ESTUDIANTES DE CIENCIAS ECONÓMICAS, CENTRO DE, Charcas 1e35. — *Presidente:* Victor L. Buñón Peña.
- ESTUDIANTES DE MEDICINA, CENTRO DE, Corrientes 2038. — *Presidente:* Osvaldo Lucet. *Secretario:* Carlos Lucet. Existe un consultorio médico y de vacuna gratuita.
- EUSKAL EKHA, Moreno 907. — *Pie.:* Pedro Garritepe. *Síndico:* Tiburcio Bustiña.
- FILANTRÓFICA BELGA, SOCIEDAD, Defensa 368. — *Presidente:* Darcy Uffermann. *Secretario:* Julián Juraczewski.
- FILANTRÓFICA FRANCESA DEL RÍO DE LA PLATA, SOCIEDAD, Sostiene el Hospital Francés. — *Presidente:* L. M. Hassel.
- FILATÉLICA ARGENTINA, BUQUELOS, Corrientes 1615. — *Presidente:* Dr. Marcó del Pont.
- FORESTAL ARGENTINA, SOCIEDAD, Sarmiento 643. — *Presidente:* Ing. Orlando Williams.
- GEOGRÁFICO ARGENTINO, INSTITUTO, Reconquista 567. — *Presidente:* Alejandro Sorondo. *Secretario:* Rodolfo Moreno (hijo).
- GRAN ORIENTE ARGENTINO, Cangallo 1242. — *Presidente:* Dr. César S. Langenheim. *Secretario genl.:* Dr. Enrique Jorge.
- HELVECIA, SOCIEDAD, Tucumán 307. — *Presidentes:* E. A. Leuch. *Síndico:* C. Liaudet.
- HERMANAS DE LOS DEXAMPARADOS, SOCIEDAD. — Asilo de Huérfanos, Rivadavia 6082. — *Presidenta:* Sra. Tomasa L. de Darquier.
- HIGIENE PÚBLICA E INGENIERÍA SANITARIA, SOCIEDAD, Lavalle 638. — *Presidentes:* Dr. Nicolás Lozano. *Secretario:* Dr. Manuel V. Carbonell.
- HISTORIA Y NUMISMÁTICA, JUNTA DE, Victoria 328. — *Presidente:* Enrique Peña. *Secretario:* José Maró del Pont.
- HUÉRFANOS DE MILITARES, SOCIEDAD PROTECTORA DE, (fundada en 1892). — *Presidenta:* Sra. Mercedes M. de Canavery. *Secretaria:* Sra. Elvira Kams de García. — Por informes dirigirse al asilo de Flores, Rivad. 5536.
- INGENIEROS, CENTRO NACIONAL DE, Maipú 62. — *Presidente:* Ing. Carlos Wanters.
- INSTITUCIÓ D'ESTUDIS CATALANS. — *Presidente:* Dr. Martín Dedeu.
- ITALIANA DE BENEFICENCIA, SOCIEDAD, (fundada en 1872). — Sostiene el Hospital Italiano, Gascón 450. — *Presidente:* Cav. José Devoto. *Secretario:* Hugo Chocch.
- JUVENTUD CATÓLICA, CENTRO, Matheu 128. — *Pie.:* Vicente Matheu. *Síndico:* Luis Merlo.
- LA CONSTANCIA (sociedad espiritista), Tucumán 1736. — *Presidente:* Cosme Mariño. *Secretario:* Felipe Saetone.
- LA PALOMA MENSAJERA (sociedad colombifilia), Salguero 657. — *Presidente:* José Querol. *Secretario:* Bartolomé Peirano.
- LABRAT BAT, SOCIEDAD, Belgrano 1144. — *Presidentes:* F. Pérez. *Síndico:* M. Berra.
- LIGA ARGENTINA CONTRA LA FEBRECLOSIS. — *Presidente:* Dr. Gregorio Arzoz Alfaro.
- LIGA ARGENTINA PARA EL IMPUESTO UNICO. — *Presidente:* Dr. S. Barrad.
- LIGA AGRARIA, Maipú 427. — *Presidente:* Diego Baudrix. *Secretario:* Ricardo B. Bayá. *Gerente:* Salvador Mossó.
- LIGA DE DEFENSA COMERCIAL, Avenida de Mayo 1190. — *Presidente:* Antonio León Labasse. *Secretario:* K. P. Canale. *Director Gerente:* José Luis Duffy.
- LIGA DE EDUCACIÓN RACIONALISTA, Alsina 1565.
- LIGA FEMINISTA NACIONALISTA, Méndez de Andés 1947. — *Pie.:* Condesa de Saint Germain.

**Refrán:** Tanto pica la pega en la raíz del torvisco, hasta que quebrante el pico.

## SOCIEDADES E INSTITUCIONES

- Luz, Sociedad.** Martín García 473. — *Presidente:* Dr. H. Damianovich. *Secretario:* Dr. A. M. Giménez. *Tesoroero:* Bernardo Delom.
- MADRES ARGENTINAS, SOCIEDAD,** (para combatir la vagancia de los niños. Recibe pupilos y medio pupilos, gratis). Escuela, talleres e internado. Rincón 369. — *Pta.:* Carmen Ugarte de Merlo. *Staria.:* L. Zumarán.
- MARLANO MORENO, SOCIEDAD,** Santiago del Estero 1243. — *Presidente:* Francisco Badino. *Secretario:* Antonio B. Campi. *Gerente:* A. Colombo Palacios.
- MÉDICA ARGENTINA, SOCIEDAD,** Lavalle 638. — *Presidente:* Dr. Mariano Alurralde. *Secretario:* Dr. O. Lugones.
- MEDICINA VETERINARIA, SOCIEDAD,** Alsina 890. — *Presidente:* Dr. José M. Quevedo. *Secretario:* Dr. Alfredo E. Ferrario.
- MORALIDAD PÚBLICA, COMITÉ ARGENTINO DE,** *Secretaria:* Bm. Mitre 737. — *Presidente:* Dr. G. Goffi. *Stario. Gral.:* J. A. Fontela.
- MUJERES, CONSEJO NACIONAL DE,** Callao 1859. — *Presidenta:* Albina v. Praet de Salas. Oficina de informaciones y ayuda social, atendida de 1 a 4 p. m.
- MUSEO SOCIAL ARGENTINO,** Tucumán 900. — *Presidente:* Dr. Emilio Frers. *Secretario gral.:* Tomás Amadeo.
- NIÑOS, SOCIEDAD PROTECTORA DE,** Bolívar 613. — *Presidente:* José Ledrós. *Secretario:* L. Revenga.
- NORSKE LA PLATA SAMFUND** (Sociedad Noruega y Biblioteca), Basavilbaso 1254. — *Pte.:* F. Schreiner. *Stario.:* L. Amundsen.
- OBSTETRICIA Y GINECOLOGÍA DE BUENOS AIRES, SOCIEDAD,** Lavalle 638. — *Presidente:* Dr. E. Bazterrica. *Stario Gral.:* Dr. J. Passeron.
- OFICIALES DE MAR CÍRCULO,** Calle 42 N.º 325 (La Plata). — *Presidente:* José F. Ríos. *Secretario:* Teófilo Figueroa.
- ORDEN ESPAÑOL,** Piedras 554. — *Presidente:* Segismundo de la Cruz. *Secretario:* E. Falcón.
- OTO-RINO-LARINGOLOGÍA, SOCIEDAD DE,** Lavalle 638. — *Presidente:* Dr. Eliseo V. Segura. *Secretario Gral.:* Dr. Antonio R. Zambrini.
- PARTIDO NACIONALISTA,** Charcas 777.
- PARTIDO RADICAL,** Rivadavia 1581.
- PARTIDO SOCIALISTA,** Reconquista 675.
- PARTIDO UNITARIO,** Bm. Mitre 737.
- PATRONATO ESPAÑOL,** Carlos Calvo 2230.
- PATRONATO E RIMPATRIO** per gli immigranti italiani. SOCIETÀ DI, Paso de Julio 1260 (fundada en 1877). — *Objetos:* Colocación de los inmigrantes italianos, su tutela y reimpatriación si son indigentes. — *Pte.:* Dr. Com. Antonio Tarnassi.
- PATRONATO DE LA INFANCIA, SOCIEDAD,** (fundada en 1892). — Sala cuna e internado de la primera infancia, Balcarce 1119, para varones; y Paraguav 2601, para mujeres. Escuela Agrícola Industrial en Claypole (F. C. S.). Escuela de Artes y Oficios. Balcarce 1181. Consultorios médicos gratuitos. Véase *Consultorios*. — *Presidente:* Dr. Luis Ortiz Basualdo. *Secretario:* Alberto Meyer Arana. *Presidenta* de la comisión auxiliar de damas. Sra. T. A. de Leliza.
- PAZ UNIVERSAL, ASOCIACIÓN SUDAMERICANA DE.** — *Presidenta:* Sra. A. de O. C. de Costa.
- PEDIATRIA, SOCIEDAD DE,** Lavalle 638. — *Presidente:* Dr. Gregorio Araoz Alfaro. *Secretario:* Dr. M. Avila Méndez.
- PROTECCIÓN A LAS JÓVENES, LIGA DE,** Tucumán 854. — *Presidenta:* Sra. Luisa Nothinger. *Secretaria:* Sra. de Azuirre.
- PROTECTORA Y DEFENSORA DE LOS INDIOS, SOCIEDAD,** Paraguay 1061. — *Pte.:* Dr. I. L. Albarracín. *Stario.:* Dr. I. J. Albarracín.
- PROTECTORA DE ANIMALES, SOCIEDAD ARGENTINA,** Paraguay 1061. — *Presidente:* Dr. Ignacio L. Albarracín. *Secretarios:* Dr. Domingo de Oro, y señor Roberto S. Pillado.
- PROTECTORA A LOS ANIMALES «SARMENTO», SOCIEDAD.** 25 de Mayo 130-140. — *Pte.:* José Pérez Mendoza. *Stario.:* Nicolás A. Meyer.
- PROVIDENCIA, DAMAS DE.** — *Sostiene el Orfanato francés.* — *Presidenta:* Mme. Ramaugé. *Secretaria:* Mme. Mollard.
- RURAL ARGENTINA, SOCIEDAD,** Florida 316. — *Presidente:* Dr. Abel Bengolea. *Secretario:* Vicente R. Casares.
- SAILOR'S HOME AND MISSION,** Independencia 20 (inaugurado en 1901); para marineros. — *Presidente:* A. M. Wilson.
- SAN JOSÉ, SOCIEDAD DE.** — *Presidenta:* Sra. Ernestina O. Basualdo de Llavallol. — *Talleres,* Moreno 922.
- SAN VICENTE DE PAUL, DAMAS DE CARIDAD DE.** — *Presidenta:* Sra. Carolina Martínez. — *Asilos maternales:* Paraguay 1252, Tucumán 1252, Avda. del Campo 1653 y Moreno 828.
- SAN VICENTE DE PAUL, CONFERENCIA DE SEÑORAS DE LA SOCIEDAD DE.** — *Consejo General* para la República, Casa Central: Paraguay 1252. — *Presidenta:* Sra. L. T. P. de Uriburu. *Secretaria:* Sra. C. Arana de Castillo. *Tesoroera:* Sra. D. A. de Elortondo.
- SANTA FILOMENA, SOCIEDAD DE.** — *Pta.:* Sra. E. A. Lastra. *Staria.:* Sra. E. de Llobet.
- SOCIALISTA OBRERO, CENTRO,** Méjico 2707. — *Secretario general:* Pedro Velloro. *Biblioteca Obrera:* abierta de 8 a 10 p. m.
- SUÍZA DE BENEFICENCIA, SOCIEDAD,** Tucumán 307. — *Presidente:* T. Landolt. *Stario.:* G. Bollinger.
- TEMPLANZA, CENTRO ANTIALCOHÓLICO,** Alsina 308. — *Presidente:* Rodolfo Baltiérrez.
- TIOGRAFÍA BONARENSE, SOCIEDAD,** S. Juan 3244. — *Presidente:* Manuel Larrosa. *Secretario:* Higinio Rivas. *Gerente:* R. Mederos.
- TIRO FEDERAL ARGENTINO (Palermo),** Oficinas: Esmeralda 22. — *Presidente:* Dr. A. del Pino. *Comis. gral.:* F. Durruty.
- TIRO A SEGNO ITALIANO,** Alsina 1465. — *Presidente:* Ferruccio Togneri. *Secretario:* Arturo Faleni. (Stand en Villa Devoto).
- TOURING CLUB ARGENTINO,** Avda. de Mayo 760. — *Presidente:* Ezequiel P. Paz.
- TRATA DE BLANCAS, ASOCIACIÓN NACIONAL ARGENTINA CONTRA LA,** Tucumán 307. — *Presidente:* Dr. A. E. Condomi.
- UNIÓN CÍVICA,** Lavalle 764.
- UNIÓN INDUSTRIAL ARGENTINA,** Cangallo 2461. — *Presidente:* Ing. Domingo Noceti. *Secretario:* Dr. Luis Pascarella.
- UNIÓN DE MAYORISTAS.** — *Presidente:* Antonio León Lanusse. *Secretario:* Juan A. Lalanne.
- UNIONE E BENEVOLENZA,** Cangallo 1364. — *Pte.:* Juan D. Rollet. *Stario.:* F. Strazzaletti.
- UNIONE OPERAI ITALIANI,** Sarmiento 1374. — *Pte.:* Domingo Ivaldi. *Stario.:* E. Porriani.
- UNIVERSIDAD POPULAR,** Bolívar 1874.
- VEREIN ZUM SCHUTZE GERMANISCHE EINWANDERER,** Viamonte 541.
- WORWARTS, ASOCIACIÓN,** Rincón 1141.
- WAGNERIANA DE BS. AS., SOCIEDAD,** Rivadavia 1391.
- WOMAN'S EXCHANGE,** Cangallo 623. — *Presidenta:* Sra. de Raynes.
- YOUNG MEN'S CHRISTIAN ASSOCIATION,** Pasco Colón 161. *Hogar Universitario:* Ayacucho 288. *Sucursal Barracas:* Av. Montes de Oca 958. — *Presidente:* Sr. J. C. Zimmermann.

Refrán: El pece para quien le merece.



## Institutos de Enseñanza Superior, Secundaria y Especial

### Universidades en la República Argentina

**Universidad de Buenos Aires** (inaugurada el 12 de Agosto de 1821).

*Rector:* Dr. Eufemio Uballes.

*Secretario Gral.:* Dr. Ricardo Colón

#### 4 Facultades

**CIENCIAS EXACTAS, FÍSICAS Y NATURALES**, Pte. 222. *Decano:* Ing. Juan F. Sarthy.

**DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES**, Moreno 350.

*Decano:* Dr. Eduardo L. Bidau.

**CIENCIAS MÉDICAS**, Córdoba 2182. *Decano:* Dr. Luis Güemes.

**FILOSOFÍA Y LETRAS**, Viamonte 430. *Decano:* Dr. Rodolfo Rivarola.

**FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS**, Charcas 1851. *Decano:* Dr. Carlos Rodríguez Etchart.

**AGRONOMÍA Y VETERINARIA**, Chacarita. *Decano:* Dr. Ricardo Schütz.

**Universidad de Córdoba** (fundada por el obispo Fernando de Trejo y Sanabria en 1614).

*Rector:* Dr. J. Deheza.

*Secretario Gral.:* Dr. Ernesto Javier.

#### 3 Facultades

**DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES**. *Decano:* Dr. Roque C. Funes.

**CIENCIAS MÉDICAS**. *Decano:* Dr. Alejandro Centeno.

**CIENCIAS EXACTAS, FÍSICAS Y NATURALES**. *Decano:* Ing. Luis Achával.

**Universidad Nacional de La Plata**.

*Presidente:* Dr. Joaquín V. González.

*Vicepresidente:* Dr. Enrique Herrero Duclós.

*Secretario Gral.:* Dr. Julio González Iramain.

#### 9 Divisiones o Secciones

**CIENCIAS NATURALES**. 7 *Jefes de sección.*

**OBSERVATORIO ASTRONÓMICO**. *Director:* Guillermo Houssey.

**FACULTAD DE CIENCIAS FÍSICAS Y MATEMÁTICAS**. *Sección Matemáticas:* *Decano:* Benjamín Sal. *Sección Físicas:* *Director:* T. J. Ricaldoni.

**FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS Y SOCIALES**. *Director:* Dr. Rodolfo Rivarola.

**SECCIÓN PEDAGOGÍA**. *Director:* V. Metewite.

**FACULTAD DE AGRONOMÍA Y VETERINARIA**. *Director:* Clodomiro Griffin.

**ESCUELA DE GANADERÍA Y AGRICULTURA DE SANTA CATALINA**. *Director:* Eduardo S. Raña.

**MUSEO**. *Director:* Samuel A. Lafone Quevedo.

**BIBLIOTECA Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA**. *Director:* Dr. Luis R. Pors.

**Universidad de Santa Fe** (fundada en 1890).

*Rector:* Dr. Julio A. Bianchi.

*Secretario Gral.:* Dr. Moisés J. Soriano.

**DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES**. *Decano:* Dr. Zenón Martínez.

### Colegios Nacionales

**CAPITAL:** *Rectores*  
Buenos Aires..... Eduardo Otamendi.

Bernardino Rivadavia M. de Vedia y Mitre.

Domingo F. Sarmiento Pantaleón Molina.

Nicolás Avellaneda... Virgilio Magnasco.

Mariano Moreno... Dr. Manuel Derqui.

Manuel Belgrano... Luis R. Godara.

LICEO NAC. DE SRAS... Dr. Leopoldo Herrera.

**COLEGIO NACIONAL BARTOLOMÉ MITRE**... René Bastianini.

**COLEGIO NAC. CARLOS FELLEGRINI** (Pilar, F. C. P.)...

PARANÁ... Cerilio E. Newton.

CORRIENTES... Alfredo E. Moore.

CÓRDOBA... F. M. Gómez.

SGO. DEL ESTERO... R. García Montaña.

TUCUMÁN... B. Olaechea y Alcorita.

SALTA... Sixto Terán.

JUJUY... Moisés Oliva.

CATAMARCA... Emilio Silvestri.

LA RIOJA... Pedro J. Acuña.

SAN JUAN... Wenceslao Frías.

MENDOZA... Alejandro Merlo.

SAN LUIS... José P. Dávila.

BAHÍA BLANCA... Blas Baldino.

DOLORES... Jorge Segovia.

SAN NICOLÁS... R. Melgar.

LA PLATA... Juan E. Cáceres.

ROSARIO... D. González Litardo.

URUGUAY... Pedro Quiroga.

MERCEDES (Bs. As.)... Eduardo Tibiletti.

AZUL (Bs. As.)... E. B. Iglesias.

RÍO IV... Víctor Herrera.

SANTA FE... Nicolás G. Luján.

... D. G. Silva.

### Escuelas de Comercio

**ESCUELA SUPERIOR DE COMERCIO «CARLOS FELLEGRINI»**, Charcas 1851.—*Director:* Fermín Egula (tiene cursos diurnos y nocturnos) Anexada a la Universidad Nacional de Buenos Aires.

**IDRM: SECCIÓN SUR**, M. García 874.—*Director:* J. Tufi6.

**ESCUELA COMERCIAL DE MUJERES**, (Capital), Bolívar 355.—*Directora:* E. Silveña de Rojas.

**ESCUELA NACIONAL DE COMERCIO**, Rosario de Santa Fe. (Cursos diurnos y nocturnos).—*Director:* Julio Bello.

**ESCUELA NACIONAL DE COMERCIO**, Concordia, —*Director:* G. Victoria.

**ESCUELA NACIONAL DE COMERCIO**, Bahía Blanca.—*Director:* R. Poitevin.

**ESCUELA NACIONAL DE COMERCIO**, Tucumán.—*Director:* J. Belisario Flores.

**ESCUELA NACIONAL DE COMERCIO**, La Plata.—*Director:* Honorio J. Senet.

### Escuelas Normales

*Insp. Gral. de Escuelas Normales*, Paraguay 1661.

**CAPITAL:** Escuela de profesores, Urquiza 269.—*Director:* Alejandro Bergalli.

**CAPITAL:** de profesoras, N.º 1, Córdoba 1951.—*Directora:* Srta. Rosario Vera Peñazola.

**CAPITAL:** de profesoras, N.º 2, Esmeralda 285.—*Directora:* Srta. Inés Recalt.

**CAPITAL:** de maestras, N.º 3, Bolívar 1235.—*Directora:* Srta. Flora Amézola.

**CAPITAL:** de maestras, N.º 4 (Flores), Rivadavia 4950.—*Director:* Avelino Herrera.

**CAPITAL:** de maestras, N.º 5, Arcamendia 743.—*Directora:* Clotilde Guillén.

**CAPITAL:** de maestras, N.º 6, Güemes 3859.—*Directora:* Juana Caso.

**CAPITAL:** de maestras, N.º 7, Corrientes 4261.—*Directora:* Olegaria Maldonado.

**CAPITAL:** de maestras, N.º 8, Rioja 1042.—*Director:* José G. Paz.

**CAPITAL:** de maestras, N.º 9, Callao 450.—*Directora:* María A. Barillati.

Refrán: Las cosas de palacio van despacio.

## INSTITUTOS DE ENSEÑANZA

CAPITAL: de maestras, N.º 10, 11 de Septiembre. — *Directora*: Enriqueta Lucero.  
 PARAYARI (mixta) de profesores.—*Director*: M. S. Victoria.  
 LA PLATA, de maestras. Juan Morales.  
 SANTA FE. Id. Juan J. Nissen.  
 ROSARIO, N.º 1 Id. Arcelia Delgado de Aras.  
 » » 2 Id. Martín Herrera.  
 URUGUAY, de profesoras. Justo V. Balbuena.  
 CORRIENTES, REGIONAL.  
 » de maestros. Juan W. Gez.  
 » de maestras. Peregrina Camogli de Resoagli.  
 CÓRDOBA, Id. Trinidad Moreno.  
 SANTIAGO, Id. Luisa Carol de Sosa.  
 TUCUMÁN, Id. Catalina Jiménez de Ayala.  
 SALTA, Id. Florent. M. Serruy.  
 JUJUY, Id. Jerónimo M. Peralta.  
 CATAMARCA, REGIONAL.  
 » de maestros. Adolfo Castellanos.  
 » de maestras. Carlos M. Segovi.  
 LA RIOJA, Id. Clodulfa Ozán.  
 SAN JUAN, Id. Amér. F. de Flores.  
 MENDOZA, Id. Clodomiro Jiménez.  
 SAN LUIS, REGIONAL.  
 » de maestros. Faust. F. Berrondo.  
 » de maestras. Ventura S. Ojeda.  
 AZUL, (mixta) José Gil Navarro.  
 CHIVILCOY, Id. Sgo. del Castillo.  
 DOLORES, Id. Manuel Outrín.  
 MERCEDES, B. A. Id. José Campi.  
 SAN NICOLÁS, Id. Francisca G. Armstrong de Beeler.  
 ESPERANZA, S. Fe Id. Cirilo A. Pinto.  
 RÍO CUARTO, Id. Sebastián A. Vera.  
 MERCEDES, Corrientes. Indaleto T. Leytes.  
 MERCEDES, S. Luis Id. Juan P. Zabala.  
 BARRIA BLANCA. . . . . Isaura Robles Madariaga.  
 PERGAMINO. . . . . Yel'ndo Palavecino.  
 MONTEPOS, Tuc. (mixta). José M.º Monzón.  
 25 DE MAYO, Id. Antonio E. Díaz.  
 BELL-VILLE, Córdoba. Juan P. Villaiba.  
 GUALEGUAY, Id. Felipe L. Alvela.  
 CONCORDIA, Id. Felipe Gardell.  
 GUALEGUAYCHÚ, Id. Alfredo C. Villaiba.  
 ESQUINA, Id. Reinaldo J. Martín.  
 SANTO TOMÉ, Id. Isabelino Maciel.  
 GOYA, Id. Osiris L. González.  
 SAN PEDRO, Id. Pastora J. Renaudiere.  
 SAN FERNANDO, Id. Arturo Rossi.  
 QUILMES, Id. J. Sosa del Valle.  
 LOMAS, Id. Ángel Bani.  
 S. FRANCISCO, Cba. Id. Pascual E. Sosa.  
 PERUAIÚ, Id. M. Sárfeld Escobar.  
 LINCOLN, Id. M. C. L. de Delmás.  
 CHILECITO, La R'ja Id. Luis Robin.  
 VICTORIA, E. R., Id. Alejan. G. Sánchez.  
 DOLORES, Córdoba, Id. Pascual Rozada.  
 TANDIL, Id. Juan O. Gauna.  
 OLAVARRÍA, Id. C. Videla Rivero.  
 SANTA ROSA DE TOAY (Rural mixta). Clem. J. Andrade.  
 POSADAS, Id. Gastón G. Dacharry.  
 RESISTENCIA, Chac. Id. Justo P. Faria.  
 B. DE LA FRON, Sta Id. Carmen Salas.  
 LA BANDA, E. R., Id. Martín Urriando.  
 SAN JUSTO, S. F., Id. J. Jacobucci.  
 SAN ISIDRO, Cat., Id. Gregorio Lacano.  
 INSTITUTO NACIONAL SUPERIOR DE EDUCACIÓN FÍSICA.—*Director*: Enrique Romero Brest.  
 INSTITUTO NACIONAL DEL PROFESORADO SECUNDARIO, Valentín Gómez 3183.—*Rector*: Dr. Guillermo Keiper.  
 ESCUELA PROFESIONAL DE ARTES Y OFICIOS

DE MUJERES, N.º 1, Ayacucho 1052.—*Directora*: Laura Rosende de Mendonça.  
 IDEM, N.º 2, Crámer 270.—*Directora*: E. Rodríguez Larreta.  
 ESCUELA PROFESIONAL DE ARTES Y OFICIOS DE MUJERES, N.º 3, Sáenz Peña 1173.—*Directora*: Luisa L. de Galup.  
 IDEM, N.º 4, Caseros 3467.—*Directora*: Lucía R. de Paz.  
 IDEM, N.º 5, Rivadavia 3719.—*Directora*: Dolores Alazet Rocamora.  
 ESCUELA PROFESIONAL DE MUJERES «DOLORES LAVALLE DE LAVALLE», Bolívar 1163.—*Directora*: Laura S. C. de Cordiglia Lavalle.  
 ESCUELA NORMAL DEL PROFESORADO EN LENGUAS VIVAS.—*Directora*: Inés Recalt.  
 ESCUELA PROFESIONAL DE ARTES Y OFICIOS DE MUJERES DE CÓRDOBA.—*Directora*: Julia B. Funes de Bonet.  
 IDEM DE TUCUMÁN.—*Directora*: Gregoria M. de Díaz.  
 IDEM DE LA PLATA.—*Directora*: Alicia Klappenbach.  
 ESCUELA PROFESIONAL DE MUJERES DE SAN FERNANDO (Bs. As.).—*Directora*: Rosario Villegas.  
 IDEM DE ROSARIO (S. Fe).—*Directora*: Francisca Ríos de Páez.  
 IDEM DE CATAMARCA.—*Directora*:  
 IDEM DE LA RIOJA.—*Directora*: Berta L. de Schek.  
 IDEM DEL URUGUAY.—*Directora*: Ema C. de Bedegni.  
 IDEM DE SALTA.—*Directora*: Rosario Ordóñez de Pascual.

## Escuelas e institutos varios

ESCUELA INDUSTRIAL DE LA NACIÓN, Paseo Colón 650.—*Director*: Ing. Eduardo Latzina. *Secretario*: Pedro J. Giachino.  
 ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS (Capital Federal).—*Director*: Hernán Cullen Ayerza.  
 ESCUELA INDUSTRIAL DE ROSARIO.—*Director*: Luis B. Laporte.  
 IDEM DE SANTA FE.—*Director*: Horacio Gómez.  
 IDEM DE LA PLATA.—*Director*: José Miguel Sagastume.  
 ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS DE CHIVILCOY.—*Director*: Emilio Solari.  
 IDEM 25 DE MAYO.—*Director*: José Cantíe.  
 IDEM DE CATAMARCA.—*Director*: Carlos M. Hordh.  
 ACADEMIA NACIONAL DE BELLAS ARTES Y ESCUELA DE ARTES DECORATIVAS E INDUSTRIALES, Alaña 1556.—(Curso de Marzo 1.º a Nov. 30). Clases de dibujo, pintura y escultura, 8 a 11  $\frac{1}{2}$  a. m. y 1  $\frac{1}{2}$  a 5 p. m. Clases nocturnas de dibujo, 7  $\frac{1}{2}$  a 10  $\frac{1}{2}$  p. m. Secciones separadas para niñas. Conferencias semanales sobre anatomía, perspectiva y historia del arte.—*Director*: Pío Colliavado.  
 ESCUELA NACIONAL DE INDUSTRIAS QUÍMICAS en San Juan.—*Director*: M. Quiroga.  
 INSTITUTO NACIONAL DE SORDOMUDOS, Bella Vista 448.—*Director*: Bartolomé Ayrolo.  
 INSTITUTO NACIONAL DE SORDOMUDOS, Córdoba 3120.—*Directora*: María Ana Mac Coter de Madrazo.  
 INSTITUTO NACIONAL DE CIEGOS, Rivadavia 6293 (Flores).—*Director*:  
 Escuelas de Agricultura y Ganadería  
 CÓRDOBA, Escuela de Agricultura y Ganadería para alumnos internos, becados y pensionistas, \$ 400 por año.—*Director*: Ing. Pedro J. Issouribehere.

Refrán: Si eliges mucho el terreno, te quedarás sin sembrar.



HOSPITAL FRANCÉS

## HOSPITALES, CONSULTORIOS Y ASILOS DE BUENOS AIRES

**ASISTENCIA PÚBLICA**, Esmeralda 66 (U. T. 607 y 620 Av.; Coop. 3237, Central).—*Consultorio*, todos los días, 7 a. m. a 7 p. m.—*Asistencia médica* (en el establecimiento o a domicilio), pobres gratis; visita médica, pesos 10; por operaciones a personas no inscriptas en el registro de pobres, \$ 50.—*Ambulancia*, precio según categoría.—*Reconocimiento de cadáver*, \$ 10.—*Sección Vacuna: Oficina central*, Esmeralda 66.—*Certificado de la Asistencia Pública* es obligatorio para amas, panaderos, vendedores ambulantes, y todos los que reciban la asistencia médica gratuita.—*Registro general de enfermos y Estadística médica*, horas de oficina: de 8 a. m. a 6 p. m.; *Jefe*: Víctor Latorre.—La oficina de guardia y telégrafo, servicio permanente.—*Director*: Dr. E. Beláustegui.

**HOSPITAL ALEMÁN**, Pueyrredón 1650. Son admitidos como socios, además de los alemanes, todas las personas de habla alemán.—*Pensionistas*: 1.ª clase (con pieza aparte), \$ 15 por día; 2.ª clase (sala común), \$ 6 por día. Los socios tienen derecho a rebajas, según estatutos. Para admisión gratis dirigirse al presidente. *Consultorio y medicamentos en el Hospital* (gratis para los pobres solamente), miércoles, jueves y viernes de 3 a 4 p. m.—*Médico jefe del hospital*: Dr. W. Röhmer.—*Presidente*: Sr. M. E. Hasche, Tucumán 900.

**HOSPITAL BRITÁNICO**, Perdriel 74, sostenido por suscripción y donaciones. Horas de entrada (enfermedades ordinarias), 1.30 a 2.30 p. m. *Accidentes*: a todas horas.—*Externas*: lunes, miércoles y viernes, de 2 a 3 p. m. Ojos, nariz, oídos y garganta: martes, jueves y sábados a las 10. a. m. Para admisión, libre, dirigirse al consulado británico o a los miembros de la Comisión.—*Visitas*: miércoles de 3 a 4 p. m.; domingos y días de fiesta, 2 a 4 p. m.—*Presidente*: Sr. W. E. O. Huscill.—*Médicos internos*: Dres. Pring'e y Harvey.—*Médicos de sala*: Dres. O'Connor, Halahan y Pennington.

**HOSPITAL NACIONAL DE CLÍNICAS**, Córdoba 2149 (para toda clase de enfermedades me-

nos las infecciosas, los pobres con certificado). Horas de consulta: 8 a 11 a. m. *Visitas*: jueves y domingos, 2 a 4 p. m.—*Director*: Dr. Pedro Lacavera.

**HOSPITAL ESPAÑOL**, Belgrano 2975 (fundado en 1857); sostenido por donaciones. Admisión libre para los pobres de so cunidad (españoles). Pensión para hombres y mujeres, de 1.ª especial, \$ 20; de 1.ª cuartos de una cama, \$ 15; de 2.ª, cuartos de 2 camas; \$ 10; de 3.ª, \$ 5, por día.—*Médico director*: Dr. Mariano Fernández Muro.

**HOSPITAL FRANCÉS**, Rioja 951 (fundado en 1832 y sostenido por la Sociedad Filantrópica Francesa). Se admite gratis a los socios y a los indigentes franceses, belgas y suizos.—*Subscripción de socios*: un peso mensual. Para datos y admisión, dirigirse al hospital o a los miembros de la comisión de la Sociedad Filantrópica Francesa.—*Gerente del hospital*: Sr. C. E. Bouyssou.

**HOSPITAL ITALIANO**, Gazcón 450 (fundado en el año 1872), sostenido por la Sociedad Italiana de Beneficencia; suscripción voluntaria de socios, desde un peso mensual. Admítense gratis los italianos o hijos de italianos pobres, como también todo enfermo de otra nacionalidad en casos urgentes o de accidentes. Para más datos y admisión, dirigirse a la secretaría (en el hospital) de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p. m.—*Comisión directiva* (1912); *Presidente*, Cav. José Devoto; *Secretario*, Sr. Hugo Chiocci; *Tesorero*, Cav. Alejandro Cazzaniga; *Contador del hospital*, Sr. Carlos Sodini; *Politécnico gratuito*, anexo al hospital, Cangallo 4216.

**HOSPITAL MILITAR**, Pozos 2133. (U. T. 553, Buen Orden).—*Director*: Dr. Julio R. Garrino.

**HOSPITAL DOCTOR J. A. FERNÁNDEZ**, Cerviño 250 (U. T. 5969). No se reciben visitas sino con permiso del director.—*Director*: Dr. Lucio O. Aravena.

**HOSPITAL RAWSON**, Avda. Alcorta 102 (U. T. 629, Buen Orden).—Para toda clase de enfermos, menos tuberculosos y enfermedades infecciosas. Horas de consulta: 8 a 11

**Refrán:** Si sabes perseverar, terminarás por triunfar.

## HOSPITALES, CONSULTORIOS Y ASILOS

a. m., menos domingos y días de fiesta.—  
 Visitas; jueves y domingos, 12 a 3 p. m.—  
 Director: Dr. Medina.

HOSPITAL RIVADAVIA (de mujeres), (administrado por la Sociedad de Beneficencia). (U. T. 20, Palermo y C. T. 104, Norte).—Pensionistas: 1.ª, 2.ª y 3.ª clase, \$ 15, \$ 10 y \$ 3. Derecho de operación, \$ 100 y \$ 20. Pobres, gratis. Cinco consultorios externos, de 8 a 11 a. m. para la vista, oído y garganta, enfermedades de la piel, internas, cirugía y ginecología y parto. Consultorio dentista; jueves de 1 a 3. Tratamiento por electricidad y masaje. Visitas; 1.ª y 2.ª clase, todos los días, de 12 a. m. a 6 p. m.; 3.ª clase, jueves y domingos, de 12 a 5 p. m. Los jueves y domingos, gratis, de 12 m. a 3 p. m.—Director: Dr. Samuel A. Molina.

HOSPITAL DE NIÑOS (San Luis Gonzaga). Calle 1840 (U. T. 94, Palermo), (a cargo de la Sociedad de Beneficencia de la Capital); para niños de 2 a 12 años y hasta 14 los del sexo femenino, pudiendo ser admitidos los niños mejores de 2 años siempre que estén destetados. Tiene un pabellón de pensionistas con la siguiente tarifa: 1.ª categoría, 10 \$ diarios y \$ 150 por derecho de operación; 2.ª categoría, \$ 5 y \$ 80; 3.ª categoría, \$ 3 y \$ 20. Los acompañantes de 2.ª y 3.ª categoría abonarán \$ 10 y 3 respectivamente, por día, (capacidad 435 enfermos).—Tiene establecido los siguientes consultorios externos gratuitos: Cirugía general, oto-rino-laringología, piel, oftalmología, nerviosas, gastro intestinales, gota de leche, odontología y vacuna.—Director: Dr. Eliseo Ortiz.

HOSPITAL FRANCISCO J. MUÑIZ, Uspallata 1550 y Vélez Sarsfield 399 (U. T. 791, B. Orden).—Enfermedades infecciosas.

HOSPITAL SAN ROQUE, General Urquiza 609 (U. T. 512, Once). No se atienden las enfermedades infecciosas.—Horas de consultas: de 9 a 10.30 a. m.—Visitas: jueves y domingos, de 12 m. a 3 p. m.—Director: Dr. Antonio Ibarbuen.

HOSPITAL Y CONSULTORIO OPTALMOLÓGICO, Arenales 1462. (Sostenido por la Sociedad de Beneficencia).—Director: Dr. Otto Wernicke.

HOSPITAL NACIONAL DE ALIENADAS, Brandt, n. 2200 (U. T. 679, Buen Orden y Coop. 53, Sud). Fundado y sostenido por la Sociedad de Beneficencia de la Capital.—Capacidad para 1 775 enfermas; ingreso libre para las indigentes. Se admiten también pensionistas, pagando: 1.ª clase, \$ 250; 2.ª clase, \$ 150; 3.ª clase, \$ 100; 4.ª clase, \$ 50 mensuales.—Días de visita: lunes, no pensionistas; jueves, pensionistas.—Direct. Dr. J. A. Esteves.

HOSPICIO DE LAS MERCEDES, Viejtes 301 (U. T. 4582). Manicomio para hombres. Asistencia gratuita a los pobres de solemnidad. Pensionistas pagan: 1.ª categoría, \$ 200; 2.ª, \$ 120; 3.ª, \$ 80; 4.ª, \$ 50 mensuales. Días de visita: jueves y domingos, de 1 a 3 p. m.—Director: Dr. Domingo Cabred.

HOSPITAL VICINAL SALABERRY, Provincias Unidas y Piller.—Director: Dr. Raño.

HOSPITAL PIROVANO, Monroe 3551 (U. T. 311, Belgrano).—Director: Dr. Juan B. Emina.

HOSPITAL TORCUATO DE ALVAREZ, Chorroarín y Warnes.—Director: Dr. José A. Viale.

HOSPITAL TRODORO ALVAREZ, San Eduardo y Bolivia (U. T. 90, Flores).—Director: Dr. José C. Silvani.

HOSPITAL DURAND, Gaona 450 (U. T. 3778, Mitre).—Director: Dr. Alvaro Newton. Visitas: jueves y domingos.

## CASAS DE PRIMEROS AUXILIOS

COSME ARGERICHI, Pinzón 546 (U. T. 509, Barrucos).—Director: Dr. Juan A. Videla.

JOSÉ MARÍA BOSCH, Garay 3232 (U. T. 2493, Mitre).—Director: Dr. Andreu.

NUOVA POMPEYA, Garay y Colombres.—Director: Dr. Abel Zapata.

VILLA DEVOTO, San Nicolás y Nueva York.—Director: Dr. Isidoro E. Gil.

TORNÚ (Sanatorio), Bella Vista y Chorroarín (U. T. 20, B.).—Director: Dr. A. Raimondi.

LAS HERAS, Cabildo 390 (U. T. 669, Belgrano).—Director: Dr. José T. Rosellé.

SAN BERNARDO, Serrano 935 (U. T. 1703, Mitre).—Director: Dr. Rouvier Garay.

DISPENSARIO DOCTOR JUAN A. FERNÁNDEZ, Presidente 918.—Director: H. Garbini.

LABORATORIO PASTEUR (para la curación de la rabia), Morcno 1959 (U. T. 281, Libertad).—Director: Dr. José M. Naveira.

ESTACIONES DE DESINFECCIÓN: J. R. Costa. Administrador: Santos Urbistondo.—Sud; Rafael Taddeo.—Belgrano; Enrique P. Macón.—Boca y Barracas; Marcelino Rizzo.—Flores; Alejandro Almeida.

DISPENSARIO DOCTOR RAWSON, (sostenido por la L. A. contra la Tuberculosis), Santa F. 4292.—Gratuito para las enfermedades del pecho. Horas de consulta: de 4 a 6 p. m.—Médicos: Dres. Ramón Iribarne y Juan M. Hitce.

CONSULTORIO GRATUITO, Humberto I 260 (del Patronato de la Infancia). Enfermedades de los ojos y la piel: martes y sábados desde las 10 a. m.—Oídos, nariz y garganta: lunes, miércoles y viernes, de 9 a 11 a. m.—Internos: lunes y viernes, mañana y tarde; los otros días a la mañana.—Dr. R. Aringoni.

ASILO NACIONAL NOCTURNO, Cangallo 2471.

ASILO MUNICIPAL PARA DESAMPARADOS, administrado por el Ejército de Salvación, Buenos Aires, Avda. Sáenz 923.—Oficial encargado: Capitán de estado mayor Jayet.

ASILO NOCTURNO MUNICIPAL (mujeres), Entre Ríos 1490.

ASILO NOCTURNO DEL EJÉRCITO DE SALVACIÓN, Copahue 32 (B), con comodidad para 280 personas. Alojamiento de 1.ª categoría, \$ 1.50 por día (pensión completa); 2.ª categoría, \$ 0.60; 3.ª especial, \$ 0.35; 3.ª categoría, \$ 0.25. Para los pobres gratuitamente, mas éstos deben munirse previamente de un boleto de entrada que se proporciona en la Administración: Victoria 452. Oficial encargado: alférez Snell.

OFICINAS DE VACUNACIÓN.—Oficina Central, Esmeralda 66: 8 a. m. a 6 p. m. (Snes. 12, 13, 14 y 20 del E. C.).—Oficina 1.ª, Olavarría 1561: 12 a 5 p. m. (Snes. 3 y 4).—2.ª, Garay 3252: 12 a 5 p. m. (Snes. 2 y 8).—3.ª, Aráoz 2612: 12 a 5 p. m. (Snes 18 y 19).—4.ª, Belgrano 2712: 12 a 5 p. m. (Snes. 9, 10 y 11).—5.ª, Victoria 4020: 12 a 5 p. m. (Snes. 5, 6 y 7).—6.ª, Concordia 40 (Flores): 12 a 5 p. m. (Snes. 1.ª y 15).—7.ª, O'Higgins 4005: 12 a 5 p. m. (Snes. 16 y 17).

DISPENSARIOS. — N.º 1, Patricios 1148; N.º 2, Garay 3252; N.º 3, Güemes 3757; N.º 4, Belgrano 2712; N.º 5, Gacón 655; N.º 6, Concordia 48; N.º 7, O'Higgins 2405.

INSTITUTO JENNER.—Esmeralda 48.

ASILO DE HUÉRFANOS, Mijico 2650-70.

CASA DE HUÉRFANAS, Reconquista 269.

CASA DE EXPÓSITOS, Montes de Oca 40.

SUCURSAL DE LA C. DE EXPÓSITOS, Viejtes 555.

Refrán: Para la bondad, no hay fealdad.

# LOS BANCOS EN LA REPÚBLICA ARGENTINA

## BANCO DE LA NACIÓN ARGENTINA (Fundado en 1891)

Casa Central: RIVADAVIA 363 AL 399

Presidente

Dr. MANUEL M. DE IRIONDO

Vicepresidente

Sr. JULIO PEÑA

Directores

Sr. Enrique Berduc  
 » Antonio M. Delfino  
 » Luis Lamas.  
 Dr. Abel Bengolea.

Dr. Lorenzo Anadón.  
 Gerentes: Julián J. Solveyra y Gaspar  
 Cornille.

### SUCURSALES EN LAS PROVINCIAS

Capital:	Bell Ville, Cba.	Gral. Acha, Pam.	Necochea, BA.	S. Justo, Sfe.
B. de Irigoy. 1000	Bolivar, BA.	Gral. Pico, Pam.	Neuquen.	S. Luis.
Rivadavia 2228	Bragado, BA.	Gral. Villegas, BA.	Nogoyá, ER.	S. Nicolás, BA.
M. de Oca... 1699	Brandsen, BA.	Goya, Ctes.	9 de Julio, BA.	S. Pedro, BA.
Entre Ríos... 1201	Cafayate, Sal.	Gualedguay, ER.	Olavarría, BA.	S. Rafael, Mza.
Corrientes... 3399	Cañada de G. Sfe.	Gualedguaychú, ER.	Paraná, ER.	Santa Fe.
Cabildo... 1400	C. Sarmiento, BA.	Juárez, BA.	P. de los L., Ctes.	St. R. de l'osay, Pam.
Alm. Brown 1161	Catamarca.	Jujuy.	Patagones, BA.	Santiago del Est.
Rivadavia 7000	Chacabuco, BA.	Junín, BA.	Pehuajó, BA.	Santo Tomé, Ctes.
Santa Fe... 2138	Chascomús, BA.	Laboulaye, Cba.	Pergamino, BA.	Tandil, BA.
Triunvirato 734	Chilecito, La R.	La Carlota, Cba.	Posadas, Mts.	Tigre, BA.
Aduana.	Chivilcoy, BA.	La Paz, ER.	Puan, BA.	Tinogasta, Cat.
Caseros... 2929	Colón, ER.	La Plata, BA.	Punta Alta, BA.	Tornquist, BA.
Santa Fe... 4254	Colón, BA.	Laprida, BA.	Rafaela, Sfe.	Trelew, Chub.
Boedo... 883	Com. Riv. Chub.	La Rioja.	Ramallo, BA.	Tranque L., BA.
Boedo... 883	Concepción, ER.	Las Flores, BA.	Realicó, Pam. C.	Tres Arroyos, BA.
na Monroe.	Concordia, ER.	Las Rosas, Sfe.	Reconquista, Sfe.	Tucumán.
Pcio. de Justicia	Córdoba.	Lancin, BA.	Resistencia, Ch.	Ushuaia, T. del F.
(Depós. judicia-	Cor. Fringles, BA.	Lobos, BA.	Río Cuarto, Cba.	25 de Mayo, BA.
les).	Cor. Suárez, BA.	Luján, BA.	R. Gallegos, St. C.	V. Puerto, Sfe.
Agencia de cam-	Corrientes.	Luján, Mza.	Rois, BA.	Victoria, ER.
bio: H. de Im-	Curuzú-Ctiá, Ctes.	M. del Plata, BA.	Rosario, ER.	Victoria.
migrantes.	Diamante, ER.	Mendoza.	Rosario Taia, ER.	Viedma.
Añatuya, Sgo.	Defín Punes, Cba.	Mercedes, BA.	Saladillo, BA.	Villacaray, ER.
Ayacucho, BA.	Dolores, BA.	Mercedes, Ctes.	Salta.	V. Casilda, Sfe.
Azul, BA.	Ensenada, BA.	Mercedes, SL.	S. Carlos, Sfe.	V. Constituc., Sfe.
B. Blanca, BA.	Esperanza, Sfe.	M. Caseros, Ctes.	S. Cristóbal, Sfe.	V. Dolores, Cba.
Balcarce, BA.	Esquina, Ctes.	Monteros, Tuc.	S. Fernando, BA.	V. Huidobro, Cba.
Bella Vista, Ctes.	Formosa.	Morón, BA.	S. Francisco, Cba.	V. María, Cba.
	Gálvez, Sfe.	Navarro, BA.	S. Juan.	Zárate, BA.

### BANCOS PARTICULARES EN BUENOS AIRES (con el año de fundación)

Banco Alemán Transatlántico (1893). Bmé. Mitre 401. — <i>Sucursales</i> : Corrientes 1800; Santa Fe 2401; B. de Irigoyen 1588.	7025; San Juan 3101; Corrientes 3220; Entre Ríos 265; Belgrano 2328; Montes de Oca 1702; Rivadavia 3858; Rivera 550.
Banco Anglo Sud Americano (1888). Reconquista 78 (antes Banco de Tarapacá).	Banco Germánico de la América del Sud (1906). Reconquista 31. — <i>Sucursales</i> : Triunvirato y Arda. Forest; Rivadavia 7155.
Banco Británico de la Amér. del Sud (1863). Bmé. Mitre 400. — <i>Sucursales</i> : B. de Irigoyen 1502; Corrientes 3102; Victoria 1100; Rivadavia 2832; Sta. Fe 2502.	Banco Habilitador (1905). Sarmiento 339.
Banco Comercial Argentino (1909). Lavalle 421.	Banco Hipotecario Franco-Argentino (1905). B. Mitre 226.
Banco del Comercio (en liquid.). S. Martín 229.	Banco Industrial Argentino (1906). San Martín 128.
Banco El Hogar Argentino (1899). Avenida de Mayo 886.	Banco de Italia y Río de la Plata (1872). Bmé. Mitre 448. — <i>Sucursales</i> : Corrientes y Pueyrredón; Montes de Oca 2099; P. de Julio 1258; Pichincha 272; Rivadavia 8499.
Banco Escolar Argentino. Tucumán 531.	Banco de Londres y Brasil (1862). Bartolomé Mitre 402.
Banco Español del Río de la Plata (1886). Reconquista 200. — <i>Sucursales</i> : Pueyrredón 183; Alm. Brown 1422; Vieytes 2000; Santa Fe 2201; Cabildo 2091; Corrientes 3200; Entre Ríos 701; Rivadavia 6902; Triunvirato 802; Charcas 1837; B. de Irigoyen 1300; Bolívar 399; Bulgrano 2264; Caseros 2903; Reconquista y P. de Julio.	Banco de Londres y Río de la Plata (1862). Bmé. Mitre 399. — <i>Sucursales</i> : Ar. Montes de Oca 707; Alm. Brown 1159; Pueyrredón 301; B. de Irigoyen 1138; Santa Fe 2122.
Banco Francés del Río de la Plata (en liquidación). Reconquista 157.	Banco Popular Español (en liquidación). Victoria 571.
Banco de Galicia y Buenos Aires (1405). Cangallo 445-55. — <i>Sucursales</i> : Rivadavia	Banco Municipal de Préstamos. Suipacha y Viamonte. — <i>Sucursales</i> : Rivadavia 2569; Bdo. de Irigoyen 1459.

Refrán: No hay nada de tanto peso como cabeza sin seso.

## BANCOS EN LA REPUBLICA ARGENTINA

- Banco Nacional Agrícola de Montevideo. — Sucursal en Buenos Aires, Sarmiento 517.  
 Nuevo Banco Italiano (1887). Reconquista 6. — *Sucursales*: Rioja y Rondeau; Lacroze y Forest; Cerrito 352.  
 Banco Popular Argentino (1887). B. Mitre 370.  
 Banco de Buenos Aires. Reconquista 550.  
 Banco Sud América. Avda. de Mayo 1354.  
 Banco Hipotecario Suizo-Argentino. Cangallo 336.  
 Crédit Foncier (antes Banco Inmobiliario Argentino) (1906). Reconquista 401.  
 Banco Comercial Italiano. Bm. Mitre 464. — *Sucursales*: S. Juan 1861; Rivadavia 2541; Corrientes 3002; B. de Irigoyen 1389.  
 Banco Porteño (1907). Chacabuco 78.  
 Banco Proveedor del Río de la Plata (1907). Sarmiento 757.  
 Banco de la Provincia de Buenos Aires (reorganizado en 1906). — *Casa en La Plata*: Av. Independencia 726. — *Casas en Buenos Aires*: San Martín 183-39; B. Mitre 455; Bdo. de Irigoyen 920; Santa Fe 1899; Cabello 2091; Pueyrredón 181.  
 Banco del Río de la Plata (1903). P. e rus 124.  
 Banco Familiar. Corrientes 729.  
 Banco Hispano Sudamericano. Sarmiento 324.  
 Banco Agrícola Comercial. Sarmiento 459.  
 Banco Agrícola Comercial Argentino. Piedras 182.  
 Banco de Castilla y Río de la Plata. Chacabuco 82.  
 Banco de Pensiones. Florida 409.  
 Banco de Valencia y Aragón. Victoria 828.
- Banco Argentino de Crédito y Hipoteca (1912). Lavalle 666.  
 Banco del País (1911). San Martín 476-85.  
 Banco Basko Argentino. Córdoba 924.  
 Banco Basko Asturiano del Plata, Pellegrini 36.  
 Banco Marítimo del Río de la Plata (1905). Lavalle 477.  
 Banco Popular de La Plata. *Sucursal en Buenos Aires*: Bm. Mitre 544.  
 Banco Hipotecario Nacional. 25 de Mayo 245. — *Oficinas Flores*: Rivadavia 7126.  
 Banco Constructor Sud Americano, Bartolomé Mitre 620.  
 Banco de Madrid y Buenos Aires. Suipacha 380.  
 Banco Italo-Belga. San Martín 229.  
 Banco Pan-Americano, Bm. Mitre 357.  
 Banco Hogar Obrero. Bolívar 1864.  
 Banco de España y América. Av. de Mayo 979.  
 Banco Seguros sobre Créditos. Sarmiento 541.  
 Banco El Hogar Tropic. Perú 374.  
 Banco El Ahorro. Alsina 553.  
 Banco Francés e Italiano para la América del Sud. Cangallo 299.  
 Banco Argentino de Descuentos. B. Mitre 661.  
 Banco Ganadero Argentino. Belgrano 847.  
 Banco Suizo Sudamericano. Cangallo 336.  
 Banco Inmobiliario Hipotecario Argentino. Defensa 133.  
 Banco Internacional del Plata. Avenida de Mayo 1028.  
 Banco Mercantil del Río de la Plata. Avenida de Mayo 650.  
 Banco Moderno del Centavo. Méjico 868.  
 Banco Policial Argentino. Moreno 1455.  
 Banco Previsor de Ahorro. Av. de Mayo 1381.

## BANCOS Y SUCURSALES EN LAS PROVINCIAS

- Adrogué, BA. — Bco. Basko Asturiano del Plata.  
 Adolfo Alsina, BA. — Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
 Alberti, BA. — Bco. de la Provincia de BAires.  
 Añor, Ctes. — Bco. de la Prov. de Corrientes.  
 Arceifes, BA. — Bco. de Crédito Argentino.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
 Avellaneda, BA. — Bco. de la Provincia de Bs. Aires.  
 Bco. de Galicia y BAires.  
 Bco. Británico de la América del Sud.  
 Azul, BA. — Bco. Comercial del Azul.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bahía Blanca, BA.  
 Bco. Alemán Transatlántico.  
 Bco. Anglo Sud Americano.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. de Italia y Río de la Plata.  
 Bco. de Londres y Río de la Plata.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bco. El Hogar Argentino.  
 Balcarce, BA. — Bco. Español del Río de la Plata.  
 Baradero, BA. — Bco. de la Provincia de Bs. Aires.  
 Bartolomé Mitre, BA. — Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bario, — Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bell Ville, Cha. — Bco. Alemán Transatlántico.  
 Bolívar, BA. — Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bragado, BA. — Bco. Popular del Bragado.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
 Carhué, BA. — Bco. de Crédito Argentino.  
 Carlos Casares, BA. — Bco. de Crédito Argentino.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
 Carlos Pellegrini. — Bco. de la Provincia de BAires.  
 Carlos Tejedor, BA. — Bco. de la Provincia de BAires.  
 Carmen de Areco, BA. — Bco. de la Provincia de BAires.  
 Chacabuco, BA. — Bco. de la Provincia de BA. Chascomús, BA. — Bco. de la Provincia de BA. Bco. de Galicia y BAires.  
 Chivilcoy. — Bco. de la Provincia de BAires.  
 Campana, BA. — Bco. de la Provincia de BA. Cañuelas, BA. — Bco. de la Provincia de BA. Colón, BA. — Bco. de Crédito Argentino.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
 Concepción del Uruguay. — Bco. Hipotecario Nacional.  
 Concordia, ER. — Bco. de Italia y Río de la Plata.  
 Bco. de Londres y Río de la Plata.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
 Córdoba, Cha. — Bco. Alemán Transatlántico.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. de Londres y Río de la Plata.  
 Bco. El Hogar Argentino.  
 Bco. Popular La Plata.  
 Bco. Hipotecario Nacional.  
 Coronel Dorrego. — Bco. de la Prov. de BA. Coronel Suárez, BA. — Bco. de Crédito Argentino.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
 Curuzú-Cuatí, Ctes. — Bco. de Italia y Río de la Plata.  
 Dolores, BA. — Bco. de la Provincia de BA. Bco. Español del Río de la Plata.  
 Ensenada, BA. — Bco. de Italia y Río de la Plata.

Refrán: En tu casa no hay pan pero hay can.

## BANCOS EN LA REPUBLICA ARGENTINA

- Esquina*, Ctes.—Bco. Popular de Esquina.  
*Florencio Varela*.—Bco. Comercial Argentino.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
*General Fiamonte* (Los Toldos).—Bco. de la Provincia de BAires.  
*General Lanadrid*, BA.—Bco. de la Provincia de BAires.  
*General Pinto*, BA.—Bco. de la Provincia de BAires.  
*General Rodríguez*, BA.—Bco. Basko Asturiano del Plata.  
*General Sarmiento* (San Miguel).—Bco. de la Provincia de BAires.  
*General Alvear*.—Bco. de la Provincia de BAs.  
*General Paz*, Ctes.—Bco. de la Prov. de Corrientes.  
*General Paz*.—Bco. de la Provincia de BAs.  
*Gualetayay*, ER.—Bco. de Italia y Río de la Plata.  
*Gualetayaychd*, ER.—Bco. de Italia y Río de la Plata.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
*Guaminí*, BA.—Bco. de Crédito Argentino.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
*Ingeniero White*.—Bco. de Italia y Río de la Plata.  
*Juárez*, BA.—Bco. Popular de Juárez.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
*Junín*, BA.—Bco. de la Provincia de BAires.  
*La Plata*, BA.—Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bco. de Crédito Provincial.  
 Bco. Hipotecario de la Provi  
 Bco. Hipotecario Nacional.  
 Bco. Popular La Plata.  
 Bco. Provincial La Plata.  
 Bco. de Italia y Río de la Plata.  
 Bco. Comercial Argentino.  
*La Paz*, ER.—Bco. de Italia y Río de la Plata.  
*La Rioja*.—Bco. Popular La Plata.  
 Bco. Hipotecario Nacional.  
*Las Flores*, BA.—Bco. de la Provincia de BAires.  
*Lincoln*, BA.—Bco. Popular de Lincoln.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
*Lobrería*, BA.—Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bco. Comercial Argentino.  
*Lomas*, BA.—Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bco. de Galicia y Buenos Aires.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
*Luján*, BA.—Bco. Español del Río de la Plata  
*Magdalena*, BA.—Bco. de la Provincia de BAs.  
*Mar del Plata*, BA.—Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
*Maipú*, BA.—Bco. de la Provincia de BAs  
*Mendoza*.—Bco. Anglo Sud Americano.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. de Londres y Río de la Plata.  
 Bco. Hipotecario Nacional.  
*Mercedes*, BA.—Bco. Popular de Mercedes.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
*Mercedes*, SL.—Bco. Español del Río de la Plata.  
*Morón*, BA.—Bco. de la Provincia de BAires.  
*9 de Julio*, BA.—Bco. de la Provincia de BAs.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
*Olavarría*, BA.—Bco. de Olavarría.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
*Paraná*, ER.—Bco. de Italia y Río de la Plata.  
 Bco. de Londres y Río de la Plata.  
 Bco. Popular La Plata.  
 Bco. Hipotecario Nacional.  
*Paso de los Libres*.—Bco. Ganadero Argentino.  
*Pehuajó*, BA.—Bco. de la Provincia de BAs.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
*Pellegrini*.—Bco. de la Provincia de BAires.  
*Pergamino*, BA.—Bco. de Crédito Argentino.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. Com. Agríc. de Pergamino.  
*Posadas*.—Bco. Español del Río de la Plata.  
*Pringles*, BA.—Bco. Comercial del Azul.  
*Puerto Gallegos*.—Bco. Anglo Sud Americano.  
*Quilmes*, BA.—Bco. de la Provincia de BAs.  
 Bco. Popular de Quilmes.  
 Bco. La Edificadora del Sud.  
*Rafaela*.—Bco. Español del Río de la Plata.  
*Rivadavia*.—Bco. Español del Río de la Plata.  
*Rauch*, BA.—Bco. de la Provincia de BAires.  
*Resistencia*, Ch.—Bco. de Italia y R. de la Plata.  
*Rojas*, BA.—Bco. de Crédito Argentino.  
*Rosario*, Sfs.—Bco. Británico de la A. del Sud.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. de Italia y Río de la Plata.  
 Bco. de Londres y Brasil.  
 Bco. de Londres y Río de la Plata.  
 Bco. El Hogar Argentino.  
 Bco. Anglo Sud Americano.  
 Bco. Provincial de Santa Fe.  
 Bco. Popular.  
 Bco. Municipal de Préstamos.  
 Bco. Marítimo del Río de la Plata.  
 Bco. Alemán Transatlántico.  
 Bco. Escolar Argentino.  
 Bco. Hipotecario Nacional.  
*Roque Pérez*.—Bco. Comercial Argentino.  
*Saavedra*.—Bco. de la Provincia de BAires.  
*Saladillo*.—Bco. de la Provincia de BAires.  
*Salliqueló*.—Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
*Salta*.—Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. Hipotecario Nacional.  
*Salto*, BA.—Bco. de la Provincia de BAires.  
*Salliqueló*.—Bco. Español del Río de la Plata.  
*San Andrés de Giles*, BA.—Bco. de la Provincia de BAires.  
*San Antonio de Areco*, BA.—Bco. de la Provincia de BAires.  
*San Fernando*.—Bco. de Galicia y BAires.  
*San Isidro*.—Bco. de la Provincia de BAires.  
*San Juan*.—Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. Hipotecario Nacional.  
*San Luis*.—Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. Hipotecario Nacional.  
*San Martín*, BA.—Bco. de la Prov. de BAires.  
*San Nicolás*, BA.—Bco. de la Prov. de BAires.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
*Santiago*, S. del E.—Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. Hipotecario Nacional.  
*Santa Fe*.—Bco. Español del Río de la Plata.  
 Nuevo Banco Italiano.  
 Bco. Hipotecario Nacional.  
*San Pedro*, BA.—Banco Industrial Argentino.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
*San Rafael*.—Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. Anglo Sud Americano.  
*Tandil*, BA.—Bco. Comercial del Tandil.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
*Tres Arroyos*, BA.—Bco. de Crédito Argentino.  
 Bco. de la Provincia de BAires.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
*Tucumán*.—Bco. Alemán Transatlántico.  
 Bco. Español del Río de la Plata.  
 Bco. de Londres y Río de la Plata.  
 Bco. Hipotecario Nacional.  
*Uruguay*, ER.—Bco. de Italia y R. de la Plata.  
*25 de Mayo*, BA.—Bco. de la Prov. de BAs.  
*Victoria*, ER.—Bco. de Italia y R. de la Plata.  
*Villaguay*.—Bco. Español del Río de la Plata.

Refrán: Si no asientas la cabeza, no esperes tener riqueza.

# La Historia del año

## Julio 1.º de 1913 a Junio 30 de 1914

I. Asuntos políticos y administrativos argentinos. — II. Congreso. — III. Asuntos políticos en el extranjero. — IV. Ejército y armada. — V. Necrología. — VI. Artes, letras y teatros. — VII. Bibliografía. — VIII. Culto y beneficencia. — IX. Ciencias, exploraciones y descubrimientos. — X. Diplomacia. — XI. Monumentos y conmemoraciones. — XII. Asuntos financieros y económicos. — XIII. Obras públicas y comunicaciones. — XIV. Fenómenos físicos. — XV. Campo, comercio e industria. — XVI. Sucesos y accidentes. — XVII. Tribunales. — XVIII. Acontecimientos diversos en el país. — XIX. Acontecimientos diversos en el extranjero. — XX. Aviación. — La moda femenina. — Reseña del año 1815. — Erupción de Bismarck. — Dr. Roque Sáenz Peña. — La Prospaltela. — El alcoholismo y sus efectos. — El tranvía subterráneo. — Los yacimientos petrolíferos de la R. Argentina. — La formación carbonífera. — Ferrocarril al Paraguay. — Los ferrocarriles argentinos. — Reseña histórica de Europa. — El deporte del Base-Ball. — Frases y expresiones usuales.

### I. — Asuntos políticos y administrativos argentinos

— 1913 —

Julio. — 1: El P. E. resuelve que todas las reparticiones nacionales, al finalizar el mes de Diciembre de cada año, procederán a levantar el inventario general de los bienes que se hallen a su cargo. — 4: La Plata: proclamación del Dr. Juan Ortiz de Rozas y Luis García para gobernador y vice de la Provincia; el día 12 toman posesión de sus cargos. — 13: Elecciones en Jujuy. — 14: El Dr. Sáenz Peña regresa de su viaje a Tucumán: decreto de reasunción del mando. — 15: Renuncia del Dr. Piñero, ministro de Hacienda, y del señor Ramos Mejía, de O. Públicas; el 16 renuncia el Dr. Juan M. Garro, ministro de J. e I. Pública. Les suceden los Drs. Iburguren (J. e I. P.), Anadón (Hacienda) y Meyer Pellegrini (O. P.). — 16: La Rioja: reunión del Colegio Electoral, designación de los Drs. Tomás Vera Barros-Silvano Castañeda para gobernador y vice de la Provincia. — 21: Corrientes: aprobación del preámbulo de la nueva constitución.

Agosto. — 5: Mitin socialista en el Circo Anfitrasto, pidiendo la modificación del sistema nacional de impuestos y la sanción de la ley sobre levantamiento del nuevo censo. — 11: Establecimiento del registro oficial de colaciones. — 15: Lomas de Zamora: inauguración del Congreso de la Federación Socialista de la Provincia. — 18: San Luis: el nuevo gobernador Dr. Daract toma posesión del mando. — 21: El P. E. proroga por tres meses el cumplimiento de la última parte de la ley sobre específicos y perfumes, que manda fijar en cada envase el precio de la mercadería tributaria. — 22: La Plata: la C. de Diputados aprueba la ley de residencia obligatoria para los funcionarios y empleados de la Provincia en la localidad donde desempeñan sus funciones. — 27: La Rioja: el nuevo gobernador Dr. Vera Barros toma posesión del cargo. — El Dr. Sáenz Peña firma el decreto de delegación del mando con motivo de su viaje a Rosar o

Septiembre. — 1: Por fallecimiento del gobernador de Bs. As., se hace cargo del poder el vice, señor Luis García; el señor J. M. Ortiz de Rozas (h.) es nombrado ministro de O. P.; los ministros de Gobierno y de Hacienda son confirmados en sus cargos. — 3: Decreto de transmisión del mando presidencial. — 6: Jujuy: el nuevo gobernador comandante Pérez, toma posesión del mando,

— 12: Cumplida su misión, llega a Bs. As. el interventor en Jujuy Dr. Sáenz. — 19: Córdoba: El Senado aprueba el proyecto de colonización agrícola, presentado por el P. Ejecutivo.

Octubre. — 6: El Dr. Sáenz Peña firma el decreto de delegación del mando. — 8: Sta. Fe: el señor Ricardo A. Núñez es nombrado ministro de Gobierno. — 9: El Dr. José M. Ahumada, nuevo administrador general de impuestos internos, toma posesión del cargo. — 11: El P. E. autoriza al director del observatorio de Córdoba para que tome posesión del observatorio astronómico de la institución Carnegie, en San Luis, cedido al gobierno nacional. — 12: Manifestación de los círculos obreros y asociaciones católicas solicitando al Congreso la sanción de leyes por mejoramiento del obrero. — 16: San Juan: el señor Belisario Albarraza es nombrado ministro de Gobierno e Instrucción Pública. — 20: El intendente Dr. Anchorena es confirmado en su cargo por un nuevo período de 3 años. — 25: Se constituye en Córdoba un nuevo partido político. — 26: La Plata: proclamación de los candidatos socialistas para la próxima gobernación.

Noviembre. — 2: Manifestación socialista por separación de la Iglesia y el Estado. — 5: El partido socialista excluye de su seno al ciudadano Manuel Uearte, por haber aceptado un desafío. — 6: Mendoza: la concentración Cívico-Radical proclama la fórmula Civit-Polencia para la próxima gobernación; el día 9 la convención del Partido Radical urdula la fórmula Aguirre-García. — 14: El jefe de Policía crea la Oficina Gral. de Estadística y Bibliotecas. — 16: Elecciones comunales en el Rosario: triunfa la Liga del Sur. — La Junta ejecutiva y consultiva del Partido Principista aprueba el programa político de la agrupación. — 17: Mendoza: renuncia del ministro Dr. Julián Barraquero. — 18: Reclutamiento de la ley 9141, que crea premios permanentes para el fomento de la producción científica y literaria en la República. — 23: La Plata: el Partido Conservador proclama la fórmula Uearte-Peralta Alvear para la próxima gobernación. — 30: Elecciones municipales en la capital federal.

Diciembre. — 4: Renuncia del Dr. Alfredo Echazú, ministro de Hacienda de Bs. As.; le sucede el Dr. Antonio Robirosa. — 6: Elec-

Refrán: Dolores o alegría, duran un día.



ciones en Mendoza. — 11: Se inaugura en la capital el primer congreso Democrático-Cristiano. — Se promulga la ley que concede dos meses de licencia al Dr. Sáenz Peña para residir fuera del territorio de la capital. — 14: Quilmes: mitin contra las autoridades municipales. — 25: Creación de la biblioteca de Murina. — 25: Corrientes: el nuevo gobernador, Dr. Loza, asume el mundo. — Se efectúa la elección de Comisiones de fomento en la provincia de Santa Fe. — 26: Corrientes: los Dres. Guillermo Rojas y E. Pérez Virasoro son nombrados ministros de Gobierno y de Hacienda, respectivamente. — 28: Mitin de la Federación Local Bonaerense pro derogación de la ley de defensa social.

## — 1914 —

**Enero.** — 4: Elecciones en San Juan: triunfo de la fórmula Rojas-Aguilar. — 12: Por decreto queda prohibida la entrega de armas de la nación a las provincias. — 13: Mendoza: el colegio electoral elige gobernador y vice de la provincia a los señores Francisco S. Alvarez y Dr. Rafael Guevara. — 14: La intendencia municipal aprueba el contrato celebrado con el empresario Leopoldo Longinotti sobre arrendamiento del teatro Colón. — 15: El P. E. autoriza la inversión de 80 mil pesos para la concurrencia de la República a la exposición de higiene y náutica que se realizará en Génova en el corriente año. — 16: El Dr. Lorenzo Anadón presenta su renuncia y la retira en el día. — 19: San Juan: la Asamblea legislativa proclama la fórmula doctores Angel D. Rojas-César Aguilar para la próxima gobernación. — 22: El juez Dr. Oro desestima la acusación del elector Ricardo Zaldarriaga, formulada contra el Concejo Deliberante sobre legalidad del escrutinio de las últimas elecciones. — Por ausencia del Dr. Gómez, el Dr. Bosch se hace cargo del ministerio del Interior. — 25: La Plata: se reúne la convención electoral para la elección de gobernador y vice de la Provincia. — 28: Bs. As.: primera asamblea del Comité del Comercio y de la Industria.

**Febrero.** — 1: Manifestación radical en el Rosario. — 2: La Plata: el colegio electoral proclama a los señores Marcelino Ugarte y Peralta Alvear para gobernador y vice de la Provincia. — 3: El P. E. deniega el pedido de intervención a Salta formulado por los radicales de esta provincia. — 7: Renuncia del ministro de J. e I. P. Dr. Carlos Ibaguren. — 8: Bs. As.: manifestación radical en conmemoración de la revolución del 4 de Febrero. — 13: Asamblea del Partido Socialista: proclamación de candidatos a diputado. — 14: Córdoba: nombramiento de nuevos ministros: Dr. Rafael Núñez (Hacienda) y Dr. Juan B. González (Obras Públicas). — 17: Manifestación política organizada por varios comités del Partido Socialista. — 18: Juramento de los nuevos ministros del P. E.: Dr. Miguel S. Ortiz (Interior); Dr. José Luis Murature (R. E. y C.); Dr. Enrique Carbó (Hac.); Dr. Tomás R. Cullen (J. e I. P.); Dr. Manuel Moyano (O. P.); Dr. Horacio Calderón (Agricultura). — 20: Santiago del Estero: el Dr. Federico Alvarez es nombrado ministro de gobierno en reemplazo del Dr. Lugones Vieyra, renunciante. — 27: El P. E. nacional resuelve no enviar a Santa Fe

un comisionado nacional, pedido por la Liga del Sur y el gobierno provincial.

**Marzo.** — 1: Elecciones en Salta. — Santa Fe: elección de 6 senadores y 22 diputados provinciales. — 2: La Unión Obrera y el Comité del Comercio y de la Industria proclama sus candidatos para la próxima elección de diputados por la capital. — 3: En acuerdo de ministros se aprueba una importante reducción en el presupuesto y se procede al nombramiento de la comisión del centenario de 1916. — 6: Mendoza: transmisión del mando. — Manifestación pública del Partido Socialista en la capital. — 12: Decreto municipal que modifica la ordenanza del tráfico. — 13: Decreto de promociones en la magistratura. — Corrientes: juramento de los nuevos ministros, Dr. Justino Sulari (Gobierno) y señor Manuel Bernúdez (Hacienda). — 22: Elecciones de diputados nacionales en la capital y en el interior. — 29: Elecciones para la renovación de la legislatura en la provincia de Bs. As.

**Abril.** — 1: Tucumán: renuncia del ministro de gobierno Dr. Silivetti; le sucede el Dr. Pedro Cossio. — 6: La junta electoral procede a la proclamación de los diputados electos por la capital en las últimas elecciones. El Partido Socialista obtiene la mayoría y el Partido Radical la minoría. — 9: El P. E. aprueba el proyecto de higiene ferroviaria. — 12: E. Ríos: el Partido Radical proclama la fórmula Miguel M. Laurencena-Luis L. Etcheverhe para la próxima gobernación. — 17: Disolución del Partido Principista que actuó en la provincia de Bs. As. en las elecciones para la renovación del P. E. — 27: Mendoza: elección de diputados y senadores provinciales.

**Mayo.** — 1: Bs. As.: el señor Marcelino Ugarte, nuevo gobernador, toma posesión del cargo. — 8: El P. E. reglamenta la importación de armas de guerra. — 12: San Juan: el nuevo gobernador Dr. Rojas toma posesión del cargo. — 13: Decreto que fija el día 1.º de junio para proceder al levantamiento del 3.º censo nacional. — 16: Decreto que reglamenta el arrendamiento de los depósitos para cereales. — Sta. Fe: juramento del nuevo ministro de gobierno Dr. Angel Chavarrí. — 18: El P. E. no aprueba las exoneraciones de profesores y empleados efectuadas por el C. N. de Educación. Esta medida provoca la renuncia del Dr. Arata y el día 26 nombra vicepresidente del Consejo al Dr. Alfredo Ferrreya y vocales a los Drs. Pedro Agote, Jacinto Cárdenas y Manuel Peña. — Decreto aceptando la renuncia de la comisión administrativa de la Lotería Nacional, y nombramiento de reemplazantes. — 19: Decreto sobre reorganización técnica de las Estaciones Experimentales. — 23: Rosario: se inician las sesiones del Congreso nacional del Partido Socialista. — 26: Hoy primera vez entra en vigor la ley 9105, por la que se equiparan los días patrios (25 de Mayo y 9 de Julio) a los domingos, desde el punto de vista del cierre de los locales y del descanso del personal.

**Junio.** — 5: El P. E. declara intervenida la administración de las Obras Sanitarias por la contaduría nacional. — 7: Elecciones en Entre Ríos. — 13: Fundación del Partido Progresista. — 26: Renuncia del ministro de Guerra, gral. Vélez.

## II. — Congreso

— 1913 —

**Abril**. — 26: Senado: homenaje al senador Elías Villanueva. — 29: Senado: incorporación de los nuevos senadores por la capital, Buenos Aires, Mendoza, Sgo. del Estero, San Juan, Tucumán y Santa Fe. — Elección de presidente y vicepresidente provisionales: Dra. Benito Villanueva y Luis Güemes.

**Mayo**. — 2: Cámara: elección de la mesa: Fraga, presidente; Padilla, vicepresidente, y Avellaneda, vice segundo. — 6: Inauguración del período legislativo: lectura del mensaje presidencial. — 8: Senado: nombramiento de comisiones. — 9: Cámara: acepta la renuncia de los diputados Arraga y Tonreyro. — 13: Cámara: incorporación de los Drs. Bravo y Repetto; se procede al sorteo entre los nuevos legisladores por la Capital y corresponde la banca por tres años al señor Lagos. — Inicia la consideración del presupuesto. — Acepta la renuncia del señor Méndez Casariego. — 14: Cámara: discusión del presupuesto; continúa el debate en las sesiones del 16, 17, 19, 20, 21, 22 y 26; el 29 queda aprobado, salvo el anexo de trabajos públicos. — 31: Senado: aprueba el proyecto en revisión sobre el pago de los sueldos de Mayo a los empleados nacionales y de las asignaciones a los poderes legislativo y judicial, acuerdo con el presupuesto del año precedente.

**Junio**. — 2: El ministro de O. Públicas contesta a la interpelación que se le formulara sobre las causas de la catástrofe del Riachuelo. — 3: Senado: aprueba el proyecto de ley sobre concesión de un crédito de 1 300 000 pesos para las aguas corrientes en la ciudad de Mercedes (S. L.). — 6: Cámara: discusión del anexo de trabajos públicos; el 9 continúa el debate. — 10: Cámara: nombramiento de una comisión para que estudie las denuncias formuladas por el ing. Huergo sobre concesión de los yacimientos petrolíferos en Comodoro Rivadavia. — 11: Cámara: debate sobre la situación de los ferrocarriles del Estado. — 13: Cámara: aprueba el proyecto en revisión acordando 30 000 pesos al Tiro Federal para gastos de concurrencia al campeonato de tiro panamericano. — El señor Atencio funda un proyecto de minuta de interpelación al P. E. sobre las medidas que haya tomado para combatir el estrués de la carne. — 14: Senado: aprueba el proyecto sobre creación de una plaza de ejercicios físicos para el Colegio Nacional de la Capital. — 16: Cámara: nombramiento de una comisión que investigará la forma en que se han empleado los fondos votados para las obras del Congreso. — 17: Cámara: aprueba varios subsidios a las familias de las víctimas de la catástrofe del Riachuelo. — 19: Cámara: aprueba un proyecto del señor Pastor sobre construcción de obras públicas en las provincias. — 20: Cámara: se incorpora el nuevo diputado por Mendoza, Dr. Lucio Funes. — 23: Cámara: homenaje al Dr. Güevara. — 26: Senado: discusión del presupuesto. — 27: Cámara: sanciona el presupuesto con las modificaciones hechas por el Senado. — Resuelve dar un mes de aguinaldo al personal inferior de la Cámara. — Aprueba el proyecto en revisión que concede cinco mil pesos al centro de estu-

diantes de ciencias jurídicas de La Plata para efectuar una peregrinación patriótica a Tucumán. — Aprueba el proyecto en revisión acordando indemnizaciones a las familias de Ledesma, de Ratto y de Orturi, perjudicadas en la catástrofe del Riachuelo. — 28: Senado: homenaje a la memoria del señor Campos Salles.

**Julio**. — 2: Cámara: concede un subsidio de seis mil pesos para la peregrinación universitaria a Tucumán, ya sancionado por el Senado. — Sanciona el proyecto en revisión acordando, de rentas generadas, los fondos necesarios para integrar la suma que se invertirá en la construcción de una plaza y erección de un monumento ecuestre a San Martín en Formosa. — 3: Senado aprueba el proyecto en revisión que concede licencia de diez días al Presidente de la Nación. — 16: Cámara: elección de la mesa: el Sr. Fraga obtiene 60 votos, para la presidencia; vices primero y segundo, Sres. Padilla y Avellaneda, respectivamente. — Nombramiento de una comisión especial para el estudio del asunto referente al estrués de la carne. — 21: Cámara: se incorpora el nuevo diputado por Sgo. del Estero, señor Salvatierra. — Sanciona sin modificación el proyecto de ley en revisión que acuerda 25 mil pesos para que la Federación Universitaria Argentina asista al 8.º congreso internacional universitario que se celebrará en Uthmaniyah (E.E. U.U.). — 24: Senado: aprueba los proyectos en revisión: concediendo 50 mil pesos para las delegaciones argentinas en el congreso de higiene de Buffalo y en el de medicina que se reunirá en Lima; y crédito suplementario al departamento de Hacienda por 34 113,21 pesos con destino al pago de ejercicios vencidos. — Aprueba el proyecto de ley que autoriza al P. E. a reconstruir el camino carrero entre Embarracedón y Jacoba (Salta).

**Agosto**. — 1: Cámara: sanciona el proyecto en revisión destinando cien mil pesos para la erección de estatuas al general San Martín en las capitales de San Luis, San Juan, La Rioja, Catamarca, y Jujuy. — Aprueba el proyecto en revisión que concede un subsidio a la Sociedad Rural del Rosario. — Aprueba el proyecto en revisión determinando para ubicación del monumento al general Mitre el punto central de la plaza que se hará en la intersección de la Avda. do Mayo y la del Norte, a construirse. — 2: Senado: aprueba un proyecto de ley que autoriza a la Municipalidad a reglamentar la altura y arquitectura de los edificios que se construyan sobre la plaza del Congreso. — 4: Cámara: aprueba el diploma del diputado electo por Tucumán, señor Melitón Camaso. — 6: Cámara: sanciona una moción de interpelación al ministro de Guerra. — Inicia el debate sobre los ascensos a coronel. — 11: Cámara: aprueba el proyecto de ley que concede por 60 años, a los señores Vieyra, Latorre y Cia., el derecho de construir y explotar el puerto de San Martín, sobre el Paraná. — Sanciona el proyecto en revisión que autoriza al señor Norberto B. Cobos para construir una red de 400 km. de ferrocarriles económicos. — Aprueba el proyecto sobre instalación y monopolio del Estado del servicio radiotelegráfico en todo el país. — 12: Senado: aprue-

**Refrán:** No hay barbaridad que no esté apadrinada por algún sabio.

## RESEÑA HISTÓRICA.

ha los proyectos en revisión que hacen extensivo a los territorios nacionales la ley del descanso dominical y la que dispone que los días 25 de Mayo y 9 de Julio sean incorporados a los preceptos de la ley 4661, respecto a los días en que es prohibido el trabajo. — 13: Cámara: manifestación en homenaje al diputado Dr. Emilio Carranza. — 14: Senado: eleva a 100 mil pesos el auxilio votado por la C. de D.D. para las víctimas del terremoto del Perú. — 16: Senado: homenaje a la memoria del señor Ricardo Matte Pérez, presidente del Senado chileno. — 19: Senado: aprueba el protocolo firmado entre la Argentina y Bolivia y por el cual se dejan sin efecto varias convenciones anteriores. — Aprueba la entrega de un subsidio a la comisión pro monumento general Belgrano de la ciudad de Sgo. del Estero. — 21: Senado: acuerda un subsidio a objeto de costear la erección de un monumento en honor de los ciudadanos franceses que han combatido en los ejércitos de la independencia, el que será levantado en la ciudad de París. — Aprueba la convención radiotelegráfica, el protocolo final y el reglamento de servicio sancionados por la conferencia radiotelegráfica internacional, que se reunió en Londres en Junio de 1912. — 22: Cámara: aprueba el diploma del señor Rivero y el nuevo diputado por Corrientes se incorpora a la Cámara. — No acepta la renuncia presentada por el presidente gral. Fraga. — Aprueba el proyecto de ley sobre adquisición de bolsas, destinándose a ese objeto 2 millones de pesos. — 23: Senado: concede 30 mil pesos a la Sociedad Rural de Sta. Fe. — Aprueba el proyecto de ley sobre levantamiento del nuevo censo nacional. — 26: Senado: sanciona el proyecto de ley en revisión, por el que se acuerda licencia al Presidente de la Nación para ausentarse de la capital por 6 días. — Sanciona el proyecto en revisión que dispone la adquisición de ropa para los menores detenidos en el Departamento de Policía; se destina para ello 100 mil pesos en lugar de 30 mil que votara la C. de D.D. — Aprueba el proyecto en revisión sobre ayuda pecuniaria a los damnificados por las inundaciones. — El proyecto de ley sobre jubilación de los empleados ferroviarios es sancionado en general. — 27: Cámara: el ministro del Interior contesta la interpelación del diputado Gallo sobre el caso político de La Rioja. — 28: Senado: aprueba un proyecto de ley por el que se amplía hasta 300 mil pesos la partida del presupuesto vigente, a fin de continuar las perforaciones en el país en busca de agua.

**Septiembre.** — 3: Cámara: homenaje a la memoria del señor Ortiz de Rozas, gobernador de la provincia de Bs. Aires. — El diputado electo por Tucumán, Dr. Melitón Camaño, se incorpora a la Cámara. — 4: Senado: continúa el debate sobre la jubilación de los ferroviarios. — 5: Cámara: el ministro del Interior contesta a la interpelación sobre Jujuy. — El ministro de Agricultura contesta a la interpelación formulada respecto a depósitos para cereales. — 6: Senado: sanciona el proyecto de ley en revisión que dispone que el P. E. hará hacer estudios para construir casas federales en Rosario, La Plata y B. Blanca. — Continúa el debate sobre jubilación de los empleados ferroviarios; el 9 termina el debate, sancionándose el proyecto. — 12: Cámara: aprueba

el proyecto en revisión, por el que se autoriza al P. E. a adquirir una casa en Washington para asiento de nuestra legación. — Termina el debate sobre ascenso de coroneles. — 13: Senado: sanciona el proyecto aprobado por la C. de D.D. respecto a la reforma del artículo 45 de la ley orgánica militar. — Sanción del proyecto de ley sobre concesión Mollard. — 15: Cámara: vota fondos con destino a combatir la langosta. — 16: El Senado da su voto a los diplomas de los senadores electos por Jujuy, quienes se incorporan a la cámara. — 17: Cámara: rechaza las reformas introducidas por el Senado a la ley 8130. — Aprueba la ley sobre ventas por mensualidades. — 18: Cámara: aprueba el proyecto en revisión acordado 400 mil pesos para obras de construcción y de embellecimiento del Parque 20 de Febrero, en Salta. — Queda convertido en ley el proyecto venido en revisión destinando 100 mil pesos para reconstruir el edificio que ocupaba en Mar del Plata la prefectura de aquel puerto. — 20: Senado: aprueba el proyecto en revisión que acuerda la suma de 50 mil pesos para erigir en la Recoleta un mausoleo que perpetúe la memoria del general José M. Paz. — Aprueba el despacho de la comisión de peticiones y poderes prorrogando por el término de cinco años todas las pensiones civiles que caducan durante el año 1913. — Aprueba el proyecto de ley en revisión, instituyendo un premio permanente para el fomento de la producción científica y literaria en la República. — 22: Cámara: homenaje a la memoria del diputado Absalón Arias. — El ministro de O. Públicos contesta la interpelación formulada con motivo de la proyectada fusión de ferrocarriles del Sud y del Oeste; y el ministro de Hacienda a la interpelación formulada en lo que se refiere a su aspecto económico. — 23: Senado: aprueba el proyecto en revisión sobre trata de blancas, y el proyecto, también en revisión, ampliando en 20 mil pesetas de pesos la emisión de bonos de pavimentación. — 24: Cámara: aumenta en 250 millones el fondo del Banco Hipotecario. — 25: Senado: aprueba el proyecto en revisión que acuerda licencia al Presidente de la Nación para ausentarse de la Capital durante dos meses. — Aprueba el proyecto en revisión que modifica la fecha en que tendrán lugar las elecciones de diputados al Congreso, y electores de senadores en la Capital. — Aprueba el proyecto que dispone la nacionalización de la escuela profesional de mujeres de la provincia de Sgo. del Estero. — Autoriza al P. E. para levantar un censo del magisterio y profesorado en el país. — Aprueba el proyecto sobre establecimiento de agencias gratuitas de colocación. El proyecto establece la dependencia inmediata del Departamento Nacional del Trabajo de agencias públicas y gratuitas de colocación de primera, dos en la capital federal y una en cada una de las capitales de provincia y de territorios nacionales: una en la ciudad de Rosario, y otra en Bahía Blanca de segunda. Estas oficinas se establecerán en una forma práctica y en condiciones eficaces para responder a los propósitos que ellas tienen y que además de dar trabajo a los que lo demanden, tiende a suprimir los abusos de que son víctimas los trabajadores que recurren a las agencias particulares, muchas de las cuales los

Refrán: La mala paga, siquiera en paga.

engañan con manejos vituperables. Estas agencias proporcionarían colocación cierta y segura a los trabajadores que la demanden, dentro de su respectiva especialidad; y esta misión protectora del obrero se puede llevar cumplidamente, porque todas estas agencias estarán en continua comunicación con los centros del trabajo de modo que podrán atender a las exigencias de brazos.

26: Cámara: aprueba el despacho de la comisión que modifica los artículos 1032, 1033 y 1057 del Código Civil. — Aprueba el proyecto sobre creación del instituto argentino de ciegos. — Aprobación de varias obras públicas. — 27: Senado: aprueba el proyecto en revisión prorrogando la ley 9003 sobre retiros militares, hasta tanto no se sancione la ley orgánica de la armada. — Aprueba el proyecto de ley en revisión sobre reformas a la carta orgánica del Banco Hipotecario Nacional y aumento de cédulas negociables en 250 millones de pesos. — Queda convertido en ley el proyecto en revisión sobre modificación a los artículos 1032, 1033 y 1057 del Código Civil. — Sin debate se aprueba después y queda convertido en ley el proyecto en revisión remitido por la C. de D.D. modificando el plan de las obras públicas votado para la provincia de Córdoba, por ley de la nación número 8 922, dentro de la suma de 1 390 000 pesos moneda nacional, que acuerda dicha ley. — Vota sobre tablas el proyecto de modificación a la ley número 8378, referente a la concesión Wickers, que autoriza a contratar y explotar un contrato sobre el Río de la Plata, y lo aprueba en general y particular. — Sin discusión queda convertido en ley, el proyecto en revisión remitido por la C. de D.D., disponiendo la construcción de un edificio en Concepción del Uruguay, con destino a las oficinas y dependencias del juzgado federal en dicha ciudad. — 29: Cámara: varios diputados protestan de la forma como se había hecho una votación, que según se diría a gritos, era inconstitucional, originándose un gran escándalo. — Suscripto por el diputado Conforti es presentado un proyecto de ley por el cual se autoriza al Poder Ejecutivo para invertir hasta la cantidad de cien mil pesos moneda nacional, en el estudio de un canal navegable que, partiendo de San Juan, sigue las provincias de Cuyo con el puerto de Bahía Blanca. Por el mismo proyecto se dispone que estos estudios deberán hacerse también en el concepto del aprovechamiento de las aguas del canal para la irrigación de las zonas que atraviesa. Después de una serie de consideraciones acerca del fomento que en otros países se imprime a esta clase de vías de comunicación, como medio de abaratar el transporte de los productos de la agricultura y la industria, dice el diputado Conforti que la primera idea sobre este canal, con principio de ejecución legislativa pertenece a Rivadavia, quien, en 1826, siendo presidente de la República, envió al Congreso un proyecto de ley en el cual se le autorizaba a realizar los estudios de un canal navegable, que arrancando del río Jachal, comunicase Cuyo con Buenos Aires. Es el proyecto bautizado con el nombre de Canal de los Andes y que tantas críticas mordaces levantó contra su ilustre autor. — Senado: aprobación de pensiones.

Octubre. — 21: Senado: primera sesión de

prórroga. — 28: Cámara: primera sesión del período de prórroga. — Fundado por su autor, el diputado Echeverry, se aprueba un proyecto de minuta al P. E. pidiéndole quiera incluir entre los asuntos de prórroga todos los que se refieren a obras ferroviarias que tengan ya despacho de comisión, y a la ley número 8668 sobre concesión Wickers. Al votarse el proyecto los diputados Carliés, Escobar y Carbó hacen moción para que se incluya en la misma minuta los siguientes asuntos: aclaración sobre el trust de las carnes; donación del gobierno de Buenos Aires de un terreno en Ingeniero White y concesiones Mollard sobre aprovechamiento de aguas en el río Uruguay. Después de un breve debate, se incluye así mismo en la minuta el proyecto del diputado Gallo sobre warrants agrícolas y el de amnistía a los infractores militares de que es autor el Dr. Mario Bravo. — Inicia el debate del proyecto de aduanas mediterráneas.

Noviembre. — 4: Senado: interpelación del señor del Valle Iruelucea sobre situación electoral de Bs. Aires. — 5: La Cámara rechaza la interpelación del Dr. Palacios sobre la situación política de Buenos Aires. — Aprueba una minuta al P. E. para que incluya en los asuntos de prórroga el proyecto reglamentando la venta de inmuebles a plazos, que ha estudiado la Cámara de Senadores. — Inicia la discusión del proyecto del diputado Caffera sobre construcción de casas para obreros. — 25: Senado: los ministros de Hacienda, Agricultura, O. Públicas e Interior, informan acerca de la creación del Mercado Nacional de Ganado, y después de un extenso debate, el proyecto vuelve nuevamente a comisión.

Diciembre. — 10: Cámara: aprueba el despacho del Senado que acuerda licencia por dos meses al Presidente de la Nación. — 23: Senado: aprueba el proyecto en revisión sobre exención de impuestos a la sémola.

#### — 1914 —

Enero. — 2: Senado: aprueba, con las reformas introducidas por la C. de D.D., el proyecto de reforma a la ley orgánica de las obras sanitarias. — 3: Senado: aprueba en globo el proyecto de cálculos de recursos y presupuesto general de gastos para 1914, quedando convertido en ley. — Aprueba las leyes que gravan con impuestos especiales a los perfumes, específicos y bebidas alcohólicas. — 27: Senado: aprueba el subsidio de un millón de pesos votado por la Cámara a favor de los colonos de la zona Sud de la Pampa, y el crédito suplementario de pesos 941 787 solicitado por el ministro de Guerra para cubrir los gastos de transporte de tropas efectuados durante los años 1910, 11 y 12.

Febrero. — 9: Cámara: el Dr. Manuel Hernández, nuevo diputado por Santiago del Estero, se incorpora a la Cámara. — 12: Senado: aprueba la licencia por tiempo indeterminado concedida por la C. de D.D. al Dr. Roque Sáenz Peña.

Marzo. — 11: El P. E. remite al Congreso una copia del decreto suscripto la víspera por el que se manda retirar los asuntos de prórroga comprendidos en el mensaje de fecha 29 de Septiembre último, quedando así clausurado el período parlamentario de la prórroga.

Refrán: Almuerzo reposado y cena descansado.

## III. — Asuntos políticos en el extranjero

— 1913 —



LUIS III, NUEVO REY DE BAVIERA.

Julio.—5: Montevideo: mitin nacionalista contra la C. de Diputados, que no decretó la prórroga del período de inscripción en los registros cívicos.—Uruguay: el Partido Colorado incorpora a su programa el proyecto de Ejecutivo Colegiado.—9: Servia: manifiesto al ejército, proclamando oficialmente la guerra a Bulgaria.—14: La C. de los Comunes aprueba en tercera lectura el proyecto de ley que suprime el privilegio de votar en dos o más distritos, de que gozan en Inglaterra los electores de cierta categoría. Lores vuelven a rechazarlo.—Montevideo: la convención del Partido Colorado proclama la candidatura del ministro Dr. Feliciano Veyra para la próxima presidencia.—China: la C. de Representantes aprueba en primera lectura la resolución que ordena el enjuiciamiento de los miembros del gabinete acusados de abuso de autoridad.—16: Bulgaria: renuncia del gabinete Daneff; Malinoff forma nuevo ministerio.—22: China: Hsiung-Hsiang es nombrado primer ministro en reemplazo de Chao-Ping-Chun.

Agosto.—1: Venezuela: el consejo federal confiere al presidente de la República, gral. Gómez, poderes dictatoriales hasta que reprima la revolución encabezada por el ex presidente Castro.—7: En la Rep. del Perú se constituye un nuevo gabinete presidido por el gral. Enrique Varela.—9: Honduras: protesta popular contra la intervención de los E.E. U.U. en Centro América.—12: El Congreso de Bolivia proclama presidente de la República al gral. Imanuel Montes. Los Drs. Juan M. Saracho y José Carrasco son proclamados vice primero y segundo respectivamente. Los nuevos mandatarios toman posesión del cargo el 14.—14: Nueva York: la Asamblea y el Senado declaran depuesto al gobernador Sulzer; éste se niega a abandonar el cargo a pesar de que el vicegobernador Mr. Clyn entró a reemplazarle, encontrándose así el estado con dos gobernadores.—España: el general Marina Vega es nombrado residente en Tetuán.—18: Nicaragua: proclamación del estado de sitio en vista de la agitación existente contra el gobierno, por las negociaciones emprendidas para ceder a los Estados Unidos el derecho de construir un canal interoceánico en territorio de la República.—23: Montevideo: segundo congreso nacional del Partido Socialista de la Rep. O. del Uruguay.—24: Falconara (Ita-



ESSAD BAJÁ, PRESTIGIOSO HOMBRE PÚBLICO ALBANÉS.

lia): congreso nacional de los republicanos.—28: La Haya: van der Linder forma nuevo gabinete.—Montevideo: el Partido Nacionalista resuelve concurrir a las elecciones de Noviembre próximo.

Septiembre.—4: La C. de Diputados de Uruguay aprueba la ley de ampliación del divorcio.—5: Santo Domingo: la provincia de Puerto Plata se declara independiente.—17: Santo Domingo: los rebeldes organizan un gob. provisional presidido por el gral. Vázquez; existen así tres gobiernos en el país: el de Bordatt, en Santo Domingo; el del gral. Arias, en Santiago; y el del gral. Vázquez en Puerto Plata.—27: Bolivia: se establece el pasaporte para los viajeros que van al exterior.—Dinamarca: la C. de Diputados aprueba la ley que modifica la Constitución.—Rochester (E. E. U. U.): convención del partido Progresista, fundado por el ex presidente Roosevelt, con los elementos disidentes del partido Republicano.—29: Sir T. Vansittart Bowater, ex legid. lord mayor de Londres.—30: Italia: disolución de la C. de Diputados.

Octubre.—4: Perú: la Cámara de Diputados aprueba la libertad de cultos, ya aprobada virtualmente por el Senado.—6: China: la Asamblea Nacional elige presidente de la república a Yuan-Kai. El gral. Li-Yuan-Heng es electo vicepresidente.—7: Llega a Madrid el presid. de Francia, M. Poincaré.—14: Italia: el gral. Juan Ameglio es

nombrado goberna. de Cirenaica.—17: Albany: el tribunal resuelve la destitución del gobernador Sulzer.—18: Pau (Fr.): congreso del partido Radical y Radical Socialista.—Mr. Arturo Yager es nombrado gobernador de Puerto Rico.—20: El gobierno servio ordena el retiro de sus tropas en Albania.—21: Movimiento subversivo en Lisboa: el gobierno lo reprime energicamente.—25: Crisis política en España: renuncia del gabinete Romanones. Le sucede el señor Dato.—26: Elecciones generales en Italia: triunfo del gobierno.—Elecciones presidenciales en Méjico.—27: Berlín: el consejo federal aprueba por unanimidad la proposición de los representantes de Prusia de admitir al príncipe Ernesto Augusto al trono del ducado de Brunswick, sin exigir que renuncie formalmente a sus derechos sobre Hannover.—30: La C. de Diputados de Baviera declara al rey Otto II desposeído del trono y proclama rey al actual príncipe regente; el nuevo



EL NUEVO DUQUE DE BRUNSWICK, PRÍNCIPE ERNESTO AUGUSTO.



GUILLERMO E. BILLINGHURST, PRESIDENTE DEL PERÚ, DEPUERTO POR LOS REVOLUCIONARIOS.



MIGUEL ORESTE, PRESIDENTE DE HAÍTI, DEPUERTO POR LOS REVOLUCIONARIOS.

Refrán: En las luchas de amor no vence siempre el mejor.

soberano adoptará el nombre de Luis III.  
**Noviembre.**—1: Francia: se inaugura en Grenoble el congreso del partido Republicano Socialista y en Reims el de la Juventud Republicana.—3: Nueva York: Mr. J. P. Murray Mitchell es elegido alcalde de la ciudad.—Brunswick: el nuevo duque, príncipe Ernesto Augusto toma posesión oficial del trono y jura fidelidad a la constitución del ducado y a la del imperio.—5: Munich: el regente príncipe Luis es proclamado rey en reemplazo de Otto II.—27: Italia: solemne inauguración del nuevo período legislativo.—Extraordinaria agitación política en Montevideo; choques sangrientos; el 30 habrá elecciones generales en el país.

**Diciembre.**—2: Francia: renuncia del gabinete Barthou; le sucede M. Doumergue.—

Alemania: el gobierno es interpelado a consecuencia de los graves sucesos ocurridos últimamente en Saverne.—6: Elecciones presidenciales en Costa Rica.—8: La Colombia británica prohíbe la inmigración hasta fin de Marzo próximo.—10: China: el gral. Chang-Hsun proclama la independencia de la provincia de Kinsu, rebelándose contra el gobierno de Pekín.—11: Suiza: elección de Arturo Hoffmann-Jose Motta para presidente y vice de la confederación.—16: Méjico: el Congreso ratifica los poderes excepcionales conferidos a Huerta.

—17: España: decreto que autoriza a los diputados y a los ayuntamientos a mancomunarse, sólo con fin de carácter administrativo, que actualmente realizan de acuerdo con las leyes.—En Ceará (Brasil) se constituyen dos asambleas legislativas; ambas se consideran legales.—China: el gobierno clausura el Congreso, que, desde su apertura, no ha celebrado sesión por falta de quorum.—29: Elecciones generales en Santo Domingo.

— 1914 —

**Enero.**—3: Bulgaria: renuncia del gabinete

Radoslawoff; el 13 queda disuelta la Sorbanie y se convoca al pueblo a nuevas elecciones.—17: Japón: queda oficialmente fijada para el 10 de Noviembre del etc. año la coronación del emperador Yoshihito.—20: Haití: los rebeldes toman la ciudad de Cap Haitien.—La Haya: llegada de la gran duquesa María de Luxemburgo.—26: Portugal: renuncia del gabinete presidido por el Dr. Alfonso Costa, le sucede el Sr. Bernardino Machado.—28: Haití: el presidente Oreste, refugiado a bordo del crucero alemán «Vineta» envía su renuncia.—31: Sanz Escartin, nuevo gobernador de Madrid, toma posesión de su cargo.—Nicaragua: decreto

que permite la entrada al país a los jesuitas, que estaban excluidos desde hace 30 años.  
**Febrero.**—3: E. E. U. U.: Mr. Wilson decreta la libre exportación de armas destinadas a los rebeldes mejicanos.—4: Perú: la tropa, encabezada por el coronel Benavides ataca al palacio de gobierno y depone al presidente Billinghurst. Se constituye un gobierno provisional presidido por Benavides.—5: Santo Domingo: el Senado rechaza la resolución de la C. de Diputados por la que se ordenaba el enjuiciamiento del presidente, gral. José Bordas Valdés.—8: Haití: el Congreso elige presidente de la República al gral. Zamor, quien toma posesión de su cargo el día 9; el gobierno queda definitivamente organizado, y se procede al retiro de las fuerzas internacionales.—9:



PRÍNCIPE ALEJANDRO,  
REGENTE DE SERVIA

Elecciones presidenciales en Colombia: triunfo de la fórmula José Vicente Concha, presidente, y Marcos Fidel Suárez y Jorge Helgin, veces primero y segundo.—10: Suecia: crisis total del gabinete, el Dr. Knut Spalmar L. Hammerskjöld forma nuevo ministerio.—12: Inglaterra: la Cámara de los Lores aprueba la enmienda de Lord Middleton a la respuesta al mensaje de la Corona, en la que se pide al gobierno decreto la disolución de la Cámara de los Comunes y convoque a nuevas elecciones antes de iniciar la discusión del proyecto de Home Rule.—13: China: Sun-Paachi es nombrado primer ministro con carácter de interino en reemplazo de Hsi-Ling.—17: Lima: el ex presidente Billinghurst detenido por los revolucionarios es puesto en libertad y se embarca con destino a Panamá.—18: Rusia: la Duma aprueba la ley que amplía los derechos de que gozaban las mujeres casadas.—El parlamento sudafricano rechaza en primera lectura el proyecto de ley tendiente a acordar el derecho de voto a las mujeres.—19: Portugal: el Congreso aprueba la ley de amnistía amplia; el 20 la aprueba el senado, modificándola.—21: Newid (Ale.): una delegación albanesa presidida por Essud bajá ofrece oficialmente el trono de Albania al príncipe Guillermo de Wied.—26: El cruceiro francés «Condé» parte con destino a Méjico con objeto de proteger a los franceses residentes.



Ocupación militar de Veracruz por los Estados Unidos

**Marzo.**—1: Argyocastro: proclamación de la independencia de la región del Epiro que fué adjudicada a Albania.—Elecciones presidenciales en el Brasil: triunfa la fórmula Wenceslao Braz-Urbano dos Santos, presentada por el Partido Conservador.—2: La ciudad de Korytza, que últimamente estaba en poder de los griegos, es devuelta a Albania.—3: Suecia: disolución de la Cámara baja; se convoca al pueblo a nuevas

Refrán: Cosa rara, cosa cara.

## RESEÑA HISTÓRICA

elecciones. — 4: Brasil: promulgación del estado de sitio a consecuencia de la grave situación política en que se encuentran algunos estados. — 7: Llegan a Durazzo los soberanos de Albania, príncipes de Wied. — 8: Elecciones generales en España. — 10: Crisis total de gabinete en Italia; el hon. Salandra forma nuevo ministerio. — 18: Organización del primer gabinete en Albania; lo preside Turkhán bajá. — Pekín: se inaugura la convención convocada para reformar la Constitución. — 19: Washington: el Senado rechaza el proyecto de ley que concede el voto a las mujeres. — 22: España: elección de senadores. — 23: Grave situación política en el Perú; paro general en Lima. — 24: Japón: renuncia del gabinete Yamamoto; el conde Okuma forma nuevo gabinete. — Llega a Venecia el emperador de Alemania; el 25 se entroniza con Víctor Manuel III. — 30: Inviérta con Víctor Manuel III. — 30: Inglaterra: renuncia del ministro de guerra a consecuencia de los sucesos de Ulster.

**Abril.** — 5: Italia: la C. de Diputados aprueba un voto de confianza al gobierno. — 14: Inglaterra: en una conferencia celebrada en Bradford el Partido Obrero resuelve separarse de los liberales. — 21: Desembarco de tropas norteamericanas en Veracruz (Méjico), iniciándose así las hostilidades entre los dos países. — 23: Venezuela: el gral. Juan Vicente Gómez asume el mando en jefe del ejército en campaña; le reemplaza con carácter de presidente provisional el ministro de guerra gral. V. Márquez Bustillo. — 26: Italia: inauguración del congreso del Partido Socialista. — Francia: elecciones generales para la renovación de la C. de Diputados.

**Mayo.** — 1: Pekín: promulgación de la reforma constitucional. — 2: Santo Domingo: el Congreso proclama la destitución del presidente Bordas, por tirano. — 3: Costa Rica: el Congreso Nacional elige presidente de la República al señor Alfredo González (1913-1917); el día 8 toma posesión del mando. — 6: Haití: la legación británica presenta una nota-ultimatum reclamando una indemnización de 62 mil dólares en favor del súbdito inglés Peters, por daños sufridos durante la última revolución. El gobierno resuelve abonar la suma reclamada. — Inglaterra: la C. de los Comunes rechaza, por 104 votos contra 60, el proyecto de ley pro voto a las mujeres. — 7: Nápoles: la sección local del Partido Socialista se separa de la agrupación oficial. — El príncipe Alejandro de Teck es nombrado gobernador general del Canadá. — 15: Perú: el Congreso nombra presidente provisional de la República al coronel Oscar Benavidez. El mismo día se instala en una casa particular otro Congreso nacional y 83 diputados y senadores firman un acta proclamando vicepresidente en ejercicio al señor Roberto Leguía; éste presta juramento. — 17: Roma: inauguración del congreso del Partido Demócrata Constitucional. — 18: Albania: al gobierno y los epirotas rebeldes firman

un protocolo que contiene las bases de un arreglo. — 19: Inglaterra: es aprobada en tercera lectura por la C. de los Comunes y queda convertido en ley, la separación de la Iglesia y del Estado en el País de Gales. — Descubrimiento de un complot contra el príncipe de Albania; Essad bajá es deportado a Italia. Hassan bey lo reemplaza interinamente. — 20: Bolivia: formación del nuevo partido Unión Republicana. — 23: Grecia: la C. de Diputados aprueba en principio el proyecto de ley que cede la isla Susseno a Albania, de acuerdo con la resolución adoptada por la conferencia de Londres. — 25: Inglaterra: la C. de los Comunes aprueba en tercera lectura el proyecto de Home Rule para Irlanda, dando así término a un problema que desde hace tantos años preocupaba a los hombres públicos y al pueblo inglés. — 30: La C. de Diputados de Grecia aprueba en primera lectura el proyecto de ley que crea un Consejo de Estado.

**Junio.** — 1: El ras Michael es coronado rey de la región de Tirgré. — 2: Francia: renuncia del gabinete Doumerge; M. Ribot forma nuevo ministerio; el 12 cae este gabinete, sucediéndole M. Viviani. — 3: Anexión por Francia de las islas Wallis, situadas en la Polinesia. — 4: Bulgaria: ruidosas manifestaciones contra Grecia. — 5: Grave situación en Albania; proclamación del estado de sitio. — 9: Dinamarca: la C. de Diputados aprueba una enmienda a la Constitución. El proyecto acuerda el derecho de voto a las mujeres y quita al soberano el poder de nombrar a doce senadores y de anular las elecciones de los demás miembros del Senado. — 11: Italia: la C. de Diputados aprueba los diplomados de Nunzio Nasi, electo en los distritos de Trápani, Caltanissetta y 1.º de Palermo, dando así término a una situación que podía ser causa de graves incidentes. — 13: El gobierno griego proclama la anexión de Chios y Mitilene; esta medida hace mayor la tirantéz existente entre Grecia y Turquía. — 14: Lima: fracaso de un motín encabezado por el jefe del Partido Liberal Dr. Augusto Durand; los militares comprometidos estaban a las órdenes del comandante Landizuri, quien fué arrestado. — 15: Grave situación en Albania; los revolucionarios atacan a Durazzo y el príncipe Guillermo se refugia a bordo de un crucero italiano. La acción de los insurrectos causó general sorpresa, porque se creía que esta capital no corría peligro alguno. — 18: Bucarest (Rumania): el rey Carlos inaugura la Asamblea Constituyente convocada para la revisión de la Constitución. — 24: El rey de Servia, Pedro I Karageorgievich, que se encuentra enfermo desde hace algún tiempo, parte para el balneario de Vranja y antes de ponerse en viaje firma un decreto por el que nombra al príncipe heredero Alejandro Zúgental del reino, durante su ausencia de la capital. El príncipe Alejandro es el segundo hijo del rey Pedro, y nació en el año 1886.



EL HEREDERO DE AUSTRIA-HUNGRÍA, ARCHIDUQUE CARLOS FRANCISCO JOSÉ Y SU ESPOSA LA PRINCESA ZITA DE BORBÓN DE PARMA.

Refrán: El bueno no ha menester freno.

## IV.— Ejército y Armada

— 1913 —

**Julio.**—1: Se establece en Campo de Mayo el comando de la segunda región.—Hamburgo: botadura del crucero «DerMörger».—7: Francia: La C. de Diputados establece el servicio de 3 años.—8: Clausura del polígono de tiro ubicado en las inmediaciones del Arsenal de Guerra.—9: Neptuno (Ital.): brillantes pruebas de un biplano de construcción especial, provisto de una ametralladora.—12: Venecia: botadura del sumergible «Nereide».—13: Liorna (Ital.): lanzamiento del cazatorpedero «Animoso».—16: Francia: la C. de Diputados fija la edad de 20 años para la incorporación de los conscriptos; el Senado lo aprueba el 8 del mes próximo, y el día 7 aprueba el servicio de 3 años.—18: Lima: inauguración de la Escuela Superior de Guerra.—21: París: el cap. de navío Buchard es nombrado agregado naval en Bs. As., Montevideo, Río de Janeiro y Sgo. de Chile.—25: Nápoles: lanzamiento del torpedero «48 P. N.».—27: El ministro de Guerra adopta un nuevo modelo de cama para el ejército, denominada «Cama para tropa», núm. 1913.

**Septiembre.**—3: Barrow-in-Furness (Ingl.): botadura del acorazado turco «Rechadieh».—13: El destróyer ruso «Nowik» alcanza la mayor velocidad obtenida hasta la fecha (37,3 nudos por hora).—16: El «Rivadavia» finaliza las pruebas de velocidad, después de las cuales se procede a izar al tope trinquete la bandera argentina.—18: Brasil: el Senado aprueba en tercera lectura el proyecto de modernización de la escuadra.—22: El gobierno norteamericano establece un tipo oficial de corazas para sus naves de guerra.—28: El «Yorktown» entra al canal de Panamá; es la primera nave de guerra que pasa por la nueva vía.—30: Saint Nazaire (Fr.): lanzamiento del acorazado «Lorraine».—Decreto que asciende al grado de general de brigada a los coroneles Ricardo Cornell, Tomás Vallée y José F. Uriburu.—Devonport (Inglaterra): botadura del crucero «Aurora» perteneciente al tipo calificado de escudador de cazatorpederos.

**Octubre.**—12: Fiesta en el Centro Naval con motivo de la entrega de la Copa instituida por *La Prensa* para los concursos de tiro que se realizan anualmente en la armada.—15: Rochefort (Fr.): lanzamiento del cazatorpedero «Protée».—16: Portsmouth (Ingl.): botadura del acorazado «Queen Elizabeth».—18: Callao: llega el sumergible «Palacios» construido en Francia para la escuadra peruana.—19: Cirensica: las

tropas italianas ocupan Zassia Ania, importante localidad estratégica.—25: Kiel: botadura del crucero «Garudenz».

**Noviembre.**—1: El vicealmirante Marcelo Amero d'Este Stella, nuevo comandante en jefe de la escuadra italiana toma posesión de su cargo.—3: En el cuartel de granaderos se inicia el concurso de caballos de armas tipo granaderos.—8: Filadelfia (E. E. U. U.): lanzamiento del destróyer «Downes».—9: Spezia: botadura del submarino «Galileo Ferraris».—11: Saona (Fr.): lanzamiento de un sumergible destinado al Japón.—12: Glasgow: botadura del acorazado «Benbow».—El ex presidente Roosevelt visita Campo de Mayo.—15: El vicealmirante von Ingenohl es nombrado comandante en jefe de la flota alemana.—22: Decreto que concede el título de volador militar al ten. primero Radó Goubat.—26: Decreto que modifica el reglamento del tribunal de clasificaciones militares.—Devonport (Ingl.): botadura del acorazado «Warspite».—27: En Newcastle-on-Tyne (Ingl.) se procede al lanzamiento del acorazado chileno «Almirante Latorre».—30: El jefe del Estado Mayor genl. Ramón Ruiz regresa de su viaje a Alemania.



RAFAEL BLANCO  
Nuevo almirante de la escuadra argentina.

**Diciembre.**—1: Nagasaki (Japón): botadura del crucero «Kirishima».—3: Bahía Blanca: Roosevelt visita el puerto militar.—Decreto que disuelve la primera división naval de instrucción y en su lugar crea una división de entrenamiento.—18: Fiesta en el Colegio Militar con motivo de la entrega de los premios del Ministro de Guerra y de la Asociación Pro Patria a los mejores alumnos del año.—22: Brasil: aumento del efectivo del ejército a 25.015 hombres.—26: San Nicolás (Bs. As.): una comisión de damas hace entrega al regimiento 5 de infantería de la bandera costada por suscripción pública.—Decreto que promueve al empleo de Almirante al vicealmirante Rafael Blanco.—29: El gobierno alemán resuelve acceder al pedido del Paraguay y envía 8 oficiales para organizar el ejército de esta República.—31: Londres: firma del contrato de venta del «dreadnought» brasileño «Río de Janeiro» a Turquía.—El gobierno turco restablece el antiguo sistema que excluye del servicio militar a los no mahometanos.—Seattle (E. E. U. U.): botadura del submarino chileno «Antofagasta».

— 1914 —

**Enero.**—4: Spezia (Italia): lanzamiento del submarino «Pez» construido para el Brasil.—5: Cowes (Inglaterra): entrega oficial del destróyer chileno «Almirante Lynch»; el 8 será



EL DREADNOUGHT "RIVADAVIA"

Refrán: Primer amor, gozo y dolor.



## RESEÑA HISTÓRICA

entregado en Cowes el «Almirante Conde», perteneciente a la misma nación. — 10: Brasil: inauguración del almirantazgo. — 11: E. E. U. U.: el depart. de marina resuelve fortificar la isla Guam, en el Pacífico, y enviar allí numerosa guarnición. — 15: Villacoublay: el volador Espanel realiza brillantes pruebas con un nuevo monoplano militar; el aparato está provisto de coraza para la protección del piloto y de las principales piezas del mecanismo; lleva una ametralladora de tiro rápido. — 17: Fiume: botadura del acorazado «Szent Istvan». — 26: El acorazado argentino «Rivadavia» sale de los astilleros de Quincy y se prepara a efectuar las pruebas de velocidad. — 30: Entrega del acorazado «Rio de Janeiro» a Turquía.

**Febrero.** — 2: El Palomar: ensayo del «aerobala» (aparato arroja-balas desde los aeroplanos) invento del mayor retirado Arturo P. Luisoni. — 7: Alemania: el Reichstag aprueba el crédito solicitado para crear el puesto de agregado naval en Bs. Aires. — Decreto que acuerda a los jefes, oficiales y tropa del ejército y armada una medalla conmemorativa de la inauguración del monumento al Ejército de los Andes. — 16: Villacoublay (Francia): brillantes ensayos de un monoplano blindado provisto de una ametralladora y destinado especialmente a combatir a los dirigibles. — 18: París: ensayo de un nuevo tipo de flechas incendiarias destinadas a los aeroplanos. Este proyectil está provisto de un depósito para nafta (40 centímetros de largo por 8 de diámetro) al chocar contra un obstáculo la nafta se inflama automáticamente. — 19: El «Rivadavia» completa las pruebas de duración de velocidad y de los aparatos de gobierno. — 21: Kiel (Alemania): botadura del acorazado «Kronprinz». — 26: Cowes (Inglaterra): lanzamiento del destructor chileno «Almirante Simpson». — 27: Creación de premios y distinciones tendientes a perfeccionar el tiro en la armada nacional.

**Marzo.** — 9: Inglaterra: es incorporado a la escuadra el super-dreadnought «Iron Duke». Este acorazado está provisto de dos cañones que pueden disparar 15 tiros por minuto, hasta una altura de 10 mil pies, destinado para destruir globos y aeroplanos. — 14: Pruebas finales del acorazado «Rivadavia»; los resultados obtenidos son satisfactorios. — 16: Nueva York: botadura del dreadnought «N.º 39» (se llamará «New México» o «Arizona»). — 19: Rusia: la «Duma» aprueba el proyecto de mantener en las filas del ejército durante tres meses a los soldados que han terminado su tiempo de servicio. Con esta medida el efectivo del ejército será de 1 700 000 hombres. — 23: Camden (E. E. U. U.): lanzamiento del acorazado «Oklahoma». — 28: Kuré (Japón): botadura del acorazado «Fuso». — 31: La Paz (Bolivia): brillantes

pruebas del fusil de tiro rápido consecutivo inventado por el mayor Ibañez.

**Abril.** — 6: Decreto que reglamenta el enrolamiento de los insanos. — 10: Rusia: la Duma aprueba los nuevos créditos de 88 millones de rublos destinados a construcciones navales y al mejoramiento de los puertos. — 11: Dánzig (Alemania): botadura del crucero ruso «Mouravieff». — Villaguay (E. R.): concentración de las tropas movilizadas de acuerdo con el plan de las grandes maniobras de otoño. — 14: Washington: el gobierno moviliza la escuadra del Atlántico a causa de los sucesos gravísimos ocurridos en Méjico. — 15: Brooklyn (E. E. U. U.): se incorpora a la escuadra el super-dreadnought «Nueva York». (Desplaza 27 mil toneladas y su costo es de 2 200 000 £). — Nicolaieff (Rusia): botadura del «Imperator Alejandro III», segundo dreadnought de la armada imperial. — 18: El gobierno alemán nombra agregado naval en Sud América; residirá en Bs. As. — 25: Bremen: botadura del crucero «Regensburg».

**Mayo.** — 1: Tolón: finalizan brillantemente las pruebas del submarino «Columb»; navegó sin interrupción durante 63 h., cubriendo una distancia de 1480 km.

El Congreso norteamericano aprueba el nuevo programa naval y concede los créditos correspondientes para la construcción de dos grandes acorazados, 6 destructores de alta mar y 8 submarinos. — El P. E. posterga hasta el 8 de Junio la convocatoria de los conscriptos de la clase de 1893, que debían presentarse el 1.º de dicho mes. — 9: Cherburgo: botadura del submarino «Nereide».

— 12: El gobierno brasileño firma el contrato con la casa Armstrong, para la construcción del dreadnought «Riachuelo», que reemplazará al «Rio de Janeiro», vendido últimamente. — 18: Por decreto se concede el retiro a los generales Victoriano Rodríguez y Dr. José María Bustillo. — Creación de una cátedra de arte naval en el tercer año de la Escuela Superior de Guerra. — 20: Calais: experimentos para la aplicación de un nuevo método de tiro para la artillería. — El gobierno chileno declara la cesantía del gral. Korner en las funciones de presidente de la comisión receptora de armamentos en Europa. — 26: Cowes: botadura del destructor chileno «Almirante Goniés».

**Junio.** — 1: Southampton (Ingl.): botadura de un remolcador de alta mar, destinado a la armada argentina. — 6: Nicolaieff: lanzamiento del acorazado «Catalina II». — 7: Comienza la incorporación de los conscriptos de la clase de 1893. — 9: Rochefort (Fr.): botadura del sumergible «Amphitrite». — 23: Kiel: visita de una escuadra inglesa. — 24: El Congreso norteamericano autoriza al gobierno para vender los acorazados «Idaho» y «Mississippi» a Grecia. — 27: El emperador de Rusia visita una escuadra inglesa en Cronstadt.



PRIMER ENSAYO DE «METRALLADORA  
EN UN AEROPLANO FRANCÉS

## V. — Necrología

— 1913

**Julio.** — 1: Enrique Rochefort, escritor, periodista y político, en Aix les Bains (Fr.), n. 1831. — 5: Bt. hon. Alfredo Lyttleton, ex ministro, en Londres, n. 1857. — Tte. cncl. Clodomiro Urbuey, en Bs. As., n. 1860. — 7: Príncipe Takeito, jefe de los Arisugawa, rama colateral de la familia imperial, en Tokio, n. 1862. — 12: Gastón Latouche, pintor, en París, n. 1854. — Dr. José Pedro Ramírez, eminente ciudadano, en Montevideo. — 14: Prof. José Aurelio Castañedo, poeta, en Roma. — 18: Guillermo Battaglia, actor argentino, en Montevideo. — Cnel. Ramón Jiménez, en Bs. As. — 22: Edmundo Adolfo de Bouheliier Le Pelletier, conocido por «Jean de Montmartre» y «Michel Paupers», dramaturgo y novelista, en París, n. 1846. — Tte. cncl. Pedro Leó Escalada, en Flores, n. 1830. — 23: Armando Grebavaul, novelista, en París, n. 1864. — Mariscal Leite da Castro, militar brasileño, veterano del Paraguay, en París. — Cnel. Juan A. Covaro, en Bs. As. — 24: Hon. J. W. Sauer, ministro de Justicia, en Pretoria. — 28: Cnel. José M. Calaza, inspector gral. del cuerpo de bomberos, en Bs. As., n. 1852. — 29: Tómas Miguel Carel Asser, (premio Nobel de la paz, 1911), en La Haya, n. 1838. — Lucas A. Córdoba, ex gobernador de Tucumán, en Quilino (Chn.). — 31: Luis Passy, historiador y político, en París, n. 1830.

**Septiembre.** — 1: Juan Manuel Ortiz de Rozas, gobernador de la provincia, en La Plata, n. 1840. — Padre Amorim Correa, fundador de la Iglesia Brasileña, en Itajuba (Brasil). — 4: Sargento Juan Avellaneda, guerrero del Paraguay, en Bs. As., n. 1839. — Tte. cncl. Aurelio P. Gutiérrez, en Bs. As. — 5: Dr. Eduardo Wilde, ministro argentino en España, en Bruselas. — Cnel. Zoilo L. Piñeyro, guerrero del Paraguay, en Bs. As., n. 1841. — 7: Cardenal José Vives y Tutó, en Roma, n. 1854. — Salva Ginart, inventor, en Nueva York, n. 1841. — 9: Max Nansouty, escritor, en París. — 10: Conde Pablo Smet de Saeyer, ex presidente del consejo, en Bruselas, n. 1843. — 11: Guillermo J. Gaynor, alcalde de N. York, a bordo del «Baltico», n. 1851. — Piladeo Liberti, uno de los fundadores de la sociedad Bomberos Voluntarios de la Boca y capitán del cuerpo, en Bs. As. — 13: Presbítero Tomás O. Canavery, veterano del Paraguay, en Bs. As. — 15: Dr. Antonio Herrera, ministro de Gobierno, en Sta. Fe, n. 1879. — 16: Felipe Monacelli, periodista, en Bs. As., n. 1843. — 18: José Chaves, poeta y periodista, en Paz (Brasil). — 19: Marqués Santiago Doria, senador, en Génova, n. 1840. — Dr. Vicente G. Quesada, diplomático y literato, en Bs. As., n. 1830. — 20: Absalón Arias, diputado nacional, en Sgo. del Estero. — 21: Alejandro Ghigliani pintor y periodista, en Lanús, n. 1874. — Hon. Teobaldo Calissano, ministro de Correos y Telégrafos, en Cossano Bel-

GRAL. DANIEL  
CERRITTE. GRAL.  
DONATO ALVAREZALM. ENRIQUE  
HOWARDCONTRAALM.  
VALENTÍN FEILBERGCNEL. JOSÉ M.  
CALAZA

**Agosto.** — 1: Almirante Belfort Vieira, ministro de Marina, en Río de Janeiro. — 8: Tte. cncl. Octaviano Soria, en Bs. As. — 11: Dr. Ilibér de Cunha, plenipotenciario del Brasil, en Berlín. — Carlos Carranza, diplomático en Bs. As., n. 1843. — 12: Dr. Emilio Carranza, diputado nacional, en Bs. As. — 13: Fernando Augusto Bebel, eminente socialista, en Zurich (Suiza), n. 1840. — 14: Gral. Jones, ex vice gobernador de Nueva York, en Dinghampton (E.E. U.U.). — 18: Enrique Bonifacio, diputado nacional, en Bs. As. — Cnel. Diego Saborido, en Flores. — 20: Emilio Olivier, ex primer ministro de Napoleón III, en París, n. 1825. — Juan Sbl y Ortega, político, en Barcelona. — 25: Mayor Clemente Marambio, guerrero del Paraguay, en Bs. As. — Dr. Roberto Rieder bajá, eminente cirujano, en Bonn (Aleml.). — 26: Miguel Maybrick (Stephen Adams), compositor, en Baxton (Ingl.), n. 1845. — 30: Andrés Mellado, literato y periodista español, en Biarritz, n. 1846.

bo (Ital.). — Tte. gral. Tomás Salas, en Treviso (Ital.). — 22: Príncipe José F. Ros pigliosi, en Stresa (Ital.), n. 1848. — 23: Mayor Pablo Santander, guerrero del Paraguay, en Bs. As. — Sir Walter Hely-Hutchinson, ex gobernador de la Colonia del Cabo, en Londres, n. 1849. — Tte. gral. Donato Alvarez, en Bs. As. — 24: Patrick Ford, periodista, en Nueva York. — 27: Enrique C. E. Dujardin Beaumetz, senador y ex subsecretario de Estado, en Lignox (Fr.). — 28: Mariano L. Ollerós, periodista, en Bs. As., n. 1859. — 30: Georgino Linares, comerciante, en París.

**Octubre.** — 3: Mariano Catalina y Cobo, secretario perpetuo de la Real Academia Española y senador-vitalicio, en Madrid, n. 1842. — Saverio Fava, ex plenipotenciario en Bs. As., en Roma, n. 1832. — 4: Contraalmirante Valentín Feilberg, en Bs. As. — Príncipe Schwarzenberg, jefe del partido Conservador en la Cámara de los Señores, de Austria, en Viena. — Mariano J. de Goycochea, diputado provincial, en Córdoba. — 7: Plumidia,

Refrán: Labrar y hacer albardas, todo es dar puntadas.

## LOS MUERTOS DEL AÑO



DR. A. R. WALLACE  
Naturalista



RAÚL PUGNO  
Piauísta



bisulita

GRAL. L. V. MANSILLA  
Militar y escritor



AUGUSTO BEBEL  
Socialista alemán



DR. JOSÉ P. RAMÍREZ  
Político uruguayo



CARDENAL RAMPOLLA  
DEL TINDARO



GUILLERMO J. GAYNOR  
Alcalde de N. J.



E. MONTERO RÍOS  
Político español



CARLOS TELLIER  
Ingeniero francés



PAUL HAIBE  
Poeta alemán



PAUL DEROULEDE  
Patriota francés



J. M. ORTIZ DE ROZAS  
Gobernador  
de Buenos Aires



DR. J. M. RAMOS MEJÍA  
Sociólogo argentino



FEDERICO MISTRAL  
Poeta croata



LUIS HUERGO  
Ingeniero argentino



MONS. M. LINARES  
Obispo de Salta



DR. EDUARDO WILDE  
Diplomático argentino



SIR DONALD A. SMITH  
Primer barón  
Strathcona



DR. A. E. ALVAREZ  
Escritor argentino



ALFONSO BERTILLÓN  
Inventor del sistema  
antropométrico



EMILIO OLLIVIER  
Ex-ministro de  
Napoleón III



B. ITIBERÉ DA CUNHA  
Diplomático brasileño



KIAMIL BAJÁ  
Hombre público turco



LORD MINTO  
Ex virrey de la India

Refrán: El pastor entre su grey es rey.

## RESEÑA HISTÓRICA

governador de Creta, en La Canoa. — 8: Ing. Pedro Ezcurra, ex ministro de Agricultura, en Bs. As., n. 1859. — 9: Cardenal Aguirre, primado de España, en Toledo, n. 1835. — Gral. Lucio V. Mansilla, escritor y diplomático, en París. — Dr. Robinson Elliot, eminente latinista, en Londres, n. 1844. — 10: Mariscal príncipe Katsura, ex presidente del consejo, en Tokio, n. 1847. — 11: Tte. cnel. Mariano Rodríguez, en Bs. As. — 13: T. Woodruff, ex vicegobernador y jefe del partido Progresista, en Nueva York, n. 1858. — 15: Dr. Antonio Arraga, ex diputado, en Bs. As. — 17: Silvano Castañeda, vicegobernador de la Provincia, en La Rioja. — 18: José Gusmano, uno de los Mil de Marsilia, en Brescia (Ital.). — 19: Alejandro Pidal y Mon, literato y político, en Madrid, n. 1847. — Carlos Telhier, inventor de la aplicación industrial del frío, en París, n. 1828. — 21: Prof. Scipio Sighele, jurisconsulto y sociólogo, en Florencia (Ital.), n. 1868. — Tomás Alpeyardi, diputado nacional por Corrientes, en Asunción, n. 1828. — 23: Dr. J. Lucas-Championnière, eminente cirujano, en París, n. 1843. — 25: Barón Silvestre de Marchi, introductor de ministros en la R. A., en Merán (Austria), n. 28: Hon. Ignacio Boncompagni Ludovisi, príncipe de Venosa, garibaldino, en Roma, n. 1845. — Cnel. Eduardo Yesup, ve-

Josefina Uriburu de Soler (Tabaré), escritora argentina, en Asunción del Paraguay. — 11: Ansel Bianco, uno de los Mil de Marsilia, en Como (Ital.). — 12: Menelick, emperador de Abisinia, en Addis-Ababa. — 13: Roger Marx, escritor y crítico de arte, en París, n. 1852. — Tte. cnel. José G. Gómez, en Bs. As. — 16: Cardenal Rampolla del Tindaro, ex secretario de estado de León XIII, en Roma, n. 1843. — León Bolle, industrial, en París. — 17: Gral. Elías Yáñez, militar chileno, en Berlín. — 18: Dr. Antonio Tarnassi, bancaista, en Bs. As. — 19: Gral. Víctor Camberti, notable ingeniero naval, precursor de los dreadnoughts, en Roma. — Luis Pidal y Mon, literato y político, en Madrid, n. 1842. — 21: Juan Coquet, ex diputado nacional, en Bs. As., n. 1839. — 23: Julio Claretie, periodista y dramaturgo, en París, n. 1840. — 24: Antonio Riboli, guerrero de la independencia, en Milán. — Jacobo B. Scavenius Estrup, hombre público, en Copenhague, n. 1830. — Conde Zaleski, ministro de Hacienda de Austria, en Merán. — 25: Adolfo Aguilera y Velasco, político, en Madrid, n. 1840. — 26: Cayetano Crespi, poeta regional, en Milán, n. 1852. — 28: Antonio J. Ruiz, ex gobernador, en Corrientes. — 29: Gral. Ponzio Vaglia, ex ministro de Guerra, en Roma. — Dr. Remigio S. Carol, ex diputado nacional,



CARLOS SANTA FE

G. DE LAFERRERE

GUILLERMO BATTAGLIA

CÉSAR CIACCHI

PABLO BERUTTI

torano de la guerra de 1879, en Lima. — 30: Senador Dr. Juan F. Castro, en Montevideo. **Noviembre.** — 3: Eric Collier, escritor norteamericano, en Copenhague. — Inz. Luis A. Huerzo, en Bs. As. — 7: Dr. Alfredo Rusell Wallace, eminente naturalista, en Broadstone (Ingl.), n. 1822. — 13: Enriqueta Alessandri, artista lírica, en Sandow (isla de Wight). — 15: Washington Bermúdez, periodista y poeta, en Montevideo. — 18: Matilde Marchesi, artista lírica, en Londres, n. 1826. — 20: Gustavo Ferrary, ex gobernador de Catamarca, en Bs. As. — 22: Eduardo Lockroy, periodista, en París, n. 1838. — 25: Gral. Juan Tarnassi, prestigioso militar, en Nápoles, n. 1856. — 30: César Ciacchi, conocido empresario teatral, en Milán. — Félix Méndez, escritor festivo, en Madrid. — G. de Laferrere, comediógrafo, en Bs. As. **Diciembre.** — 1: Dr. Herard, eminente médico, en París, n. 1819. — Mariano H. Alfonso, ex diputado, en Bs. As. — 3: Mons. Languard, obispo de la ciudad, en Barcelona, n. 1866. — Von Schoenthan, comediógrafo, en Viena, n. 1849. — Dr. Julio S. Canata, periodista, en Bs. As., n. 1883. — 5: Cardenal Oreglia di Santo Stefano, decano del Sagrado Colegio, en Roma, n. 1828. — Spencer Lyttleton, político, en Londres. — Cayetano Petrossmolo, eminente astrónomo, en Liorna (Ital.), n. 1836. — 6: Almirante Enrique G. Howard, en Bs. As., n. 1852. —

en Sgo. del Estero. — 30: M. Frangos, popular compositor canzonetista y cantor, en París. — Reina Sofia de Suecia, madre del actual rey, en Estocolmo, n. 1836. — 31: Francisco Seeber, ex intendente, en Bs. As.

## — 1914 —

**Enero.** — 2: Contraalmirante Pedro N. Martínez, en Valparaíso (Chile). — Vicealmirante E. J. Fletcher Campbell, en Londres, n. 1852. — Cnel. Julio Morosini, en Bs. As. — 3: Raúl Pugno, compositor de música y pianista, en Moscú (Rusia), n. 1852. — 4: Antonio Messionis, garibaldino, en Roma, n. 1843. — 9: Enrique Cheli, maestro compositor, en Bs. As. — 11: Coronel Artemio Gramajo, en Bs. As., n. 1846. — 12: Georgino Valdón, artista lírica, en Londres. — 15: Cap. gral. Camilo García de Polavieja, en Madrid, n. 1838. — 19: Gral. Jorge M. Picquart, ex ministro de guerra, en Amiens (Francia), n. 1854. — Felipe Cárcano, pintor, en Roma, n. 1840. — Domingo Forro, último sobreviviente de la expedición libertadora encabezada por Pissacane, en Génova. — 20: Francis de Pressense, presidente de la Liga de los Derechos del hombre, en París, n. 1853. — 21: Donald A. Smith, Lord Strathcona, en Londres, n. 1820. — Martínez Cubells, pintor, en Madrid. — 22: Timolón Lobrichon, pintor, en París, n. 1831. — 23: Augusto Castellani, eminente ciclista,

**Refrán:** Tenía muchos amigos, a todos los ayudé y a todos he perdido.

## RESEÑA HISTÓRICA

- dor, en Roma, n. 1829.—24: Sir David Guili, astrónomo, en Londres, n. 1843.—25: J. Bacon, pintor, en Londres.—30: Paul De-roulede, literato, poeta y político, en Niza, n. 1846.—Dr. Juan E. Molina, magistrado, en Córdoba.—31: Cardenal Casimiro Genari, en Roma, n. 1839.
- Febrero.**—1: Gral. J. Grant Wilson, veterano de la campaña de Vicksburg, en Nueva York, n. 1832.—2: Vicealmirante P. L. Germinet, en París, n. 1846.—Gral. Jorge A. Bazaine-Bayter, escritor, en París.—3: Gral. Sir James Fraser-Tyrlor, veterano de la campaña de la India (1857), en Londres, n. 1822.—Reinaldo Cullen, senador provincial, en Santa Fe.—5: Tte. cnel. Alfredo Gandine, en Flores.—7: Dr. Zenón Ortiz Molina, magistrado, en Córdoba, n. 1862.—13: Alfonso Bertillón, inventor del sistema de identificación antropométrica que lleva su nombre, en París.—Santiago Alcorca, ex ministro provincial, en Bs. As., n. 1838.—14: Gral. Alfredo Roggeri, guerrero de la independencia, en Morra (Italia), n. 1825.—15: Dr. Agustín Alvarez, ex diputado y escritor, en Mar del Plata.—21: Dr. Andrés Baires, magistrado, en Bs. As.—Baba Bharai, filósofo místico hindú, en Calcuta, n. 1859.—Pedro Callaba, fundador del pueblo, en Mercedes (S. L.), n. 1822.—25: Conde Alejandro Palma de Cesnola, guerrero de la independencia, en Florencia (Italia), n. 1839.—26: Vicealmirante Julio F. E. Krantz, ex ministro, en Tolón, n. 1821.—Putnam Griswald, artista lírico, en Nueva York.—28: Cardenal Katschthaler, en Salzburgo (Austria).
- Marzo.**—1: Lord Minto, ex gobernador gral. de Canadá, ex virrey de la India, en Londres, n. 1848.—Saïd bajá, ex gran visir, en Constantinopla.—3: Cardenal Jorge Kopp, arzobispo de Breslau, en Troppau (Austria), n. 1837.—4: Gral. Daniel Cerri, en Belgrano, n. 1841.—5: Masahisa Matsuda, ministro de Justicia, en Tokio.—9: Dr. Nicolás Ruiz Guizáñ, magistrado, en Bs. As.—10: Alfredo Edwards, periodista y dramaturgo, en París.—A. J. Bernheim, crítico teatral, en París, n. 1861.—12: María Tubau, actriz, en Madrid, n. 1854.—14: Linda Belli Blanes, actriz, en Roma.—15: Haseba, presidente de la Cámara de Diputados, en Tokio.—20: Cap. de fragata E. Múscari, en Bs. As.—25: Federico Mistral, eminente poeta provenzal, en Maillane, n. 1830.—26: Don Fernando de Borbón, duque de Calabria, en Cannes (Francia).—27: Félix Aucaigne, escritor, y periodista, Mount Vernon (Nueva York).—28: Carlos María Herrera, pintor, en Montevideo.—30: Tito Mattei, compositor y pianista, en Londres, n. 1841.—Alvaro Pinto, escritor y periodista, en Belgrano.—31: Sir H. von Herkomer, pintor, en Londres, n. 1849.—Himothy Daniel Sullivan, escritor, en Dublin.
- Abril.**—1: Cap. de navío Jorge H. Lowry, guerrero del Paraguay, en Bs. As., n. 1842.—Profesor Jorgensen, químico, en Copenhague.—2: Pablo Heyse, poeta, en Munich, n. 1830.—Alejandro Rosa, director del Museo Mitre, en Lisboa.—8: Ezto Mongiardino, periodista, en La Plata.—9: Pedro Sales, novelista, en París, n. 1854.—Haruko, emperatriz madre, en Tokio, n. 1850.—11: Barón Schimmelpenninck van der Oije van Hoevelaken, presidente de la Cámara alta, en La Haya.—Coronel Gonella, veterano de la independencia, en Turín.—14: Adolfo Fischer, eminente sabio, en Merán (Austria).—16: Baronet sir John William Ramsdem, uno de los más grandes terratenientes de Inglaterra, en Londres.—20: Carlos Santa Fe, conocido pianista, en Buenos Aires.—Ilmo. Sr. Matías Linares y Sansetenea, obispo de Salta, en Bs. As.—22: Dr. Adolfo Marcanaro, magistrado, en La Plata, n. 1879.—25: Barón von Fejervary, ex primer ministro de Hungría, en Viena, n. 1832.—29: Tte. gral. José García Aldave, en Madrid, n. 1845.—Felipe E. L. Van Thieghem, secretario perpetuo de la Academia de Ciencias, en París, n. 1839.—30: Contraalmirante Ricardo B. Almarza, en Iquique.
- Mayo.**—2: Duque J. de Argyll, tío político del rey Jorge, en Londres, n. 1844.—3: M. Hennesmryhn, historiador, en Saint Gall (Suiza).—Fanny Torresella, artista lírica, en Roma, n. 1861.—4: Julio Leffevre, periodista, en Montevideo, n. 1837.—6: León Seché, historiador, crítico y poeta, en París, n. 1848.—Pablo Raffetto, popular luchador y empresario teatral, en Córdoba.—Ricardo Núñez, ministro de Gobierno, en Sta. Fe.—10: Manuel Fernández Pradel, ex ministro, en Valparaíso.—Lilian Nordica, soprano, en Batavia (Java).—12: Eugenio Montero Ríos, político, en Madrid, n. 1832.—13: Antonio Palomero, escritor festivo, en Málaga.—14: Carlos Buchonnet, matemático, en Lausana (Suiza).—19: Luis Larra, escritor festivo, en Madrid.—20: Cnel. A. L. Belaudne, guerrero del Paraguay, en Bs. As., n. 1845.—21: Cap. de fragata Ramón Flores, guerrero del Paraguay, en Bs. As., n. 1847.—Tobías Garzón, educacionista y literato, en Córdoba.—24: M. Attenhoffer, músico, en Zurich.—29: Paul Mauser, uno de los inventores del fusil que lleva su nombre, en Obendorf (Alemania), n. 1838.—30: Dr. Schwartzkof, gobernador de la provincia de Posen (Alemania), en Koebnitz.
- Junio.**—7: T. Watts-Dunton, poeta, novelista y crítico, en Londres.—10: Carlos Frenzel, novelista y dramaturgo, en Berlín, n. 1827.—11: Adolfo Federico, gran duque reinante de Mecklenburg-Strelitz, en Berlín.—Dr. Roberto Meyer, ex ministro de Hacienda, en Viena, n. 1855.—13: Tte. cnel. Gregorio Ratto, en Lomas de Zamora, n. 1854.—14: Adlai Ewing Stevenson, ex vicepresidente de la República, en Chicago, n. 1835.—Tte. cnel. Domingo Cedeña, en Bs. As.—16: Juan B. Lavie, ex diputado nacional, en La Plata.—17: Pablo M. Butri, músico, en Bs. As., n. 1866.—Dr. Jacob de Tezano Pinto, en Bs. As., n. 1845.—19: Brand Thomas, escritor, en Londres.—Dr. José María Ramos Mejía, hombre público, en Bs. As., n. 1851.—21: Berta von Suttner, (premio Nobel de la paz, 1905), en Viena, n. 1843.—24: Carlos Croce, educacionista, en Lomas de Zamora.—25: Jorge II, duque reinante de Sajonia-Meiningen, en Wildungen, n. 1826.—26: P. E. Rojas, plenipotenciario de Venezuela en E. E. U., en Atlantic City.—27: Dr. Julio A. Panthou, magistrado, en Bs. As., n. 1838.—28: Salustiano J. Zavala, magistrado, en Bs. As., n. 1837.—Gral. Julio La Faye, en La Paz (Bolivia).

Refrán: Si quieres ser robado, muéstrate desconfiado

## VI.—Artes, letras y teatros

— 1913 —



TAMARA KARSAVI

*verdad del corazón*, de Felipe Sassone.—San Martín: estreno de la compañía de ópera, ópera y zarzuela «Ciudad de Turín».—5: Primera conferencia de Belisario Roldán en Lima (Perú).—7: Apolo: *Casa de departamentos*, de Miguel Ocaés, música de Arturo de Bassi.—8: En el teatro Rivera Indarte, de Córdoba, se estrena la comedia *Vieira firme*, de Julio Carri Pérez.—9: Velada de gala en el Colón.—12: Conferencia de Roldán en Iquique.—14: Apolo: *La cara del fano*, de Miguel Buranelli, música de Antonio de Bassi.—15: Buenos Aires: estreno del fakir Jumal Singh.—18: Nuevo: *El dolor ajeno*, de Elias Alippi y José de Lara.—19: Odeón: concierto del violinista Jan Kubjlik.—21: Apolo: *La joyera de oro*, de Federico Gutiérrez, música de Terés.—Coliseo: el maestro Nepomuceno dirige un concierto dedicado exclusivamente a música brasileña.—25: Fiesta gallega en el Coliseo.—28: Apolo: *Pericón nacional*, de Emilio Dupuy de Lome, música de Payá.—29: Nuevo: *La zafra*, de Segundo Moreno.—30: Función de gala en el Apolo, en honor del «Círculo de la Prensa».—Opera: concierto del tenor Carlos Jora, de la Opera Imperial de Berlín.

Agosto.—1: El autor Carlos M. Pacheco da una conferencia en Córdoba sobre *El teatro nacional*.—4: Apolo: *La canción del ciego*, de Francisco Collazo, música de Arturo de Bassi.—Victoria: *La dama roja*, ópera de Roberto Wutemberg.—Opera: estreno de Tina di Lorenzo.—Conferencia de José León Paganó en el Museo Nacional de Bellas Artes sobre *Feláquez y Felipe IV*.—5: Nuevo: *La trepadora*, de Carlos Schaefer Gallo.—6: Coliseo: la compañía de operetas Caramba-Scognamiglio inicia su temporada.—San Martín: estreno de la compañía de zarzuela Velazco.—8: Odeón: estreno de la compañía Huguenet.—9: Colón: *Feuersnot*, de Ricardo Strauss.—10: Inauguración del teatro Municipal de Bahía Blanca.—11: Apolo: *A bordo*, de Manuel Mazza y Juan Oribe, música de Terés.—13: Marconi: *Barro blanco*, de Alberto B. Vacarezza, música de E. Cheli.—Nacional Norte: *El oro del siglo*, de Vicente L. Caccari.—Argentino: *Los provincianos*, de Alberto Novión.—Nuevo: Fiesta en homenaje a J. Sánchez Gardel y Pablo Podestá.—18: Apolo: *Monseñor Canard*, de P. J. Reinoso, música de Lozada.—Con-

ferencia de Manuel Ugarte en Montevideo, sobre *Las dos Américas*.—Conferencia del cónsul de Turquía, en el Museo Nacional de Bellas Artes, sobre *La civilización de los árabes*.—19: Marconi: *El mejor triángulo*, de Florencio Iriarte.—20: Politeama: *El pequeño rey*, ópera de E. Kamann.—21: Odeón: primera conferencia de Carmen de Burgos Segul (Colombine).—22: Nacional Norte: *Drama íntimo*, de José de Maturana. Coliseo: función en honor del Círculo de la Prensa.—Nacional: *Nonis*, de Nicolás Granada.—23: Marconi: *La pobre vieja*, de Ricardo Cappelberg, música de E. Chedi.—25: Moderno: estreno de la compañía italiana de Almirante.—26: Colón: *Lakmé*, ópera de Leo Delibes.—27: Coliseo: *Amore in maschera*, ópera de Hartularg Darclée.—28: Nacional Norte: *El senador por Cuyo*, de José Pezzi Mendoza.—29: Colón: despedida de la compañía lírica.

Septiembre.—1: Apolo: *Las empanadas*, de Nemesio Trejo, música de Payá.—4: Marconi: *Flores de trapo*, de Ivo Pelay, música de Bassi.—5: Buenos Aires: *La enemiga*, del Dr. César Iglesias Paz.—6: Nuevo: *El minuto federal*, de Nicolás Granada.—7: En San Martín (Bs. As.) se inaugura el salón-teatro Domingo Faustino Sarmiento.—8: Estreno de María Barrientos en el Rivera Indarte de Córdoba.—Río de Janeiro: conferencia de Manuel Ugarte, sobre *La América latina para los latino-americanos*.—10: Marconi: estreno de Ermete Norelli.—Apolo: *Flor de loto*, de Germán y Rafael Carrasco, música de Terés.—11: Colón: estreno de la compañía coreográfica rusa.—

Odeón: se inicia la temporada de la compañía Bluhm-Lesing.—12: Odeón: Pedro Palacios (Almafuerle) inicia las sesiones de lectura de sus obras en prosa y en verso.—13: Comedia: estreno de la compañía dramática española de María Díez.—La Plata: Colombine da una conferencia en el Colegio de la Universidad sobre *La pintura española*.—16: Concierto de la pianista Lila Blanco Evans en el salón La Argentina.—17: Nacional: *Jack Waild*, de Ricardo Cappelberg.—19: Coliseo: *La estanciera*, ópera del maestro Botto.—Nuevo: *Perdidos en la luz*, de Edmundo Bianchi.—En el salón La Argentina se inaugura la serie de conciertos de la pianista señorita Sarah Ancell.—23: Novedad (Cb.): *Almas que fueron*, de José María Zalazar.—25: Apolo: *Tarde o temprano*, de C. Cruces, música de R. Reusse.

Octubre.—2: Victoria: estreno de la compañía lírica italiana dirigida por el maestro A. Maranti.—Comedia: inauguración de la temporada de Rogelio Juárez.—Apolo: presentación de la compa-



NIZINSKI



ERMETE ZACCONI



ELVIRA HIDALGO

Refrán: Cada cosa para su cosa.

## RESEÑA HISTÓRICA



JAN KUBELIK

nia Arce-Llimona.—3: Coliseo: *El 13*, revista satírica, de Di Nápoli Vita.—5: Colón: concierto de la Sociedad Orquestal Bouaerense, en conmemoración del centenario de Verdi.—8: Conferencia de Manuel Ugarte en la Asunción: *El imperalismo norteamericano*.—9: Buenos Aires: *La humilde verdad*, de Edmundo Calcagno.—10: Nuevo: *Una crisis*, de Nicolás Barros.—Buenos Aires: *Han vuelto las golondrinas...*, de Ricardo Drago Holemborg.—Concierto en el Colón organizado por la Sociedad Dante Alighieri, en conmemoración del centenario de Verdi.—Avenida: estreno de la compañía Casals.—11: Opera: presentación del hipnotizador James Mapelli.—15: Apolo: presentación de la compañía española de dramas y comedias dirigida por Juan Vehil.—16: Buenos Aires: primera fiesta infantil auspiciada por la comisión del Teatro Popular municipal.—Conferencia de Roberto Bacon en la Facultad de Derecho.—17: Nuevo: *Las melizias*, de M. Ruiz.—20: Nuevo:

*El caudillo*, del Dr. Vicente Martínez Cuitiño.—21: Se estrena en Roma *Princesa bizarra*, letra de la ex princesa Luisa de Sajonia y de Pablo Reni, música del maestro Toselli, esposo de la princesa Luisa.—Concierto de la pianista señorita Gabriela Brie en el salón La Argentina.—22: Concierto organizado por los profesores Leopoldo y César A. Siattesi en el Principa Jorge.—23: Conferencia del escultor Pedro Zonzza Briano en el local Olavarría 636.—Comedia: *Campanillitas de plata*, de González Rendón, música de Ruiz de Arana.—24: Odeón: la compañía Xirgú inicia una corta serie de representaciones.—Nacional: *Las mujeres bonitas*, de Aurelio G. Rendón.—29: Argentino: *El tango en París*, de Enrique García Velloso.—30: Marconi: presentación de la compañía de Mimi Aruglia.

Noviembre.—3: Comedia: distribución de los premios del concurso de zarzuelas celebrado últimamente en el Apolo; 1.º premio: *La canción del ciego*, de Collazo, música de Bassi; 2.º *Los apaches de Martínez*, de Juan de la Cruz Ferrer, música de Terés; 3.º *Las empanadas*, de Nemesio Trejo, música de Payá.—7: Colón: conferencia de Teodoro Roosevelt sobre *Los ideales de la democracia*; el día 10 da su segunda conferencia disertando sobre *Verdades y verdades a medias*.—9: El poeta Almafuerte inicia en el teatro Español, de Mercedes, la serie de lecturas que se propone realizar en la Provincia.—13: Buenos Aires:



TULIO SERAFIN

presentación de la compañía Arellano-Tejada, con *La razón social*, de Enrique Cross.—El escultor César Santiano da una conferencia en el colegio Roca sobre *Miguel Angel*.—19: Buenos Aires: *Le Tangó*, de Carlos M. Princivalle.—Nacional: *La eterna historia*, de Ricardo Cappenberg.—Mayo: *El vello americano*, de E. Gil Gutiérrez, música de R. Palacios.—20: Se estrena en Turín la opereta *Festa dei fiori*, del maestro J. Blanc.—Buenos Aires: *La ley del hombre*, de Víctor Pérez Petit.—21: Politeama: *Susi*, opereta del maestro Aladar Renyi.—24: El señor Roberto Levillier da una conferencia en el Ateneo de Madrid, sobre *Costumbres políticas argentinas*.—26: Odeón: los diputados irlandeses al Parlamento británico, Drs. Guillermo Redmond y Eduardo Kelly, dan una conferencia sobre tópicos atinentes con la autonomía de Irlanda.—Concierto de la violinista señorita María L. Bertarelli en la Argentina.—Presentación de Mapelli en el Coliseo.



CARLOS ROUSSELIÈRE

En "Parisfal", obra que estrenó en el Colón

Di diciembre.—6: El prof. Alfredo Galleti es designado para reemplazar a Giosué Carducci en la cátedra de literatura italiana en la Universidad de Bolonia.—10: Madrid: *Celia en los infiernos*, de Benito Pérez Galdós.—14: Se estrena en la Scala de Milán la ópera de Mascagni *Paraisina*, letra de D'Annunzio.—18: Se inaugura en Berlín la exposición de cuadros del pintor argentino Franciscovich.—20: Gran concierto en el Colón, en honor del Círculo de la Prensa.—22: Comedia: *La reina de la fiesta*, de Juan de la Cruz Ferrer, música del maestro Lorzano.—25: Apolo: estreno de la compañía nacional Gámez-Rosich.—27: San Martín: presentación de la compañía española de comedias García Ortega.—31: Marconi: estreno de la compañía dramática italiana dirigida por los artistas De Gangi y Rivelli.—Fallo del jurado en el concurso de cuentos organizado por *La Prensa*: 1.º premio: *Drama en la selva*, A. Washington de la Peña; 2.º: *Más allá del amor*, José Martínez Jerez y Romance de la meseta, César Carrizo; 3.º: *El Remesero*, ing. Luis de Lemoine.—1914—

Enero.—1: Estreno de *Parisfal* en Roma, Madrid y Barcelona.—2: Nueva York: en el Metropolitan Opera House se estrena la ópera *Amore di tre re*, de Italo Montemezzi.—5: Primera representación de *Parisfal* en la Opera de Berlín.—8: Nacional (Norte): estreno de la compañía Cavalli-Sanoldo-Turolo.—9: Apolo: Al-



KARL JORN



FRANCISCO MORANO



LOLA MEMBRIVES

rini.—24: Roma: estreno de *Canossa*, del maestro Malpiero; esta ópera fué premiada en el concurso celebrado últimamente por la municipalidad.—25: Buenos Aires: compañía española García Ortega.—26: Se estrena en Roma y en Turín *El error*, de D'Annunzio.—30: Comedia: Félix Mesa festeja sus bodas de plata con el arte.

Febrero.—2: Londres: en el Covent Garden se estrena *Parafal*.—5: Nueva York: concierto del violinista argentino Dalmáu.—6: Madrid: se estrena con extraordinario éxito el drama lírico *Las Golondrinas*, del maestro Usandivaras.—10: Milán: se estrena en el teatro Scala la ópera *L'abissio*, del maestro Smareglia.—17: Turín: estreno de *La grande ombra*, de Gianino Antona Traversi.—19: Turín: estreno de *Francesca di Rimini*, ópera del maestro Zandonai, letra de D'Annunzio.—27: Mayo: estreno de la compañía Arce Lillmona.—28: Presentación de la compañía del ilusionista Nicola en el San Martín.

Marzo.—1: Liorina (Italia): estreno de *Parisi-na*, ópera de Pedro Mascagni.—3: Estreno de la compañía Serrador-Mari en el Buenos Aires; el 6 se presentará el primer actor Jaime Borrás en *El lobo*, de Joaquín Dicenta, obra estrenada en Madrid el 12 de Diciembre último.—4: Apolo: estreno de la compañía hispano-criolla de zarzuelas verdiguero-Casaux. *El alma del tango*, de Roberto Cayol.—5: Argentino: estreno de la compañía Vittoné-Pomar.—Nacional: Pueblo Podestá inicia su temporada; estreno de *Los amores de la virreyña*, de Enrique García Velloso.—10: Coliseo: el profesor Mappelli inicia una corta temporada.

—11: Apolo: *Los nervios de don Abundio*, de F. Ruiz París, música de Antonio de Bassi.—13: Nuevo: inauguración de la temporada de la compañía Pagano-Rico; estreno de *El novio de mamá*, de Armando Discópolo y Rafael José de Rosa.—Apolo: *Teatro criollo*, de Alberto Vaccarezza, música del malogrado maestro Enrique Cheli.—16: En 25 de Mayo (Bs. As.) se inaugura el teatro de la Sociedad Española.—17: Marconi: conferencia de Belisario Roldán sobre *Impresiones de viaje por Chile y Perú*.—

*majuerle*, de Salvador Medina Onrubia.—15: Marconi: estreno de la compañía napolitana de prosa y canto «La Partenopea».—16: Apolo: *Fuego federal*, de Agustín Fontanilla.—20: Nueva York: estreno de *Marta Rosa*, drama de Guillermo, traducido al inglés por Wallace Guildpark.—23: Apolo: estreno de la compañía Podestá-Balle-

CARMEN DE BURGOS  
SEGÚI  
(Colombino)

18: Politeama: estreno de la compañía de opereta Vitale.—22: Marconi: estreno de la compañía dramática romana de G. Monaldi.—27: Nacional: *Stripo*, de Luis Bayón Herrera.—Argentino: *Así empieza una historia*, del doctor Pedro Pico.—Apolo: *Francas, lirras y estirinas*, de J. Pérez Pacheco, música de Arturo y Antonio De Bassi.—28:

Variedades: *Honor paterno*, de Marcos Schkop.—Nuevo: *La Minga*, de Segundo Moreno.—30: Comedia: estreno de la celebrada triple argentina Lola Membrires.—31: Madrid: conferencia de Ernesto Herrera sobre *El teatro en las repúblicas del Plata*.

Abril.—3: Nuevo: *La comedia del amor*, de Federico Mertens.—Argentino: *El comité*, de Alberto B. Vaccarezza, música de José Carrilero.—Mayo: estreno de la compañía de zarzuela de Enrique Lacasa.—4: Comedia: *El tren de lujo*, de M. Mihura, música de Alonso.—7: Nacional: *La leyenda de Arkay*, de Carlos Schaefer.



GUIDO PODRECCA

Gallo.—11: Victoria: estreno de la compañía «comico-dramática española dirigida por Francisco Morano».—13: Apolo: *El aviador*, de Alberto Novión, música de Arturo de Bassi.—15: Nacional: *El peor prejuicio*, de José G. Castillo.—16: Representación de la tragedia *Agamenón*, de Esquilo, en el teatro griego de Siracusa (Ital.).—Avenida: presentación de Ursula López.—17: Politeama: estreno de *La esposa ideal*, opereta de Lehar.—Nuevo: *El mundo de la farsa*, de Roque Otamendi.—22: Apolo: *El cantar errante*, de Miguel Buraneli, música del maestro Podestá.—25: Concierto del pianista ciego Angel Ypas en el salón La Argentina.—30: San Martín: estreno de La Goya.

Mayo.—1: Argentino: estreno de Florencio Pavravicini.—4: Nacional: *El dolor del bárbaro*, de Carlos Schaefer Gallo.—Victoria: *El obscuro dominio*, del Dr. Archita Valente.—5: Buenos Aires: estreno de la troupe de luchadores japoneses, en la que figura el campeón de jiu-jitsu, conde Koma.—6: Argentino: 100.<sup>a</sup> representación de *El tango en París*, de Enrique García Velloso.—Nuevo: *El aviador*, de Nicolás Grandá.—9: Politeama: *Cristina la guardaboschi*, opereta de Lehar.—11: Nacional: *Frantz y Fritz*, del Dr. E. Ramos del Río.—14: Nuevo: *La Carcoma*, de Alberto T. Weisbach.—15: Argentino: *El príncipe polaco*, de Esteban Jiménez.—Coliseo: inauguración de la temporada lírica; representación de *Parafal*; el 16 se inaugura la temporada en el Colón, con la misma obra.—17: Representación de la comedia pastoral *Arminia*, en el teatro romano de Fiesole (Floren-



URSULA LÓPEZ

PEDRO R. PALACI  
(Almasfuerte)

Refrán: Engañas con el hablar, pero no con el mirar.



## RESEÑA HISTÓRICA



JAMES MAPELLI

cia).—18: Coliseo: estreno de la señorita Elvira Hidalgo.—22: Conferencia de Zorrilla de San Martín en el Ateneo de Montevideo, sobre *Carlos María Herrera y su orientación artístico-histórica*.—Odeón: estreno de la compañía de Guerrero-Díaz de Mendoza.—23: Politeama: *Al fin solos*, ópera de Lehár.—25: Colón: función de gala en

conmemoración de la fiesta patria; *Faust*, de Gounod.—27: Odeón: *El destino manda*, obra de Paul Hervieu, escrita expresamente para la compañía Guerrero-Mendoza; se estrenó en Madrid el 26 de Marzo último. (Traducción de Benavente).—Coliseo: *Parísina*, última ópera de Mascagni.—Nuevo: *La dama de cœur*, del Dr. César Iglesias Paz.—29: Nacional: *El grillete*, José González Castillo.—Buenos Aires: *La conquista del desierto*, Enrique García Velloso.—29: Victoria: *La tizona*, de Enrique López de Alarcón y Ramón Godoy.—30: Buenos Aires: *Los que no se divorcian*, del Dr. Juan Angel Martínez.

Junio.—2: Odeón: *La Malquerida*, de Jacinto Benavente; estrenada en Madrid el 13 de Diciembre ppto.—Comedia: *La leyenda rota*, de Miguel Mihura.—Conferen-

cia del prof. Gay en la Facultad de Derecho sobre *La Universidad y su misión nacional*.—3: Buenos Aires: estreno de la compañía de operetas y zarzuelas dirigida por el barítono José Ortiz de Zárate y el maestro Emilio Acevedo.—Concierto de guitarra de Antonio J. Manjón en «El Aiglón».—4: Marconi: estreno



FÉLIX MESA

de la comp. de operetas y zarzuelas Arce-Illimona.—Inaug. del teatro Cárcano, en Milán.—8: Argentino: *El apache argentino*, de R. Cappelberg.—12: Nuevo: compañía Rico-Manziante.—17: Odeón: *Alceste*, refundición hecha por Benito Pérez Galdós de la tragedia de Eurípides.—19: Argentino: *Alma de bohemia*, de Florencio Parricini.—Odeón: Cuando florezcan los rosales, de Eduardo Marquina.—21: Nacional: primera conferencia de Guido Podrecca: *La influencia de los prejuicios*.—22: Comedia: *A Buenos Aires*, de Miguel Mihura.—23: Nuevo: *La gente loca*, de Leonidas N. Yeraví.—25: Victoria: *El españolito*, de Juan Arzadun.—26: San Martín: presentación de la compañía española de zarzuelas dirigida por el maestro Quinito Valverde; estreno de *El Príncipe carnaval*.

## VII.—Bibliografía

— 1913 —

*Ideales y esperanzas de educación común*, Raúl B. Díaz.—*Flores de invierno* (novela), Carlos E. Moreno.—*Guinalda lírica* (versos), Pedro Bazán.—*Musas de seda* (versos), Agustín Rossi (h.).—*Sonetos*, Luis María Díaz.—*La esclava*, Isabel G. de la Solana.—*Auras matinales* (versos), Joaquín D. Lemoine.—*De buen humor* (artículos), Arturo Orgaz.—*Por las mujeres y los niños que trabajan*, Dr. Alfredo L. Palacios.—*Miscelánea política y administrativa*, Manuel M. Zorrilla.—*El pleito de las pasiones*, Guillermo Kubly.—*La inquietud humana*, Francisco Sicardi.—*Rasgos biográficos del gral. don José I. Garmendia*, Silvio A. Oyarzú.—*Instituto nacional de arte dramático*, Francisco Fernández y Nicolás J. Grosso.—*Hacia la universidad futura*, Ernesto Nelson.—*Horas escritas*, Eugenio Díaz Romero.—*Cuarenta años de vida militar*, ten. enel. Prado.—*El gran problema*, Teodoro Alemann.—*Evocaciones* (versos), Alejandro Miguéñez Parrado.—*Almas exóticas* (poema dramático), Enrique V. Sassoni.—*Agraces* (versos), Justo S. López Gomara.—*Yaseo Nuñez de Balboa*, Angel Ruiz de Obregón.—*Canto secular* (versos), A. Miguéñez Parrado.—*Dramaturgia argentina*, María Velasco y Arias.—*Sin prólogo* (versos), Ricardo J. Podestá.—*El nuevo príncipe*, Dr. Juan Angel Martínez.—*Criminalología*, Dr. José Ingenieros.—*Alma crinola* (versos), D. V. Lombardi.—*Protección a la madre y al hijo*, Dr. Elicseo Cantón.—*Paisajes sentimentales* (versos), Alfredo Martínez.—*Catecismo Astorga*, Domingo Astorga.—*Cantos al desierto* (versos), G. Sbariggi.—*Alborear* (versos), Camilo C. Quindós.

— 1914 —

*El extranjero en la guerra civil*, Dr. Luis A. Podestá Costa.—*Caseros* (campañas 1851-52), cap. Juan Beverina.—*Filosofía del Derecho*, Dr. Antonio Dellepiane.—*La lucha entre los grupos sociales*, Dr. Miguel Angel Rizzi.—*Poemas*, Evaristo Carriego.—*Cesaritis...*, Dr. Samuel de Madrid.—*Sonetos y canciones*, Luis María Díaz.—*Los grandes problemas nacionales*.—*La reforma de nuestro sistema tributario*, Dr. Tomás Varsi.—*La epopeya patria* (poema), Julián de Charras.—*Escritos y discursos* (1.º tomo), Dr. Roque Sáenz Peña.—*La muerte de una raza*, José Pío Sugastume.—*Histoire de la diplomatie argentine*, Dr. Daniel Antokoletz.—*Flores del aire* (poemas), Adán Quiroga.—*Hermanas* (novela), Rob.—*Rosas. Su iconografía*, Dr. Juan A. Podestá.—*Como un grito en la noche* (versos), Tomás Allende Irarrazti.—*La obra antropológica de F. Ameghino*, Alberto Rovero y Víctor Delisno.—*Las dos Américas*, gral. Rafael Reyes.—*El limbo* (poema), Dharm.—*El primer director supremo—crónica de 1814*.—Manuel María Oliver.—*Patogenia política*, Wenceslao Jaime Molins.—*La batalla de Ituzingó* (drama), Luis E. Rabuffetti.—*Luchas de sombras*, Rafael Barreda.—*Salta y sus riquezas*, Emilio J. Schleh.—*Jurisprudencia y política*, Dr. Joaquín V. González.—*Hacia el Iguazú* (catalvas y ruinas), Emilio B. Morales.—*Páginas de juventud*, Ernesto M. Arcoz.—*Almas que fueron* (drama), José María Zinzular.—*El general Lucio*, Víctorio Manziña, Carlos M. Urien.—*Las dos Américas* (viajes), gral. Rafael Reyes.—*El mobiliario en la enseñanza*, Luis Sixto Clara.—*Los primitivos habitantes del Delta del Paraná*, Dr. Luis María Torres.

Refrán: En el fondo del amor hallarás siempre el dolor.

## VIII. — Culto y Beneficencia

— 1913 —



FÉLIX BERNASCONI  
Ciudadano argentino fallecido en París. Dejó casi toda su fortuna al C. N. de Educación de Buenos Aires.

- Julio.—10:** París: inauguración del Patronato de la Infancia y de la adolescencia.—15: Chile; creación de un consejo superior de protección a la infancia.—20: Dolores (Buenos Aires): inauguración del nuevo edificio del Asilo de Ancianas.—24: Montevideo: inauguración del nuevo Hospital Inglés.
- Agosto.—4:** Florida (Bs. As.): se inaugura la capilla de Nuestra Señora de la Guardia.—25: Roma: se inicia la discusión del proceso de beatificación de la venerable Bernadette Soubirou, que falleció en olor de santidad.—30: Inauguración de una basílica anexa a la «Casa Santa Clara».
- Septiembre.—20:** Inauguración del policlinico gratuito anexo al hospital Italiano.—Granada (Esp.): coronación de la Virgen de las Angustias, patrona de la ciudad.—21: Proceión en la parroquia del Socorro en homenaje al Señor de los Milagros y en conmemoración del aniversario del edicto de Milán y de la coronación pontificia.—25: El Patronato de la Infancia suspende por este año la colecta del 2 de Octubre.—28: En el Colegio de San José se festejan las bodas sacerdotales de los religiosos Juan Mayendie, Pedro Pommies, Juan V. Castinhs y Carlos Sampay.
- Octubre.—2:** Partida de la peregrinación nacional a Roma; la preside el arzobispo Espinosa.—5: Inauguración del «Hogar Vicentinos».—6: Azul (Bs. As.): inauguración de nuevas salas en el asilo de Huérfanos.—11: Traslación de los restos de fray Luis de Bolaños al nuevo mausoleo construido en la iglesia de San Francisco.—12: Laboulaye (Cba.): inauguración del Hospital de Caridad «Ramón J. Cárcano».—13: Inauguración del pabellón D-vel en el Asilo de Niños Pobres, en 25 de Mayo (Bs. As.).—18: El E. de Salvación inaugura el nuevo local (Humahuaca 3841) destinado a escuela para los futuros oficiales.—28: El arzobispo de Bs. As., monseñor Mariano Espinosa, es recibido por el Papa.—27: Lourdes: llegada de peregrinos argentinos.
- Noviembre.—3:** El arzobispo monseñor Alejandro de Nouel, ex presidente provisional de Santo Domingo, es nombrado por el Papa delegado apostólico en Cuba y Puerto Rico.—4: El Patronato de la Infancia inaugura el nuevo pabellón «Ana Z. de Cárcano», levantado en el local de la segunda sala-cuna, calle Paraguay 2601.—5: Roma: en la capilla Sixtina se realiza una solemne ceremonia religiosa en sufragio del alma del papa León XIII.—9: Termerley: inauguración del asilo de crónicos, construido por la Sociedad Española de Beneficencia.—16: Roma: solemne ceremonia en la capilla Sixtina en celebración del 10.º aniversario de la coronación de Pío X.—21: Colocación de la piedra fundamental de la iglesia y colegio «Regina Virginum» (calles Dunge-ness y Parral).—23: Numerosas asociaciones católicas solicitan del Papa la abolición del ayuno eucarístico.—30: Inauguración del nuevo asilo irlandés «Keating Institute», situado en la calle Estados Unidos y Urquiza.
- Diciembre.—1:** Roma: recepción de los peregrinos argentinos en el Vaticano; el día 12 el Papa recibe al arzobispo monseñor Mariano Espinosa.—21: Corrientes: inauguración del Asilo del Buen Pastor.—22: Roma; el Papa, rodeado por los altos dignatarios de la corte pontificia, recibe en audiencia solemne a la delegación de la orden militar de Constantino, presidida por el duque de Calabria.—23: El Patronato de la Infancia coloca la piedra fundamental del edificio para las Escuelas Patrias (calle Arena, en el Parque de los Patricios).—28: Lobos (Bs. As.): inauguración del Asilo Hospital construido por la Sociedad de Beneficencia.—30: Roma: solemne inauguración de la basílica de la Santa Cruz, erigida en conmemoración del año de Constantino. Asistieron a la ceremonia varios cardenales, numerosos prelados, entre ellos el obispo de Córdoba, monseñor Bustos, y un público enorme.

— 1914 —

- Enero.—2:** El arzobispo Espinosa regresa de su viaje a Roma.—14: Salta: consagración del obispo monseñor Romero.—16: El obispo de Lille (Fr.) suspende «a divinis» al abate Lemire por negarse a renunciar a la política.—29: China: restablecimiento del culto de Confucio.—30: La Congregación del Index prohíbe la lectura de las obras de Mauricio Maeterlinck.—Bula que crea un arzobispado en Nicaragua con sede en Managua, y divide al país en dos obispados.
- Febrero.—5:** El Landtag de Baviera vota un crédito de 600 mil marcos para comprar radium y emplearlo en la curación de cancerosos pobres.
- Marzo.—9:** Chivilcoy: inauguración de una nueva sala de operaciones en el hospital «Gral. J. I. Arias».—31: Inauguración del pabellón modelo de clínica médica en el hospital Rawson.
- Abril.—«Motu-proprio» del Papa, por el cual se instituye un colegio destinado a la educación de sacerdotes que se dedicarán especialmente a la asistencia de los emigrantes.**
- Mayo.—3:** Roma: inauguración del nuevo edificio del Seminario Pontificio Romano, uno de los más importantes institutos de educación eclesiástica.—26: La madre superiora del Instituto Frenopático, sor Escarlástica Calle, cumple 75 años de vida religiosa.—27: Roma: imposición del capelo a los nuevos cardenales.—París: apertura del testamento del señor Félix Fernando Bernasconi, fallecido recientemente, dejando la casi totalidad de su gran fortuna al Consejo Nacional de Educación de Bs. As.—30: Carlos Tejedor (Bs. As.): inauguración del hospital donado a la comuna por los señores Esteban y Santiago C. Garré.
- Junio.—28:** Olivera (Bs. As.): colocación de la piedra fundamental del asilo-colonia regional, para niños abandonados.

Refrán: Gran tocado y chico recado.

IX. — Ciencias, exploraciones y descubrimientos

— 1913 —



PROF. HIDEYO NOGUCHI  
Descubridor del germen  
de la hidrofobia

Julio. — 1: Lima: Mr. Townsend informa que el mosquito *phlebotomus*, chupador de sangre, es el transmisor de la verruga.

Agosto. — 8: Havre (Fr.): se experimenta con buen éxito un aparato productor de rayos ultravioleta, por medio de los cuales puede provocarse la explosión de la pólvora a una distancia de 14 millas. Es invento del ingeniero Ullivi. — 10: Parte del Havre la expedición ártica Payer. — 13: Llegan noticias de que el capitán Koch, al frente de una expedición científica, atravesó la Groenlandia de este a oeste, llegando a Proeven, cerca de Upernivik. — 26: Cairo: al efectuar excavaciones en el jardín del palacio Baseltin, se descubren momias y lámparas antiquísimas.

Septiembre. — 1: El astrónomo Metcalf, del observatorio de Cambridge Mass, descubre un nuevo cometa, en ascensión recta 6 h. 50 m., declinación Norte 57 grados. — 2: Llegan a Nueva York, procedentes del Brasil, el explorador inglés Mr. Hamilton Rice y el ten. austriaco Ritter von Bauer; han explorado los ríos Amazonas y Orinoco, atravesando zonas desconocidas, descubriendo dos ríos importantes, que tienen casi el mismo origen. — 6: El astrónomo Neujamin descubre un nuevo cometa, en ascensión recta 23 h. 49 m. 46 s., declinación sur, 0 grado 28 m. Su movimiento es muy lento, hacia el norte. — 7: Nueva York: el conocido médico japonés Hideyo Noguchi, del Instituto Rockefeller, descubre el germen de la rabia o hidrofobia. — 10: Los geólogos profesores Stolz, Jacob y Masandra, bajan al cráter principal del Vesubio y lo exploran detenidamente durante 8 h., realizan interesantes observaciones barométricas y científicas, y sacan numerosas fotografías. — 20: Portsmouth: partida de la expedición francesa que se dirige a la isla Francisco José; hará exploraciones científicas en las regiones árticas. — 21: El profesor Abel, de la universidad de Hopkins inventa un aparato con el cual, en casos de envenenamiento, se determina inmediatamente el veneno ingerido. — 26: El astrónomo DeLauran, del observatorio de La Plata, descubre un nuevo cometa.

Octubre. — 26: Llegan a Nueva York el explorador inglés Mr. Sutherland, quien, en sus exploraciones por el interior de Africa descubrió una raza de pigmeos hasta hoy desconocida por los antropólogos. — En Córdoba se observa el cometa «Zinner» descubierto el 23 por los astrónomos alemanes Hartwing y Graff. — 28: Berlín: el señor Haber inventa un aparato para indicar el peligro de explosión en las minas; este aparato anuncia la presencia de gases peligrosos por medio de sonidos especiales. — 29: París: ensayo de un nuevo procedimiento de esterilización de las aguas destinadas al consumo; se emplea la electricidad.

Noviembre. — 4: París: el Dr. Menard inventa un guante protector contra los efectos patológicos del uso de los rayos X. — 8: En los alrededores de Bettona (Ital.) se descubre un grandioso hipogeo etrusco romano, anterior al nacimiento de Cristo. — 9: Cádiz: descubrimiento de una mina de azogue. — 30: París: el prof. Carlos Pichet aconseja el tratamiento de la tuberculosis por medio del jugo de carne cruda.

Diciembre. — 4: En el sanatorio de Santa Madre de Dios (Cádiz) se descubre una tumba romana del año 33 de nuestra era. — 7: Dijón (Fr.): el cirujano Dr. Dubard inventa un barniz con el cual basta cubrirse las manos para asegurarse la más completa asepsia; es de gran utilidad puesto que hace posible la supresión de los guantes de caucho que entorpecen la agilidad de los dedos y atenuan la sensibilidad del tacto. — 13: En los terrenos ganados al río, en Palermo, se encuentran los restos de un megaterio. — 17: El astrónomo Delewa, del observatorio de La Plata, descubre un nuevo cometa en la constelación de Eridanus. — 28: Londres: el Dr. Roberto Mand declara que después de numerosos experimentos ha comprobado que la leche natural no propaga la tuberculosis entre los hombres; y que la leche condensada o esterilizada es peligrosa. — Berlín: el prof. suizo Stauffer descubre el germen de la fiebre aftosa.

— 1914 —

Enero. — 10: Nueva York: llega la misión científica francesa con objeto de determinar la diferencia exacta de la longitud de París, y de Washington. — 11: Londres: el profesor norteamericano Albert Crehore declara que las afecciones nerviosas son curables por medios físicos, es decir, que es posible la substitución de los nervios enfermos por otros sanos. — 14: A bordo del «Harpon» parte la comisión de meteorólogos que van a las Orcadas a relevar a la que actualmente se encuentra en aquella región. — 18: España: en Laguardia se descubren las ruinas de una ciudad romana. — 21: Al efectuar excavaciones en el Pasaje Roverano (Avda. de Mayo entre Perú y Bolívar) se encuentran los restos incompletos de un «hoplaphorns ornatus». — 26: El príncipe de Mónaco descubre un pez de especie desconocida, que vive a una profundidad de tres cuartos de milla. Le clasifica «gruualdichtys profundissimus». — 27: París: conferencia del capitán Evans en la Sorbonne sobre la expedición Scott al polo Sur. — 28: Londres: el Dr. Vincet se declara contrario a la esterilización de la leche, afirmando que no es posible obtener leche esterilizada apta para el consumo.

Febrero. — 1: Roma: conferencia del capitán Evans sobre la expedición al polo Sur. — 4: Madrid (España): el médico Sainz Moreta inven-



ING. ULIVI  
Inventor de un aparato  
productor de rayos  
ultravioleta

Refrán: Si vives esperando, vivirás penando.

ta una máquina de escribir para uso de ciegos. — 9: España: en la provincia de Cádiz se descubren yacimientos de petróleo. — 13: Florencia (Italia): experimentos demostrativos de la eficacia de los rayos ultravioleta, de acuerdo con el invento del ingeniero Ulivi, para destruir minas y torpedos fondeados. En menos de tres minutos el aparato estallador destruye cuatro torpedos. — 27: En Florencia (Italia) se efectúan experimentos para comprobar los efectos del nuevo explosivo inventado por el señor Zai. En vista del halagüeño resultado obtenido, los técnicos que han observado el poder destructor del nuevo explosivo, afirman que este invento está destinado a provocar cambios inesperados en el empleo de las armas de fuego.

**Marzo.** — 1: Dos ingenieros alemanes inventan una bomba luminosa cuyo empleo permitirá a los voladores los aterrazes nocturnos. La bomba ilumina durante 4 minutos un radio de 4 millas, dejando invisible al aeroplano. — 4: El gobierno inglés resuelve acordar una subvención de 10 mil £ a la expedición antártica que organiza el explorador sir Ernesto Shackleton. — 11: París: el profesor Delbert informa a la Academia de Medicina acerca de sus recientes investigaciones que han demostrado que puede injertarse el caucho en los tejidos humanos. — 15: El sacerdote Stintessi, astrónomo del Observatorio de Bolonia (Italia), anuncia que ha comprobado que la luna no es redonda, como se cree generalmente, sino que tiene una forma oval. — París: en la sesión de la Academia de Ciencias es presentado un aparato destinado a las aplicaciones terapéuticas del radio. Es un aparato sumamente práctico y su costo no es mayor de 400 francos. — 28: La Real Academia de Geografía, de Londres, adjudica la medalla de oro instituida por el rey Jorge, al Dr. Hamilton Rice, de Boston, por sus exploraciones en Sud América. — 29: Bothkamp (Alemania): el astrónomo Kritzinger descubre un nuevo cometa. Fué observado en ascensión recta 16 h. 11 m. y 39 grados y tuvo una declinación austral de 9 grados y 31 minutos. El fenómeno fué visto también en el observatorio de Córdoba por la Dra. Olancy. Está situado el cometa en la constelación del Escorpión y es visible con un telescopio de tamaño regu-

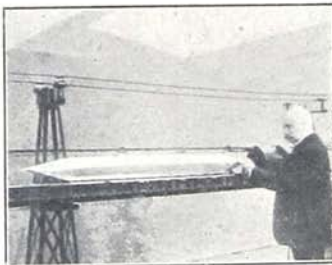
lar; se mueve hacia el nordeste; no se conoce su órbita.

**Abril.** — 1: Llega a Bs. Aires el ballenero «Fram». — El insigne profesor Nenst inicia su curso de termoquímica en la Universidad de La Plata. — 14: París: el Dr. Barthe informa a la Academia de Medicina, que ha obtenido buen éxito con el empleo de cera caliente en el tratamiento de casos de reumatismo y gota. — Bs. As.: llega la expedición científica del Dr. Cristóbal M. Hicken, que exploró el sur de la República. — 30: Brasil: el Dr. Ezequiel Dias, director del instituto Osvaldo Cruz, de Bello Horizonte, descubre el germen de la enfermedad llamada «adenomycose endémica», que tantas víctimas ha causado.

**Mayo.** — 8: Londres: el ingeniero francés Bachelet presenta el modelo de una locomotora eléctrica, que puede alcanzar una velocidad de 500 kilómetros por hora. — 12: Rhodas: descubrimiento de la tumba de Aristodemo. — 16: Zlatetsky, en Milán descubre un nuevo cometa; también lo ve el astrónomo Schorr, del observatorio Berge-dorf. — 21: Descubrimiento de importantes yacimientos de minerales de radio en San Salvador. — 25: Viena: un médico declara que ha curado por medio de los rayos solares a algunos niños que padecían de abscesos, úlceras, quemaduras y heridas consideradas incurables. — 26: Washington: conferencia de Roosevelt sobre la importancia de las regiones inexploradas de Sud América. Sis mil personas, congregadas en el vasto local, escuchan con gran atención e interés el largo discurso. Al terminar su disertación el público le hace objeto de una delirante manifestación. — **Junio.** — 16: Londres: conferencia de Roosevelt sobre su expedición al interior del Brasil. — 24: Al efectuarse unas excavaciones en Olavarría (Bs. As.) se encuentra el esqueleto de un clíptodonte. — 25: Río de Janeiro: el estudiante Alvaro Gonçalves inventa una bomba explosiva de gran efecto destructor para ser arrojada desde los aeroplanos. — 27: El ing. Ignacio Moerbeck, residente en Manaus (Brasil), declara que el río Duvida, que el ex presidente Roosevelt dice haber descubierto, es un afluente del río Castuha, a su vez afluente del Arripuanan, y que ha sido explorado hace 50 años.

### CURIOSO MODELO DE LOCOMOTORA ELÉCTRICA

El ing. francés M. Bachelet ha expuesto en Londres un modelo de locomotora eléctrica, que llamó la atención de numerosas personalidades inglesas. M. Bachelet ha ideado un aparato que se mantiene suspendido, sin contacto alguno, moviéndose en un campo magnético convenientemente dispuesto. Este invento puede considerarse como una ingeniosa aplicación de los fenómenos de atracción o repulsión que un imán ejerce sobre determinados metales. Puedo



verse en el grabado una extensa hilera de electroimanes dispuestos a lo largo del camino que recorre la locomotora, la cual, ligeramente elevada por las fuerzas magnéticas que emanan de los electroimanes dispuestos debajo de ella, es atraída por los solenoides en forma de anillos que se encuentran de trecho en trecho.

Tal es el funcionamiento de este «tren volante», cuya velocidad puede alcanzar a 500 km. por hora.

**Refrán:** Entre la cuna y la fosa no hay gran cosa.

## X. — Diplomacia

— 1913 —

**Julio.**— 1: Servia: la Shupchtina aprueba el proyecto de someter al arbitraje de Rusia las cuestiones pendientes con Bulgaria. — 5: Washington: ratificación del tratado de reciprocidad con Italia. — 13: El rey de Italia, en su calidad de árbitro, recibe del embajador de Francia y del ministro de Méjico, los informes relativos al incidente surgido entre los dos estados sobre posesión de la isla de Clipperton, en el océano Pacífico, sobre la cual ambos pretenden tener derecho de soberanía. — 15: China: el ministro de Rusia presenta una nota al gobierno reclamando plena autonomía para Mongolia. — Méjico: los plenipotenciarios extranjeros remiten a sus respectivos gobiernos una nota de tenor idéntico, por la que declaran que la actitud adoptada por E. E. U. U. hacia el actual gobierno mejicano contribuye a perpetuar la revolución en el país.

**Agosto.**— 3: Bucarest: firma del arreglo que delimita las nuevas fronteras con Rumania. — 9: Bulgaria renuncia a la posesión del puerto de Kavalla y reconoce la anexión de Creta a Grecia. — 10: Bucarest: firma del tratado de paz que pone término a la segunda guerra balkánica. — Chile: tratado de arbitraje con Italia. — 14: Río de Janeiro: tratado de extradición con Bolivia. — 17: Sofía: el consejo de gabinete aprueba definitivamente el tratado de Bucarest. — 18: Bucarest: decreto real que ratifica el tratado de paz celebrado en esta capital. — Acuerdo italo-egipcio relativo a la delimitación de Cirenaica. — 19: Recepción del nuevo ministro de Chile Dr. Emiliano Figueroa Larraín — Lima: recepción oficial del nuevo ministro argentino Dr. Carlos A. Estrada. — 27: La Haya: solemne recepción del ministro argentino Dr. A. Guesalaga, quien en su carácter de enviado especial, agradece la participación de los Países Bajos en las fiestas del Centenario. — 29: Washington: el ministro de Honduras anuncia oficialmente que su gobierno acepta la proposición de Mr Bryn relativa a la celebración de un acuerdo internacional para asegurar el mantenimiento de la paz. — 31: Roma: llega una misión otomana, que visitará todas las capitales europeas, para sost. ner. ante los gobiernos respectivos, la tesis de que Andriánópolis debe quedar en poder de Turquía.

**Septiembre.**— 2: E. E. U. U.: el Congreso aprueba la ley que eleva la legación de Madrid a la categoría de embajada. — 5: Recepción oficial del nuevo ministro plenipotenciario de Cuba, señor Carlos Manuel de Céspedes. — 8: Constantinopla: conferencia búlgaro-turca para discutir la paz entre los dos países. — 11: París: convenio franco-haitiano para someter el fallo del tribunal de

La Haya todas las reclamaciones procedentes de perjuicios causados por los sucesos ocurridos en Haití en 1910. — 18: Constantinopla: firma de un protocolo turco-búlgaro que fija las nuevas fronteras entre los dos países; por este protocolo, Andriánópolis queda en poder de Turquía. — 24: Ruptura de las relaciones entre China y Panamá, a consecuencia de la ley china dictada por este último estado. — 29: Londres: firma del tratado de paz turco-búlgaro.

**Octubre.**— 1: Solución del conflicto chino-japonés; originado por el asesinato de japoneses en Nankin. — 12: Turquía: el consejo de gabinete ratifica el acuerdo celebrado con Francia acerca de ciertas concesiones ferroviarias en la Turquía Asiática. — 21: Llega a Berlín el canciller ruso y celebra una conferencia con el canciller imperial.

— 29: Río de Janeiro: decreto que aprueba la convención suscripta con el Uruguay y que modifica la situación del arroyo San Miguel, en la frontera establecida por el tratado de 1853. — 31: Bruselas: el rey Alberto recibe en audiencia al ministro argentino Dr. Blancas, quien en calidad de enviado especial agradece la participación de Bélgica en las fiestas del centenario argentino.

**Noviembre.**— 3: Washington: firma del tratado de paz y amistad con Honduras y prórroga por cinco años del tratado de arbitraje con Suiza. — 5:

Chile: recepción oficial del nuevo ministro argentino Dr. Carlos F. Gómez. — 6: Inglaterra y Francia renuevan el convenio de arbitraje existente entre las dos naciones. — 7: La Haya: convención consular con Chile relativa a las colonias neerlandesas. — 8: E. E. U. U.: tratado de arbitraje con Lituania. — 14: Washington: canje de las ratificaciones de un nuevo tratado de arbitraje entre E. E. U. U. y la R. O. del Uruguay. — 24: Turquía: ratificación del tratado de paz con Grecia. — 26: Ratificación del tratado de límites serbo-montenegrino.

**Diciembre.**— 10: El Senado de Chile aprueba el tratado de arbitraje celebrado con Italia. — 11: Firma de un tratado de arbitraje entre Italia y la república de Honduras. — 16: El Japón rechaza la proposición rusa sobre retiro de las tropas extranjeras de la provincia de Pe-Chili. — 17: Washington: firma del tratado de paz y amistad con Nicaragua. — Río de Janeiro: se promulga la convención de arbitraje con San Salvador. — 18: Washington: tratado de paz y amistad con Holanda. — 19: Se restablecen las relaciones diplomáticas entre Bulgaria y Servia. — 20: Madrid: recepción oficial del plenipotenciario argentino Dr. Marco M. Arellaneda. — 30: Firma de una convención de arbitraje entre Bulgaria y Servia.



SUÁREZ (CHILE), DA GAMA (BRASIL),  
NAÓN (ARGENTINA)

Los tres mediadores del A. B. C. en el  
conflicto, entre E. E. U. U. y Méjico.

**Refrán:** Nunca he temido a la muerte, mientras me he sentido fuerte.

— 1914 —

**Enero.** — 3: Chile: la Cámara de Diputados aprueba por unanimidad el proyecto de arbitraje con Italia, ya aprobado por el Senado. — 8: Roma: llegada del jefe del gobierno helénico señor Venizelos; más tarde visitará París, Londres, Berlín, Viena, Bruselas y San Petersburgo. — 14: Washington: firma de un tratado general de arbitraje entre E.E. U.U. y Bolivia. — 15: Nicaragua: el Congreso inicia la discusión del tratado a celebrarse con Norte América. — 16: El senador Benito Villanueva presenta su renuncia del cargo de embajador extraordinario argentino ante el gobierno de E.E. U.U. — 26: Tratado griego-romano, por el cual Grecia se compromete a prestar su ayuda al príncipe de Wied en Albania, y Ikonuntia ayudará a Grecia en el caso de ataque de Turquía o algaría.

**Febrero.** — 2: Restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre Turquía y Grecia. — Lima: firma de un protocolo para el arreglo de los créditos y reclamaciones francesas contra el Perú. — 4: Teherán (Persia): firma de un tratado de arbitraje con Norte América. — 7: Turquía: ratificación del acuerdo anglo-turco celebrado ultimamente en Londres. — 10: Acuerdo entre el patriarca de Armenia y el gobierno turco sobre la participación de los armenios en las elecciones parlamentarias. — 12: El gobierno norteamericano reconoce al coronel Benavides como presidente provisional del Perú. — 13: Washington: firma de un tratado de arbitraje con Suiza y uno de paz, amistad y comercio con Costa Rica. — 17: Washington: firma del nuevo tratado de paz y amistad con Santo Domingo. — 27: Dinamarca: el Riksdag aprueba el tratado de arbitraje con E.E. U.U.

**Marzo.** — 2: Washington: se renueva por cinco años el tratado de arbitraje con el Paraguay. — 4: Berna: prolongación del tratado de arbitraje existente con España. — 10: La cancillería resuelve pasar una circular a todas las legaciones argentinas puntualizando el pensamiento del gobierno referente a los asuntos de Méjico. — 14: Constantinopla: firma del tratado de paz con Servia. — Uruguay: la Cámara de Diputados aprueba el tratado con el Brasil, rectificando los límites del arroyo San Miguel. — 17: Arreglo anglo-alemán sobre rectificación de las fronteras de la colonia alemana del Africa Oriental y el territorio británico de Uganda. — 23: Washington: firma del tratado de arbitraje con Venezuela. — 26: Grecia acepta la proposición búlgara de designar a un oficial belga para delimitar la frontera entre los dos países, en el territorio de Ekilar. — 30: Restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre Grecia y Bulgaria.

**Abril.** — 5: Berna: se prorroga hasta el mes de Agosto de 1915 el convenio de arbitraje suizo-portugués. — 7: Constantinopla: canje de las ratificaciones del tratado de paz celebrado con Servia. — 8: Bogotá: firma de un tratado ad referendum para resolver el conflicto pendiente con E.E. U.U. sobre la cuestión de Panamá. — 10: Washington: canje de las ratificaciones del acuerdo en que se prorroga por 5 años el tratado de arbitraje con la Gran Bretaña. El 13 se canjearán las ratificaciones de la prolonga-

ción por 5 años de los tratados de arbitraje con Italia y Noruega. — 15: Inglaterra y Francia aceptan en principio la idea de una conferencia relativa a las Nuevas Hébridias. — La Paz (Bolivia): firma de un tratado de comercio con el Japón. — 16: Entrevista de los cancilleres de Italia y Austria en Abazia. — 17: Berna: los diplomáticos extranjeros firman un agregado al convenio internacional relativo a la protección de la propiedad industrial, artística y literaria. — 18: El gobierno de E.E. U.U. envía un ultimatum a Méjico exigiendo una satisfacción sobre el incidente de Tampico. El día 23 quedan definitivamente rotas las relaciones diplomáticas entre los dos países. — 24: Grecia: los ministros de las potencias entregan al gobierno la nota referente a la cuestión del Epiro: el 25 son retiradas las tropas helénicas que se hallaban en diversos puntos del Epiro. — 25: Washington: el presidente Wilson acepta la propuesta de los diplomáticos de la Argentina, Brasil y Chile que ofrecen al gobierno la mediación conjunta de los tres países para llegar a una solución amistosa en la actual contienda en Méjico. La mediación es aceptada por Euzera, el 28, y el 30 consiente en suspender las hostilidades mientras duren las negociaciones de la mediación. — 27: Recepción del nuevo ministro de Colombia, Dr. Enrique Olaya Herrera.

**Mayo.** — 4: Roma: firma de la conyenzion sanitaria italo-uruguayu. — 5: Washington: firma del tratado de arbitraje con Italia. — 7: Brasil: se promulga la conyenzion de arbitraje con Honduras. — La C. de Diputados del Uruguay aprueba la ley que crea una legación en el Paraguay. — Washington: se renueva por espacio de cinco años el tratado de arbitraje con Holanda, para el estudio de las cuestiones diplomáticas insolubles. — 13: Ratificación del tratado de arbitraje celebrado entre E.E. U.U. y el Japón. — 14: Grecia crea un consulado general en Bs. As. — 16: El presidente Wilson firma el bill que eleva al rango de embajadas las legaciones de Norte América en Bs. As. y Santiago de Chile. — 23: Niázar Falls: primera reunión plenaria, a la que asisten los mediadores (Argentina, Brasil y Chile) y los delegados norteamericanos y mejicanos. — Atenas: firma de un tratado de comercio griego-servio. — Tokio: canje de las ratificaciones del tratado de arbitraje celebrado con E.E. U.U. — 28: El Senado colombiano aprueba en segunda lectura el tratado celebrado con E.E. U.U. que soluciona el conflicto surgido con motivo de la separación de Panamá. — 29: Roma: tratado con Francia: se establece el régimen que serán sometidos los tunucinos en Libia y los italianos en Túnez.

**Junio.** — 3: La C. de Diputados de Italia aprueba el acuerdo italo-español. — 19: España: el Senado aprueba el tratado celebrado con Italia. — 22: Roma: se firma un acta en virtud de la cual se somete al fallo arbitral del rey de Bélgica la solución del famoso incidente italo-uruguayu relativo a «María Madre». — 24: Firma de un acuerdo entre Servia y el Vaticano referente al tratamiento de los católicos radicados en aquel reino. — 25: Niázar Falls: en sesión plena se adopta un protocolo que arregla de un modo satisfactorio el conflicto internacional entre E.E. U.U. y Méjico.

Refrán: Si eres bueno, haz que no lo sepan.

## XI. — Monumentos y conmemoraciones

— 1913 —

Julio.—1: Gettysburg (Pensilvania): 15 mil veteranos, reunidos en el sitio en que se libró la batalla contra los confederados en 1863, conmemoran el 50.º aniversario de esa acción.—4: Se inaugura en Palermo el monumento a Washington, donado por los residentes norteamericanos.—5: París: se inaugura un busto del gral. Francisco Miranda, prócer venezolano que combatió en los ejércitos de la Revolución Francesa.—6: Piacenza (Ital.): monum. al senador Camilo Tassi.—9: En toda la República se festeja el aniversario patrio.—La Plata: monumento al Tambor de Tacuarí.—13: Palma de Mallorca: colocación de la piedra fundamental del monumento a Jaime I el Conquistador.—Lleida: inauguración de un museo a la memoria del compositor Gretry.—20: París: monumento a Hyacinthe Loyson, en el cementerio del Père Lachaise.—Monumento al pintor Gérôme, en Vesoul (Fr.).—22: Monumento al Dr. Lucio Pérez Velasco, en La Paz (Bolivia).—27: Campobasso (Ital.): monumento al gral. Gabriel Pepe.—En Orvieto (Ital.), se inaugura un busto de la famosa artista lírica Adelaide E. G. Frezzo.—En el colegio del Salvador se conmemora el centenario de Antonio Federico Ozanam, fundador de la Sociedad de San Vicente de Paúl.—En el Hospital de San Carlos, en Casilda (Sta. Fe), se inaugura un busto de Humberto I.—31: El emperador Guillermo II entrega a la municipalidad de Balestrand (Noruega), una estatua de Frithjof.



DONATO BRAMANTE  
Arquitecto italiano  
(1444-1514)

perador Guillermo II entrega a la municipalidad de Balestrand (Noruega), una estatua de Frithjof.

Agosto.—9: Gante (Bélgica): monumento a los célebres pintores flamencos hermanos Hubrecht y Jan van Eyck.—10: Verona (Ital.): en conmemoración del primer centenario de Verdi se representa en la Arena la ópera Aida, con asistencia de 30 mil espectadores.—París: colocación de una placa en la Avda. du Maine, en el sitio en que cayó el aeronauta brasileño Severo.—



JACOBO AMYOT  
Ilustre humanista francés  
(1613-1693)



JUAN BOCACCIO  
Eminente poeta italiano  
(1313-1375)

por la Patria.—18: Parma (Italia): se inaugura la exhibición de recuerdos de Verdi.—20: Monumento a Campoamor, en Navia (Esp.).—23: Grossboren (Alemania): se conmemora el centenario de la batalla librada contra los franceses, una de las primeras derrotas sufridas por Napoleón.—24: Sgo. de Chile: se conmemora el centenario de la fundación de la Biblioteca Nacional.—25: Fiesta patria en Montevideo; visita del crucero argentino «Buenos Aires».—27: Santo Tomé (Ctes.): 50.º aniversario de su restablecimiento como pueblo capital del departamento del mismo nombre.

Septiembre.—1: En la academia militar de West Point (E.E. U.U.), se inaugura la estatua a Thaddeus Kociuszko, héroe de la revolución norteamericana.—Giarre (Italia): monumento a Garibaldi.—San Sebastián (Esp.): monumento conmemorativo del centenario de la destrucción de la ciudad.—5: Nueva York: monumento a los hombres caídos en el cumplimiento de su deber.—6: Cortalde (Florencia): se inician los festejos conmemorativos del 6.º centenario del nacimiento de Boccaccio.—Saint Remy (Fr.): monumento al compositor Gounod.



DUQUE DE  
LA ROCHEFOUCAULD  
Moralista francés  
(1613-1680)

—14: Greve (Italia): monumento al cosmógrafo y navegante Juan de Verrazano.—19: Burdeos: monumento a los caídos por la patria.—21: Berques (Fr.): monumento a Lamartine.—Mortara (Ital.): monumento al gral. Mangiagalli.—22: Brasil: en Ponta Alegre y Belo Horizonte se inauguran estatuas de José y Anita Garibaldi.—23: Bérgamo (Italia): inauguración de un monumento a Cavour.—25: San Diego (California): monumento al navegante español Juan Cabrillo, descubridor de la bahía de San Diego.—26: En Madrid y Panamá se conmemora el 4.º centenario del descubrimiento del Pacífico.—28: Marmande (Fr.): monumento al ex ministro de guerra gral. Brun y a las víctimas del golpe de Estado del 2 de Diciembre de 1851.

Octubre.—5: Chitry les Mines (Fr.): monumento al escritor Jules Renard.—Westerloo (Bélgica): monumento al conde Enrique de Merode-Westerloo.—10: Italia: festejos conmemorativos del centenario de Verdi; inauguración de monumentos en Milán y Busseto.—12: Colocación de una corona de bronce en la tumba del malogrado poeta Evaristo Carriego.—Amberes (Bélgica): monumento al explorador Francisco Dhanis.—13: Boston (E.E. U.U.): celebración del «día de Colón».—18: Monumento a José Mazzini en Avenza (Ital.) y al conde de Beaumont

Refrán: Juventud licenciosa, vejez achacosa.

## RESEÑA HISTÓRICA



BERNARDINO BETTI  
(Pinturicchio)

Pintor italiano (1454-1518)

en Guadalajara (Esp.). — Grandes festejos en Alemania y Austria en conmemoración del centenario de la batalla de Leipzig; el 18 se inaugura el monumento erigido en el campo donde se efectuó la batalla. — 19: Langres (Fr.): monumento a Diderot. — Saint Cloud (Fr.): monumento a Santos Dumond. — 20: Velada en el teatro Colón en homenaje a la memoria del sabio paleontólogo profesor F. L. Ameghino. — 21: Italia: se erige una enorme cruz de granito en el campo en que se realizó el combate de Marsaglia, ocurrido en 1693. — 24: Rafaela (Sta. Fe): inauguración de un busto de Alberdi. — 28: Monumento al emperador Federico III, en Stettin (Ale.). — 29: Bolivia: se festeja el centenario del gral. Narciso Campero. **Noviembre.** — 9: París: monumento al literato Andrés Theuriet. — En el liceo de Nancy (Fr.) se inaugura un busto temático de Poincaré. — Cosenza inauguración de un busto de Donato Marcelli. — 10: París: monumento al pintor Ziem. — 15: París: jubileo del Instituto Pasteur con motivo del 25.º aniversario de su fundación. — 21: Roma: solemne ceremonia en el Capitolio en homenaje a la memoria de Verdi. — 23: Paraná: se inaugura en el seminario un monumento al obispo Rosendo de la Lastra. — En el hotel Dieu, de París, se inaugura un monumento al célebre médico prof. Dieulafoy. — Monum. al gral. Debayle, en Grenoble (Fr.). — En Melán (Fr.) se conmemora el 4.º centenario del nacimiento de Jacques Amyot. **Diciembre.** — 1: Inauguración de un busto de Marcos Sastré en la escuela de la calle Loreto 3050. — 12: Córdoba: en el cementerio de San Jerónimo se inaugura el monumento al Dr. Roberto J. Díaz. — 17: En Neuille (Fr.) se conmemora el centenario de Parmentier, vulgarizado en Francia, del empleo de la patata como alimento. — 21: Perugia (Ital.): conmemoración del 4.º centenario de la muerte del pintor Bernardino Betti. — 25: En el hotel de Ville de Saint Ouen (Fr.) se inaugura un monumento a Maximiliano Robespierre. — 27: Inauguración del museo del Dr. O. Pellegrini en la Recoleta. — 28: Se celebra en París el tercer centenario del duque François de La Rochefoucauld; el 30 se conmemora el centenario del eminente médico y fisiólogo Claudio Bernard.

— 1914 —

**Enero.** — 18: Roma: inauguración de la «Casa di Dante», en la que se ha reunido documentos, reliquias y publicaciones relativas al gran poeta. — 26: París: monumento a Eduardo VII. **Febrero.** — 5: Se inaugura en el Cuello de Lautaret (Fr.), a una altura de 2 075 m., un monumento en memoria del capitán Scott.

— París: monumento a madame Boucicaut. — 8: En el Cementerio del Oeste se inaugura un monumento a Felipe Monacelli. — 12: Mendoza: en el Cerro de la Gloria se inaugura el monumento al Ejército de los Andes. — 15: París: monumento a Jules Valles, periodista que contribuyó al establecimiento de la República. — 18: Madrid: monumento a Camposamor. — 22: Argenteuil (Fr.): monumento a Mauricio Berteaux. — 23: Montecarlo: monumento a Julio Massenet.

**Marzo.** — 11: Urbino (Italia): se inauguran los festejos conmemorativos del 4.º centenario de la muerte del famoso pintor y arquitecto Donato Bramante. — 14: Martín García: fiestas en conmemoración del centenario del asalto y toma de la isla por la escuadrilla de Brown. — 19: Somma Lombarda (Italia): monumento al capitán Gustavo Moreno, una de las primeras víctimas de la rotación en Italia. — 23: Monumento a Verdi, en San Francisco de California. **Abril.** — 7: Toledo: fiestas conmemorativas del centenario de El Grco. — 13: Madrid: centenario de la creación de la orden militar de San Hermenegildo. — 14: Bayona: se celebra el centenario de los combates sostenidos contra el ejército anglo-hispano-portugués. — 19: Inauguración del monumento al Dr. Antonio Aberastain, en San Juan. — 20: Saint Raphael (Francia): se inaugura el monumento conmemorativo de la travesía del Mediterráneo en aeroplano, realizada por el volador Garros. — 21: Se inauguran en Nápoles una columna conmemorativa de los marineros muertos por la patria, y un monumento a la memoria de Giuseppe Carducci. — 25: La Plata: monumento a general San Martín. — 26: Los Andes (Chile): se inaugura un monumento a la batalla de Chacabuco.



DOMINGO THEOTOCÓPULI  
(El Greco)

Famoso autorretrato del insigne pintor (1548-1614)

**Mayo.** — 3: Portoferraio (isla de Elba): se inician las fiestas conmemorativas del primer centenario de la llegada de Napoleón I a la isla. — 9: En los jardines del Departamento de policía se inaugura la estatua a Marcos Paz. — Colocación de una placa en la tumba de Jorge Newbery: homenaje a la juventud chilena. — 12: Río de Janeiro: inauguración del mausoleo al Dr. Joaquín Murtiño. — 17: Se conmemora en Mar del Plata el centenario del nacimiento del señor Patricio Prralta Ramos, fundador de la localidad. — 21: La municipalidad se hace cargo del monumento de los españoles. — 23: Roma: inauguración de un busto del patriota Francesco Lo Monaco. — 28: Saint Brieux: monumento a Villiers de Isle Adam. — 31: Rapallo (Italia): monumento a Colón. **Junio.** — 7: Monumento al filólogo Marey, en Boulogne-sur-Seine (Fr.). — Se inaugura en Palermo el monumento de los suizos. — 15: Saint-André-de-Cubzac (Fr.): monumento al escultor Larche. — 28: Anzulma monum. a Deroulede.



CLAUDIO BERNARD  
Fisiólogo francés  
(1813-1879)

Refrán: Por las canas eres viejo y no por el seso.



## XII. — Asuntos financieros y económicos

— 1913 —

**Julio.** — 3: Lodz (Polonia): huelga de 30 mil obreros de las fábricas de tejidos. — 7: Sgo. del Estero: la C. de Diputados aprueba el proyecto de empréstito de cinco millones de pesos oro. — 2: Sgo. de Chile: corrida al Banco de la República. — 16: París: se constituye la comisión ejecutiva de las sociedades de Mutualidad de Europa y América. — 24: Méjico: se confirma oficialmente la contratación de un empréstito por valor de 20 millones de pesos.

**Agosto.** — 11: Graves agitaciones obreras en Italia. — 20: El Consejo Deliberante aprueba el convenio celebrado por el D. E. con el representante de Baring Brothers y Cía. Lda., de Londres, para la contratación de un empréstito de £ 2.500.000.

**Septiembre.** — 18: E. E. U. U.: el Congreso aprueba en general el proyecto de reforma de la ley monetaria.

**Octubre.** — 21: Méjico: el gobierno aumenta en un 50 % los derechos aduaneros. — 25: E. E. U. U.: reglamentación del impuesto sobre títulos y obligaciones. — 31: Decreto que autoriza al Banco H. Nacional para poner en circulación cédulas por cuenta de la segunda ley núm. 9155, 1.ª serie, hasta la cantidad de 30 millones.

**Noviembre.** — 4: Córdoba: el Senado aprueba la ley que transforma el Banco de Córdoba en institución mixta. — 8: Chile: grave situación obrera motivada por la huelga ferroviaria.

**Diciembre.** — 6: Paraguay: la C. de Diputados aprueba la ley que modifica el impuesto de contribución actual. — 11: Madrid: el Banco Hispano-Americano suspende los pagos. — 14: La legislatura de N. York aprueba la ley de indemnización a los obreros totalmente incapacitados para el trabajo. — 19: E. E. U. U.: el Senado aprueba la reforma monetaria. — 20: San Juan: la legislatura aprueba la creación del Banco Mixto.

— 1914 —

**Enero.** — 5: Graves conflictos mineros en diversas regiones de España. — 6: Grecia: la Cámara de Diputados autoriza al gobierno a negociar un empréstito de 500 millones de francos. — 10: Chile: huelga en la región salitrera y en los ferrocarriles. — 13: Méjico: el presidente Huerta ordena la suspensión del pago de los intereses de las deudas interna y externa que vencen en el corriente mes; esta medida origina una reclamación diplomática de Francia. — Huelga general en Sud África: el gobierno declara el estado de sitio y el movimiento francés a los pocos días de iniciado. — 14: Italia: federación de todos los bancos cooperativos católicos. — Huelga general de los ferroviarios en Portugal. — Londres: firma del contrato definitivo del nuevo empréstito uruguayo por valor de 2 millones de £. — 22: El P. E. acepta la propuesta hecha por la institución London City and Midland Bank referente a un empréstito de 3 millones de £. — 24: Madrid: inauguración de la asamblea nacional de las Cajas de Ahorro.

**Febrero.** — 1: Cuba: autorización a la casa Morgan para emitir un empréstito de 10 millones de dólares al 5 % — 11: La Plata: el gobierno contrata con los señores Bamberg, Portalis y Dreyfus un empréstito de

4 millones de pesos oro, a 10 meses de plazo. — 17: Janón: la Cámara de Diputados aprueba la modificación de los impuestos. — 18: El gobierno de la provincia firma con los señores Kleinwort Sons y Cía., de Londres y O. Bomberg, de París, el contrato relativo al empréstito de un millón de libras esterlinas, que dichos banqueros hacen a la provincia, contra bonos de tesorería de la misma, emitidos a la par. El interés estipulado es de 5 ½ % anual, más el 1 % de comisión. Este préstamo está destinado por el gobierno para pagar algunas obligaciones a término fijo, que pesan sobre la Provincia.

**Marzo.** — 9: Londres: firma de un contrato de empréstito de 25 millones de dólares para el gobierno chino. — 14: El gobierno nacional acepta la propuesta de la casa Baring Brothers, de Londres, referente a un empréstito de 50 millones de pesos oro. El interés será de 5 % y 1 % en concepto de gastos. — 19: Francia: el senado aprueba en conjunto el proyecto de ley sobre impuesto a los réditos. — 21: Suiza: el gran consejo de Saint Gall crea el seguro para obreros enfermos.

**Abril.** — 6: Ascoli Piceno (Italia): paro general, protesta popular contra el aumento de impuestos. — Riga (Rusia): huelga de 30 mil obreros del puerto. — 8: Uruguay: el gobierno declara monopolio del estado el contrato de seguros sobre accidentes del trabajo. — 9: Rusia: la Duma aprueba la ley que grava con un derecho aduanero a los cereales y porotos. — Montenegro: los diplomáticos de las potencias anuncian al gobierno que ha quedado arreglada la emisión de un empréstito montenegrino por 40 millones de francos. — 11: París: firma de un acuerdo relativo a la emisión de un empréstito otomano, por valor de 800 millones de francos — 18: El rey Victor Manuel sanciona la ley sobre régimen económico y organización administrativa de Libia. — Huelga general de tabacaleros en Italia. — 24: Incremento de la huelga de mineros en Colorado (E. E. U. U.): choques con la fuerza pública. — 30: Rusia: huelga de 10 mil metalúrgicos en la zona de Bachmut.

**Mayo.** — 6: España: grave situación creada por la huelga de marinos en Bilbao y otras ciudades del litoral. — 8: La C. de Diputados de Bélgica aprueba la ley de seguros para obreros enfermos. — 23: Suiza: creación de una caja de ahorro postal. — 24: España: solución de la huelga de marinos mercantes. — 29: Chile: la C. de Diputados aprueba el establecimiento de la Caja de Conversión.

**Junio.** — 14: B. As.: constitución definitiva de la «Liga Argentina para el impuesto único. Esta liga, al igual de sus similares de otros países, tendrá un carácter esencialmente doctrinario y de propagación, eliminándose toda atingencia política. La institución extenderá su propaganda a todos los países de la América del Sur a fin de conseguir la reforma «georgista» en el continente. — 19: La C. de Diputados de Francia aprueba el proyecto de emisión de un empréstito para mejorar la situación del tesoro y costear los gastos de la defensa nacional. — 26: Uruguay: la C. de Diputados aprueba el aplazamiento del proyecto de ley de contribución.

**Refrán:** Hombre sin color, o falso o traidor.

## XIII.—Obras públicas y comunicaciones.

1913 —

Julio.—4: Establecimiento del servicio de telegrafía sin hilos entre Alemania y Atlantic City.—5: Se inicia la transmisión de radiogramas de Tucherón (E.E. U.U.) a Hanóver (Ale.).—6: Inaug. del Parque Sanvendra.—Se inaugura el ferrocarril Alhaurín del Grande-Coin (Esp.).—7: El P. E. reglamenta el servicio público de radiografía.—9: Conmemorando el aniversario patrio, el Telégrafo de la Nación realiza una comunicación duplex entre Jujuy y Pto. Río Gallegos, a través de las 14 provincias y los territorios del Chaco, Río Negro, Chubut y Santa Cruz, con un recorrido de 8.747 km.—Inauguración de la primera cuadra de la Avda. Diagonal Norte.—12: París: inauguración del bulevar Raspail.

Agosto.—2: Panamá: inauguración del tránsito a Las Salinas.—6: Valencia: se inauguran las obras de ampliación del puerto.—16: Inauguración de un acueducto en Liorna (Ital.).—31: Rosario: colocación de la piedra fundamental del nuevo edificio de la aduana.

Septiembre.—1: Panamá: se destruye la última barrera que separaba el canal de las aguas del Pacífico.—17: Bolivia: se entrega al tráfico la primera sección del F. C. de Yuni a Tupiza, que alcanza hasta el km. 86.—20: Río de Janeiro: colocación de la piedra fundamental del Jardín Zoológico.—22: La compañía Donaldson Line se hace cargo de la explotación de los vapores de la Allan Line, que hacen el servicio entre Glasgow, Liverpool y el Río de la Plata.—24: Trípoli: inauguración oficial del acueducto Hamidí.—28: Inauguración de un acueducto en Lonjón y colocación de la piedra fundamental del puerto de Viareggio.—29: Bolivia: el Congreso aprueba sin modificaciones el protocolo ferroviario suscripto con la Argentina.

Octubre.—1: El P. E. de la Provincia decreta la construcción del canal que unirá al Paraná de las Palmas desde Zárate, con el Pasaje Talavera, utilizando el curso del arroyo Aguila Negra; y el de río Carabelas a Paraná Guazú.—9: Arica (Chile): se termina la construcción del ferrocarril estratégico al Morro.—10: Decreto que reglamenta el servicio de transporte por ferry-boat entre Posadas y Encarnación (Paraguay).—Desde la Casa Blanca el presidente Wilson hace volar con dinamita, por medio de la transmisión eléctrica, el dique Gamboa cerca del corte de la Culebra, en el canal de Panamá, quedando comunicadas las aguas del Pacífico con las del lago de Gatun, en el Atlántico, y virtualmente establecida la comunicación entre ambos océanos.—18: Se terminan las obras del túnel internacional de Confrance; tiene una extensión de 8 km.—18: Inauguración del servicio internacional de trenes argentino-paraguayo.—25: Ensayo de las esclusas en el canal de Panamá: el remolcador «Miraflores», seguido por varias embarcaciones, efectúa el recorrido Miraflores-Culebra sin la

mejor dificultad.—26: Chile: se inauguran las obras de captación de las aguas de la Laguna Negra, destinadas a aumentar la provisión de agua potable en Santiago.

Noviembre.—13: París: inauguración del «Square del Par Royal», en la calle de Siquené.—17: Se establece un nuevo servicio de navegación entre los puertos del norte de España y Sud América.—23: España: terminación de las obras del túnel de Valvidrera.—27: Inauguración de los nuevos jardines de Palermo.

Diciembre.—1: Inauguración oficial del tránsito subterráneo.—8: El gobierno de la Provincia adquire la línea del F. C. de la Plata por la suma de \$ 490 000 %.—9: La Rioja: el gobierno aprueba los planos y presupuestos para la construcción del dique de los Sauces.—11: Inauguración oficial del ramal del F. C. C. Argentino de Río Cuarto a Córdoba.—13: El P. E. aprueba el proyecto de construcción del dique de embalse en la quebrada de Los Sauces (La Rioja).—14: Inauguración de las aguas corrientes y del edificio de la municipalidad en La Merced (Salta).—23: El gobierno chino hace concesiones ferroviarias, a Alemania.—30: El Senado de Bs. As. aprueba en general el proyecto sobre endicamiento del Delta.



GENL. G. W. GOETHALS  
Director General  
de las obras del Canal de  
Panamá.

— 1914 —

Enero.—1: Constantinopla: se ratifica la concesión acordada a una compañía francesa para construir un ferrocarril de Esmirna a los Dardanelos.—3: Queda entregada al servicio del tráfico ordinario la línea férrea Bahía Blanca-Neuquén.—6: El P. E. aprueba el plano demostrativo del trazado general del túnel de cargas del F. C. Oeste.—6: Tucumán: inauguración oficial de los canales de Chicligasta.—8: El ingeniero Marconi habla durante una hora y media por teléfono sin hilos desde la costa occidental de Irlanda a Nueva Escocia.—14: El P. E. de la provincia portuguesa le concede la construcción de obras de endicamiento en las secciones 2 y 4 del Delta del Paraná y compra de la tierra endicada.—19: España: inauguración del ferrocarril estratégico Pamplona-San Sebastián.

Febrero.—1: Terminan los trabajos para ahondar en un pie el canal de Suez; el canal presenta actualmente, en toda su extensión, una profundidad de 29 pies.—Panamá: el gobierno aprueba el contrato sobre construcción de un ferrocarril en la provincia de Chiriquí.—12: Rosario: parte con destino a la Asunción el «Puerto Itatí», primer buque argentino con motores a petróleo.—13: Córdoba: nombramiento de una comisión encargada de informar sobre la estabilidad y el embalse del dique de San Roque.—15: Berlín: se firma con carácter provisional el acuerdo concluido entre Alemania y Francia, acerca de los ferrocarriles de la Turquía asiática.—26: Belfast (Inglaterra): botadura del «Britannic», buque de 50 mil toneladas y 900 pies

Refrán: Quien ha nacido para la horca no muere ahogado.

## RESEÑA HISTÓRICA

de largo. — 28: Necochea (Bs. As.): inauguración del tranvía eléctrico a la playa.

**Marzo.** — 7: Uruguay: el ferrocarril Central queda autorizado para librar al servicio público el ramal Borja-Potrero de Yacaré. — 15: Se consigue poner en comunicación por medio de la telegrafía sus hilos a la estación de Nauen con la de Windku (posesión alemana en el sudoeste de África); la distancia entre ambos puntos es de 9 mil km. — 18: Inauguración del sistema telegráfico Baudot entre Rosario, Bs. As. y Córdoba. — 19: El tranvía Lacroze inaugura la prolongación de sus líneas hasta Olivus. — 26: El vicepresidente firma el contrato sud referendado por el cual se arrienda al F. C. E. R. la parte construída de la línea de Diamante a Cururú Custiá, hasta tanto se resuelva su terminación o venta. — 27: El vapor «Imperators», de la compañía Hamburgo Americana, establece un nuevo «record» de velocidad para la travesía del Atlántico. Hizo el viaje de Nueva York a Cherbourg en cinco días y medio, desarrollando una velocidad media de 22.314 millas por hora.

**Abril.** — 1: Se inaugura la prolongación del subterráneo hasta la Avda. Río de Janeiro. — 6: Inauguración de la línea telefónica Berlín-Roma (2 105 km.). — 7: Constantinopla: firma de una convención postal turco-bulgara. — 11: San Isidro (Bs. As.): inauguración de un paseo en las barrancas. — 14: Se autoriza al correo para instalar dos estaciones radiotelegráficas en Misiones (P. R. y Uruguay). — 15: San José (Bs. As.): inauguración oficial del servicio de aguas corrientes. — 20: En las posesiones alemanas del sudoeste de África se inaugura el transporte de las valijas de correo por aeroplanos. — Castelli (Bs. As.): inauguración de un puente sobre el canal Cortajarena.

**Mayo.** — 6: El P. E. aprueba la rebaja de 50 % en las tarifas de carga y viajes directos de pasajeros, propuesta por los ferrocarriles C. Argentino, Sud, Oeste y Pacífico. — 7: Chile: es anulada la concesión

hecha a varios particulares para construir el ferrocarril de Salta a Mejillones. — 17: Primera tentativa para el tráfico comercial por el canal de Panamá; 5 grandes lanchas llegan a Balboa sin inconvenientes. — 26: Ituzamgó (Bs. As.): inauguración de un tranvía a tracción a sangre. — 26: Comodoro Rivadavia (Chubut); se inaugura el ferrocarril a Coronel Sarriento. — 28: Inauguración del Parque Olivera (Avda. Directorio y Lucerna). — 30: Inauguración de un puente entre la capital y la isla Maciel. — 31: Zarpa de Liverpool el nuevo gran vapor «Aquitania» emprendiendo su primer viaje para Nueva York. Un numeroso público presencia la partida del vapor y le hace una entusiasta despedida. El «Aquitania», cuyo desplazamiento es de 45 mil toneladas, es uno de los más grandes vapores del mundo. Perteneció a la línea Cunard.

**Junio.** — 3: Se inaugura la sección del ferrocarril de Bagdad, que llega hasta la ciudad del mismo nombre. — 14: Inauguración del Mercado Bompland (Honduras entre Bompland y Gorriti). — 17: Inauguración del canal de Berlín a Stettin. — Viena: queda definitivamente resuelto el establecimiento de un servicio regular de vapores entre Trieste y Arica, con escalas en Bs. As. — Rosario: con la llegada del vapor «Toscana» queda establecido un intercambio directo entre este puerto y Génova. — 18: Queda establecida la comunicación radiotelegráfica entre Berlín y las posesiones alemanas del sudoeste de África (8 200 km.). — 20: El P. E. aprueba los planes y presupuestos para la ejecución de las obras de riego en la provincia de San Luis. — 23: Se abre al tráfico la nueva carretera del Gotardo. — 24: El emperador Guillermo inaugura el ensanche del canal de Kiel en su desembocadura en el Báltico. — 26: El rey Jorge inaugura en el puerto de Hull, un nuevo dique, el que recibe el nombre del soberano, llamándose «King George Dock». El rey confiere al alcalde de Hull el título de «lord mayor» en vez de «mayor» que llevaba hasta ahora.

## XIV. — Fenómenos físicos

— 1913 —

**Agosto.** — 7: Temblores en el Perú; perjuicios en Quicacha, Ica, Nazca, y especialmente en las provincias Lucanas y Paracochas. — 13: Lima: durante la noche se notan, a intervalos, ráfagas luminosas en el horizonte, hacia el norte. — 23: Piacenza (Italia): el río Po, que en las inundaciones de la ciudad tiene gran anchura, se seca completamente; curioso fenómeno que hace muchos años que no se produce.

**Septiembre.** — 12: Llegan noticias de haber desaparecido las islas Hope y Falcón a consecuencia de una erupción volcánica; centenares de víctimas. Estas islas pertenecen al grupo de las llamadas «islas de la Amistad» y están situadas en los grados 13 y 25 de latitud sur y 175 de longitud oeste.

**Octubre.** — 17: Nicaragua: terremoto en Managua, Masaya y Granada. — 23: Terremoto en la ciudad de Panamá y otros puntos del istmo, que produce gran pánico en la población, la que está aún bajo la impresión del temblor de hace pocas semanas. En Colón el fenómeno duró 15 segundos.

— 1914 —

**Enero.** — 1: Extraordinarias nevadas en el norte de España. — 6: Terremoto en las provincias griegas de Elis y del Peloponego. — 14: Extraordinarios fríos en París, en diversas regiones de España y en casi toda Inglaterra.

**Febrero.** — 14: Intensos fríos en Nueva York. — 17: Caída de un gran bólido cerca de Linares (Chile). — 26: Caída de un aerolito de enormes dimensiones cerca de Varsovia (Rusia).

**Marzo.** — 11: Eclipse de luna, visible en Buenos Aires. — 15: Extraordinaria erupción del volcán Asuyama (Japón); causa enormes destrozos y numerosas víctimas. — 29: Deslizamiento de una colina en Naihac (Francia); enormes perjuicios.

**Abril.** — 2: Caída de un gran aerolito en el distrito de Pehuajó (E. R.).

**Mayo.** — 8: Temblores de tierra en Sicilia (Italia); graves perjuicios.

**Junio.** — 5: Erupción de varios volcanes en la isla Sanguir (islas de la Sonda, al sur de Filipinas).

**Refrán:** Quien se acuesta con perro, se levanta con pulgas.

## XV. — Campo, comercio e industrias

— 1913 —

**Agosto.**—22: Sale de nuestro país el primer cargamento de carnes congeladas exportada directamente a los E.E. U.U.

**Septiembre.**—5: Bs. As.: llegan los jurados franceses e ingleses que actuarán en la Exposición Nacional de Ganadería.—11: Inauguración oficial de la Exposición Nacional de Ganadería en Palermo; el 16 se procede a la venta del campeón «Américus», obteniéndose por él la suma de 84 800 pesos; precio «record» mundial.—22: Bell Ville (Obs.): se encuentra una surgente de agua dulce.

**Octubre.**—3: El presidente Wilson firma el decreto que establece el nuevo arancel aduanero aprobado por ambas cámaras.—13: Llega a Bahía Blanca el «San Fraterno» el más grande de los vapores tanques; trae 15 mil toneladas de petróleo de Méjico.—29: Las compañías navieras inglesas reducen a 10 chelines y 3 pence por tonelada el flete de Bs. As. a Inglaterra.

**Noviembre.**—8: La compañía de navegación Hamburgo-Americana aumenta su capital a 30 millones de marcos.—9: Se inaugura la exposición de animales gordos organizada por la Sociedad Rural Argentina en su local de Palermo.—15: Comprobada la existencia de la fiebre aftosa en Inglaterra y en el País de Gales, se cierran los puertos argentinos para el ganado de esa procedencia.—17: Alemania: el gobierno resuelve limitar por algún tiempo la venta de diamantes para impedir la baja de los precios.—18: La C. Diputados de Chile aprueba la liberación de derechos al ganado chileno que pasa a la Argentina para pastar y luego regresa a Chile.—21: Uruguay: protesta contra el gobierno por haber exceptuado de derechos de importación al alcohol extranjero.—27: Corrientes: la legislatura autoriza al P. E. a hacer importantes concesiones para la fundación de colonias algodoneras.—28: Nueva York: es declarada en quiebra la Real State Security Company, compañía de seguros sobre inmuebles, cuya inversión excedía de 25 millones de dólares.

**Diciembre.**—27: Santa Fe: Congreso de cooperativas agrícolas.—30: El gobierno del Paraguay declara extinguida la fiebre aftosa en el país y permite la exportación de ganado a la Argentina.

— 1914 —

**Enero.**—14: Mendoza: asamblea de viticultores, bodegueros y gerentes de bancos, con objeto de hallar una solución a la crisis vitivinícola.—16: Entrega de dos coches escuelas a los agrónomos regionales de Córdoba y San Luis; se utilizarán en la enseñanza agrícola ambulante en aquellas provincias.—18: Córdoba: inauguración de la exposición frutícola.—20: El ministerio de Agricultura aprueba las bases del concurso de tabacos organizado por la dirección general de agricultura y defensa agrícola.—30: Informe favorable de la comisión nombrada para estudiar las condiciones de un vagón frigorífico cedido por una empresa particular y destinado para el transporte de carne a las provincias del norte y traer de ellas frutas y verduras.

**Febrero.**—3: Los comerciantes mayoristas de tejidos y anexos se reúnen en la Bolsa de

Comercio y aprueban un convenio que reglamenta las ventas a plazos, su documentación y descuentos.—5: Seicita: el ministro de guerra adopta las carnes argentinas para la alimentación del ejército.—13: Descubrimiento de una nueva variedad de algodón en Egipto: es más obscuro que el común, de fibras sedosas y muy fuerte; madura antes que las demás variedades y está poco expuesto a las plagas y a los efectos de los cambios atmosféricos.—20: Mitin organizado por la Cámara Sindical de Comercio en el teatro San Martín por modificación de la ley de patentes, en el sentido de la elevación de las que pagan las agencias de patentes extranjeras, los representantes de ellas y los corredores viajeros. La reunión resultó numerosa y fué una demostración evidente del interés despertado entre los negociantes interesados.

**Marzo.**—3: La comisión encargada de comprobar la eficacia del cocobaco d'Herelle como medio de extinción de la langosta, presenta un informe desfavorable.—4: París: la Academia de Medicina se declara favorable al empleo de abonos arsenicales en la agricultura, siempre que su uso sea severamente reglamentado.—7: Decreto que reglamenta la ley núm. 9469 (de específicos y perfumes).—9: Llega a Bs. As. una delegación de fabricantes del estado de Lituania (E.E. U.U.).—15: Breslau (Alema.): en la exposición rural se sabe que un tipo de producto de la cranza de ganado alemán con el cebú; es un notable ejemplar, de dos mil kilos de peso.—La Plata: el ing. Silvio Lanfranco informa a la Facultad acerca del buen éxito que ha obtenido en la destrucción de la *atizaps pentagona* mediante la propagación del insecto *canizotius Lopantoe bitatus*.—23: Un frigorífico compra un lote de 8 200 novillos al señor Pedro Estanguet, hacendado de Córdoba; pagando pesos 1 435 000. Es la venta de novillos para frigorífico más importante efectuada hasta la fecha.—25: Suiza: se establece un derecho de introducción a las carnes congeladas.

**Abril.**—3: Decreto que reglamenta la ley de impuesto a las bebidas alcohólicas y establece el sistema de estampillado.—6: Berlín: quiebra de la casa Wertheim y Cia.; el pasivo asciende a 30 millones de marcos.—28: Cierre de almacenes y confiterías como protesta por la ley de estampillado a los licóres.—30: Mendoza: el Senado sanciona definitivamente la ley que grava la producción vitivinícola con un nuevo impuesto adicional y extraordinario.

**Mayo.**—6: Mendoza: entra en vigor la nueva ley de impuesto sobre vinos.—9: Rusia: nuevo impuesto sobre importación de granos extranjeros (30 copecks por libra).—29: Mitin de los comerciantes afectados por la ley del estampillado; entrega de una solicitud al Congreso, pidiendo la modificación de la ley 9470.

**Junio.**—15: El presidente Wilson sanciona la ley que elimina la franquicia acordada para el cabotaje norteamericano en el canal de Panamá.—25: Nueva York: quiebra de la razón social H. B. Claffin y Cia., una de las más importantes casas de comercio en el ramo de tienda y mercería en general; el pasivo alcanza a 34 millones.

Retrán: Por falta de hombres buenos a mi padre hicieron alcalde.

## XVI.—Sinistros y accidentes

— 1913 —

Julio. —1: Incendio en Avila (Esp.); varios heridos y grandes pérdidas. — Curitiba (Brasil); explosión de dinamita en la estación del ferrocarril; 50 muertos y numerosos heridos. — Explosión en un remolcador en Río Gallegos; 5 muertos. — 2: Descarrilamiento de un tren entre La Para y Marull (F. C. de Deán Funes a Laguna Peiva); 2 muertos y 3 heridos. — 4: La aldea de Astradanovka (Rusia) es destruida por las llamas; centenares de víctimas. — 12: Chatenay-Robinson (Fr.); explosión de una caldera en una fábrica de ladrillos; 7 muertos y 9 heridos. — Inundaciones en el sud de Chile. — 13: Choque de tranvías eléctricos en Irún (Esp.); 6 muertos y 40 heridos. — 14: Choque de trenes en Los Angeles (California); 11 muertos y 160 heridos. — Aubin (Fr.); explosión de grisú en una mina; 11 muertos y 9 heridos. — Inundaciones

en Maros-Torda (Transilvania); las aguas destruyen casi completamente 15 aldeas; numerosas víctimas. — 18: Temporales en el Norte de Italia. — Derrumbamiento en las obras del subterráneo del F. C. O.; un muerto y 4 heridos. — 21: Violento ciclón en San Rafael

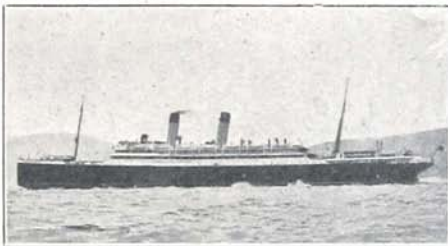
(Mza.); varias víctimas. — 22: Incendio en la Penitenciaría de Jackson (Missouri, E.E. U.U.); 35 detenidos perecen entre las llamas. — Incendio en una fábrica de paños en Binghampton (Ingl.); muerte de 75 obreras. — 23: Derrumbamiento en una mina de carbón cerca de Gelsenkirchen (Ale.); 14 muertos. — Explosión en la fábrica de municiones de Wiener-Neustadt, cerca de Viena; numerosos muertos y heridos. — Gaimán; incendio en los galpones de la Compañía Mercantil del Chubut. — Naufragio del velero «Ville de Dijon» en aguas de Papudo (Chile); 19 tripulantes ahogados. — 24: Vuelco de un ómnibus-automóvil en el camino de Frotava a Tenerife; 30 heridos. — 26: Choque de trenes en la estación de Eraningne (Dinamarca); 16 muertos y 10 heridos. — Explosión de gas en el mercado San Telmo; 8 heridos.

Agosto. — 2: Incendio en Pozódez (Esp.); 16 casas destruidas. — 3: Incendio en una mina de carbón en la región de Glasgow; 22 víctimas. — 5: Naufragio del «Isidora de Cousiño» a 30 millas al norte de Talcahuano (Chile); 20 muertos. — 7: Naufragio del yate «Friedrich Karl» en Swinemünde, en el Báltico; 17 ahogados. — 9: Lima; en el teatro Olimpo se derrumba la baranda de la cazuela; varios heridos. — 11: Gandía (Esp.); pánico en un cinematógrafo movido por un principio de incendio; 12 heridos y gran número de contusos. — 15: Explosión de un gasómetro en la casa calle-

Virgenes 1042; 3 muertos y 11 heridos. — 17: Explosión de dinamita en el suburbio de Tocabaya (México); un centenar de muertos y heridos. — Vuelco de un tren en la línea de Ica a Pisco (Perú); 2 muertos y 13 heridos. — 20: Nueva York; incendio en la calle 149 y Avda. San Nicolás; numerosas casas destruidas. — Gante; la sección española en la exposición internacional es destruida por las llamas. — Las inundaciones en el sud de la provincia de Buenos As., toman las proporciones de un verdadero desastre. — 22: Caída del ascensor en una mina de Mysore (Ingl.); 50 muertos. — 23: Temporal en Mesina (Ital.); enormes destrozos. — Inundaciones en Montevideo. — 25: Incendio en un depósito de dinamita cerca de Lérida (Esp.); 2 muertos y 20 heridos. — 26: Leeds (Ingl.); explosión de una caldera en un aserradero; 4 muertos y 16 heridos. — 29: Tifón en el Japón; más de mil víctimas. — 30: Incendio en el arsenal de Hautbowline (Irlanda). — 31: Desastrosas inundaciones en Costa Rica.

Septiembre. — 2: Choque ferroviario cerca de North Haven (Connecticut, E.E. U.U.); 17 muertos y más de 20 heridos. — Catástrofe ferroviaria cerca de Ashgill (Ingl.); 14 muertos y gran número de heridos. — Dublin (Ingl.); derrum-

bamiento de dos casas; 13 familias quedan bajo los escombros. — Choque de trenes cerca de Salónica; 4 muertos y 12 heridos. — 3: París; explosión en un café en la calle Legendre; un muerto y 11 heridos. — 4: Manchester (Ingl.); incendio en un depósito de aceite; 250 000 £ de pérdidas. — 5: Temporal e inundaciones en Nueva York. — Gran incendio en Hatsprings (Arkansas E.E. U.U.); 50 manzanas de casas destruidas. — 6: Choque de trenes en la estación Schied (Brasil); 2 muertos y 17 heridos. — Aubervilliers (Fr.); explosión en una fábrica de fuegos artificiales; 5 muertos y heridos. — Un grupo de indígenas que se dirigían al distrito de Hosli-larpur (India) es sorprendido por una crecida del río Beas, y 150 de ellos pieren ahogados. — 7: Descarrilamiento de un tren en Bedarieu (Fr.); un muerto y 12 heridos. — Choque de trenes cerca de Mazamet (Fr.); 3 muertos y 10 heridos. — 9: Explosión de un cohete en Monguiffi Meila (Ital.); 2 muertos y 19 heridos. — Incendio en Amsterdam (Holanda); destrucción de un dique. — 10: Temporales e inundaciones en España. — 11: Temporal en Bs. Aires y en casi toda la provincia, desastrosas inundaciones. — 14: Derrumbamiento de un palco en una plaza de toros en Miguelurru (Esp.); numerosos heridos. — 15: Coburgo (Ale.); derrumbamiento de una casa; 13 muertos y 6 heridos. — 16: Derrumbamiento de una chimenea en Worlington (Ingl.); 6 muertos y numerosos heridos. — Oristano (Ital.);



EL "EXPRES OF IRELAND" QUE NAUFRAGÓ EN EL RÍO SAN LORENZO

Refrán: Con amigos y parientes, hablar claro.

al efectuarse una carrera en el hipódromo local, un caballo se precipita sobre el público; se origina una gran confusión de la que resultan 53 heridos.—17: Grasse (Fr.): un tranvía ocupado por soldados, se precipita desde una altura de cien metros; 17 muertos y unos 30 heridos.—18: Gante; incendio en la sección industrial de la Exposición Universal.—20: Explosión de dinamita en Gaidano (Esp.); 7 muertos y varios heridos.—Descarrilamiento ferroviario cerca de Manhattan (E. E. U. U.); numerosos muertos y heridos.—25: Un incendio destruye casi totalmente a la ciudad de Ordu, situada en la costa Norte de Asia Menor.—26: Hundimiento del piso de una casa en Gironella (Esp.); 12 heridos.—27: Kergoise (Fr.): explosión de un cajón de aire comprimido; 2 muertos y 7 heridos.—Temporal en Río de Janeiro; destrozos y desgracias personales.—Descarrilamiento de un tren al volver de Huacho (Perú); 70 heridos.—29: Tromba de agua sobre una gran parte de la provincia de Barcelona, grandes perjuicios.—Descarrilamiento de un tren cerca de Kostoff del Don (Rusia); 40 muertos y 100 heridos.—30: Desastrosa tempestad en la región de Cerbere (Fr.).

**Octubre.**—2: Choque de trenes cerca de Miranda (Esp.); 8 muertos y 23 heridos.—Turquía: explosión en el túnel de Baycheh, en el ferrocarril de Bagdad; 23 muertos.—3: En el puerto de Santos (Brasil) se produce un choque entre el vapor «Barboremas» y el aviso de guerra «Guarany»; se hunde, ahogándose 32 personas.—Rosario (Sta. Fe); incendio en los talleres de Chiesa Hnos.—5: Choque de trenes en Lvinsk (Rusia); 24 muertos y 28 heridos.—7: Alaska; incendio destruye la ciudad de Neme.—Hamburgo: incendio en una fábrica de azúcar; las pérdidas alcanzan a 2 millones de marcos.—10: Dankerque (Fr.); incendio en los astilleros.—A causa de una explosión se hunde el destructor japonés «Ikatsuki»; 2 muertos y 16 heridos.—11: El vapor «Volvturno» se incendia en alta mar; 143 víctimas.—Pánico en una iglesia en Leuberg (Galizia); 15 muertos y numerosos heridos.—Inundaciones en la isla de Ceilán.—13: París: choque de tranvías; 21 heridos.—14: Italia: un ómnibus-automóvil ocupado por 35 personas se precipita al río Tronto; un muerto y 34 heridos.—Explosión de grisú en la mina de carbón «Universa», cerca de Sengheyyud, en el sur del País de Gales; 426 víctimas.

15: Choque de trenes entre Liverpool y Manchester; 10 muertos y 14 heridos.—16: Incendio en un suburbio de Shanghai (China); varios millares de casas destruidas.—17: Choque de tranvías en Lieja (Bélgica); 45 heridos.—18: Explosión en una mina de carbón en Gleiwitz (Alema.); varios muertos y heridos.—20: Descarrilamiento de un tren en Meridina (E. E. U. U.); 26 muertos y 95 heridos.—Nueva York: un incendio destruye varios elevadores de granos; 200 mil libras esterlinas de pérdidas.—22: Explosión e incendio en la mina de Dawson (E. E. U. U.); gran número de víctimas.—23: Naufragio de vapor sueco «Westkustens» en el golfo de Finlandia; 40 víctimas.—25: Inglaterra: choque de trenes en la estación Waterloo (F. C. Chatham Sudeste); 3 muertos y 20 heridos.—27: Inundaciones en los Altos Pirineos (Fr.).—Milwaukee (E. E. U. U.): incendio en los almacenes de la Good

Year Rubber Company; 9 muertos y 17 heridos.—Hundimiento del puente entre Chajarí y Mocoetá al paso de un tren directo al Paraguay.—28: Gante: incendio en la sección restaurant de la exposición.—Violento temporal en la ciudad y puerto de Montevideo; destrozos y víctimas.—29: Italia: inundaciones en Alejandría.—Gante: incendio en la exposición; la sección «Antiguo Flandes» destruida.—Inundaciones en la ciudad de San Salvador; numerosas víctimas.—30: Tempestad en Marruecos; naufragio de diversas embarcaciones; numerosos ahogados.—31: Brasil: naufragio del vapor «Colonya» a la altura del faro Capim; 80 ahogados.—Inundaciones en el norte de Italia.—Incendio en la pinturería de la calle Guanacache y Colodrero; 8 heridos.

**Noviembre.**—1: Incendio en el centro comercial de Jackson (E. E. U. U.); dos manzanas de edificios destruidos.—3: Choque de trenes cerca de Cravinhus (Brasil); 16 muertos y numerosos heridos.—4: Río Tinto (Esp.); incendio en la mina San Dionisio; varias víctimas.—Choque ferroviario en Melun (Fr.); 40 muertos.—Gran tormenta en el Paraguay; destrozos y desgracias personales.—5: Descarrilamiento de un tren expreso entre Moscú y Kazan (Rusia); 14 muertos y 20 heridos.—Vuelco de un automóvil en Leville (Cba.); un muerto y 4 heridos.—6: Desastre ferroviario entre las estaciones Santa María y Paso Fundo (Brasil); 19 muertos.—11: Descarrilamiento de un tren cerca de Paola (Italia); 10 heridos.—11: Terremoto en diversas regiones del Perú; numerosas víctimas.—13: Clayton (E. E. U. U.): hundimiento de un puente en el momento de pasar un tren; 20 muertos y numerosos heridos.—Inundaciones en la región de los lagos Michigan y Erie (E. E. U. U.); numerosos naufragios; 167 personas ahogadas.—Inundaciones y derrumbamientos en Ba. As.—17: Inundaciones en el Uruguay.—19: Explosión en una mina de Acton (E. E. U. U.); 24 muertos y 100 heridos.—22: Derrumbamiento de un galpón en el aeródromo de Longwy (Fr.); un muerto y 14 heridos.—24: Incendio en Puab (Ba. Act.); media manzana de casas destruidas.—28: Gran incendio en Arquipa (Perú); 300 mil soles de pérdidas.—29: Choque ferroviario cerca de Ceccano (Italia); 7 muertos y 20 heridos.

**Diciembre.**—3: Boston (E. E. U. U.); gran incendio en el hotel Arcadea; 27 muertos y 50 heridos.—4: Inundaciones en Texas (E. E. U. U.).—6: Erupción en la isla Ambry (Nuevas Hébridas); enormes perjuicios.—Choque ferroviario cerca de Coleshte (Rumania); 100 víctimas.—7: Incendio en las minas de Kybnik (Alema.); 13 muertos y numerosos heridos.—8: Extraordinaria nevada en Denver (Colorado, E. E. U. U.); numerosas víctimas.—Descarrilamiento de un tren en Lieja (Bélg.); 80 víctimas.—10: Explosión en una mina de carbón en Kharhoff (Rusia); 10 muertos y 5 heridos.—11: Choque de trenes en Ponte di Falciari (Italia); 17 heridos.—Tornado en Freetown (Africa); 250 indígenas ahogados.—13: Choque de trenes cerca de Pucara (Italia); 29 heridos.—16: Al paso de un tren se hunde el túnel de Harratselsen (Alema.); 8 muertos y 34 heridos.—16: Darauw (Galizia); choque de trenes; 30 muertos y 34 heridos.—19: París: derrumbamiento de un edificio en construcción; 15 obreros oca

**Reflexión:** Quien nada tiene nada pierde.

## RESEÑA HISTÓRICA

los escombros.—20: Incendio en el arsenal de Portsmouth (Ingl.); grandes pérdidas.—24: Incendio de un árbol de Navidad en Calumet (E.E. U.U.); numerosos muertos y heridos.—25: Torre Annunziata (Ital.); a consecuencia de la explosión de una fábrica de fuegos artificiales se derrumba un edificio de 3 pisos: 16 víctimas.—Descarrilamiento ferroviario cerca de Groningue (Holanda); 7 muertos y numerosos heridos.—26: Temporal en las costas de Jersey (E.E. U.U.); grandes pérdidas.—29: Montreal (Canadá) un incendio destruye 20 casas.—Gran tormenta en Mánchester; desgracias personales y grandes perjuicios.—30: Temporal en el Norte de Alemania; grandes estragos.—Naufragio del vapor «Odette» en Ponte Neira (Brasil); varios ahogados.—31: Extraordinario temporal de nieve en España; incalculables perjuicios.

— 1914 —

Enero.—1: Santa María Capua (Ital.); incendio de un automóvil; 10 heridos.—3: Derrumbamiento de un alto acantilado en la ribera de Boureereg (Marruecos); 22 muertas y 4 heridos.—Descarrilamiento de un tren cerca de Metz (Alemania); 7 muertos y 7 heridos.—Piquillo (Cba.); choque entre dos trenes; varios heridos.—Ciclón en Trenque Lauquen (Bs. As.); varios heridos y considerables pérdidas materiales.—4: Descarrilamiento de un tranvía cerca de Texonnières (Fr.); 2 muertos y 20 heridos.—Naufragio del «Oklahoma» frente a Barnezet; 24 víctimas.—5: Mal tiempo en Sicilia (Italia); varias víctimas y enormes perjuicios materiales.—París: explosión en una fábrica de aparatos para gas; 12 heridos.—6: Explosión en el polvorín militar de Vonges (Fr.); muertos y heridos.—Pánico en el teatro Municipal de San Justo de Puerto Rico; 22 víctimas.—8: Tremp (España); derrumbamiento de una casilla; 11 heridos.—Incendio en el corralón de maderas situado en las calles Bella Vista y Girardot; 470 mil pesos de pérdidas.—10: Llérida (España); explosión de dinamita; 4 muertos y 16 heridos.—Inundaciones en Bélgica.—Rirmingham (Alabama, E.E. U.U.); explosión en una mina de carbón; 12 muertos.—12: Japón: erupción del volcán Sakura; las cenizas y la lava sepultan dos aldeas.—14: Temporal en las islas Sandwich; enormes destrozos.—16: Garraf (España); explosión de una máquina perforadora; 3 muertos y 10 heridos.—Dicho a un desperfecto en las máquinas queda sepultado el submarino inglés «A 7» en la bahía de Whitesand.—22: Challapata (Bolivia); explosión de mil cajones de dinamita; varios muertos y heridos.—23: Ruptura de un cable en el funicular de Bellville (París); choque de un coche contra un ómnibus; 10 heridos.—Bruselas: principio de incendio en el palacio real.—24: Tifón en Canavieiras (Brasil); muertos y heridos.—26: Lluvias torrenciales en Melilla; desastrosas inundaciones.—Explosión en la cámara de máquinas del vapor «Mauretania» en Liverpool; 4 muertos y 8 heridos.—Falsa alarma en un cinematógrafo cerca de Surabaya (Java); 65 muertos y numerosos heridos.—27: Incendio en el Cine Daré (Sarmiento 1157).—Rusia: inundaciones en

varios barrios de San Petersburgo y grandes estragos en Cronstadt, Rica, Libau y otras ciudades de la costa del Neva, originados por la creciente de este río.—28: Esmoriz (Portugal); hundimiento del piso de una habitación en la que se hallaban más de 50 personas; casi todas resultan heridas.—29: Incendio en el barrio comercial de Mánchester (Inglaterra); tres hombres heridos y graves pérdidas.—30: Choque entre los vapores «Monroe» y «Nantucket» frente a la isla de Hor; el primero se hunde, pereciendo numerosas personas.—31: Explosión de erisú en la mina Achenbach, cerca de Dortmund (Alemania); 25 víctimas.—Un incendio destruye el barrio chino en Bluefields (Nicaragua).—Burchard (Cba.); explosión del motor de una trilladora; 10 heridos.

Febrero.—5: Lisboa: explosión del vapor «Demetrius» choca contra el «Lutetia» y se hunde; 9 víctimas.—7: Aeliate (Italia); explosión en la tintorería Villa; 2 muertos y 20 heridos.—Moscú (Rusia); a consecuencia de un escape de gas, en las oficinas de una compañía de seguros, mueren 41 personas.—8: Incendio en una fábrica de coches en Courbevoie (Fr.); 800 mil francos de pérdidas.—Incendio en la capitanía general de Sevilla (España).—9: Oruro (Bolivia); explosión de un polvorín de la mina estañifera San José; 12 muertos y numerosos heridos.—Incendio en un depósito de Catalinas Sur; varios heridos y valiosas pérdidas.—14: Tucumán; desastrosas inundaciones en Lules, Monteros y Famaillá.—Santiago de Chile: incendio en una casa de comercio en la calle Ahumada esq. Acapulquina; más de un millón de pesos de pérdidas.—17: Tromba de agua en Oviedo (España); grandes inundaciones e incalculables perjuicios.—Incendio en Espinosa de los Caballeros (España); 30 casas destruidas.—18: Naufragio de la lancha automóvil «La Preferida» en la ría de Marín (España); 12 ahogados.—20: Ardeer (Inglaterra); explosión en la fábrica de pólvora de la compañía Nobel; 7 muertos y numerosos heridos.—21: Choque de trenes cerca de Pianesia (Italia); varias víctimas.—22: Violentos temporales en diversas regiones de España; ciclón en Madrid, varias víctimas.—Tormentas en Francia: la exposición de Lyon destruida; en Dijon el temporal deteriora la iglesia de Notre Dame. En diversos puntos del país los perjuicios son inmensos.—24: Incendio del teatro Politeama Marrocuí, en Salerno (Italia); 5 muertos y 20 heridos graves.—26: Explosión de una caldera en una fábrica en Rummelsburg, cerca de Berlín; 9 muertos y varios heridos.—27: Choque entre vagones en Posadas (Misiones); 8 heridos y numerosos contusos.

Marzo.—2: La aldea de Bonville (Francia) es destruida por un incendio.—Gran temporal en el litoral oriental de E.E. U.U.; considerables perjuicios.—3: Explosión en una fábrica de nitroglicerina cerca de París; 4 muertos y 8 heridos.—4: Italia; un alud sepulta la pequeña aldea de Tamín.—5: Austria; durante las maniobras militares que se efectúan en los Alpes del Tirol cae un alud sobre una compañía; 17 muertos.—7: Explosión de erisú en la mina de Ekatrínoslav (Rusia); 24 muertos y muchos heridos.—9: Incendio en Sgo. de Chile, en la caa. de Puentes y Catedral;

Refrán: Hombre casado, pájaro enjaulado.

varios bomberos heridos.—Descarrilamiento de un tren cerca de Illupel (Chile); varios muertos y heridos.—10: Un incendio destruye 23 manzanas de casas en La Ceiba (Honduras).—12: Violento huracán en Melilla; naufragio de numerosas embarcaciones.—Gran incendio en Portland (Oregón, E.E. U.U.); las llamas destruyen 6 manzanas de casas y los vapores que se hallaban en uno de los diques.—14: Maremoto y violento temporal en la costa del mar Azof; innumerables derrumbamientos y miles de víctimas.—Choque de trenes cerca de Temera (Inglaterra); 14 muertos y 15 heridos.—19: Venecia: el torpedero «56 T» choca contra un vaporcito de pasajeros y lo hunde; 13 muertos.—21: Incendio en Ancón (Perú); 43 casas destruidas.—22: Explosión de dinamita en una cantera cerca de Tijuca (Brasil); 10 muertos y 20 heridos.—27: Brunsbuttel (Alemania): un tranvía aéreo cae al agua; 11 víctimas.—Esfuigamiento de vapor francés «Saint Paul» en el puerto de Brisbane (Australia); 18 ahogados.—28: Desastrosas inundaciones en la república del Uruguay.—31: Un ciclón destruye casi totalmente la aldea de Roviano; varias víctimas.

**Abril.**—3: Descarrilamiento cerca de la estación Golf; un muerto y varios heridos.—6: Debido a las grandes lluvias se inundan diversos barrios en Bahía Blanca; importantes perjuicios.—9: Incendio en «Città di Milano» cerca de Cantú (Ital.) donde había descendido; 55 heridos.—11: Falsa alarma de incendio en la catedral de Porto Ferrajo (Italia); 21 heridos.—14: Shropshire (Ingl.): un incendio destruye la histórica residencia de sir Walter Smythe, la biblioteca de incalculable valor es consumida por las llamas.—15: Comodoro Rivadavia: explosión e incendio en el pozo petrolífero núm. 3.—16: Temporal en Montevideo, río de la Plata y costa uruguaya, grandes pérdidas.—17: Incendio en la aldea de Brayez (Fr.). 12 casas destruidas.—Brasil: temporal en Santos y Río Grande; inundaciones y derrumbamientos.—18: Lluvia torrencial en Río de Janeiro, inundación de gran parte de la ciudad.—Incendio en la «Ferreteria Francesa» (Rivadavia y Carlos Pellegrini); 500 mil pesos de pérdidas.—21: Londres: incendio en el edificio del Banco Dominion Savines; 60 mil £ de pérdidas.—Porto Alegre (Brasil): un incendio destruye 11 casas.—22: Francia: un incendio destruye totalmente la aldea de Guernpouhinec.—Choque de trenes cerca de Massa Lombarda (Italia); 1 muerto y 20 heridos.—Lluvia torrencial en el Rosario; inundaciones en varios puntos de la ciudad.—25: E. Ríos: un tren atropella y mata al capitán Mom y varios conscriptos mientras cruzaban el puente del arroyo Sandoval.—28: Explosión a bordo del vapor ruso «Kometa» en alta mar, frente a Argel; 15 víctimas.—Incendio en una fábrica de encajes en Crajon (Francia); un millón y medio de francos de pérdidas.—Explosión en una mina de carbón en Eccles (E.E. U.U.); numerosas víctimas.—28: Las grandes lluvias habidas en la provincia de Santa Fe desde el 7 del corriente originaron desastrosas inundaciones. El río Salado inundó la población y colonia Recreo, y sus aguas se unieron con las de la laguna de Guadalupe.—28: Bélgica: un incendio destruye casi totalmente la aldea de Baslone.

**Mayo.**—1: Tromba de agua en Avennes (Francia); grandes perjuicios.—Niedersaulheim (Alemania): choque de trenes; 3 muertos y numerosos heridos.—3: Inundaciones en la zona de Dolores (Bs. As.), ocasionadas por las últimas lluvias.—Incendio en Valparaíso (Chile); dos manzanas de casas destruidas; 50 muertos y 100 heridos.—5: Panamá: incendio del depósito nacional de dinamita; 8 muertos y 19 heridos.—8: Derribamiento de un andamio en una casa en construcción en Madrid, 1 muerto y 17 heridos.—14: Inundaciones en la República de Uruguay.—15: Explosión en una fábrica de gas en Detroit (E.E. U.U.); 12 muertos y muchos heridos.—16: Incendio en el teatro Imperial de Moscú.—19: Lodi (Italia): incendio en la casa Valani; 6 heridos y enormes pérdidas.—Grandes inundaciones en San Luis del Palmar (Ches.); varios derrumbamientos.—20: En la casa Bermejo 450, la niña Enriquez Roger, de 2 años de edad, cae desde una altura de 18 metros, muriendo en el acto.—20: Tormenta en París y sus alrededores; varias víctimas y enormes perjuicios.—24: La ciudad de Atlin (Colombia británica) es destruida por un incendio.—29: A consecuencia de un choque con el vapor carbonero «Storstad» se hunde en el río San Lorenzo, frente a Father Point, el vapor «Empress of Ireland», de la Compañía del Ferrocarril Canadiense del Pacífico; 964 víctimas.

**Junio.**—3: San Fernando (Esp.): incendio en un bazar; 15 heridos.—6: En el Támesis el paquete «Corinthian» embiste y hunde al vapor «Oriole»; 14 ahogados.—Ciclón en el estado de Iowa (E.E. U.U.); perjuicios considerables.—7: Sezanne (Fr.); explosión de un aeróstatu lleno de hidrógeno; un muerto y varios heridos.—Desbordamiento de la laguna Muñitas (Bs. As.); perjuicios considerables.—10: Nueva York: incendio en una casa de departamentos; 7 muertos y 28 heridos.—14: Chus: un tren cerca de Courtrai (Bélgica); 30 heridos.—15: Tempestad en París; hundimientos y estallidos de canalizaciones; muertos y heridos.—Temporal en Montevideo; muertos y heridos.—16: Incendio en una fábrica de tejidos en Lieja (Bélgica); 2 muertos y 70 heridos.—Moscú: explosión en una fábrica de cloruro; 5 muertos y 50 heridos.—Caída de un rodado sobre la vía del F. C. Transandino (sección chilena); 6 muertos y varios heridos.—Incendio en La Plata; destrucción de varios negocios situados en la calle 46 esq. 9; un hombre muerto.—18: Incendio en los diques de Glasgow; importantes pérdidas.—Descarrilamiento cerca de Cambridge (Ingl.); 3 muertos y 20 heridos.—19: Derrumbamiento en un túnel en construcción entre Niza y Coni; numerosos muertos y heridos.—Mangano (Ital.): incendio en los depósitos de azufre.—Explosión de grisú en la mina de carbón de Hillerst (Canadá); más de 200 muertos.—20: Tormenta en las islas inglesas situadas al Norte de Nueva Guinea; numerosas víctimas.—22: Lluvia torrencial en Valparaíso, inundaciones y derrumbamientos; 17 muertos.—25: Incendio en Salem (E.E. U.U.); varios barrios enteramente arrasados; 2000 casas destruidas.—28: Explosión en una fábrica de tejidos en Buñolas (Baleares); 17 heridos.—Terremoto de extraordinaria violencia en el sud de la isla Sumatra; varios pueblos destruidos; numerosos muertos y heridos!

**Refrán:** Si te casas haces bien y si no te casas no haces mal.



## XVII. — Tribunales

— 1913 —

Julio. — 7: La C. de lo Criminal confirma el fallo del Dr. Martínez que impuso 22 años de presidio a Ramón Esteves (a) Nato Pantaleón, por homicidio de Alberto Peirano. Confirma también el del juez Dr. Ramos Mejía condenando a 17 ½ años de presidio a Severo Villanueva, matador de Pablo C. Poggio. — 8: El Dr. Ramos Mejía resuelve el proceso seguido a Donato Detrano y Rocco Paravisi, acusados de homicidio de Vicente DeLagiola y lesiones a Antonio Beltonne; condena a Detrano, imponiéndole 18 ½ años de presidio y absuelve a Paravisi. — 15: El Dr. Sotero F. Vázquez condena a 15 años de presidio a Juan Arturo Vigo, por homicidio de Quintino Bevilacqua. — 17: La C. de lo C. confirma el fallo del Dr. Martínez que condenó a Bienvenido Estanislao Cejas a penitenciaría por tiempo indeterminado, por homicidio de Luis Tossi. — 31: Balbino Soto matador de Pedro Indart es condenado por el Dr. Jantus a 17 ½ años de presidio.

Agosto. — 1: La C. de lo C. revoca el fallo que absolvió de culpa y cargo a Santiago Mansfield (a) «El Inglesito» y le condena a 15 años de presidio. — El Dr. Serú impone 15 años de presidio a Miguel Ramiro, por homicidio de José J. Giménez. — 2: El Dr. Martínez condena a José Ottati a 17 ½ años de presidio por asesinato de Santiago o Alejandro Chacón. — 9: Antonio Francisco Constanza, acusado de homicidio, es condenado por la C. de lo C. a 18 años de presidio. — 11: El Dr. Vázquez impone 16 años y 8 meses de presidio a Alfredo Basile, por tentativa de homicidio. — 12: El Dr. Ramos Mejía condena a 15 años de presidio a Ernesto Arnau, matador de Paulino Lliambí Campbell. — 16: El fiscal Dr. Jorge E. Coll, solicita la pena de muerte para Francisco Cacchione (a) Chicho, quien, por cincuenta pesos que le entregara Cristina Colella asesino a Alejandro Bacchini. Para la Colella, esposa de la víctima, solicita la pena de penitenciaría por tiempo indeterminado, y para José Glave, amante de Cristina e investigador del crimen, solicita 20 años de presidio. — 19: La C. de lo C. impone 20 años de presidio a Federico García Vega, matador de Fanny Chandelman. — 22: La C. de lo C. confirma la pena de 18 años de presidio impuesta por el Dr. Martínez a James o Diego Brown, por asesinato de Manuel Pérez; confirma también el fallo del mismo juez que condena a 10 años de presidio a Domingo Santelli, matador de Isidoro Villarruel. — 23: Alberto Schmith o Smith o José Malfeio o Campos, matador de Emilio Destrinch, es condenado por el Dr. Serú a 15 años de presidio.

Septiembre. — 3: El Dr. Ramos Mejía impone 25 años de presidio a Luis Villalba o Luis Chavez, por homicidio del cabo de policía José Sadó y lesiones graves a Josefa Fernández. — 12: La Plata: el jurado de enjuiciamiento de magistrados declara infundadas e improcedentes las denuncias hechas por don Eladio Mendivil contra los jueces Drs. Rodolfo A. Gámez y José M. Fernández. — 19: La Suprema Corte nacional confirma las sentencias dictadas por la Cámara F. de La Plata, y por las cuales

se condena a Bartolomé Villanueva, matador de Florencio Soria, a 17 ½ años de presidio, y a Cipriano Cerda, matador de Pedro Nolasco González, a 10 ½ años de presidio. — 20: La C. de lo C. confirma la pena de penitenciaría por tiempo indeterminado impuesta por el Dr. Serú a Elvira Marchio de Dabenigno, envenenadora de su esposo.

Octubre. — 6: La C. de lo C. confirma el fallo que impuso 10 años de presidio a Juan Lorenzo Guelizolli, por homicidio de José Gallardo. — 9: La Suprema Corte confirma la sentencia dictada por la C. Federal de La Plata, que condenó a 12 años de presidio a Rufino Guemil, matador de Domingo Díaz. — 11: La C. de lo C. eleva a 10 años de penitenciaría la pena de 3 años impuesta por el Dr. Serú al subteniente José M. Badie, matador de Ramón Haedo. — 14: El Dr. Ramos Mejía condena a 17 ½ años de presidio a Nicolás Lopardo, por homicidio de Juan Armandi. — 27: El Dr. Ramos Mejía impone 15 años de presidio a Gregorio Olivares o Torzori, por tentativa de homicidio. — 28: El Dr. Ramos Mejía condena a 17 ½ años de presidio a Anuncito Corrigliano, matador de Juan Chianelli.

Noviembre. — 4: La C. de lo C. falla los siguientes procesos: confirma la sentencia del Dr. Vázquez que condenó a 25 años de presidio a Ramón Carmen Bustos, por homicidio del agente de policía José E. Vega y lesiones a María L. de Marletti. — José Recaman Villacoba, por homicidio de su cuñada Josefa G. de Recaman, 14 años de presidio, impuestos por el Dr. Martínez. — Cayetano di Diego o Francisco Peyrano (a) El petizo, por homicidio de Nicolás Pistola, 12 años de presidio; el Dr. Martínez le condenó a 15 años. — Rafael Fiorenza o Gastore, por homicidio de Antonio Paparo, condenado por el Dr. Martínez a 17 ½ años de presidio, 15 años. — Antonio Sisi, por homicidio de Emilia Stein, 18 años de presidio; el Dr. R. Mejía le condenó a 20 años. — 6: El Dr. Ramos Mejía impone 17 años de presidio a Miguel Luisi, matador de Guillermo Beascochea. — 8: La C. de lo C. condena a Leandro Díaz, matador de Ramón Sirio, a 25 años de presidio. El juez Dr. Serú le condenó a la pena de muerte. — El Dr. Racedo condena a 17 ½ años de presidio a Alejandro H. Mariscotti, autor principal del homicidio del agente Juan D. Fernández. — 22: Avelino Zopico, matador de Paride Nicoletti, es condenado por el Dr. Ramos Mejía a 17 ½ años de presidio. — 24: La C. de lo C. reduce a 15 años la pena de 17 ½ años de presidio impuesta por el Dr. Serú al agente José Villacorta, por homicidio del auxiliar de policía Atliano Martínez. — 27: El Dr. Ramos Mejía condena a 14 años de presidio a Julián López Prieto, por homicidio de Antonio Parraños.

Diciembre. — 3: La C. de lo C. confirma el fallo del Dr. Ramos Mejía que impuso 17 ½ años de presidio a Adolfo Peña, matador de Ramón Rodríguez. — 6: Antonio Famina, matador de Salvador Pollarés, es condenado por el Dr. Serú a 16 años de presidio. — 9: El Dr. Serú impone 10 años de presidio a Alejandro Libieri, matador Je José Museo. — 10: Salvador Spósito, acu-

Refrán: Paños lucen en palacio, que no hijosdalgo.

sado de lesiones graves, es condenado por el Dr. Ramos Mejía a 15 ½ años de penitenciaría. — 31: La Plata: la Cámara tercera de apelaciones impone a Pedro Tenaglia la pena de 25 años de presidio y accesorios legales, reclusión solitaria de 30 días en los aniversarios del crimen, y vigilancia policial durante 5 años, después de cumplida la pena. Tenaglia, que en primera instancia fué condenado a muerte, está acusado de homicidio, delitos privados y hurto.

— 1914 —

Febrero. — 14: La Suprema Corte confirma la sentencia dictada por la cámara federal de La Plata, por la que se condenaba a Pedro Iñanos a la pena de 14 años de presidio por homicidio de Adán Sánchez. — 21: La Cámara de lo Criminal y Correccional reduce a 12 años de presidio la pena de 17 ½ años impuesta por el Dr. Racedo a Angel Legumes por homicidio de Martín González. — 27: El juez Dr. Martínez condena a 18 años de presidio a Francisco Cuyos por homicidio de su esposa Fidela Maso. — Córdoba: es fallado en segunda instancia la causa seguida a Ramón Azcurra y María Sosa que el día 3 de Marzo de 1913 asesinaron, en Dalmacio Vélez, a la familia Vázquez, compuesta de 6 personas. La sentencia confirma la pena de muerte para Azcurra y la de presidio por tiempo indeterminado para María Sosa. — 28: El juez Dr. Racedo condena a la pena de muerte a Antonio Musté, asesino de su esposa María Gigante. — El fiscal Dr. Marcos A. Figueroa solicita la pena de muerte para Francisco Pantano y Francisco Ficamara por homicidio de José Biesó.

Marzo. — 2: El Dr. Racedo condena a la pena de muerte a Justinián Villarrubia, matador de su esposa Emilia Fernández y de su cuñada Elisa Fernández. — 3: El mismo juez impone 17 ½ años de presidio a Higinio Martínez, matador de Adolfo Cabrera. — 14: La Cámara de lo C. revoca el fallo del juez Dr. Oro, que declaraba irresponsable a Cayetano Santos Goñino, autor de varios homicidios, y disponía su envío al manicomio. El asunto pasará a plenario. — 17: El Dr. Ramos Mejía condena a 17 ½ años de presidio a María Seranetto de Barreto, matadora de Lizardo Rivas. — El fiscal Dr. Carlos Avellaneda solicita la pena de muerte para José Cabrera Cárdenas, matador de su esposa Luisa Alemán Cárdenas. — 24: La C. de lo C. confirma la pena de 15 años de presidio impuesta por el Dr. Serú a Esteban Davis por homicidio de José Bellini; y revoca el fallo del Dr. Ramos Mejía, quien absolvió de culpa y cargo a Ramón Deus, matador de Juan B. Gigione; le condena a 10 años de presidio. — 27: La C. de lo C. y C. reduce a 17 ½ años de presidio la pena de 20 años impuesta por el ex juez Dr. Vázquez a Ricardo Maxiorini, matador de su socio Juan Ozarán.

Abril. — 16: El juez Dr. Serú impone 12 años de presidio a Sebastián Cabeza, por homicidio de Emilio Lebalz y lesiones a Serrano Vega. — El Dr. Ramos Mejía condena a 12 años de presidio a Victor Durán por tentativa de homicidio. — 17: El Dr. Racedo impone 12 años de presidio a Domingo Provesti, matador de Vicente Añil. — 20: El Dr. Ramos Mejía impone 10 años de presidio a Alonso Fioralini, matador de Domingo Ingratto. — 21: Córdoba: el Dr. Car-

los S. Taglo condena a pena de muerte a Nicolás Basca y Cristo Costa Grosso y a presidio por tiempo indeterminado a Papanaque, autores y cómplices del asesinato de Jerónimo Rodríguez. — El Dr. Racedo impone 20 años de presidio a Antonio Potenza, matador de Francisco Semirana. — 28: La C. de lo C. aplica 17 ½ años de presidio a Pedro Rubio López, matador de Adolfo Galimberti; el Dr. Racedo le condenó a 25 años. — A Luis Rinaldi, por homicidio de Angel R. Jolli, 15 años; el Dr. Serú le impuso 17 ½ años; y a Sebastián Falcone, por tentativa de homicidio, 10 años de presidio.

Mayo. — 2: La C. de lo Criminal confirma el fallo del Dr. Racedo que impuso 20 años de presidio y la deportación una vez cumplida la pena, al reo Santiago Navarro, matador de Juan Rogelio Medina. — 4: El Dr. Martínez condena a 18 años de presidio a Máximo Berrondo por homicidio de Gregorio F. de Castabares. — 6: El Dr. Racedo impone 12 años de presidio a Manuel Vázquez, matador de Antonio Serú. — 9: La C. de lo Criminal revoca el fallo del Dr. Racedo, que impuso 17 años de presidio a Higinio Martínez por homicidio de Adolfo López o Cabrera (a) «Castro», y lo absuelve de culpa y cargo. Reduce a 10 años de presidio la pena de 12 años impuesta por el Dr. Ramos Mejía a Cipriano Busacaglia por homicidio de Nicolás DiGiorno. — 14: La Plata: el Dr. Ocampo condena a penitenciaría por tiempo indeterminado a Martín y Rustun Dale, que asesinaron y descuartizaron a Simón Habit. — 23: La C. Federal reduce a 12 años de presidio la pena de 17 ½ impuesta por el Dr. Jantus a Juan Martínez por homicidio de A. Vogli. — 28: El Dr. Serú resuelve la causa seguida a Justas Navarro, acusado de homicidio en la persona de Diego Galaz. De acuerdo con el artículo 17, capítulo 1.º, inciso 1.º, ley 4189, y teniendo en cuenta la atenuante que concurre, le impone la pena de 12 años de presidio.

Junio. — 4: El Dr. Ramos Mejía condena a 10 años de prisión a José Epifanio por homicidio de José Pupo. — 5: El Dr. Serú impone 12 años de presidio a José Calamini, matador de Vicente Bagolato. — 6: El Dr. Ramos Mejía impone 12 años de presidio a Ramón Méndez Fernández, matador de su hija Domina Fernández. — Francisco Cilia, es condenado por el Dr. Racedo a 16 años de presidio por tentativa de homicidio de Emilia Lagomarsino. — 9: El Dr. Racedo condena a 12 años de presidio a Alfredo Caroppella, matador de Guerino Marcelli. — 13: Victorio Tarzia o Fontana, matador de Juana Pelisone de Barcelone, es condenado por el Dr. Ramos Mejía a 18 años de presidio. — 16: Cristina Colletta de Barchini, matadora de su esposo, es condenada por el Dr. Racedo a la pena de penitenciaría por tiempo indeterminado; a José Glave, cómplice, el juez le impone 25 años de presidio. — 24: El Dr. Racedo condena a 18 años de presidio a Antonio Cucareosi o Angel Celino o Lucareosi o Bucarevi o Antonio Sportain (a) Masita, acusado de homicidio de Juan Peyrano. El juez considera comprobada la culpabilidad del prevenido, y teniendo en cuenta los agravantes que concurren, le impone la pena de 12 años de presidio, artículo 17, inciso 1.º, capítulo 1.º, ley 4189.

Refrán: Dios dijo lo que será.

## XVIII. — Acontecimientos diversos en el país.

— 1913 —

Julio. — 2: Salvador. Rueda se embarca de regreso a España. — 5: Recepción en homenaje a Manuel Ugarte en el Ateneo Hispano-Americano. — 7: El presidente de la República parte con destino a Tucumán, donde llega el día 8. — 9: Llega a Bs. As. una delegación municipal uruguaya, que participará de los festejos del aniversario patrio. — 9: Esperanza (Sta. Fe): visita del gobernador Menchaca; colocación de la piedra fundamental del edificio para las oficinas públicas. — 13: Tucumán: regreso del Dr. Sáenz Peña. — Arroyo Pinazo: fiestas con motivo del cambio del nombre de la localidad; se llamará Dr. José C. Paz. — 14: En Sta. Fe muere uno de los Gnerri, autor material del atentado a Sarmiento. — El gob. de Córdoba crea el instituto de criminalología. — 20: Flores: cambio de nombre de la calle Polvorín por el de Insr. Emilio Mitre. — 28: El aborraj mejicano Dr. B. Barrios da una conferencia en la Fac. de Derecho sobre *International Law Association*. — 30: Llega a Bs. As. el banquero Mr. Percival Farquhar.

Agosto. — 3: Los vecinos de Villa Soldati realizan un mitin pro canalización del Riachuelo. — 6: Banquete popular en el Príncipe Jorge, en honor del Dr. Enrique Palacio. — 7: Sta. Fe: el presbítero José Oliva abandona el hábito sacerdotal. — 9: Llega a Bs. As. la escritora española Carmen de Burgos (Colombine). — 10: *La Razón* inaugura su nuevo local. — 12: Asamblea de profesores y maestros en el teatro Odeón. — Se inauguran las escuelas «General Benito Nazari» (Río Janeiro 1711) y «Escuela Profesional de Mujeres» (Serrano 1883). — 13: La Plata: se festeja el 25.º aniversario de la Escuela Normal. — 14: Llega a Bs. As. el mutualista Leopoldo Mabillean, quien visita la Argentina por segunda vez. — Parte con destino a Río de Janeiro una delegación de concejales. — 16: La escuela 9 del distrito 11 es designada con el nombre de «Florentino Ameghino». — 19: La señora Corina Reynal O'Connor es asesinada en su residencia del Tigre. — 21: Bs. As.: mitin de desocupados. — 25: Llega de Montevideo una delegación de «La vanguardia de la patria» (boys scouts). — 29: El crucero «Buenos Aires» llega a Rosario llevando a su bordo al presidente Sáenz Peña.

Septiembre. — 2: Bs. As.: imponentes exequias del gobernador de la Provincia. — 3: Banquete al director de *La Razón*. — 6: Bs. As.: primera sesión del congreso sionista. — 7: Se celebra en toda la República la fiesta del Arbol. — 14: Trelew (Chubut): inauguración de la sala de primeros auxilios y de asistencia pública. — 18: Inauguración del nuevo edificio de la Sociedad Unione Operai Italiani. — 20: La Plata: la colectividad italiana obsequia con una artística placa de bronce al combiondo municipal señor Luis M. Doyenhard. — 21: Romerías españolas en el Parque Saavedra. — Se celebra en todo el país el día del ca-



EL PRÍNCIPE ENRIQUE DE PRUSIA Y SU ESPOSA LA PRINCESA IRENE



tudiante. — 22: El Centro Guerreros del Paraguay realiza un funeral en Santo Domingo e inaugura el panteón social en la Recoleta. — 23: Rosario: el turco Luis García mata a puñaladas a José Picatti, Agustín Pizzotti, Marta Capella, esposa de Picatti, a la suegra de éste, María de Capella, anciana de 73 años de edad, a Cristina Picatti y hiera al menor Carlos Picatti.

Octubre. — 1: Llega a Bs. As. una piedra de las murallas de Zaragoza, destinada al edificio de la Asociación Patriótica Española. — 2: Huelga en Braszatgui. — 8: Festival en honor del poeta Almarufé en el teatro Pueyrredón, en Flores. — 9: Se inician las sesiones del primer congreso del E. de Salvación en la Argentina. — 12: En el teatro Coliseo se inauguran las sesiones del primer Congreso del Niño, y en el local de la Sportiva Argentina se abre la exposición anexa al Congreso. — Colocación de la piedra fundamental del nuevo edificio de la «Asociación Patriótica Española». — Olavarría (Bs. As.): Florencio Cejas mata de una puñalada a su padre. — 14: Llega a Bs. As. Mr. Roberto Bacon, delegado de la Fundación Carnegie. — En el Colón se inaugura el teatro infantil, cuya institución ha propiciado el Congreso Nacional del Niño. — Llega a Bs. As. Mr. Youlg, jefe de la inspección veterinaria de Londres. — 17: Queda constituida la Confederación de Asociaciones de Fomento de la Capital. — 19: Clausura del Congreso del Niño; el 23 se clausura la exposición anexa. — El comandante Astorga regresa de Montevideo, donde se sometió a extraordinarias pruebas de resistencia. — 24: Quilmes: asesinato del señor Alberto De Diego. — Fracaso de la huelga general decretada por la Federación Obrera Regional Argentina como protesta por los sucesos del Tandil. — 25: Inauguración de los salones del Ateneo Nacional. — Manuel Ugarte regresa a Bs. As. — 26: San Nicolás (Bs. As.): bodas de plata de la Escuela Normal. — 28: A bordo del explorador «Catamarca» llegan de Montevideo los tiradores argentinos que actuaron en Camp Perry. — Fundación del Ateneo Nacional de Rosario (Sta. Fe). — 30: Banquete en el Príncipe Jorge en honor del intendente municipal Dr. Anchorena.

Noviembre. — 5: Llega a Bs. As. el ex presidente de los E.E. U.U. Mr. Teodoro Roosevelt. — 6: En la casa Tucumán 1055. Héctor Poggio mata a tiros a su madre Elena Callegari de Poggio. — 12: Gran banquete en el teatro Colón en honor de Roosevelt, quien el día 15 iniciará su gira por el interior de la República. — 16: «Fiesta del grano» en Santa Rosa de Toay (Pampa). — 19: Tucumán: el gobernador ofrece un lunch en la casa de gobierno al Círculo del magisterio. — 20: Llega a Bs. As. una delegación de periodistas brasileños. — 23: Primera representación del teatro del niño en las plazas públicas. — El gobernador señor García ofrece un te a los maestros de

Refrán: Para mi el vino, y el agua para el molino.

## RESEÑA HISTÓRICA



ENRIQUE GÓMEZ CARRILLO  
Brillante escritor  
y periodista

En su viaje a Chile y territorios del sur argentino; el día 5 parte para la Asunción. — 14: Velada en honor de la mujer argentina, organizada por el Ateneo Hispano-Americano en el teatro Colón. — 16: Esperanza (Sta. Fe): clausura de los festejos conmemorativos de las bodas de plata de la Sociedad de Damas de Beneficencia. — 24: Extracción de la lotería de Navidad; resulta premiado el número 4911. — 27: En Sgo. del Estero muere la señora Felipa Carranza de Alustiza, de 120 años de edad. — 28: Sepelio de los restos del gral. Mansilla, fallecido en París. — 30: Una comisión de comerciantes entrega un album al vicepresidente de la República.

— 1914 —

Enero. — 3: Los «boys scouts» argentinos visitan la ciudad de Montevideo. — 9: Velada en honor de Manuel Ugarte en el teatro Pueyrredón, de Flores. — 12: Hallazgo de una enorme ballena cerca de Puerto Militar. — 14: Demostración al ingeniero José Pedriali por su gestión al frente de la empresa de tranvías Anglo-Argentina y por la inauguración de la red subterránea. — 15: Se inician las reuniones populares nocturnas en el Parque Lezama. — 17: Explosión de dos bombas en la casilla del capataz de cuadrillas de la cantera «Los Leones» (Tandil): 5 víctimas. — 18: Quilmes: mitin popular contra las autoridades comunales. — 22: Inauguración del nuevo edificio social de la «Unione e Benevolenza». — 27: Fiesta popular efectuada en la estancia del Dr. Roque Sáenz Peña, en Ferrari.

Febrero. — 11: Se inaugura en el Parque Saavedra una gran piscina de baños y dos pistas para ejercicios acrobáticos y patines. — 12: Puerto Militar: después de dos años de practicar perforaciones, se encuentra agua a una profundidad de 787 metros. — 13: Mendoza: la delegación chilena que asistió a la inauguración del monumento al Ejército de los Andes, parte de regreso a su país. — 15: Vélez Sársfield: inauguración de un nuevo «estande de tiro» al blanco. — 21: Rosario: clausura del congreso de la Federación Agraria Argentina. — 25: El presidente de la nación se instala en San Isidro. — 27: Fin de

las escuelas de «chauffeurs». — 24: Fiesta del Libro en el teatro Coliseo. — 28: Parten los periodistas brasileños: los acompañan algunos periodistas argentinos que visitarán a diversas ciudades del Brasil. Diciembre. — 1: En la escuela Roca se inaugura la conferencia doctrinal de maestros. — 4: Bs. As.: el cnel. Roosevelt regresa de

la huelga de «chauffeurs». Marzo. — 3: Llegada de una escuadra alemana a Mar del Plata. — 4: Sepelio del ingeniero Jorge Newbery: imponente manifestación de duelo. — 5: Regresa de las islas Orcadas la comisión de meteorologistas. — 6: Llegan a Bs. As. el crucero alemán «Strassburg». — 11: Fiesta veneciana en el Tigre. — 12: La Banda (Sgo. del Estero): fallecimiento de la señora Mercedes de Gómez, de 110 años de edad. — 13: En la Universidad de La Plata se inaugura el Huerto Escolar. — 22: En la comisaría 8.ª se rinde un homenaje a la memoria del cabo José N. Sadó, muerto en el cumplimiento de su deber. — 26: Llega a Bs. As. una delegación de ediles uruguayos. — 28: Un agente de policía mata a balazos a un puma que se había refugiado en la casa desocupada calle Rivadavia 3549. — 29: Llegan a Bs. As. el príncipe Enrique de Prusia y su esposa la princesa Irene: el 31 se ausentan para Chile.



VICENTE GAY  
Notable profesor  
de español

Abril. — 2: Trenque Lauquen: protesta popular contra la policía. — El presidente de la República se instala en la capital. — 3: Baradero (Bs. As.): Pedro Antonio Colón mata de un escopetazo a su padre. — 5: Fiesta en la Sportiva a beneficio del monumento a Newbery. — 9: El príncipe Enrique de Prusia parte a bordo del destructor «Cattamarca» con destino a Montevideo. — Rosario: inaug. del sexto congreso nacional del libre pensamiento. — 23: Salta: llegada de los restos del obispo Lináres; imponente demostración de duelo. — 30: Ramos Mejía: Antonio Bertolini mata de 26 baladas a su madre Catalina Sarpinelli.



MR. TEODORO ROOSEVELT  
Ex Presidente  
de los E. E. U. C.

Mayo. — 1: Manifestación obrera festejando el día de los trabajadores. — 6: Llega a Bs. As. una delegación comercial norteamericana. — 15: Inauguración de la exposición canina en Palermo. — 17: Chilivco: inauguración del Colegio Nacional. — 21: Llegan a Bs. As. el periodista y escritor Gómez Carrillo y el profesor Vicente Gay. — 26: En el teatro Colón se verifica la distribución de premios a la virtud. Junio. — 1: Se realiza en toda la República el tercer Censo Nacional. — 2: Llega a Bs. As. una comisión de universitarios rusos. — 3: San Fernando (Bs. As.): inauguración de la escuela normal popular. — 6: La Dra. Cecilia Grierson celebra sus bodas de plata con el doctorado. — 18: Un piquete de fuerza armada toma posesión del estado de la Sportiva, cuya propiedad se disputan el municipio y el gobierno nacional. — 20: Llega a Bs. As. el orador y publicista italiano Guido Procca.



DRA. CECILIA GRIERSON

Primera universitaria  
argentina.  
Celebró últimamente sus  
bodas de plata con el  
doctorado

Refrán: A quien no gusta el vino que Dios le quite el agua.

## XIX.—Acontecimientos diversos en el extranjero

— 1913 —

Julio.—1: La Haya: congreso internacional del opio.—2: Alemania: llegada de los reyes de Italia.—3: Río de Janeiro: recepción del ministro argentino Dr. Ayarragaray en la Sociedad de Geografía.—Méjico: los federales fusilan al gral. Ambrosio Figueroa, que participó en la revolución contra Porfirio Díaz y en la actual contra Huerta.—7: Habana: el gobernador provincial Ernesto Asbert hiere mortalmente de un tiro al jefe de policía gral. Armando Riva.—8: Una fuerza marroquí formada por 5.300 hombres ataca a la población y campamento de Alcázar y es rechazada con grandes pérdidas.—Friedrichshafen (Ale.) se festeja el 75 cumpleaños del conde de Zepelin.—11: Canino (Perú): rísa a bordo del vapor «Quipes»: numerosos heridos.—12: Agitación anti-norteamericana en Méjico.—Munich: el tribunal local falla a favor del divorcio del duque Luis de Baviera, casado morgánicamente con la ex bailarina baronesa de Bartolf.—14: Washington: el presidente Wilson recibe en audiencia al comandante y oficiales de la «Sarmiento».—Méjico: se descubre un complot contra el presidente Huerta y los gales. Félix Díaz y Blauquet.—Bage Negra (Brasil): la mujer Etelvina Correa da a luz tres niños: uno blanco, uno pardo y uno negro.—Méjico: manifestación contra E.E. U.U.—Montevideo: sepelio de los restos del Dr. José Pedro Ramirez; gran manifestación en homenaje al patricio.—16: Nápoles: suicidio del conocido prof. Domingo Lobello, de 80 años de edad.—Valparaíso: despedida de la delegación obrera que parte para el Perú, donde asistirá a las fiestas patrias.—19: Agitación japonesa en Honolulu (Hawaii); protesta contra el próximo nombramiento de Mr. Pinkham para gobernador de la isla.—20: Desórdenes en Lisboa: muertos y heridos.—29: Asunción: el señor Italo Oiti de Finis mata de tres balazos al ministro residente de Italia Cav. Antonio Pittaluga.—San Salvador: el periodista Arturo Gómez asesina al conocido hombre público gral. Abraham Perdomo.

Agosto.—1: Llegan a París los reyes de España.—Gante: congreso internacional contra la falsificación de los artículos de consumo.—2: Bruselas: congreso internacional para el estudio del cáncer.—6: París: detención del volador Duperdussin, cuya fábrica de aeroplanos se halla en quiebra con un pasivo de 32 millones de francos.—Berlín: condena de varios funcionarios del ministerio de Guerra que suministraron informaciones confidenciales a la casa Krupp.—8: Nueva York: llegada del «Rivadavia» y del «Imperator», el mayor buque de guerra del mundo y el más grande de los trasatlán-

uticos a fote.—Londres: congreso internacional de medicina.—7: Asunción del Paraguay: manifestación estudiantil protestando contra la implantación de la enseñanza religiosa en las escuelas nacionales.—9: Carrera entre un tren expreso y un aeroplano pilotado por Wood, en el trayecto Nueva York-Washington. El aeroplano llega con una anticipación de 12 minutos.—El emperador Guillermo confiere al rey Constantino de Grecia el rango de mariscal del ejército alemán.—11: El gobierno francés resuelve devolver a Rusia la gran campana de bronce (30 mil kilos) tomada en Sebastopol durante la campaña de 1855.—Venezuela: las tropas del gobierno derrotan a los revolucionarios cerca de Macuro.—12: Huelgas parciales en toda Italia.—13: Gante: congreso internacional de salvamentos y socorros en casos de desgracias.—14: Zurich (Suiza): el médico argentino Dr. Rothardt envenena a su esposa y a sus dos hijos y se suicida.—16: Sirino (Ital.): Nicolás Ceriano mata de tres tiros a su padre, de 80 años de edad.—Brasil: llega a Río el canceller Müller, de regreso de su viaje a Norte América.—17: Matteawan (N. York): el millonario Harry Thaw, matador de Mr. Stanford White, se evade del manicomio y se refugia en Canadá.—18: Un centenar de vascos, ex residentes en Argentina, celebran una fiesta criolla en Saint Jean Pied de Port.—Gante: congreso internacional



EL PRÍNCIPE HEREDERO DE AUSTRIA-HUNGRÍA, ARCHIDUQUE FRANCISCO FERNANDO Y SU ESPOSA LA DUQUESA SOFÍA DE HOHENBERG, ASESINADOS EN SARAJEVO.

de sordomudos.—Río Janeiro: llega la delegación de concejales bonerenses.—La Haya: congreso internacional de la paz.—Asunción: el Dr. Italo O. Definis que mató al ministro de Italia, es absuelto por el juez Dr. Patiño.—20: Bruselas: congreso internacional de neurología y psiquiatría.—21: Méjico: el estado de Sonora dicta una ley que prohíbe a los norteamericanos arrendar y adquirir tierras en el territorio del estado.—Rumania: en los alrededores de la residencia de Sinai unos individuos disparan varios tiros contra los reyes, sin herirlos.—22: Italia: es puesto en libertad el sujeto Erasmo Vassallo, acusado de homicidio; después de 38 años de presidio se comprueba su inocencia.—Galitzia (Austria): el gobierno prohíbe la emigración a E.E. U.U.—S. de Chile: tumultuosa manifestación estudiantil contra el interuencio.—23: Perú: el Senado destina 15 mil libras para la construcción de un palacio para asiento de la legación argentina.—25: Buffalo (E.E. U.U.): congreso escolar internacional.—Glasgow: congreso internacional de cooperación.—26: Río de Janeiro: llegada de Manuel Ugarte.—Berlín: la señorita Derben, creta una «Liga contra la hermosura»; las afiliadas sólo se casarán con hombres feos.—Llegan a Milán, en vía de estudio por Italia, 400 obreros alemanes.—28: Camp Perry (Estados Unidos): Juan Zegarra, delegado peruano al

Refrán: Pan de un día, vino de un año.

## RESEÑA HISTÓRICA



GASTÓN CALMETTE  
Director de *Le Figaro*,  
asesinado por  
Mme. Caillaux

concurso de tiro, al manejar un fusil que creía descargado, mata de un tiro a su compañero de delegación Zegarra Ballón.—Lo Haya: solemne inauguración del Palacio de la Paz, donado por el millonario Mr. Carnegie.—30: Santander (España): el señor San Martín, alcalde de la ciudad, muere en la Catedral mientras asistía a una solemne ceremonia religiosa.—Copenhague: congreso internacional de criminalistas.—Dublin (Inglaterra): disturbios originados por los empleados de tranvía; durante varios días se producen choques sangrientos con la policía.—31: Eerna: clausura del congreso esperantista internacional.

Septiembre.—1: Conmemoración del día del trabajo (Labor Day), en Nueva York.—Amberes: congreso internacional de la salubridad de la habitación.—Congreso internacional de bomberos en Nueva York.—Leicester (Ingl.): el pianista Wilfrid Pyywell toca el piano durante 34 h. consecutivas, ejecutando alrededor de 1500 melodías, todas de memoria.—3: El rey de España indulta a seis condenados a muerte, entre ellos al rey Sancho Alegre, que atentó contra el soberano.—4: En el castillo de Sigmaringen (Alema.) se efectúa el enlace de don Manuel de Braganza, ex rey de Portugal, con la princesa Victoria Augusta de Hohenzollern.—5: Muehlhausen (Alemania): un maestro de escuela, llamado Wagner, en un ataque de locura incendia tres granjas, mata a tiros a 8 personas y hiere gravemente a 10. El pueblo logra detenerlo y lo lincha.—8: Llegan a Potsdam los reyes de Grecia.—7: Choques sangrientos entre liberales y católicos en Santiago de Chile.—9: Callao: se embarca con destino a Chile una delegación de obreros peruanos que asistirán a los festejos conmemorativos del aniversario chileno.—Vienna: congreso internacional de estadística.—10: N. York: llega el príncipe Alberto de Mónaco, en excursión científica.—11: Vigasio Veronese (Italia): Juan Zucca sorprende a su padre, viejo de más de 70 años, mientras intenta ultrajar a su esposa y la mata de un hachazo.—Gante: congreso internacional pro extensión de la cultura y de la lengua francesa.—12: San Petersburgo: el ten. volador Nestoroff es condenado a un mes de prisión por haber hecho el *looping the loop*; el consejo de guerra opina que un oficial del ejército no debe exponer su vida sin necesidad.—15: Berna: congreso internacional de protección a los obreros contra los accidentes del trabajo.—16: Ecuador: la C. de Diputados aprueba en segunda



MME. CAILLEUX  
Matadora de M. Calmette

lectura el proyecto de erigir en Guayaquil un monumento a San Martín y Bolívar. Este proyecto es archivado a pesar de que en un principio se aceptó y aprobó con gran entusiasmo.—Londres: dos obreros encuentran en la calle el famoso collar de perlas, de un valor de 117 mil libras, que últimamente había desaparecido al ser enviado por correo desde París a Londres.—17: Chicago: inauguración del congreso del frío.—Llegan a Dover los reyes de Grecia.—18: En el castillo de Heidelberg (Alemania) se suicida la princesa Sofía de Sajonia Weimar-Eisenach.—Llega a Constantinopla el jedive de Egipto.—Río de Janeiro: se inicia la acción de divorcio de los barones Werther; la baronesa es hija del extinto barón de Río Branco.—20: Turín: se inaugura la exposición del libro, organizada en celebración del primer centenario de la muerte del celebrado impresor Juan Bodini.—España: real decreto por el que se concede validez académica a los títulos de bachiller obtenidos en el extranjero.—Llega a Brest una división naval rusa.—Sublevación de unos 10 mil indios en la zona de S-mán (Perú).—21: Castelfidardo (Ital.): un rayo funde casi totalmente el monumento al eral. Ciniadini.—22: Berlín: banquete en el centro Alemán Argentino en honor del general Ramón Ruiz.—Milán: congreso internacional contra el alcoholismo.—23: San Rafael (Méjico): los rebeldes arrojan bombas de dinamita sobre un tren; mueren 40 soldados y 10 civiles.—25: Francfort del Mein (Alemania): congreso internacional para uniformar las leyes que reglamentan la vacunación.—28: Madrid: inauguración de las escuelas francesas.



MARIÑAL HERMES  
DA FONSECA



SEÑORITA NAIR  
TEFFÉ

Octubre.—1: Madrid: congreso de derecho internacional; asisten numerosos delegados extranjeros.—Cerca de Nantes (Fr.): el muchacho Marcelo Bedureau, de 15 años de edad, mata a hachazos a 6 personas.—Asunción: llegada de Manuel Ugarte.—2: Madrid: el sujeto Jesús Martínez, en un ataque de locura, mata a la madre y hiere gravemente a otras dos personas.—Llega a Río de Janeiro una remesa de plantas donadas a la ciudad por la Municipalidad de Buenos Aires.—3: Nueva York: banquete a Roosevelt con motivo de su viaje a Sud América; concurren 2 mil comensales.—4: Montevideo: suicidio del diputado Emilio Avegno.—Atenas: el rey Constantino regresa de su viaje a diversas capitales europeas.—8: Inauguración de un congreso internacional de cirugía en París.—Chicago: captura del criminal Henry Spencer, que asesinó a 20 personas, en diversas



SEÑORA DE BAUDITZ  
Capitán de un trasatlántico

Refrán: Huevo sin sal no hace ni bien ni mal.

## RESEÑA HISTÓRICA

épocas.—7: Berlín: congreso internacional europeo de estética, ciencias y artes.—8: París: conferencia internacional de pesas y medidas.—9: Por iniciativa del gran rabino de Hungría, más de 700 rabinos de diferentes países europeos, firman una declaración que desmiente categóricamente la antigua leyenda de que los israelitas necesitan sangre para ciertas ceremonias.—11: Montevideo: la Alta Corte de Justicia confirma la pena de 7 ½ meses de prisión impuesta al capitán Ragno, por culpabilidad en el naufragio del «Colombia».—12: La C. de Representantes de Norte América aprueba la ley de abolición de los tribunales de Comercio.—15: Se inaugura el servicio postal aéreo entre París y Pauillac.—París: el presidente Poincaré regresa de su viaje a España y por el Mediodía.—18: Brescia (Ital.) y tal Masetti, que había regresado de presidio hacía pocos días, donde estuvo 20 años, mata a siete parientes e incendia la casa donde cometió el crimen.—Llega a N. York la célebre agitadora sufragista Mrs. Pankhurst.—20: París: conferencia internacional para la unificación de la

nal de seguridad marítima.—Bruselas: conferencia internacional para la unificación de las estadísticas comerciales.—13: La Cámara francesa concede una pensión de 12 mil francos anuales al explorador Foureaux.—Estocolmo: adjudicación del premio de literatura al poeta hindú Rabindrenath Tagore.—15: Río de Janeiro: choque entre obreros en un mitin; un muerto y 10 heridos.—16: El rey de Italia indulta a la mujer Inés Bianchi; estuvo en presidio 35 años.—17: El vaporcito «Louise» atraviesa el canal de Panamá en toda su extensión.—18: Conferencia latinoamericana en la Universidad de Clark (E. E. U. U.).—20: R. de Janeiro: el crucero «Buenos Aires» regresa a la Argentina.—Disturbios estudiantiles en Barcelona; sangrientos choques con la guardia civil.—21: El crucero «San Giorgio» queda varado en aguas de Messina (Ital.).—Sgo. de Chile: llegada de Roosevelt.—22: París: clausura de la conferencia internacional de reglamentación aduanera.—27: Nueva York: la policía detiene al gral. Zelaya, ex presidente de Nicaragua, a quien la justicia de su país acusa de homicidios reiterados.—29: Madrid: constitución del comité hispano-italiano, creado con el fin de fomentar las buenas relaciones entre ambos países.—Wáshington: se inaugura, con un mitin monstruoso, la gran Convención Nacional Sufragista.



PALACIO DE LA PAZ, INAUGURADO EN LA HAYA  
EL 28 DE AGOSTO DE 1913

hora.—Lima: varios ladrones sañtan a numerosas señoras que participaban de una procesión y les roban joyas y dinero.—21: Austria: arresto de numerosas personas comprometidas en las agencias de emigración clandestina.—Llegada a N. York Teodoro Roosevelt.—Río de Janeiro.—Osorna (Chile): choque sangriento entre la policía y los soldados del batallón de cazadores, de guarnición en la localidad.—25: París: el conocido académico Jacques Richepin da una conferencia en el Instituto de Francia y hace la apología del tango.—26: La huelga de mineros en Trinidad (Colorado) asume un carácter de extrema gravedad.—29: París: conferencia internacional de mineros.—31: Estocolmo: adjudicación del premio Nobel de medicina al Dr. Carlos Richet (francés).

Noviembre.—3: España: fusilamiento del ex capitán Sánchez, autor del asesinato del señor García Jalón.—Nueva York: 16 novillos bravos se escapan de los mataderos y recorren las calles céntricas de la ciudad; resulta una persona muerta y varias heridas.—4: Montevideo: llegada de Teodoro Roosevelt.—Sgo. de Chile: detención de varias personas comprometidas en una importante falsificación de papel moneda argentino.—6: Ecuador: las tropas del gobierno derrotan a los rebeldes mandados por el cnel. Alfaro.—En Cabul (Afghanistan) nueve reos, convictos de complicación contra el emir Habib Ullah Khan, son ejecutados; atóndeseles a la boca de un cañón.—11: Estocolmo: adjudicación del premio Nobel de física al profesor Kammerrlingh Onnes (de Holanda) y el de química al profesor Alfredo Werner (de Zurich).—12: Londres: congreso internacio-

nal de seguridad marítima.—Bruselas: conferencia internacional para la unificación de las estadísticas comerciales.—13: La Cámara francesa concede una pensión de 12 mil francos anuales al explorador Foureaux.—Estocolmo: adjudicación del premio de literatura al poeta hindú Rabindrenath Tagore.—15: Río de Janeiro: choque entre obreros en un mitin; un muerto y 10 heridos.—16: El rey de Italia indulta a la mujer Inés Bianchi; estuvo en presidio 35 años.—17: El vaporcito «Louise» atraviesa el canal de Panamá en toda su extensión.—18: Conferencia latinoamericana en la Universidad de Clark (E. E. U. U.).—20: R. de Janeiro: el crucero «Buenos Aires» regresa a la Argentina.—Disturbios estudiantiles en Barcelona; sangrientos choques con la guardia civil.—21: El crucero «San Giorgio» queda varado en aguas de Messina (Ital.).—Sgo. de Chile: llegada de Roosevelt.—22: París: clausura de la conferencia internacional de reglamentación aduanera.—27: Nueva York: la policía detiene al gral. Zelaya, ex presidente de Nicaragua, a quien la justicia de su país acusa de homicidios reiterados.—29: Madrid: constitución del comité hispano-italiano, creado con el fin de fomentar las buenas relaciones entre ambos países.—Wáshington: se inaugura, con un mitin monstruoso, la gran Convención Nacional Sufragista.

Diciembre.—1: Tumultos estudiantiles en Zaragoza.—Río de Janeiro: llega una delegación de periodistas rioplatenses.—2: Montevideo: los asilados del Instituto Nacional de Ciegos de Bs. As. visitan la ciudad.—Génova: violentas protestas antiaustriacas.—Orense (Esp.): sangriento choque entre la policía y una manifestación republicano-socialista.—3: Bélgica: la C. de Representantes aprueba la ley que establece la instrucción obligatoria.—Trápani (Ital.): choque sangriento entre la policía y un grupo de obreros.—4: Brillante baile de trajes históricos en el Albert Hall de Londres.—5: Lima: el consular general argentino entrega a la marina peruana un busto del almirante Guise, obsequio de la marina argentina.—6: Graves desórdenes de los huelguistas en la Morococha (Perú).—Montevideo: visita de una delegación de los «boy scouts» argentinos.—7: Llega Roosevelt a la Asunción del Paraguay.—8: Petrópolis: enlace del presidente de la República, mariscal Hermes da Fonseca, con la señorita Nair Teffé.—10: El premio Nobel de la Paz, correspondiente a los años 1912 y 1913, es adjudicado respectivamente a Elly S. Root (norteamericano) y a Henri Lafontaine (belga).—12: Florencia (Ital.): detención de Virento Perugia, cuyo poder se halló de la Giocondas desaparecida del museo del Louvre el 22 de Agosto de 1911.—13: París: clausura de la conferencia internacional del mapa.—19:

Refrán: A la muerte nadie la espera y siempre llega.

La C. de Diputados del Brasil autoriza al gobierno a trasladar al país los restos del emperador don Pedro II y los de la emperatriz. — 22: Madrid: sorteo de la lotería de Navidad; obtiene los 6 millones de pesetas el núm. 18 073 vendido en Bs. As.

— 1914 —

Enero. — 2: Río de Janeiro: llegada de Santos Dumont. — 3: Tóursh (Egipto): sublevación de presos en la cárcel; la guardia hace fuego sobre los amotinados; 4 muertos y 50 heridos. — 8: Huelga de abogados y procuradores en Catania (Italia). — 8: Paliano (Italia): el acudalado terrateniente señor Tucci hace fuego sobre una manifestación de campesinos, matando a una niña y hiriendo a otras 20 personas. — 15: París: la actriz Sarah Bernhardt es condecorada con la cruz de la legión de Honor. — 16: El gobierno de Panamá solicita la cooperación financiera de las repúblicas sudamericanas para realizar el proyecto de erección de un monumento a Vasco Núñez de Balboa. — 18: Nápoles: fallece un sujeto austriaco apellidado Sirale que permaneció dormido durante 8 días. — 20: Francia: la C. de Diputados aprueba la ley de frecuentación escolar y la de defensa de la escuela laica. — 21: Una fuerza peruana invade un seringal brasileño en Javary; los obreros atacan a la tropa y matan a tres oficiales y 8 soldados. — 22: San Petersburgo: la policía disuelve a sablazos a una manifestación popular efectuada para conmemorar los sucesos del «subido rojo» (22 de Enero de 1905). — 26: Lisboa: al desfilar las sociedades carnalescas por la rua do Carmo, estalla una bomba de dinamita, hiriendo a numerosas personas. — 27: Italia: decreto real que crea la nueva orden de caballería que se titulará «Orden de la estrella de Italia, al mérito colonial».

Febrero. — 3: París: imponentes exequias de Paul Deroulède, presidente de la «Liga de Patriotas». — 5: Ponca City (Oklahoma, E.E. U.U.): muere el famoso jefe indio Agulla Blanca, nacido en 1803. — Gießen (Alemania): el carrero Guillermo Lehmann mata a hachazos a su esposa y a sus cuatro hijos y se suicida arrojándose bajo un tren. — 6: Estocolmo: grandiosa manifestación pro armento del ejército y la armada. — Turquía: el gobierno resuelve admitir a las mujeres en las universidades. — 8: Barcelona: gran desorden en un mitin maurista; el Sr. Ossorio Gallardo, ex gobernador civil de la prov., es agredido por el pueblo. — 10: Tokio: tumultuoso mitin contra el gobierno. — 11: Ecuador: las fuerzas del gob. bombardean la ciudad de Esmeraldas; los negros insurrectos incendian la ciudad y se retiran. — 12: Roma: el procurador gral. informa que no hay motivos para proceder contra los empresarios Borrelli y Mannioli, constructores del Pal. de Justicia, y sus pretendidos cómplices; y declara que cree necesario proceder contra el empresario Ricciardi y el com. Silvestre, convictos de corrupción. — 14: Londres: un

motorista de tranvías estrangula a su esposa y a sus tres hijos y se suicida; en Tonbridge el dueño de una lavandería mata a tiros a sus tres hijos y se suicida. — Sevilla: en el interior de la Catedral se suicida el sargento de infantería José Sánchez. — 17: Sangriento choque entre tropas y policía en la capital de Haití. — Bélgica: el rey Alberto cae del caballo y se fractura el brazo izquierdo. — París: el pintor italiano señor Forcignano hiera mortalmente de dos tiros de escopeta a su esposa. — 18: Bélgica: la Cámara aprueba el proyecto de ley que establece el principio de la enseñanza obligatoria y acuerda subsidios a las escuelas. — 20: Verona (Italia): el molinero Antonio Mariotti se suicida en el interior de la iglesia de San Nicolás. — 22: París: banquete en honor del clarín Roland, veterano de la conquista de Argelia. M. Raymond Poincaré preside el homenaje. — 27: Persia: choque sangriento entre bandadas armadas de la tribu de Nasridwan en la provincia de Farsistán y la gendarmería europea. — 28: Grave agitación popular en Valencia contra los impuestos; la fuerza pública carga contra los manifestantes hiriendo a varias personas. — Calcuta: el Dr. Federico Fox sucumbe por el efecto del veneno de una serpiente de la que se había hecho morder, convencido de que podría contrarrestar los efectos del veneno con un suero de su invención. — Quito (Ecuador): estalla un motín en la penitenciaría; el ejército logra dominarlo; resultan 11 muertos y 14 heridos.

Marzo. — 4: París: el Dr. Ladlâtre opera a dos niñas de tres y ½ meses de edad, que estaban unidas por el efecto del veneno de una serpiente de la que se había hecho morder, convencido de que podría contrarrestar los efectos del veneno con un suero de su invención. — Quito (Ecuador): estalla un motín en la penitenciaría; el ejército logra dominarlo; resultan 11 muertos y 14 heridos. — 5: París: banquete al aviador paraguayo ten. S. Pettrossi, poseedor del «recordo de «loplings» (35 círculos en un plano vertical). — 10: Londres la sufragista Mary Richardson lacera en la Galería Nacional el célebre cuadro de Velázquez la *Venus de Ekebeby*, de un valor de 45 mil £. — 11: Ecuador: el presidente Leonidas Plaza se apodera de la ciudad de Esmeraldas, que estaba en poder de los revolucionarios. — 14: Budín (España): Alfonso Postola mata a cuchilladas a su padre y a su hermano. — 16: París: Gastón Calmette, director de *Le Figaro*, es asesinado por madame Caillaux, esposa del ministro de Finanzas. — Estalla una revolución en Venezuela. — Berlín: los nacionalistas polacos provocan un gran tumulto en la iglesia católica de S. Pablo. — 17: En Sothby (Inglaterra) 4 tomos de una de las primeras ediciones de las obras de Shakespeare, son vendidos en 1 200 £. — Lima: una manifestación es disuelta a sablazos por los gendarmes; 23 ciudadanos heridos. — 18: Asunción (Paraguay): fusilamiento del ten. Rogelio Godoy, matador del sargento mayor Medina y de los subtenientes Moringo y Parías; Rojas. — Montevideo: desde la fecha se enumeran las horas desde 1 a 24, como se acostumbra en algunos países europeos. — 19: Suecia: el consejo de Estado confirma el divorcio del príncipe Guillermo, segundo hijo del rey Gustavo, casado con la gran duquesa María Pavlovna de



UNA CÉLEBRE "MADONNA"  
DE RAFAEL  
Esta tela fué vendida por C  
140 000 al millonario Mr.  
Widener.

Refrán: Mientras tuvo dinero le llamaron caballero.



## RESEÑA HISTÓRICA

Rusia.—Nápoles: debido a la explosión de una lámpara, muere carbonizado el eminente prof. José Mercalli, director del Observatorio del Vesúvio.—20: París: imponentes exequias de Gastón Calmette.—21: Padua (Ital.): tumultuosa manifestación estudiantil contra Austria-Hungría.—Grave agitación en el Ulster, originada por los unionistas que se oponen al proyecto de Home Rule.—23: Viena: llegada del emperador de Alemania.—28: En Villa Ahlbeck (Alemania), muere el sastre Fernando Englski, padre de 35 hijos. Se casó dos veces.—29: Barcelona: un sujeto apellidado Rosal intenta asesinar al ex presidente de Nicaragua, gral. Santos Zelaya.

**Abril.**—1: Sgo. de Chile: llegada de los príncipes de Prusia.—2: Venecia: llega la emperatriz de Alemania.—Méjico: los revolucionarios se apoderan de Moreón después de 11 días de incasantes combates.—3: Los rebeldes del Epiro bombardean a Koritza.—5: En la Habana muere el mozo Blas Casanova a la avanzada edad de 120 años.—9: Sangrienta colisión entre huelguistas y la policía en Manlleu (España).—15: Roma: inauguración del congreso internacional de la vacuna.—Sangrienta riña entre los vecinos de Ballacchio y Villanti (Italia); 2 muertos y 9 heridos.—Montevideo: inauguración del congreso sanitario internacional.—Zaranda (Argelia): riña entre colonos e indígenas: 3 muertos y 16 heridos.—17: Cannes (Francia): inauguración del congreso de heliotalasoterapia; se ocupará de los procedimientos curativos basados en la influencia del umbral y de la luz del sol.—Roma: inauguración del congreso internacional de sociología y antropología criminal.—Londres: la Cámara de los Comunes aprueba en segunda lectura el proyecto de ley que prohíbe la vivisección de los perros.—China: la tropa gubernista derrota cerca de Lichuan-Hsien, a la banda de malhechores capitaneada por el famoso «Lobo Blanco», y le causa dos mil bajas.—18: Sangrienta riña entre labriegos huelguistas y reemplazantes en Cerignola (Italia); 44 heridos.—Inauguración de los tribunales de justicia de paz en Marrakesh (Marruecos).—19: Valencia: (España): congreso internacional de pediatría.—Ecuador: las fuerzas del gral. Arellano derrotan a los sediciosos que invadieron el país por la frontera norte.—El día 20 las tropas revolucionarias derrotan a las del gobierno en Camarones, ocasionándole 500 muertos y 200 heridos y prisioneros.—21: Barcelona: visita de una delegación comercial italiana.—Visita de los reyes de Inglaterra a París; entusiasta recepción.—Riña entre policías brasileños en la frontera uruguay; 8 muertos y 14 heridos.—24: Manifestaciones antinorteamericanas en Méjico.—Londres: los reyes regresan de su viaje a París.—25: Manifestaciones estudiantiles en Santiago de Chile, Asunción y Montevideo pro Méjico; en Montevideo la policía carga contra los manifestantes, hiriendo a 20 personas.—27: E. U. U.: envío de fuerzas federales a Colorado, para reprimir la huelga de los mineros.—Sevilla (España): primera sesión del Congreso



TTE. ROGELIO GODOY  
Fusilado  
en la Asunción

Hispano-Americano.—28: París: conferencia internacional contra el alcoholismo.—29: Bulgaria: se inicia el proceso instaurado contra los políticos que fueron miembros del gabinete Stambuloff.—Sangriento choque entre huelguistas y la policía en Colorado (E. E. U. U.); manifestaciones de protesta en Nueva York.—30: Hamburgo: los príncipes de Prusia regresan de su viaje a Sud América.

**Mayo.**—2: En Dinamarca, la señora de Bauditz es nombrada capitán de un buque transatlántico. Este es el primer nombramiento de esta índole recaído en una mujer.—Colonia (Albania): los rebeldes epirotas efectúan una horrible matanza, de la que no se salvan las mujeres ni los niños.—7: Roma: conferencia internacional de Mujeres.—Londres: el rey Jorge inaugura las nuevas galerías instaladas en el Museo Británico.—9: Estados Unidos: el presidente Wilson crea el Día de la madre; se festejará todos los años el segundo domingo de Mayo.—15: Roma: inauguración de la conferencia internacional pro voto femenino.—16: París: llegada de los reyes de Dinamarca; el 19 visitan a Bruselas.—20: Roma: queda derogado el decreto que prohibía la emigración italiana al Uruguay.—22: Puno (Perú): la guarnición intenta sublevarse, y es dominada inmediatamente.—23: Génova: inauguración de la Exposición Internacional de Marina y Higiene Marítima.—24: Viena: congreso internacional de mujeres.—En Tokio se inician los funerales de la emperatriz madre.—28: Londres: exposición española del turismo.—Colocación de la piedra fundamental de un asilo para perros en Londres.

**Junio.**—1: Llegan a París 115 delegados de las municipalidades de San Petersburgo, Moscú, Madrid, Toledo, Granada, Londres, Westminster, Bruselas, Amberes, Lieja, Gante, Amsterdam y La Haya.—2: Francia: se resuelve dar validez al bachillerato argentino en las escuelas francesas.—Italia: abolición de la condensa Tiepolo que mató de dos tiros al asistente de su esposo.—5: Florencia (Italia): Vicente Perugia, autor del robo de la «Gioconda» es condenado a un año y 15 días de cárcel.—7: Ancona (Ital.): sangriento choque entre la policía y un grupo de reublicanos y anarquistas. Este suceso origina una violenta protesta en todo el país, produciéndose gravísimos conflictos entre el pueblo, la policía y la tropa.—8: Llega a Madrid el cnel. Teodoro Roosevelt.—París: congreso internacional de cámaras de comercio.—15: La Haya: conferencia internacional del opio.—17: La universidad norteamericana de Yale confiere el doctorado en derecho honoris causa al plenipotenciario argentino Dr. Rómulo S. Naón.—18: Bruselas: conferencia internacional del comercio.—24: Montevideo: el Dr. J. Sirlán Fernández, muere repentinamente, mientras pronunciaba un discurso en la C. de Diputados.—28: En Sarajevo, capital de la Bosnia, el príncipe heredero de Austria-Hungría, el archiduque Francisco Fernando y su esposa la duquesa Sofía de Hohenberg, son asesinados a tiros por el estudiante Prinzip.

**Refrán:** Si quieres saber quien soy, mira lo que doy.



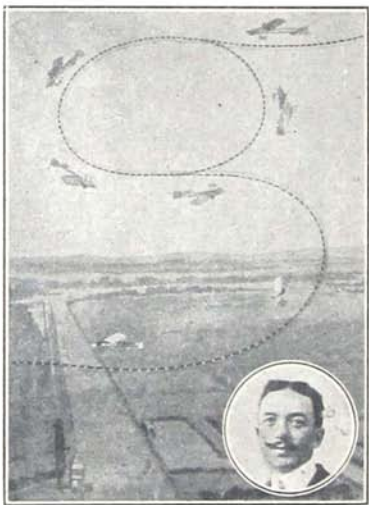
## XX. — Aviación

— 1913 —

Julio. — 1: El ten. Alborde vuela de Londres a Compiègne (Fr.), en 2 ½ h. escasas. Es el vuelo más rápido que se ha efectuado sobre tanta distancia y a través de la Mancha. — 2: Brindejone llega a Coublay finalizando su extraordinario arado iniciado en San Petersburgo. — Levasseur, pilotando un hidroaeroplano y con un pasajero, cubre la distancia París-Londres. — 4: Los pilotos Mascias y Goubat llegan de El Palomar hasta el puerto, y se internan 40 km. en el río, evolucionando sobre el vapor «Asturias», a cuyo bordo se dirige a Europa el ing. Newbery. — 6: Vuelos de Castaibert en Córdoba. — 7: Los pilotos tenientes Goubat y Aqnetta evolucionan en el Retiro sobre el tren presidencial al partir el Dr. Sáenz Peña para Tucumán. — Cattáneo efectúa un vuelo Tres Arroyos-Casca Inares-Tres Arroyos. — 9: El ing. Mascias obtiene el récord de distancia y de duración en el país (El Palomar-Rosario-El Palomar. 600 km. en 5 h. y 5 m.). — Vuelos de Fels en Paraná. — 13: El piloto suizo Oscar Bider, cruza los Alpes, llega a Domodossola, y de ésta a Milán. — Letort, con objeto de disputar la Copa Pommery, vuela de Villacoublay a Berlín, en 8 h. 47 m.; hizo un descenso en Colonia. — Castaibert vuela en Río Cuarto (Chb.). — 14: Versailles (Fr.): muerte de Bertin y de su hijo que le acompañaba como pasajero. — El ten. Varcin obtiene el récord mundial de distancia con pasajero (Pan-Chateaudun, 580 km., en 7 h. y 48 m., sin escalas). — El Palomar: examen del ten. Leopoldo Casavega y del suboficial Francisco Sánchez. — 16: El Palomar: exámenes de Ambrosio Garagoña y del cap. noruego Christian Dorrud. — 17: Disputando el premio Pirelli (para el mayor recorrido entre la salida y puesta del sol) el piloto Deroy, con un pasajero, vuela 800 kilómetros a lo largo

de los Apeninos; sale de Taliedo y llega a Brindisi. — Salisbury (Ingl.): muerte del mayor Hewetson. — 20: «Match» en Juvisy (Fr.): Brindejone triunfa en las pruebas de velocidad y mayor altura en menos tiempo. — Rosario: vuelos de Fels. — 23: El ten. Joy y un pasajero atraviesan Alemania de este a oeste, volando de Colonia a Königsberg (800 millas en 7 h.). — 25: La Plata: el ing. Borello funda una escuela de aviación. — 26: Bider vuela de Milán a Basilea; hizo una escala en Lissal. — 27: Caída mortal de Chambencis al iniciar un vuelo en hidroaeroplano desde la superficie del Garona. — Bragado: vuelos de Cattáneo. — 29: Hendon (Ingl.): el ingeniero Newbery realiza un vuelo con pasajero.

Agosto. — 2: Vuelo de Gilbert desde Villacoublay a Vitoria (Esp.); e 3 llega a esta localidad el piloto Guilleaux, desde Issy les Moulineaux (Fr.). — 4: Gante: inauguración de un congreso aeronáutico; internación. — Río de Janeiro: Deneau se eleva a 2 900 m. y se interna en el océano, al encuentro del vapor «Cap Vilano», a cuyo alrededor efectúa notables evoluciones. — Vuelos de Cattáneo en 9 de Julio. — 6: Cavellier obtiene la «Copa Michelin»; desde el 29 de Julio hizo vuelos que alcanzan a un total de 7 096 km. 320 metros. — Jonoir, disputando la «Copa Pommery», parte de Issy les Moulineaux y llega a Johannisthal; hizo un descenso en Lieja. — Río de Janeiro: Deneau vuela alrededor del morro de Pan de Azúcar, obteniendo el premio de 5 contos ofrecidos por A. Noite. — 7: Marsella: Brindejone y Garros realizan un match, consistente en llegar a mayor altura en un plazo de diez minutos; Garros se eleva a 2 500 m. y Brindejone a 2 400. — Aldershot (Ingl.): caída mortal del coronel Cody y de un oficial del ejército, que lo acompañaba. — 10: El ten. Couriez y un pasajero vuelan de Belfort a Bruselas. — Biarritz: Segun parte con el propósito de disputar la «Copa Pommery» y llega a



ESQUEMA DE LOS VUELOS ALORÁFICOS DE PEGOUD. EN CÍRCULO, RETRATO DEL NOTABLE AVIADOR.

Refrán: Triunfa el paciente y no el imprudente.

## RESEÑA HISTÓRICA

Brema (Alemania): hizo una escala en Le Buc. El recorrido total fué de 1 350 kilómetros. — Vuelos de Cattáneo en Pehuajó.

—11: Londres: Julio Félix ensaya un aeroplano inventado por el inglés Dunne; el nuevo aparato, cuya estabilidad es automática, carece de cola. —12: Chile: Figueroa vuela de Tacna a Arica en 35 minutos. —16: Seguin realiza un vuelo de Bremen a Amberes en 8 horas. —16: Se inicia el circuito de Inglaterra organizado por el Daily Mail; disputan el valioso premio (5 mil £) solamente dos aviadores, los pilotos Hawker y Maclean, quienes deberán recorrer en hidroaeroplano las costas de Inglaterra y de Escocia, cubriendo una distancia de 1 600 millas en 72 h. El 25 Hawker efectúa una segunda tentativa y obtiene el premio. —18: Vuelos de Castañer y Casale en Mendoza. —20: Venecia: una escuadrilla de 4 hidroplanos recorre 150 km. en línea recta, llegando a Rimini; lo que constituye un record mundial para esta clase de aparatos en maniobras de conjunto. —21: Vuelos de Cattáneo en Trenque Lauquen. —22: Halberstadt (Alemania): muerte del teniente Schmidt. —23: Letort, compitiendo en la «Copa Pommery», vuela de Villacoublay a Berlín, y sigue viaje hacia Rusia. Guillaux, compitiendo la misma Copa, vuela de Biarritz a Villacoublay y de ésta a Bruselas y sigue su viaje hasta cerca de Brema (Alemania), realizando un recorrido de 1 600 kilómetros, la mayor distancia obtenida hasta la fecha. — Chicago: Glenn Martín, piloteando un hidroplano y llevando a tres personas, vuela durante 17 minutos: es el mayor tiempo alcanzado hasta la fecha en estas condiciones. —24: Carrera de hidroplanos entre Le Recq y Deauville, a lo largo del Sena; triunfa Chest. Durante la carrera cae un aparato y resultan muertos el piloto Mantalant y su mecánico. —25: Villacoublay: mortal caída del ten. Sansever y de soldado Leforce, que le acompañaba. —26: Disputando la «Copa Pommery», Marnier vuela de Biarritz a París. —27: Llega a Villacoublay el piloto Letort, procedente de Dantzig; ha realizado en la obscuridad la mayor parte del recorrido, lo que constituye una hazaña sin precedentes. —28: Agneta y Jiménez Lastra, ambos con pasajero, intentan el vuelo El Palomar-Rosario; Jiménez Lastra llega a San Pedro, con un descenso en Atucha, y Agneta finaliza el vuelo; sólo descendió en San Pedro. —30: Brillante «raid» internacional del piloto Fels: Santo Tomé-Bajé-Santo Tomé.



GUSTAV HAMEL

—31: Guillaux obtiene la «Copa Pommery» por haber recorrido 1 387 km. y 700 m. en un día.

Septiembre. —1: Juvisy (Francia): Pegoud ensaya con buen éxito un nuevo aparato estabilizador; vuela el aeroplano y en esta forma vuela un trecho de 500 metros. —2: Estrasburgo (Alemania): muerte del piloto militar Kahl. —3: Fournay obtiene la «Copa Michelin»; en una semana recorrió, en el aeródromo de Etampes (Francia), una distancia de 7 185 kilómetros. —4: Vuelo del teniente Goubat. — El Palomar-La Plata-El Palomar. — Brig (Alema.): muerte de los oficiales Eckenbrecher y Prinz. —7: Vuelos de Cattáneo en Macachín y de Fels en Concordia y Salto. —9: Primera ascensión del globo «Los Andes», sale de Belgrano y llega a Ferrari. — Lyon (Fr.): muerte de Chomienne. — Johannisthal (Alema.): muerte del Dr. Rinzer. — El dirigible «L 1», de la armada alemana, cae al mar frente a la isla Helligoland; 13 víctimas. — Sebastopol: muerte de Pruschinin. —11: Buechenbeuren (Alemania): un aeroplano cae sobre el público que presenciaba unos vuelos y mata a 4 personas y hiere a otras. —12: Muerte de Hans Lorenz en Bork (Alemania). — Zarskooselo (Rusia): caída mortal de Armer. — Friedrich y un pasajero vuelan de Issy les Moulineux a Londres, hicieron un descenso en Calais. —14: Caída mortal de Max Lillie en Galesburgo (Illinois, E. E. U. U.). —16: Siefvater y un pasajero realizan un viaje a través de Alemania, cruzando el país de sudeste a noroeste (1 230 kilómetros); hicieron escalas en Gotha, Johannisthal y Elbing. —17: Friedrich vuela de Londres a Calais en 1 hora y 35 minutos; el 19 sale de Calais con un pasajero y llega a Nimega (Holanda). —20: Carrera de aeroplanos alrededor de Londres; triunfa Gustavo Hamel. —21: Nantes (Fr.): el piloto Brodin ensaya con buen éxito un nuevo tipo de paracaídas. — Cassale vuela sobre Mendoza y Godoy Cruz. — El nuevo globo «Pampero» sale de Palermo y llega a Berazategui; hizo un descenso en Quilmes. — Vuelo de Fels en Bell-Ville (Ch.). — Hendon (Ingl.): Luis Noel establece un nuevo «record» mundial; vuela con siete pasajeros durante 17 minutos y 25 s. Realizó el vuelo en una especie de ómnibus aéreo, sistema Graham White. —23: Garros cruza el Mediterráneo, volando de Saint Raphael a Bizerta; con este vuelo (800 km. en 7 h. y 45 s.) se adjudica el «record» de distancia sobre el agua. — Concurso internacional de hidroaeroplanos



JORGE NEWBERY

sale de Calais con un pasajero y llega a Nimega (Holanda). —20: Carrera de aeroplanos alrededor de Londres; triunfa Gustavo Hamel. —21: Nantes (Fr.): el piloto Brodin ensaya con buen éxito un nuevo tipo de paracaídas. — Cassale vuela sobre Mendoza y Godoy Cruz. — El nuevo globo «Pampero» sale de Palermo y llega a Berazategui; hizo un descenso en Quilmes. — Vuelo de Fels en Bell-Ville (Ch.). — Hendon (Ingl.): Luis Noel establece un nuevo «record» mundial; vuela con siete pasajeros durante 17 minutos y 25 s. Realizó el vuelo en una especie de ómnibus aéreo, sistema Graham White. —23: Garros cruza el Mediterráneo, volando de Saint Raphael a Bizerta; con este vuelo (800 km. en 7 h. y 45 s.) se adjudica el «record» de distancia sobre el agua. — Concurso internacional de hidroaeroplanos



CORONEL CODY



P. PERREYÓN

Refrán: Gato que mucho maulla, pocos ratones caza.

en San Sebastián (España). — Mogador: el teniente Gazes cae al mar y parece ahogado. — 24: El ingeniero Andrés De Baillencourt y un pasajero, vuelan sobre Buenos Aires, alcanzando una altura de 2 150 metros. — 25: Muerte del teniente Soulellant. — 26: Brooklands (Inglaterra): Pegoud realiza un brillante vuelo invertido; el 27 efectúa dos «looppings». — 27: Muerte del ten. Schütz en Johannisthal (Ale.). — Betheny (Francia): Vedrines alcanza una velocidad de 190 kilómetros por hora, con lo cual bate el «records» mundial. — Concurso internacional en Hendon: Inglaterra, representada por Graham White y Gustavo Hamel, obtiene el premio de velocidad; 2.º E. Unidos, 3.º Francia. — 29: En el concurso internacional efectuado en Betheny, el volador Prevost obtiene la copa «Gordon Bennets»; recorre 200 km. en 59 m. y 45 s. — 30: Chile: Figueroa efectúa el «raids» Peñuelas-Casablanca-Santiago.

Octubre. — 3: Salisbury (Ing.): muerte del mayor Merrick y del ten. Humphries. — Berlín: Sblatink, con cinco pasajeros, se eleva a 3 281 pies, lo que constituye un «records». — 4: Francia: muerte de los pilotos militares Laverlochere, en Chaumont, y Hurtad, en Reims. — 5: Muerte de Sivei en Marmande (Fr.). — Experimentos del hidroplano Forlanini, en el Río de la Plata, entre los canales sur y norte, frente al murallón. — El piloto francés Baillencourt realiza el vuelo de ida y vuelta, con dos pasajeros, desde El Palomar a La Plata, se adjudica los «records» de altura (1 700 m.)

de distancia con 2 pasajeros, en el país. — El ten. Goubat, obtiene el «brevets» superior de piloto militar. — 9: Le Buc (Fr.): Pegoud, llevando un pasajero, realiza un notable vuelo invertido. — 11: Caída de Jorge Newbery en Betheny (Fr.); resulta herido en un brazo. — Llegan a Bs. As. los pilotos Darío Sesagaren y Emilio Castro. — 12: París: parte del jardín de las Tullerías los esféricos que toman parte en el concurso internacional de la «Copa Gordon Bennets»; triunfa el «Good Year», pilotado por el norteamericano Mr. Upton. — Vuelos de Catáneo en Gral. Viamonte. — 17: Johannisthal (Alemania): explosión en el dirigible «L 2»; 27 muertos. — Berlín: caída mortal del teniente Freyburg. — 18: Garros vuela de Marsella a Villacoublay, sin descenso (830 kilómetros en 7 horas). — 20: Chaumont (Fr.): muerte del ten. Garnier y del soldado Jandreaux, que le acompañaba. — 21: El teniente Pedro Zanni vuela de El Palomar a La Plata; en el vuelo de regreso desciende en Villa Albertina, cerca de Villa Lugano. — 22: El mayor Piazza sale del aeródromo de Mirafiori (Turín) y desciende cerca de la cumbre del



SILVIO PETTI

Moncenisio, en una mesita de 50 metros de largo por 30 de ancho; es una hazaña sin precedente. — 27: El piloto Gilbert obtiene el premio Deutsch; recorrió en línea recta 200 kilómetros en 1 hora y 15 minutos. — Pegoud vuela en Johannisthal, despertando gran admiración. — 28: Reims: muerte del piloto Canal. — Johannisthal: el piloto alemán Friederich imita con buen éxito los vuelos acrobáticos de Pegoud. — 31: Gilbert vuela de Villacoublay a Puetzig (1 500 kilómetros sin descenso); obtiene la «Copa Fommery».

Noviembre. — 3: Vuelos de Pegoud en Gante (Bé g.): realiza 20 «looppings» consecutivos. — 8: Inglaterra: carrera de aeroplanos Hendon-Brighton-Hendon; triunfa Verrier. — 11: Le Buc: Bornejoz ensaya con buen éxito un nuevo paracaídas. — 12: El alférez de fragata Delage atraviesa el Mediterráneo, desde Saint Raphael a Córcega. — Villacoublay: muerte del cap. Delagarde. — El Palomar: se terminan los experimentos del «aeromóvil», aparato inventado por el ingeniero argentino Vicente Almandó Almonica. — 15: Le Buc: el aviador inglés Hucks imita los vuelos de Pegoud, con el mérito de hacerlos a pesar del viento y la lluvia. — 19: Le Buc: Chevillard, acompañado de un pasajero, realiza círculos en plano vertical. — Londres: el australiano Hawker vuela 279 millas sin descenso. — 20: Vedrines parte de Nancy (Fr.) y llega hasta Praga; el 21 llega a Viena. — 21: Gilbert vuela de Burdeos a París en 3 ½ h.; hizo una escala en Poitiers. — 24: Senlis (Fr.): muerte de Corbon. — San Diego (California): caída mortal de los ten. Eric Ellington y Hugo Kelly. — Hendon (Ing.): Le Tempe imita las evoluciones de Pegoud. — 25: Le Buc: muerte de Perryón; «recordman» de altura. — Mourmelon (Fr.): la baronesa Delaroché vuela 325 km., y obtiene la «Copa Feminas», premio destinado a la mujer que recorra el más largo trayecto. — 26: París: Garros se eleva a gran altura con un pasajero y describe 3 círculos consecutivos en un plano vertical. — Londres: Sucks imita con buen éxito los vuelos de Pegoud. — 29: El piloto Helen que voló durante 39 días para disputar el premio Michelin (recorrido total 20 787 km.), obtiene dicho premio.

Diciembre. — 1: Viena: Vedrines parte con rumbo a Sofía, continuando su «raids» Paris-Constantinopla. — 2: East Church (Inglaterra): muerte del cap. Wildman Luchington. — 3: Betheny (Francia): Bielovucic se eleva a 1 000 metros en 2 m. y 30 s. — 4: Le Buc (Francia): Pegoud realiza brillantes vuelos invertidos. — Hendon (Ing.): Hucks realiza el «loopping» a pesar de reinar un fuerte viento. — 7: Li-



JUAN BARRÓN



JOSÉ PIREIRO



JUAN DOMÉNJUZ

Refrán: La buena portada honra la casa.

## RESEÑA HISTÓRICA



ROLANDO GARROS

le (Fr.): vuelos invertidos de Chevillard. — La Haya: vuelos invertidos de Chanteloup. — Tres Arroyos: descenso del globo «E. Newberry»; recorrió en línea recta 507 km.; al efectuar el descenso resultan heridos algunos tripulantes. — Vuelos de Cattáneo en Concepción del Uruguay. — 10: Muerte de Letort en Berbeaux (Fr.). — Vuelos invertidos de Poire en Bolbec (Fr.). — 11: Bus (Fr.): Pegoud realiza 18 «loopings». — 13: Llega a Bs. As. el piloto español José Piñeiro. — 14: Salget y una pasajera vuela de Londres a París: hizo un descenso en Rouen. — Desciende en Dolores (R. O.) el globo «Pampero»; salió de Bernal. — 16: El piloto chileno Figueroa inicia los primeros ensayos para cruzar la cordillera en vuelo; los obstáculos a vencer son tales que el piloto resuelve no intentar el magno vuelo. — 17: El ten. Raffaelli realiza vuelos nocturnos sobre Roma. — 20: Le Buc (Fr.): 40 voladores ejecutan notables evoluciones ante el ministro de marina de Inglaterra y los representantes de Suiza y Dinamarca. — 21: Frejus (Var. Fr.): Garros, con un pasajero, describe 20 círculos consecutivos en plano vertical. — 22: Perm (Rusia): desciende el globo «Duisburg»; recorrió 2 800 km. en 27 horas, estableciendo el «record» para la distancia. — 25: Bider vuela de París a Berna en 5 h. y 15 m., sin descensos. — 27: Saint Raphael: Legagneux obtiene el «record» mundial de altura (6 150 m.).

— 1914 —

Enero. — 1: Jerusalén: llega el gral. francés Francisco Bonnier en vuelo hacia el Cairo; el piloto parte luego para Port Said y de allí continúa su viaje. — 2: Sarandí (Avellaneda): primeros vuelos públicos de José Piñeiro. — Hendon (Ingl.): el piloto Hamel ejecuta dos «loopings» con pasajero. — 3: Vuelos de Fels sobre la ciudad de Córdoba. — 4: Milán: el piloto Bille imita a la perfección las notables hazañas de Pegoud. — Juan J. Barron vuela sobre San Fernando y poblaciones vecinas. — 5: Llega a Bs. As. el piloto italiano Guido Rocci. — 7: Le Buc (Fr.): los aviadores. Graysey, Chateaufort, Chemet y Galtier realizan con buen éxito el «looping»; el día 9 lo ejecuta el conde de Lareinty y el barón Pasquier. — 11: Caída mortal del teniente Francisco Méry Aguirre en el aeródromo militar de Los Espejos (Chile). — 17: San Fernando (Bs. As.): Juan Barron parte con un pasajero con destino a Montevideo; en Puerto Sauce interrumpe el «raid»; hizo un descenso en la Colonia. El 22 reanuda el vuelo sin pasajero y llega a Montevideo. — 18: Hendon (Ingl.): Gustavo Hamel realiza interesantes vuelos y hace dos «loopings». — Vuelos de Fels en Villa Hipódromo (Cba.). — 21: Munich (Ale.): caída mortal del ten. Schweisser. — Fels marca el «record» sudamericano de recorrido con pasajero: Villa María (Córdoba)-Villa Mercedes (San Luis) en 2 horas (257 kiló-

metros). — 22: Nueva York: a consecuencia de una caída muere el piloto Hamilton. — José Piñeiro cubre brillantemente la distancia Sarandí-Palermo. — 25: Hendon: muerte de George Lee Temple. — Montevideo: notables vuelos de Barron. — 26: Villa Lucano: Juan Pedro Garat rinde examen de piloto. — Muerte del ten. Méximo Ramos en Cuatro Vientos (Esp.). — Caída y muerte de Albert Merriman en Salisbury Plain (Ingl.). — 27: El Palomar: examen del ten. Eduardo Bonaventura; el 28 rinde su examen el ten. Filisendo Pisano. El mismo día el ten. Baldomero Biedma realiza un vuelo de altura, comenzando su examen superior militar. — Newbery efectúa brillantes evoluciones con su aparato Morano-Saulnier; en 10 minutos se eleva a 2 400 metros.

Febrero. — 2: Rouges (Fr.): caída mortal del ten. Juan Delevert y del pasajero que lo acompañaba. — Windsor (Ingl.): Gustavo Hamel realiza 14 «loopings» consecutivos. — Montevideo: brillantes vuelos de Barron con un pasajero. — 3: Caída mortal de Drodin en Iolo-Adam. — Johannsthal (Ale.): Lanzer permanece en el aire 14 h. sin interrupción, obteniendo el «record» mundial de duración. — 4: París: M. Robert ensaya con buen éxito un paracaidas destinado a los voladores. — Chartres (Fr.): Garvaiz, acompañado de 5 pasajeros se eleva a 2 250 m. en ¼ h. Este vuelo, hecho en biplano, marca un «record». — 5: Villacoublay (Fr.): caída mortal de Diraal. — Le Mans (Fr.): el piloto Grazioli, en un monoplano efectúa varios círculos en un plano vertical, deslizamientos hacia arriba e inversiones por el ala. — 6: Rouges (Fr.): Carax efectúa un vuelo con biplano, llevando 4 pasajeros; se eleva a 2 750 metros en 45 minutos. — 8: El aeronauta alemán Hans Rehlinger sale con dos pasajeros de Bitterfeld y permanece en el aire 47 h., llegando a Kreischman (en los Montes Urales). — 9: San Diego (California): muerte del ten. Post. — 10: Prueba final del examen superior militar del teniente Anibal Brihuega. — Brooklands (Ingl.): Raynshaw se eleva con un pasajero a 14 420 pies, batiendo el «record» de altura en vuelo con pasajero. — Issy les Moulineaux (Fr.): Fréderic consigue recorrer tres círculos verticales en biplano. — El Palomar: el ing. Newbery se eleva a 6 250 m., la mayor altura alcanzada hasta la fecha; empleó en este vuelo 3 h. 12 m. (homologada la faja del barógrafo la altura queda reducida a 6 110 m.). — 11: Ginebra: Parmeline efectúa un vuelo sobre el Monte Blanco; se eleva a 6 110 m., y desciende en el valle de Aosta. — 12: Juvisy (Fr.): se realizan experimentos, por primera vez en las condiciones de la realidad, para probar la eficacia de un nuevo paracaidas. Desde una altura de 300 metros el piloto Lemoine se deja caer del monoplano. El paracaidas funciona con buen éxito y el piloto toca tierra ileso. — Llega a Bs. Aires el piloto suizo Juan



BARONESA DEI AROCHE

con dos pasajeros de Bitterfeld y permanece en el aire 47 h., llegando a Kreischman (en los Montes Urales). — 9: San Diego (California): muerte del ten. Post. — 10: Prueba final del examen superior militar del teniente Anibal Brihuega. — Brooklands (Ingl.): Raynshaw se eleva con un pasajero a 14 420 pies, batiendo el «record» de altura en vuelo con pasajero. — Issy les Moulineaux (Fr.): Fréderic consigue recorrer tres círculos verticales en biplano. — El Palomar: el ing. Newbery se eleva a 6 250 m., la mayor altura alcanzada hasta la fecha; empleó en este vuelo 3 h. 12 m. (homologada la faja del barógrafo la altura queda reducida a 6 110 m.). — 11: Ginebra: Parmeline efectúa un vuelo sobre el Monte Blanco; se eleva a 6 110 m., y desciende en el valle de Aosta. — 12: Juvisy (Fr.): se realizan experimentos, por primera vez en las condiciones de la realidad, para probar la eficacia de un nuevo paracaidas. Desde una altura de 300 metros el piloto Lemoine se deja caer del monoplano. El paracaidas funciona con buen éxito y el piloto toca tierra ileso. — Llega a Bs. Aires el piloto suizo Juan



OSCAR BIDER

Refrán: Quémese la casa y no salga humo.

**Dominjuz.**—Montevideo: fiesta de volación en Maroñas: vuelos de Barron. — 13: Extraordinarias evoluciones de Pegoud en Buenos Aires: realiza vuelos en espiral con el aparato invertido. — 14: Mendoza: vuelos de Fels en los Tamarindos. — Berlín: el piloto alemán Bruno Lanzer establece un nuevo record de duración: emprende el vuelo a las 8 y 8 m. de la mañana y descendiendo a las 10 y 15 de la noche (14 h. y 7 m. sin interrupción). El record anterior lo retiene el piloto francés Fourny, con 13 h. y 22 m. — París: debido a que los reglamentos de la Federación aeronáutica internacional estipulan que cada record debe superar por lo menos en 150 m. al record precedente, el piloto francés Legagneux conservará oficialmente el record de altura (6 120), a pesar de que el ing. Newbery se haya elevado a 6 250 m. — 15: Turín: Manissero imita a Pegoud con perfecto éxito. — 19: Mendoza: vuelos de Fels con pasajero. — 20: Exhibición privada de Domenjuz en el estadio de Palermo: brillantes vuelos invertidos. El día 21 realiza en el mismo local sus primeros vuelos públicos en el país. — 21: Juvisy (Francia): Ponnat, con objeto de probar un nuevo aparato paracaídas, se arroja del aeroplano desde 450 m. de altura y desciende en excelentes condiciones. — Chile: ensayos oficiales de un nuevo aeroplano inventado por los hermanos Coppin. — 22: En el estadio de Palermo Domenjuz realiza nueve sloopings en 10 minutos. — Duvisy (Fr.): match internacional de volación: sólo toman parte Garros y Hamel. Garros cubre la distancia estipulada (30 km.) en 9 m. y 12 s. y en el desquite recorre la misma distancia en 11 m. y 5 s. Más tarde, ambos competidores rivalizan en audiencia, pues a pesar del mal tiempo remane efectúan 20 sloopings cada uno, y brillantes vuelos sobre el ala y hacia atrás. — 24: Juvisy (Fr.): Bourhis ensaya un aparato paracaídas destinado a los aviadores: se arroja desde 400 m. de altura y llega a tierra en buena forma. — 25: Chartres (Fr.): Garaix, acompañado de 4 pasajeros, se eleva a 3 150 m., lo que constituye un record. — 28: Bonnier vuela de Marsella a Lyon en 3 h. 25 m. — Mortal caída de los tenientes Fethy bey y Sadik bey cerca de Beirut (Siria). — Worcester (Ingl.): El notable piloto Gustavo Hamel, que tan extraordinarias hazañas ha realizado, efectúa 5 sloopings, acompañado de un pasajero.

**Marzo.** — 1: Amberieu (Fr.): caída mortal de los hermanos Salvez. — Los Tamarindos (Mza.): trágica muerte del ing. Jorge Newbery: el piloto Jiménez Lastra que le acompañaba resulta gravemente herido. — 2: Vuelo record de Garaix en Chartres (Fr.): elevando a tres pasajeros se eleva a 3 300 m. en 50 minutos. — 8: Santiago de Chile: notable vuelo nocturno del piloto Page. — Juvisy (Francia): Bourhis ensaya un paracaídas: se arroja de su aeroplano desde una altura de 450 m. y desciende con buen éxito. — Eduardo Bradley y Julio Crespo se elevan en el esférico «Centenarios» a una altura de 6 050 m., obteniendo así el record americano. (El record anterior, 5 100 m. pertenecía al ing. Newbery). — 9: Muerte del ten. Ener y de un pasajero en Viena. — El ten. Bello inicia un vuelo en Los Pequeños (Chile) para efectuar un recorrido de 200 km. y no se tienen más noticias de él. — 10: Wilshire (Ingl.): muere

to de Downer. — 11: Eastchurch: el ten. Briggs se eleva a 15 mil pies, batiendo el record en Inglaterra. — 12: El Palomar: examen de ten. Enrique Padilla. — 13: Los tenientes Delesalle y Draitm parten en hidroplanos de San Raphael (costa mediterránea) cruzan el mar, volando hacia Córcega, iniciado nuevamente el cruce llegan del puerto de Calvi hasta Ajaccio, después de haber recorrido, sin separarse, una distancia de 250 km. en 2 h. 45 m., haziendo sus precedentes. — 14: Koenigsberg (Alema.): caída mortal del ten. Deleser. — 15: El Aero Club Argentino entrega al ing. Mascias el aparato que perteneció a Newbery, para que intente la travesía de los Andes. — 16: El Palomar: examen del ten. Pedro Campos. — San Sebastián (Esp.): muerte de Hanouille. — 18: Vuelo record de Craix, en Chartres (Fr.): acompañado de siete pasajeros se eleva en 8 minutos hasta una altura de 650 m. — 19: Herndon (Ingl.): Gustavo Hamel realiza veinte sloopings consecutivos. — Murto del ten. Treoby, en Salisbury Plain (Ingl.). — 20: Johannisthal (Alema.): vuelo record de Roberto Thelen: se eleva con 3 pasajeros en un biplano «Albatros» a 3 750 m. — 21: Caspella (Mza.): el ing. Mascias cae desde gran altura y resulta ileso. — 22: Basilea (Suiza): muerte de Borrer. — 27: Le Buc (Fr.): Farman ensaya un nuevo aeroplano blindado y destinado a ejército: en 9 minutos se eleva a 5 mil metros, llevando una carga de 306 kilos. — 28: El piloto Halmel realiza un cruce de Le Buc-Herndon, atravesando la Mancha: hizo escalas en Boulogne y Folkestone. Le acompañaba un pasajero. — Chartres (Fr.): Garaix, acompañado de 8 pasajeros, se eleva a 1 950 m. — 29: Vuelos de Domenjuz en La Plata. — 31: Turín: caída mortal del ten. Víctimo Grifa. — Chartres: Garaix se eleva a 1 600 metros en 54 m., llevando 9 pasajeros (una carga total de 833 kilos). — Johannisthal: Linnekogel se eleva a 6 300 m., estableciendo con este vuelo un nuevo record mundial de altura.

**Abril.** — 1: Piacenza (Ital.): el ten. Bolognesi bate el record italiano de altura, elevándose a 4 400 m. — Chalons-sur-Marne (Fr.): trágica muerte de Testurand y de un pasajero que le acompañaba. — Betheny (Fr.): muerte de Emilio Vedrins, hermano del famoso aviador. — 2: Munich: a consecuencia de una caída, muere el teniente Laukmeyer. — 4: El piloto alemán Hirth y un pasajero, cubren la distancia Gotha-Marsella. — 6: Admirables vuelos de Pettrossi en Palermo: realiza el slooping, siendo el primer americano que efectúa esta prueba. — 7: Match de volación en Múnich: Brindejone obtiene el primer puesto, recorriendo 1 295 km. sin tocar tierra. — El ten. Herase vuela de Hanóver a Berlín, y a pesar de reinar un violento temporal cubre la distancia (300 km.) en una hora. — 8: Brooklands (Ingl.): muerte del sargento Deane. — Amberes: caída mortal de Vortsaev. — 9: El ten. Goubat y un pasajero hacen el recorrido El Palomar-Gral. Paz (Ranchos)-El Palomar. — 10: Villa Lugano: Cattáneo realiza varios sloopings. — 11: Bournemouth: Gustavo Hamel realiza 21 sloopings consecutivos. — El piloto trío-tino Vidmer cubre el recorrido Atenas-Roma. — 12: Se hace descenso en Perusa. — 13: Dresde: caída mortal de Reichelt y una

**Refrán:** Cerca no te miro y lejos te olvido.

## RESEÑA HISTÓRICA

señora que le acompañaba. — Londres: Hamel realiza 22 «loopings» y el canadiense Goodson 17. — 14: Garrós parte de Bruselas y llega a Marsella; hizo un descenso en Calais y otro en Dijón. — 15: Brindjonec vuela de Roma a Padua en una sola etapa. — 18: Vuelos acrobáticos de Pettrossi en Belgrado. — Muerte de Espeon en Bone (Fr.). — 19: Choque de aeroplanos en Le Buc (Fr.): 2 muertos y 2 heridos graves. — Nimes (Fr.): a pesar del mal tiempo el volador Lenoir efectúa 10 «loopings» consecutivos. — Vuelos de Cattáneo en la Sportiva y de Pettrossi en Belgrado; ambos pilotos se despiden del público de Bs. As. — 20: Notable vuelo de Pettrossi sobre Bs. As.; durante este vuelo realiza varios «loopings» sobre la ciudad. — 21: El piloto Rupp y un pasajero cubren la distancia Berna-Zurich en 1 h. 25 m. — 22: El piloto Graix efectúa en Chartres (Francia) un vuelo «record» corre en biplano, con 6 pasajeros, 110 kilómetros en una hora. — Centocelle (Ital.): el ten. Salomone se adjudica el «record» italiano de altura (4 700 metros). — El volador suizo Bider, acompañado de un pasajero, vuela por segunda vez sobre el pico del Jungfrau, que se eleva a 4 167 metros. — 24: Caída mortal de los tenientes Alejandro Nápoli y Humberto Battaglini en el aeródromo de Mirafiori (Turín). — 25: Gustavo Hamel, con un pasajero, se traslada de Derby a Hendon en 2 h. 5 m. Hizo un descenso en Taply. — Villacoubay (Francia): el volador surco Dr. Teulin, acompañado de un pasajero, parte con destino a Copenhague y llega hasta cerca de Bruselas. — Mayo. — 1: Halberstadt (Alema.): a consecuencia de una caída muere el ten. Meyer y resulta gravemente herido el ten. Niemeier. — 2: Saint Raphael (Fr.): Levasseur y un pasajero se elevan en hidroaeroplano a 2 000 metros en 58 m. — Nevers (Fr.): Castela experimenta con buen éxito un nuevo aparato paracaídas. — El Palomar: los tenientes M. Pueta y Agustín B. Varona rinden examen de pilotos. — 5: R. de Janeiro: vuelos acrobáticos de Silvio Pettrossi. — Casilda (S. Fe): brillantes vuelos de Darío Sessarego. — 6: Muerte del ten. M. Saintlaque cerca de Lilaite. — Vuelos acrobáticos de Pegoud en Milán. — 7: Villa Lugano: Francisco Bonilla y Enrique Sauverain rinden examen de pilotos. — Mendoza: vuelos de Domenjoz. — 11: Barron vuela desde Fray Bentos a Gualeguaychú. — 12: Vuelos de Cattáneo en San Pablo (Brasil). — Colisión entre dos biplanos en Aldershot (Ingl.): muerte de capitán Andereg y del mecánico Carter. — 15: Sebastopol (Rusia): muerte del piloto militar Semichkura. — 17: Darmstadt (Alema.): concurso organizado por el príncipe Enrique de Prusia; caída mortal del ten. Mueller; el 18 muere en causa de un accidente los tenientes Pohde y Kolbe. — Nevers (Fr.): se ensaya con buen éxito un paracaídas inventado por M. Castella. — Vuelos de Domenjoz en Córdoba. — 18: Arequito (Sta. Fe): vuelos de Darío Sessarego. — 19: Vuelos de Guind Paolucci sobre José C. Paz y San Miguel (Buenos Aires). — 23: Hamel inicia un vuelo a través de la Mancha y no se vuelve a tener noticias de él. — 24: Domenjoz vuela en el estadio de Palermo. — Vichy: muerte del cap. Voin-sin de un pasajero que le acompañaba. — Remiremont: caída del aparato ocupado por

el sargento Houssevald y un pasajero; ambos resultan heridos. — Nevers (Fr.): la señora Pelletier se deja caer desde una altura de 1 000 m. para ensayar un paracaídas, y desciende con buen éxito. — 27: Los tenientes Goubat y Brihuega inician el «raid» El Paomar-Córdoba; Goubat regresa después de una hora de haber salido, y Brihuega desciende en Baradero; el 29 llega a Córdoba, hizo un descenso en Cañada de Gómez. — El ten. Edgardo Brnavevte vuela desde El Palomar hasta La Plata. — 28: San Fernando: examen de los pilotos civiles señores Julio A. Crespo, Alberto Jurfelt, Ricardo Detomassi y Juan Romanella. — 30: Antibes (Fr.): muerte de Agostinelli. — 31: Brihuega vuela de Córdoba a Cañada de Gómez (324 km.), obteniendo el «record» de distancia en nuestro país. — Florencia (Ital.): el notable piloto Manissero efectúa una serie de vuelos de extraordinaria audacia, entre ellos algunos de los más arriesgados ejercicios de Pegoud. — Junio. — 1: El ten. Raúl Goubat vuela de El Palomar a Córdoba, con una escala en Cañada de Gómez, en 7 horas. — 2: El piloto ten. Wuentscher vuela de Berlín a Viena en 5 h. — Cevasco cae en el ago Maggiore (Ital.) y se ahoga. — Goubat inicia su regreso desde Córdoba y llega a Cañada de Gómez; el 3 reanuda el viaje y llega hasta El Palomar. — 4: Southampton (Inglat.): caen al mar el piloto ten. J. S. Creswell y el cap. N. Rice, que le acompañaba; ambos se ahogan. — Ingold cubre la distancia Munich-Viena en 2 h. — 5: Diógen (Fr.): muerte del ten. Gironne y un pasajero. — 6: Hendon: se realiza el Derby aéreo inglés; 1.º Brook (piloto inglés, recorrió 173 km. en 1 h. 18 m. 54 s.). El piloto Noz (francés) recorrió la misma distancia en 1 h. 15 m. 5 s., pero fué descalificado. — El Palomar: examen de Grvasio Videla Dorna. — 7: Match de vuelos acrobáticos entre Cattáneo y Domenjoz en el estadio de Palermo. — 10: Charentes: Garaix, acompañado de 5 personas, vuela 150 km. — 14: Nancy: muerte del piloto militar Bist. — 17: Muerte del comandante Félix en Chartres. — 20: Choque entre un dirigible y un aeroplano en un campo militar cerca de Viena; 9 víctimas. — 21: «Loopings» de De Dominici en Venecia. — En el aeródromo de San Fernando rinden examen de pilotos los señores Francisco Labit Miramond, José María Robles y Angel Adamis. — El suboficial P. Sánchez vuela con un pasajero desde Villa Lugano hasta Mercedes (Bs. As.). — 23: El Palomar: Jiménez Lastra realiza el «looping»; es el primer piloto argentino que efectúa esta prueba. — 24: El piloto Basser vuela en Johannisthal durante 18 h. y 10 m., lo que constituye un «record» de duración. — Schwerin (Alema.): muerte del ten. Kolbe. — 27: Talcahuano: el «sportman» chileno David Fuentes, acompañado de un pasajero, se eleva a 3 150 m. — Metz (Alema.): muerte del volador militar Grunow. — 29: Desciende en Toul (Fr.) el dirigible militar «Adjudant Vincenot»; después de marcar el «record» de marcha continúa (36 h.). — Le Buc: el piloto suco Snud Strat y un pasajero parten con destino a Estocolmo. — En Johannisthal, Landmann bate el «record» mundial de duración; permanece en el aire 22 horas, volando sin interrupción; en este notable vuelo cubre una distancia de 1 900 kilómetros.

Refrán: En casa, me echa el humo y me atrae la brasa.

## LA MODA FEMENINA EN 1914



Las formas que distinguieron la moda de 1914 fueron muy variadas; tenían la tendencia de anular la línea del talle, colocándola debajo de las caderas; esta tendencia se presentaba en los sacos rectos (bóobés, que llevaban el cinturón colocado bien debajo de las caderas y que se adaptaban bien a la línea estrecha de la silueta de la época. En otros casos esta línea se colocaba más arriba del talle, disimulándolo por medio

de un ancho plegado de tela. Se creía que las faldas se ampliarían en el ruedo para dar más soltura a los movimientos, esto también sucedió por medio de aberturas que se colocaban adelante, o en los costados dejando libre la pierna, tanto para la vista como para el andar. La verdadera amplitud, el empleo de más tela en la confección, estaba en la parte superior de las faldas, que haciéndose muy estrechas abajo llevaron una túnica o sobrefalda al estilo de las modas que se usaron en 1880; no dejaremos de mencionar la curiosa inclinación de abultar el vientre, llevándose algunas veces postizo.

Las túnicas se hicieron rectas, largas, semilargas, en varias secciones superpuestas, partidas, plisadas y recogidas. Las rectas se usaban para los trajes de telas de lana, las recogidas para los de sedas, terciopelos y telas muy flexibles. Los sacos que acompañaban estas faldas se hicieron generalmente cortos, llevando un faldoncito o cotilla detrás, se hicieron rectos o cruzados, dejando entrever un chalequito de distinta tela. Los sacos más largos eran muy sueltos y se ampliaban invariablemente a la altura de las caderas; llevaban mangas «kimonos» o adaptadas ya sea algo más arriba del codo o en el hombro. Los cuellos en forma chal, solapas y el cuello Médicis y Robespierre, se hacían en telas distintas a la del traje, en linón o en clarín.



**LOS TRAJES DE SOCIEDAD, DE REUNION Y DE BAILE, SE EXCEDIAN POR SU VARIEDAD TANTO EN LAS FORMAS COMO EN LA DIVERSIDAD DEL MATERIAL CON QUE SE CONFECIONARON; LAS GASAS, SEDAS, TULES Y ENCAJES, TODO AQUELLO QUE ERA FASTUOSO Y BRILLANTE SERVIA PARA CREALOS. LOS TAFETANES SE CONFUNDIAN CON LOS ADORNOS DE TUL, BORDADOS DE CRISTAL Y DE PERLAS, ORLAS DE PLUMAS Y DE PIELS EN VARIADOS MATECES, LLEVANDO ALGUNOS VOLADOS HASTA CINCO PLEGADITOS DE TUL DE SEDA O DE ENCAJES. LAS FLORES ARTIFICIALES AL NATURAL, LAS DE SEDA Y LAS DE GASA DESEMPEÑABAN UN PAPEL IMPORTANTE EN EL ADORNO DE LOS TRAJES, COLOCANDOLAS EN EL HOMBRO, LA CINTURA O PARA SOSTENER ALGUN RECOGIDO. ENTRE LAS TELAS QUE SERVIAN PARA CONFECIONARLOS ENTRABAN EL SATIN, LAS GRANADINAS, POPELINAS, CHARMEUSE, MUSELINAS DE SEDA, RASO, LIBERTY, CREPE DE CHINA, TUL; ÉSTAS SE COMBINABAN ENTRE SÍ, TOMANDO DOS O TRES DISTINTAS CLASES PARA CADA TRAJE. FUÉ CARACTERÍSTICA DE LA FORMA DE ESTOS TRAJES, LA AMPLITUD DE LAS BOLSAS CON MANGAS QUE NACIAN EN EL TALLE, ESTANDO DESPROVISTOS DE MANGAS LOS VESTIDOS DE BAILE. EN ALGUNOS SE INICIARON ESPLÉNDIDOS FICHÉS DE TULES Y GASAS, QUE HUBIERAN POR SÍ SOLO SERVIDO PARA CONFECIONARLOS. NO FUÉ POSIBLE IMAGINAR UN TRAJE SIN TÚNICA, ÉSTAS TENÍAN TODA CLASE DE FORMAS, SEMEJANTES A LAS A TÚNICAS ANTIGUAS, MUY PLEGADAS EN EL TALLE, OTRAS COMO PANTALLAS DE LÁMPARA, OSTENTANDO MUCHAS RECOGIDOS Y FALDONES ORLADOS CON PIELS, PLUMAS, GALONES O PLEGADITOS DE TULES Y SEDAS. LOS TRAJES DE BAILE Y DE ÓPERA SE HICIERON MUY ESCOTADOS.**



**LOS VESTIDOS DE TARDE Y DE CALLE.**—El clásico tailleur modificado siguiendo el corte de moda se llevó mucho, siendo las faldas rectas en dos, tres y cuatro partes, y algo abiertas en el ruedo para darles más am-



**Refrán: Por el alabado dejé al conocido, y vime arrepentido.**



## LA MODA



plitud; el saco recto, cerrado, con uno o más botones y la manga lisa, aplicada en el hombro. Los vestidos de fantasía eran «compuestos», es decir, que se completaban por un saquito o pequeña capa. La seda, la lana y el terciopelo flexible se disputaban el privilegio de la elección, empleándose combinados.

El tafetá era indiscutiblemente el favorito, y se empleaba combinado con la sarga en los trajes compuestos. El tafetá escocés para blusa y el negro en pollera doble, llevaba chaqueta negra de seda. La pollera negra de seda con tirantes se acompañaba con blusa de encajes blancos y saco bordado de seda o de paño blanco. La chaqueta de velours de lana escocés rojo y negro, se llevaba con polleras negras. Las blusas de cualquier tela se hicieron con delanteros cruzados y cinturón bayadere anudados detrás o adelante, terminados en lazos con flecos o borla y visibles debajo de las chaquetas.

**LOS ABEIGOS.** — Las pieles siguieron ocupando un gran puesto como siempre; se veían más y más las pieles de colores claros. Los sacos y tapados de piel se adoptaron también al corte de la moda, siendo los manchones de enormes dimensiones.

Las salidas de teatro de esta estación fueron muy extravagantes, sobrepasando en corte y elegancia a los vestidos. En su confección se empleaban costosas telas: los brocados de felpa y de seda, gruegas sedas flexibles y terciopelos. El forro se hacía en brocados de seda y las guarniciones consistían en anchos encajes antiguos y en pieles. Por la riqueza del material, la exhuberancia de los tonos y

las formas de recogidos se asemejaban a los mantos decorativos del renacimiento que les sirvieron de modelo. Con telas menos costosas, chifón, velours, terciopelo planchado, satin, granadina y moaré también se confeccionaron hermosos mantos, aunque más sencillos.

Los cuellos capuchones constituían una de las innovaciones. Las formas de los tapados en general eran las de kimono, todo o en parte cerrados, con mangas o sin ellas.

**LAS CAPAS** se introdujeron teniendo aceptación, se hacían sencillas, lisas o adornadas con ruches y volados; la duvetina, el terciopelo de verano y otras telas se empleaban para confeccionarlas. Se

hacían semilargas o hasta el borde del vestido, sujetándose con bandas adherentes; llevaban además un cuello volado que se cubría con terciopelo, seda o piel.

Los paletós se hicieron de paño con pelerina adherente, los puños y cuello de escocés a cuadros o a rayas, de las telas bayadere. También se cortaban a la godet de chevot diagonal con mangas raglan y grandes botones de cuerno.

**LOS SOMBREROS** que en el año 1913 fueron achicándose paulatinamente, fueron aún más chicos este año, con poquísima ala y copa alta; los de invierno se hicieron en terciopelo, sedas, lisas, opacas y brillantes, moaré y tafeta. El adorno consistía en grandes lazos, en orejas de burro de la misma tela, colocados parados adelante, a los lados o atrás. En algunos el adorno se colocaba plegado en forma de un yelmo o de una cresta, que se levantaba en el medio o a un costado de la



**Refrán:** Lo que no quiere nadie, que le dé el aire.



copa. Las tocas llevaban un solo adorno de fantasía o un gran moño, o también una pluma de aves truz bien alta, parada, sostenida por alambres. Las fantasías de pluma presentaban algunas veces la inverosímil altura y delgadez de las antenas de algún insecto fantástico. Los grupos de aigrettes negras o blancas se colocaron alrededor de las copas, otras veces eran substituídas por palomitas negras o blancas que consistían en dos alas unidas. Sería cansador describir cada modelo, pues su variedad es enorme. Los sombreros de verano se hicieron también chicos, de tagal, cerda, crin, paja de Italia. El negro y el blanco eran los tonos preferidos.



muchos de los modelos tenían adornos idénticos a los de invierno; también los había sencillos con flores, hojas y mucho tul. El sombrero plano, ovalado, adornado con un ramo de flores o de frutas hacia atrás debajo del ala, y sombreando la frente, fué un modelo muy vedoso. El sombrerito todo blanco de tela de seda con adornos blancos, también flores o frutas colocadas del mismo modo que las fantasías de plumas, fué otra de las novedades. Muchas flores adornaron los sombreros de verano. El velillo de tul se llevó muy tupido luego se introdujo el velillo estilo musulmán y por último se empleó bien transparente.

**EL PELNADO.**—Hubo una tentativa innovadora en cuanto al arreglo del cabello, a pretendía introducir las *peñas de colores*, pero sólo se logró de satisfacer un capricho que pocos se aventuraron a seguir. De estos colores el único que fué aceptado ha sido el rojo anaranjado. El cabello se llevó bien alto recogiendo algo tirante detrás de las orejas, pero no descubriéndolas del todo; las patillas y los flequillos lo completan cubriendo la frente hasta las cejas. El ondulado siguió empleándose, así como también el partido sobre la frente. Los adornos se llevaron de carey, también se comenzaron a llevar pimentas y horquillones en el retorcido de la nuca. Los adornos de strass y las aigrettes se usaron para las grandes toillettes.

**LAS TELAS** escocesas en cuadros chicos y grandes, los tejidos nido de abejas de fondo blanco y cuadros de color corteza de árbol, los reps de lana con efectos de moaré y de lluvia, las jergas escocesas y los chevrons, componían algunas de las novedades del año en cuanto a los tejidos de lana. En seda reinaba intensamente el tafetá, de un tono, en todos los tintes de moda; también a cuadros y rayas, escocesas y bayadère, o bordados con florecitas en co-

lores. El tafetá radium, el moaré, los crêpes; musor, de chine y ondulé, se emplearon mucho. Estos mismos tejidos se encontraban en semilanas y algodones. Los crepones lavables estuvieron muy en boga, así como el tul lavable de hilo o de algodón, que casi dejaba a un lado al clarín y a la batista.

**EL CALZADO Y LAS MEDIAS.**—La moda de los trajes cortos hizo que se pusiera mayor esmero y se diera mayor importancia a las medias y al calzado, pues quedaban muy visibles. Durante los últimos años las medias se han convertido en prendas cada vez más finas; habiendo llegado al extremo de dejar entrever más la aparición del contenido que la de un tenue tejido de seda. Los colores claros, señaladamente rosados, han estado en boga, usándose aquellos que ofrecieran más viva semejanza con la piel.

No menos variedad se encontró en el calzado, las botas, tanto tiempo relegadas al olvido o a la necesidad volvieron a usarse siendo elegantísimas de charol y cabritilla con cañas de gamuza, blanca, cuero o negra. En los zapatos de calle poco han variado las formas de los últimos años.



**Refrán:** El escudero de Guadalajara, de lo que promete a la noche, no hay nada a la mañana.

# RESEÑA DE DEPORTES Y JUEGOS ATLÉTICOS 1913-1914

## CRICKET, 1913-14

- 1913, Nov. 23. — Se juegan dos partidos de 1.<sup>a</sup> división en Lomas y en Quilmes. Belgrano ganó en Lomas y en Quilmes ganó Quilmes contra B. A. C. C.
- 1914, Feb. 16. — Campos Norte contra Buenos Aires C. C. en Palermo; a draw. Campos Norte 255, B. A. C. C. 242 por 8 wickets.
- Feb. 16 y 17. — Campos Oeste contra Rosario, en Hurlingham, empataron, 1.<sup>o</sup> innings 238, 2.<sup>o</sup> 146. Campos Oeste, 1.<sup>o</sup> innings 112, 2.<sup>o</sup> 218 por 7 wickets.
- Feb. 17. — Campos Norte contra Belgrano, en Belgrano. Belgrano con 201 por 7 wickets ganó a Campos 195.
- Feb. 18. — Campos combinados contra Suburbios Norte, en Palermo, empataron. Suburbios 179 por 7 wickets, Campos combinados 175 por 3 wickets.
- Feb. 23-24-25. — Norte contra Sud; empataron. Sin embargo se marcó un record de 1175 corridas durante los 3 días.
- Marzo 15. — Belgrano contra Hurlingham, en Belgrano; a beneficio de Alwyor y Abed, profesionales de Belgrano y Hurlingham. De estos partidos resultaron Belgrano, Hurlingham y B. Aires C. C. preparados para entrar en la 1.<sup>a</sup> división.
- Marzo 29. — Semifinal del campeonato de 1.<sup>a</sup> división, en Belgrano, que perdió por 4 wickets.
- Abril 5. — Final del Campeonato de 1.<sup>a</sup> división, en Belgrano. Ganó Hurlingham por 50 corridas.

## LAWN TENNIS

- 1913, Nov. 4. — Torneo del Lawn Tennis Club de Bs. Aires. Vencedores Jane Shindler y K. Mac Crum, por 118 partidos.
- Dic. 21. — Concurso de Competencia en Hurlingham; entre Buenos Aires L. C. y Hurlingham Club. Vence Bs. Aires por 9 puntos, 21 sets contra 7 y 14 sets.
- Dic. 18. — Torneo americano para socios cadetes, en la estación Golf. Vencedor Carlo Wassener.
- 1914, En. 46. — Torneo americano de pares del Bs. Aires Lawn-Tennis Club. 1.<sup>o</sup> Srta. Anderson y Sr. Gilbert.
- En. 13. — Partido amistoso entre los clubs de Buenos Aires y Hurlingham. Venció el primero por 9 puntos y 19 sets contra 7 y 14
- El campeonato anual de Mayo resultó un triunfo para los siguientes:**
- Sr. H. B. M. Knight: campeón de caballeros
- Srta. D. W. Boadle: campeón de señoras.
- Srta. D. W. Boadle y Sr. H. B. M. Knight: campeonato de *mixed doubles*.
- El Final del campeonato de dobles se postergó para decidirse en el torneo de primavera 1914-15; ha quedado entre los señores J. J. Daly y R. Q. Sheward contra H. B. M. Knight y D. E. Cerboni.
- Doble Scratch de señoras.** — Ganadoras: señora y señorita de Mackenzie.

## HURLING

Federación Argentina de Hurling. Final del Campeonato de 1.<sup>a</sup> división.

Posición de los clubs:	J	G	P	T
Mercedes Arg. A. C. . . . .	8	7	1	14
Capilla Hurling C. . . . .	8	6	2	12
Alm. Brown Idem. . . . .	8	5	3	10
Ex alum. S. Patricio Id. . . . .	8	1	7	2
Bs. Aires Id. . . . .	8	0	8	0

## FEDERACION ARGENTINA DE FOOTBALL

- Equipos combinados con Liga Uruguaya*
- 1913, Abril 27. — Pro Fotilla militar argentina, (n Bs. As.; empate. — Pro fotilla uruguaya, en Montevideo; uruguayos 4 a 0.
- Julio 13. — Pro fotilla argentina, en Bs. As.; empate, 3 a 3. — Pro Fotilla uruguaya, en Montevideo; uruguayos 5 a 4.
- Agosto 31. — Gran Premio de Honor, en Bs. As.; ganó Federación Argentina, 2 a 0.
- 1914, Sept. 13. — Gran Premio Ministerio de J. e Instrucción Pública, en Bs. Aires; ganaron argentinos, 2 a 1.
- Sept. 28. — Pro Circulo de la Prensa; Federación, 4 a 0.
- Visita del Team de la Liga Metropolitana de Sports Atlético del Brasil
- Sept. 20. — Argentinos contra Brasileños (amistoso); ganan Argentinos, 3 goals a 0.
- Sept. 23. — En Palermo (amistoso), Brasileños contra Columbia; ganaron Brasileños, 3 a 1.
- Sept. 27. — Brasileños contra Federación, por la Copa Roca; ganaron Brasileños por 1 a 0.

## Federación Universitaria

- 1914, Oct. 13. — Final de Campeonato. Médica, Campeón Universitario de 1914.

### Resultado final:

	J	G	P	T
Medicina . . . . .	3	3	0	6
Ingeniería . . . . .	3	2	1	4
Agronomía y Veterinaria . . . . .	3	1	2	2
Derecho . . . . .	3	0	3	0

## ASOCIACION ARGENTINA DE FOOTBALL

- 1913, Julio 6. — Por la Copa «Reynas», se jugó contra Liga Rosarina, en Rosario; empate, 4 a 4.
- Agosto 3. — Por la Copa «Rigorday Soames», se jugó contra Liga Rosarina, en Avellaneda; ganó Asociación, 6 a 3.

## Internacionales

- Oct. 5. — Uruguayos contra Asociación, en Montevideo; por Premio «Ministerio de Justicia e Instrucción Pública»; ganaron uruguayos por 1 a 0.
- Oct. 19. — Nacional de Montevideo y San Isidro, en Montevideo; ganó Nacional, 1 a 0.
- Oct. 26. — Asociación con Liga Uruguaya; uruguayos por 4 a 0.
- Copa «Newton», en Montevideo; ganaron uruguayos por 1 a 0.
- Nov. 22. — Independiente y Central de Montevideo, en Avellaneda; ganó Central, 1 a 0. — En La Plata entre las 2.<sup>as</sup> divisiones; ganó Independientes, 3 a 1.
- D. C. 8. — «Copa de Honor», en Montevideo. Racing y Nacional de Montevideo; ganó Racing, 3 a 2.

## Visita del Exeter Club

- 1914, Junio 14. — Exeter y Combinados del Norte, en Avellaneda; ganaron argentinos, 1 a 0.
- Junio 21. — Exeter y Combinados del Sur, en Avellaneda; ganaron ingleses, 3 a 0.
- Junio 24. — Exeter contra Racing, en Avellaneda; ganaron ingleses, 2 a 0.
- Junio 28. — Exeter contra Liga Rosarina, en Rosario; ganaron ingleses, 3 a 1.
- Julio 9. — Exeter Club contra Liga Argentina, en Avellaneda; ganaron ingleses, 3 a 0.
- Julio 11. — Exeter contra Argentinos, (n Caballito; indeciso.
- Julio 12. — Exeter City contra Argentinos, en Avellaneda; ganaron ingleses, 3 a 0.

Refrán: Aquel sabe que se salva; que el otro no sabe nada.

## YACHTING, 1913-14

## Tigre Sailing Club

- Nov. 9-1913. — Copa «Riedels», Indio, O. V. Sansot.  
 Nov. 30. — Premio «Tigre Sailing Club». Aurora. E. von Semasco.  
 Dic. 14. — Copa «Jockey Club». Indio. W. von Ketzell.  
 Dic. 23. — Copa «Coronel Oliveira Cézars». Omega. C. Kiedel.  
 En. 11-1914. — Regata abierta a Socias y no Socias. Indio. Srta. Iise von Rentzell.  
 En. 25. — Copa «Ministerio de Marina». Omega. E. Nolte.  
 Feo. 3. — Copa «Von Rentzells». Beryl. A. J. Pringle.  
 Feb. 22-24. — Copa «Presidente de la República». Omega. W. von Ketzell.  
 Marzo 8. — «Regata abierta a Socias y no Socias». Omega. Iise von Ketzell.  
 Abril 5. — «Intendencia Municipal de La Plata». Sun Toy. W. von Ketzell.  
 Abril 19. — Regata «Clausuras». Ruby. E. Opitz. Copa «Mackern»; temporada 1913-14. J. Martínez Vázquez.  
 Copa «Acorcor», Dr. O. M. Newton (13 puntos).

## YACHT CLUB ARGENTINO

- Nov. 23-1913. — «Copa Pampa». Allachie por J. A. Aguirre.  
 Dic. 28. — Premio «Jockey Club». Allachie. A. Aguirre.  
 Feb. 1-1914. — Regata de yates a motor. 1.ª serie: 1.º Mon Reve, por Juan Ortolan.  
 Feb. 8. — Copa de los 12 y 8 metros. Allachie. José Antonio Aguirre.  
 Copa «Solent One Design», Macá, F. Maurer.  
 Abril 5. — Copa «Sans Soucis», Allachie. José Antonio Aguirre.  
 Abril 26. — Copa «Only» (regatas en honor del Club Náutico de San Pedro). Mon Reve. Juan Ortolan.  
 Copa «Empres». Iguana. Alejandro Leloir.  
 Mayo 21. — Copa «Real Náutico de San Sebastián». Allachie, por José Antonio Aguirre.  
 Copa «Edmundo E. Mackinlay». Nemo, por F. Maurer.

## YACHT CLUB RIO DE LA PLATA

- Oct. 26-1913. — Inauguración de la temporada. Premio «Comisión Directiva». Aurora, por A. Galfrascoli.  
 Nov. 25. — Campeonato del Tigre. Euro, por Alejandro J. Milhas.  
 Dic. 21. — Premio «Comisión de Regatas». Aurora, por L. O. Landivar.  
 Enero 18-1914. — Copa «Von Semasco». Aurora, por A. Galfrascoli.  
 Feb. 15. — Copa «Francia». Euro, por C. M. Frassinetti.  
 Marzo 19. — Premio «Río de la Plata». Brisa, por A. Galfrascoli.  
 Abril 5. — Premio «Clausura». Rana, por R. Pillado Matheu.

## CLUB NAUTICO DE BELGRANO

- Dic. 7-1913. — Regatas de inauguración. Copa «Maruja». Hortensio, por G. Johnson.  
 Feb. 1.º-1914. — Copa «Eduardo Newbery». Hortensio, por G. Johnson.  
 Premio «Club Náutico de Belgrano». Buchardo, por Matias Lago.

Abril 19. — Regatas a vela para Señoritas. Macá, por la Srta. Guadalupe Cunicoba.  
 Mayo 3. — Copa «McCreays». Aurora, por Martínez Vázquez.

## REMO

## Regatas internacionales de primavera

- Nov. 11-1913. — Premio «Copa América». Junior fours: 2 500 m. 1.º Buenos Aires Rowing Club.  
 Senior Double Sculls: Premio «Buenos Aires Rowing Club», 1 500 m. 1.º Rowing Club Argentino.  
 Junior fours A.: Premio «F. C. Argentino». 1 500 m. 1.º Club Canottieri Italiani.  
 Junior fours: Premio «Club Canottieri Italiani». 1 500 m. 1.º Club Remeros Escandinavos.  
 Senior Single Scull: Premio «Tigre Boat Club». 1 500 m. 1.º Tigre Boat Club, por J. A. Edys.  
 Senior Pair Oars: Premio «Ruderverein Teutonia». 1 500 m. 1.º Buenos Aires Rowing Club.  
 Junior Single Scull: Premio «Compañía de Seguros». 1 000 m. 1.º Club de regatas La Marina.  
 Junior Eight: Premio «Copa Milhanovichs». 1.º Ruderverein Teutonia.  
 Novices fours: Copa «La Marina». 1 000 m. 1.º Club de Regatas de San Nicolás.  
 Premio «Ministerio de Marina». 12 remeros. 1 500 m. 1.º Club de Regatas La Marina.  
 Senior Eight: Premio «Copa Rey de Italia». 2 500 m. 1.º Acorazado Almirante Brown.

## Regatas internacionales de otoño

- Marzo 29-1914. — Junior fours: Premio «Unión de Remeros aficionados del Río de la Plata». 1 000 m. 1.º Bs. As. Rowing Club.  
 Junior Single Scull: Premio «Hospital Caridad del Tigre». 1 000 m. 1.º Club de Regatas de Avellaneda, C. Lange.  
 Junior fours A.: Premio «La Prensa». 1 000 m. 1.º Club Remeros Escandinavos.  
 Senior Single Sculls: Premio «Club Remeros Escandinavos». 1 500 m. 1.º Club de Regatas La Marina.  
 Senior Fours: Premio «Comisión de la Regata Internacional del Tigre». 1 500 m. 1.º Ruderverein Teutonia.  
 Feteren Fours: Premio «Jockey Club». 800 m. 1.º Club de Regatas La Marina.  
 Junior Pair: Premio «Montevideo Challenge Cup». 1 000 m.  
 Junior Eight: Premio «Gobernador de Buenos Aires». 1 500 metros. 1.º Rowing Club Argentino.  
 Cadete Fours: Premio «Club de Regatas de S. Nicolás». 800 m. 1.º Club de regatas de San Nicolás.  
 Premio «Río de la Plata», para señoritas y caballeros. 300 m. 1.º Buenos Aires Rowing Club.  
 Senior Eight: Premio «Buenos Aires Rowing Club». 3 000 m. 1.º Club Canottieri Italiani.  
 Mayo 3. — Regata escolar en el río Luján; ganó Colegio Nacional Norte.  
 Regata Universitaria. — 1.º Medicina. (Concurrieron representantes de las Facultades de Derecho, Medicina, Ingeniería y Arquitectura. El bote de esta última fué eliminado por la comisión de regatas por no representar a ninguna Facultad; a pesar de esto, corrió y ocupó el primer puesto).

Refrán: Corrida de caballo y parada de borrico.

## DEPORTES

## GOLF, 1913-14

- 1913, Oct. 2. — «Copa Lawrie» (Lomas). Ganó T. Johnson.  
 Oct. 19. — «Copa Buchanan» (San Andrés). C. H. Bartlett, por 2 hoyos.  
 «Copa F. C. C. A.» (San Isidro). F. Harris, con un total de 163 (handicap 30).  
 Torneo de San Andrés. — Nov. 1. — «Copa del Club». A. Kidd, con un total de 82.  
 Dic. 1913. — «Copa Bristol Hotel» (Mar del Plata). Ganó J. Nelson.  
 1914, Abril 5. — Se inicia la temporada de invierno.  
 Abril 19. — «Copa Tornquist» (Belgrano). G. Leitch, 157 tantos (14 handicap).  
 Junio 6. — «Premio del Capitán» (G. O. A.). S. W. Lewis, 5 a bogey.  
 Junio 21. — «Copa Liddel Challenge» (Rosario). J. A. Watt.  
 Junio 28. — «Copa García Meroux» (Lomas). L. G. Dodds, 96 tantos.  
 «Copa Presidente» (San Andrés). S. W. Lewis, 1 hoyo a bogey.  
 «Copa Challenge F. C. al Pacífico» (Hurlingham). A. C. Luck, 79 tantos (handicap 12).  
 Sept. 6. — «Campeonato del Club de Quilmes». P. A. Grassick, por 5 a 4.  
 Sept. 13. — Final del campeonato de 1.ª división: Lomas contra Club Argentino de Golf; ganó Argentino.  
 Oct. 4. — «Copa del Presidente del Club de Hurlingham». S. R. Jeans, con un tanto de 85.  
 Oct. 11. — «Copa 4 de Julio», en Andrés. Ganador C. W. Fitzherbet.

## Campeonatos 1914

Argentinos contra Extranjeros: ganaron Extranjeros, 8 a 4 matches.  
 Campeonato abierto. — K. Castillo, total 318.  
 Norte contra Sud: ganó Sud por 8 ½ puntos.  
 Competencia de bogey: 1.º C. A. M. Watt.  
 Campeonato de señoras: Mrs. Prettyman.

## RUGBY

- 1914, Mayo 24. — Gimnasia y Esgrima contra Lomas; ganó Gimn. y Esgrima por 11 puntos contra 6.  
 Mayo 31. — Por Copa Competencia, 2.ª división de los clubs de Bs. Aires y Deportivo Française; vencido por 8 tantos (1 goal y 1 try).  
 Junio 7. — Gimnasia y Esgrima contra Lomas; ganó Lomas por 12 a 0.  
 Junio 14. — Lomas contra Gimn. y Esgrima. (Campeonato de 1.ª división); empate.  
 Buenos Aires y Gimnasia y Esgrima. (Campeonato de 2.ª división); ganó Gimn. y Esgrima por 15 contra 3.  
 Junio 21. — Gimnasia y Esgrima contra Belgrano, en Belgrano; ganó Gimn. y Esgrima por 6 contra 3.  
 Junio 28. — Gimnasia y Esgrima contra Lomas por Campeonato Copa de Competencia de 1.ª división, en Lomas; 21 contra 5. — Por la Copa Competencia de 2.ª división, en Belgrano, Deportivo francés y Belgrano; ganó Belgrano, 11 contra 5.  
 Julio 28. — En Palermo, Gimnasia y Esgrima contra Belgrano; ganó Gimn. y Esgrima por 3 a 0.  
 Agosto 2. — En Sáenz Peña, por Campeonato de 2.ª división; Gimnasia y Esgrima contra Bs. Aires; venció Gimn. y Esgrima por 3.  
 Sept. 13. — Final del Campeonato de 1.ª división, en Lomas; Lomas contra Belgrano; ganó Belgrano, 14 a 8.

Oct. 11. — Final del campeonato de 2.ª división B. A. de Gimn. y Esgrima, en Palermo; ganó Cuadro B.

## TIRO AL BLANCO

- Copa de Honor:  
 1913. — Tiro Federal de Rosario.  
 1912. — Tiro Federal de La Plata.  
 Campeón del Maseter:  
 1913. — A. Faleni.  
 Campeonato de la Bandera:  
 1913. — Tiro Federal de Concordia.  
 1912. — Tiro Federal de B. Blanca.  
 Campeonato de Sociedades (tiro rápido):  
 1913. — Tiro Federal de la Capital con 1 063.45 puntos.  
 Campeonato Universitario:  
 1913. — Facultad de ingeniería, 621.10 pun.  
 Campeonato del Ejército:  
 1913. — Regimiento 6.º de Infantería de línea, 572 puntos.  
 Campeonato Escolar:  
 1913. — Colegio Lasalle, con 556 puntos.

## Concurso Panamericano de tiro

- 1.º Concurso 1912 en Bs. Aires. — 2.º en Camp Perry (E.E. U.U.)  
 Copa Tiro Federal Argentino de la Capital.  
 1912: Americanos del Norte, en Bs. As., 4 722 puntos.  
 1913: Argentinos, en Camp Perry (E.E. U.U.), 4 602 puntos.  
 Palma Trophy Match (1913). E. Unidos, 1 714 puntos.  
 Naval Trophy (1913). Argentinos, Camp Perry, 1 147 puntos.

## SOCIEDAD SPORTIVA ARGENTINA

- Semana deportiva de 1913  
 Segundo pentathlon argentino. — 1.º premio: Rodolfo Quesada Pacheco.  
 Esgrima, florete (juniors). — 1.º premio: Adíbal Levy.  
 Esgrima, florete (seniors). — 1.º premio: Antonio Argerich.  
 Esgrima, sable — 1.º premio: Dr. Horacio Casco.  
 Esgrima, espada. — 1.º premio: Dr. Horacio Casco.  
 Natación. — Carrera 60 m. — 1.º premio: Manuel Santos.  
 Carrera 90 m. — 1.º premio: Plácido Zabala.  
 Campeonato Sudamericano. — Carrera 120 m. — 1.º premio: Juan Souritz.  
 Salto en largo. — 1.º premio: Alfredo Zorrilla.  
 Nadar a mayor distancia bajo el agua. — 1.º premio: Adolfo Reiser.  
 Juegos olímpicos.  
 Campeón: Copa «Doctor Victorino de la Plaza»; ganador: Jorge Llobet Cullen.  
 Carrera de 100 m.: A. Cazabón.  
 Tiro de la pelota del cricket: Jorge Llobet Cullen.  
 Carrera de vallas: C. A. Bovo.  
 Arrojar la bala: Jorge Llobet Cullen.  
 Salto en alto con impulso: F. Lacoste.  
 Carrera de 400 m.: Alberto F. Parera.  
 Salto en largo: Ortuño González.  
 Arrojar el disco: Jorge Llobet Cullen.  
 Salto en alto sin impulso: Teodoro Dobler.  
 Arrojar el martillo: Jorge Llobet Cullen.  
 Carrera de 400 m., para mayores de 25 años: C. A. Bovo.  
 Pesas: Jorge Llobet Cullen.  
 Salto con garrocha: A. Arriue.

Refrán: Al puerco y al yerno mostrarle la casa, que él se vendrá luego.

Tiro del venablo: Jorge Llobet Cullen.  
Cincheda 8 contra 8: team de la Soc. Suiza de Gimnasia.

Box.—Fly Weight: Moreno Quintana.—  
Bantam Weight: Aurelio Freixas.—  
Feather Weight: F. Lefranco.—  
Light Weight: Galindez.—  
Middle Weight and Weather Weight: G. y. Levene.—  
Light heavy Weight: G. Kell.

## AJEDREZ

## Campeonatos.—Su organización

Desde el año 1905, época en que se fundó el Club Argentino de Ajedrez, se disputan anualmente campeonatos en 5 categorías:

El Campeonato del Club Argentino de Ajedrez, correspondiente a la 1.ª categoría, ha sido ganado:

1905.—Empate entre B. H. Villegas, Lizardo Molina y L. Carranza.

1906.—1.º B. H. Villegas. 2.º Jorge Nollmann.

1907.—1.º B. H. Villegas. 2.º Carlos M. Portela.

1908.—1.º Julio A. Lynch. 2.º Alejandro Mom.

1909.—1.º Alejandro Mom. 2.º B. H. Villegas.

1910.—1.º Rolando Illa (Campeón del Centenario), copa donada por el Ministro del Interior.

1911.—1.º Julio A. Lynch. 2.º B. H. Villegas.

1912.—1.º A. Gabarret.

1913.—1.º Rolando Illa.

1914.—1.º Rolando Illa.

## Campeonato Universitario

(Instituido por el C. A. de A.)

Este campeonato fué ganado el primer año (1911) por Medicina, que volvió a ganarlo en 1912. Para su posesión definitiva es necesario vencer tres años consecutivos o 5 alterna-

dos.

1911.—1.º Medicina, 7 puntos (un turno).

1912.—1.º Medicina, 15 puntos (dos turnos).

1913.—Medicina. Se adjudicó el campeonato definitivo.

## Torneos de 2.ª y 3.ª categorías

1914. { 2.ª — 1.º: E. Friedenberg y A. Esteves.

{ 3.ª — 1.º: Fritz Lempeling.

Institución de la Enseñanza de Ajedrez en los Colegios.—Por iniciativa del C. A. de Ajedrez, el Consejo Superior Universitario autorizó que se dictara un curso en el Colegio Nacional Central; en el Colegio Nacional Sur también se adoptó la innovación. Estos cursos son dictados por el señor Julio A. Lynch.

## Segunda visita del campeón cubano

José E. Capablanca

1914, Agosto 29.—34 partidas simultáneas con socios del Club, de las cuales pierde 1 que jugó con el señor Laffreri.

Agosto 29.—Entre el campeón y el señor B. H. Villegas, que tuvo que rendirse.

## Campeonato Sudamericano

Este premio, instituido por el C. Ar. de Ajedrez se encuentra aún en su poder; está destinado para ser disputado entre las repúblicas sudamericanas. En el primer encuentro jugado en 1910 el «Club Argentino de Ajedrez» venció a la «Asociación Ajedrista de Valparaiso» y en 1912 al «Círculo de Ajedrez de Montevideo»; manteniendo la supremacía del ajedrez en América del Sud.

Publicamos a continuación la partida jugada en el torneo celebrado en Mayo de 1914 en San Petersburgo por el señor José H. Capablanca y con la cual el notable jugador cubano obtuvo el premio de brillantez.

## APERTURA DEL P. D.

Blancas		Negras	
Capablanca		Bernstein	
1	P 4 D	P 4 D	
2	O 3 A R	O 3 A R	
3	P 4 A D	P 3 R D	
4	O 3 A	C D 2 D	
5	A 5 C	A 2 R	
6	P 3 R	P 3 A D	
7	A 8 D	P x P	
8	A x P A	P 4 C D	
9	A 3 D	P 3 T D	
10	P 4 R	P 4 R	
11	P x P	O 5 O	
12	A 4 A R	A 4 A	
13	O—O	D 2 A	
14	T 1 A	S 2 A	
15	A 8 O	P x P	
16	P 4 C D	A 2 T	
17	A x P O	P T x A	
18	C x P C	D 1 D	
19	O 6 D+	R 1 A	
20	T x P	O 3 C	
21	A 4 T	D 2 D	
22	C x A	D x T	
23	D 8 D+	D 1 R	
24	A 7 R+	R 2 A	
25	C 6 D+	R 3 C	
26	C 4 T+	R 4 T	
27	C x D	T x D	
28	C x P+	R 3 T	*
29	C D 5 A+	R 4 T	
30	P 3 T R	C 1 A	
31	P x C+	R x P	
32	A x T	T x A	
33	P 3 C R	T 7 D	
34	R 2 C	T 7 R	
35	P 4 T D	O 3 C	
36	C 3 R+	R 4 T	
37	P 6 T	O 2 D	
38	C R 5 A	O 3 A	
39	P 5 C	A 5 D	
40	R 3 A	T 7 T	
41	P 6 T	A 2 T	
42	T 1 A D	T 7 O	
43	P 4 C+	R 4 C	
44	T 7 A	Se rinde.	

## NATACION

Enero 11-1914.—Concursos en el Tigre.

Campeonato de 2 000 m.: Miguel Lagleyze.

Carrera 1 000 m. (juniores): M. Goñi.

Carrera 50 m. (novicios): M. Madero.

Zambullida a mayor distancia: M. Garaza.

Carrera 100 m. en canoas, 2 zambullidas de-

bajo, J. M. Billock

Prueba de vestires: Amador Franco.

Lanceros marinos: R. Rumbado.

Carrera 100 m.: M. Lagleyze.

Carrera 150 m. con 1 zambullida debajo de

canoas dobles: Raul y Rodolfo Rumbado.

Salto de plataformas: M. Lagleyze, A. Reisy,

Amador Franco y R. Rumbado.

Feb. 21.—Carreras en Mar del Plata.—

Carrera de 1 000 m. (aficionados). 1.º Jorge

Reguera.

Carrera de sandolinos: 1.º Aquiles Giaccaglia.

Mayo 29.—Record argentino de velocidad,

por el aficionado Massa en la piscina de la

Asociación Cristiana.

Refrán: No hay mejor cirujano que el bien acuchillado.

## GANADORES Y CAMPEONATOS

## FOOTBALL: CAMPEONATO (LA ASOCIACION ARGENTINA)

Año	I LIGA	II LIGA	III LIGA	IV LIGA	V LIGA
1901	Alumni A. C.	Barracas A. C.	Alumni A. C.	Engl. High. Sch.	—
1902	Alumni A. C.	Belgrano A. C.	Lom. jun. rs' A.C.	Engl. High. Sch.	—
1903	Alumni A. C.	Barracas A. C.	Estudiantes B.	St. Andrew's A. C.	—
1904	Belgrano A. C.	Barracas II	Estudiantes B.	Engl. High. Sch.	—
1905	Alumni A. C.	América A. C.	Alumni A. C.	No se jugó	—
1906	Alumni A. C.	Estudiantes A. C.	Gimm. y Esgrima	San Isidro	—
1907	Alumni A. C.	Nacional A.	Atlanta A.	Gimm. y Esgrima	—
1908	Belgrano A. C.	River Plate	Banfield	River Plate	—
1909	Alumni A. C.	Gimm. y Esgrima	F. C. Oeste	Gimm. y Esgrima	—
1910	Alumni A. C.	Racing F. C.	C. A. Inst. Amer.	Racing F. C.	—
1911	Alumni A. C.	Ria (team «B»)	Rinch. (team «B»)	Rac. (team «A»)	—
1912	Quilmes A. C.	Banfield	Boca Jun. (B)	River Plate	—
1913	Racing A. C.	F. C. Oeste	Libertarios Unidos	Rac. (team «B»)	Racing

## C PA COMPETENCIA POR ELIMINACIÓN

Año	I LIGA	II LIGA	III LIGA	IV LIGA	V LIGA
1901	Alumni A. C.	(antes copa Bullrich)	(antes copa del Diario)	—	—
1902	Rosario A. C.	—	—	—	—
1903	Alumni A. C.	S. Martín A. C.	—	—	—
1904	Rosario A. C.	Barracas II	Estudiantes B.	Belgrano de E. F.	—
1905	Rosario A. C.	Alumni A. C.	Alumni A. C.	S. Isidro A. C.	—
1906	Alumni A. C.	C. A. Porteño A.	Gimm. y Esgrima	S. Isidro A. C.	—
1907	Alumni A. C.	Gimm. y Esgrima	Racing A.	Gimm. y Esgrima	—
1908	Alumni A. C.	Atlanta	F. C. Oeste	Atlanta	—
1909	Alumni A. C.	Independiente	Banfield	River Plate	—
1910	Estudiantes	Racing	Boca Juniors	River Plate	—
1911	Montevideo	River Plate	C. A. San Isidro	Racing	—
1912	San Isidro	F. C. Oeste	Liberal Argentino	River Plate	—
1913	Nac. de Montevid.	F. C. Oeste	Riachuelo	Platense	Racing

## FOOTBALL: CAMPEONATO (LA FEDERACION ARGENTINA)

Año	I LIGA	INTERMEDIA	II LIGA	III LIGA	IV LIGA	V LIGA
1912	Po teño	Tigre	Tigre	Gim. y Esgrima	Floresta	E. de la Plata
1913	E. de la Plata	E. de la Plata	Floresta	Solis	Gral. Belgrano	E. de la Plata

## CONCURSO DE ELIMINACIÓN

Año	I LIGA	INTERMEDIA	II LIGA	III LIGA	IV LIGA	V LIGA
1913	Rosario Central	Rosario Central	E. de la Plata	E. de la Plata	E. de la Plata	—

## COPA DE HONOR (antes Copa Cressler)

Club Argentino c/ Club Uruguayo

1905	Uruguayos (Nacional F.C.)	en Montevideo
1906	Argentinos (Alumni A.C.)	» Montevideo
1907	Argentinos (Belgrano A.C.)	» Montevideo
1908	Uruguayos (Wanderer)	» Montevideo
1909	Uruguayos	» Montevideo

## COPA DE CARIDAD (antes Copa Lipton)

Argentinos c/ Uruguayos

1907	La Argentina.	en Bs. Aires
1908	Empate	» Montevideo
1909	La Argentina.	» Bs. Aires
1910	Uruguayos	» Montevideo
1911	Uruguayos	» Montevideo
1912	Uruguayos	» Montevideo
1913	La Argentina	» Bs. Aires

## COPA LIGAS ARGENTINA Y URUGUAY

Cuatro argentino c/ cuadro oriental

1908	La Argentina.	en Bs. Aires
1909	Empate	» Montevideo
1910	No se jugó.	—
1911	La Argentina.	» Montevideo
1912	Uruguayos	» Bs. Aires
1913	Uruguayos	» Montevideo

## GRAN PREMIO DE HONOR

Argentinos c/ Orientales

1908	Orientales	en Bs. Aires
1909	Argentinos	» Bs. Aires
1910	No se jugó.	—
1911	La Argentina	» Bs. Aires
1912	Empate	» Bs. Aires
1913	Argentinos	» Bs. Aires

## POLO, campeonato

## RUGBY UNION, campeonato

## LAWN TENNIS, campeonato

1900	La Victoria	1901	Bs. As. F. C.	1901	E. S. Knight	1909	Señoras
1901	San Carlos	1902	Bs. As. F. C.	1902	E. S. Knight	1910	Sta. D. W. Boodle
1902	Hurlingham	1903	Bs. As. F. C.	1903	E. S. Knight	1911	Sta. F. Fraser
1903	Hurlingham	1904	Bs. As. F. C.	1904	E. S. Knight	1912	Sta. D. W. Boodle
1904	Norte. Sta. Fe	1905	Rosario A. C.	1905	E. S. Knight	1913	Sra. Fowler
1905	Hurlingham	1906	Rosario A. C.	1906	E. S. Knight	1914	Sta. D. W. Boodle
1906	Norte. Sta. Fe	1907	Belgrano A. C.	1907	E. S. Knight		
1907	Western	1908	Bs. As. F. C.	1908	E. S. Knight		
1908	Norte. Sta. Fe	1909	Bs. As. F. C.	1909	J. Easton		
1909	Western	1910	Rosario A. C.	1910	E. S. Knight		
1910	Las Rosas	1911	Gimm. y Esgr.	1911	J. S. Knight		
1911	Norte. Sta. Fe	1912	Gimm. y Esgr.	1912	D. Cerboni		
1912	Norte. Sta. Fe	1913	Lomas A. C.	1913	L. H. Knight		
1913	Norte. Sta. Fe	1914	Belgrano A. C.	1914	H. B. Knight		

## HOCKEY

1910	Belgrano A. C.
1911	F. C. Bs. As. P.
1912	F. C. Bs. As. P.
1913	F. C. Bs. As. P.

Refrán: Poco vino y buena mesa no trastornan la cabeza.

## GANADORES Y CAMPEONATOS

## GOLF

## CAMPEONATO DEL RÍO DE LA PLATA

	Señoras
1895 G. Barker	
1896 M. Withington	
1897 A. A. Dunbar	
1898 A. D. Dunbar	1904 Sra. P. Park
1899 A. D. Dunbar	1905 Sta. Woolwright
1900 A. D. Dunbar	1906 Sra. Hopkins
1901 J. W. Watson	1907 Sta. Gardom
1902 J. A. Brown	1908 Sra. Gardom
1903 J. A. Brown	1909 Sra. Munzo Park
1904 J. A. Brown	1910 Sra. Park
1905 J. D. Gardom	1911 Sta. W. Boadle
1906 J. A. Wright	1912 Sta. D. W. Boadle
1907 F. A. Sutton	1913 Sra. Brougham
1908 K. M. Carlisle	
1909 P. J. Aste	
1910 W. D. Gardom	
1911 H. M. Bucknall	
1912 H. G. E. Hickey	
1913 H. G. E. Hickey	
1914 R. Castillo	

## NORTE CONTRA SUD, Ganadores

Ganadores
1899 Sud ganó por 65 hoyos
1900 Nte. ganó por 3 hoyos
1901 Sud ganó por 32 tantos
1902 Sud ganó por 15 hoyos
1903 Nte. ganó por 18 hoyos
1904 Sud ganó por 10 partidos
1905 Sud ganó por 4 partidos
1906 Nte. ganó por 4 partidos
1907 Nte. ganó por 1 partido
1908 Sud ganó por 3 partidos
1909 Sud ganó por 3 partidos
1910 Sud ganó por 5 partidos
1911 Sud ganó por 11 partidos
1912 Sud ganó por 10 partidos
1913 Sud ganó por 9 puntos
1914 Sud ganó por 8 ½ puntos

## CRICKET

## "NORTE CONTRA SUD"

1891-92 Norte ganó por 3 wickets
1892-93 Sud ganó por 1 innings y 67 tantos
1893-94 Norte ganó por 9 wickets
1894-95 Sud ganó por 117 tantos
1895-96 Sud ganó por 1 innings y 153 tantos
1896-97 Sud ganó por 7 wickets
1897-98 Norte ganó por 31 tantos
1898-99 Norte ganó por 1 innings y 29 tantos
1899-00 Norte ganó por 8 wickets
1900-01 Norte ganó por 8 wickets
1901-02 Sud ganó por 1 innings y 169 tantos
1902-03 Sud ganó por 149 tantos
1903-04 Norte ganó por 28 tantos
1904-05 Sud ganó por 5 wickets
1905-06 Sud ganó por 1 innings y 90 tantos
1906-07 Sud ganó por 9 wickets
1907-08 Sud ganó por 153 tantos
1908-09 Sud ganó por 119 tantos
1909-10 Sud ganó por 7 wickets
1910-11 Norte ganó por 23 tantos
1912-13 Sud ganó por 53 tantos

## CAMPEONATO DE BUENOS AIRES

## 1.ª DIVISIÓN

1897-98 Lomas A. C.
1898-99 (No tuvo lugar)
1899-00 Lomas A. C.
1900-01 Hurlingham A. C.
1901-02 Lomas A. C.
1902-03 Belgrano A. C.
1903-04 Hurlingham A. C.
1904-05 Bs. Aires C. C.
1905-06 Belgrano A. C.
1906-07 Belgrano A. C.
1907-08 Belgrano A. C.
1908-09 Belgrano A. C.
1909-10 Hurlingham A. C.
1909-10 Belgrano A. C.
1910-11 Belgrano A. C.
1911-12 Belgrano A. C.
1912-13 Hurlingham A. C.
1913-14 Hurlingham A. C.

## 2.ª DIVISIÓN

(INSTITUIDA EN 1903)

Buenos Aires C. C.
Lomas A. C.
C. A. San Isidro
Lomas A. C.
C. A. San Isidro
C. A. San Isidro
C. A. San Isidro
Pacífico A. C.
Pacífico A. C.
Lomas A. C.
Belgrano A. C.
Belgrano A. C.

## REGATAS INTERNACIONALES A RÉMOS (PRIMAVERA)

## Copa de desafío de Perry

## (Senior Four 2.500 metros)

## Senior Sculls (1.900 metros)

(para 8 rem. larg. 2.500 m)
1900 R. V. Teutonia
1901 R. V. Teutonia
1902 Buenos Aires R. C.
1903 Buenos Aires R. C.
1904 Buenos Aires R. C.
1905 R. V. Teutonia
1907 R. V. Teutonia
1908 Buenos Aires R. C.
1909 Buenos Aires R. C.

## COPA DEL EMPERADOR

1906 Tigre B. C.
1907 R. V. Teutonia
1908 La Marina
1909 R. V. Teutonia

1910 B. A. Rowing Club
1911 B. A. Rowing Club
1912 B. A. Rowing Club

## REGATA UNIVERSITARIA

(oro)

1905 Facultad de Ingeniería
1906 Facultad de Ingeniería
1907 Facultad de Medicina
1908 Facultad de Ingeniería
1909 Facultad de Ingeniería
1910 Facultad de Ingeniería
1911 Facultad de Ingeniería
1912 Facultad de Ingeniería
1913 Facultad de Ingeniería
1914 Facultad de Medicina

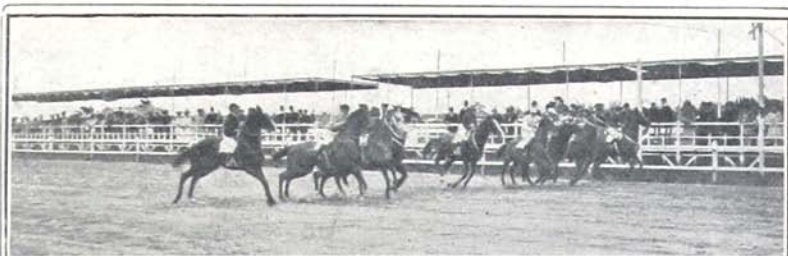
1893 R. V. Teutoni
1894 Tigre B. C.
1895 Tigre B. C.
1896 Tigre B. C.
1897 Buenos Aires R. C.
1898 Tigre B. C.
1899 Tigre B. C.
1900 Tigre B. C.
1901 R. V. Teutoni

## COPA DE AMÉRICA

1902 R. V. Teutonia
1903 Buenos Aires R. C.
1904 R. V. Teutonia
1905 Tigre B. C.
1906 R. V. Teutonia
1907 R. V. Teutonia
1908 Buenos Aires R. C.
1909 Buenos Aires R. C.
1910 Buenos Aires R. C.
1911 Buenos Aires R. C.
1912 Buenos Aires R. C.
1913 Buenos Aires R. C.

1893 N. Van Horten	Teutonia
1894 C. Sturzenegger	M'video R. C.
1895 M. F. Gilderdale	Tigre
1896 M. M. Kay	Tigre
1897 E. Rosenthal	Teutonia
1898 E. Rosenthal	K. V. T.
1899 M. M. Kay	Tigre
1900 M. M. Kay	Tigre
1901 G. A. Ruppard	Teutoni
1902 H. M. Edye	Tigre
1903 H. M. Edye	Tigre
1904 E. Tolomei	B. A. Rowing
1905 E. Milhas (hijo)	C. R. M'video
1906 Empate	
1907 E. Milhas	C. R. M'video
1908 A. V. Collin	Marina
1909 A. V. Collin	Marina
1910 J. A. Edye	Tigre
1911 J. A. Edye	Tigre
1912 A. V. Collin	Marina
1913 J. A. Edye	Tigre





## EL TURF ARGENTINO

### LOS PREMIOS CLÁSICOS DE PALERMO, OCTUBRE 1913-SEPTIEMBRE 1914

Premio	Dist.	Ganador	Tiempo	Premio	Dist.	Ganador	Tiempo
Camora.....	2.000 m.	Flying Star.....	2.4	Purrán.....	2.000 m.	Cauturrera.....	2.6 1/2
Palermo.....	1.600	Charming.....	1.36 1/2	Porteño.....	2.000	San Paulo.....	2.6 1/2
Ituzalngó.....	1.600	Nenette.....	1.41 1/2	Orange.....	1.600	San Paulo.....	1.40
Colombia.....	2.200	Hirondelle.....	2.20 1/2	S. J. Bessas et Progres.	1.400	Mistela.....	1.31
2 de Mayo.....	2.000	Aflador II.....	2.4 3/4	Los Haras.....	2.000	Alsacia.....	2.9 3/4
Gras Premio Nacional.	2.500	Primicio.....	2.36 1/2	25 de Mayo.....	1.400	Mistela.....	1.30 1/2
Landseer.....	2.000	Prólogo.....	2.8 1/2	Güemes.....	1.400	On-Ko.....	1.31 1/2
Eduardo Casey.....	2.200	Querido.....	2.18 1/2	V. L. Casares.....	2.500	Irigoyen.....	2.40
Pillito.....	2.200	Why Note.....	2.17 1/2	Raúl Chevallier.....	1.400	Kick II.....	1.28 1/2
Selección.....	2.000	Indiecita.....	2.3 1/2	San Martín.....	2.000	San Paulo.....	2.10 1/2
Salteras J. Jazzi.....	2.000	Clinbell.....	2.3 1/2	Le Nancy.....	2.200	Tamangoré.....	2.20 1/2
Gras Premio C. Pellegrini.	3.000	Enérgica.....	3.9 1/2	Elseo Ramirez.....	1.400	Mistela.....	1.25 1/2
Primavera.....	2.000	Red Jacket.....	2.5 1/2	Valero.....	3.200	Divisadero.....	3.45 1/2
Yerba Amarga.....	2.200	Flying Star.....	2.20 1/2	Santiago Lawrie.....	1.600	San Marcos.....	1.37 1/2
Chile.....	2.500	Enérgica.....	2.43	Sulpacha.....	1.000	Indiecita.....	0.59
Orizón.....	1.400	Dichoso.....	1.24 1/2	Old Man.....	2.500	Podestá.....	2.38 1/2
Comparación.....	2.200	Charming.....	2.16 1/2	Montevideo.....	1.400	Papanatas.....	1.25 1/2
Ovación.....	2.000	Dichoso.....	2.4 1/2	Ignacio Correa.....	1.400	Felipilla.....	1.25 1/2
Buenos Aires.....	3.000	Red Jacket.....	3.13 1/2	Druid.....	1.200	Pan Pan.....	1.12 1/2
Díaz.....	1.600	Vivandera.....	1.37 1/2	Libertad.....	2.500	Inspector.....	2.39
Gral. Pueyrredón.....	4.000	Charming.....	4.23 1/2	Pippermint.....	1.000	Salina.....	0.58
Omnium.....	2.000	Foragido.....	2.4 1/2	Iniciación.....	1.600	Fripón.....	1.37 1/2
Coronel Pringles.....	1.200	Alúmine.....	1.13 1/2	Condasa.....	1.600	Cinerea.....	1.42 1/2
Day.....	1.600	Frenético.....	1.37 1/2	Américo.....	1.400	Heredia.....	1.27 1/2
Gral. Las Heras.....	1.600	King Star - Insides.....	1.39 1/2	Chacabuco.....	3.000	Irigoyen.....	3.16 1/2
General Alvear.....	1.000	Trifle.....	1.0 1/2	Maipú.....	1.200	Heredia.....	1.14 1/2
Index.....	1.000	Yago.....	1.0 1/2	Saavedra.....	1.600	Kick II.....	1.42 1/2
Capital.....	2.500	Enérgica.....	2.38 1/2	Necochea.....	1.600	Heredia.....	1.44 1/2
Arenales.....	1.600	Spark.....	1.37 1/2	Cordón Rouge.....	1.000	Dichoso.....	0.59 1/2
Clausura.....	1.600	Tirteo.....	1.36 1/2	E. U. del Brasil.....	1.600	Heredia.....	1.39 1/2
Apertura.....	1.600	Shark.....	1.37 1/2	Floral.....	4.000	Tamangoré.....	4.52
Souvenir.....	1.200	Penitelo.....	1.11 1/2	Invierno.....	2.200	Bijou Royal.....	2.19 1/2
Carlos Casares.....	1.000	Felipilla.....	1.0 1/2	Melgarejo.....	1.600	Pan Pan.....	1.39 1/2
Guillermo Kemmis.....	1.000	Kick II.....	1.2	Gras Palla de Petrosac.....	1.600	Avicenia.....	1.38 1/2
Surpico.....	1.200	Gossamer.....	1.12 1/2	Sibilla.....	1.600	La Viuda.....	1.39
Castell.....	2.200	Borbellón.....	2.17 1/2	Chopp.....	4.000	César Borgia.....	4.58 1/2
Criadores.....	1.400	La Maja.....	1.25 1/2	Belgrano.....	2.500	Yago II.....	2.38 1/2
Stiletto.....	1.600	Molitor II.....	1.37	Olavarría.....	2.000	Avicenia.....	2.5 1/2
Buchardo.....	1.000	Felipilla.....	1.1 1/2	Gras Palla de Petrillos.....	1.600	Kick II.....	1.39 1/2
Lavalle.....	1.100	Fripón.....	1.6 1/2	Congreso.....	1.600	Irigoyen.....	1.38 1/2
Franco Bosch.....	1.400	San Paulo.....	1.24	Ajò.....	2.000	Alsacia.....	2.8 1/2
Osiris.....	1.000	Folleto.....	0.59 1/2	Rivadavia.....	2.000	Kick II.....	2.8 1/2
Perú.....	1.600	San Paulo.....	1.35 1/2	Esprita.....	2.000	Evoé.....	2.6 1/2
Santiago Luro.....	1.200	Fripón.....	1.14	Last Prince.....	2.000	Irigoyen.....	2.6 1/2
Gilberta Larrea et Iñal.....	1.600	Indiecita.....	1.37 1/2	Jockey Club.....	2.000	Avicenia.....	2.5 1/2
Amianto.....	1.400	Estiello.....	1.28 1/2	Río de la Plata.....	2.000	Trésar.....	2.7 1/2
Bolívar.....	1.100	Santa Damiana.....	1.8 1/2	Río Paraná.....	2.000	Felipilla.....	2.8
Miguel Cané.....	1.200	Kick II.....	1.12 1/2	Cormelios.....	2.000	Smasher.....	2.3 1/2
América.....	1.600	Irigoyen.....	1.36 1/2	Etoile.....	1.600	Alsacia.....	1.37 1/2
Niobe.....	2.000	Frenético.....	2.9 1/2	Indécis.....	3.200	Más o Menos.....	4.1 1/2
La Madrid.....	1.200	Francisco I.....	1.17 1/2	Gras Premio de Esser.....	3.500	Irigoyen.....	3.50 1/2
Porteño.....	1.600	La Nenita.....	1.41 1/2	Avril.....	1.600	Coup de Vent.....	1.39 1/2
Otoño.....	2.000	Charming.....	2.3 1/2	Cast. Miguel F. Maricón.....	2.000	Smasher.....	2.4 1/2
Ramón Blas.....	1.200	Felipilla.....	1.14 1/2				

.Refrán: Quiere mi padre Muñoz lo que no quiere Dios.

## TURF Y VARIOS

## LAS GRANDES CARRERAS EN PALERMO, 1904-1913

Año	Premio Jockey Club (shora 2.000 m.)	Premio de Honor 3.500 m.	Premio Nacional 2.500 m.	Premio Internacional 3.000 m.
1904.	Old Man ..... 2.5 1/4	Caleplino ..... 3.49 1/2	Old Man ..... 2.37 1/2	Old Man ..... 3.17 1/2
1905.	Pelayo ..... 2.7 1/2	Old Man ..... 3.55 1/2	Floral ..... 2.40	Old Man ..... 3.19 1/2
1906	Melgarejo ..... 2.5 3/4	Old Man ..... 3.46 1/2	Melgarejo ..... 2.41 1/2	Pelayo ..... 3.19 1/2
1907.	Orinoco ..... 2.20 1/2	Buchardo ..... 3.43 1/2	Sibila ..... 2.38 1/2	Olascoga ..... 3.13 1/2
1908.	Chopp ..... 2.6 3/4	Index ..... 3.45	Chopp ..... 2.38 1/2	Bronce ..... 3.10 1/2
1909.	Casiopa ..... 2.6 3/4	Sibila ..... 3.47 1/2	Barattieri ..... 2.39	Cincoel ..... 3.12 1/2
1910.	Espirita ..... 2.4 1/2	C. Borgia ..... 3.57 1/2	Espirita ..... 2.41	Sibila ..... 3.10 1/2
1911.	Balboa ..... 2.4	Mouchette ..... 3.43	Is de Espada ..... 2.39 1/2	Mouchette ..... 3.9 3/8
1912.	Asturiano ..... 2.3	Mouchette ..... 3.40	San Jorge ..... 2.40 1/2	Mouchette ..... 3.10
1913.	Avicenia ..... 2.5 4/8	Irigoyen ..... 3.50 1/2	Primitivo ..... 2.36 1/2	Enérgica ..... 3.9 3/8

## RECORDS DE JUEGOS ATLÉTICOS POR AFICIONADOS

DEPORTES	Records argentinas			Records mundiales reconocidos oficialmente		
	Tiempo o dist.	Poseedor	Año	Tiempo o dist.	Poseedor	Lugar Año
<b>Carrera a pie</b>	h m s			h m s		
91.44 m; (100yds);	0.10 <sup>2</sup>	A. Machiachlan	1892	0.0. 9.6	D. S. Kelley	Spokane 1901
100 "	—	—	—	0.0.10.24	M. Fujii	Japón 1906
901.15 "	0.23 <sup>4</sup>	A. Machiachlan	1892	0.0.20.8	A. Robinson	E. Unidos 1913
402.3 "	0.52 <sup>1</sup>	G. A. Middleton	1892	0.0.47	M. W. Long	N. York 1900
804.5 "	0.2 <sup>2</sup> .4	E. Clark	1897	0.1.53.4	C. H. Kilpatrick	N. York 1895
1609.34 "	0.4 <sup>4</sup> 0	E. Clark	1898	0.4.15.6	T. P. Conruff	N. York 1895
Marathon.....	—	—	—	2.55.18.4	Hayes (Windsor a Londres)	1908
<b>Carrera con obstáculos</b>						
109.73 m. (120yds.)	0.18 <sup>2</sup>	E. Dauvers	1894	0.0.15	Smithson	Londres 1908
<b>Caminar</b>						
1600 m. (1 milla)	—	—	—	0.6.26	G. E. Larnier	Inglaterra 1904
Salto alto.....	175 cm.	J. R. Sandeson	1899	198 cm.	F. Sweeney	N. York 1895
Salto largo.....	650 "	O. Groening	1901	765 "	B. O'Connor	Dublin 1905
Salto con palo.....	305 "	F. T. Elliot	1899	389 "	W. R. Dray	— 1908
Salto alto de parada	144 "	E. G. Ritchie	1896	—	—	—
Salto largo de parada	296 "	E. G. Ritchie	1894	—	—	—
Tirar el martillo.....	32m94	C. L. Newell	1900	61m3	Mc. Grath	E. Unidos 1912
Tirar la pesa.....	11m13	N. Alexander	1897	15m19	D. Rose	Ceitie P. L 1908
Tirar la pelota de cricket.....	34m09	W. R. Treacy	1895	—	—	—
<b>Natación</b>						
Tirar el disco.....	—	Mario Massa	1914	0.23.40 <sup>1</sup>	T. W. Burgess	Londres 1911
	—	—	—	mts. 48.90	R. Taipale	— 1914

## CLUBS Y CÍRCULOS EN BUENOS AIRES

Año fund.	NOMBRE	Dirección	Objeto	En-tada	Suscripción mensual	Socios	Presidente
1887	Círculo de Armas...	Corrientes 671	Esgrima	1000	25	400	Dr. Adolf. F. Orma
1875	Círculo Italiano...	Florida 8	Social	60	10	900	L. Pellerano
1881	Círculo Militar...	Maipú 255	Social	—	5	1050	Gral. P. Ricchieri
1391	Círculo de la Prensa.	Bolívar 531	Periodist.	25	3	400	Ezequiel P. Paz
1873	Bs. As. Rowing Club	Tigre	Remo	500	5	1550	E. B. Madero
1855	Deutscher Turn. Ver.	Córdoba 731	Oim. y rec.	500	10	600	E. Hermann
1871	Club Español.....	Irigoyen 172	Social	—	10	1500	Fermin Calzada
1866	Club Francés.....	Sarmiento 763	Social	—	10	440	Jorge Laure
1880	Club de Gim. y Esgr.	Cangallo 1154	Sport	50	5	1800	Dr. Ric. C. Aldao
1888	Hurlingham Club...	S. Martín 121	Sport	200	100 anual	848	E. D. Drabble
1898	Club Inglés.....	B. Mitre 478	Social	200	100 anual	300	H. W. Krabbe
1852	Club del Progreso...	A. de Mayo 633	Social	1000	10	3000	Rafael A. Cobos
1841	Club de Res. Ext...	B. Mitre 476	Social	500	10	920	E. Danvers
1890	Ruderverein Teut...	Tigre	Sport	200	5	650	B. Villa
1892	Jockey Club.....	Florida 559	Sport	3000	15	3000	Agustín de Elia
1892	Lawn Tennis Club...	Maipú 273	Sport	200	3	360	Dr. H. Woodgate
1896	Tigre Sailing Club...	Tigre	Regatas	100	15 semest.	274	H. M. Quintana
1888	Tigre Boat Club...	Tigre	Regatas	150	20 semest.	650	W. H. Klabbe
1882	Yacht Club Argent...	Florida 801	Regatas	200	30 "	414	J. P. S. Valiente
1908	Y. C. Río de la Plata	C. S. Fernando	Regatas	—	—	142	L. O. Landívar
1876	S. Literaria Inglesa.	Cangallo 536	Literatura	20	15 trimest.	250	A. S. Pennington
1889	S. Fotográfica Arg.	Victoria 1360	Aficionad.	—	5	550	H. Cullen
1882	Centro Naval.....	Florida 659	Social	—	5	657	Cap. Rojas Torres
1899	S. Sportiva Argent...	A. Alvear 1325	Sport	50	5	3500	Bón. A. Demarchi
1905	Club A. de Ajedrez.	Cangallo 833	Ajedrez	15	5	400	Fco. Soto y Calvo
	La Marina.....	Tigre	Remo	200	4	1016	Juan B. Borzone
	Rowing Club Argent	Tigre	Remo	100	15 semest.	700	Jorge Casares
	Club Canottieri Ital.	Tigre	Remo	50	4	700	Antonio Terrarossa
	Fed. A. de Football.	Cangallo 1154	Atlético	—	—	—	Ricardo Aldao
	Asoc. A. de Football	Maipú 28	Atlético	—	—	—	H. Wilson

Refrán: No pierde por delgado, sino por gordo y mal hilado.

## Notas y acontecimientos deportivos

Julio 1.º de 1913.— Julio 30 de 1914

— 1913 —

Julio 6: Estocolmo: El andarín francés Juan Bauin recorre en una hora 19 km. 12 m. 9 cm., lo que constituye un "record".  
Rosario: Partido de football A. Argentina v. Liga Rosarina; 4 goles por bando. — 9: Llega a Bs. As. un grupo de jinetes que salieron de Rosario el 6 del cte. — Match entre la A. A. de Football y Liga Uruguaya, a beneficio de los damnificados en la catástrofe del Riachuelo; vence Asociación por 2 a 1. — Rosario: Federación Rosarina v. Federación Argentina, vence ésta por 2 a 1. — La Plata: Federación Platense contra Federación Argentina, 1 a 1. — 11: Londres: Es embarcado para la Argentina el célebre caballo Craganour. — 12: Francia: Carrera de automóviles Circuito de Picardía (916 km. 800 m.). 1.º M. Boillot, en 7 h. 53 m. y 56 s. — 13: Palermo: Match de football entre argentinos y uruguayos a beneficio de la flotilla aero-militar; 3 a 3. — En Montevideo se juega un partido internacional a beneficio de la flotilla uruguaya; vencen los uruguayos por 5 a 4. — 20: París: Erueba anual de travesía de la ciudad a nado por el Sena: 1.º Veu (alemán), en 1 h. y 22 m. — 21: Londres: Se disputan el campeonato del remo Ernesto Barry, campeón desde hace un año, y el australiano H. Pearce; triunfa Barry. — Se inaugura en el Casino el campeonato internacional de lucha romana. — 27: Llegan a París los ciclistas que tomaron parte en la carrera Vuelta de Francia, que duró ocho días; obtiene el primer puesto Thys, que recorrió el trayecto total en 201 h. y 24 m. — 28: Londres: los norteamericanos obtienen el premio «Copa Davis» de lawn-tennis.

Agosto 3: París: Se realiza en el Sena el concurso para el campeonato femenino de natación: 1.ª señorita Degraive (4 km. 500 m. en 1 h. y 10 m.). — Avellaneda: Match de football entre A. Argentina y Liga Rosarina; vence la Asociación por 6 a 3. — 4: Cowes: Se inician con animación las regatas; obtienen los principales premios las siguientes embarcaciones: "Britannia" (del rey Jorge), premio "Copa de Oro"; "White Heather" (de Mr. Miles Kennedy), premio "King George's Cup"; "Margarita" (de Mr. Whitaker), premio "Kaiser's Cup". — 5: Francia: Se corre en el circuito de Sarthe la carrera del "Gran Premio del Automobile Club" (540 km.): 1.º Bablot (4 h. 21 m. y 50 s.). — 8: Llegan a Bs. As. los jugadores de la Liga Paulista de Football; el 10 juegan en Avellaneda un match contra un team de la Asociación y triunfan por 2 a 0. — 10: Palermo: Match de rugby entre argentinos y extranjeros disputando el "Gran Premio de Honor" del Ministerio de R. E. y C.; vencen los extranjeros por 12 tantos contra 3. — 14: Carrera ciclista París-Burdeos (591 km.): 1.º Lafourcade (22 horas y 5 m.). — 15: Camp Perry (E. E. U. U.): Inauguración del torneo internacional de tiro: en este torneo los argentinos obtuvieron importantes y numerosos premios. — Carrera pedestre en Gante; el parisiense Antoine recorre 54 km. en 5 h., lo que constituye un "record". — Montevideo: Match de football entre uruguayos y brasileños; vencen los uruguayos por 2 a 0.

— París: Carrera ciclista de 100 km.: 1.º Engel (2 h. 51 m. y 57 s.). — Avellaneda: Match de football, argentinos contra uruguayos, por la "Copa Lipton"; triunfa los argentinos por 2 a 0. — 17: El nadador sueco Nils Stenroos, atraviesa el estrecho del Sund, nadando de Landskrona (Suecia) a Skadsborg (Dinamarca); 10 millas en 9 h. y 20 m. — Palermo: Match de football Asociación Argentina contra Liga Paulista; vence la Asociación por 2 a 0. — 18: Finaliza el campeonato interno del Club de Gimnasia y Esgrima. — 20: San Isidro: Partido de football entre Liga Paulista y San Isidro; vence éste por 3 a 1. — 21: Berlín: Se organiza una federación internacional de las sociedades atléticas de aficionados. — Río Janeiro: En un partido de football internacional los brasileños derrotan a los corintinos por 2 a 1. — 23: Inauguración de la sala de armas de *La Razón*. — 24: Montevideo: Partido de combinados de segunda división, pertenecientes a la Liga Uruguaya y a la A. A. de Football; un goal a cada bando. — 25: Liga Uruguaya contra Liga Paulista, en Montevideo; vence el team de la Liga Uruguaya por 4 a 2. — 28: Llega a Bs. As., procedente de Corrientes, el andarín Ormella. — Bariloche (Río Negro): Llega el andarín francés Julio Drunand; salió de San Petersburgo el 21 de Mayo de 1909 y ha recorrido 49 mil km. — 30: Londres: Termina el torneo de cricket por el campeonato de los condados; triunfa Kent. — El atleta australiano Tom Burrows arroja discos de una libra y media durante 97 h. 35 m.; se había comprometido a hacerlo durante 100 horas. — 31: Match de football en Palermo entre Federación Argentina y Liga Uruguaya, disputando el premio Ministerio de J. e I. P.; triunfa Federación por 2 a 0. — Montevideo: Encuentro amistoso entre el cuadro argentino Independiente y el uruguayo Central; vence Independiente por 3 a 1.

Septiembre. — 1: Se inician los grandes matchs de tiro en Camp Perry; se disputa el "Trofeo Naval" entre argentinos y norteamericanos, y vence el team naval argentino por 110 puntos. — Rosario: Campeonato de las sociedades en el Tiro Federal; el team local se adjudica la "Copa de Honor". — Londres: Inauguración de la temporada de football. — 6: Edimburgo (Ingl.): El andarín profesional norteamericano Mans Holmer gana el campeonato de la milla (4 m. y 24 ½ s.). — Roma: Concurso internacional de gimnasia entre sociedades católicas. — 7: París: carrera ciclistica premio Bol d'Or; triunfo de Georget. — Carrera anual de natación de la travesía de París por el Sena: 1.º Billington (inglés), 1 h. 59 m. y 35 s. — 11: Regatas de botes automóviles en Cowes; «Mapleleaf» obtiene el "Internacional Trophy" (3 ¼ millas en 39 m. y 28 s.). — El Poder Ejecutivo instituye la "Copa Argentina", que será disputada anualmente por todos los clubs de football de la república. — 14: Regatas en San Sebastián (Esp.): El rey Alfonso se adjudica la "Copa Argentina" con el yate "Tonino", ganador de la misma copa el año 1911. — Carrera a pie de la vuelta de París; triunfa Siret (42 km. en 2 h. 45 m.). — Montevideo: Match de football entre Liga Uruguaya y Liga Rosarina; vencen los

Refrán: Iglesia o mar o casa real.

## NOTAS Y ACONTECIMIENTOS DEPORTIVOS

uruguayos por 5 a 0.—15: Corrientes: Liega el andarín peruano Luis Galdo Madrigal, que realiza la segunda gira alrededor del mundo.—16: Concurso de tiro en Sea-Girt (Nueva Jersey, E. E. U. U.): El conscripto argentino Gerosa obtiene el premio "All Camera" para maestros tiradores.—17: Río Janeiro: Match de football entre chilenos y brasileños; triunfan éstos por 2 a 1.—17: Partido de football en Viña del Mar (Chile) entre chilenos y argentinos, triunfan éstos por 3 a 0.—18: Río Janeiro: Match entre el equipo brasileño "América" y los chilenos; vencen éstos por 3 a 2.—Viña del Mar: Argentinos contra los de Valparaíso; argentinos vencen por 2 a 0.—Termina el 3.º campeonato de lucha romana para profesionales, efectuado en el Casino: 1.º Raicevich (ital.), 2.º Müller (alem.), 3.º Ruggero (ital.).—20: Sgo. de Chile: Asociación Argentina de Football contra Liga Santiaguina; vence Asociación por 4 a 2.—21: Sea Girt (Estados Unidos): Termina el match internacional de tiro de fusil de guerra; en la distancia de 600 yardas obtienen los primeros premios los argentinos Ferrera y Gerosa. El condestable Pugnali vence en las distancias mayores, hasta 1.200 yardas.—Circuito de automóviles de Boulogne-sur-Mer (634 km.): 1.º Boillot, en 6 h., 7 m. y 40 s.—San Sebastián (Esp.): Regata "Crucero a San Juan de Luz"; triunfa el yate "Hispania", pilotado por el rey Alfonso.—Viña del Mar: Match final entre footballers argentinos y chilenos; triunfan los argentinos por 2 a 0.—Río Janeiro: Partido de football entre brasileños y marinos del "Glasgow"; triunfa. los brasileños por 5 a 0.—En el Hipódromo Argentino se corre el "Gran Premio de Honor"; triunfo de Mouchette (3.500 m. en 3' 40").—Caballito: Carrera pedestre entre O. Lucione y F. Echeverre; triunfa Lucione (10 km. en 35 m. y 3 s.).

Octubre.—2: En la escuela de caballería se inicia el campeonato militar de polo para oficiales del ejército; el día 5 finaliza el concurso, obteniendo el campeonato la Escuela de Caballería.—5: Montevideo: Uruguayos contra A. A. de Football; los uruguayos obtienen el Premio del Ministerio de Instrucción Pública por 1 a 0.—6: En el stand de Villa Devoto el equipo del Tiro Federal Argentino de la Capital obtiene el campeonato "Bandera de Córdoba".—7: Nueva York: Se inicia el campeonato mundial de base-ball.—11: El ministro de Justicia e Instrucción Pública instituye un premio denominado "Campeonato Argentino", consistente en una copa y once medallas de oro. Este premio se disputará anualmente entre los cuadros que resulten campeones en las distintas ligas afiliadas a la A. A. de Football.—13: "Campeonato de la Bandera" en el polígono de Villa Devoto; triunfa el equipo del Tiro Federal de Concordia.—15: Chantilly: Finalizan las pruebas para el campeonato francés de golf: 1.º Duncan (británico), quien realizó las cuatro vueltas del programa en 304 golpes; 2.º Sherloch (británico), quien las efectuó en 309 golpes.—18: Rosario: La Asociación Nacional de Polo inicia su primer campeonato.—19: Montevideo: Match de football entre Nacional y San Isidro; vence Nacional por 1 a 0.—20: El minis-

tro de Agricultura instituye el premio "Copa de Honor", que será disputado por todos los teams y clubs confederados dentro de la Asociación N. de Polo, que tomen parte en el campeonato argentino anual.—26: Avellaneda: Match entre teams de la segunda división de la A. A. de Football y de la Liga Uruguaya; vencen uruguayos por 4 a 0.—En Montevideo se disputa la Copa Newton, venciendo los uruguayos por 1 a 0.

Noviembre.—1: Londres: Match internacional de hockey; Inglaterra derrota a Bélgica por 11 puntos contra 0.—2: Italia: Finaliza la importante carrera ciclista "Giro di Lombardia"; 1.º Ellissier, Broca y Codivier (franceses).—Final del campeonato de Primavera organizado por el "Buenos Aires Lawn Tennis Club".—5: París: La Unión Internacional de Boxeo descalifica al negro Johnson y le retira el título de "Campeón del Mundo".—12: La Plata: Campeonato de tiro por la bandera de guerra de la provincia de Santa Fe, triunfa el Tiro Federal de La Plata.—22: Boston (E. E. U. U.): Partido de football entre los teams de las universidades de Howard y Yale; vence la primera por 15 a 5.—Match de football en Avellaneda entre Independiente y Central, de Montevideo; vence Central por 1 a 0; y en La Plata, entre las segundas divisiones del Nacional de Montevideo e Independiente de La Plata; vence éste por 3 a 1.—23: Carrera de yachts en el Río de la Plata: El "Alachic" timoneado por Juan Antonio Aguirre, se adjudica la "Copa Tampa".—29: Nueva York: Partido de football entre los teams del ejército y de la armada; vence el ejército por 22 contra 9.—30: París: Termina la carrera de 24 h. para parejas de corredores; triunfo de Hourlier y Comás (recorrieron 873 km. 490 m.).

Diciembre.—8: Montevideo: Se disputa la "Copa de Honor" entre Racing y Nacional; triunfa Racing por 3 a 2.—15: Carrera de motocicletas entre Alberdi-San Lorenzo-Alberti; triunfa Aristóbulo Moreira, quien hizo el recorrido en 32 m. y 14 s.—21: Carrera ciclista Sarandí-La Plata-Scaudí, organizada por el Club Ciclista Argentino; profesionales: 1.º Emilio Benedetti (4 h., 7 m. y 40 s.); aficionados: 1.ª categoría: 1.º Luis Sassi (4 h., 17 m.); 2.ª categoría: 1.º Matías Quintana (4 h., 28 m. y 42 s.); categoría menores (20 kms.): 1.º Juan Cassero (4 m.).—23: Johannesburg (S. Africa): Se inicia el match de cricket entre el equipo de Inglaterra y el del Transvaal; triunfa Inglaterra.—25: París: Prueba anual de travesía del Sena a nado; 1.º Meister (francés), en 2 m. y 12 s.—28: Final del campeonato de primera división de la A. Argentina de Football: Racing v. San Isidro, vence Racing por 2 a 0.

— 1914 —

Enero.—4: Junín (Bs. As.): El andarín Antonio Busich efectúa 60 veces el recorrido alrededor de la plaza, en 1 h. 17 m.—12: París: comienza la carrera de 6 días para parejas de bicicletas; termina el 18 con el siguiente resultado: primeros Hourber y Comé (distancia recorrida 4.335 kilómetros y 950 metros).—16: En el Circuito de la Prensa se realiza el salto-desfilé (suelto) entre Anibal Levi y Davis Corti; triunfando

Refrán: ¿Qué hace con la moza el viejo? Hijos huérfanos.

## NOTAS Y ACONTECIMIENTOS DEPORTIVOS

éste. — 18: Carrera de motocicletas Morón-Rosario, organizada por el Moto Club Argentino. Resultado: Categoría fuerza libre: 1.º Radó Riganti; 2.º S. Rodríguez Loredo (hijo); 3.º Angel Tráverso. Categoría limitada hasta 3 ½ H. P.: 1.º Arnaldo Bernasconi; 2.º Manuel Iglesias; 3.º Rodríguez Piñeiro.

**Febrero.** — 1: Regatas entre yates a vapor San Isidro Bs. As., organizada por el Yacht Club Argentino. — 8: Montevideo: Regatas internacionales en la bahía: el Montevideo Rowing Club gana tres regatas; el Rowing Club Argentino dos y el Club Nacional de Regatas dos. — 15: Mar del Plata: Fiesta deportiva en la pileta de la playa Bristol a beneficio de la Unión Salvamento. — Regata por la "Copa Francia", en el Río de la Plata, organizada por el Yacht Club Río de la Plata; triunfa "Euro", timoneado por C. M. Frassinetti, a cuyo poder pasa definitivamente la copa, por haberla ganado también el año pasado. — Mar del Plata: Partido de football entre los equipos de Racing y San Isidro; vence Racing por 2 a 0. — 25: Regatas internacionales en Marsella: triunfo del yate "Tonino", del rey Alfonso. — Carrera de yates en el recorrido Pto. Pinto-isla Martín García, organizada por el Tigre Sailing Club. 1.º "Omega", timoneado por W. von Rentzel (8 h. 57 m.); 2.º "Pearl", timoneado por J. Martínez Vázquez (8 h. 57 m. 3 s.). — 26: El norteamericano Mr. Johnson Martín y su mecánico Otto Johnson, llegan en automóvil a Santiago de Chile; salieron de Bs. As. el día 30 de Enero. — 26: Finaliza la carrera ciclista Rosario-Córdoba: 1.º José Guzzo; 2.º, Villani.

**Marzo.** — 1: Finaliza la carrera automovilística Córdoba-Bs. As.; el señor A. Poblet obtiene el "Premio de Honor", por haberse clasificado primero en las dos etapas (Córdoba-Rosario y Córdoba-Bs. As.); empleó 14 h. 24 m. y 34 s. — Palermo: Match amistoso de football entre combinados uruguayos y argentinos; un goal a cada bando. — 2: Se inicia la carrera automovilística Vuelta de Francia (5.000 km.); concurren 37 competidores. — Londres: Muere el célebre caballo Antonius. — Sir William Nelson adquiere en Londres el caballo Couvrefeu II, pagando 2.500 guineas. — 3: Port Elizabeth (Sud Africa): Termina el quinto y último "test match" de cricket entre ingleses y sudafriicanos; los ingleses ganaron 4 y uno quedó empatado. — 8: Talleres (F. C. S.): Match de base-ball entre jugadores norteamericanos residentes en Bs. As. y en Montevideo; triunfan los de Bs. As. — 9: Llega a Bs. As. el norteamericano Wilson Merrit Brown, que desde 1905 se encuentra comprometido en una excursión alrededor del mundo. — 15: Avellaneda: Match amistoso de football entre Racing y Peñarol de Montevideo; triunfa Racing por 2 a 0. — En Montevideo juega Wanders v. Porteño; 3 goals por bando. — Haedo: Segundo campeonato sudamericano de motocicleta. — 28: Regata Cambridge-Oxford en el Támesis; triunfa Cambridge. — 29: Regatas internacionales en Tigre.

**Abril.** — 12: Carrera ciclista Paris-Roubaix; concurren 10 competidores y obtiene el primer puesto Cruppelandt (8 h. 45 m.). — Montevideo: Partido amistoso entre los teams de football Nacional y Argentinos de Quilmes; vence Nacional por 4 a 0. — 18:

Carrera ciclista anual Paris-Tour (320 km.); 1.º Egg, en 9 h. 49 m. y 27 s.; 2.º Engel, a una distancia de dos largos de máquina.

— 25: Londres: Final de la copa de la Asociación de Football; match Burnley v. Liverpool; más de cien mil personas presenciaron el encuentro; que termina con el triunfo de Burnley por 1 a 0. — 26: Enrique Tiraboschi parte del Tigre, rumbo a Bs. As., con el propósito de batir el "record" mundial de permanencia y recorrido en el agua; después de recorrer 20 km., la comisión que lo acompaña resuelve suspender la prueba.

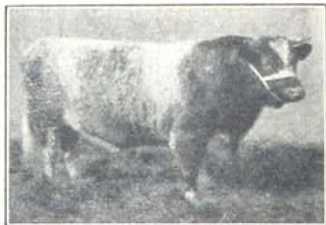
**Mayo.** — 2: Londres: Se juega el primer match entre el equipo de la Asociación Argentina de Polo y el del Club de Rechamp-ton; triunfan los argentinos por 10 goals a 6. — Tigre: Enrique Tiraboschi inicia su prueba de natación hacia Buenos Aires. — 3: Regatas universitaria y escolar en el río Luján; triunfo de Medicina y Nacional Norte. — 15: Londres: Final del campeonato de golf para señoras: Miss Cecil Leitch derrota a Miss Ewehcroft, que tenía el campeonato. — 16: Londres: Match de polo entre Asociación Argentina y Cowley Manor; triunfa el equipo de la Asociación Argentina. — 19: Londres: Partido preliminar por el premio "Social Cup", de golf, el equipo argentino derrota al de Bath por 6 contra 5. — 21: En el triángulo oficial del Yacht Club Argentino, en el río de la Plata, se realizan regatas para embarcaciones a vela, con el siguiente resultado: "Copa Real Club Náutico de San Sebastián": "Allachie", timoneado por José Antonio Aguirre; "Copa Edmundo A. Mackinlay": "Nemo", timoneado por Federico Maurer. — 26: Rosario: En el concurso del Tiro Federal, Agustín Piazza se clasifica campeón (con 106 puntos). — 29: Record de natación en el Támesis: Mario Massa recorre 100 m. en un minuto 12 segundos.

— 30: Córdoba: Partido de football entre Federación Córdobaesa y Federación Argentina; vence ésta por 1 a 0.

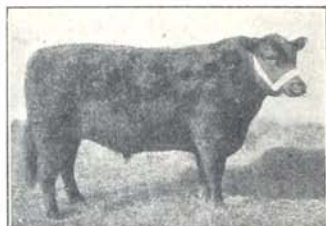
**Junio.** — 7: Llegan a Milán los corredores que participaron en la carrera ciclista "Giro d'Italia": 1.º Albini, 2.º Canepari, 3.º Durando. — 13: Meadowbrook (Estados Unidos): Se inicia el partido de polo angloamericano. — 14: Partido de football en Avellaneda, entre el Exeter y Combinados del Norte; argentinos 1, ingleses 0. — 18: Nueva York: Un equipo angloespañol obtiene la Copa de Polo. — 20: Carrera anual de Maratón en Windsor Castle (Inglaterra); triunfa el francés D. Jebelis. — 21: Avellaneda: Match de football entre el Exeter y Combinados del Sur; ingleses 3, combinados 0. El día 24 se juega en Avellaneda: Exeter v. Racing; triunfan los ingleses por 2 a 0. — 28: Se inicia en París la carrera ciclista "Vuelta de Francia". — Rosario: Exeter v. Liga Rosarina; vencen los ingleses por 3 a 1. — Carreras organizadas por la F. Ciclista Argentina, denominadas campeonatos argentinos de resistencia (recorrido: Núñez-San Fernando-Vicente López-Núñez). En la categoría de profesionales triunfa V. Fernández (3 h., 7 m. y 32 s.) y en la de aficionados, Rafael Dighero (3 h. y 4 m.). — 29: Avellaneda: Match de football entre Estudiantes y Bristol de Montevideo; triunfa Estudiantes por 4 a 1. — Avellaneda: Exeter City v. Combinados A. A. de F.; vencen los ingleses por 5 a 0.

**Refrán:** Gente loca, coméis de mi rabo, y no de mi boca.

## BOVINOS, RAZA SHORTHORN



Campeón, raza Shorthorn



Campeón, Aberdeen Angus



Campeón, raza Hereford



Campeona, raza Shorthorn

Campeón: «Quilmes Collynie 5», R. P. 5262 <26765>, Rosillo; n. 22 Junio 1911; por Collynie Proud Victor y Calomel 44. Leonardo Pereyra, Quilmes.

Campeón hembra: «Ascott Valentine», R. P. 265 <027241>, Rosilla; n. 30 Oct. 1910; por Ascott Vulcan y Pye Sanguhars. Pedro T. Pagés, Chascomús.

Premio Conjunto: «Rob Boys», R. P. 292 <27200>, Rosillo; n. 8 Dic. 1911; por Barón Lovat Waterloo y Ruth 2; «Knight of Clunys», R. P. 310 <27978>, Rosillo; n. 27 Abril 1912; por Count Scarlet y Lady of Clun 4; y «Cupid 2», R. P. 827 <30073>, Rosillo; n. 22 Nov. 1912; por Barón Lovat Waterloo y Amoroso. Miguel A. Martínez de Hoz, «Chapadmalal», General Pueyrredón.

Copa Narciso Vivot, Juniors Champion: «Sybil Conqueror», R. P. 559 <31348>, Rosillo; n. 15 Feb. 1913; por Sanguhars Conqueror y Sybil 9. Pedro T. Pagés, «La Josefina», Chascomús.

Copa Maclean, Copa The Shorthorn Society y Copa Nicanor Olivera: el campeón, «Quilmes Collynie».

Copa A. de Bary y Ota.: «Ascott Valentine» y Sybil Conqueror, de Pedro T. Pagés.

Copa Amos Oruckshank: «Quilmes Collynie 5», «Quilmes Collynie 16», «Royal Victory» y «Lord Robertson Banner», Leonardo Pereyra.

Copa Adolfo J. Bullrich: Pedro T. Pagés.

Copa Pedro y Antonio Lanusse: «Nice Senator», R. P. 221 <31032>, Rosillo; n. 2 Junio 1912; por Lady Sophy 7 y Royal Senator. Raúl C. Etcheverry y Cia., «La Celia», Navarro.

Premio Pastor Senillosa: Leonardo Pereyra.

Premio Familia: «Ascott Valentine», (campeona) y «Barón Pye», R. P. 553 <31346>, Rosillo; n. 5 Feb. 1913; y «Princess Fye de Josefina», R. P. 813 <03614>, Rosilla; n. 19 Julio 1913. Pedro T. Pagés.

## RAZA HEREFORD

Campeón: «Cameronian 27», R. P. 422 <58787>, n. 16 Mayo 1911; por Cameronian y Rachel 2.—Celedonio Pereda, «Villa Marías»; Máximo Paz.

Campeón hembra: «Plum 25», R. P. 384 <08307>, n. 2 Junio 1912; por Shraden What's Wanted y Plum 19.—C. E. y B. Duggan, «Santa Sabinas», Chacabuco.

Copa Leonardo Pereyra, Copa Criadores, Raza Hereford y Copa The Hereford Herd Book, (El campeón), Celedonio Pereda

Premio Conjunto: «Cameronian 27», «Cameronian Es», R. P. 451 <5893>, n. 1.º Oct. 1911; por Cameronian y Bella 5 y «Hero 33», R. P. 475 <5911>, n. 4 En. 1912; por Mapleton Hero y Rachel 5. Celedonio Pereda.

Copa Cipriano J. Quezada: «Cameronian 27» (el campeón) y «Rachel Cameronian 1», R. P. 547 <08808>, n. 14 Dic. 1912; por Cameronian y Rachel 2. Celedonio Pereda.

Copa C. y P. Hughes: «Plum 25», C. E. y B. Duggan.

Premio Gregorio Villafañe e hijos: «Quilmes Leader», R. P. 4442 <5940>, n. 16 de Oct. 1911; por Centennial Jubilee y Toluca 15.—Leonardo Pereyra, «San Juan», Quilmes.

## RAZA HOLSTEIN

Copa Ferrocarril B. Aires al Pacífico y Copa

Refrán: La crítica pasa y el provecho queda en casa.

## NACIONAL DE 1914

Luis Teodoro Serantes: «Pradino 1», R. P. 1 (Holandesa), n. 2 Feb. 1911; por Fritz III y Luna, Eugenio Mattaldi. «Instituto Lactoterápico». Bella Vista.

## RAZA ABERDEEN ANGUS

**Campeón:** «Baden Powell 3», R. P. 23 <2366>, n. 3 Sept. 1912; por Baden Powell y Princess Pamela. Barreto Hnos. «La Magdalena», Córdoba.

**Campeón hembra:** «May Dawn», R. P. 0346 <02867>, n. 15 Oct. 1912; por Passionist 4 y May Morn 6. Samuel B. Hale y Cia. Lda., «Tatays», Carmen de Areco.

**Premio Conjunto:** «Barón Edward 68», R. P. 717 <2122>, n. 1.º Sept. 1911; por Barón Edward y Blondetta; «Barón Edward 86», R. P. 743 <2370>, n. 13 Sept. 1912; por Barón Edward e Ithaca 26 y «Barón Edward 91», R. P. 754 <2381>, n. 7 Oct. 1912; por Barón Edward y Annabel 38. Compañía Rural Bremen, «Cochicó», Guaminí.

**Copa The Aberdeen Angus Society:** (el campeón).

## EQUINOS

**RAZA ARABE.** — **Campeón de silla:** «Cantalar», B. P. 1, Inscrito; zaino; n. 17 Agosto 1909; por Jardy y Chekenskeen. — Agustín de Elía, «Yamabuida», Maipú.

**Premio Jockey Club:** «Cantalar».

**Campeón hembra:** «Santa Rosa», R. P. 3. S. B. Prep. 029; alazana; n. 15 Nov. 1910; por Marechal Niell y 33. — F. G. Lomax. — «Lavinia», Lincoln.

**RAZA HACKNEY.** — **Campeón:** «San Miguel», R. P. 40 S. B. Def. 663; Tostado; n. 9 Oct. 1911; por San Benito y Ayton Sweet Bryar. — Agustín de Elía.

**Campeón hembra:** «Rosario», R. P. 236. S. B. Def. 01035; tostada; n. 27 Oct. 1911; por San Benito y Hawsker Rosina. — Agustín de Elía.

**Premio Jockey Club:** «San Miguel».

**Premio The Hackney Horse Society:** «Rosario».

**TRO LIVIANO.** — **Campeón:** «Game Boy», R. P. 11. S. B. Def. 44; zaino, n. 27 Oct. 1911; por Rookbarugh y Vanity. — Tomás E. de Anchorena, «Santa Clara», Lobos.

**Campeón hembra:** «Lady Kitty», R. P. 12. S. B. Def. 071; zaino, n. 6 Nov. 1911; por Rookbarugh y Bedlam Beauty. — Tomás E. Anchorena. — «Santa Clara», Lobos.

**Premio Jockey Club:** «Game Boy».

**RAZA SHIRE.** — **Campeón:** «San Blas Captiwator», R. P. 017. S. B. Def. 318; zaino; n. 29 Oct. 1911; por Scardiffe Captiwator y Finstail Marigold. — Rivero Hnos., «Sanquileo», Olavarría.

**Campeón hembra:** «San Blas Rose», R. P. 029. S. B. Def. 0415; zaina; n. 29 Oct. 1912; por Scardiffe Captiwator e Inskip Rose. — Suc. de B. Giménez Paz, «Cabaña San Blas», Saladillo.

**Premio Carlos Casares:** «Drabble Confidants».

**Premio Jockey Club:** «San Blas Captiwator».

**Premio Shire Horse Society:** al campeón shire y otro premio al campeón hembra.

**RAZA CLYDESDALE.** — **Campeón:** «Spearpoint», R. P. 2. (excluido del premio Jockey Club). S. B. Def. 454; zaino, n. 13 Agosto 1910; por Spearmint y Nena. — Duggan Hnos., «San Juan», Gral. Pinto.

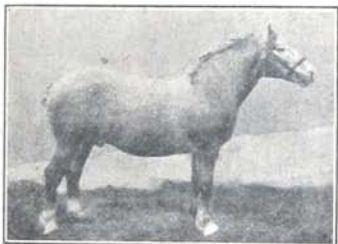
**Campeón hembra:** «Ben Abuska», R. P. 80.



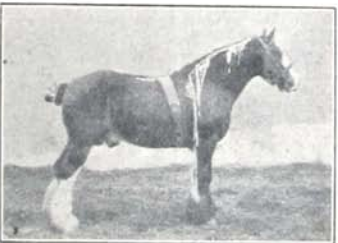
Campeón, raza árabe



Campeón, Hackney



Campeón, Percheron



Campeón, Shire

**Refrán:** No se van los días en balde.

## EXPOSICION RURAL 1914



Campeón, Merino



Campeón, Lincoln



Campeón, Caras Negras

S. B. Def. 0538; zaina, n. 30 Oct. 1911; por Mystic Star y Ben Abana. — Suc. Jorge Bell, «Estancia Grandes», La Plata.

**Premio Jockey Club:** «Bellanjows», R. P. 212. S. B. Pref. 473; zaino, n. 30 Oct. 1911; por Mystic Star y 431. — Suc. Jorge Bell.

**RAZA PERCHERÓN:** — **Campeón:** «Fraisier 35», R. P. 154. S. B. Pref. 533; tordillo, n. 13 Nov. 1911; por Fraisier y 28. Alberto Landá y Cia. — «Loncoya», General Madariaga. — Se le adjudicó el premio Jockey Club.

**Campeón hembra:** «Ariegez», R. P. 064. S. B. Pref. 02922; tordilla, n. 12 Nov. 1911; por Alger y 06. — Chapar Hnos., «La Unión», Gral. Guido. — Se le adjudicó el premio Société Hippique Percheronne.

**Premio The Polo Riding Pony Society:** «Little Lords», R. P. 6; alazán, n. 1911; por Pelayo y Lady Lucan. — Miguel A. Martínez de Hoz.

## OVINOS

**RAZA MERINA ARGENTINA.** — **Campeón:** N.º 259 del lote 1359; n. Mayo 1912; por F. B. A. 44. Urquiza Hnos, «3 de Febrero», Coronel Dorrego.

**Reservado de campeón hembra:** Lote N.º 1402, 3 ovejas, núms. 37, 38 y 39; n. Marzo y Abril 1912. — Celedonio Pereda.

**Campeón hembra:** Lote 1401, 3 ovejas, números 8, 9 y 10; n. Marzo y Abril 1912. — Celedonio Pereda, «Villa María», Máximo Paz.

**Reservado de campeón:** N.º 245, lote 1358, n. 18 Abril 1912; por F. B. A. 44. Urquiza Hnos.

**Premio Mariano Acosta:** Lote N.º 1358, 3 carneros, 200, 210 y 245. Urquiza Hnos.

**RAZA LINCOLN.** — **Campeón:** N.º 1701 del lote 1466, n. Sept. 1913; por Dean 2 e importadas. Juan B. Iraizoz, «Los Pinos», Balcarce.

**Reservado de campeón:** N.º 365 del lote 1428; n. Sept. 1912; por importado y puras. Gregorio Villafañe e Hijos, «Cabaña San Gregorio», Chacabuco.

**Campeón hembra:** Lote 1485, 3 ovejas, R. P. 223, 224 y 225; n. Agosto 1912; por F. B. A. 3415. — Suc. B. Giménez Paz, «Cabaña San Blas», Saladillo.

**Reservado de campeón hembra:** Lote 1495, 3 borregas, núms. 1070, 1071 y 1072; n. Sept. 1913; padres de pedigré importados. — Estancias Cecilio López Ltd., «Dos Marías», Juárez.

**Premio Tomás de Anchorena:** Lote 1478, 3 borregos, R. P. 581, 590 y 624; n. 16 Julio 1913; por F. B. A. 824, 825 y 822. — Suc. de Tomás Gibson, «La Tomasa», Azul.

**Copa Pedro y Antonio Lanusse:** Núms. 3.5, 366 y 367 del lote 1428.

**Premio Miller Challenger Cap:** Lote 1467,

3 borregos, núms. 1704, 1705 y 1706; n. Sept. 1913; por Dean 2 e importadas. — Juan B. Iraizoz.

**Premio Asociación Criadores:**

**RAZA ROMNEY MARSH.** — **Campeón:** Aro 1019 del lote 1521; n. Oct. 1912; por F. B. A. 101. — Cipriano I. Newton, «El Verano», Balcarce.

**Reservado de campeón:** N.º 2 del lote 1526; núms. 1, 2 y 3; n. Sept. y Oct. 1913; por importado y puras. — Pedro A. Newton, «La Morocha», Balcarce.

**Premio Cipriano E. Newton:** carnero 1019 de lote 1521. — Cipriano E. Newton.

**Campeón hembra:** 3 ovejas, Aro 1, 2 y 3, de lote 1531; n. Agosto y Sept. 1912. — Cipriano I. Newton.

**Reservado a campeón hembra:** 3 borregas, Aro 4, 5 y 6; n. Julio a Nov. 1913; por F. B. A. 91, 87 y 90. — Cipriano I. Newton.

**Premio Oxford Shire Down.**

## PORCINOS

**RAZA MIDDLE WHITE YORKSHIRE.** — **Campeón macho:** «Robles Fanatic», R. P. 340. Suc. B. A. 978; n. 30 Oct. 1913. — John E. Stent, «Los Robles», Lincoln. — **Campeón hembra:** «Robles Fays», R. P. 349. Suc. B. A. 01346; n. 7 Nov. 1913. — John E. Stent.

**RAZA BERKSHIRE.** — **Campeón macho:** «Elvetham Model 3», R. P. 117. Sw. B. A. 845; n. 7 Mayo 1913. — Bartolomé Ginocchio, «Santa Aurelia», P. Central. — **Campeón hembra:** «Dancesfield Mermaid 20», R. P. 101. Sw. B. A. 01038; n. 15 Feb. 1913. — Bartolomé Ginocchio.

**Premio British Berkshire Association:** «Dancesfield Mermaid».

**RAZA LARGE BLACK.** — **Campeón macho:** R. P. 786. Sw. B. A. 744; n. 12 Sept. 1913. Suc. de B. Giménez Paz, «Cabaña San Blas», Saladillo. — **Campeón hembra:** R. P. 784. Sw. B. A. 0874; n. 6 Sept. 1913. — Suc. de B. Giménez Paz.

**Notas curiosas.** — La primera marca para ganado fué registrada el año 1589 por don Francisco Salus Vidella, ante el notario público don Antonio García Caro; tenía la de J.

El primer alambrado fué colocado por el señor Ricardo Newton en el año 1844, en su estancia «Los Jagüeles», con el objeto de separar las plantaciones de árboles de la hacienda.

El primer «borthorn» fué introducido el año 1848, para la estancia «La Campana», de Mr. White; se llamaba «Tarquín»; aplicándose más tarde el nombre de *tarquins* a los animales que presentaban rasgos análogos al *shorthorn*, para distinguirlos de los criollos.

**Referán:** La viña y el potro, críelos otro.



## RETROSPECTIVO AL AÑO 1815

En Europa. — El año 1815 se destaca por varios acontecimientos notables: la vuelta de Napoleón de su destierro de la isla de Elba, su derrota definitiva después de Waterloo y su destierro a Santa Elena. — La segunda restauración de los Borbones en el trono de Francia, y la modificación del mapa de Europa por el Congreso de Viena.

### REGRESO DE NAPOLEÓN

En Francia el régimen de la restauración trajo el mayor descontento en el pueblo, que veía a cada paso violados los derechos conquistados por la revolución de 1789 y por el imperio. Napoleón, desde su destierro en la isla de Elba, no tardó en comprender que le llamaban y burlando la vigilancia de sus guardias, desembarcó en el golfo Juan, después de tres días de viaje, el 1.º de Marzo de

1815. Con su batallón de granaderos llegó a Grenoble, a su paso se le incorporaron sus antiguos adeptos. Llegando a Lyon y luego a París, donde entra en las Tuillerías el 20 de Marzo; Luis XVIII había abandonado el palacio huyendo a Gante. Napoleón declara que quiere satisfacer todos los deseos de libertad; y en efecto, con el Acta Adicional (22 de Abril) que promulgó el 1.º de Junio en imponente ceremonia, modificó y amplió las bases de la Constitución imperial.

No obstante sus declaraciones pacíficas, Napoleón tenía inquietu a Europa; los soberanos, reunidos aún en congreso en Viena, estrecharon su alianza y movilizaron sus ejércitos. Napoleón reorganizó sus tropas y quiso atacar antes de que se reunieran los aliados; entró en Bélgica con 130 000 hombres y derrotó a los prusianos en *Fleurus* y *Ligny* (16 de Junio).

### LA BATALLA DE WATERLOO

(18 Junio de 1815)

Después de la victoria de Ligny, Napoleón encargó al general Grouchy de perseguir a los prusianos en dirección de *Wances*; Napoleón por su parte se dirige por *Quatre Bras* contra el ejército inglés, situado camino a



PLANO DE LA BATALLA DE WATERLOO

ntacó *Hougoumont* por la izquierda, mientras Drouet D'Erlon se dirigía a la estancia de *Haie Sainte*, camino a Genappe, posición avanzada inglesa, la guardia inglesa resistió victoriosamente en *Hougoumont*.

El ataque de Haie Sainte fracasó. La derrecha del cuerpo de Lobau, que se aprestaba a atacar, nota el avance de los soldados de la vanguardia de Blücher a las órdenes de Bülow. Ney, con las divisiones de Erlon, renueva el ataque a Haie Sainte y toma parte de la

estancia. Fué una carnicería, en que pecció el general inglés Picton. Luego los ingleses cargan sobre los victoriosos y los desbaratan; rechazados nuevamente por los coraceros y lanceros franceses ganan a duras penas sus posiciones; pero los franceses habían perdido mucho tiempo; llegan los prusianos y la lucha se localiza en *Hougoumont*. Eran las tres, Lobau iba al encuentro de los prusianos y Ney lanzaba los coraceros de Mihadu contra el centro del ejército de Wellington; fracasaron y Ney ataca de nuevo sin obtener resultado. Wellington no se inmuta. Bülow ataca Planchenois, ocupada por Lobau, que cede; Napoleón

envía sucesivamente a coraceros y granaderos, que rechazan a los prusianos; entonces hace avanzar el resto de la guardia por las laderas de Belle Alliance. Wellington reúne lo mejor de sus soldados y los manda contra los veteranos. Los granaderos, en su avance atrollador, toman las baterías, dispersan la infantería, matan al príncipe Orange. Surgen entonces la caballería de Zieten, la infantería de Pitch y de Bülow al mando de Blücher; (36 000 h.). Lobau es desalojado de Planchenois; muy pronto queda sólo la guardia, los otros huyen. Napoleón, Ney, Michel y Cambronne, al abrigo de los cuaceros de granaderos, los ven luchar y caer uno por uno. 72 000 franceses contra 156 000 enemigos habían luchado en la batalla legendaria, única en victorias y desastres. Mientras en la aldea de la Be-



WELLINGTON



MARISCAL MIGUEL NEY



GRAL. BLÜCHER

Refrán: No está la carne en el garabato por falta de gato.

IGNACIO ALVAREZ  
THOMAS

ron los aliados, disolvieron la Cámara y llamaron nuevamente a Luis XVIII; concediendo la paz mediante onerosas condiciones.

Napoleón pidió hospitalidad a Inglaterra, y pasó libremente a bordo del «Bellophona», fué declarado prisionero, y en tal calidad enviado a Santa Elena, islote perdido en el Océano Atlántico. Algunos seles le acompañaron en el destierro, hasta que algunos años más tarde le muerte le trajo la paz.

El año 1815 marca la última reacción contra la revolución. La monarquía tomaba posición del trono y utilizara la administración perfeccionada por el imperio.

#### EL CONGRESO DE VIENA. 1814-15

Por este Congreso quedaba modificado el mapa de Europa; Francia fué su víctima. El tratado de París del 30 de Mayo de 1814, le había dejado los límites de 1790 y las adquisiciones de 1792. Por el segundo tratado vio reducidas sus fronteras y perdió la Saboya. Por el sudeste y el nordeste, en el Rin como en los Alpes, sus fronteras abiertas hacían fáciles las invasiones. Francia perdió todas las conquistas del Imperio, de la República y algunas de la antigua monarquía. Fuera del continente renunciaba a las colonias tomadas por Inglaterra, devolviéndole ésta, Guadalupe, Martinica, Margalante, Samtes, Desirade, Guayana, San Pedro, Miquelón, Senegal, la isla Borbón, y en la India Pondichery, Karikal, Mahé, Chardenagor y Jamón.

INGLATERRA recibía la colonia holandesa del Cabo y conservaba en los mares posiciones que le aseguraban su dominación marítima.

RUSIA se quedaba con Polonia, salvo la parte que Prusia y Austria se adjudicaron.

PRUSIA recobraba sus antiguas provincias y obtenía la orilla izquierda del Rin. Baviera recibía también una parte del valle del Rin, al norte de Alsacia.

AUSTRIA recobraba el Tirol y sus posesiones de Italia.

BÉLGICA y HOLANDA reunidas formaban el reino de los PAISES BAJOS. Los aliados de Francia se anulaban y los pueblos libertados volvían al dominio de los reyes.

En América. — Los acontecimientos que se desarrollaron en Europa repercutieron con ecos alarmantes en las colonias sudamericanas. Al recobrar nuevamente el trono de España Fernando VII, se preocupó de las colonias perdidas en América, y para recuperarlas preparó fuerzas numerosas, que puso bajo las órdenes del hábil general Morillo. Los patriotas se encontraban en difícilísima situación; extenuados por los esfuerzos que habían requerido las luchas para triunfar sobre España, y amesados por las trabas que el cansadísimo oponía a la marcha regular del gobierno, especialmente al de Buenos Aires,

creyeron conveniente tomar una resolución definitiva. Pensaron en la creación de una monarquía y comisionaron a Belgrano y a Rivadavia para hacer trabajos en ese sentido en Europa. La complicada situación de la política europea hizo fracasar este proyecto, que en caso de llevarse a la práctica no hubiera sido aceptado por los pueblos americanos, todos adversos a la idea de un gobierno monárquico.

#### EL DIRECTORIO EN 1815

El Directorio creado en 1814, y presidido por don Gervasio Posadas, que debía ocuparlo por dos años, había quedado vacante por la renuncia presentada por éste el 9 de Enero de 1815. La Asamblea General nombró en su reemplazo al general Carlos María de Alvear. Este tenía en contra suya la opinión pública, que le era hostil, y a Artigas, que dominaba en la Banda Oriental y en el litoral. Alvear pensaba dominar la situación por la dictadura, y para vencer a Artigas, envió a Santa Fe fuerzas al mando de don Ignacio Alvarez Thomas. Este, entendido con los opositores de Alvear, se sublevó en Fontezuelas, el 10 de Abril de 1815. Al mismo tiempo estalló una revolución en la capital, pidiendo la deposición de Alvear y la disolución de la Asamblea del año XIII. Alvear se refugió a bordo de un buque inglés y huyó al Brasil 16 de Abril de 1815. El Cabildo nombró al general Rondeau Director interino; pero como se encontraba al frente del ejército del Alto Perú, fué reemplazado por Alvarez Thomas, quien trató en lo posible de armonizar con Artigas sin conveguirlo, pues las pretensiones de este caudillo eran tan grandes como su odio a Buenos Aires. Ordenó también una Junta de Observación, que dispuso la reunión de un Congreso Constituyente, que fué el que luego se instalara en Tucumán.

#### CAMPANA DEL ALTO PERU Y BATALLA DE SIPE-SIPE

Después de las derrotas de Vilcapujio y Ayohuma, el general Belgrano retrocedió a Tucumán y entregó el mando del ejército a San Martín; quien lo disciplinó y reorganizó, encargando a Güemes y a otros jefes de hostilizar en lo posible al enemigo. Los realistas se vieron obligados a evacuar el territorio invadido al norte de Tucumán. San Martín solicitó ser nombrado Gobernador Intendente de Cuyo; se estableció en Mendoza y apoyado por Alvarez Thomas organizó el ejército de los Andes, preparando su expedición a Chile. El general Rondeau le reemplazó en el ejército del Norte, invadiendo el Alto Perú con más de 3 000 hombres. Obtuvo una victoria en el Puerto del Marqués; poco a poco el general Ituzelua y sus tropas realistas fueron retrocediendo. Rondeau llegó a Cochabamba y se situó en Sipe-Sipe. Puzelua, que se hallaba cerca de las alturas de Yituma, atacó y derrotó completamente a los patriotas el 29 de Noviembre de 1815. Rondeau se vió obligado a retroceder a Jujuy, y esta provincia y la de Salta tuvieron que oponerse al avance del enemigo y soportar el peso de la guerra, defendidas por Güemes y sus gauchos.



GRAL. MARTÍN GÜEMES

Refrán: Llórame solo y no me llores pobre.

# Otto Eduardo Leopoldo, Príncipe de Bismarck

## Centenario de su nacimiento

Otto Eduardo Leopoldo, príncipe de Bismarck, nació en Schoenhausen (Magdeburgo), el 1.º de Abril de 1815, falleció en Fredericksruh, el 30 de Julio de 1898, a los 83 años. Después de cursar la Universidad de Goettingue, ocupó el puesto de referendario durante dos años; luego sirvió en el ejército y se trasladó a Kniephof, en la Pomerania, donde vivió algunos años. En 1846 fué elegido miembro de la Dieta de Prusia, donde se demostró enemigo de toda tendencia liberal. En 1851 fué ministro ante la Dieta de Francfort, predominó por su hostilidad a Austria y desplegó todo su ingenio en favor de Prusia. En 1859 fué ministro en San Petersburgo, en 1862 en París, donde se captó la simpatía de Napoleón III. El 23 de Septiembre del mismo año vuelve como ministro de Estado y corto tiempo después es presidente del Consejo y ministro de relaciones exteriores. Sostuvo teorías sumamente absolutistas, por lo cual la Cámara, durante tres años, se abstuvo de votar el presupuesto; pero a pesar de todo consiguió la reorganización del ejército. Desde ese momento, Bismarck y el rey Guillermo I estuvieron completamente de acuerdo.

La muerte de Federico VII de Dinamarca, llevó ante la Dieta de Francfort la cuestión de los ducados de Slesvig-Holstein, la que aprovechó Bismarck para suscitar una guerra entre Austria y Dinamarca (1864). Por la convención de Gastein (1865), administraron dichos ducados un gobierno austro-prusiano, Lauenburg fué anexado a Prusia y Bismarck recibió el título de conde (16 de Sept. de 1865).

Después consiguió captarse la simpatía de Napoleón III y conquistó la alianza con Italia. Eliminó a Austria de la Confederación germánica, provocando una guerra que terminó por el desastre de Sadowa (2 de Julio de 1866). Prusia se ensanchó con Hanóver, la Hesse electoral, Nassau y los ducados dinamarqueses, formándose a su alrededor la confederación del Norte del Mein. Francia por su parte reclamaba en vano el precio de su neutralidad; pero su desorganización militar imposibilitaba su acción y a duras penas pudo sostenerse, hasta que en 1870 la actitud del gobierno francés respecto de la candidatura de un Hohenzollern para el trono de España, hizo que Bismarck aprovechara la oportunidad y provocara por medio del famoso telegrama de Ems, la guerra del 70.

Bismarck consiguió, por negociaciones con los estados del Sud, el establecimiento del

Imperio alemán, que fué proclamado en Versalles el 18 de Enero de 1871. Ese año le fué concedido el título de príncipe y fué nombrado primer Canciller del Imperio. Después del tratado de Francfort del 10 de Mayo de 1871, se esforzó en mantener el aislamiento de Francia. De 1871 a 1873 trabajó para acercar Alemania, Austria, Rusia e Italia. En 1875 el creciente progreso de Francia le incitó nuevamente a provocar una guerra, pero se opusieron Rusia e Inglaterra.

La guerra ruso-turca y el Congreso de Berlín trajeron el enfriamiento de las relaciones con Rusia. En 1883 se formaba la triple alianza entre Alemania, Austria e Italia. Hasta 1884 los tres estados parecían marchar de acuerdo, por temor a la revolución y el canciller se garantizaba contra un posible ataque por parte de Rusia. La conferencia africana de Berlín, 1884-85, marcaba una tendencia de acercamiento de Francia en cuanto a la política colonial. Por otra parte el incidente Schnoebelé (1887) y las medidas vejatorias contra los pasaportes amenazaban con una ruptura. La brusquedad del canciller se interponía y dificultaba las relaciones internacionales de Alemania.

Su política interna no fué más feliz, sus medidas proteccionistas no fueron del todo aceptadas por el Reichstag. De 1872 a 78 sostuvo con la iglesia su campaña de cultura, después tuvo que retirar estas medidas y las famosas leyes de Mayo. Sus leyes de germanización de alsacianos y polacos no tuvieron éxito, lo mismo que sus leyes represivas, que no impidieron el avance del socialismo.

Muerto Guillermo I, el 9 de Marzo de 1888, le sucedió durante un corto período Federico III, 9 de Marzo a 15 de Junio. El advenimiento del actual emperador parecía confirmar el poder de Bismarck; pero no fué así, Bismarck trató de oponerse a los proyectos de legislación social (4 de Febrero de 1890). Presentó su renuncia a raíz de la conferencia obrera que acababa de celebrarse en Berlín. Guillermo II se apresuró a aceptarla, y le hizo duque de Lauenburg, y coronel general de caballería. Después de esta época sus relaciones con Guillermo II fueron más de una vez tirantes; la reconciliación, en 1894, fué aparente y no restableció la paz entre ambos.

En Alemania existen numerosos monumentos erigidos a su memoria; puede decirse que todos los pueblos le han consagrado un recuerdo. Si Guillermo fué el primer Emperador de Alemania moderna, Bismarck fué su alma.



Refrán: Al pobre, el sol se lo come.

## Doctor Roque Sáenz Peña

El doctor Roque Sáenz Peña nació en Buenos Aires el 19 de Marzo de 1851 y fueron sus padres el ex presidente de la República doctor Luis Sáenz Peña y doña Cipriana Labitte.

Desde su juventud participó en las luchas políticas del país; al estallar la revolución de 1874, se alió en las filas del gobierno con el grado de capitán de guardias nacionales y al ser licenciado se le entregaron los despachos de comandante.

Reanudados sus estudios obtuvo su título universitario, entrando de lleno en el ejercicio de su profesión a la que se consagró con gran actividad, pero sin abandonar por ello las luchas políticas en las que continuaba actuando activamente.

En 1877 fue electo diputado a la legislatura de Buenos Aires; desempeñó por dos períodos consecutivos la presidencia de la Cámara, cargo que renunció en 1878.

Algunos meses después, estallada la guerra del Pacífico se incorporó al ejército peruano.

Comandante del batallón Iquique, peleó en Do-

lores, Tarapacá y en la defensa de Arica, la célebre acción de Bolognesi en la que se luchó heroicamente. El doctor Sáenz Peña resultó herido y fue llevado a Chile e internado en San Bernardo, cerca de Santiago, donde estuvo prisionero durante varios meses.

Terminada la guerra, el doctor Sáenz Peña regresó a su patria y ocupó la subsecretaría del ministerio de relaciones exteriores en 1881; dos años más tarde, después de un viaje por Europa, fundó con los doctores Pellegrini, Gallo y otros, el diario *Sud América*.

En 1884 fue nombrado ministro plenipotenciario argentino en la República Oriental del Uruguay y delegado al congreso sudamericano que se reunió en aquella fecha en Montevideo. Más tarde, en unión del doctor Manuel Quintana, representó a la Argentina en el congreso reunido en Washington; su actuación fue brillante y eficaz y sus discursos, especialmente los que pronunció en defensa de Venezuela y Méjico destacaron la personalidad del delegado argentino como una de las más notables de la América latina. En este congreso pronunció su célebre frase «América para la humanidad».

Se hallaba aún en Washington cuando el presidente doctor Juárez Celman lo designó ministro de relaciones exteriores (1890) y al año siguiente fue proclamado candidato a la presidencia de la República, candidatura que declinó para dar paso a la de su señor padre, cuyo nombre representaba la nueva combinación que luego triunfó.

Nombrado senador nacional, renunció en 1892 por considerar que no podía ser ni opositor ni partidario del gobierno y se retiró de la vida política. Los acontecimientos que sobrevinieron le devolvieron su completa libertad de acción, pero su actitud de entonces fue en un todo reposada.

En 1905 el gobierno del Perú le invitó a presenciar la inauguración del monumento al coronel Bolognesi, y el doctor Sáenz Peña se trasladó a Lima y recibió entonces los despachos de general del ejército de la nación germana.

En Marzo de 1906 fue elegido diputado nacional por la capital y desempeñó por aquella época la embajada argentina que asistió a las bodas del rey de España, y al terminar esa misión se le nombró ministro plenipotenciario ante la misma corte. Designado para presidir la delegación argentina en el segundo congreso de La Haya, junto con los doctores Drago y Rodríguez Larreta, intervino en la discusión del proyecto fundamental de la conferencia, pronunciándose por la corte permanente de arbitraje, de la que fue nombrado miembro, en cuyo carácter el gobierno de Venezuela lo designó juez para dirimir sus cuestiones con los Estados Unidos.

Siendo ministro plenipotenciario en Italia fue proclamado candidato a la presidencia de la República, haciendo con este motivo un viaje a Buenos Aires.

Durante su permanencia en el Plata, desempeñó una embajada especial ante el gobierno uruguayo.

Elegido presidente de la República, asumió el mando el 12 de Octubre de 1910.

Diversas fueron las innovaciones hechas durante su gobierno; pero la más importante, la que más amplia proyección tuvo sobre la vida institucional del país, es la famosa ley electoral, que le valió el aplauso de la opinión pública.

La presidencia del doctor Sáenz Peña puede llamarse la presidencia del sufragio libre. Tan hondamente se arraigó en su alma este programa ideal, que cuando sus fuerzas físicas empezaron a debilitarse, postergaba los más graves asuntos de Estado para consagrar la integridad de sus energías al afianzamiento de la política del voto libre. Merced a la nueva ley electoral han desaparecido del escenario político del país los partidos oficiales y las abstenciones sistemáticas y los ciudadanos concurren a los comicios antes desiertos; hay acción cívica y pasión y calor en la política; hay un congreso formado por ciudadanos consagrados por la voluntad popular.

El país ha perdido un mandatario escrupulosamente honesto, que presidió el movimiento de nuestras finanzas con criterio de verdadero estadista, cortando abusos y reprimiendo corruptelas. Sáenz Peña llegó al gobierno altamente poseído del honor que éste significaba para él y de las pesadas obligaciones que le imponía. El doctor Sáenz Peña fue literato, jurisconsulto, diplomático, soldado y estadista de primera fila, y su memoria vivirá en el recuerdo de sus conciudadanos, cuyo afecto se exteriorizó en forma solemne ante los restos del ilustre ciudadano, fallecido el 9 de Agosto de 1914.



**Refrán:** No diga la boca lo que pague la coca.

# La Prospaltela Berlesei How.

(Parásito de la *Diaspis pentágona* Targ.)

Desde años atrás se ha venido combatiendo la *diaspis pentágona* o cochinilla blanca del durazno, pero a pesar de todas las medidas oficiales o particulares, ha adquirido proporciones tales la propagación de la peste que en Buenos Aires y sus alrededores son bien pocas las plantaciones que no se hallen atacadas y en parte destruidas. Esta peste es originaria del Japón y probablemente ha sido introducida por el comercio de plantas. En 1885 se comprobó en Italia los estragos que había causado en las moreras. El profesor

Berlese se preocupó de buscar la causa que impedía que ocurriera lo mismo en el Japón, y llegó a comprobar de que su acción estaba neutralizada por la existencia de la pequeña avispa, conocida bajo el nombre de *prospaltela Berlesei* en honor de su descubridor. En 1906 se llevaron de Estados Unidos a Italia las primeras *prospaltelas*, y en 1908 se introdujeron directamente del Japón, dando su implantación excelentes resultados.

Existe hoy tal cantidad de plantas *prospaltelizadas* en Italia que puede exportar el benéfico himenóptero a otros países. Nuestro gobierno ha conseguido introducir cierta cantidad de *prospaltelas* para continuar una campaña más eficaz contra la *diaspis*. En la vecina República del Uruguay los ensayos efectuados han dado muy buenos resultados.

La *prospaltela Berlesei* es una pequeña avispa, pertenece al grupo de los himenópteros, sólo alcanza cerca de un milímetro de largo, siendo apenas visible a simple vista. De color oscuro, tiene el tórax amarillo verdoso, las patas claras, las alas transparentes son casi incolores. No existen machos, se reproducen por huevos sin necesidad de ser antes fecundados. Tiene un órgano especial por medio del cual perfora el escudo de la *diaspis*, depositando en cada una un huevo. Cada *prospaltela* produce 100 huevos, pero sólo se calcula alrededor de la mitad útiles. Este endófito ataca preferentemente las hembras, pero no deja de atacar la *diaspis* en cualquier otro estado de desarrollo. De cada huevo nace una larvita de la forma de un gusano de la carne, que vive devorando los órganos internos de la *diaspis*, sin destruir la piel que le sirve de albergue hasta transformarse en ninfa y luego en insecto. Este perfora un pequeño agujero redondo en la parte anterior del dorso de la *diaspis* que le sirve para salida, después se

pone en busca de *diaspis* donde depositar los huevos y a los pocos días muere. El ciclo vital de la *prospaltela* es de 40 a 45 días, sus generaciones son 4 a 5 anuales, algo más numerosas que las de la *diaspis* que sólo tiene tres. Teóricamente puede calcularse que cada individuo de la *prospaltela* produce un total de 24 millones por año, mientras que cada *diaspis* sólo produce un millón. Prácticamente, tomando en cuenta las causas que pueden obstaculizar su desarrollo y basándose en los experimentos practicados desde 1908, en que se comenzó a propagar en Italia, puede afirmarse que la *prospaltela* aumenta en un 70 por ciento anual, mientras el desarrollo de la *diaspis* es de 10 por ciento.

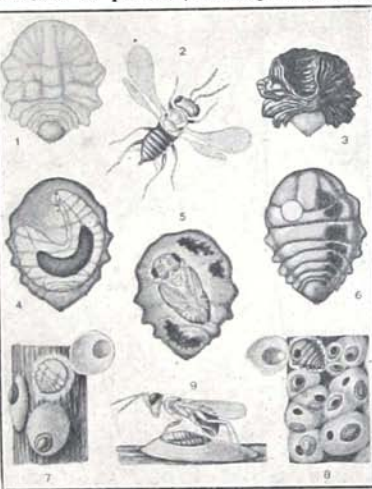
Modo de conocer las ramas *prospaltelizadas*. Dada el color y la pequeñez del insecto es casi imposible verificarlo cuando salta por la corteza de los árboles. Es más fácil reconocer su presencia buscándolo en sus víctimas. Levantando el escudo protector, se verá que la *diaspis* viva y sana contiene pequeñas larvas amarillentas y blandas, las muertas naturalmente, se ponen oscuras y encogidas; las *prospaltelizadas* son algo más largas que las sanas, de color rojizo y de transparencia vítrea, que conservan aun después de ser abandonadas. Se verificará con ayuda del lente.

El mejor método para propagar la *prospaltela* es sembrarlas, que se efectuará al terminar el invierno por medio de ramitas de *diaspis* atacadas con *prospaltela*.

Estas deben colocarse en los árboles más cargados de *diaspis* y más poblados de ramas hacia la parte superior atándolas en los dos extremos con mimbre fino, alambre delgado o rafia. Se tendrá cuidado de no frotar, restregar o herir las ramitas a fin de no destruir la *prospaltela* que está en el interior de la *diaspis*. Sobre cada árbol se colocará una, dos o tres ramitas, según la cantidad de peste.

El mejor método para obtener la *prospaltelización* de una plantación es de aplicarlas sobre varios árboles de una hilera, dejando algunas libres. Recién al segundo y tercer año se verá el beneficio que reporta la *prospaltela*. Debe favorecerse su propagación de Julio a Septiembre, tomando ramitas en los duraznos que sirvieron para *criaderos*.

Las plantas *prospaltelizadas* no deben podarse durante los dos años siguientes. Tampoco se usará ningún insecticida o remedio.



DIASPIB SANA; 2 PROSPALTELA ADULTA; 3 DIASPIB MUERTA NATURALMENTE; 4 DIASPIB CON LARVA DE PROSPALTELA; 5 CON NINFA Y 6 ABANDONADA; 7 RAMITA CON DIASPIB SANA Y 8 ATACADA DE PROSPALTELA; 9 PROSPALTELA DEPOSITANDO HUEVOS.

**Refrán:** ¿Dónde perdió la niña su honor? Donde habló mal y oyó peor.

## El alcoholismo y sus efectos

El alcoholismo es un azote de los pueblos por que el hambre, la peste y la guerra. (GLADSTONE). — La embriaguez es tan antigua como la civilización; pero durante mucho tiempo el uso del alcohol fué privilegio de los ricos, pues sólo había vino y aguardiente de uvas y de frutas. La industria moderna lo puso al alcance de todos inventando el modo de fabricar alcoholes de papas y de cereales. Es erróneo creer que el buen vino no causa daño; cualquier bebida, vino, sidra, cerveza, caña, licor, contiene cierta cantidad de alcohol; sus componentes accesorios neutralizan su acción de un modo secundario; puede decirse que sólo modifican el tono que imprimen a la nariz del bebedor; la del que bebe vino se pone roja, la del bebedor de cerveza morada y azulada la del que bebe aguardiente. Hay bebidas que contienen además otros tóxicos, como sucede con el ajenjo, cuyo envenenamiento es uno de los efectos más temibles del alcoholismo.

El alcohol absorbido en pequeñas porciones se destruye en parte en la sangre, el resto queda intacto y produce excitación en el sistema nervioso. Cuanto más se tome mayor será la excitación, los efectos no sólo varían por la cantidad, sino también según los individuos y se transmiten luego a sus hijos. Se puede clasificar el alcoholismo: en la embriaguez producida por el exceso; y el envenenamiento paulatino por dosis cotidianas, lo que constituye el alcoholismo crónico.

El alcohol es un estimulante, aumenta la producción de trabajo pero no compensa el desgaste de materia que ocasiona; no es nutritivo, sólo es un estimulante fugaz que acelera el agotamiento final. Se apodera del oxígeno de la sangre, que es la fuente de la vida. Produce calor en el estómago, hace afluir la sangre a la piel, pero no calienta. Su efecto es contraproducente: es causa de agotamiento y dificultad y vicia la nutrición.

Una copa de vino en cada comida no hace mal, pero tampoco es necesaria. Es mejor desayunarse con un pedazo de pan que con una copa, pues ésta no nutre ni satisface y habrá que recurrir muy pronto a otra y luego a otra más, hasta transformarse en una necesidad; tal es el origen del alcoholismo crónico.

El alcohol bebido en gran cantidad causa la embriaguez, triste y repugnante exteriorización del alcoholismo, que, ofuscando las facultades superiores, reduce al hombre a un ser impulsivo, envilecido, irresponsable, y propenso a todo lo malo; la historia de la criminalología contiene infinitos ejemplos de crímenes cometidos por alcoholistas. La embriaguez es el camino de la cárcel, del hospital y del cementerio; la debilidad y el enfriamiento que produce, ocasiona pulmonías graves, y otras enfermedades no menos serias. La degradación que produce el alcohol en el organismo se transmite por herencia y los hijos de beodos son incapaces, de mal carácter, débiles, depravados y con frecuencia idiotas, vagos y criminales.

El alcohol es el genio de la degeneración. (DICKINSON). El alcoholismo crónico fué estudiado metódicamente por Magnus Eus en 1859. Es el estado mórbido producido por el uso cotidiano del alcohol; son tan graves y variadas sus consecuencias que no hay mal en que no intervenga agravándolo. Ataca desde las facultades más nobles hasta la célula más recóndita del organismo. No se detiene en el individuo, sino que se transmite a sus hijos.

Las víctimas del alcoholismo existen en todas partes y en todas las esferas sociales. El alcohol destruye la familia y el hogar.

La pendiente del alcoholismo es insensible; a veces dura años sin que nada se sienta; pero a medida que el vicio se arraiga se traslucen los efectos: la cara se enrojece o se pone lívida; las facciones cambian de expresión, las manos se ponen temblorosas; las fuerzas decaen; el alcoholista tiene pesadillas, sufre vómitos matinales, hormigueos en las extremidades y calambres en las pantorrillas. El alcoholista sigue su trabajo pero no con el mismo vigor de antes; sus órganos sufren una vejez prematura y se deforman.

En el estómago el alcohol mercedado con los alimentos produce al principio exceso de jugos, acabando por inflamarlo; la digestión se hace mal; sobreviene la pérdida de apetito y se siente la necesidad de beber más. De mañana la boca se encuentra pastosa, se sienten náuseas acompañadas de vómitos característicos, espumosos, transparentes o verdosos, y para reponerse se suele recurrir a bebidas más fuertes. Con el estómago así, no es posible gozar de buena salud; por desgracia, no es éste el más grave de los accidentes que produce el alcohol.

Del estómago el alcohol va al hígado y lo destruye; impide la segregación de la bilis, que arroja en el intestino los residuos que deben ser eliminados del cuerpo, y que además elabora el azúcar necesaria a la nutrición por medio de la sangre; ésta se contamina de venenos y favorece la obra destructora del alcohol. El desgaste del hígado se produce antes que ningún otro órgano. Después de dos o tres años o antes si algún accidente ocurre, la vida habrá terminado. Al salir del hígado, el alcohol va a la sangre, que lo conduce al cerebro, donde es retenido en gran parte. Teniendo en cuenta que el cerebro es el órgano más sensible al alcohol, se comprende la gravedad de sus efectos. El sueño del alcoholista es perturbado por pesadillas intensas, la inteligencia se embota, las cualidades nobles desaparecen. La voluntad decae y sus actos se reducen a impulsiones desentrenadas. La dignidad y la responsabilidad han perdido todo valor. Poco a poco las pesadillas se convierten en alucinaciones y visiones que le aterrizan despierto, y llega el delirio alcohólico; y su extremo trágico, el delirio tremens, y la locura.

En otros casos, el alcohol ataca todas las partes del cuerpo a la vez y produce la parálisis, principalmente en las piernas. Hay casos en que las enfermedades nerviosas ocasionadas por el alcoholismo producen la ceguera.

El alcohol disminuye la resistencia a los efectos de la fatiga, del clima y del hambre; pero el más aterrador de sus efectos es el de la herencia. Los hijos del alcoholista son, en su mayoría, epilépticos, idiotas, e impulsivos. Muchos tienen, tarde o temprano, el vicio del alcohol, practicándolo bajo las formas más diversas. Son caprichosos y fallos de energía.

Los estragos del alcohol son de tal magnitud, que las autoridades de todos los países empiezan a preocuparse seriamente en combatir este flagelo, y en esta lucha participan numerosas ligas y asociaciones fundadas con el fin de inculcar en el pueblo el horror al alcohol, el veneno que degenera a la especie humana y la arrastra a la locura y al crimen.

**Refrán:** No se hizo la miel para la boca del jumento.

## RESEÑA HISTÓRICA DE EUROPA

La Europa fué poblada por tribus venidas de Oriente, su historia comienza por la del pueblo heleno que fundó la Grecia, cuna de la civilización, y cuya sencilla historia se concreta a *Esparta* y *Atenas*, que se distinguieron por las viriles virtudes de sus ciudadanos y por su comercio e industrias. Ambas desuellan en las *guerras médicas* (504-449) y triunfan del imperio de los persas. Atenas brilla por sus letras y artes. Luego sobreviene la decadencia; la guerra del *Peloponeso* (431-404), ocasiona la derrota de Atenas. Esparta domina algún tiempo, sacrificando los intereses griegos a los persas por el tratado de *Antáctidas* (487). Macedonia interviene y Filipo logra vencer a los griegos. Su hijo Alejandro emprende la conquista del Asia extendiendo la civilización de Grecia, que, siempre sujeta a la Macedonia, declina de día en día y termina por ser presa de los romanos, quienes aseguran en su provecho la unidad de Europa.

ROMA, colocada en el centro de Italia, fundada en 754 por Rómulo, fué el origen del Imperio Romano, sometió a varios pueblos y fué gobernada por reyes hasta 510, en que se constituye en república aristocrática. Lucha durante siglos por el acuerdo de clases, pero luego su desarrollo fué rapidísimo; conquistó el Lacio, parte de la Etruria, se apoderó de todo el centro de la península y de Italia meridional. *Las guerras púnicas* (264-146) ensancharon sus conquistas en la Sicilia, en España y en África. Luego Macedonia, Grecia, el Asia Menor quedan sometidas (190-146-142). España (133) y parte de Galia (122) y hasta Asia se hace romana (año 64). Desde el año 31 el Imperio romano, que duró 4 siglos, domina el mundo, pero luego se hunde en las guerras y en la anarquía; y los bárbaros acaban con el imperio.

Se formaron los imperios del *Oriente* y del *Occidente*: el primero subsistió hasta fines de la Edad Media y el del Occidente se desmembró en reinos bárbaros; *Visigodos, Burgundios, Francos, Vándalos, Ostrogodos y Lombardos*. Estos reinos fueron de corta duración y los francos, con Carlomagno, reconstituyeron por cierto tiempo el imperio de Occidente; pero tan vastos dominios no son duraderos. El imperio fundado por los árabes se había dividido en dos califatos: de Bagdad (750) y de Córdoba (755); que constituyeron los reinos turco y árabe. En Occidente el imperio de Carlomagno se divide (843-887) en reinos, que a su vez se subdividen en principados y señoríos, dando origen al *feudalismo*. El imperio estaba en completa disolución; sin embargo, el cristianismo había creado los lazos religiosos que unió a los estados, y a fines del siglo XI la Europa tan dividida, se levanta e inicia las *Cruzadas* (1095-1270).

Sobre los señoríos se bosquejan luego los verdaderos Estados. Alemania llega primera al poder y trata de reconstruir el imperio de Carlomagno (962); Italia lucha dos siglos para libertarse de la dominación alemana y halla jefes en los papas. La guerra del Sacerdocio y del Imperio (1073-1250) es religiosa y política a la vez. La autoridad espiritual y temporal se disputan la Europa; pero ni papas ni emperadores realizan su ambición de monarquía universal. *Francia e Inglaterra* se constituyen entre los siglos XI y XIV y se ponen en primer término; luego chocan en un gran conflicto, la guerra de *Ocen años*

(1328-1453), y en esta época declinan Alemania e Italia; a pesar de lo cual en esta última florecen las letras y las artes.

La España cristiana se constituye en los poderosos reinos de *Castilla* y de *Aragón*; el poder musulmán es rechazado al Sudoeste de Europa y avanza al Sudeste. Los turcos invaden y destruyen el imperio de Oriente.

La historia moderna se distingue por las revoluciones políticas, económicas e intelectuales, que operan un cambio completo en la sociedad europea. Los reinos se constituyen sólidamente: Francia con Luis XI, España con Fernando el Católico, Inglaterra con los Tudores. Este poder de los reinos origina rivalidades: guerras de Italia (1494-1515) y de Francia contra Carlos V (1520-1556). Los descubrimientos de América hacen de España y Portugal potencias coloniales.

La revolución intelectual provoca la revolución religiosa; surge el protestantismo, que divide a Europa en la Europa católica y en la protestante; agregándose las rivalidades religiosas a las comerciales y políticas (1517-98). Estas rivalidades imprimen su sello a las grandes guerras europeas del siglo XVII: la de *Trenta años* (1619-48) y las de Luis XIV (1667-1715). El equilibrio europeo se modifica; en provecho de Francia por los tratados de Westfalia (1648) y luego en provecho de Inglaterra por los tratados de Utrecht (1713), que por su revolución de 1640-88 inicia la práctica de un gobierno libre. En el siglo XVIII aparecen nuevos Estados: Rusia creada por Pedro el Grande (1689-1725); Prusia que debe su grandeza a Federico II (1740-86). Sin embargo, en el interior de los Estados reinaba el feudalismo; los progresos realizados después del siglo XV no estaban ya de acuerdo con la evolución de las ideas, y ésta es la causa de que se desencadene la Revolución francesa (1789). Esa, a pesar de estar localizada en Francia, fué un suceso europeo, y constituye un nuevo punto de partida para la historia del mundo; creó los derechos del hombre. De ésta surge la figura de Napoleón I, que tuvo a Europa en continuo sobresalto por varios años; sus victorias cambiaron la faz de los Estados, esencialmente quebrantaron el antiguo reino alemán. Por los tratados de Lunenille (1801), Viena Presburg (1805), Tilsit (1807), Viena (1809), llega a alcanzar en 1810 el apogeo de su gloria; pero muy pronto la suerte le es adversa, el desastre de 1812 en Rusia, las campañas de los años 1813 y 14 le son del todo contrarias, y aunque en 1815 intenta nuevamente rehacerse, es derrotado para siempre en Waterloo (1815). El congreso de Viena del mismo año restablece el antiguo orden de los Estados. Como primera alteración del equilibrio establecido, se considera, por una parte, la formación del nuevo reino de Grecia y del de Bélgica; por otra parte los derechos adquiridos por Rusia, por la paz de Adrianópolis de 1829, de protectorado sobre los ortodoxos-griegos de la península helénica y sobre las provincias del Danubio. Polonia lucha en vano (1830-31) por recuperar su independencia, y sufre la humillación de ver anexada Cracovia a Austria (1846).

Entre tanto, y mientras se consideran como hechos sin importancia, la aparición del ducado de Lucca que se anexa Parma (1847), empieza a fermentar en los pueblos europeos (Sigue en la página 974).

Refrán: Quien tiene ovejas tiene pellejas.

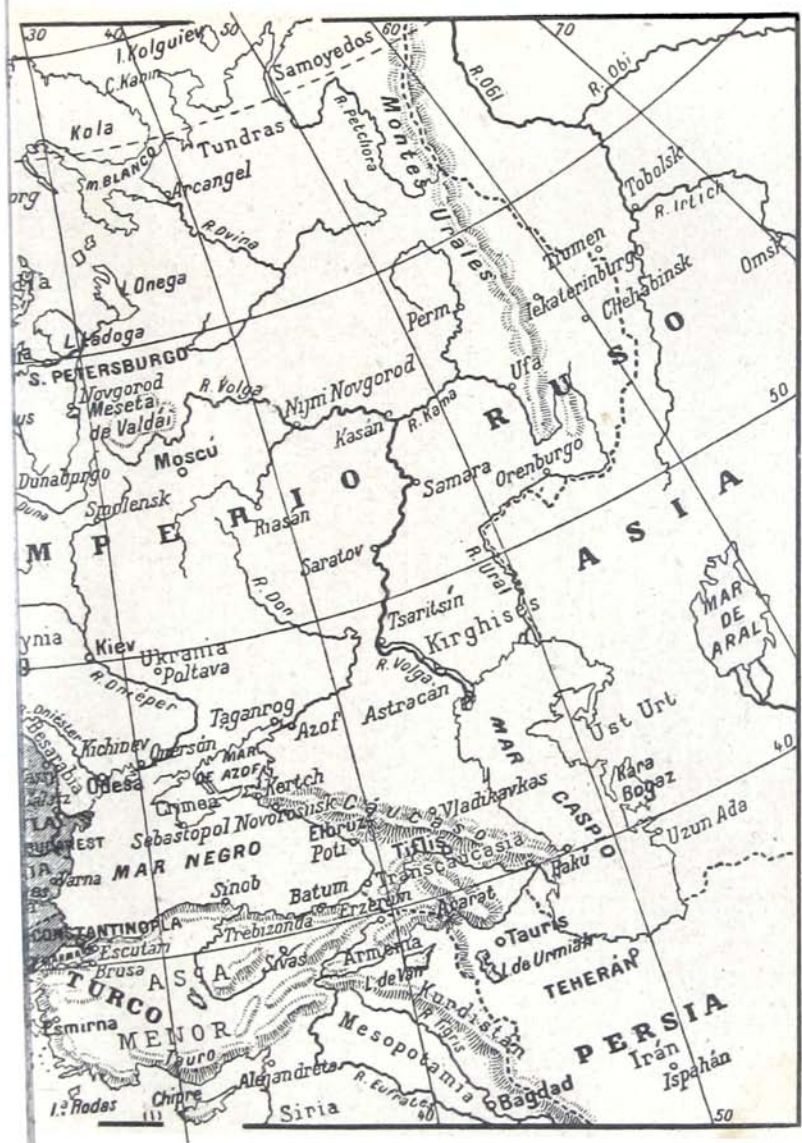
# EUROPA

Escala

0 250 500K







peos los movimientos libertadores de 1848. Se consideran precursores: la guerra de Sonderburgo en Suiza y la revolución en Sicilia. Estas ideas tuvieron eco en Francia, Alemania, Austria, Prusia; la reacción se opera y vence en Berlín, Viena, Baden y Dresde, en Italia y Hungría se encuentran en el mismo caso. Las ideas de nacionalidad eran móviles aun más poderosas que las de la libertad política. Napoleón III, cuyo régimen constituyó una protesta contra el sistema de 1815, se adhirió a estos movimientos. En Italia estalla la revolución de 1859-60, que suprime los tronos de Toscana, Módena, Parma y Nápoles; quita a Austria la Lombardía y condensa los Estados de la Iglesia a una tercera parte de su extensión; Francia se adjudica la Saboya y gran parte de Niza. La paz de Villafranca de 1859 y el éxito piemontés de 1860 en Nápoles transformaron Italia en un reino (1861). La paz de París de 1856 dió un nuevo giro a los asuntos del Oriente; la presión que Rusia ejercía en Turquía fué rechazada por las potencias (Francia, Inglaterra y Piamonte) por la guerra de Oriente y por la toma de Sebastopol de 1855; pero Rusia se desquita de las pérdidas sufridas sometiendo en 1860 los pueblos del Cáucaso, lo que perdiera en el tratado lo recupera por conquistas en Asia. Otro de los resultados de la paz de París fué la fundación del principado y nuevo estado de Rumania por la unión de la Moldavia y de la Valaquia, esto no alteraba el poder de la Puerta.

Después de las desgraciadas campañas de 1862, también Montenegro resultó en cierto modo tributario de Turquía. El cambio en el reino de Grecia por la abdicación de Otón de Baviera (1832-62), dió incremento a los derechos de soberanía británica en las islas Jónicas, que se anexaron a Grecia en 1863.

Mientras que la revolución de Polonia de 1863-64 no alcanzó el cambio político que perseguía, se unen Prusia y Austria y despojan a Dinamarca en la guerra de 1864 de los ducados de Luneburgo Sleswig y Holstein, quedando indecisa la anexión de los dos últimos y siendo Luneburgo definitivamente anexionado en 1865. Las fuerzas adquiridas por Alemania y la guerra alemana de 1866 suprimió toda oposición y el centro de Europa se presentó bajo una nueva forma: Austria fué suprimida de la alianza alemana, teniendo que ceder Venecia a Italia; Prusia se anexó Hanover, Kurhessa, Nassau, Francfort del Mein, Hesse-Homburg, Sleswig-Holstein y algunas provincias bávaras y de Hesse-Darmstadt, constituyéndose así la fundación de la unión Norte alemana, que quedó unida a los demás estados alemanes por pactos de alianza y unión de aduanas. La guerra franco-prusiana de 1870-71 colocó a Alemania entera bajo el régimen de Prusia. A la capitulación de Sedán (2 de Sept. de 1870) sucedió el 4 de Sept. la caída del imperio francés y la formación de la República en Francia. Los tratados de Versalles de la unión Norte alemana con Baviera, Württemberg, Baden y Hesse (Nov. 1870) fundaron el reino de Alemania; el 18 de En. de 1871 es proclamado Emperador el rey Guillermo de Prusia, y por la paz de Francfort del 10 de Marzo de 1871, Alsacia y Lorena son anexadas a Alemania.

Rusia, que se había conservado neutral, se apresuró a conseguir por la conferencia de Londres (1871) el restablecimiento de su poder marítimo en el mar Negro.

Después de 1870 el imperio alemán había

llegado a ser una potencia continental, tanto por su organización militar como por su política exterior; particularmente después de la entrevista de los tres emperadores en Berlín (1872), a la que sucedió la alianza defensiva con Austria (1879) contra Rusia, cuyas relaciones se habían hecho algo tirantes.

La revuelta cristiana en la península balcánica contra Turquía y la guerra ruso-turca de 1877 y 1878 produjeron cambios importantes en el Oriente. Por los tratados del Congreso de Berlín de 1878, Rusia recuperó la parte de Besarabia que había desalojado en 1856, además en Armenia los territorios de Kars, Ardahan y Batum; a Austria-Hungría le correspondió la anexión de la Bosnia y la Herzegovina. Rumania, Servia y Montenegro fueron declarados estados independientes; Rumania recibió como indemnización por Besarabia, Dobrujscha. Servia un territorio adicional de 11 560 km<sup>2</sup>, que comprende el fuerte de Nisch. Montenegro un territorio adicional de 5 005 km<sup>2</sup>. El Norte de Bulgaria se constituyó principado independiente y el Sud recibió bajo el nombre de Rumelia Oriental su administración propia, quedando ambas tributarias de Turquía. En 1881 recibió Grecia la parte de Tesalia al Sud del río Sambria y la del Epiro al Oriente del Arta. Rumania se originó en reino en 1881 y Servia en 1882, Inglaterra, por acuerdo secreto con la Puerta, anterior al Congreso de Berlín, consiguió la administración de Chipre. Francia, en 1881, se encarga del protectorado de Túnez. Inglaterra hizo casi exclusiva su influencia en Egipto después de la expedición de 1882; pero no llegó a ningún acuerdo con las potencias, que en aquel entonces tenían propósitos de extender sus dominios fuera de Europa; Francia ocupó Tonkin en 1885, Italia Masabua en 1885 y Alemania comienza su política colonial. Las consecuencias de esta tendencia de expansión fueron trascendentales; Italia, resentida con Francia a causa de Túnez, se adhirió a Alemania y Austria. Por la conferencia del Congo de 1884-85, Francia, apoyada por Alemania, consigue importantes concesiones en África; Alemania recibe de Inglaterra, Helgoland (Julio 1 de 1890), en cambio de concesiones en el Este africano.

La revolución en Rumelia Oriental y su unión a Bulgaria (1885) atrae nuevamente la atención de las potencias. El príncipe Alejandro tiene que abdicar ante la enemistad de Rusia (7 Sept. 1886), su sucesor, Fernando de Coburgo, también tiene que luchar durante años hasta conseguir de conquistar el favor de Nicolás II, lo que le vale ser designado por el Sultán príncipe de Bulgaria y administrador de Rumelia Oriental (14 de Marzo de 1896), siendo luego reconocido por las demás potencias. A fines de 1895 la atención de las potencias vuelve nuevamente a la cuestión de Oriente; la decadencia de Turquía, los horrores cometidos en Armenia, las revueltas en Macedonia y Creta, las obliga a intervenir y consiguen la autonomía de Creta (1896) y las reformas administrativas de los demás Wilajets. La historia de Europa posterior a esta época está dividida entre las conquistas de expansión territorial y su muy compleja diplomacia. La guerra ruso-japonesa, italo-turca, y las últimas guerras Balcánicas son los hechos de mayor resonancia; estas últimas como la eterna cuestión de Oriente, han sido de funestas consecuencias; son, según muchos, el verdadero origen de la actual hecatombe europea.

Refrán: De todo entiende un poco, y de albardero dos puntadas.

## El tranvía subterráneo



ING. JOSÉ PEDRIALI  
Administrador General

La inauguración de un tranvía de tracción a sangre, en 1868, señaló para Buenos Aires el primer tramo de la extensa línea que cruza hoy a la ciudad en todas direcciones. Desde la iniciación de este importante servicio público, hasta la fecha, el desarrollo de las líneas de tranvías ha sido realmente extraordinario.

Las crecientes necesidades de la metrópoli y la dificultad del tráfico en la zona céntrica de la ciudad, indujeron a la empresa del Anglo-Argentino a iniciar las gestiones del caso para establecer en la capital una línea subterránea; por ordenanza de 28 de Diciembre de 1909 fué autorizada para construir y explotar, dentro de los límites del municipio, una red de servicios subterráneos con los siguientes recorridos: 1.º entre Plaza de Mayo y Plaza Once de Septiembre; 2.º la prolongación de esta línea desde la Plaza Once hasta la Plaza Primera Junta (Caballito); 3.º entre la estación Retiro y la Plaza Constitución; 4.º entre la Plaza de Mayo y la Plaza Italia.

Obtenida la concesión la empresa creó una oficina especial destinada al estudio de un sistema de subterráneo que reuniese todos los perfeccionamientos y ventajas que la moderna ingeniería y la práctica de otras capitales hubiesen incorporado al respecto, consiguiéndose así para Buenos Aires el tipo más perfecto. Esta oficina, bajo la dirección del ingeniero Pablo Ramme, hizo los estudios preliminares, preparó los planos generales y de detalles y en Noviembre de 1911 inició los trabajos de la obra gruesa.

La primera sección Plaza Mayo-Plaza Once se inauguró oficialmente el 1.º de Diciembre de 1913 y fué entregada al servicio público al día siguiente. El costo de la primera línea se elevó a 7.000.000 de pesos, es decir, 1.760 \$ moneda nacional el metro lineal de túnel. Incluyendo las decoraciones, trabajos complementarios, estaciones de coches, tren rodante, vía permanente y vía aérea, sistema de señales, cables de alimentación, etc., el costo total de esta primera sección, por metro lineal de túnel alcanza a \$ 4.508.

Las estaciones se hallan ubicadas bajo las aceras y su acceso está circundado por una verja de hierro forjado, en la que se ha colocado un letrero luminoso que indica el destino de la línea. En cada acera hay dos de estas entradas, con dos escalinatas que conducen a un vestíbulo intermedio, donde están ubicadas las boleterías. En cada estación hay dos andenes, y cada uno de ellos tiene una superficie libre de 500 metros cuadrados. Las paredes, tanto las de las

escalinatas como las del interior de las estaciones, han sido revestidas de azulejos con grandes marcos de diferente color para cada estación.

El servicio se inició con 50 coches, cada uno de los cuales tiene 16 metros de largo, con capacidad para 40 pasajeros sentados. El peso de cada coche es de 30 toneladas y su costo se eleva a 50 000 \$ %. Son de procedencia belga.

El orden de las estaciones es el siguiente: Plaza Mayo, Perú, Piedras, Lima, Sáenz Peña, Congreso, Pasco, Alberti, Plaza Once, Loria, Medrano, Río de Janeiro, José María Moreno, Caballito. La estación Once tiene grandes proporciones, debido principalmente a su carácter de futura estación de intercambio con los trenes eléctricos del F. C. O.

El 1.º de Abril se inauguró la prolongación de la línea hasta Río de Janeiro y finalmente el 1.º de Julio se abrió al servicio público el recorrido hasta la Plaza Primera Junta.

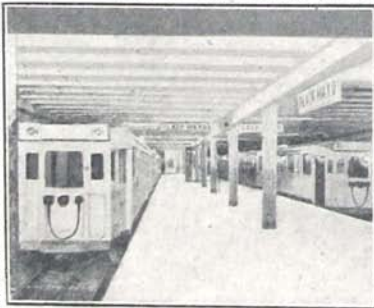
Tal es el nuevo servicio de tranvías subterráneos, el único que existe en la América del Sud y una de las obras públicas más importante con que cuenta Buenos Aires.

Aparte de las comodidades del viaje y su rapidez, los viajeros encuentran una gran ventaja en la frecuencia de los trenes y en la seguridad de sus horarios. Con arreglo a las necesidades que impugna el tráfico, se irán aumentando el número de coches, hasta un máximo de seis coches por convoy, que tendría así un largo de 96 metros. La frecuencia de los trenes podrá llegar hasta 1 ½ minuto, lo que con trenes de seis coches se dispondrá de una capacidad de transporte de 168 000 personas por hora en cada dirección.

La duración del viaje entre Plaza Mayo y Caballito, es de 18 minutos. Las paradas son de 20 segundos como máximo, pero, en interés de todos quedan reducidas al tiempo que se supone estrictamente necesario para el ascenso y descenso de los pasajeros. El público de Buenos Aires, como el de las demás ciudades que cuentan con este servicio moderno de transporte, se ha acostumbrado a tomar y dejar los coches con la mayor celeridad posible, pues en un subterráneo donde las estaciones son tan poco distantes unas de otras, la duración de las paradas influye en el desarrollo de la velocidad; y como la rapidez en los servicios es la finalidad que se persigue con el empleo de los tranvías subterráneos, es preciso evitar todo lo que signifique una pérdida de tiempo, con lo cual se harán efectivas las ventajas de este moderno sistema de tranvías.



ING. PABLO RAMME  
Director de las obras



ESTACIÓN PLAZA MAYO

Refrán: Labrador de capa negra poco medra.

## LOS YACIMIENTOS PETROLÍFEROS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

En el ALMANAQUE del año pasado hemos dado una breve reseña sobre el petróleo en general, junto con algunos datos generales respecto de la ubicación de los yacimientos en la América del Sud, y algunos detalles relativos a la explotación de los de Comodoro Rivadavia; hoy volvemos sobre este punto para completarlo y para que el lector pueda tener una idea aproximada de la formación petrolífera en nuestro país.

Tuviera no se está bien de acuerdo sobre la formación petrolífera, es decir, sobre la clase de terrenos en los cuales hay probabilidad de hallar petróleo, y se ha incluido en ella un gran número de capas geológicas cuyo aspecto es, a veces, característico, pero cuya edad es difícil precisar por la ausencia de fósiles por otro lado, la mayor dificultad consiste precisamente en que se hallen los yacimientos petrolíferos en capas de edad totalmente distintas.

En general, el yacimiento petrolífero se puede asimilar a una napa acuifera artesiana que comunica con bolsones interiores o depósitos en que el líquido cargado de gas está almacenado bajo una presión a veces muy elevada, desde épocas geológicas diversas; lo que se explota no es en general el depósito originario sino los derrames que se desprenden del mismo por las quebraduras de las diversas capas superpuestas. El terreno en que se halla petróleo no es casi nunca aquel en que se formó o se depositó originariamente; las regiones en que se encuentra están caracterizadas casi siempre por algún gran plegamiento que ha producido una intensa compresión en las capas superpuestas; esta compresión es la que ha determinado la ascensión del petróleo por todas las grietas o fracturas que ha producido y su diseminación entre las rocas y terrenos permeables que ha ido encontrando en su camino. Resulta de lo que antecede que no se puede tomar como edad de la formación las capas más recientes en que se lo halla, como tampoco las más profundas y es sumamente difícil, en general, determinar a qué fase de la dislocación de las capas que lo contienen, corresponde la ascensión del petróleo.

Por regla general, se puede decir solamente que los petróleos y los compuestos de hidrógeno carburado, como el asfalto y los productos análogos, se hallan en los terrenos o rocas de origen sedimentario y orgánico, en los más antiguos así como en los depósitos lacustres y marinos de edad reciente.

Las principales rocas sedimentarias son las areniscas, los calcáreos y las arcillas, que constituyen capas superpuestas de espesor variable y que han sido plegadas y dislocadas por fenómenos posteriores. En el momento de su formación, todas esas rocas eran más o menos plásticas; la solidificación de parte de ellas es posterior a su depósito, y este cambio o transformación de las mismas es análogo al fraguado del mortero o del yeso después de su aplicación.

El gran espesor de los depósitos sedimentarios prueba que se ha depositado en el fondo de las cuencas marinas o de los océanos, y por eso la formación petrolífera en la Argentina corresponde a una faja que corre de N. a S., paralela a la cordillera, al E. de la misma, precisamente a la región que correspondía en lejanas épocas los mayores fondos de un mar que cubría gran parte de nuestro territorio actual.

Desde mucho tiempo atrás se conocía la existencia de manantiales de petróleo en la región del cerro del Alto y del Aguargüie, en la provincia de Salta, en su zona lindera con Bolivia, pero del punto de vista de la explotación, sólo en estos últimos años llamaron la atención de los capitalistas. Se hallan manantiales de petróleo en la sierra del Alto a 4 leguas al N. de Madroñón y a 1 legua al E. del río Itau; se hallan también en la quebrada de Peima y de Curacá, ambas en Bolivia; en la quebrada de San Roque al W. de Yacuiba y en la del arroyo del Agua Caliente; en la quebrada Iquirá al W. de Aguas, hay 2 que distan apenas 70 metros; en fin, se hallan también en la quebrada de Zanja Honda y en la de Galacae. En la parte argentina de la loma de Ipaguazú no se ha hallado todavía petróleo, mientras que más al N. en la parte que corresponde a Bolivia, hay como 7 manantiales.

Es bueno advertir que lo que se llama manantial de petróleo es generalmente una simple exudación, otras veces una roca impregnada de hidrocarburos; pero la frecuencia y la importancia de algunas de esas manifestaciones demuestran claramente la existencia de napas petrolíferas subterráneas; y si bien hasta la fecha los resultados de los comatos de explotación han sido negativos, no se deben tener en cuenta para formarse una idea pesimista y muy probablemente errónea, puesto que lo poco que se ha hecho en ese sentido ha sido a menudo obra de personas que no tienen la debida preparación para dedicarse a explotaciones de esa índole y las malogran desde el principio.

Se ha hallado también petróleo en la provincia de Jujuy en la laguna de la Brea; en la provincia de Santiago del Estero, cerca del ferrocarril de Añatuya al Chaco se ha hallado un depósito considerable de asfalto, lo que deja suponer que allí también debe haber petróleo.

Otros yacimientos importantes de petróleo se hallan en la provincia de Mendoza. Cerca del cerro de Cachuta hace ya tiempo que se habían perforado algunos pozos, los que si bien daban petróleo no lo daban en cantidad suficiente para una explotación remuneradora; en 1911 se perforó otro pozo que llegó a 100 m. de profundidad, hallándose petróleo en abundancia y de excelente calidad. Este pozo está situado como a una legua al E. del km. 32 del F. C. Transandino. En la región de San Rafael, entre los ríos Diamante y Atuel, se encuentran una serie de depósitos de alquitrán y asfalto que permiten creer en la existencia de una formación petrolífera que debe correr en sus líneas generales de N. a S.; se han hallado, en efecto, afloramientos de petróleo en el cerro de la Brea en la orilla S. del río Diamante, en el cerro del Alauitrán y en la planicie de los Buitres, en otro cerro de la Brea en la orilla del Atuel y en el Rincoén de la Brea al W. de Villa Beltrán. Serán, se dice, los arrieros chilenos han llevado desde mucho tiempo atrás a Chile, cargas considerables de asfalto extraído de la región de los Buitres. La sociedad "Petróleo Argentino" adquirió todos los derechos de los diversos concesionarios, llevó allí la maquinaria necesaria, y después de una perforación a 700 metros sin resultado, de la que desgraciadamente no se tomó ningún dato respecto de la naturaleza y profundidad

**Refrán:** Hay diferencia en lo vano, darle de codo o de mano.

## YACIMIENTOS PETROLIFEROS

de las capas atravesadas, alcanzó en otra perforación y a 800 metros solamente una napa petrolífera que da actualmente 2.000 litros por día. Alrededor del cerro del Alquitrán, a cuyo pie se encuentra este pozo, hay 4 manantiales principales, cada manantial está constituido por una serie de puntos de salida señalados por unos montones, a veces muy grandes, de alquitrán o residuos de petróleo que se han ido endureciendo al aire libre; el petróleo está mezclado generalmente con agua salada. En el puesto de La Paloma, en la falda de la planicie, el petróleo brota sobre una extensión de 200 metros de una barranca que allí hay casi a pique. En la antigua mina de la Nueva Bakú, a poco más de 1 km. al N. W del pie del cerro de los Buitres, brota petróleo de 15 a 20 puntos dentro de un radio de 10 metros.

La formación petrolífera se ha hallado también más al Sud, en el Neuquen, especialmente

en el cerro Lotena, como también se han hallado grandes depósitos de rafaélita análoga a la de Mendoza en el cerro Auca Mahuida. Esta rafaélita es un producto sólido de la oxidación del petróleo, por lo que algunos piensan que debido a esta misma transformación no debe haber más petróleo y que el petróleo que allí puede haber existido en épocas muy remotas habrá sido llevado a gran distancia a consecuencia de los movimientos tectónicos o dislocaciones que han procedido las rajaduras en las que se halla la rafaélita; pero, según otros, los fenómenos ocurridos constituyen, por el contrario, una prueba de su existencia.

Para completar, mencionaremos solamente que la formación petrolífera parece ser particularmente abundante en el Sud del Chubut, en la proximidad de Comodoro Rivadavia, pero que perforaciones ejecutadas en el territorio de Santa Cruz no han dado petróleo hasta la fecha.

## LA FORMACIÓN CARBONÍFERA

Los datos relativos a la formación carbonífera y se podría agregar todos los datos geológicos en general, son muy incompletos por lo que se refiere a nuestro país; sin embargo, de los pocos datos recordados en puntos aislados, sobre todo en el Norte de la República, es posible formarse una idea de lo que puede ser la formación carbonífera en la Argentina.

Las hulleras están formadas por restos de plantas terrestres sepultadas por fenómenos geológicos en el lugar mismo donde en otros tiempos crecieron, o en sitios en que fueron arrastrados por corrientes de agua, experimentando después una descomposición lenta sin intervención del oxígeno. La formación carbonífera se encontrará por lo tanto en aquellas regiones que han sido en otras épocas cubiertas por el agua y más especialmente en las partes que han sido próximas a las costas de los mares de aquellas épocas. Otro carácter de la formación carbonífera que le es común con todas las formaciones geológicas es que debe apoyarse sobre las capas que cronológicamente la han precedido y ser cubierta por las posteriores; es decir, que la formación carbonífera debe apoyarse sobre el devónico o el anterior, el arcaico, y sobre el silúrico y devónico y ser cubierta por el permiano. Esto debe entenderse en términos generales, puesto que a menudo sucede que a consecuencia de levantamientos o hundimientos que sobrevinieron en épocas ulteriores hay inversiones.

Las formaciones anteriores a la carbonífera están representadas por las sierras de Córdoba, San Luis, de Ullapes, Pie de Palo, Huerta, Aconquija, del Alto, Ambato, Mazán, Gualampajá, Pamatina, en la provincia de Catamarca; y en las sierras del Tandil y de la Ventana se encuentra también en los cerros que están en la proximidad del Atlántico, en el Uruguay y en el Brasil.

*Ferrocarril internacional directo entre el Paraguay y la Argentina.* — Desde fines de 1913 se ha abierto al servicio el nuevo ferry-boat entre Posadas y Encarnación. Los trenes salen de Buenos Aires, de la estación La Crosse, corriendo por las vías del Central Buenos Aires hasta Zárate (véase el plano de la página 303) donde se efectúa el trasbordo del tren en el ferry-boat hasta Ibicuy. De ahí sigue el tren por las vías del Nordeste Argentino hasta Monte Caseros, donde empalma la línea de Corrientes; Santo Tomé, a cuyo frente, sobre la orilla opuesta del río Uruguay,

Parece que falta por completo en la cordillera de los Andes, lo que mirando bien no debe sorprender, pues las montañas más bajas son generalmente las más antiguas, y por tanto han estado más tiempo sometidas a la acción erosiva de las aguas.

La formación cámbrica se encuentra en Salta y La Rioja; el silúrico en Jujuy, Salta, Rioja, San Juan y Mendoza; el devónico en San Juan; pero hasta la fecha son simples conjeturas, pues no se ha podido establecer de modo definitivo por la falta de fósiles. En cambio se han encontrado esas mismas capas fosilíferas en las provincias de Santa Catalina, Rio Grande do Sul, San Pablo, Paraná, etc., en el Brasil.

Con estos pocos datos, se puede deducir que muy probablemente en la época carbonífera, la cordillera principal de los Andes no se había levantado todavía y que la mayor parte de la región Mediterránea estaba cubierta por un mar del que emergían solamente algunas islas, que ocupaban el lugar de las sierras antes mencionadas.

Se encuentra huella en la sierra de los Llanos, en San Luis, en la sierra de San Luis cerca de Sampacho y en el cerro de Zucco; en la provincia de Mendoza en el cerro de Challo, Agua Salada y Cacheuta; en la provincia de San Juan en la sierra de Guayaquá, Marayes, Retamita y Jachal; en algunas localidades de la provincia de Córdoba y en San Javier, en la provincia de Corrientes.

Se puede por consiguiente decir que en la República Argentina existe la formación carbonífera, pero es difícil definir su importancia tanto del punto de vista técnico como del económico, antes de que se hayan efectuado las debidas investigaciones y las numerosas perforaciones o sondajes que son indispensables en cuestiones de esta naturaleza.

está situada la ciudad brasileña de Uruguayana en comunicación directa con Río Janeiro por ferrocarril; Guaviyaví, cerca de Yapeyú, lugar del nacimiento de San Martín; poco después entra en el territorio de Misiones hasta Posadas; el trasbordo del tren por el ferry-boat se efectúa en sólo algunos minutos llegando a Pacú-Cua, a 6 km. de Encarnación. De allí sigue a la Anunciación, pasando por Borja, Villa Rica, Patiño, de donde se ve la laguna Ipacarai, sobre la que se ha establecido un servicio de lanchas para el transporte de pasajeros hasta la ciudad de San Bernardino.

**Refrán:** Haya buena cuenta, y blanca no parezca.

## LOS FERROCARRILES ARGENTINOS EN 1914

Como de costumbre, damos a continuación la planilla que contiene los datos económicos más esenciales relativos a los ferrocarriles argentinos en explotación regular a la fecha. Todas las sumas han sido reducidas a pesos moneda nacional. Los productos brutos son aproximados y se refieren al ejercicio financiero que abre el 1.º de Julio y cierra el 30 de Junio, lo que constituye para nuestro país una división más racional del punto de vista financiero que el año civil, usado más generalmente en Europa, a causa del *decalage* de 6 meses a que nos hemos referido a propósito de las estaciones.

Como se ve, los resultados de este ejercicio, aunque muy buenos, son algo inferiores en su conjunto a los del ejercicio anterior, los excedentes que se apuntaron el año pasado han desaparecido en su casi totalidad, lo que no debe extrañar, pues el ejercicio de 1912-13 se debe considerar como excepcional.

cuyos resultados, aunque no figuran en las estadísticas, son malos, como era de suponer por analogía con los de la Compañía General, y el Rosario a Mendoza que tiene en explotación provisoria unos 50 km. y cuyos productos no se publican.

Respecto de los resultados económicos de los ferrocarriles en nuestro país y para ayudar al lector a entender mejor la planilla que antecede, se pueden hacer algunas interesantes observaciones de conjunto.

El coeficiente de explotación, es decir, la fracción de las entradas brutas que hay que gastar para la explotación regular de la línea, ascienden actualmente en término medio a 58 % para la trocha ancha y a 73 % para la angosta, resulta que el producto neto es en término medio el 42 % y 27 % respectivamente del producto bruto kilométrico. Por otro lado, los capitales invertidos por kilómetro de vía son aproximadamente de \$ 96 000 y

FERROCARRIL	Trocha en metros	Longitud de vías en kilómetros	Producto bruto del ejercicio 1914 en \$ m/s.	Producto bruto por kilómetro de vía en \$ m/s.	Coeficiente de explotación en %	Gastos de explotación por kilómetro en \$ m/s.	Producto neto por kilómetro de vía en \$ m/s.
Gran Sud.....	1,676	6 000	63 000 000	11 250	56	6 350	4 900
Pacifico.....	1,676	5 640	55 500 000	10 400	62	6 400	4 000
Central Argentino.....	1,676	5 145	69 500 000	13 800	57	7 900	5 900
Oeste de Buenos Aires.....	1,676	2 883	28 500 000	10 200	57	5 800	4 400
Midland de Buenos Aires.....	1,000	520	1 850 000	2 600	57	1 180	1 120
Entre Ríos.....	1,435	1 175	7 380 000	6 300	57	3 470	2 850
Nordeste Argentino.....	1,435	1 076	3 910 000	3 650	61	2 200	1 450
Central Córdoba.....	1,000	1 900	22 400 000	12 800	71	9 200	3 600
Rosario a Puerto Belgrano.....	1,676	793	1 775 000	1 860	163	3 000	1 140
Santa Fe.....	1,000	1 800	14 800 000	7 650	61	4 650	3 000
General Buenos Aires.....	1,000	1 270	6 930 000	5 420	—	—	—
Central Norte.....	1,000	2 785	5 380 000	1 940	91	1 800	140
Argentino del Norte.....	1,000	1 514	2 160 000	1 440	90	1 300	140
Central Buenos Aires.....	1,435	370	3 864 000	8 860	56	5 000	3 850

Para las líneas del grupo inglés, los resultados son normales y muy satisfactorios, menos para el Midland de trocha angosta.

El Argentine Railway, constituido por capitalistas americanos, ingleses, franceses y belgas, es más bien una compañía arrendataria encargada de la explotación de las líneas y que recibe a cambio de ciertas garantías, una parte importante de los futuros aumentos de beneficios que deben resultar de la fusión práctica si no oficial de las líneas; tiene un interés importante en los ferrocarriles de Entre Ríos y el Nordeste Argentino, en el Santa Fe; tiene el contrato de explotación del grupo de Córdoba: Central Córdoba, Córdoba y Rosario y Córdoba Extensión a Buenos Aires; además explota el Rosario Puerto Belgrano por cuenta de la Compañía propietaria, y tiene, por fin, grandes participaciones en varias Compañías de Tierras en Argentina y en el Paraguay. Por la planilla se ve que los resultados del conjunto de las líneas que explota dicha Compañía han mejorado en su conjunto.

El Central Buenos Aires tiene siempre productos excelentes; la General de Buenos Aires los tiene mediocres o casi malos. El grupo de los ferrocarriles del Estado da resultados invariablemente malos. A éstos se podría agregar la línea provincial de La Plata a Meridiano V,

65 000 %, de modo que el interés del capital es  $\frac{0,42}{96.000} \vee \frac{0,27}{65.000}$  para las trochas ancha y angosta respectivamente, del producto bruto kilométrico; es fácil ver que estos dos nuevos coeficientes son casi rigurosamente iguales a 0,42, y como para la trocha media debemos obtener un resultado intermedio, podemos enunciar la siguiente regla: *en nuestro país, en circunstancias normales y en término medio, el interés del capital invertido en un ferrocarril es igual al 42 % del producto bruto por metro lineal de vía, cualquiera que sea la trocha.* Por ejemplo, el F. C. C. A. da  $13,8 \times 0,42 = 5,8$  %.

De ahí resulta que el producto bruto kilométrico da inmediatamente una idea muy exacta del estado financiero de la línea, como lo da también el coeficiente de explotación; se ve que las líneas cuyo coeficiente es muy superior a los apuntados más arriba como término medio, por ejemplo el R. P. B. que tiene 163 en vez del término medio de 58, para la trocha ancha, y las líneas del Estado que tienen 94 y 90 en vez de 73 para la trocha angosta, dan resultados enteramente malos del punto de vista financiero. El R. P. B. da pérdidas y las líneas del Estado no dan ningún interés.

**Refrán: Oveja mansa mama a su madre y a la ajena.**

# El Deporte del Base-Ball



El base-ball es un juego norteamericano. Se cree que tenga su origen en el juego escolar inglés de *rounders*, y que fué llevado a E. Unidos por los colonizadores ingleses de las orillas del Hudson.

La *Cancha* en que se juega el base-ball debe ser un terreno bien aplanado, preferentemente con césped. Tiene la forma de un losange que se traza en un extremo y que se llama *diamond*; la distancia entre sus ángulos mide 27 m. 50 cent. y su eje 38 m. 50 cent. Los ángulos forman las *tres bases* y consisten en sacos de aserrín clavados en el suelo, de 40 cent. de espesor. La de la derecha se llama *primera*, *segunda* la del vértice y *tercera* la de la izquierda. El vértice opuesto a la se-

gunda base se llama *home*. en ella se colocan 2 planchas de 40 cent. de ancho, de hierro o de caucho pintado de blanco y a flor de tierra. El resto del terreno constituye los campos (*fields*), que se consideran, en número de tres; al izquierdo *left field*, el derecho *right field* y el *centre field*, entre ambos.

La pelota de caucho con que se juega, debe estar recubierta de cuero y pesar por lo menos 5 onzas; el bat es redondo y de madera muy dura.

La indumentaria del jugador consiste en camiseta de lana, pantalón corto, medias de ciclista, zapatos con suelas provistas con puntas de hierro. Tanto el *pitcher* como el *catcher* deben usar un gran guante de cuero almohadillado hasta la muñeca, para amortiguar el golpe de la pelota. El *catcher* llevará además una careta de red de fuertes alambres.

El juego tiene lugar entre dos bandos de 9 jugadores, cada uno elige un capitán, y éstos echan a la suerte y el favorecido elige entre el saque y el *resto*; designa un *restador* y el orden en que seguirán los demás jugadores de su equipo en el sitio del *batsman*.

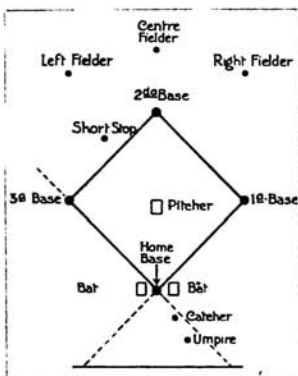
Los jugadores del otro bando se colocan: el *pitcher* (sacador), en el centro del losange, a 15.50 mts. del *home*, donde a flor de tierra se encuentra una tabla de 2 m. 8 cent. de largo por 1.70 de ancho; el *catcher* (capturador), colocado casi detrás del *batsman* (restador); un guarda detrás de cada base, tres jugadores en cada uno de los tres *fields*, y el *short-stop* (sitiador), entre la segunda y tercera base.

El *pitcher* lanza la pelota con violencia en dirección al sitio en que está el *batsman*. Para que el saque sea bueno, debe ser arrojada directamente sin tocar el suelo, no más baja que las rodillas del *batsman* ni más alto que sus hombros; puede hacer hasta 4 saques; si

ninguno es bueno, el *batsman* pasa a la primera base. El *batsman*, colocado en el *home*, bat en mano, devuelve la pelota arrojándola lo más lejos posible; abandona en seguida su sitio y el bat se dirige a la primera base, procurando de llegar antes que ningún jugador contrario haya tenido tiempo de coger la pelota y lanzarla al guarda de esa base, quien debe procurar de ponerla en contacto con ésta antes que el *batsman* la ocupe. Si el *batsman* llega a la base antes que la pelota, ha ganado una base y queda en ella. Si ha arrojado la pelota muy lejos y tiene tiempo de recorrer las tres bases y vuelve al *home*, antes que los adversarios hayan tocado la pelota, habrá ganado un *run*, que es lo que constituyen las carreras en el base-ball. Lo frecuente es que el *batsman* logra ocupar la primera base, entonces otro compañero pasa al *home* a ser *batsman*. Si devuelve bien la pelota sigue a ocupar el sitio del primer *batsman* (primera base), y éste sigue a ocupar la segunda base, pues jamás deben encontrarse dos compañeros en la misma base. Ahora un tercer compañero ocupa el *home* y luego de devolver la pelota sigue a la primera base, corriendo los otros dos a la segunda y tercera; luego viene un cuarto compañero a ocupar el *home*, y logrando un buen resto, se corren los otros hasta ocupar el primer *batsman* el *home* y han ganado 1 *run*. El *batsman* se convierte en corredor en 3 casos; 1) después de un buen resto, 2) cuando después de tres saques, la pelota no ha sido tomada por el *catcher*; 3) después de cuatro saques malos. La misión del *catcher* es de capturar las pelotas que yerra el *batsman* y devolverlas al *pitcher*. El *umpire* (juez), se coloca detrás del *catcher* para apreciar los saques. El *short-stop* debe vigilar la pelota entre la segunda y tercera base.

Se juega en 9 series o *innings*. Se forma una serie cuando han perdido tanto tres jugadores de cada bando. Al concluir habrá ganado el bando que haya obtenido más runs. Si hay empate se juega una serie de desempate.

**Pérdidas:** el *batsman* pierde un tanto, quedando fuera del juego, si al devolver la pelota es tomada de botes por un contrario. También pierde si antes de llegar a la primera base, es alcanzado por un contrario pelota en mano. Es tanto si gana tres restos, o cuando es tocado por un jugador pelota en mano, mientras aquél corre de una base hacia otra o al *home*. Un corredor no puede cambiar de base después de un resto falso (*foul*) cuando la pelota ha sido arrojada fuera de las líneas de las bases. Los restos falsos no se cuentan.



Refrán: Paean potros como los otros.

## Frases y expresiones usuales

Significado y origen de algunas frases y expresiones de uso corriente y cuyo significado y procedencia muchas veces se ignora

**Amor platónico:** Expresa el que se siente hacia la persona amada sin ningún incentivo sensual. Se le aplica el calificativo de platónico pues Platón lo ensalza por boca de Pausanias en su diálogo del *Banquete*.

**Aquí fué Troya:** Hace alusión a la famosa guerra de Troya, en que cada uno de los combatientes peleaba a su modo. Expresa el momento en que sobrevinieron dificultades, luchas, grandes trabajos o penosos sufrimientos.

**Argumento de Phrynea:** Se usa para expresar el último esfuerzo o tentativa de convencer a alguien. Phrynea era una cortesana natural de Tespías; vivió en el siglo IV antes de Jesucristo, debió comparecer ante el Senado, pues había sido acusada de impiedad; como el defensor viese indicios a los jueces tuvo la ocurrencia de entreabrir el velo que la cubría, logrando que, admirados por tanta belleza, la absolvieran lánimamente. Era tan hermosa que su amante Praxíteles, la usó como modelo de sus magníficas estatuas de Venus; era tan rica que prometió reedificar Tebas, si se le acordaba la inscripción: *«Alejandro destruyó Tebas y Phrynea la ha reedificado»*.

**Año de Buridán:** Se dice del que duda de tomar una decisión entre dos cosas que le atraen igualmente.

Esta expresión se debe a Juan Buridán, del Artois, dialectico célebre del siglo XIV, quien trataba de sostener por medio de un sofisma un que figuraba un año, que los animales o están dotados de libre albedrío o no aciertan a proveer su subsistencia en ciertos casos; el año del ejemplo tenía mucha sed y hambre y que a igual distancia de su trigo o del cubo del agua, optaría por uno u otro, demostrando su libre albedrío, o se moriría por su indecisión en su determinación. Este sofisma está comprobado no deberse exclusivamente a Buridán, pues era conocido en las escuelas de la antigüedad.

**Ave Fénix:** Es entre los modernos el símbolo de la resurrección como fué de la eternidad para los antiguos monumentos, pues era creencia general que, cuando el *Ave Fénix* presentaba su muerte, construía con maderas resinosas y aromáticas un nido en el cual se consumía, naciendo de la médula de sus huesos un gusano que formaba otro *Fénix*, cuyo primer cuidado era de darle sepultura. En China aun se cree en un ave que se reproduce en sus cenizas. Los griegos la hicieron una diudad. Era un animal del tamaño de un águila, con una hermosa corona en la cabeza, doradas las plumas del cuello, rojas las del cuerpo y entremezcladas con blanco las de la cola, sus ojos brillaban como luceros.

**Cara hipocrática:** Equivale a "decir cara cadavérica o agonizante; es aquella en que se dibujan los signos de la muerte, puntualizados por Hipócrates en su *Prognostición*.

**Cómico de la legua:** Se dice del actor repudado de las compañías que actúan en las capitales y grandes ciudades, reducido por su mediocridad a declamar en los teatros caseros y aldeas. A las compañías que se formaban antiguamente con esta clase de elementos se las llamaba de *la legua*, pues sólo les era permitido trabajar a una legua de la corte.

**Escribir más que el Tostado:** Alonso el Tostado, conocido entre los sabios por el *Adu-*

*lense*, fué uno de los españoles que en el siglo XV acumuló mayor cantidad de conocimientos; a los 22 años poseía el latín, el griego y el hebreo, además de otros idiomas, la filosofía, la teología, la jurisprudencia, las matemáticas, la historia y la literatura. Por su enseñanza en las escuelas de Salamanca le daban triple sueldo que a otros. Fué obispo de Avila y escribió muchos libros muy buenos, que tienen autoridad dogmática y que han originado la frase hiperbólica *escribir más que el Tostado*.

**Hombre exotérico,** es aquel que está fuera de la generalidad, por lo extraño de sus juicios, acciones y modos de proceder; es entre raro, absurdo y estrambótico. Es una frase que los franceses la tienen de Inglaterra.

**Hombre maquiavélico** es equivalente a decir pérfido, astuto, falso, es decir que practica la terrible e inmoral política, cuyos principios expone Nicolás Maquiavelo en algunas de sus obras.

**Lágrimas de cocodrilo** equivale a decir lágrimas sin sentimiento, que se vierten con propósitos de aparentarlo.

Se cuenta que el cocodrilo llora sobre los huesos de la víctima devorada, con el pesar de haber visto concluido el manjar sin sentir satisfecho el apetito.

**Llevar el Sambenito** es frase que expresa al recibir su merecido y correspondiente castigo. El *Sambenito* era capullo humillante que se ponía a los reos condenados por la Inquisición; especie de escapulario de lana amarilla con la cruz o aspa roja de San Andrés en el pecho y en la espalda, y figuras de llamas y otras más o menos oportunas. *Sambenito* es corrupción de *saco bendito*; pues se bendecía antes de ponerse al penitente.

**Quemar las naves** significa jugar el todo por el todo, quemar el último cartucho; se refiere a la hazaña de Hernán Cortés, que hizo quemar las carabelas de su primera expedición a Méjico.

**Risa sardónica** es el gesto que se produce por contracción y convulsión de los músculos de la cara. Su nombre proviene de producir la una yerba venenosa que crece en Cerdeña. Es muy frecuente en las heridas e inflamaciones del diafragma.

**Señor de horca y cuchillo:** Así se llamaba antiguamente a algunos señores jurisdiccionalmente, facultados para castigar hasta con pena capital en los pueblos, castillos que dominaban; para lo cual solían tener levantadas las horcas en las inmediaciones de sus castillos y mantenían constantemente a sueldo un verdugo.

**Suplicio de Tántalo** se dice de aquellas cosas que estando a nuestro alcance no es posible asirlas ni asegurarnos. Tántalo, rey legendarío de Lidia, fué castigado por su padre, por violador de sus secretos, a sufrir hambre y sed, bañándose el agua de un lago, que huía de sus labios al querer beberlo y estando rodeado de ricos frutos, cuyas ramas se empinaban al cielo al querer cogélos.

**Versos macarrónicos** se llaman los de una mala poesía burlesca. Llevaron este nombre por los *macarrones*, versos compuestos con palabras de diversos idiomas, de nombres vulgares y extravagantes, burlescamente latinizados.

**Refrán:** El rico, de serlo, de todos es deudo.



## LA TIERRA Y SUS HABITANTES

Superficie (kilómetros cuadrados).

de la tierra.....	147 013	28.8 %
del mar.....	362 938	71.2 %
<b>Total...</b>	<b>509 951</b>	<b>100.0 %</b>

Superficie y población de la tierra.

1 Asia .....	44 389 236	863 316 000	19.5
2 Europa .....	9 899 297	448 131 000	45.2
3 África .....	32 081 632	133 992 000	4.1
4 América .....	39 014 879	178 677 000	4.5
5 Australia y Oceania .....	8 959 228	7 386 500	0.8
6 Reg. polar...	12 699 510	14 000	—
<b>Totales...</b>	<b>147 013 280.1</b>	<b>631 517 000</b>	<b>11.1</b>

La población por razas (en millones), según Justus Perthes:

Malayo-Polinesios .....	47	3.0 %
Americanos y mestizos .....	41	2.6 %
Mongoles .....	478	30.6 %
Africanos .....	104	6.6 %
Drávida .....	60	3.8 %
Papúas, australianos .....	3	0.2 %
Mediterráneos .....	832	53.2 %
<b>Total...</b>	<b>1 565</b>	

La población por religiones, según Justus Perthes:

	MILLONES	%
Cristianos .....	560	35.8
cat. romanos .....	278	17.4
evangélicos .....	167	10.7
orientales .....	120	7.7
Mahometanos .....	223	14.2
Israelitas .....	12	0.8
Monoteístas .....	795	50.8
Hindús .....	210	13.4
Budistas, Shintoiíst., etc. ....	394	25.2
Paganos .....	166	10.6
Politeístas .....	770	49.2
<b>Total...</b>	<b>1 565</b>	

Los idiomas que se hablan en el mundo se clasifican, según el sistema de Federico Müller, en 18 grupos, que corresponden en lo esencial con las razas humanas. Se habla: el inglés por 120, ruso 94, alemán 72, español 50, francés 46, italiano 34, portugués 20 millones.

El comercio internacional (millones de \$ oro).

	1912	Europa	Argentina
Importación .....		147 750	348.8
Exportación .....		123 218	480.7
<b>Totales...</b>		<b>270 968</b>	<b>865.2</b>

Los ferrocarriles y telégrafos del mundo:

	Ferroc.	Cables submarinos	
	km.	km.	
El mundo. 1 057 827	1 951 000	475 322	
La Argent. 33 483	25 510	872	

Las flotas mercantes del mundo de más de 100 tons., 1912, (Según el Lloyd Register Committee):

	tons.	tons.
R. Unido. 18 218 620		P. Bajos... 1 129 906
E. Unidos 5 258 487		Suecia 969 948
Alemania. 4 628 983		Rusia .... 936 591
Noruega 2 292 996		A. Hungr. 903 667
Francia... 2 052 518		España ... 771 985
Italia 1 398 583		Dinamarca 757 599
Japón 1 344 991		

La marina mercante del mundo cuenta 26 294 buques con un total de 27 949 585 ton. de registro.

El desarrollo de las redes ferroviarias.

	Km. 1860	1870	1880	1890	1900
El mundo 107961	209789	372429	616285	790125	
La Arg... 39	732	2516	9432	16673	

Oro y plata: Producción mundial en kilos y valor en millones de \$ oro:

	Oro	\$	Plata	\$
1903. 493 083	344.08	5 216 800	95.08	
1904. 522 250	364.45	5 112 470	100.08	
1905. 572 204	399.30	5 235 803	110.03	
1906. 604 535	422.07	5 144 085	117.80	
1907. 620 723	427.80	5 729 210	126.07	
1908. 776 574	459.57	6 321 517	113.17	
1909. 683 748	470.41	6 569 689	113.94	

La producción media anual de 1850 a 1890 era de 180 000 kilos de oro y la plata iba en aumento progresivo de 886 115 kilos, en 1851 al 55 a 3 464 903 kilos en 1886-90.

Cosecha mundial de cereales y lino.

	Toneladas 1911	1912	Arg. 1912
Trigo ....	95 832 000	102 832 000	5 400 000
Lino .....	2 460 000	2 565 000	572 000
Maíz .....	88 559 000	105 270 000	7 515 000

Comercio internacional de cereales y lino.

	Toneladas 1910-11	1911-12	1911-12
	Importación a Europa	Exp. de A.	
Trigo .....	18 005 000	14 798 000	2 487 000
Lino .....	1 063 000	1 103 000	515 000
Maíz .....	4 867 000	6 697 000	3 543 000

Ciudades con más de 1 000 000 de habitantes (según los últimos cálculos).

Londres 7 252 963	Filadelfia 1 549 008
N. York.. 5 173 000	Moscú .. 1 505 000
Berlín 3 730 000	Bs. Aires. 1 484 010
París 2 888 110	Osaka ... 1 226 642
Tokio 2 186 079	Constanti-
Chicago 2 294 120	nopla 1 200 000
Viena ... 2 132 523	Calcuta 1 222 000
Petrograd. 1 911 000	Hsiautan 1 000 000
Pékin 1 600 000	

Producción mundial de azúcar (anual).

	Total de toneladas:	
de caña.....	8 443 372	
» remolachas....	5 909 938	14 353 310

Según países:

Europa 5 524 087	
Asia 3 756 755	
África ... 470 519	
Australia .....	219 883
Estados Unidos..	3 219 415
Otros y América.	1 162 651
<b>Total...</b>	<b>14 353 310</b>

Refrán: Más te valiera hacer que ser.

Número	PROVINCIAS Y TERRITORIOS	POBLACION					DATOS			
		Superficie Km.²	Población calculada últimamente	Hab. por km.2	Censo 10 mayo 1935	Residentes Extra- jeros 1936	Matrimonios		Nacimientos (nacidos vivos)	
							Núm.	por mil	Núm.	por mil
1	Capital.....	183	1 484 010	—	663 854	345 493	13 113	9	47 820	35
2	B. Aires.....	306 121	2 044 831	6.7	921 168	284 286	11 368	8	64 829	44
3	Santa Fe.....	131 906	832 779	6.4	327 138	166 487	4 730	7	27 667	38
4	Entre Ríos.....	75 759	468 768	6.2	292 019	63 889	2 383	5	17 934	32
5	Corrientes.....	86 879	325 340	4.0	239 618	21 941	1 190	3	8 452	28
6	Córdoba.....	173 349	685 000	3.8	351 223	35 547	4 249	9	22 458	48
7	San Luis.....	75 219	122 720	1.06	81 450	2 123	602	6	3 810	33
8	Santiago.....	145 670	259 855	1.8	161 602	2 307	1 396	8	8 134	33
9	Mendoza.....	182 785	283 445	1.0	118 136	15 896	1 547	9	9 466	51
10	San Juan.....	98 096	131 000	1.1	84 261	5 322	630	6	4 790	47
11	La Rioja.....	98 030	69 502	0.3	69 502	836	437	5	2 165	26
12	Catamarca.....	90 644	108 254	1.1	90 161	1 065	524	5	2 340	19
13	Tucumán.....	27 000	373 033	13.8	215 742	10 607	1 819	7	10 783	40
14	Salta.....	125 827	197 004	1.2	118 015	4 638	842	6	4 172	31
15	Jujuy.....	49 162	60 000	1.2	49 713	4 634	432	8	2 852	89
16	Misiones.....	29 229	49 668	1.6	33 163	16 829	252	4	1 835	33
17	Formosa.....	107 258	50 988	0.4	4 829	2 437	27	3	2 87	3
18	Chaco.....	136 635	58 512	0.4	10 422	2 867	115	3	1 093	31
19	Pampa.....	147 907	94 889	0.6	26 914	4 541	224	5	1 619	36
20	Neuquen.....	107 703	29 397	0.2	14 517	9 012	147	8	944	38
21	Río Negro.....	196 695	36 623	0.1	9 241	1 627	113	6	1 066	40
22	Chubut.....	232 039	24 948	0.1	3 748	1 545	103	8	550	43
23	Santa Cruz.....	282 750	8 765	0.03	1 058	502	23	3	115	25
24	T. Fuego.....	21 499	2 434	0.1	477	206	5	5	24	15
25	Los Andes.....	64 900	2 512	0.03	—	—	—	—	—	—
26	La Repúb.....	3 001 623	7 804 275	2.6	3 954 911	1 004 527	46 251	7	227 825	38

Número	PROVINCIAS Y TERRITORIOS	AGRICULTURA (Hectáreas cultivadas en 1912)									
		Trigo	Lino	Maíz	Avena y cebada	Alfalfa	Tabaco, caña, algodón maní	Viñas	Papas, legum- bras porotos	Arbo- ledas	Otros cultivos
1	Capital.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2	B. Aires.....	2 330 350	416 630	1 700 000	1 044 500	2 150 000	400	3 650	89 300	362 500	1 047 350
3	Santa Fe.....	1 179 600	580 000	1 180 000	55 000	900 000	9 250	250	38 600	48 500	216 050
4	Entre Ríos.....	321 000	307 200	90 000	60 600	130 000	2 100	1 550	10 000	40 100	72 200
5	Corrientes.....	1 500	—	50 000	200	25 000	8 600	1 200	9 100	47 100	106 370
6	Córdoba.....	2 025 000	400 000	500 000	35 000	1 530 000	300	1 600	4 800	77 900	184 050
7	San Luis.....	44 000	8 100	50 000	15 600	210 000	—	1 200	2 250	12 700	47 900
8	Santiago.....	10 000	—	42 000	100	33 600	50	750	1 850	10 000	108 500
9	Mendoza.....	3 000	400	12 000	2 400	140 000	—	54 200	4 400	2 200	31 400
10	San Juan.....	7 600	300	7 000	600	90 000	—	25 000	1 250	5 000	3 900
11	La Rioja.....	4 000	—	8 000	800	13 600	—	3 500	2 600	2 000	53 500
12	Catamarca.....	4 000	—	14 700	1 000	25 200	430	5 500	2 300	5 000	15 800
13	Tucumán.....	3 000	100	40 000	1 000	10 000	87 000	200	1 600	15 000	34 070
14	Salta.....	2 700	—	36 000	1 700	80 000	2 250	1 100	3 600	5 500	43 150
15	Jujuy.....	3 000	—	9 000	1 200	13 000	3 500	50	2 600	600	29 630
16	Misiones.....	300	40	20 000	645	100	901	56	5 200	600	3 195
17	Formosa.....	100	—	1 000	—	7 000	130	—	1 600	300	12 050
18	Chaco.....	—	60	7 000	—	600	5 300	—	1 100	5 600	2 100
19	Pampa.....	912 500	20 500	60 000	71 900	600 000	500	450	2 050	17 000	115 550
20	Neuquen.....	6 500	—	500	1 400	20 000	—	100	600	7 400	5 000
21	Río Negro.....	5 900	—	2 700	6 700	22 000	—	1620	1 300	2 000	42 100
22	Chubut.....	4 500	—	100	—	4 500	—	—	250	2 500	4 000
23	Santa Cruz.....	—	—	—	—	1 000	—	—	50	1 500	1 000
24	T. Fuego.....	—	—	—	—	—	—	—	90	—	20
25	Los Andes.....	—	—	—	—	100	—	—	40	—	7 600
26	La Repúb.....	6 918 450	1 733 330	3 830 000	1 300 350	5 955 000	120 711	101 970	185 430	671 400	2 171 085

Refrán: Cuando pases por el país de los tuerfos, cierra un ojo.

Número	DEMOGRÁFICOS 1909				ENSEÑANZA PRIMARIA (CENSO 1909)				PROPIEDADES RURALES HECTÁREAS VENDIDAS EN 1912	VALOR \$ %
	Defunciones		Excedente de nacimientos sobre defunciones		Escuelas públicas	Población escolar 5 a 14 años	Van a la escuela	Maestros V. y M.		
	Núm.	por mil	Núm.	por mil	Núm.	Núm.	Núm.	Núm.		
1	22 869	16	24 951	24	572	182 812	143 437	5 461	—	—
2	25 725	19	39 104	26	1 744	286 623	143 280	4 787	624 793	114 017 843
3	13 430	18	14 237	19	513	130 999	65 752	1 757	1 056 950	58 034 332
4	6 229	18	7 555	14	526	75 656	39 669	1 209	151 800	11 701 272
5	3 902	13	4 550	15	278	62 218	28 904	640	44 087	2 405 766
6	12 017	27	10 441	20	283	102 636	46 071	914	467 961	50 534 661
7	1 805	18	1 505	15	152	23 818	11 408	398	276 525	15 319 312
8	2 751	13	5 383	20	220	50 008	19 078	453	900 871	19 792 920
9	5 616	31	3 850	19	181	36 874	20 582	464	1 201 479	30 074 390
10	2 440	28	2 350	19	73	20 925	14 097	345	54 137	2 543 201
11	1 807	16	858	10	109	18 052	8 764	261	225 444	1 376 673
12	1 050	11	2 739	8	122	23 412	11 886	291	24 428	60 310
13	8 044	29	2 639	10	291	64 149	29 724	722	294 260	7 923 063
14	2 864	25	1 508	6	91	23 394	11 712	321	374 098	7 270 890
15	1 815	33	337	6	69	10 620	5 615	175	89 879	1 634 093
16	606	18	1 029	15	36	8 342	4 252	118	6 902	415 072
17	143	15	144	15	10	1 286	729	32	96 500	463 000
18	433	9	660	21	21	4 338	2 330	69	211 687	6 591 800
19	674	15	945	21	43	11 417	3 627	106	488 831	18 171 800
20	621	16	473	22	17	3 633	1 502	24	216 765	2 944 878
21	412	17	634	23	?	4 406	1 290	?	1 223 149	17 982 300
22	210	16	350	27	24	1 952	893	31	137 778	825 135
23	69	15	46	10	?	488	?	—	138 912	1 289 552
24	16	10	8	5	?	74	53	?	351 722	923 322
25	—	—	—	—	?	277	?	?	—	—
26	104948	19	122 296	20	5 321	1 138 309	614 670	18 571	8 559 248	372 295 585

Número	TOTAL		GANADERIA							AVES
	Hectáreas cultivadas		EXISTENCIA EN 31 DE DICIEMBRE 1911		CENSO DE GANADO, 1908					CENSO 1908
	1912	1896	vacuno	lanar	equino	mular	asnal	caprino	porcino	millares
1	—	2 739	14 338	1 229	42 557	29	—	—	—	—
2	9 195 980	1 395 129	7 045 523	28 934 475	2 519 853	14 469	4 344	11 835	711 241	7 165
3	4 207 250	1 684 337	4 055 834	1 612 799	913 966	28 171	2 256	35 596	208 462	4 628
4	1 034 750	430 593	2 260 018	6 721 976	647 107	9 321	3 675	31 748	81 109	1 372
5	249 070	83 706	5 030 396	5 937 432	596 130	14 398	6 327	29 978	51 198	581
6	4 758 650	680 125	2 251 744	2 753 779	997 514	115 159	25 899	810 831	131 043	1 381
7	391 750	35 885	861 831	1 565 326	36 096	210 099	13 677	468 216	7 729	241
8	206 250	52 912	1 121 374	1 344 024	208 615	60 612	38 825	705 127	47 772	369
9	260 000	147 095	395 327	745 701	131 858	24 346	3 014	205 427	25 551	286
10	140 550	85 716	174 835	191 752	41 619	23 494	10 141	90 796	7 310	220
11	87 800	29 028	600 582	234 587	61 789	31 660	35 104	359 811	12 940	131
12	74 480	30 592	382 108	230 201	57 291	16 552	29 919	311 648	12 053	950
13	181 970	98 175	653 458	234 591	126 095	37 882	10 618	101 394	42 385	420
14	126 000	81 868	892 248	620 681	98 125	19 655	25 327	217 054	27 584	195
15	56 560	13 903	172 387	1 128 321	31 260	7 048	61 407	133 658	4 998	78
16	30 931	96 848	154 328	24 761	32 411	4 430	241	11 579	13 243	151
17	21 180	3 265	359 139	46 397	16 194	1 687	227	15 890	1 570	22
18	21 760	8 567	562 412	25 051	17 590	1 622	153	6 261	5 651	50
19	1 800 450	10 334	399 480	5 751 856	281 537	13 017	1 062	113 161	20 860	286
20	41 500	3 683	295 770	1 099 161	104 695	7 039	441	170 919	4 748	78
21	84 320	1 871	379 312	8 476 993	182 474	5 345	554	76 698	3 332	77
22	15 850	5 598	651 511	5 091 132	165 832	1 647	184	21 943	1 370	30
23	3 560	20	55 442	4 946 677	36 382	368	19	14	1 017	8
24	110	21	14 726	2 564 072	10 173	105	3	63	662	7
25	7 745	—	2 057	108 523	121	885	10 871	18 049	23	1
26	22 987 726	4 892 094	28 786 168	80 401 488	7 531 376	465 037	285 088	3 945 086	1 403 591	18 077

Refrán: Quien pobreza tiene, de sus deudos es desdén.

## DATOS CARACTERÍSTICOS DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

### Población calculada

el 31 de Diciembre de 1913: 7 804 275  
(Según cálculo de la Estadística Gral. de la Nación).

### Datos demográficos:

Matrimonios en 1909..... 40 922 = 7 %  
Nacimientos en 1909..... 212 815 = 36 »  
Defunciones en 1909..... 108 259 = 19 »  
Excedente de nacimi 210 556 = 20 »

### Inmigración:

	Inmigrantes	Emigrantes	Saldos
1912	330 271	119 933	200 338
1913	312 600	156 000	156 600
1857-1909.	3 409 540	951 385	2 458 155

### Aumento de población desde 1797:

1797 Censo	310 000
1813 Cálculo	554 000
1819 Cálculo	527 000
1869 Cálculo	1 210 000
1867 Censo nacional	1 737 000
1880 Cálculo	2 493 000
1890 Cálculo	3 378 000
1895 Censo nacional	3 956 000
1900 Cálculo	4 507 000
1909 Cálculo	6 805 700
1914 Cálculo	7 285 963
1911 Cálculo	7 467 878
1912 Cálculo	7 704 666

Datos del censo de 1895 (el último censo nacional).

### Población según el sexo:

Varones 2 089 000 = 528 %  
Mujeres 1 866 000 = 472 »

### Población según la nacionalidad:

Argentinos 2 950 000 = 746 %  
Extranjeros eran 1 005 000 = 254 »  
Los extranjeros eran: varones 636 000, mu-  
jeres 369 000.

### Población según la residencia:

Rural 2 553 000 = 572 %  
Urbana 1 890 000 = 428 »

### Instrucción pública (censo escolar de 1909):

#### Enseñanza primaria:

Niños de 5 a 14 años (edad escolar) 1 138 309  
Varones 586 875  
Mujeres 551 434  
Escuelas primarias... 5 321  
Maestros y maestras... 18 571  
Asistencia 37.9..... 427 763

#### Enseñanza secundaria:

	N.º	Alumn.	Prof.
Colegios nacionales.....	26	6 319	938
Escuelas normales.....	42	4 569	2 186
» militar y naval.....	2	542	59
» de comercio.....	6	1 921	—
» industriales.....	2	511	—
» profesionales	4	1 222	—
» especiales	6	731	—
Seminarios	5	311	54

93 16 126 3 237

### Los puertos argentinos en 1912-13:

	Vapores		Veleros	
	Núm.	Tons.	Núm.	Tons.
1912....	2.208	5.642.446	195	229.720
1913....	2.421	6.788.067	168	207.383

### Por bandera según toneladas de registro:

	Inglesa	Alemana	Italiana	Frane.	Otras
1912	3.557.688	861.399	426.468	480.616	825.988
1913	4.056.767	848.895	503.159	475.890	802.912

### Correos y Telégrafos 1913:

Número total de empleados....	14 519
Movimiento postal, piezas.....	1 333 992 845
Número de despachos telegráficos	16 083 438
Total de oficinas de Correos...	4 177
Oficinas de Telégrafos.....	877

### Ferrocarriles argentinos 1913:

Extensión de líneas..... km.	33 483
Pasajeros.....	80 279 940
Carga en toneladas....	43 038 082
Capital	\$ oro 1 120 210 000
Entradas	» 142 233 334
Gastos	» 89 419 518

### Industrias vitivinícolas:

	Producción nacional	Importación	Total
	Hectolitros	Hectolitros	Hectolitros
1904 ....	1 741 000	371 471	2 112 471
1905 ....	1 818 000	435 622	2 273 622
1906 ....	2 426 000	535 309	2 961 309
1907 ....	2 621 000	575 240	3 196 240
1908 ....	3 171 000	508 350	3 679 350
1909 ....	3 350 000	489 860	3 839 860
1910 ....	3 901 000	474 310	4 375 310
1911 ....	3 818 000	408 710	4 226 710
1912 ....	4 200 000	405 917	4 605 917
1913 ....	5 000 000	852 022	5 352 022

### Lana (exportación tons.):

1908	175 538	1911	132 036
1909	176 682	1912	164 964
1910	150 599	1913	120 080

### Circulación de vehículos en la Cap. Federal en 1913:

Tranvías eléctricos.....	2 752
Automóviles particulares y de alquiler	6 410
Automóviles de carga.....	245
Carros particulares y de plaza...	6 037
Carros inscriptos.....	37 091
Motocicletas	206
Total...	52 739

Cosecha 1912-13:	Area sembrada hectáreas	Exportación toneladas	Producción toneladas	1912		Valor de la Exportación total en \$ oro
				Precio anual por ton. %	\$ oro	
Trigo.....	6.918.450	2.812.140	4.523.000	84.37	37.21	104.779.454
Lino.....	1.733.330	1.016.732	572.400	150.86	66.38	34.213.575
Maíz.....	3.830.000	4.806.951	7.515.000	51.18	22.52	108.906.193
Avena.....	1.192.400	889.744	1.004.000	55.43	24.39	21.868.517
Totales...	13.674.180	9.525.567	13.614.400	—	—	269.759.739

**Refrán: No sé si halaga, ni sé si amaga.**

## EL COMERCIO EXTERIOR DE LA ARGENTINA EN 1912 Y 1913

IMPORTACIÓN	Pesos oro		EXPORTACIÓN	Pesos oro	
	1912	1913		1912	1913
Animales vivos.....	558 975	1 419 295	Productos:		
Substancias aliment.	30 140 487	34 933 955	de la ganadería...	188 215 956	165 800 139
Tabaco	7 594 968	7 038 055	agricultura .....	278 186 572	301 267 094
Bebidas .....	14 677 392	14 042 153	forestales .....	8 983 112	10 617 985
Materias textiles...	78 370 163	89 560 214	de la minería...	285 272	194 690
Aceites .....	18 446 032	23 778 916	de la caza y pesca.	2 008 212	1 816 911
Productos químicos.	14 281 226	15 193 658	Prod. y artíc. varios.	2 712 132	8 307 784
Colores y tintes...	2 515 287	2 535 437	Totales...	480 391 256	483 504 547
Maderas y sus artef.	9 888 377	10 828 939			
Papel >>	9 866 902	9 901 985	<b>RESUMEN</b>		
Cueros >>	3 903 152	4 610 560		1912	1913
Hierro >>	45 997 642	50 040 305	Importación .....	384 853 469	421 852 542
Otros metales >>	14 366 709	14 257 919	Exportación .....	480 391 256	483 504 547
Agricultura .....	12 552 048	9 124 632	Total (mercaderías).	865 244 725	904 857 089
Locomoción .....	32 798 668	37 223 386	Metálico	1912	1913
Productos cerámicos.	33 617 226	35 577 931	Importación .....	36 077 807	47 941 425
Edificación .....	31 265 467	35 775 860	Exportación .....	585 621	43 417 484
Electricidad .....	9 308 785	10 110 088			
Artículos diversos...	14 704 003	14 399 584			
Totales...	384 853 469	421 852 542			

PAÍSES	(Millones \$ oro)			
	IMPORTACIÓN DE		EXPORTACIÓN DE	
	1912	1913	1912	1913
Alemania .....	63.9	71.3	53.9	57.9
Austria-Hungría ..	8.4	5.9	2.8	3.2
Bélgica .....	20.3	21.9	87.2	32.7
Bolivia .....	0.4	0.2	0.9	1.1
Brasil .....	9.5	9.2	22.6	24.3
Chile .....	0.5	0.7	2.4	1.9
Cuba .....	1.1	1.1	0.7	0.6
Dinamarca .....	0.1	0.2	0.8	0.7
España .....	11.9	12.3	3.5	4.8
Estados Unidos...	59.1	62.0	32.3	22.8
Francia .....	37.6	38.0	37.7	37.7
Italia .....	32.4	34.7	21.1	20.0
Noruega .....	1.4	2.2	1.8	1.9
Países Bajos...	3.4	4.0	16.0	22.6
Paraguay .....	2.1	2.2	1.2	1.9
Portugal .....	0.5	0.5	0.5	0.5
Poseciones inglesas.	6.0	7.7	0.5	0.6
Reino Unido.....	118.6	130.8	121.3	120.3
Rusia .....	0.2	0.4	0.3	0.6
Suecia .....	2.2	3.1	1.4	1.0
Suiza .....	—	2.7	—	—
Uruguay .....	2.1	3.1	4.7	6.3
Otros países...	2.4	7.1	4.0	3.3
Por órdenes...	3.6	—	114.9	117.7
Totales...	384.8	421.3	480.3	483.5

años	Pesos oro	Pesos oro	Pesos oro	Pesos oro
1880	18.2	23.4	41.6	—
1890	42.1	29.8	71.9	—
1900	25.1	34.2	59.3	—
1910	54.4	67.5	118.8	—
1911	62.1	61.4	119.8	—
1912	54.0	45.3	97.3	—
1913	54.8	67.0	121.0	—
		68.5	129.1	—

### EL COMERCIO EXTERIOR DE LA ARGENTINA 1884-1913

AÑO	Mercaderías		Metálico		Valor del pap. de. oro	AÑO	Mercaderías		Metálico		Valor del pap. de. oro	
	Importación	Exportación	Importación	Exportación			Importación	Exportación				
	Millones pesos oro		Millon. ps. oro				Millones pesos oro		Millon. ps. oro			
1884...	94.1	68.0	162.1	4.9	4.5	1896...	116.9	184.7	301.8	2.4	0.7	0.44
1885...	92.2	93.9	176.1	6.3	8.4	1900...	113.5	154.6	268.1	10.2	3.5	0.43
1886...	96.4	69.8	165.2	27.7	8.4	1901...	114.0	167.7	261.7	8.4	2.4	0.43
1887...	117.4	84.4	201.8	9.7	9.9	1902...	103.0	179.5	282.5	2.9	2.1	0.42
1888...	128.4	100.1	228.5	44.8	8.7	1903...	131.2	221.0	352.2	26.1	1.2	0.44
1889...	164.6	90.1	254.7	11.7	24.4	1904...	187.3	264.2	441.5	24.9	1.6	0.44
1890...	142.2	100.8	243.1	7.2	5.3	1905...	205.2	322.8	628.0	32.6	0.8	0.41
1891...	67.2	103.2	170.4	9.3	1.7	1906...	270.0	292.3	562.3	18.2	1.06	0.44
1892...	91.5	113.4	204.9	6.5	2.0	1907...	285.9	296.2	582.1	23.6	3.1	0.41
1893...	96.2	94.1	190.3	4.7	0.8	1908...	273.0	366.0	639.0	26.7	0.05	0.44
1894...	92.8	101.7	194.5	3.2	0.3	1909...	302.8	397.4	700.2	67.5	1.2	0.44
1895...	95.1	120.1	215.2	4.7	0.1	1910...	351.8	372.7	724.3	37.0	1.6	0.41
1896...	112.2	116.8	229.0	6.1	2.2	1911...	366.8	324.6	691.5	12.7	3.0	0.44
1897...	98.3	101.2	199.5	0.7	4.8	1912...	384.8	480.3	865.2	36.0	0.5	0.44
1898...	107.4	133.8	241.9	7.3	1.6	1913...	421.3	483.5	904.8	47.9	43.4	0.44

Refrán: El tiempo y la paciencia cambian la hoja de la morera en seda.



# LOS GASTOS DE LA NACIÓN EN 1912 COMPARADOS CON 1913

(INCLUSIVE LEYES ESPECIALES Y ACUERDOS)

PRINCIPALES TÍTULOS DE LOS GASTOS	1912			1913		
	GASTADOS \$ PAPEL	\$ ORO	A gastar pesos papel (a 44 cts. oro.)	GASTADOS \$ PAPEL	\$ ORO	A gastar pesos papel (a 44 cts. oro.)
I. Congreso Nacional	5 085.170	—	5.158.113	4 840.867	—	4.892.420
II. Interior	47.204.159	—	44.618.624	48.152.270	—	46.799.301
III. Relac. Ext. y Culto	7.405.391	1.379.201	5.223.380	5.706.038	159.944	5.052.232
IV. Hacienda	94.086.392	28.528.982	95.697.483	102.504.722	—	105.966.337
V. Justicia e I. Pública	53.192.336	—	53.008.757	56.137.999	—	56.864.767
VI. Guerra	28.315.801	—	28.515.159	39.517.561	—	29.840.719
VII. Marina	26.650.574	—	27.799.240	24.635.479	—	28.083.318
VIII. Agricultura	15.388.593	—	15.146.103	16.722.036	—	15.817.887
IX. Obras Públicas	19.667.996	—	9.576.272	19.086.437	4.248.361	8.637.980
X. Pensiones, Jub. y Ret.	12.671.377	—	12.512.000	14.385.959	—	13.192.000
XI. Anexo K.	16.927.391	—	18.000.000	10.270.244	—	10.300.000
XII. Anexo L.	68.160.739	—	100.157.509	55.613.883	—	83.880.392
XIII. Anexo M.	9.489.060	—	12.467.520	11.866.972	—	15.034.800
<b>Totales</b>	<b>404.164.866</b>	<b>29.908.183</b>	<b>427.880.116</b>	<b>403.438.976</b>	<b>—</b>	<b>422.344.764</b>

Las Rentas de la Nación en 1913. — La ley de Presupuesto para 1913 autorizó erogaciones, calculadas sobre las rentas y recursos, para cubrir los gastos ordinarios de la Administración y de los trabajos públicos en la suma de \$ 420 980 569  $\frac{1}{2}$  papel, que se componían de \$ 405 980 569 en efectivo y en títulos y \$ 15 000 000 para atender subsidios que el mismo presupuesto acuerda.

Los recursos asignados para los gastos del presupuesto comprendían los siguientes conceptos:

Rentas generales	\$ 358 889 842
Producto de la lotería nacional	> 10 000 000
Saldo de empréstito de 1911	> 16 300 000
Fondo de irrigación	> 15 568 000
Obras sanitarias de las provincias	> 200 000
Venta de tierras en los territorios	> 3 000 000
Obligaciones de irrigación, títulos del Puerto de Bs. Aires y ferrocarril N. O. A.	> 17 022 727

Total... \$ 420 980 569

El producto de esas rentas y recursos sólo alcanzó por concepto de efectivo y títulos a \$ 359 427 767  $\frac{1}{2}$  y para subsidios a pesos 370 851 022  $\frac{1}{2}$ .

La ley de presupuesto había autorizado la suma de \$ 420 980 569 para los gastos; pero en virtud de modificaciones que sufrió en el curso de su ejercicio, y por ministerio de varias leyes, la suma real de los gastos autorizados fué de \$ 422 344 786  $\frac{1}{2}$ . De los cuales se realizaron \$ 380 261 723 en efectivo y en títulos o sean \$ 42 083 045 menos que la suma autorizada.

Tenemos que en el curso del año se han hecho gastos por \$ 21 067 330  $\frac{1}{2}$  sancionados por Leyes Especiales y \$ 2 109 922 por concepto de Acuerdos de Gobierno o sea un total de \$ 23 177 252 en efectivo y títulos.

Resumiendo se llega a la conclusión de que siendo las rentas y recursos de \$ 370 851 022 moneda nacional en efectivo y títulos, o en cambio los gastos por Presupuesto, Leyes especiales y Acuerdos alcanzaron a pesos 402 438 976  $\frac{1}{2}$ , de lo cual resulta una di-

ferencia entre gastos y recursos de pesos 32 587 954.

Este déficit proviene del cálculo exagerado de la recaudación y de la falta de sanción del impuesto a las bebidas alcohólicas, calculado en 7 millones; y tampoco resultaron realizables los cálculos sobre otros recursos, ventas de tierras, etc.

## PRESUPUESTOS DE GASTOS DE LA NACIÓN, DE LAS PROVINCIAS Y DE 16 MUNICIPALIDADES.

\$ %	1912	1913
La Nación	436 061 600	420 995 639
<i>14 Provincias</i>		
Buenos Aires	47 841 105	62 058 945
Santa Fe	12 784 310	12 789 910
Entre Ríos	6 774 992	7 459 669
Corrientes	3 282 085	3 987 210
Córdoba	8 608 463	9 271 573
San Luis	1 348 740	2 476 151
Sgo. del Estero	2 687 444	2 578 852
Mendoza	7 402 909	8 580 344
San Juan	1 682 798	1 868 585
La Rioja	470 206	470 206
Catamarca	474 480	642 847
Tucumán	5 802 505	5 842 505
Salta	2 764 594	2 063 298
Jujuy	791 983	791 983
<b>TOTALES</b>	<b>102 566 612</b>	<b>120 921 078</b>
<i>16 Municipalidades</i>		
Capital Federal	45 905 438	45 724 028
La Plata	1 452 115	1 481 865
Santa Fe	1 166 412	1 218 529
Rosario	4 109 072	5 182 451
Paraná	485 400	485 400
Corrientes	301 718	386 140
Córdoba	1 970 180	2 050 620
San Luis	155 867	164 157
Santiago	208 814	208 814
Mendoza	1 149 955	1 149 995
San Juan	349 310	832 560
La Rioja	38 630	75 660
Catamarca	58 070	58 070
Tucumán	1 587 262	1 770 880
Salta	882 990	384 560
Jujuy	160 636	161 419
<b>TOTALES</b>	<b>59 402 430</b>	<b>61 309 598</b>

**frán: No es mucho que a quien te da la gallina entera tú des una pierna de ella.**

## LAS DEUDAS DE LA NACIÓN A FIN DE CADA AÑO

AÑO	I. Consolidada				II. Otras deudas				III. Papel mon.
	Saldo 31 Dic. de cada año		Servicio anual		Saldo 31 Dic. de cada año		Servicio anual		Circulación a fin de cada año
	Pesos oro		Pesos papel		Pesos oro		Pesos papel		
1899.	505 480 290	16 437 752	98 751 100	10 352 498	30 227 749	9 012 804	293 274 720	—	
1900.	407 002 377	17 846 985	98 468 817	10 686 861	23 371 694	9 941 606	—	—	
1901.	404 314 294	20 323 119	89 610 984	12 018 564	28 043 438	11 405 399	291 342 489	—	
1902.	398 486 162	22 250 832	84 474 590	11 884 709	28 834 000	12 950 000	291 004 259	—	
1903.	392 471 286	22 250 695	77 127 500	11 839 181	5 490 827	12 137 051	280 176 956	—	
1904.	387 316 661	22 253 217	86 174 400	11 915 814	5 776 837	18 393 348	407 681 073	—	
1905.	345 636 441	22 250 000	88 193 700	8 500 000	14 950 288	22 862 875	498 168 175	—	
1906.	383 025 857	20 595 000	88 243 800	8 500 000	30 450 065	45 659 863	526 747 831	—	
1907.	358 441 705	22 900 000	98 502 240	5 910 100	8 000 000	34 000 000	532 163 414	—	
1908.	352 942 703	23 000 000	104 540 700	6 800 000	8 500 000	25 660 000	581 272 167	—	
1909.	398 967 792	23 000 000	115 245 800	—	3 500 000	25 000 000	685 958 923	—	
1910.	359 363 792	19 166 846	121 424 860	7 610 120	5 325 250	54 429 987	715 982 756	—	
1911.	465 086 486	28 839 813	139 665 940	8 529 752	—	55 104 854	722 924 213	—	
1912.	457 747 686	—	677 359 011	13 506 218	—	67 834 880	789 803 585	—	
1913.	466 660 813	—	701 648 266	14 856 720	—	68 640 025	823 263 049	—	

La Deuda Pública de la Nación ascendía al 31 de Diciembre de 1913 a \$ 466 660 313 oro, de los cuales \$ 808 890 513 corresponden a la deuda pública externa y 157 769 800 a la deuda interna a oro.

La deuda consolidada constaba de dos capítulos principales, la deuda interna y la externa; la primera o sea la *deuda consolidada interna*, que al 31 de Diciembre de 1912 era de \$ 530 691 185 % había aumentado durante el ejercicio del año 1913 a pesos 536 060 867 papel. En su servicio se habían empleado \$ 8 173 918.

La *deuda externa consolidada* que el 31 de Diciembre de 1912 era de \$ 677 259 061 % alcanzaba a \$ 701 943 266 en la misma fecha de 1913. Esta diferencia proviene de haberse hecho cargo la Nación, del empréstito contratado por la Municipalidad de la Capital en el año 1907, del valor emitido de pesos moneda nacional 6 781 832 y de lo amortizado que asciende a 14 897 720 %.

El importe de ambas deudas en pesos moneda papel sumaba \$ 1 238 004 134 que comparada con el total en circulación correspondiente al año anterior da un aumento de más o menos 30 millones.

En el curso de 1913 se ha pagado por imputaciones pendientes por cuenta de 1912 \$ 56 434 143. Las imputaciones no cobradas correspondientes a 1913 importaron pesos 57 502 627, que sumadas a saldos por años anteriores constituyen la deuda exigible de 1913, cuyo monto total es de \$ 68 640 025 moneda nacional; esta deuda era de pesos 67 834 880 al cerrarse el ejercicio de 1912.

**MONEDA FIDUCIARIA (III).**—En virtud de la ley de conversión se continuó emitiendo nuevos billetes de cambio de oro, a razón de un peso moneda nacional por 44 cent. oro. La existencia de oro que era de 222.8 millones el 1.º de Enero de 1912, había aumentado a 233.1 millones el 31 de Diciembre, y la circulación de moneda fiduciaria aumentó en el mismo tiempo de 799.8 a 823.2 millones (incluyendo la circulación primitiva de 293 millones y la circulación menor de níquel y cobre). Resultando un aumento de 23.4 millones si se compara con la circulación al 31 de Diciembre de 1912.

La entrada total de oro durante el año 1913 ha sido de 48 898 006.

Circulación, el 31 de Diciembre:

	1912		1913	
	Billetes	Níquel y Cobre	Billetes	Níquel y Cobre
	\$ 786 369 171	\$ 12 740 293	\$ 809 098 027	\$ 13 470 178
		\$ 694 071		\$ 694 835
<b>Total..</b>	<b>\$ 799 803 585</b>		<b>\$ 823 263 044</b>	
	<b>Circulación</b>	<b>Existencia</b>		
	<b>%</b>	<b>\$ oro</b>		
1913. ....	823 263 044	233 197 716		
1912. ....	799 803 635	222 875 580		
1911. ....	722 924 213	189 048 628		
1910. ....	715 982 756	185 954 385		
1909. ....	685 358 923	172 500 000		
1908. ....	581 272 167	126 721 724		
1907. ....	532 168 414	105 113 871		
1906. ....	526 747 831	102 731 014		
1905. ....	458 158 176	90 152 049		
1904. ....	407 681 073	50 841 636		
1903. ....	380 179 957	38 241 147		

**Fondo de conversión de la moneda fiduciaria.** Para esta cuenta estaba depositada en el Banco de la Nación, el 31 de Diciembre, desde 1902 a 1913, la cantidad de \$ 30 000 000 oro, que sumados a la existencia de oro era de 263 197 716.

La circulación total de la deuda consolidada de la Nación al 31 de Diciembre en pesos papel:

1913	\$ 1 238 004 134
1912	\$ 1 207 950 246

Aumento en 1913... \$ 30 053 888

**Estado de los Bancos de Buenos Aires al 31 de Diciembre de cada año, desde 1906 (en millones):**

	Depósitos		Descuentos		En Caja	
	%	\$ oro	%	\$ oro	%	\$ oro
1913.	1.381.3	36.1	1.475.5	28.7	435.3	61.7
1912.	1.414.8	29.0	1.466.2	29.1	378.7	68.7
1911.	1.303.1	31.5	1.390.7	31.9	351.7	59.2
1910.	1.254.6	34.1	1.221.6	33.5	338.6	67.1
1909.	1.076.7	35.4	975.0	32.6	319.8	67.1
1908.	811.0	28.5	771.5	30.8	290.2	47.6
1907.	717.2	29.1	—	—	290.8	40.0
1906.	636.6	22.5	—	—	182.1	23.4

**Refrán: Alábate polla que has puesto un huevo, y ese huevo.**





## Reglamento de la caza en la provincia de Buenos Aires

### Sobre el derecho y permiso de cazar

Toda persona mayor de 16 años tiene derecho a cazar con armas de fuego, con sujeción a las disposiciones en vigor.

En ningún caso se podrá cazar a bala, a menor distancia de mil quinientos metros de una población, sin permiso del dueño, y a munición a menor distancia de trescientos metros, sin el mismo permiso.

### La veda ordinaria

Desde el 1.º de Septiembre hasta el 31 de Marzo se prohíbe la caza en cualquier forma, de las especies siguientes: guanacos, ciervos, gamas, carpinchos, nutrias, lobos marinos y de los ríos, mulitas, avestruces, perdices, gansos, cisnes y patos.

Esta prohibición rige en toda la república

### Veda de caza de la perdiz

La caza de la perdiz, en la provincia de Buenos Aires está prohibida durante todo el año 1915, en las secciones 2.ª y 5.ª, que comprenden los partidos de Azul, Bartolomé Mitre, Baradero, Castelli, Chascomús, Dolores, Exaltación de la Cruz, General Alvear, General Belgrano, General Paz, General Lavalle, General Juan Madariaga (Tuyú), Las Flores, Maipú, Monte, Pergamino, Pila, Pilar, Ramallo, Rauch, Saladillo, San Antonio de Areco, San Nicolás, San Pedro, Tapalqué, Tordillo (General Conesa), Vecino (General Guido), Zárate.

### Protección a las aves útiles

Queda absolutamente prohibido, por el término de 3 años, la caza y venta, en todas las estaciones del año de las aves útiles a la agricultura, como ser:

Teros	Tordos
Chujas	Pechos amarillos
Flamencos	Pechos colorados
Garzas blancas y moras	Lechuzas
Cuervos	Urracas
Cigüeñas	Calandrias
Golondrinas	Gaviotas
Horneros	Chorlos
	Becasinas

y demás pájaros pequeños de mero adorno. Se exceptúan: Torcazes, Cotorras y Gorriónes.

### Protección de los nidos de las aves útiles

Queda prohibido en todo tiempo levantar los nidos, tomar los huevos, capturar o destruir las crías de las aves consideradas útiles, como asimismo la compra y venta de sus nidos, huevos y crías.

Esta prohibición no se extenderá a los propietarios o locatarios, que podrán destruir los nidos que las aves hubiesen construido dentro de las casas de habitación o en el interior de los patios.

No queda comprendida en estas prohibiciones la venta de pájaros inactivos vivos, que se buscan por su canto o para adorno de las pajarreras.

Si un propietario considera perjudicial a sus labranzas algunas de las especies mencionadas, podrá solicitar de la comisaría local un permiso para destruirlas durante la veda, pero extrayendo de su terreno los animales muertos de esas especies.

### Sobre la venta de los productos de caza

Queda permitida la venta, durante el tiempo de la veda, en los casos siguientes:

Dentro de las 48 horas que siguen a la clausura de la caza.

Después de los 15 días de la clausura, cuando se trate de los productos conservados con el frío artificial y de acuerdo con las disposiciones de este decreto.

Tres días después de la clausura de la caza, los frigoríficos que se dedican a la venta de estos productos deberán dar cuenta a las autoridades municipales de su respectiva jurisdicción de la cantidad y calidad de los productos depositados, indicando su procedencia, datos que deberán constar en los libros del establecimiento, como también de toda extracción que de ellas se haga durante la prohibición de la caza.

La venta de los productos de la caza no puede tener lugar del 15 de Septiembre al 31 de Marzo, sino cuando hayan sido marcadas las aves con un márchamo pasado por el pico, pudiendo varias aves ser reunidas por el mismo plomo.

Los demás animales serán provistos de un márchamo colocado en la pata derecha o en otro lugar aparente y sólo se venderán enteros.

Los gamos, ciervos, etc., pueden ser divididos; pero cada trozo llevará el plomo reglamentario.

### Caza de liebres

Las liebres son dañinas y por tal motivo se permite la caza de ellas y la destrucción de sus crías en todo tiempo del año.

### Inspección y multa por infracción

Los empleados municipales son encargados de la fiscalización y control del comercio de caza.

El márchamo llevará el escudo de la provincia de Buenos Aires y el nombre de la ciudad o pueblo donde el producto sea marcado.

Los infractores pagarán una multa de mil pesos o en su defecto sufrirán arresto a razón de cuatro pesos por día.

Los comerciantes que compren plumas, huevos, cueros, etc., o aves muertas, cuya caza está vedada, incurrirán en la multa consignada y en el doble en caso de reincidencia.

**Refrán:** Animal de pico no hace al amo rico.



Dr. CARLOS ROBETTI  
Director Genl. de  
Correos y Telégrafos

**I. CARTAS ORDINARIAS Y CERTIFICADAS.** (Toda clase de correspondencia cerrada). — Tarifa para cartas ordinarias: al interior de la República, por cada 20 gramos o fracción, cinco centavos; al exterior (*Unión Postal*, con excepción de Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay), por cada 20 gramos o fracción, doce centavos; a Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Paraguay, Uruguay y Perú, por los primeros 20 gramos o fracción, diez centavos. Por cada 20 gramos o fracción subsiguientes, cinco centavos. Tarifa para cartas certificadas: derecho fijo doce centavos, además del franqueo ordinario (tanto para el interior como para el exterior). Abonando otro derecho fijo de 12 centavos se puede obtener un aviso de entrega. Se puede poner valores en cartas certificadas — con excepción de piezas de oro o plata, joyas u otros objetos de valor, — pero el correo no se responsabiliza; en caso de pérdida, \$ 5 de indemnización. Las cartas certificadas serán lacradas.

**II. CARTAS Y CAJAS CON VALOR DECLARADO.** — En cartas con valor declarado se pueden mandar valores (billetes de banco, cheques, cupones a cobrar, etc.) cuyo importe se declara para asegurarlo en caso de pérdida. El máximo de garantía es de \$ 5.000 curso legal o 10.000 francos.

Tarifa al interior: El franqueo ordinario y el derecho fijo de 12 cts. por el certificado y además el derecho de seguro de \$ 1.— por los primeros \$ 100 o fracción de valor declarado y 50 cts. por cada \$ 50 adicionales o fracción.

Tarifa al exterior: El franqueo ordinario y el derecho fijo de 12 centavos por el certificado, y además el derecho de seguro, a saber: de 5 centavos por cada 300 francos de valor declarado para Chile.—10 centavos para Alemania, Francia, Gran Bretaña, Italia.—12 centavos para Austria-Hungría, Bélgica, Dinamarca, España, Luxemburgo, Países Bajos, Rusia, Suecia, Suiza.—14 centavos para Bosnia-Herzegovina, Noruega, Portugal, Rumania, Serbia.—17 centavos para Bulgaria, Egipto, Italia brit., Japón, Marruecos, Montenegro, Tripolitania, Túnez.—19 centavos para Creta, Turquía. (A las colonias europeas de ultramar el derecho varía de 17 a 23 centavos).

Aviso de recibo: 12 centavos

**Condiciones: 1.ª)** La carta con valor declarado llevará inscrito solamente la dirección del envío, y con todas sus letras y además en cifras, el importe declarado, sin raspaduras ni enmiendas. El valor será expresado en pesos y centavos moneda nacional o en francos y fracciones de franco.—2.ª) El sobre estará cerrado con sellos a la breña, en número suficiente para asegurar todos los pliegos, dos

## GUÍA DE CORREOS Y TELÉGRAFOS

OFICINA CENTRAL: CORRIENTES Y RECONQUISTA (Véase sucursales en la pág. 181).

o cinco, y que tendrán signos particulares; no se admiten los signos de una moneda, de un dedo o de otros objetos. No se admitirán sobres con bordes de luto.—3.ª) Las estampillas que representan el franqueo y los derechos serán pegadas de modo que no se toquen, ni que sean dobladas sobre las dos caras del sobre. **Cajas con valor declarado**, conteniendo alhajas, pedrerías y otros objetos preciosos, son tratadas como las cartas con valor declarado. Máximo de garantía \$ 5.000 c/f. o 10.000 francos. Máximo de peso 1 kilo.

Tarifa al interior: Derecho fijo 50 centavos, y además el derecho de seguro de \$ 1.— por los primeros \$ 100 o fracción de valor declarado, y 50 centavos por cada \$ 50 adicionales.

Tarifa al exterior: El porte y además el derecho de seguro. El porte (por la vía más barata) es: \$ 0.46 para Chile.—\$ 0.92 para Alemania, Francia, Italia.—\$ 1.15 para Austria-Hungría, Bélgica, Dinamarca, Países Bajos, Suiza.—\$ 1.38 para Marruecos, Noruega, Rumania, Serbia.—\$ 1.61 para Bulgaria, Egipto, Gran Bretaña (vía Francia), Japón, Montenegro, Portugal.—\$ 1.84 para Creta, Turquía.

(También se pueden mandar a las posesiones europeas de ultramar, excepto a las glesas).

**Aviso de recibo: 12 centavos**

**Condiciones:** Dimensiones máximas de las cajas: 30 centímetros de largo, 10 de ancho y 10 de alto. Espesor de la madera: 8 milímetros. Las caras superior e inferior (pero no los costados) estarán cubiertas de papel blanco para la dirección, la declaración del valor y las estampillas. Las cajas estarán atadas con hilo fuerte, cruzado y lacrado en los cuatro lados, de modo de impedir su apertura. El nudo de hilo debe quedar cubierto por uno de los sellos. Está prohibido incluir cartas, billetes de banco, monedas argentinas y extranjeras.

### III. TARJETAS POSTALES ILUSTRADAS.

— Las tarjetas postales serán de cartulina y tendrán un peso máximo de 5 gramos.— Está permitido poner la estampilla de franqueo en el reverso; en la mitad izquierda del anverso se puede escribir la correspondencia o pegar fotografías o viñetas impresas sobre papel delgado que quede perfectamente adherido.

Tarifas: { al interior..... 4 centavos  
{ al exterior..... 5 " }  
{ con respuesta pagu... 10 " }

Sobres transparentes, para guarda de las tarjetas: al interior se admiten; el sobre debetener una abertura para la estampilla, que se pondrá de modo que pueda ser obliterada.— Al exterior esta clase de envíos abonará la tarifa de cartas.

Tarjetas de visita y de avisos, etc., abonarán la tarifa de impresos.

**IV. IMPRESOS, TARJETAS DE VISITA, CIRCULARES, etc.** — Impresos en general, comprendidas las impresiones o reproducciones obtenidas por medios mecánicos o químicos (excepto el calco o la máquina de escribir).

Tarifas: al interior, por cada 100 gramos o fracción, 2 centavos; al exterior, por cada 50 gramos o fracción, 3 centavos. Certificado: 12 centavos.

Refrán: Halagar con la boca y morder con la cola.

## CORREOS Y TELEGRAFOS

**Peso máximo:** 2 kilos. **Dimensión máxima:** 45 c/m. **Rollos:** 75 c/m. de largo por 10 c/m. de diámetro.

**V. DIARIOS, PERIODICOS Y REVISTAS.**—Se comprende en esta categoría las publicaciones editadas en el país, que aparezcan a lo menos una vez por mes y que no tengan limitada su duración.

**Tarifas al interior:** número suelto, por cada 65 gramos o fracción,  $\frac{1}{2}$  centavo; en paquetes, por cada 65 gramos o fracción,  $\frac{1}{2}$  centavo. **Al exterior:** se clasifican como impresos en general (aplicándose la tarifa de 3 centavos por cada 50 gramos o fracción).

**VI. PAPELES DE NEGOCIO.**—Se comprende en esta categoría los documentos manuscritos en parte o totalmente, que no tengan el carácter de correspondencia actual o personal, tales como los expedientes judiciales, las actas labradas por los empleados públicos, guías y conocimientos de carga, pólizas de seguro, partituras manuscritas de música, manuscritos de obras, pruebas de imprenta corregidas, etc.

**Peso máximo:** 2 kilos. **Dimensión máxima:** 45 c/m. **Rollos:** 75 c/m. de largo por 10 c/m. de diámetro. **Envoltorio:** fajas o sobres abiertos.

**Tarifas:** **Al interior:** por cada 100 gramos o fracción, 5 centavos; **al exterior:** los primeros 200 gramos o fracción, 12 centavos, y por cada 50 gramos o fracción adicionales, 3 centavos.

**VII. MUESTRAS.**—Por muestras se entiende pequeñas cantidades o pedazos de mercaderías destinadas a hacer conocer el tipo o la clase que representan.—No se admiten materias preciosas o peligrosas o que expidan mal olor, ni (para el exterior) objetos sujetos a pagar derechos de aduana, o que tengan valor comercial.

**El embalaje.**—Las muestras estarán envueltas en sobres, bolsas, cajas o estuches, dispuestas de modo que puedan ser fácilmente revisadas. Los líquidos y las grasas se pondrán en frascos de vidrio fuerte, colocados en caja de madera, rellena con aserrín a otra materia absorbente, y ésta a su vez dentro de una lata.

**Peso máximo:** 350 gr. **Dimensiones máximas:** largo 30 c/m., ancho 20 c/m., alto 10 c/m.

**Tarifas al interior:** 100 gramos o fracción, 5 centavos; por cada 50 gramos o fracción adicionales, 1 centavo. **Al exterior:** 50 gramos o fracción, 6 centavos; por cada 50 gramos o fracción adicionales, 3 centavos. **Certificado:** 12 centavos.

**VIII. GIROS POSTALES.**—Interior de la República.—En todas las oficinas de correo se puede tomar giros postales por cualquier cantidad desde un peso hasta \$ 500, pagaderos en cualquier otra oficina.—La persona que tome el giro lo mandará al destinatario bajo sobre cerrado.—El giro postal no es negociable, ni transferible por endoso, y únicamente puede pagarlo la oficina contra la cual ha sido girado.—**Pago de los giros postales:** Son pagaderos a presentación, debiendo el destinatario justificar su identidad a satisfacción. Los jefes de casas de comercio pueden mandar cobrar los giros postales por tercero, y para ello es suficiente que firmen el recibo agregando el sello de la casa.—**Validez de los giros postales:** 80 días; después de este lapso de tiempo se pueden cobrar solamente, solicitando un duplicado del giro y abonando nuevamente el derecho.—En caso de pérdida de

un giro postal, se avisará inmediatamente a la oficina girada, solicitando un duplicado y pagando nuevamente el derecho.

**Tarifas al interior:**

Importe hasta 5 pesos, derecho... 5 centavos  
» 5.01 a 10 pesos, derecho 10 »  
» 10.01 o más, derecho.... el 1 %

**Aviso de pago:** 12 centavos.

**Giros telegráficos,** además del derecho que corresponde a giros postales, se abonará \$ 1.00 de tasa, cualquiera que sea el importe del giro.

**Aviso de pago telegráfico:** 50 centavos.

**Tarifas al exterior.**—Máximo pesos 200 oro o 1 000 francos. Se gira sobre los siguientes países, en francos: Argelia, Bélgica, Chile, Dinamarca, Francia, Gran Bretaña, Italia, Japón, Luxemburgo, Estados Unidos, Noruega, Portugal, Rodes y Smirna, Uruguay, Suecia, Suiza, Túnez; en marcos: Alemania; en coronas: Austria-Hungría.

**Comisión:** Hasta pesos 10 oro, 5 centavos oro; mayor cantidad, el  $\frac{1}{2}$  %.

**IX. ENCOMIENDAS POSTALES.**—Condiciones y embalaje.—Como encomiendas postales se pueden mandar paquetes, fardos o cajones, conteniendo toda clase de objetos. **Peso máximo:** 5 kilos. **Dimensión máxima:** 60 c/m. (Volumen máximo: 20 decímetros cúbicos). Las encomiendas llevarán la dirección exacta del destinatario; no se admiten las direcciones escritas con lápiz.—El embalaje será bastante fuerte para sufrir el transporte y para guardar intacto el contenido.—Las encomiendas estarán selladas con un sello a la cre o un plomo con la stampa del remitente.

**Pérdidas.**—Salvo el caso de fuerza mayor, el correo abonará una indemnización fija de pesos 5.— por toda encomienda perdida.

**Tarifas para el interior:** Hasta 1 kilo o fracción, 0.50 centavos; desde 1 a 2 kilos, 0.60 centavos; de 2 a 3 kilos, 0.80 centavos; de 3 a 5 kilos, 1 peso.

Por las encomiendas con valor declarado se cobrará según la tarifa por cajas con valor declarado.

**Aviso de entrega:** 12 centavos

Entregado a domicilio: 25 centavos adicionales por cada encomienda.

**Tarifas al exterior** (por la vía más económica):

*hasta 5 kilos*

Alemania \$ 1.50; Austria-Hungría \$ 1.73; Bélgica \$ 1.50; Bolivia (3 kilos) \$ 1.30; Brasil... Bulgaria \$ 2.30; Chile \$ 1.15; Colombia \$ 2.53; Costa Rica \$ 2.30; Creta \$ 1.73; Cuba \$ 2.65; Dinamarca \$ 1.73; Repúb. Dominicana \$ 2.79; Egipto \$ 2.07; Ecuador pesos 3.11; España y Canarias \$ 1.84; Estados Unidos \$ 2.60; Filipinas \$ 4.83; Francia \$ 1.50; Argelia \$ 1.73; China \$ 2.72; Gran Bretaña \$ 2.07; Gibraltar \$ 3.22; India brit. \$ 2.53; Cabo \$ 6.10; Canadá \$ 4.26; Australia \$ 3.80; Nueva Zelanda \$ 3.22; Grecia \$ 2.07; Guatemala \$ 2.99; Honduras \$ 3.11; Italia \$ 1.63; Japón \$ 2.76; Marruecos \$ 1.96; Méjico \$ 2.65; Montenegro \$ 1.96; Nicaragua \$ 2.88; Noruega \$ 1.84; Panamá \$ 2.99; Paraguay (3 k.) \$ 1.00; Países Bajos \$ 1.73; Perú \$ 1.84; Persia \$ 2.42; Portugal \$ 1.61; Rumania \$ 2.07; Rusia europea \$ 2.07; San Salvador \$ 2.99; Servia \$ 1.82; Siam \$ 2.65; Suecia \$ 2.19; Suiza \$ 1.73; Túnez \$ 1.96; Turquía \$ 1.73; Uruguay \$ 1.15; Venezuela

Refrán: No diga la lengua lo que pague la cabeza.

## CORREOS Y TELEGRAFOS

\$ 2.76. (Se puede también mandar encomiendas postales a las posesiones europeas de ultramar que no estén expresadas en esta lista).

A las guías de las encomiendas para el exterior se agregarán una o varias declaraciones de aduana, según el país de destino.

**Encomiendas postales que se reciben del exterior.**—Estas son recibidas en primer lugar en la oficina internacional de encomiendas, calle Victoria 248, la que manda un aviso al destinatario para que se presente a retirar la encomienda previo pago de \$ 1.—por estampilla de recepción y \$ 1.—por sello de póliga, además de los derechos de aduana si hay.

**Dirección telegráfica.**—Por la inscripción en el índice se cobra: por seis meses \$ 10 %; por un año \$ 20 %.

**Casilla de Correo (servicio de abonados):**  
Se cobra. Casilla simple. Casilla especial  
Por año..... \$ 20.— \$ 30.—  
» 6 meses o » 10.— 15.—

**Expreso urbano:**  
Mensaje hasta 20 palabras..... 0.30 cts.  
Con respuesta paga..... 0.60 »

## Carta-telegramas:

Hasta 50 palabras inclusive..... 0.50 cts.  
Firma y dirección hasta 100 palabras 0.80 »

## PAISES EXTRANOS A LA UNION POSTAL

1.º Que admiten certificados. Nyassaland (protectorado), Nigeria del Norte, Estados Malayos Federados y el Sultanato de Johore, Rhodesia del Noreste y del Noroeste, Islas Tongas, Nuevas Hébridas, Islas Banks, Isla Santa Cruz, Islas Salomón, Islas Gilbert y Ellice.

2.º No admiten certificado. El Sudán central, la Arabia (menos Aden, el Hedjaz, el Yemen y Muscat) y todos los países no comprendidos en esta nómina.

Franqueo: CARTAS por cada 20 gr.....

PAPELES DE NEGOCIO, los primeros 200 gramos.....

Cada 50 grs. sucesivos.....

MUESTRAS, hasta 50 grs.....

De 50 a 100 grs.....

Por cada 50 grs. sucesivos.....

Diarios y otros impresos, por cada

50 grs.....

Derecho certificado si

## LOS TELÉGRAFOS

A) AL INTERIOR DE LA REPUBLICA  
Tarifas (moneda legal).

1.º **Telegrama simple** 50 centavos por las primeras 10 palabras (contándose la dirección y firma) y 3 centavos por cada una de las palabras subsiguientes.—2.º **Urgente:** Doble tarifa de un telegrama simple.—3.º **Acuse recibo o recomendado:** Una sobretasa de 50 centavos.—4.º **Múltiple:** Por cada copia 50 centavos, computándose las palabras del texto y una dirección solamente.—5.º **Telegramas a seguir:** Tantas veces la tarifa correspondiente, cuantos sean sus distintos destinos.  
6.º **Telegramas avisos:** El duplo de la tarifa ordinaria, por cada una de sus direcciones.—7.º **Colacionados:** El enádruple de la tarifa simple.—8.º **Colacionado urgente:** Seis veces la tarifa simple.—9.º **Telegramas en código o lenguaje conve-**  
**nido o en cifra secreta:** Cuatro veces la tarifa simple.—10.º **Códigos urgentes:** Seis veces la tarifa simple.—11.º **En idioma extranjero:** El doble de la tarifa simple.

## B) BOLIVIA, CHILE, PARAGUAY, BRASIL Y URUGUAY

Las mismas tarifas que para el interior de la República Argentina. («Vía Nacional»).

## C) BRASIL (\$ oro por palabra) «Vía Madeira»

Río Grande, Santa Catalina, Santos, Río Janeiro y las Estaciones del Gobierno en la zona Sud de Río Janeiro.. 0.35  
Bahía, Pernambuco, Maranhão, Ceará, Pará y las Estaciones del Gobierno en la zona Norte hasta Pará..... 0.55  
Gurupá y 1.ª zona..... 0.86  
Mauós y 2.ª zona..... 1.16  
Repetición: 25 % más.—Urgente: tarifa simple.—Acuse recibo: cinco palabras más.

## D) REP. DEL URUGUAY («Vía Madeira»)

A Montevideo, Colonia, Rosario, San José: hasta 10 palabras..... 0.50 %  
cada palabra subsiguiente..... 0.03 »  
Recomendado (o con acuse de recibo) 50 centavos %.—Urgente: Tarifa doble.

## Retransmisión por las líneas Uruguayas (\$ oro)

1.ª zona 2.ª zona

Primeras 10 palabras... 0.54 1.07

Las 10 palabras subsiguientes o fracción... 0.27 0.54

## E) SIMPLES AL EXTERIOR (\$ oro por pal.)

Se pagará: 1) Por telegramas urgentes: el triple de la tarifa simple.—2) Recomendados: el importe de 10 palabras.—3) Colacionados: la cuarta parte sobre el valor del mismo despacho.—Múltiples: diez centavos oro por cada copia.

— Europa —  
Alemania ..... 0.69  
Austria-Hungría 0.74  
Bélgica ..... 0.69  
Dinamarca 0.77  
España ..... 0.76  
Francia ..... 0.69  
Gran Bretaña.. 0.69  
Grecia e islas. 0.82  
Holanda ..... 0.68  
Italia ..... 0.76  
Noruega ..... 0.79  
Portugal ..... 0.78  
Rusia europea.. 0.83  
Suecia ..... 0.80  
Suiza ..... 0.71  
— América —  
Bolivia ..... 0.41  
Canadá ..... 0.69  
Chile (Andes, Concepción, Santiago, Valparaíso)..... 0.16  
Chile: Coquimbo 0.23  
— Copiapó ..... 2.28  
— Antofagasta.. 0.30  
— Tacna y Arica 0.34  
Cuba (Habana) 0.92  
— otras oficinas 0.96  
Ecuador (Guayaquil) ..... 0.73  
Estados Unidos. 0.69  
Guatemala..... 1.27  
Jamaica (Kingston) 1.25

Méjico (Ciudad) 0.99

— otras oficinas 1.02

Nicaragua (San Juan) ..... 1.48

— otras oficinas 1.30

Paraguay —

Panamá ..... 0.99

Turquía europea 0.81

Perú: Lima, Ca-

hao ..... 0.21

— Arequipa 0.34

— Cuzco ..... 0.37

Puerto Rico. 1.64

Venezuela 2.71

— Africa —

El Cabo..... 1.20

Canarias (islas) 0.95

Egipto ..... 0.95

Madeira ..... 0.93

Mauritius ..... 1.40

Marruecos (Tanger) 0.79

Natal ..... 0.99

S. Vicente (C. Verde) 0.77

Tripoli 1.15

— Asia —

China ..... 2.03

India 1.40

Japón 2.15

— Oceanía —

Australia 1.45

Honolulu ..... 1.25

N. Zelandia 1.45

Refrán: El que es cofrade que encienda la vela.

# MONEDAS Y MEDIDAS

(Véase también la "Reseña de todos los Estados", pág. 139)

## LA MONEDA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

La unidad monetaria

En la República Argentina la unidad monetaria es el peso de oro o plata (ley 1130, de 5 Nov. 1881). El peso de oro es de 1 gr. 6.129 de peso y 900 milésimos de fino, y el peso de plata de 25 gr. y 900, siendo una relación de 1 : 1.5. La acuñación de oro es limitada, siendo la de plata limitada a 4 \$ y \$ 0.20 centavos, respectivamente, por habitante.

### Monedas acuñadas

	Peso	Fino	Valor
Oro Argentino: 5 \$.....	8.064	900	5.—
Oro ½ Argent.: 2 ½ \$.....	4.032	900	2.50
Plata Peso .....	25	900	1.—
Plata 5 cents.....	12.5	900	0.50
Plata 10 cents.....	5	900	0.20
Plata 50 cents.....	2.5	900	0.10
Plata 20 cents.....	1.25	900	0.05

### Moneda corriente

La moneda corriente en la Argentina es el billete del Estado que tiene curso legal. Su valor es 44 centavos oro por cada peso papel (o \$ 227.27 % por 100 \$ oro).

Valor comparativo de un Peso oro

Un peso oro argentino vale 0.933 Peso oriental; 0.965 Dólar n. a.; 1.764 Milreis brasileño; 0.89 Milreis portugués; 5 Francos (o Pesetas o Lire); 4.05 Marcos alemanes; 3 Shelines; 11 ½ peniques ingleses; 4.76 Coronas austro-húngaras; 2.381 Florines holandeses; 3.60 Coronas escandinavas.

### Valor legal

Las siguientes monedas de oro tienen valor legal para circular en la República Argentina (por ley Dic. 2 de 1881), a los precios que a continuación se expresan:

	Peso	Fino	Valor
5 Soles (Perú).....	8.0645	900	5.—
25 Pesetas (Esp.).....	8.0645	900	5.—
20 Milreis (Brasil).....	17.926	916 ¾	11.320
Ozta (Méjico).....	27	875	16.275
Águila (E.E. U.U.).....	16.717	900	10.364
Cóndor (Chile).....	15.253	900	9.455
Doblón español.....	8.335	900	5.166
Sobranco inglés.....	7.981	916 ¾	5.04
20 Francos.....	6.451	900	4.—
20 Marcos.....	7.965	900	4.94

## EL SISTEMA MÉTRICO DE MEDIDAS Y PESOS

### Medidas de longitud

Migámetro	{ Un millón de metros (1.000 km.).
Miriámetro	{ Diez mil metros (10 km.).
Kilómetro	{ Mil metros.
Hectómetro	{ Cien metros.
Decámetro	{ Diez metros.
Metro .....	{ Unidad fundamental de pesos y medidas (la diez milonésima parte del cuadrante del meridiano).
Decímetro	{ La décima parte del metro (0,1).
Centímetro	{ La centésima parte del metro (0,01).
Milímetro	{ La milésima parte del metro (0,001).
Micrón	{ La millonésima parte del metro (0,000,001).

### Medidas de superficie

Kilómetro cua-	{ Un millón de metros cuadra-
drado (km <sup>2</sup> ).	{ drado (100 hectáreas).
Hectárea (ha.)	{ Cien áreas o 10.000 metros
	{ cuadrados (hectómetro cua-
	{ drado).
Área	{ Cien metros cuadrados (de-
	{ cámetro cuadrado).
Centiárea (m <sup>2</sup> )	{ Un metro cuadrado (la cen-
	{ tésima parte del área).

El sistema métrico de medidas y pesos rige en la República Argentina y ha sido adoptado por todas las naciones civilizadas con excepción de Inglaterra y los Estados Unidos de América. Imaginado por una comisión científica internacional, fue adoptado primero, por Francia en 1789. El metro es la 10 millonésima parte del cuarto del meridiano terrestre; cálculos poste-

### DE MEDIDAS Y PESOS

### Medidas de capacidad para áridos y secos

Kilolitro .....	{ Mil litros.
Hectolitro .....	{ Cien litros.
Decalitro .....	{ Diez litros.
Litro .....	{ Decímetro cúbico, o sea el
	{ volumen del cubo de 10 cen-
	{ tímetros (un decímetro) de
	{ costado = 1.000 c. cúb.
Decilitro .....	{ La décima parte del litro
	{ (100 c. cúb.).
Centilitro .....	{ 10 Centímetros cúbicos.
Mililitro .....	{ 1 Centímetro cúbico.

### Medidas de sólidos

Decastere	{ Diez estéreos.
Estéreo .....	{ Un metro cúbico.
Decistere	{ La décima parte del estéreo.

### Medidas de peso

Millar	{ Mil kilogramos (peso de un
	{ metro cúbico de agua) = 1
	{ tonelada.
Quintal	{ 100 kilogramos, quintal mé-
	{ trico.
Kilogramo	{ Mil gramos (el peso, en el
	{ vacío, de un decímetro cúb.
	{ de agua destilada a la tem-
	{ peratura de 4° centígrados).
Hectogramo	{ Cien gramos.
Decagramo	{ Diez gramos.
Gramo	{ El peso de un centímetro cú-
	{ bico de agua a 4° centigr.
Decigramo	{ La décima parte del gramo.
Centigramo	{ La centésima parte del gr.
Miligramo .....	{ La milésima parte del gr.

riores han demostrado que esa medida no es rigurosamente exacta, pero esto no tiene absolutamente ninguna importancia. Lo admirable del sistema métrico es la armonía sencilla de las diferentes unidades del mismo orden. Basta haber practicado otros sistemas antiguos o contemporáneos para darse cuenta del progreso realizado con la invención del sistema métrico.

**Refrán:** Aun no ensillamos y ya cabalgamos.

## LAS MONEDAS, MEDIDAS Y PESOS DE TODOS LOS PAÍSES COMPARADOS CON EL PESO ORO ARGENTINO Y LAS MEDIDAS Y PESOS MÉTRICOS

### Monedas

(Los valores son aproximados, siendo sujetos a las fluctuaciones de los cambios)

<b>Bat</b> (también Tikal), Siam, Birma (\$ 0.62, fr. 3.13)	<b>Milreis</b> , Portugal (\$ 1.12, fr. 5.60); Brasil (\$ 0.57, fr. 2.51)
<b>Bolívar</b> , Venezuela (\$ 0.20, fr. 1.—)	<b>Mohar</b> , Nepal (\$ 0.20, fr. 1.—)
<b>Dinar</b> , Servia (\$ 0.20, fr. 1.—)	<b>Peseta</b> , España, Andorra (\$ 0.20, fr. 1.—)
<b>Dólar</b> , Estados Unidos; Liberia, Canadá, República Dominicana (\$ 1.03, fr. 5.18); Honduras (\$ 1.—, fr. 5.05)	<b>Peso</b> , Rep. Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Paraguay (\$ 1.— a 100 cts. fr. 5.—); Méjico (\$ 1.09, fr. 5.50); Uruguay (\$ 1.07; fr. 5.44)
<b>Drachma</b> , Grecia (\$ 0.20, fr. 1.—)	<b>Pound Sterling</b> (libra esterlina) a 20 chelines a 12 peniques; Gran Bretaña, Australia (\$ 5.04, fr. 25.20)
<b>Fraco</b> , Francia, Bélgica, Mónaco, Suiza, Tahití (\$ 0.20, fr. 1.—)	<b>Piaster</b> , Marruecos (\$ 1.18); Cuba (\$ 1.08); Turquía (\$ 0.94)
<b>Goulden</b> (Paises Bajos) (\$ 0.42, fr. 2.10)	<b>Rublo</b> , Rusia (\$ 0.80, fr. 4.04)
<b>Gourde</b> (Dólar), Haití (\$ 1.07, fr. 5.42)	<b>Rupia</b> , India Oriental (\$ 0.48, fr. 2.40)
<b>Halkwan Taii</b> , China (\$ 1.53, fr. 7.75)	<b>Seguín</b> (libra), Egipto (\$ 5.12, fr. 25.59)
<b>Krana</b> , Persia (\$ 0.20, fr. 1.—)	<b>Sol</b> , Perú (\$ 0.51, fr. 2.55)
<b>Krone</b> (Corona), Dinamarca, Suecia, Noruega (\$ 0.28, fr. 1.40); Austria-Hungría, Liechtenstein (\$ 0.21, fr. 1.05)	<b>Sucro</b> (Peso), Salvador, Ecuador (\$ 1.—, fr. 5.05)
<b>Leu</b> , Bulgaria (\$ 0.20, fr. 1.—)	<b>Toman</b> , Persia (\$ 2.32, fr. 8.83)
<b>Lei</b> (Léu), Rumania (\$ 0.20, fr. 1.—)	<b>Yen</b> , Japón (\$ 0.52, fr. 2.60)
<b>Lira</b> , Italia, San Marino (\$ 0.20, fr. 1.—)	<b>Young</b> , Corea (\$ 0.25, fr. 1.25)
<b>Marco</b> , Alemania, Luxemburgo (\$ 0.247, fr. 1.25)	
<b>Markka</b> , Finlandia (\$ 0.20, fr. 1.—)	

### Medidas

<b>Arschin</b> , Rusia (71 cm.); Persia (1 m. 13 cm.); Turquía (1 m.)
<b>Cubit</b> (Cobdo), India Oriental (45.7 cm.)
<b>Dhra</b> , Marruecos (57.1 cm.)
<b>Draa</b> , Turquía (67 cm.); Arabia (48 cm.)
<b>Ell</b> , Gran Bretaña (1 m. 14 cm.); Haití (aune) (1 m. 19 cm.); P. Bajos (Amsterdam) (68.78 cm.); Bélgica (60 cm.)
<b>Brazo</b> (náutico), Hamburgo (1 m. 71.9 cm.); Gran Bretaña (1 m. 82.9 cm.); Francia (1 m. 64.2 cm.); Holanda (1 m. 88.4 cm.)
<b>Kilómetro</b> , (km.), en todos los países que usan sist. métrico (1 000 m.)
<b>Li</b> , Corea (403 m.); Anam (445 m.); China (555 m.)
<b>Legua</b> argentina (5 196 metros); uruguaya (5 154 m.); castellana antigua (5 565 metros); francesa antigua (4 452 m.)
<b>Milla</b> , Milla geográfica (7 422 m.); Prusia, Dinamarca (7 536 m.); española (6 687 m.); portuguesa (5 000 m.); inglesa y norteamericana (1 609.3 metros)
<b>Milla náutica</b> de 60 grados (1 855.11 m.)
<b>Metro</b> (m.), Alemania, Austria, Egipto, Andorra, Rep. Argentina, Bélgica, Bolivia,

### Medidas de superficie

<b>Acre</b> of land, Inglaterra y Norte América (0.404671 ha.) o (4046 m <sup>2</sup> )
<b>Area</b> (a), en todos los países que usan el sistema métrico (100 m <sup>2</sup> )
<b>Cuadra cuadrada</b> , Argentina (16 874 m <sup>2</sup> o 1.687 ha.)
<b>Deciátina</b> , Rusia (1 ha. 0925)
<b>Hectárea</b> (ha.), en todos los países que usan el sistema métrico (100 a.)
<b>Milla cuadrada inglesa</b> (258 989.4 m <sup>2</sup> ) (2 km <sup>2</sup> 589)
<b>Pie cuadrado</b> , Inglaterra (0.092 m <sup>2</sup> )
<b>Kilómetro cuadrado</b> , en todos los países que usan el sistema métrico (1 000 000 m <sup>2</sup> = 100 ha.)
<b>Yard of land</b> , Inglaterra (0.8360 m <sup>2</sup> .)

### lineales

Brasil, Bulgaria, Centro América, Chile, Dinamarca, Ecuador, Francia, Grecia, Italia, Luxemburgo, Méjico, Mónaco, Montenegro, Noruega, Paises Bajos, Paraguay, Persia, Perú, Portugal, Rumania, Suecia, Suiza, Servia, España, Turquía, Uruguay, Venezuela (100 cm.)
<b>Pie</b> , Prusia, Dinamarca (31.4 cm.); izn (30 cm.); Francia ( <b>pie de Paris</b> 3.25 cm.); Gran Bretaña, América del Norte, Rusia (30.5 cm.); Austria (31.6 cm.)
<b>Pik</b> , Liberia (1 m.)
<b>Piki</b> real, Grecia (1 m.)
<b>Pulgada</b> , la 10. <sup>a</sup> parte del pie decimal, o la 12. <sup>a</sup> parte del pie duodecimal
<b>Shaku</b> , Japón (30 cm.)
<b>Sunde</b> , Alemania (3.71 km.)
<b>Toise</b> (antiguo), Francia (1 m. 94.9 cm.)
<b>Vara</b> (antigua), Argentina, Paraguay (86.6 cm.); Uruguay (85.9 cm.)
<b>Wa</b> , Siam (9 m.)
<b>Verst</b> , Rusia (1.066 m.)
<b>Yin</b> , China (3 m. 56 cm.)
<b>Yard</b> , Gran Bretaña, Estados Unidos (0.914 cm.)

### Medidas de capacidad

<b>Barril</b> , Argentina (76 004 l.); Estados Unidos, petróleo (158.98 l.)
<b>Bushel</b> , Inglaterra (36.35 l.); Estados Unidos (35.23 l.)
<b>Cuarta argentina</b> (ant.) (0.594 l.)
<b>Fanega</b> , Argentina (137.2 l.)
<b>Galón</b> , Argentina (3.8 l.); Gran Bretaña (imperial g.) (4.543 l.)
<b>Quarter</b> (a 8 bushels) Inglaterra (2 908 hectolitros)
<b>Hectolitro</b> (hl.), países del sistema métrico (100 l.)
<b>Pint</b> , Inglaterra (0.568 l.)
<b>Tchetwert</b> , Rusia (2 hl. 0.99)
<b>Vedro</b> , Rusia (12 l. 299)

### Pesas

1 <b>Arroba</b> , Argentina (ant.) (11 k. 500)	1 <b>Hundredweight</b> (cwt.) a 4 quarters, a 2 stones, a 14 libras, a 12 onzas, a 16 drachmas, Inglaterra (50.803 k.)
1 <b>Hundredweight</b> a 4 quarters a 25 libras, Estados Unidos (453.592 gramos)	

Refrán: El acento suena, y el tono envenena.



### TABLA DE INTERESES SIMPLES

para encontrar los intereses por un día de 1 a 1000 pesos a los tipos de 5 a 12 por ciento anual. Para cualquier número de días se multiplica la suma dada en esta tabla por un día, con el número de los días dados.

Ejemplo I: ¿Encontrar los intereses de 90 pesos a 8 % en 70 días?

$$70 \times 1.973 = 138.110 \text{ ctvos.} = 1.38.$$

Ejemplo II: ¿Encontrar los intereses de pesos 2 700 a 7 % en 125 días?

$$125 \times 53.316 = 66.64.500 = \$ 66.65.$$

(descomponiéndolo, se tiene:)

$$2000 \text{ da } 2 \times 19.173 = 38.356$$

$$700 \text{ da } 7 \times 1.918 = 13.426$$

$$80 \text{ da } \quad \quad \quad 1.534$$

$$\quad \quad \quad 53.316$$

$$\times 125 = 6664.500 \text{ o } \$ 66.65.$$

CENTAVOS POR 1 DÍA					CENTAVOS POR DÍA				
8	5 %	6 %	7 %	8 %	8	9 %	10 %	11 %	12 %
1	0.014	0.016	0.019	0.022	1	0.025	0.027	0.030	0.033
2	0.027	0.033	0.038	0.044	2	0.049	0.055	0.060	0.066
3	0.041	0.049	0.058	0.066	3	0.074	0.082	0.090	0.099
4	0.055	0.066	0.077	0.088	4	0.099	0.110	0.121	0.132
5	0.068	0.082	0.096	0.110	5	0.123	0.137	0.151	0.164
6	0.082	0.099	0.115	0.132	6	0.148	0.164	0.181	0.197
7	0.096	0.115	0.134	0.153	7	0.173	0.192	0.211	0.230
8	0.110	0.132	0.152	0.175	8	0.197	0.219	0.241	0.263
9	0.123	0.148	0.173	0.197	9	0.222	0.247	0.271	0.296
10	0.137	0.164	0.192	0.219	10	0.247	0.274	0.301	0.329
20	0.274	0.329	0.384	0.438	20	0.493	0.548	0.603	0.568
30	0.411	0.498	0.575	0.658	30	0.740	0.822	0.904	0.986
40	0.549	0.658	0.767	0.877	40	0.986	1.096	1.205	1.315
50	0.685	0.822	0.959	1.096	50	1.233	1.370	1.507	1.644
60	0.822	0.986	1.151	1.315	60	1.479	1.644	1.808	1.973
70	0.959	1.151	1.342	1.534	70	1.726	1.918	2.110	2.301
80	1.096	1.315	1.534	1.753	80	1.973	2.192	2.411	2.630
90	1.233	1.480	1.726	1.973	90	2.219	2.466	2.712	2.969
100	1.370	1.644	1.918	2.192	100	2.466	2.740	3.014	3.288
1000	13.699	16.438	19.178	21.918	1000	24.658	27.397	30.137	32.877

### TABLA DE PROBABILIDAD DE VIDA

para Bs. Aires, por el Dr. Francisco Latzina (1887)

La duración media de vida después de una edad dada, se llama *probabilidad de vida a su edad*. Los estadísticos han formado cuadros basados en datos más o menos exactos que demuestran lo que es esa duración media de vida. En los casos individuales es diferente, según la ocupación y demás condiciones, como también lo es para los países de distintos climas.

Ejemplo: ¿Cuál es la probabilidad de vida de un argentino de 55 años de edad?

Contestación: 13,8 años; es decir, que tiene la probabilidad de vivir 13,8 años, hasta la edad de 68,8 años.

EDAD	Duración media de la vida		EDAD	Duración media de la vida		EDAD	Duración media de la vida		EDAD	Duración media de la vida	
	Argentinos	Extranjeros		Argentinos	Extranjeros		Argentinos	Extranjeros		Argentinos	Extranjeros
0	27.4	—	25	28.8	32.5	50	15.8	17.3	75	5.1	6.7
1	34.3	34.0	26	28.2	31.9	51	15.4	16.8	76	4.7	6.5
2	38.4	39.2	27	27.7	31.3	52	15.0	16.2	77	4.4	6.3
3	39.8	41.8	28	27.1	30.6	53	14.6	15.7	78	4.2	6.0
4	40.5	43.4	29	26.6	30.0	54	14.2	15.1	79	4.0	5.8
5	40.9	44.1	30	26.0	29.3	55	13.8	14.6	80	3.8	5.6
6	41.0	44.4	31	25.5	28.6	56	13.3	14.1	81	3.6	5.3
7	40.8	44.3	32	24.9	28.0	57	12.9	13.6	82	3.5	5.2
8	40.5	44.0	33	24.4	27.4	58	12.5	13.1	83	3.5	5.0
9	40.0	43.5	34	23.8	26.7	59	12.1	12.6	84	3.4	4.9
10	38.7	42.9	35	23.3	26.2	60	11.6	12.1	85	3.4	4.8
11	37.9	42.3	36	22.8	25.5	61	11.2	11.6	86	3.4	4.6
12	37.2	41.6	37	22.3	24.9	62	10.8	11.1	87	3.4	4.5
13	36.5	40.9	38	21.8	24.3	63	10.3	10.7	88	3.3	4.3
14	35.7	40.0	39	21.2	23.7	64	9.8	10.3	89	3.4	4.1
15	34.9	39.3	40	20.6	23.1	65	9.4	9.9	90	3.4	3.8
16	34.3	38.5	41	20.1	22.4	66	8.9	9.5	91	3.4	3.6
17	33.6	37.8	42	19.6	21.9	67	8.4	9.1	92	3.4	3.3
18	33.0	37.1	43	19.1	21.3	68	7.9	8.7	93	3.6	3.1
19	32.3	36.4	44	18.6	20.7	69	7.5	8.4	94	2.9	3.0
20	31.7	36.5	45	18.1	20.2	70	7.0	8.0	95	2.5	2.8
21	31.2	35.0	46	17.6	19.6	71	6.6	7.7	..	..	..
22	30.5	34.4	47	17.1	19.0	72	6.2	7.4	..	..	..
23	29.9	33.7	48	16.6	18.5	73	5.8	7.2	..	..	..
24	29.3	33.1	49	16.2	17.0	74	5.4	6.9	..	..	..

Refrán: Para mí no puedo, y devanaré por mi suegra.



## TABLA DE INTERESES COMPUESTOS

Los intereses *compuestos* se diferencian de los intereses *simples* en que se capitalizan, es decir, se agregan al capital cada año y a su vez ganan interés. Así, una suma de 100 pesos al 5 por 100 al año producirá, al cabo de 10 años \$ 50 (o un total de \$ 150) con intereses simples, mientras que la misma suma producirá \$ 62,89 (o un total de \$ 162,89) con intereses compuestos.

### PRIMERA TABLA

Para saber cuánto habrá producido al cabo de un número determinado de años, una suma colocada a intereses compuestos, se buscará, cuánto produce un peso en el mismo tiempo. Siguiendo la columna vertical del tipo de interés (4 %, 5 %, etc.), hasta la intersección con la línea horizontal del número de años, se encuentra la cifra que da el producto de un peso. Multiplicando esta cifra con la suma colocada, se obtendrá el resultado buscado.

Ejemplo. — ¿A cuánto llegará la suma de \$ 2 000 con intereses compuestos a 7 por 100 durante 8 años?

$$\text{Contextación: } 1.71_{22} \times 2\ 000 = 3\ 436 \$ 40 \text{ cts.}$$

### SEGUNDA TABLA

Esta tabla nos da el producto acumulado de un peso colocado cada año, con los intereses compuestos.

Se procede como en la primera tabla: en la intersección de la columna del tipo de interés con la línea horizontal del número de años, se encuentra la cifra que da la suma producida por un pago anual de los intereses compuestos. Luego no hay más que multiplicar esa cifra con la anualidad, y se tendrá el resultado buscado.

Ejemplo. — Si se colocan 100 pesos cada año durante 15 años a 8 por 100, dejando acumular los intereses, se tendrá:

$$29\ 234 \times 100 = 2\ 932 \$ 40 \text{ cts.}$$

Años	PRIMERA TABLA						Años	SEGUNDA TABLA					
	4 %	5 %	6 %	7 %	8 %	9 %		4 %	5 %	6 %	7 %	8 %	9 %
1	1.0400	1.0500	1.0600	1.0700	1.0800	1.0900	1	1.040	1.050	1.060	1.070	1.080	1.090
2	1.0816	1.1025	1.1236	1.1449	1.1664	1.1881	2	2.122	2.153	2.184	2.215	2.246	2.278
3	1.1249	1.1576	1.1910	1.2250	1.2597	1.2950	3	3.246	3.310	3.375	3.440	3.506	3.573
4	1.1699	1.2155	1.2625	1.3108	1.3605	1.4116	4	4.446	4.526	4.607	4.751	4.867	4.985
5	1.2167	1.2763	1.3382	1.4026	1.4695	1.5386	5	5.693	5.802	5.915	6.153	6.336	6.523
6	1.2653	1.3401	1.4185	1.5007	1.5869	1.6771	6	6.998	7.142	7.294	7.654	7.923	8.200
7	1.3159	1.4071	1.5036	1.6058	1.7138	1.8280	7	8.214	8.549	8.897	9.260	9.637	10.028
8	1.3686	1.4775	1.5938	1.7182	1.8509	1.9926	8	9.563	10.087	10.491	10.978	11.488	12.021
9	1.4233	1.5513	1.6895	1.8385	1.9990	1.1719	9	11.006	11.578	12.181	12.816	13.487	14.193
10	1.4802	1.6289	1.7908	1.9672	2.1589	2.3674	10	12.486	13.207	13.972	14.784	15.645	16.560
11	1.5395	1.7103	1.8983	2.1049	2.3316	2.5804	11	14.026	14.917	15.860	16.888	17.977	19.141
12	1.6010	1.7959	2.0122	2.2522	2.5182	2.8127	12	15.627	16.713	17.871	19.141	20.495	21.953
13	1.6651	1.8856	2.1329	2.4098	2.7196	3.0658	13	17.292	18.599	20.004	21.550	23.215	25.019
14	1.7317	1.9799	2.2609	2.5785	2.9372	3.3417	14	19.024	20.579	22.264	24.129	26.152	28.361
15	1.8009	2.0789	2.3966	2.7590	3.1722	3.6425	15	20.826	22.657	24.660	26.888	29.324	32.008
16	1.8730	2.1899	2.5403	2.9522	3.4259	3.9703	16	22.698	24.840	27.199	29.840	32.750	35.974
17	1.9479	2.2980	2.6928	3.1588	3.7000	4.3276	17	24.645	27.132	29.891	32.999	36.450	40.301
18	2.0258	2.4066	2.8543	3.3799	3.9960	4.7171	18	26.671	29.599	32.744	36.379	40.446	45.018
19	2.1068	2.5270	3.0266	3.6185	4.3157	5.1417	19	28.778	32.066	35.770	39.996	44.762	50.160
20	2.1911	2.6533	3.2071	3.8697	4.6610	5.6044	20	30.969	34.719	38.976	43.885	49.423	55.785
21	2.2788	2.7860	3.3998	4.1406	5.0338	6.1088	21	33.248	37.505	42.374	48.006	54.457	61.873
22	2.3699	2.9253	3.6035	4.4304	5.4365	6.6586	22	35.618	40.430	45.977	52.486	59.893	68.582
23	2.4647	3.0715	3.8197	4.7405	5.8716	7.2579	23	38.083	43.502	49.795	57.177	65.764	75.790
24	2.5633	3.2261	4.0489	5.0724	6.3412	7.9111	24	40.646	46.727	53.843	62.249	72.106	83.701
25	2.6658	3.3864	4.2919	5.4274	6.8465	8.6231	25	43.312	50.113	58.134	67.676	78.964	92.324
26	2.7726	3.5557	4.5494	5.8074	7.3964	9.3992	26	46.084	53.669	62.682	73.484	86.350	101.723
27	2.8834	3.7355	4.8223	6.2139	7.9681	10.2451	27	48.969	57.403	67.502	79.698	94.339	111.968
28	2.9987	3.9201	5.1117	6.6488	8.6271	11.1671	28	51.968	61.393	72.613	86.347	102.995	123.135
29	3.1187	4.1161	5.4184	7.1143	9.3173	12.1722	29	55.085	65.439	78.029	93.461	112.288	135.308
30	3.2434	4.3219	5.7435	7.6123	10.0627	13.2677	30	58.328	69.761	83.771	101.073	122.346	148.575
31	3.3731	4.5380	6.0881	8.1451	10.8677	14.4618	31	61.701	74.299	89.857	109.218	133.215	163.037
32	3.5081	4.7649	6.4534	8.7153	11.7371	15.7633	32	65.210	78.064	96.809	117.933	144.950	178.800
33	3.6484	5.0032	6.8406	9.3255	12.6760	17.1820	33	68.858	82.067	103.147	127.255	157.826	195.982
34	3.7943	5.2533	7.2510	9.9781	13.6901	18.7284	34	72.652	87.320	110.396	137.237	171.318	214.711
35	3.9463	5.5160	7.6861	10.6766	14.7853	20.4140	35	76.668	94.786	118.020	147.913	186.021	235.035

Refrán: Si preguntáis por berzas, mi padre tiene un garbanzal.





## MEMORIA DE FÓRMULAS Y TÉRMINOS COMUNES

## Fórmulas aritméticas

**Interés Simple.** — Llamando  $C$  al capital;  $i$  al tanto por ciento anual;  $t$  al tiempo expresado en años;  $Y$  al interés total al fin del tiempo  $t$ , las fórmulas del interés simple serán las siguientes:

1.º Hallar el capital siendo conocidos  $i$ ,  $t$ ,  $Y$ .

$$C = \frac{Y \times 100}{t \times i} \quad (1)$$

2.º Hallar el tanto por ciento, siendo conocidos  $C$ ,  $t$ ,  $Y$ .

$$i = \frac{Y \times 100}{C \times t} \quad (2)$$

3.º Hallar el número de años (tiempo) siendo conocidos  $C$ ,  $i$ ,  $Y$ .

$$t = \frac{Y \times 100}{C \times i} \quad (3)$$

4.º Hallar el interés total, siendo conocidos  $C$ ,  $i$ ,  $t$ .

$$Y = \frac{C \times i \times t}{100} \quad (4)$$

Si el tiempo  $t$  se expresa por meses en vez de por años, se pondrá en las anteriores fórmulas en vez del número 100 el 1200; y así se expresa por días se pondrá el número 36000, pues los 12 meses del año mercantil se consideran todos compuestos de 30 días.

**Interés compuesto.** — Llamando  $c$  al capital que se impuso;  $r$  al tanto por 1 anual, o sea la centésima parte del tanto por ciento;  $t$  al tiempo en años, y  $C$  al valor que toma el capital  $c$  al final del tiempo, es decir, la suma de capital e intereses, la fórmula es:

$$C = c(1+r)^t$$

*Ejemplo:* ¿En qué cantidad se convierten 3 000 pesos al 6 % de interés compuesto en 7 años?

Haciendo  $c = 3000$ ,  $r = 0,06$ ,  $t = 7$ , resulta:

$$C = 3000 \times 1,06^7 = 3000 \times 1,50383 = 4510,89.$$

Luego 3 000 pesos colocados al 6 % de interés compuesto, en 7 años se convierten en 4 510,89 pesos.

Colocados a interés simple en el mismo tiempo habrían dado 4 260 pesos.

**Descuento comercial.** — Es el interés del valor nominal o escrito de una letra o pagaré a plazo fijo, en el tiempo que falta hasta el vencimiento. Llamando  $A$  la cantidad en pesos, o valor nominal;  $V$  al valor actual de la letra;  $i$  al tanto por ciento de descuento, y  $t$  al tiempo (años, meses o días; pero generalmente días), la fórmula será:

$$V = A - \frac{A \times t \times i}{36000}$$

*Ejemplo:* Descotar comercialmente, al 5,25 por ciento una letra de 47 200 pesos, que vence a los 165 días.

El descuento, según la fórmula anterior, será:

$$\frac{47200 \times 165 \times 5,25}{36000} = 1135,75 \text{ pesos}$$

Luego el valor actual  $V$  será:

$$47200 - 1135,75 = 46064,25 \text{ pesos.}$$

**Anualidades.** — Se llama *anualidad* la cantidad fija que se paga cada año, para capitalizarla con sus intereses en cierto número de años, a cuyo vencimiento se recupera la totalidad o se extingue una deuda contraída al principio.

*Primer caso.* Se trata de formar un capital  $S$  imponiendo cantidades fijas  $a$ , con interés  $r$ , durante cierto tiempo  $t$ . La fórmula es:

$$S = \frac{a \times (1+r)^t \times [(1+r)^t - 1]}{r}$$

*Ejemplo:* Una costurera impone 5 pesos cada semana, durante 10 años en un Banco que abona el 5 %. ¿Cuánto dinero sacará al cabo de los diez años?

Como cada año tiene 52 semanas, los diez años serán 520 semanas, y habrá que dividir el tanto por uno, 0,05 por 52. La fórmula, traducida en números, será:

$$S = \frac{5 \times 1,0007546 \times (1,0007746^{520} - 1)}{0,0007546} = 3184'26 \text{ \$}$$

*Segundo caso.* Se quiere extinguir una deuda  $C$  en  $t$  años, pagando anualidades iguales del valor  $a$  al  $r$  por 1 de interés anual. La fórmula es la siguiente:

$$a = \frac{C \times r \times (1+r)^t}{(1+r)^t - 1} \text{ o sea: la anualidad es igual}$$

al capital multiplicado por el tanto por ciento, multiplicado por la potencia  $t$  (número de años) de la unidad, más el tanto por uno; dividido todo ello por la potencia  $t$  de la unidad más el tanto por uno, restando de este divisor la unidad.

*Ejemplo:* ¿Qué anualidad se debe pagar para extinguir en diez años al 6 % una deuda de 80 000 pesos?

Traduciendo en números la fórmula anterior, resulta:

$$a = \frac{80.000 \times 0,06 \times (1,06)^{10}}{(1,06)^{10} - 1} = 10.360 \text{ pesos.}$$

**Rentas vitalicias.** — Se da este nombre a las anualidades que cobran durante su vida los imponentes en ciertas cajas de seguros, para que a su fallecimiento quede extinguida su imposición respectiva.

Estas anualidades se determinan por la fórmula anterior poniendo por  $C$  la imposición, por  $r$  el tanto por 1 correspondiente al tanto por ciento establecido, y por  $t$  el número de años de *vida probable* del imponente. (*Véase nuestra tabla de probabilidades de vida.*)

**Elevar un número al cuadrado.** — Podemos considerar toda cantidad como la suma de otras dos que llamaremos  $a$  y  $b$ ; de modo que la fórmula  $a + b$  es el símbolo de cualquier número descompuesto en dos sumandos, cuyo valor será el que en cada caso nos convenga.

Supongamos que la cantidad  $a + b$  se compone de decenas y unidades, representando  $a$  las decenas y  $b$  las unidades. Si elevamos esa cantidad al cuadrado, multiplicándola por sí misma, tendremos que  $(a + b) \times (a + b)$  es

**Refrán:** Huye del malo, que trae daño.

## FORMULAS Y TERMINOS COMUNES

igual  $a^2 + 2ab + b^2$ ; esto es: al cuadrado de las decenas, más dos veces el producto de las decenas por las unidades, más el cuadrado de las unidades.

Si, por ejemplo, el número propuesto fuera el 17 = 10 + 7, la letra  $a$  representaría el 10, la letra  $b$  el 7, y el cuadrado  $a^2 + 2ab + b^2$  se traduciría en este caso por  $10^2 + 2 \times 10 \times 7 + 7^2 = 100 + 140 + 49 = 289$ , que es, en efecto, el cuadrado de 17.

**Elevar un número al cubo.**— Si quisiéramos elevar la misma cantidad al cubo, multiplicaríamos el producto anterior  $a^2 + 2ab + b^2$  por  $a + b$ , lo que nos daría  $a^3 + 3a^2b + 3ab^2 + b^3$ , y dando a las letras  $a$ ,  $b$  los mismos valores que antes, tendríamos esta traducción numérica:  $10^3 + 3 \times 10^2 \times 7 + 3 \times 10 \times 7^2 + 7^3 = 1000 + 2100 + 1470 + 343 = 4913$ , que es en efecto la tercera potencia o cubo de 17.

**Extraer la raíz cúbica de un número.**— La fórmula  $a^3 + 3a^2b + 3ab^2 + b^3$  permite extraer con facilidad relativa la raíz cúbica de cualquier número, pues indica las operaciones que es preciso hacer para ello.

Tomemos como ejemplo el mismo número 4913. Separamos a su derecha un período de tres cifras, y queda en 4,913. Extraemos la raíz cúbica del primer período, formado por la sola cifra 4, y obtenemos como valor de esa raíz el número 1, que, por representar la primera cifra o sea la de las decenas, llamaremos  $a$ .

Lo elevamos al cubo, lo restamos del primer período de la cantidad, y luego vamos realizando las operaciones indicadas en la fórmula, del modo siguiente:

$$\begin{array}{r|l} \sqrt[3]{4,913} & 1 \text{ decena} + 7 \text{ unidades} = 17. \\ -1 & 3 \times 1^2 \times 7 = 2100 \\ \hline 39.13 & 1470 \\ -39.13 & 343 \\ \hline 0 & 3913 \end{array}$$

**Extraer la raíz cuadrada de un número.**— con mayor facilidad se puede extraer la raíz cuadrada. Tomando como ejemplo el mismo número, lo dividiremos de derecha a izquierda en períodos de dos cifras y realizaremos las operaciones indicadas en la fórmula  $a^2 + 2ab + b^2$  en la forma siguiente:

$$\begin{array}{r|l} 49.13 & 7 \text{ decenas} + 0 \text{ unidades} = 70: \\ 0.13 & 2 \times 7 = 14 \times 0^2 \end{array}$$

Como el duplo del primer cociente es mayor que el divisor, la segunda cifra no llega a 1, y es por consiguiente 0.

## Fórmulas geométricas

**Superficie del cuadrado.**— Multiplique el lado por sí mismo (o la base por la perpendicular).

**Superficie del rectángulo.**— Multiplique el largo por el ancho.

**Superficie del paralelogramo.**— Multiplique el largo por el ancho perpendicular.

**Superficie del triángulo.**— Multiplique la base por la mitad de la altura perpendicular.

**Superficie de polígonos regulares.**— Multiplique el cuadrado del lado por los números de la columna 2.

Triángulo	3 lados	—	0.4330
Pentágono	5 >	—	1.7202
Hexágono	6 >	—	2.5981
Heptágono	7 >	—	3.6339

Octágono	8 lados	—	4.8284
Enéágono	9 >	—	6.1818
Decágono	10 >	—	7.6942
Undecágono	11 >	—	9.8656
Dodecágono	12 >	—	11.1982

**Superficie de polígonos irregulares.**— Es necesario reducirlos a triángulos o paralelogramos, calcular éstos separadamente y sumarlos; la suma dará la superficie de la figura.

**Superficie del círculo.**— 1.º Multiplique el cuadrado del diámetro por 0.7854 o el cuadrado del radio por 3.14159. 2.º Multiplique el cuadrado de la circunferencia por 0.07958. 3.º Multiplique la circunferencia por el diámetro y divida el producto por 4.

**Superficie del sector de un círculo.**— Multiplique el radio del círculo por la mitad del arco del sector.

**Superficie del segmento de un círculo.**— Busque la superficie de un sector teniendo el mismo arco y deduzca el triángulo formado por los dos radios y la cuerda del arco.

**Superficie de un globo (esfera).**— Multiplique el cuadrado del diámetro por 3.1416.

**Superficie de un óvalo (elipse).**— Multiplique el producto de los diámetros por 0.7854.

**Volumen del cubo** = arista  $\times$  arista  $\times$  arista.  
**Volumen del paralelepípedo rectangular** = lado  $\times$  lado  $\times$  lado.

**Volumen del prisma recto u oblicuo.**— Multiplique la superficie de la base por la altura.

**Volumen de la pirámide.**— Multiplique la superficie de la base por la altura y divida el producto por 3.

**Volumen del cilindro.**— Multiplique la superficie de la base por la altura.

**Volumen del cono.**— Multiplique la superficie de la base por la altura y divida el producto por 3.

**Volumen del globo (esfera).**— Multiplique el cubo del diámetro por 0.5236.

**Encontrar el diámetro de un círculo, sabiendo la circunferencia.**— Multiplique la circunferencia por 7 y divida el producto por 22. Más exacto, multiplique por 113 y divida por 355. (Para recordar la fórmula repítela los tres primeros números impares y pártase por medio con una línea, v. g. 113/355).

**Encontrar la circunferencia de un círculo, sabiendo el diámetro.**— Multiplique el diámetro por 22 y divida el producto por 7.

## PROPIEDADES DEL CIRCULO

Diámetro.	$\times$ 3.14159	=	circunferencia.
Diámetro ...	$\times$ 0.8662	=	lado de un cuadr. igual
Diámetro ...	$\times$ 0.7071	=	lado de un cuadr. insc.
Diám. cuadr.	$\times$ 0.7854	=	superficie del círculo
Radio cuadr.	$\times$ 3.14159	=	circunferencia.
Radio .....	$\times$ 6.28318	=	circunferencia.
Circunfer...	$\times$ 3.14159	=	diámetro.

## El valor de ciertas medidas y términos

**Un caballo de vapor** es la medida que se ha adoptado para la capacidad de las máquinas o motores, y representa la fuerza necesaria para levantar un kilogramo en un segundo a la altura de 75 metros. Se distingue entre caballos *indicados* y *efectivos*. Con caballos *indicados* se entiende la capacidad bruta del motor, sin descontar la pérdida que resulta por la fricción; descontando esta pérdida quedan los caballos *efectivos*, que son la medida de la capacidad útil del motor. **Una caloría** indica la cantidad de calor necesaria para elevar en 1°C la temperatura de

1 kilogramo de agua; y corresponde, como capacidad de fuerza, a 425 mkg. (metro kilogramo), la fuerza que levanta de 1 metro 1 kilogramo.

*Un volt* es la medida de la fuerza electromóvil, la *tensión*, y corresponde aproximadamente a la *tensión* de una pila *Daniel*.

*Un ohm* indica la resistencia que opone a la corriente una columna de mercurio de 1 mm. cuadrado de sección de 1.06 m. de largo.

*Un ampère* es la medida de la fuerza de corriente obtenida por la *tensión* de 1 volt con la resistencia de 1 ohm.

*Watt* (o volt-ampère) es la medida de la fuerza eléctrica aplicada, y se obtiene por la comparación con el producto de la unidad de la fuerza de la corriente en la unidad de la *tensión*, es decir: una corriente de la *tensión* del volt y de la fuerza de 1 ampère da por segundo  $\frac{1}{10}$  mkg., que es un *Watt* (equivalente a  $\frac{1}{230}$  de caballo); 1000 *Watt* se llama *Kilowatt*.

#### Medidas de la temperatura

*El termómetro.* — Es un aparato para medir la temperatura; hay de varios sistemas. El que se usa en la República Argentina, llamado de *Centígrados*, está dividido en 100 grados: 0 marca la temperatura del agua helada y 100 la del agua hirviendo.

En algunos países se usa el aparato *Réaumur*, cuya escala se divide en 80 grados.

*El termómetro Fahrenheit* se usa en los países del habla inglesa, y se divide en 212 grados, siendo 32° el punto de helada y 212 el de ebullición del agua.

*Fórmulas de reducción de las escalas termométricas* (siendo C = Centígrados; R = Réaumur; F = Fahrenheit):

$$C = \frac{5}{9} R = \frac{5(F - 32)}{9}$$

$$R = \frac{4}{9} C = \frac{4(F - 32)}{9}$$

$$F = \frac{9}{5} C + 32 = \frac{9}{4} R + 32$$

*Ejemplo:* Siendo C = 30, corresponde 80 Centígrados a 24 Réaumur y a 86 Fahrenheit.

#### Signos aritméticos

- + más (signo de adición).
- − menos (signo de sustracción).
- × multiplicado por (signo de multiplicación).
- : dividido por (signo de división).
- = igual a (signo de igualdad).
- > mayor que.
- < menor que.
- <> signo de equivalencia (en la regla conjunta).
- a x :: b : z, a es a x como b es a z (signos de proporción).
- √ raíz cuadrada de (la raíz cuadrada de un número a es el número x que, multiplicado por sí mismo da a: la  $\sqrt{81}$  es 9 porque  $9 \times 9 = 81$ ).
- ∛ raíz cúbica de (la raíz cúbica de un número a es el número x que, multiplicado tres veces por sí mismo da a: la  $\sqrt[3]{125}$  = 5, porque  $5 \times 5 \times 5 = 125$ ).

#### Numeración romana

En muchos casos se usa todavía la numeración romana; así, por ejemplo, los libros, en vez de 1895 en cifras, llevan MDCCCXCV.

Los signos fundamentales son siete:

M por 1000; D por 500; C por 100; L por 50; X por 10; V por 5; I por la unidad.

Se escriba tantas veces el signo como hay unidades del grupo correspondiente; así tres C indican 3 centenas. Toda letra a la izquierda de una de orden superior disminuye su valor; por ej., X ante C, disminuye el (cien) con X (diez), por consiguiente, XC es 90.

#### Tabla de las cifras romanas

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
XI	XII	XIII	XIV	XV	XVI	XVII	XVIII	XIX	
11	12	13	14	15	16	17	18	19	
XX	XXX	XL	L	LX	LXX	LXXX	XC	C	
20	30	40	50	60	70	80	90	100	
CC	CCC	CD	D	DC	DCC	DCCC	CM	M	
200	300	400	500	600	700	800	900	1000	

*Medición de barricas.* — La aduana de Francia usa la siguiente fórmula:

$$\text{Volumen} = \frac{1}{4} \pi l (di + (D - d) \cdot 0.56)^2$$

siendo *l* = largo interior de la barrica (o altura *H*); *D* y *d* los diámetros grande y pequeño, y como siempre  $\pi = 3.1416$ .

#### MEDIDAS MARITIMAS FRANCESAS

1 braza de 5 pies.....	=	1m,624
1 nudo (120 a la milla).....	=	15m,435
1 cablelargo (120 brazas).....	=	194m,880
1 milla marítima (180 brazas).....	=	200m,000
1 milla marítima (60 al grado).....	=	1k,852
1 tonelada de registro.....	=	2mc,83

#### MEDIDAS MARITIMAS INGLESAS

1 brazo de 6 pies (fathom).....	=	1m,829.
1 cablelargo.....	=	126 $\frac{3}{4}$ brazas.
1 milla (o <i>knot.</i> ).....	=	8 cablelargos.
1 legua.....	=	3 <i>knot.</i>
1 grado.....	=	20 leguas (111 kilónmetros).
360 grados.....	=	circunferencia de la tierra.

*Reducir a decimales los chelines y peniques de libras esterlinas* (2 strl.)

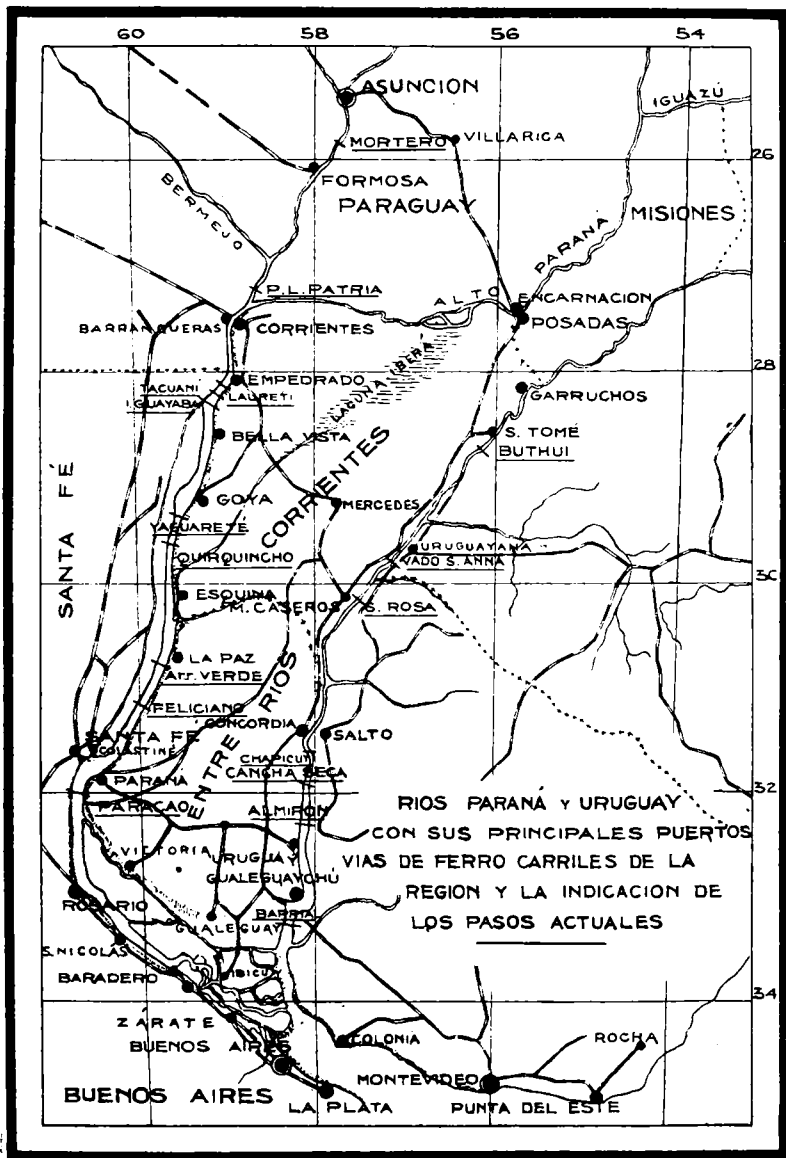
Una libra tiene 20 chelines a 12 peniques = 240 peniques; por consiguiente:  
1 chelin = 0.05  
1 penique = 0.004

de una libra £  
*Ejemplo:* £ 15.17.8 (15 libras, 17 chelines, 8 peniques) = £ 15.88.

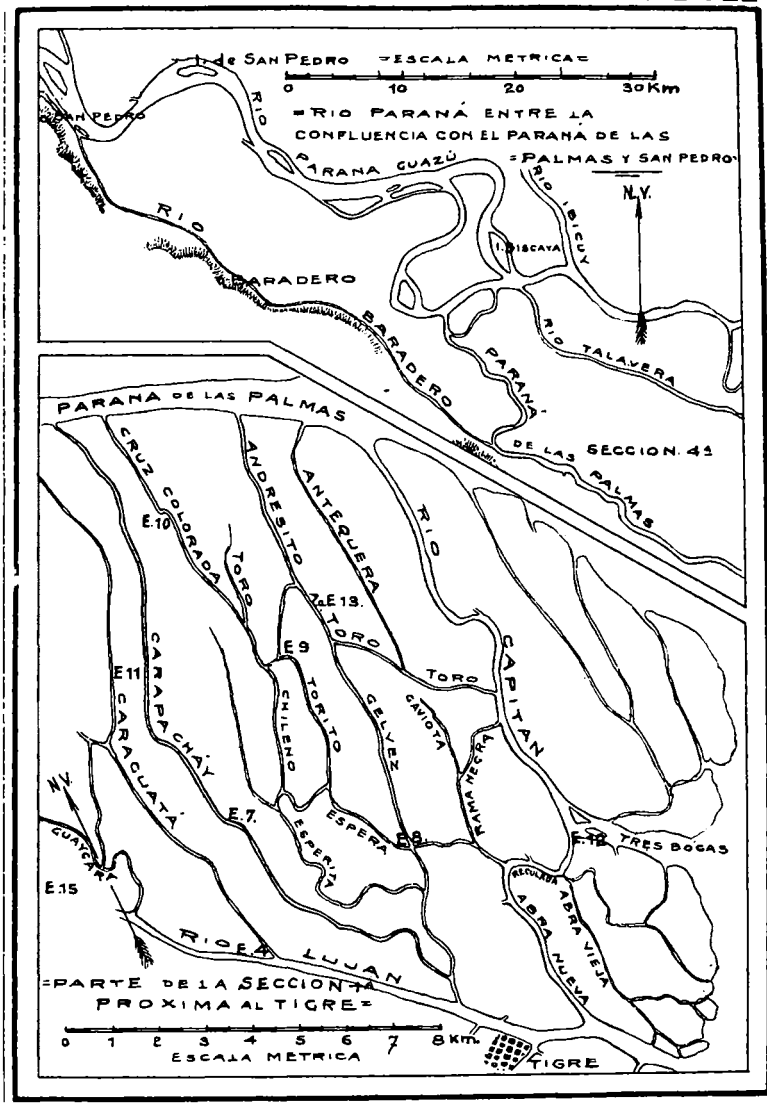
Después de hacer esta reducción, es fácil hacer cualquier cálculo de interés, cambio, etc.

*Cambio de libras esterlinas a pesos oro:* So convierten las libras y los chelines a peniques y se divide por el cambio dado.

*Ejemplo:* £ 15.17.8 a 48 (48 = peniques por cada peso oro).  
= 3812 peniques    48 = \$ 79.41 oro.



## MAPA GENERAL DEL



Refrán: Ni patos a la carreta, ni bueyes a volar, ni viejo con moza casar.





# NAVIGACIÓN

## LINEAS DE VAPORES Y ESCALAS

### Puertos del Pacífico

**PACIFIC STEAM NAVIGATION Co.** — Buenos Aires-Panamá. *Escalas:* Punta Arenas, Puerto Madryn, Port Stanley, Coronel, Talcahuano, Valparaíso, Corral, Ancud, Calbuco, Puerto Montt, Coquimbo, Caldera, Chañaral, Antofagasta, Iquique, Arica, Mollendo, Callao.

**"KOSMOS"** — (Sarmiento 442). Buenos Aires, San Francisco (vía Montevideo). Servicio quincenal. *Escalas:* Punta Arenas, Corral, Coronel, Talcahuano, Valparaíso, Coquimbo, Caldera, Talca, Antofagasta, Tocopilla, Iquique, Arica, Pisagua, Mollendo, Pisco, Callao, Guayaquil, Manta, Tumaco, Buenaventura, Centro América, Salina Cruz, Mazatlán.

### Puertos del Brasil

**LLOYD BRASILEIRO.** — (Corrientes 394). Servicio quincenal. De Buenos Aires a Rio Grande do S., Pelotas, P. Alegre, Florianópolis, Ytaly, San Francisco, Paranaíba, Antonina, Santos, Rio Janeiro, Victoria, Bahía, Maceté, Pernambuco, Parahyba, Natal, Ceará, Tutuía, Maranhão, Pará, Obidos, Mánãos.

**"SUD-ATLANTICA"**. — (Victoria 366). Buenos Aires-Porto Alegre, con escalas en Montevideo, Rio Grande. Servicio semanal.

**LINEA DEL ALTO PARAGUAY.** — De Montevideo a: Humaytá, Asunción, V. Concepción, Apa, P. Murtinho, P. Coimbra, P. Esperanza, Corumbá.

### Rio de la Plata y Uruguay

**NAVIGACIÓN A VAPOR N. MIHANOVICH.** — Buenos Aires. (Dársena Sur). — Montevideo (directo).

Buenos Aires-Colonia-Carmelo.

Buenos Aires-Martín García.

Buenos Aires-Concepción del Uruguay (directo) en combinación con el ferrocarril de Entre Ríos.

Buenos Aires-Guaqueyachú.

Buenos Aires-Concordia-Salto.

Buenos Aires-Posadas (Alto Paraná).

Posadas-Puerto Aguirre (Iguazú) y puertos más arriba.

**SANTIAGO LAMBRUSCHINI.** — (Rivadavia 335). Buenos Aires (Dársena Sur). Montevideo (directo). Todos los días.

### Paraná, Alto Paraná, Paraguay y Alto Paraguay

**NAVIGACIÓN A VAPOR N. MIHANOVICH.** — Buenos Aires, Corrientes, Formosa, Asunción. — *Escalas:* Rosario, Diamante, Paraná, Santa Elena, La Paz, Esquina, Goya, Lavalle, Bella Vista, Piracaciato, Empedrado, Barranqueras, Corrientes, Las Palmas, Humaitá, Bermejo, Villa Pilar, Formosa, Villa Oliva, Villa Emilia, Colonia Dalmacia, Villeta, Colonia Bouvier, Pilcomayo y Asunción.

**ALTO PARANÁ.** — N. MIHANOVICH y D. BARTHE. Ita Ibaté, Ituzainzó, V. Encarnación, Posadas. (La escala en Empedrado es condicional). —

**Buenos Aires-Villa Concepción** (Alto Paraná). — *Escalas:* Villa Inyes, Emboscada, Monte Alto, Olivares, Remacito, Barrauca Mercedes, Villarrey, Puerto Emiliano, Capitánobé, Puerto Lomas, Villa Rosario, Barranqueras, General Díaz, Mboipicá, Compañada, Curuzú chief, Potrero-Porá, Piricujá, S. Isabel y C. á pie de Paso de la Patria, Itatí, Ita Ibaté, San José M e Ituzainzó.

**Buenos Aires-Posadas** (Alto Paraná). *Escalas:* Paso de la Patria, Itatí, Ita Ibaté, San José M e Ituzainzó.

**Posadas, Puerto Aguirre** (Iguazú), y puertos más arriba.

### BUENOS AIRES-POSADAS.

**EMPRESA DOMINGO BARTHE.** — (Reconquista 446). Servicio semanal. De Buenos Aires a: Rosario, Diamante, Paraná, Santa Elena, La Paz, Esquina, Mal Abrigo, Goya, Lavalle, Bella Vista, Empedrado, Barranqueras, Corrientes, Las Palmas, Humaitá, Bermejo, Villa Pilar, Aquino, V. Formosa, Villa Oliva, Villa Emilia, C. Dalmacia, Villeta, C. Bouvier, Pilcomayo, Asunción.

**Posadas-Iguazú** (ataratas). — Tacurú-Pucú y esc. Servicio regular en combinación con los vapores de la línea Buenos Aires-Posadas.

### Puertos de Patagonia

#### Tierra del Fuego y Malvinas

**LINEA NACIONAL DEL SUD** (Sarmiento 442). — Buenos Aires-Puertos de la Patagonia y Tierra del Fuego. Servicio mensual. *Escalas:* San Antonio, Madryn, Pirámides, Cabo Ruso, Camarones, B. Bustam, C. Rivadavia, Caleta Oliva, Mazadero, Desado, Bahía Laura, San Julián, Santa Cruz, Gallegos, Punta Arenas, Tierra del Fuego.

**NAVIGACIÓN A VAPOR N. MIHANOVICH.** — Buenos Aires-San Antonio-Puerto Madryn.

**"SUD ATLANTICA"** MIGUEL MIHANOVICH. — Victoria 366. Bs. Aires-Bahía Blanca-Patagones.

### Buenos Aires - Mediterraneo

**LA VELOCE, ITALIA, GENERALE ITALIANA, SUDAMERICA EXPRESS.** — A. M. *Delfino y nos.*, Sarmiento 448. Se dan boletos para Santos, Rio, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Génova y puertos del Levante.

**LLOYD SABAUDO.** — (Fellerano, de Bary y Cia. San Martín 333, 1er piso). Buenos Aires - Génova (mensual). *Escalas:* Santos, Rio y Barcelona.

**TRANSPORTS MARITIMES.** — (Reconquista 380) 4 viajes mensuales. Buenos Aires - Marsella y Nápoles. *Escalas:* Montevideo, Santos, Rio, Bahía, Dakar, Canarias y Barcelona.

**LLOYD ITALIANO.** — (Corrientes 327). Sale cada 15 días. Buenos Aires, a Barcelona y Génova. *Escalas:* Santos, Rio, Dakar, Barcelona.

**COMPANÍA TRASATLANTICA ESPAÑOLA.** — (Alsiná 756). Servicio mensual. Buenos Aires-Barcelona. *Escalas:* Montevideo, Canarias y Cádiz.

Refrán: A uso de iglesia catedral, cuales fueron los padres los hijos serán.

## VAPORES DE CARRERA.

**AUSTRO-AMERICANA.**—(Sucursal en Buenos Aires, San Martín 470). Buenos Aires-Trieste.

### Buenos Aires - Puertos de la Península y del Norte

**COMPañIA HAMBURGO SUDAMERICANA y HAMBURGO AMERICA LINE.**—(A. M. *Delfin y Hno.* Sarmiento 442-8). Buenos Aires-Southampton y Hamburgo. *Escalas facultativas:* Montevideo, Santos, Río Janeiro, Lisboa, Vigo, Southampton, Boulogne y Hamburgo.

**LLOYD NORTE ALEMÁN.**—(Cangallo 555). Montevideo - Bremen y Hamburgo. *Escalas:* Funchal, Villagarcía, Coruña, Vigo, Boulogne y Amberes.

**COMPañIA SUD ATLANTIQUE.**—Reconquista 381). Salida quincenal. Buenos Aires - Burdeos. *Escalas:* Montevideo, Santos, Río, Bahía, Pernambuco, Dakar, Lisboa.

**JOHNSON LINE.**—(Reconquista 250). Buenos Aires - Gotenburgo (Suecia).

**LÍNEA NORUEGA-SUDAMERICANA (Den Norske Sud America Linie).**—Cangallo 456. — Buenos Aires-Puertos Noruegos. *Escalas:* Santos, Río.

**PACIFIC STEAM NAVIGATION Co.**—(Reconquista 80). Servicio bimensual. Buenos Aires—Lisboa y Liverpool. *Escalas alternativas:* Santos, Río, Bahía, Pernambuco, San Vicente, Las Palmas, Lisboa, Leixoes, Vigo, Coruña, La Rochelle, Liverpool.

**COMPañIA TRASATLANTICA ESPAÑOLA.**—(Al-sina 756). Servicio rápido de lujo.

**HOULDER LINE.**—(Sarmiento 337). Buenos Aires-Liverpool.

**MALA REAL.**—(Reconquista 264). Servicio quincenal. Buenos Aires-Lisboa y Southampton. *Escalas:* Montevideo, Santos, Río, Bahía, Pernambuco, San Vicente, Madeira, Lisboa, Vigo, Coruña, Cherburgo, Southampton.

**LAMPORT & HOLT LINE.**—(Bartolomé Mitre 478). Buenos Aires-Liverpool y Amberes.

**MAC IVER LINE.**—(Reconquista 250). Buenos Aires-Liverpool.

**LLOYD REAL HOLANDES.**—(Reconquista 250). Buenos Aires-Amsterdam. *Escalas:* Montevideo, Santos, Río, Lisboa, Vigo, Boulogne, Dover, Amsterdam.

**SHAW SAVILL & ALBION Co.**—(Reconquista 124). Buenos Aires-Southampton. (via Montevideo). *Escala:* Tenerife.

**NEW ZEALAND SHIPPING Co.**—(Reconquista 121). Buenos Aires-Southampton. (via Montevideo). *Escala:* Tenerife.

**"KOSMOS", COMPañIA ALEMANA DE NAVEGACION.**—(Sarmiento 448). Servicio bimensual de Montevideo a Hamburgo y escalas. *Tarifas comprendidos los pasajes fluviales de Buenos Aires a Montevideo,* según el vapor.

**NELSON LINE.**—(Cangallo 309). Buenos Aires-Liverpool. Servicio bimensual. Buenos Aires-Londres. Servicio semanal.

**HOUSTON LINE.**—(25 de Mayo 15 Buenos Aires-Liverpool.

**PRINCE LINE.**—(San Martín 478). Buenos Aires—Brasil—Londres—Nueva York.

### Islas del Paraná

**SALIDAS DEL TIGRE PARA:** Campana, por Tigre, Luján, Abra Nueva, Capitán. Paraná de las Palmas hasta Campana, haciendo escala en Cruz Colorada, Carapachay, Nogal, Toledo, Carabelas y las Piedras. Vapor *Norma*. Sale: martes, jueves y sábados a las 8.30 a. m. Regresa: lunes, miércoles y viernes a las 5.00 a. m. *Tarifa:* según distancia de \$ 1 a 5.

**Carapachay,** por Tigre, Luján y Carapachay hasta la isla "Unión". Vapor *Unión* y lancha *Unión 2.ª*. Salen: a las 8 a. m. y 2 p. m. Regresa: a las 5 a. m. y 10 a. m. \$ 0.40 a 1.

**Caraguatá,** por Tigre, Luján y Caraguatá. Vapor *Carlos Marr.* Sale: a las 8 a. m. y 2 p. m. Regresa: 5 a. m. y 12 m. \$ 0.50 a 1.

**Cruz Colorada,** por Tigre, Luján, Abra Nueva, Reculada, Cancha Larga, Toro, Antequera. Paraná de las Palmas y Cruz Colorada. Vapor *Urge*. Sale: 2 p. m. Regresa: 8 a. m. Recibo pasajeros solamente. *Tarifa:* de \$ 1 a 1.50.

**Espera,** por Tigre, Luján y Abra Nueva. Vapor: *Manuela U.* Sale: 2 p. m. Regresa 5 a. m. Todos los días. *Tarifa:* según distancia \$ 1.

**Luján,** por Tigre y Luján. Vapor *Unión del Luján*. Sale: 2 p. m. Regresa: 5 a. m. Todos los días. *Tarifa:* según distancia de \$ 0.40 a 1.50.

**Toro,** por Tigre, Luján, Abra Nueva. Reculada, Cancha Larga y Toro. Vapor: *Florida*. Sale: 2 p. m. Regresa: 4 a. m. *Tarifa:* hasta 1.20.

**SALIDAS DEL CANAL DE SAN FERNANDO PARA:** Carabelas, por Abra Nueva, Capitán, Paraná de las Palmas y Carabelas hasta la Horqueta. Vapores: *Francisco Crespo, Jilguero y La Pinta*. Salen: todos los días con excepción de domingos a las 9 a. m. Regresan todos los días con excepción del lunes a las 5 a. m. Los lunes y viernes llega hasta la Horqueta. *Tarifa:* \$ 1 a 6.

**Barca, Correntoso y Medina,** por Capitán Boca de Paycarabi, Estudiante, Boca de Fredes y Fellicaria, Caracoles, Chaná, Chaná-Mini, Tuyuparé, Canal de Tuyuparé, Largo, Cruz del Sauce, Barquita, Barca y Correntoso hasta Medina. Vapor: *Rivadaria*. Sale: lunes, miércoles y viernes. Regresa: martes, jueves y sábado a las 9 y 5 a. m. respectivamente.

*Tarifa:* según distancia de \$ 1 a 4. Todo el año este vapor hace los domingos un viaje de recreo saliendo de San Fernando a las 9 a. m., llegando hasta Chaná y Mini. El regreso lo efectúa a las 5 p. m. El precio del pasaje, con almuerzo y vino, cuesta \$ 5.

**Fellicaria,** por Abra Nueva, Capitán, Paraná de las Palmas, Estudiante y Fellicaria. Vapor *Istleños Unidos*. Sale: lunes, miércoles y viernes a las 8.45 a. m. Regresa: martes, jueves y sábados a las 5 a. m. *Tarifa:* de \$ 1 a 4.

**Paycarabi,** por Abra Nueva, Capitán, Paraná de las Palmas y Paycarabi. Vapor: *Victoria*. Sale: martes, jueves y sábados a las 8.45 a. m. Regresa: miércoles, viernes y lunes a las 5 a. m. *Tarifa:* según distancia de \$ 1 a 3.

**Merlo,** por Abra Nueva, Capitán, Paycarabi, Estudiante, Caracoles, Chaná, Mini, Guazú hasta el arroyo Naranjo y Merlo. Vapor: *Mari*. Sale: domingos, martes, jueves y sábados. Regresa: domingos, lunes, miércoles y viernes a las 9 y 5 a. m. respectivamente. *Tarifa:* \$ 1 a 10.

**Guazú y Bravo,** por Abra Nueva, Capitán, Paraná de las Palmas, Caracoles, Chaná, Mini, Guazú y Bravo. Vapor *Paraná Mini*. Sale: martes y viernes a las 8.45 a. m. Regresa: Jueves y sábados a las 5 a. m. *Tarifa:* \$ 1 a 10.

Refrán: No hay regla sin excepción.

# TARIFAS A LOS SUBURBIOS DE BUENOS AIRES

F. C. CENTRAL ARGENTINO: . . . Boletos de ida, ida y vuelta, recreo y abono

Retiro a	Km.	IDA		IDA Y VUELTA		RECREO		ABONOS					
		1.ª clase	2.ª clase	1.ª clase	2.ª clase	1.ª clase	2.ª clase	1.ª clase		2.ª clase			
		1 mes	3 mes	1 año	1 mes	3 mes	1 mes	3 mes	1 año	1 mes	3 mes		
Bartolomé Mitre	17	0.60	0.35	0.90	0.55	0.80	0.45	13.—	36.—	68.—	125.—	8.50	24.—
Beccar	21	0.85	0.55	1.40	0.80	1.15	0.75	—	—	—	—	—	—
Belgrano	8	0.30	0.20	0.50	0.30	—	—	9.50	26.—	50.—	91.—	6.—	17.—
Borges	18	0.60	0.35	0.95	0.55	0.80	0.45	13.—	36.—	68.—	125.—	8.50	24.—
Canal de S. Fernando	31	1.05	0.65	1.70	1.—	1.40	0.85	17.50	48.—	93.—	168.—	11.—	30.—
Coghlan	11	0.35	0.25	0.60	0.35	0.45	0.30	10.—	28.—	53.—	96.—	6.60	18.—
Colegiales	8	0.25	0.15	0.40	0.25	—	—	8.50	24.—	45.—	82.—	5.50	15.—
Florida	15	0.50	0.30	0.75	0.45	0.65	0.40	12.—	33.—	63.—	115.—	8.—	22.—
General Urquiza	12	0.45	0.30	0.75	0.45	0.60	0.40	12.—	33.—	63.—	115.—	8.—	22.—
Golf.	7	0.30	0.20	0.50	0.30	0.40	0.25	9.50	24.—	45.—	82.—	7.50	21.—
Hipódromo	5	0.20	0.15	0.30	0.25	—	—	7.—	19.—	37.—	67.—	4.50	12.—
Juan Anchorena	20	0.65	0.40	1.05	0.65	0.90	0.55	14.—	39.—	74.—	134.—	9.—	25.—
L. M. Saavedra	12	0.40	0.25	0.65	0.40	0.55	0.35	11.—	30.—	58.—	106.—	7.—	19.—
Martínez	17	0.65	0.40	1.05	0.65	0.90	0.55	14.—	39.—	74.—	134.—	9.—	25.—
Núñez	10	0.40	0.25	0.65	0.40	0.55	0.35	11.—	30.—	58.—	106.—	7.—	19.—
Olivos	14	0.60	0.35	0.95	0.55	0.80	0.45	13.—	36.—	68.—	125.—	8.50	24.—
Palermo o P.3 Febrero	4	0.15	0.10	0.25	0.15	—	—	5.50	15.—	29.—	53.—	3.50	10.—
Pueyrredón	14	0.50	0.35	0.80	0.50	0.65	0.45	12.50	35.—	66.—	120.—	8.—	22.—
Punta Chica	26	0.90	0.55	1.45	0.85	1.20	0.75	16.—	44.—	84.—	154.—	10.—	29.—
Recoleta	2	0.10	0.05	0.15	0.10	—	—	3.50	10.—	19.—	34.—	2.50	7.—
Rivadavia	11	0.45	0.30	0.70	0.45	0.60	0.40	11.50	32.—	61.—	110.—	7.50	21.—
San Fernando	29	1.—	0.60	1.00	0.59	1.30	0.80	17.—	47.—	90.—	163.—	11.—	30.—
San Isidro	24	0.80	0.50	1.30	0.75	1.05	0.65	15.—	42.—	79.—	144.—	9.—	26.—
San Martín	17	0.60	0.40	1.—	0.60	0.80	0.50	14.—	39.—	74.—	134.—	9.—	25.—
Tigre	28	1.10	0.65	1.75	1.—	1.50	0.90	18.—	50.—	95.—	173.—	11.—	32.—
Vicente López	13	0.50	0.30	0.80	0.50	0.65	0.40	12.—	33.—	63.—	115.—	8.—	22.—
Victoria	23	0.90	0.55	1.45	0.85	1.20	0.75	16.—	44.—	84.—	154.—	10.—	29.—
Villa Ballester	20	0.75	0.50	1.20	0.75	1.—	0.65	15.—	42.—	79.—	144.—	9.—	26.—

F. C. OESTE: . . . . . Boletos de ida, ida y vuelta, recreo y abono

Oronc a	Km.	IDA		IDA Y VUELTA		RECREO		ABONOS					
		1.ª cl.	2.ª cl.	1.ª cl.	2.ª cl.	1.ª cl.	2.ª cl.	1.ª clase		2.ª cl.			
		1 mes	3 mes	1 año	1 mes	3 mes	1 mes	3 mes	1 año	1 mes	3 mes		
Caballito	4	0.15	0.10	0.20	0.15	—	—	5.00	—	—	—	4.00	—
Flores	6	0.15	0.10	0.25	0.15	—	—	6.00	—	—	—	5.00	—
Vélez Sársfield	7	0.20	0.15	0.35	0.25	—	—	7.00	—	—	—	6.00	—
Villa Luro	10	0.30	0.20	0.55	0.35	0.45	0.30	8.50	—	—	—	7.00	—
Versailles	12	0.55	0.35	0.80	0.55	0.60	0.40	11.00	—	—	—	9.00	—
Linters	12	0.55	0.35	0.80	0.55	0.60	0.40	11.00	—	—	—	9.00	—
Ciudadela	13	0.60	0.40	0.90	0.60	0.60	0.40	11.50	—	—	—	9.50	—
Ramos Mejía	15	0.65	0.45	1.10	0.70	0.70	0.55	12.00	—	—	—	10.00	—
Haedo	18	0.70	0.50	1.15	0.70	0.90	0.65	13.00	—	—	—	11.00	—
Morón	20	0.80	0.55	1.20	0.80	1.00	0.65	14.00	—	—	—	12.00	—
Kilómetro 22	22	0.80	0.55	1.40	1.00	1.15	0.75	14.50	—	—	—	12.50	—
Ituzalingo	25	0.85	0.60	1.60	1.20	1.30	0.90	15.00	—	—	—	13.00	—
Merlo	30	1.15	0.80	2.20	1.50	1.75	1.20	16.00	—	—	—	14.00	—
Moreno	36	1.35	0.95	2.60	1.80	2.05	1.40	17.00	—	—	—	15.00	—
Rodríguez	62	2.10	1.40	3.95	2.65	3.15	2.10	24.00	—	—	—	18.00	—
Luján	66	2.75	1.85	5.30	3.55	3.90	2.65	30.00	—	—	—	23.00	—
Jáuregui	73	3.90	2.15	—	—	4.35	2.90	38.00	—	—	—	30.00	—
Olivera	81	3.65	2.40	—	—	4.35	2.90	38.00	—	—	—	30.00	—
Gowland	91	3.85	2.55	—	—	4.85	3.25	37.00	—	—	—	30.00	—
Mercedes	98	4.20	2.80	6.80	4.55	5.85	3.90	48.00	—	—	—	38.00	—
García	110	4.30	2.90	—	—	6.60	4.35	49.00	—	—	—	38.00	—
Suipacha	125	4.70	3.20	—	—	7.45	4.95	51.00	—	—	—	40.00	—
Gorostaga	142	5.40	3.60	—	—	8.45	5.60	57.00	—	—	—	45.00	—
Chivilcoy (Heta e Héd.)	157	6.00	4.00	—	—	9.35	6.25	60.00	—	—	—	48.00	—
San Justo	23	0.80	0.55	1.20	0.80	1.00	0.65	14.00	—	—	—	12.00	—
Tablada	26	0.80	0.55	1.20	0.80	1.00	0.65	14.00	—	—	—	12.00	—

En esta sección figuran todas las estaciones dadas los datos económicos más esenciales relativos a que han sido libradas al servicio en los últimos meses. En la página 278 publicamos los precios regulares.

Refrán: El polvo de la oveja, alcohol es para el lobo.



F. C. SUD: (Conclusión)				Boletos de ida e ida y vuelta							
Constitución a	K.m.	IDA		IDA Y VUELTA		Constitución a	K.m.	IDA		IDA Y VUELTA	
		1° cl.	2° cl.	1° cl.	2° cl.			1° cl.	2° cl.	1° cl.	2° cl.
Micho J. M.	216	10.06	6.70	16.85	11.25	Salvador Maria	117	5.35	3.60	9.15	6.10
Monasterio	139	6.55	4.35	10.85	7.25	San Vicente	39	1.85	1.20	6.60	1.75
Monte	107	5.05	3.35	8.35	5.60	Sarandí	8	0.40	0.25	2.50	0.55
Monte Grande	26	1.20	0.80	11.50	1.15	Sevigné	191	9. —	6. —	14.90	9.95
Monte Veloz	147	6.95	4.60	1.75	7.65	Talleres	11	0.50	0.35	0.75	0.50
Navarro	121	5.55	3.70	9.45	6.30	Temperley	17	0.80	0.55	1.15	0.75
Newton	176	8.30	5.60	13.75	9.15	Tolosa	51	2.40	1.60	3.40	2.25
Parada Links	—	1.65	1.10	2.35	1.55	Tristán Suárez	38	1.80	1.20	2.55	1.70
Pedernales	151	6.95	4.05	11.80	7.85	Turdera	19	0.90	0.60	1.30	0.85
Pereyra	37	1.75	1.15	2.50	1.65	Uribelarrea	79	3.70	2.45	6.15	4.10
Phinias	158	7.45	4.95	12.35	8.25	25 de Mayo	205	9.50	6.35	16. —	10.65
Plátanos	28	1.30	0.85	1.85	1.25	Verónica	157	6.45	4.30	10.70	7.15
Punta Lara	48	2.25	1.50	3.20	2.15	Vicente Casares	49	2.30	1.55	3.30	2.20
Quilmes	17	0.80	0.55	1.15	0.75	Videla Dorna Z.	122	5.75	3.80	9.45	6.30
Ranchos	111	5.25	3.50	8.75	5.85	Vieytes	112	3.30	3.50	8.75	5.85
Ranelagh (via Quilmes)	—	2.80	1.85	1.80	1.20	Vilela	158	7.45	4.95	12.35	8.25
Ranelagh (via Temperley)	—	1.75	1.15	2.55	1.70	Villa Elisa	39	1.85	1.20	2.60	1.75
Ringuet	49	2.25	1.50	3.20	2.15	V. Calzada	—	1. —	0.65	1.40	0.95
Río Santiago	—	2.80	1.85	4.05	2.70	V. España (via Quilmes)	26	1.20	0.80	1.75	1.15
Romero M.	57	2.70	1.80	4.45	2.95	V. España (via Temperley)	—	1.85	1.20	2.70	1.80
Roque Pérez	136	6.25	4.20	10.60	7.05	Villanueva	132	6.20	4.15	10.30	6.90
Rosas	192	9.05	6. —	15. —	10. —	Wilde	11	0.50	0.35	0.75	0.50
Saladillo	184	8.55	5.70	14.45	9.65	V. Dominico (Parada)	—	0.50	0.30	—	—

### F. C. SUD: Boletos de recreo y abono mensual

Constitución a	K.m.	Ida y vuelta				Constitución a	K.m.	Ida y vuelta			
		Recreo		Abono				Recreo		Abono	
		1° cl.	2° cl.	1° cl.	2° cl.			1° cl.	2° cl.	1° cl.	2° cl.
Adrogué	19	1.10	0.70	14.50	9.50	Llavallol	22	1.25	0.85	16.00	10.50
Altamirano	87	—	—	35.50	23.50	Longchamps	26	1.50	1.00	17.50	11.50
Avellaneda	4	—	—	7.00	4.50	Mármol	19	1.10	0.70	14.50	9.50
Bañfield	13	0.75	0.50	11.50	7.50	Máximo Paz	45	2.55	1.70	22.50	15.00
Berazategui	24	1.35	0.90	16.50	11.00	Monte Grande	26	1.50	1.00	17.50	11.50
Bernal	15	0.85	0.60	12.50	8.50	Plátanos	28	1.60	1.05	17.50	11.50
Bosques (via Quilmes)	32	1.80	1.20	19.00	12.50	Pereyra	37	2.10	1.40	20.50	13.50
(via Temperley)	32	1.95	1.30	19.00	12.50	Punta Lara	50	2.75	1.80	24.00	16.00
Burzaco	22	1.25	0.85	16.00	10.50	Parada V. Calzada	21	1.20	0.80	16.00	10.50
Cañuelas	64	3.65	2.45	28.50	19.00	V. España (via Quilmes)	26	1.50	1.00	17.50	11.50
Casares Vicente	49	2.80	1.85	24.00	16.00	(via Temperley)	26	2.30	1.50	17.50	11.50
Claypole	23	1.30	0.90	16.00	10.50	Quilmes	17	0.95	0.65	13.50	9.00
Conchitas	30	1.70	1.15	18.00	12.00	Ranelagh (via Quilmes)	28	1.55	1.05	17.50	11.50
Dock Central	60	3.40	2.30	27.00	18.00	Ranelagh (via Temperley)	28	2.15	1.45	17.50	11.50
Domselaar	52	2.95	2.00	25.00	16.50	Ringuet	48	2.75	1.80	23.50	15.50
Ensenada	57	3.25	2.15	26.50	17.50	Río Santiago	—	3.50	2.35	—	—
Ezepeleta	23	1.20	0.80	16.00	10.50	Suárez Tristán	38	2.15	1.45	20.50	13.50
Ezeiza	32	1.80	1.20	19.00	12.50	San Vicente	39	2.20	1.50	21.00	14.00
Ferrari	64	3.65	2.45	28.50	19.00	Sarandí	8	0.45	0.30	9.00	6.00
Florencio Varela	29	1.65	1.10	18.00	12.00	Talleres	11	0.65	0.40	10.50	7.00
Glew	29	1.65	1.10	18.00	12.00	Tolosa	51	2.90	1.95	25.00	16.50
Gutiérrez J. M.	36	2.05	1.35	20.50	13.50	Temperley	17	0.95	0.65	13.50	9.00
Jeppener	77	—	—	32.50	21.50	Turdera	19	1.10	0.70	14.50	9.50
Lanús	9	0.50	0.35	9.50	6.50	Villa Elisa	41	2.20	1.50	22.00	14.50
La Plata	63	3.00	2.00	25.00	16.50	Wilde	11	0.65	0.40	10.50	7.00
Lomas	15	0.85	0.60	12.50	8.50						

### FERROCARRIL MIDLAND Boletos de ida e ida y vuelta

De Est. Solo F. C. S. a	K.m.	IDA		IDA Y V.		ABONO		De Est. Solo F. C. S. a	K.m.	IDA		IDA Y V.		ABONO	
		1a. cl.	2a. cl.	1a. cl.	2a. cl.	1a. cl.	2a. cl.			1a. cl.	2a. cl.	1a. cl.	2a. cl.	1a. cl.	2a. cl.
Pre. Alstina	10	0.25	0.20	0.45	0.35	6.80	4.80	Aldo Bonzi	14	0.85	0.55	1.50	0.95	11.60	8.20
P. Diamante	8	0.35	0.25	0.60	0.45	7.80	5.60	I. Casanovas	20	1.10	0.75	1.85	1.30	13.60	9.60
Caraza	5	0.45	0.30	0.80	0.55	8.60	6.00	Raf. Castillo	24	1.30	0.85	2.30	1.50	15.00	10.40
Florito	6	0.50	0.30	0.90	0.55	8.80	6.20	Libertad	30	1.55	1.05	2.70	1.85	17.00	11.80
Ing. Budge	8	0.60	0.40	1.05	0.70	9.60	6.80								

Refrán: Lo que con el ojo veo, con el dedo lo advino.

## F. C. MIDLAND.

## Boletos de ida

De Est. Sola F. C. S. a	Km.	IDA		De Est. Sola F. C. S. a	Km.	IDA		De Est. Sola F. C. S. a	Km.	IDA	
		1° cl.	2° cl.			1° cl.	2° cl.			1° cl.	2° cl.
Elias Romero..	48	2.35	1.55	Kilómetro 215.	215	9.85	6.55	Enriq. Lavalle.	—	17.95	11.95
Plomer.....	64	3.10	2.05	Mora.....	299	10.90	7.26	Cor. M. Freire.	411	18.60	12.35
Enrique Pynn..	74	3.65	2.35	Dodignac.....	256	11.65	7.76	Audant.....	—	19.10	12.70
J. J. Williams..	97	4.55	3.00	Santos Ubzué	273	12.40	8.25	Casey.....	446	20.10	13.40
J. J. Almeida..	114	5.30	3.65	R. A. Berra.....	—	13.20	8.75	Casbas.....	462	20.85	13.90
San Sebastián.	128	5.95	3.95	Ordoqui.....	305	13.95	9.20	San Formin..	475	21.40	14.25
La Riet.....	144	6.65	4.45	H. Vegas.....	316	14.35	9.55	Saturno.....	—	21.95	14.60
Indatochea....	164	7.50	5.00	El Vergas.....	338	15.30	10.20	Rolito.....	—	22.40	14.90
Emita.....	—	8.50	5.65	Barra Lucila..	—	16.05	10.70	Cilly.....	508	22.90	15.25
Baudrix.....	—	8.95	5.95	Henderson.....	375	16.95	11.30	Carhué.....	517	23.30	15.50
Araujo.....	203	9.30	6.15	Coraceros.....	381	17.25	11.45				

NOTA: — Las distancias kilométricas de esta línea son desde Estación Puente Alsina.

## F. C. Central Córdoba

## Boletos ida, ida y vuelta y recreo

Retiro a	Km.	IDA		IDA Y V.		RECREO	Retiro a	Km.	IDA		IDA Y V.		RECREO		
		1a. cl.	2a. cl.	1a. cl.	2a. cl.				1a. cl.	2a. cl.	1a. cl.	2a. cl.			
Kilómetro 12	12	0.55	0.30	0.90	0.55	0.70	0.45	Don Torcuato.	28	1.30	0.80	2.15	1.30	1.75	1.05
Parada Florida	15	0.70	0.45	1.15	0.70	0.95	0.60	Villa de Mayo.	32	1.45	0.90	2.45	1.50	1.95	1.20
Munro.....	17	0.75	0.51	1.25	0.75	1.00	0.60	Los Polvorines	34	1.50	0.90	2.50	1.50	2.00	1.20
Villa Adelina..	19	0.85	0.59	1.40	0.85	1.15	0.70	Del Viso.....	44	1.95	1.20	3.25	1.95	2.60	1.60
Boulogne.....	21	0.95	0.55	1.55	0.95	1.25	0.75	Villa Rosa.....	52	2.30	1.40	3.85	2.35	3.05	1.85

## Tarifas y distancias kilométricas a las principales Estaciones de ferrocarril en la República Argentina

## F. C. DEL SUD.

## Boletos de ida

Constitución a	Km.	IDA		Constitución a	Km.	IDA		Constitución a	Km.	IDA	
		1° cl.	2° cl.			1° cl.	2° cl.			1° cl.	2° cl.
Alamos.....	466	19.30	13.05	Calderón.....	614	22.85	15.70	Crist.º Muerto	538	21.05	14.35
Algarrobo.....	724	25.50	17.65	Calfulcurá....	384	17.30	11.55	Crotto.....	299	14.10	9.85
Allen.....	1179	36.35	25.65	Caivo.....	620	23.00	15.80	Cuatrerros..	654	23.85	16.40
Alta Vista.....	580	22.05	15.10	Camet.....	387	17.40	11.65	Curamalán..	504	20.20	13.70
Altona.....	286	13.45	8.95	Cangallo.....	324	15.30	10.15	Daireaux....	401	17.75	11.90
Alzaga.....	442	18.70	12.60	Carhué.....	518	20.55	13.95	Darraguetra.	623	23.10	16.85
Aparicio.....	568	21.75	14.85	Casalini.....	207	9.75	6.50	Darwin.....	986	31.85	22.35
Arboledas.....	399	17.65	11.85	Cascada.....	485	19.75	13.40	De la Canal.	309	14.55	9.70
Argerich.....	674	24.30	16.75	Cascalteiras M.	529	20.80	14.15	De la Garrina.	589	21.05	14.35
Armas.....	296	13.95	9.25	Castro, R. M.	—	42.50	30.25	Del Valle.....	280	13.05	7.70
Arroyo Corto..	280	13.60	9.05	Challaco.....	—	39.80	28.25	16 de Julio..	377	17.15	11.45
Arroyo Venad.	483	20.60	14.55	Chapadmalal.	418	18.15	12.20	Dionisia.....	432	18.45	12.45
Ayacucho.....	303	14.25	9.50	Chapaleofú..	262	11.90	7.90	Durrogo.....	606	22.55	16.55
Azapardo.....	609	22.55	15.45	Cheiford.....	1056	33.65	23.60	Ducós.....	511	20.35	13.85
Azuena.....	380	17.20	11.50	Chichinales..	1094	34.45	24.25	Dufaur.....	589	21.75	14.90
Azul.....	289	13.60	9.05	Chillar.....	398	17.65	11.85	Dulce.....	499	20.10	13.65
Bahía Blanca.	640	23.40	16.10	Chimpay.....	1091	32.70	22.95	Durañona....	377	17.15	11.45
Bajo Hondo..	632	23.30	16.00	Choel-Choel.	975	31.60	22.15	Egaña.....	290	13.65	9.10
Balcarce.....	391	17.50	11.70	Cipolletti.....	1188	36.70	25.95	Enma.....	263	12.40	8.25
Barker.....	399	17.65	11.85	Claraz.....	432	18.45	12.45	Energía.....	515	20.50	13.95
Barr. Juan E.	556	21.45	14.65	Cobo.....	377	17.15	11.45	Erize.....	549	21.20	14.55
Barrow.....	498	20.05	13.60	Cochrane.....	—	22.35	15.30	Espartillar..	500	20.10	13.65
Blancagrande.	333	15.70	10.45	Colina.....	452	18.95	12.80	Espiga.....	309	14.55	9.70
Bolivar.....	331	15.45	10.30	Colman M.....	224	10.55	7.05	Estator.....	205	9.65	6.40
Bonifacio.....	452	18.95	12.90	Cooper.....	483	19.70	13.55	Fatumba.....	563	21.65	14.10
Bosch.....	365	16.85	11.25	Copetonas..	671	21.25	16.70	Fair.....	313	14.75	9.70
Cabildo.....	580	22.05	15.10	Cnel. Suárez.	488	19.80	13.45	Faro.....	617	22.95	15.85
Cachari.....	233	11.00	7.30	Cortí.....	602	22.55	15.45	Fernández J.N	445	18.80	12.65

Refrán: A rocin viejo, cabezadas nuevas.





**F. C. OESTE DE BUENOS AIRES. (Conclusión) . . . . . Boletos de ida**

Once a	K.m.	IDA		Once a	K.m.	IDA		Once a	K.m.	IDA	
		1ª cl.	2ª cl.			1ª cl.	2ª cl.			1ª cl.	2ª cl.
Colonia Seré.	427	18.35	12.35	La Rica.	161	7.60	5.05	Quetrequén.	584	22.16	15.15
Conhelo.	611	22.80	15.66	Larroude (B).	499	20.10	13.65	Quitroga.	302	14.25	9.45
Condarco.	456	19.10	12.90	La Zanja.	460	19.15	12.95	Quirno Costa.	595	22.50	15.50
Corazzi.	430	18.45	12.45	Las Toscas.	340	16.05	10.70	Rancul.	289	12.50	8.40
Costa (E).	378	17.20	11.50	Lértora.	478	19.60	13.25	Realicó.	560	21.60	14.75
Chamaicó.	624	23.10	15.90	Lincoln.	300	14.15	9.40	Roberts.	352	16.55	11.11
Chancaj.	283	13.45	8.95	Lonquimay.	542	21.15	14.40	Rucanelo.	634	23.35	16.35
Chanilao.	544	21.15	14.45	Los Callejones.	365	16.85	11.25	Salliqueló (1).	538	21.05	14.05
Chicliana.	346	16.30	10.85	Los Toldos.	263	12.40	8.25	Salliqueló (2).	615	20.50	13.15
Cuenca.	427	18.35	12.35	Loventuel.	682	24.50	16.90	San Emilio.	248	11.70	7.80
De Bary.	507	20.30	13.80	Luan Toro.	664	24.10	16.60	San Mauricio.	471	19.40	13.15
Dennehy.	245	11.50	7.70	Madero (Fco.).	380	17.20	11.50	Sansinena.	469	19.40	13.10
Drabble.	418	18.15	12.20	Mari Lauquen.	472	19.45	13.15	Santa Catalina.	39	1.85	1.20
Dubau.	414	18.05	12.10	Mármol.	45	2.15	1.40	Santa Inés.	414	18.05	12.10
Dussaud.	326	15.35	10.20	Martin de Hoz.	319	15.05	10.10	Santa Ro-a.	606	22.70	15.55
Elordi.	456	19.10	12.90	Mechita.	200	9.40	6.25	Santo Tomás.	324	15.30	10.20
El Triunfo.	309	14.55	9.70	Meridiano 5.º.	488	19.85	13.45	Sarah.	508	20.35	13.80
Embaj. Martini.	572	21.85	14.95	Mettleo.	546	21.25	14.50	Segui (Coronel).	195	9.20	6.10
Enclusa.	390	17.60	11.70	Miró M.	520	20.70	14.10	Simson.	572	21.85	14.95
Fatraló (1).	664	21.65	14.80	Mom (Coronel).	186	8.80	5.85	Sonblad.	501	20.15	13.70
Fatraló (2).	541	21.15	14.40	Monte Nieves.	667	21.75	14.85	Tejedor.	398	17.65	11.85
Fernández (M).	293	11.10	7.30	Moores.	432	18.45	12.45	Telén.	705	25.05	17.30
Fortuna.	665	24.10	16.60	Naón.	247	11.65	7.75	Timote.	380	17.20	11.50
French.	275	12.95	8.65	Nelid (R. J.).	285	13.45	8.95	Toay.	616	22.90	15.75
Gobern. Ugarte.	191	9.10	6.10	Nueva Galia.	652	23.80	16.40	Trebolares.	607	20.30	13.80
Gómez V.	504	20.20	13.70	9 de Julio.	261	12.30	8.20	Trq. Lauquen.	444	17.85	12.65
Guaucó.	337	15.90	10.55	O'Brien.	230	10.85	7.20	Trenel.	566	21.70	14.85
Henry Bell.	172	8.15	5.40	Ojeda.	504	20.20	13.70	30 de Agosto.	445	18.80	12.70
Hereford.	402	17.75	11.90	Olacoaga.	227	10.70	7.15	Tres Lomas (1).	504	20.20	13.70
Huergo (P).	176	8.30	5.50	Paso.	401	17.75	11.90	Tres Lomas (2).	441	19.65	13.55
Ing. Luiggi.	589	22.25	15.25	Pasteur.	376	17.15	11.45	Unión.	717	25.35	17.50
Ingenieros Thompson (1).	522	20.65	14.65	Pazos Kanki.	362	16.55	11.10	Uriburu.	565	21.70	14.80
Ingenieros Thompson (2).	499	20.10	13.65	Pehuajó.	363	16.85	11.20	Van Praet (A).	504	21.10	14.35
La Delfina.	277	13.05	8.70	Pehuelches.	492	19.90	13.55	Victoria.	696	24.30	17.20
La Dorita.	298	14.05	9.35	Pellegrini.	495	20.10	13.55	Vigilancia.	324	15.30	10.20
La Gloria.	554	21.45	14.65	Pico.	524	20.70	14.10	Villa Saucze.	484	19.70	13.40
La Limpia.	222	10.60	6.95	Pinto (General).	336	15.85	10.65	Villegas.	446	18.80	12.70
La Maroma.	754	26.20	18.15	Pradere.	443	18.75	12.65	Volta.	406	17.85	12.10
La Porteña.	464	19.25	13.05	Pres. Quintana.	203	9.60	6.40	Warnes.	209	9.85	6.55
La Pradera.	358	17.70	11.05	Prieto (R).	267	12.60	8.40	Zavalía.	252	11.90	7.90
Larrea.	196	9.25	6.15	Primera Junta.	433	18.50	12.45				

(1) Via Zanja. — (2) Via Pehuajó.

**F. C. PACÍFICO en combinación con el F. C. TRASANDINO**

Cama: 20 % sobre el valor del boleto, con mínimo de \$ 5.00 %

Retiro a	K.m.	IDA		Retiro a	K.m.	IDA		Retiro a	K.m.	IDA	
		1ª cl.	2ª cl.			1ª cl.	2ª cl.			1ª cl.	2ª cl.
Aberastain.	1201	54.70	34.65	Alto Verde.	1006	43.10	28.10	Baigorrita.	263	10.85	7.15
Abramo.	1108	45.85	30.70	Anchoris.	1104	48.90	31.55	Balde.	816	36.05	23.15
Achiras.	—	28.30	18.70	Andrade.	1027	44.35	28.75	Barcelona.	1032	44.65	28.90
A. Gascón.	904	39.95	26.45	Apuycó.	1008	43.35	28.80	Barreto.	544	19.90	12.15
Agrelo.	1078	47.35	30.45	Araño.	858	37.70	24.95	Barriales.	1034	44.75	28.95
Aguará.	1087	45.35	30.30	Arenales.	313	12.90	8.50	Batavia.	707	29.90	19.55
Agustina.	281	11.60	7.65	A. Villanueva.	1078	47.35	30.45	Beazley.	821	33.85	22.56
Alberdi.	336	13.85	9.15	Arribeños.	305	12.60	8.30	Bermúdez.	295	12.15	8.05
Alem.	296	12.20	8.05	A. Sáenz.	964	42.20	27.95	Bernasconi.	1099	45.65	30.50
Algarrobo Vde.	1206	55.10	34.90	Ascensión.	111	6.20	7.65	Berraondo.	1072	44.95	30.55
Alpachiri.	1018	43.55	29.10	Asunta.	508	18.70	11.85	B. Encalada.	1086	48.70	31.75
Alpatocal.	893	36.85	24.30	Atreucó.	922	40.90	27.05	Blandengues.	283	11.65	7.70
Alto Grande.	751	32.20	20.90	Ausonia.	621	22.50	13.75	Blaquier.	404	16.65	11.11
Alto Pelado.	755	31.15	20.55	Avestruz.	950	41.85	27.75	Bordenave.	949	41.80	27.75
Alto Penco.	847	37.80	24.20	Bahía Blanca.	1087	45.35	30.80	Bordeu.	1081	45.15	30.20

Refrán: Antaño me mordió el sapo, y hogaño se me hinchó el papo.





## Compañía General de FF. CC. de la provincia de Bs. As. (Conclusión)

Buenos Aires a	Kiló- metros	IDA		IDA Y VUELTA		Buenos Aires a	Kiló- metros	IDA		IDA Y VUELTA	
		1.ª	2.ª	1.ª	2.ª			1.ª	2.ª	1.ª	2.ª
		clase	clase	clase	clase			clase	clase	clase	clase
13 de Octubre.....	273	12.20	8.10	21.35	14.20	Moquehua.....	514	6.50	4.35	7.60	11.40
Dominguez. C.R.S.	349	12.90	7.75	22.60	13.60	Moctezuma.....	—	14.40	9.60	25.20	16.80
Drysdale.....	—	17.80	12.00	31.15	21.00	Navarro.....	98	4.35	2.90	7.60	5.10
El Jabali.....	—	13.80	9.20	24.15	16.10	9 de Julio.....	262	11.65	7.80	20.40	13.65
Espora.....	130	4.60	3.15	8.75	5.95	Norumbega.....	—	11.50	7.65	20.15	13.40
Fauzón.....	277	12.35	8.25	21.60	14.45	Palanteón.....	199	8.90	5.90	15.60	10.35
Gral. Gelly.....	300	17.30	12.00	31.15	21.00	Papín.....	—	20.65	13.70	36.16	24.00
Gral Villegas.....	—	19.25	12.80	35.70	22.40	Partico.....	246	11.00	7.30	19.25	12.80
Girodías.....	—	19.25	12.80	35.70	22.40	Petrola Lucena.....	359	12.90	7.75	22.60	13.50
Girondo.....	352	15.70	10.45	27.50	18.30	Pergamino.....	285	9.90	6.20	17.10	10.35
González Catán.....	30	1.35	0.90	2.35	1.60	PIA.....	187	8.35	5.55	14.60	9.70
Gouin.....	151	5.70	3.75	10.50	7.10	Plomer.....	69	1.20	2.05	5.40	3.60
Husares.....	—	17.80	12.00	31.15	21.00	Pontevedra.....	39	1.75	1.15	3.05	2.00
La Bajada.....	374	12.90	7.75	22.60	13.60	Ramón Blas.....	159	7.10	4.70	12.45	8.15
La Carolina.....	361	12.90	7.75	22.60	13.60	Rancagua.....	247	9.80	6.20	14.55	10.25
Laferriere.....	—	1.10	0.70	1.95	1.25	Rosario.....	377	12.90	7.75	22.60	13.60
La Niña.....	—	13.20	8.80	23.10	15.40	Sáenz.....	2	0.15	0.10	0.25	0.20
Larramendi.....	380	16.95	11.30	29.65	19.80	Salto.....	208	7.50	5.00	11.45	8.20
Las Huertas.....	272	10.20	6.60	17.65	10.70	San Eladio.....	85	3.70	2.50	6.50	4.40
Las Marianas.....	121	5.40	3.60	9.45	6.30	Sargento Cabral.....	319	12.45	7.45	21.45	13.20
La Sofia.....	298	13.30	8.85	23.30	15.50	Smith.....	—	14.80	9.85	25.90	17.25
La Vanguardia.....	327	12.75	7.65	22.15	13.60	Tacuari.....	219	8.65	5.75	12.35	8.75
La Verde.....	93	3.70	2.55	6.50	4.40	T. Algarrobo.....	—	17.80	12.00	31.15	21.00
Los Laureles.....	—	17.80	12.00	31.15	21.00	Tambo Nuevo.....	257	9.90	6.20	15.45	10.35
Los Angeles.....	186	7.15	4.85	11.45	8.20	Tapiales.....	—	15.65	0.45	1.15	0.80
Lozano.....	71	3.15	2.10	5.50	3.70	Tejedor.....	—	17.80	12.00	31.15	21.00
Lugano.....	9	0.40	0.25	0.70	0.45	Tres Sargentos.....	170	6.45	4.35	11.45	8.05
Mardala.....	365	16.90	10.85	28.55	19.00	Trougé.....	—	19.95	13.30	34.90	23.30
Marcos Paz.....	48	2.15	1.40	3.75	2.45	Tuyuti.....	138	5.10	3.45	9.45	6.40
Mariano Benitez.....	288	10.95	7.00	18.90	11.50	Villars.....	60	2.65	1.75	4.65	3.05
M. Cazón.....	395	17.70	11.75	31.00	20.55	Villa Soldati.....	6	0.25	0.20	0.45	0.30
Mercedes.....	110	3.70	2.55	6.70	4.40	V. de la Plaza.....	—	21.10	14.10	36.75	24.50
Moll.....	134	6.00	4.00	10.50	7.00						

## Compañía General de FF. CC.

Boletos de recreo y abono mensual

Buenos Aires a	Kiló- metros	RECREO		ABONO		Buenos Aires a	Kiló- metros	RECREO		ABONO	
		1.ª	2.ª	1.ª	2.ª			1.ª	2.ª	1.ª	2.ª
		clase	clase	clase	clase			clase	clase	clase	clase
Altamira.....	104	5.50	3.70	39.60	26.80	Pergamino.....	265	14.00	9.95	74.20	52.00
B. Circunvalación.....	11	0.75	0.45	10.20	7.20	Plomer.....	69	4.65	3.10	28.30	19.20
Desvío kilóm. 98.....	98	5.60	3.70	—	—	Pontevedra.....	39	2.65	1.75	18.30	12.60
González Catán.....	30	2.05	1.35	15.40	10.80	Rosario.....	377	11.80	11.00	95.60	64.20
La Verde.....	93	5.50	3.70	36.20	24.60	Sáenz.....	2	0.20	0.15	6.00	4.20
Lozano.....	71	5.50	3.70	28.80	19.80	Salto.....	208	10.50	7.40	66.80	36.75
Lugano.....	9	0.60	0.40	8.20	5.80	San Eladio.....	85	5.50	3.70	33.20	22.60
Marcos Paz.....	48	3.25	2.10	21.20	14.60	Tapiales.....	15	1.00	0.70	10.30	7.20
Mercedes.....	110	5.50	3.70	40.60	28.40	Villars.....	60	4.00	2.65	24.80	17.00
Navarro.....	98	6.55	4.35	37.80	25.60	Villa Soldati.....	6	0.40	0.30	7.20	5.00
Laferriere.....	—	1.65	1.05	13.40	9.40						

## Comp. Gral. de FF. CC. de la prov. Bs. As. — Sección Rosario a Vedia

Rosario a	Kilómetros	IDA		IDA Y VTA.		Rosario a	Kilómetros	IDA		IDA Y VTA.	
		1.ª	2.ª	1.ª	2.ª			1.ª	2.ª	1.ª	2.ª
		clase	clase	clase	clase			clase	clase	clase	clase
Carabelas.....	143	6.40	4.25	11.20	7.45	La Plata.....	197	8.80	5.85	15.40	10.25
Delgado.....	183	8.15	5.45	14.25	9.55	Pinzón.....	130	5.80	3.85	10.15	6.75
De Bruyn.....	216	9.60	6.40	16.80	11.20	Vedia.....	234	10.45	6.95	18.30	12.15
Ferré.....	171	7.65	5.10	13.40	8.95						

En la página 277 publicamos una nota detallando el recorrido del ferrocarril internacional entre Buenos Aires y la Asunción del

Paraguay. Este nuevo servicio se inauguró el 12 de Octubre de 1913. (Véase el plano de la página 303).

Refrán: No suda el ahorcado y suda el teatino.

















**F. C. NORD-ESTE ARGENTINO (Corrientes)**

	Km.	1ª cl.	2ª cl.		Km.	1ª cl.	2ª cl.
Sáenz Valiente.....	657	30.05	20.75	Juan Jorge.....	78	4.40	3.10
Catamarca.....	17	1.05	0.70	Lebig's.....	94	5.30	3.75
Pedernar.....	38	2.16	1.50	Villa San José.....	101	5.70	4.10
Ubajay.....	51	3.05	2.15	Arroyo Urquiza.....	123	6.90	4.95
Berduc.....	69	3.35	2.30	Concepción del Uruguay.....	132	7.60	5.45

**SECCIÓN LOCAL**
**F. C. de Entre Ríos** En combinación con el F. C. Central de Bs. Aires, (vía Zárate, por ferryboat a Ibicuy).

F. Laeroze	a	IDA			F. Laeroze	a	IDA			F. Laeroze	a	IDA		
		Km.	1ª cl.	2ª cl.			Km.	1ª cl.	2ª cl.			Km.	1ª cl.	2ª cl.
Andrade, O. V.	415	20.35	13.70	Gral. Campos...	499	22.50	15.30	Pinto.....	658	34.15	16.80			
Almada.....	329	17.15	11.40	Gilbert.....	351	18.30	12.15	1.º de Mayo.....	486	20.05	13.85			
Antelo.....	483	22.15	15.05	González Lucas	428	20.85	13.95	Passiunim.....	426	20.25	13.65			
Aranguren.....	497	22.50	15.30	Gualeguay.....	289	15.10	10.05	Racedo.....	641	23.25	15.15			
Arroyo Barú.....	482	21.75	14.75	Gualeguaychá...	367	18.70	12.50	Ramirez.....	506	22.75	15.50			
Basavilbaso.....	372	18.85	12.60	Husenkaamp.....	598	25.20	17.30	Rocamora.....	841	19.10	12.75			
Britos.....	325	16.95	11.30	Herrández.....	479	22. —	14.95	San Julián.....	311	16.85	11.90			
Calderón.....	298	16.20	10.80	Herrera.....	398	19.55	13.10	San Salvador.....	484	22.10	15. —			
Camps.....	514	22.95	15.05	Holt.....	184	9.60	6.40	Seguí.....	638	25.60	18.10			
Carbó Enrique.....	267	13.95	9.30	Ibicuy.....	182	9.50	6.35	Sola.....	607	20.10	13.60			
Caseros.....	411	19.90	13.35	Irazusta.....	304	15.85	10.55	Sosa.....	670	24.45	16.75			
Clara.....	446	21.10	14.25	Jubileo.....	467	21.65	14.65	Tabossi.....	583	24.25	16.80			
Concordia.....	544	23.70	16.20	La Clarita.....	468	21.40	14.50	Tala.....	387	19.55	13.10			
Cre-po.....	527	23.30	15.90	Larroque.....	290	15.15	10.05	Urdinarain.....	339	17.35	11.55			
Cuchilla Red.....	279	14.65	9.70	Libaros.....	586	19.20	12.85	Urquiza.....	396	19.60	13.05			
La M. Mo-cas.....	408	19.80	13.30	Maciá.....	426	20.65	13.90	Uruguay.....	436	20.60	13.85			
Domínguez.....	417	20.05	13.50	Mansilla.....	350	18.55	12.40	XX Septembr.	441	21.05	14.20			
Echagüe.....	369	19.10	12.80	Maria Grande...	578	24.70	16.90	Viale.....	552	23.95	16.40			
Elisa.....	447	20.85	14.05	Médanos.....	231	12.05	8.05	Victoria.....	503	22.85	16.40			
Emp. Concordia	544	—	—	Nogoyá.....	454	21.35	14.45	Villaguay.....	434	20.60	13.80			
Emp. Zárate.....	101	—	—	Palavecí.....	351	18.30	12.15	Villa Mantero...	394	19.15	12.80			
Escriña.....	344	17.95	11.95	Paraná.....	574	24.55	16.85	Yerú.....	514	22.90	15.60			
Febre.....	470	21.75	14.75	Paranaicó.....	199	10.40	6.90	Yunque.....	591	23.25	15.90			
Galarza.....	329	17.85	11.90	Parera. P. M....	319	16.65	11.10	Zuviria.....	547	23.85	16.50			

**KILÓMETROS DE FERROCARRILES COMPETENTES A CADA PROVINCIA**

PROVINCIAS	1872	1888	1895	1908	1909	1911	1912
Capital Federal.....	—	—	76.8	104.1	8 959.7	—	133.9
Buenos Aires.....	459.0	3 152	4 522.8	8 001.5	—	—	12 490.5
Santa Fe.....	112.3	1 645	3 301.8	4 007.5	4 160.6	—	4 314.6
Córdoba.....	283.0	992	1 958.7	3 106.9	3 105.1	—	3 860.3
Entre Ríos.....	10.0	394	717.8	1 069.7	1 119.7	—	1 185.6
Corrientes.....	—	64	400.2	727.7	874.7	—	906.8
San Luis.....	—	245	332.8	546.5	891.1	—	961.7
Santiago del Estero...	—	390	1 056.0	1 305.8	1 305.8	—	1 404.6
Tucumán.....	—	159	574.4	619.6	738.3	—	779.1
Mendoza.....	—	233	372.7	719.3	930.0	—	1 140.1
San Juan.....	—	90	83.6	138.1	138.1	—	335.1
La Rioja.....	—	—	159.0	614.1	627.6	—	655.3
Catamarca.....	—	—	362.1	364.3	364.3	—	632.6
Salta.....	—	211	257.5	367.2	367.2	81 174.5	373.3
Jujuy.....	—	—	50.6	429.1	461.0	—	530.0
<b>TERRITORIOS</b>							
Misiones.....	—	—	—	—	—	—	74.0
Formosa.....	—	—	—	—	—	—	221.8
Chaco.....	—	—	—	156.5	166.5	—	—
Pampa Central.....	—	—	161.5	1 091.8	1 046.5	—	1 308.0
Neuquen.....	—	—	—	4.2	4.2	—	5.7
Río Negro.....	—	—	—	385.6	385.6	—	410.8
Chubut.....	—	70	70.1	70.1	85.5	—	85.8
Santa Cruz.....	—	—	—	—	—	—	—
Tierra del Fuego...	—	—	—	—	—	—	—
Los Andes.....	—	—	—	—	—	—	—
<b>Totales.....</b>	<b>864.3</b>	<b>7 645</b>	<b>14 462.3</b>	<b>23 722.8</b>	<b>25 551.5</b>	<b>81 174.5</b>	<b>32 102.6</b>

**Refrán:** Si llegas al extremo, lo bueno es malo y lo malo es bueno.

## SUPLEMENTO

## AL ALMANAQUE DEL MENSAJERO PARA 1915

Contiene indicaciones útiles, informaciones y anuncios

## INDICE

## INFORMACIONES PRÁCTICAS

ALMANAQUE DEL MENSAJERO	
A nuestros lectores	
GUÍA DE MEDICINA DOMÉSTICA	
Colectión de pequeñas reseñas de algunas de las enfermedades comunes	
GUÍA VETERINARIA	
Algunos consejos para curar a los animales de sus enfermedades más comunes	XXIX
INDICE DE MATERIAS PUBLICADAS EN AÑOS ANTERIORES	
Nómina de los principales asuntos tratados en el ALMANAQUE DEL MENSAJERO desde 1901 hasta 1914	V
INDICE GENERAL	
Nómina alfabética de las materias que contiene el presente volumen	

## ANUNCIOS

Alfa-Laval, desnatadoras	XXXV	Elásticos y camas de hierro	X
ALMANAQUE DEL MENSAJERO	XI	Ejército de Salvación, ramo industrial	VI
ALMANAQUE DEL MENSAJERO, colecciones y números atrasados	XIV	Excursiones por el Delta del Paraná	XV
Armería alemana de Pedro Wörns, armas y artículos de caza y pesca	XXVI	Goldkuhl y Brostom, limitada, importación	XXXV
Banco de la Provincia	VIII	Hosmann y de Boer, seguros	III
Banco de Londres y Río de la Plata	II	Johnson Line, navegación	XXXIV
Bará Alejandro N., Taller de grabados y sellado	XIV	Jorge Bell é hijos, introductores	II
Borro, Moller y Cia, introductores	XIV	Kehr, Federico, comisiones y consignaciones	XXXII
Cervceria Quilmes	IV	La Paz, lutos	XIV
Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco. Grabados en acero, imprenta, litografía, encuadernación, fotograbados, etc.	XIII	«La Previsora», compañía nacional de seguros	XVI
Corsés y fajas en general. (Maison Petre)	IX	«La Rural», compañía de seguros (accidentes, vida, rotura de cristales, etc.)	III
Curutehet Dres. Salvador y Ricardo S., abogados	XXVII	«Lloyd Real Holandés», navegación	XXXIV
Daelenbach y Cia, semillas	XIV	Luciano y Cia., navegación por el Delta Mac Iver Line, navegación	XV
Duffard Luis, corralón de maderas y artículos de construcción	XIV	Mackern, novelas y subscripciones a periódicos y revistas	XXXIV
		Mackern, novelas y subscripciones a periódicos y revistas	XV
		Maison Petrel, casa de corsés y fajas en general	IX
		«Mannheim» y «La Federal», seguros marítimos y fluviales	III
		Máquinas de escribir, Underwood	IV
		Maroni y Cia., camas de hierro y elásticos higiénicos	X
		«Northern» y «Aachen y Munich», seguros contra incendios	III
		Peluffo Angel, semillas y plantas	X
		Peuser, papetería y fábrica de libros comerciales	XXXIV
		Plantadora Isleña, productos de las islas	XXXIV
		Prat, tintorería	VI
		Prince Line (Ltd.), navegación	XXXIV
		Royal, seguros	VIII
		Sociedad Mensajeros de la Capital, encargos	XII
		Stroeder, colonización	XV
		Sundt, Bugge y Cia., navegación	XV
		Underwood, máquinas de escribir	IV
		Wilson Sons y Co., depósitos de carbón	XXVI
		Wörns Pedro, catre-cama plegable, solidísimo	XXVI

## WILSON, SONS &amp; Co., Ltd.

Proprietarios de depósito de carbón en: Buenos Aires, La Plata, Rosario y Bahía Blanca

Existencia permanente de las mejores clases de carbón, de

CARDIFF, GLASGOW, ANTHRACITA Y DE PRAGUA  
COKE DE FUNDICION Y DE GAS

OFICINAS:

345 Calle Sarmiento, Buenos Aires.—117 Calle Misiones, Montevideo.

1141 Calle San Lorenzo, Rosario.—134 Calle Soler, Bahía Blanca.

## PEQUEÑA GUÍA DE MEDICINA DOMÉSTICA

*Esta colección de pequeñas reseñas de algunas de las enfermedades comunes, tiene por objeto único prevenir ciertas complicaciones y preparar al enfermo a esperar con menos ansiedad la pronta llegada del médico, única persona competente para tratarlas en cualquier caso, y siempre que sea posible conseguirlo.*

**Abcesos. — Apostema.** — Es la acumulación de materia purulenta o acuosa. Si consiste en materia purulenta es generalmente acompañada de dolor y hinchazón. En este caso es necesario dar salida a los humores: Aplicar cataplasmas emolientes de miga de pan o harina de lino, continuamente. Siempre que se pueda, cuando el abceso esté a punto, con una lanceta, abrirlo y hacerlo supurar, lavar luego con solución, desinfectante; anidol, solución de formol al 1 %. Cubrir la herida con una compresa de gasa, de preferencia esterilizada, sobre la cual se pone una capa de algodón y se venda. Repetir el lavaje dos o tres veces por día hasta su curación. La aparición de un abceso es señal de que el cuerpo no está en su estado normal; como medida general, tomar durante dos o tres días por la mañana, en ayunas, un vaso de *agua laxapurgante de Glauber*. Una cura de levadura de cerveza se impone; tres o cuatro cucharaditas por día evitarán probablemente estos desagradables granos. Si el abceso contiene sólo materia acuosa desaparece después de haber causado una pequeña molestia.

**Albuminuria.** — Se manifiesta por la aparición de albúmina en la orina. Los orines al caer producen una espuma abundante y persistente; son a menudo turbios. La albuminuria se presenta casi siempre acompañada de dolores en la cintura a la altura de los riñones. Es preciso precaverse y mandar analizar los orines. Si hay albúmina la afección es grave y será preciso consultar en seguida un médico. Como primera medida estarse lo más posible al calor y descansando. Cubrir la cintura con faja de franela y no tomar sino leche hasta oír la opinión del médico.

La albúmina tiende a desaparecer cuando el enfermo se purga con frecuencia. Para ello no tomar purgantes drásticos. Las pastillas de *Santeina* están muy indicadas.

**Alimentación de los niños.** — El único alimento que se dará a los niños hasta por lo menos la edad de un año, debe ser leche de su madre o leche de nodriza. Solamente cuando exista absoluta imposibilidad, se dará al niño leche de animales sanos, ya sea de vaca, burra o cabra.

Estas leches no son tan digestivas como la leche de mujer. Para aumentar su poder digestivo y para impedir fermentaciones pútridas en el intestino échese en la leche una o dos cucharadas de *Zymatín*.

Es ésta una harina que a la vez que aumenta el poder alimenticio de la leche, impide su alteración. Con su uso se puede, pues, suprimir la esterilización de la leche, operación larga y engorrosa.

**Almorranas o hemorroides.** — Enfermedad que se manifiesta por un defecto de circulación en todas las pequeñas venas que se encuentran en la parte inferior del intestino grueso. Cuan-

do estas venas no son bastante resistentes, se dilatan y forman unos grosos duros, rojos, muy sensibles, que se prolongan hasta el interior del intestino. Los dolores que producen estos grosos son intolerables. Siempre que se pueda, es conveniente recurrir al médico, que determinará si es necesaria la intervención quirúrgica. Cuando sigue en aumento la enfermedad es frecuente observar pérdidas de sangre, porque las paredes de las venas son demasiado débiles para soportar la tensión. La pérdida de sangre se produce en pequeña o gran cantidad. Es bueno notar que casi todas las personas que sufren de hemorroides son natural o accidentalmente constipadas. Frecuente es hacer desaparecer las almorranas, cuando durante un tiempo el enfermo que es constipado va normalmente de cuerpo, lo que es fácil obtener tomando cada día una o dos pastillas de *Santeina*. Para calmar los dolores, haya o no hemorragia, el *ungüento Hamatine* es inmejorable. Los baños de asiento fríos ayudan mucho a la mejoría. Se recomienda al enfermo guarde la posición sentada lo menos posible; es necesario al ir de cuerpo que la fubión se opere lo más rápidamente posible.

**Anemia.** — *Clorosis.* — No es ésta, verdaderamente, una enfermedad, sino un estado particular del cuerpo, sobre todo durante y después de largas enfermedades o en la época del crecimiento. Se conoce en una palidez más o menos intensa de la faz y en que las encías son blancas, en vez de color rojo vivo. Es necesario fortalecer la sangre que se encuentra muy debilitada. Es preciso considerar la anemia aun cuando no se tenga mucho que sufrir con ella, porque si sobreviniera una enfermedad seria, el paciente, por su debilidad, no la podría soportar. Cuando hay anemia, tomar grajeras *Hecquet*. Al cabo de poco tiempo se notará una sensible mejoría. Se puede tomar *Marsala quinado*, *Banyuls glicerofosfatado*, y en general, todo buen vino de quina, pero nunca son tan activos como las grajeras *Hecquet*.

**Angina aguda.** — *Inflamación de la parte posterior de la garganta.* Es preciso hacer lavajes de la boca, nariz y garganta con solución de ácido salicílico al uno por mil. Hacer buches con decocción de malvavisco o de agua oxigenada al 3 por ciento. Chupar pastillas *Anginal* o mejor aun *Reglisse Florent*.

**Apetito, falta de.** — Salvo en casos de enfermedad aguda, es preciso reaccionar contra la falta de apetito. El aire, los paseos, los sports, etc., etc.

Como medicación: Una copita de *Bitter Neyer* media hora antes de cada comida.

**Apoplejía.** — Es la supresión brusca, más o menos completa de todas las funciones del cerebro. Se manifiesta por la pérdida súbita del conocimiento y de la movilidad voluntaria; persisten, sin embargo, la circulación y la respiración.

**LA FARMACIA FRANCO-INGLESA**  
581 SANTIAGO — BUENOS AIRES

Atiende y despacha cualquier pedido de provincias por pequeño que sea

## PEQUEÑA GUIA DE MEDICINA DOMESTICA

A menudo, un ataque de apoplejía acarrea una hemorragia cerebral.

Las personas más sujetas a ataques de apoplejía son las de temperamento muy sanguíneo.

Mal muy grave que requiere la inmediata atención de un profesional. Mientras se espera: Sinapismos a los miembros inferiores, lavativas de infusión de yodo de sen. Agua muy fría o hielo sobre la cabeza del enfermo. Sanguijuelas detrás de las orejas.

La completa libertad de los intestinos es indispensable a toda persona de temperamento apoplético. Varias veces por mes, una o dos pastillas de *Santeina* serán muy benéficas.

Evitar las emociones o los enfados.

**Astaxia de los recién nacidos.**— Cuando al nacer la criatura no respira es preciso no perder tiempo. Con ayuda de un paño, para que no resbale, suspenderla un momento pies arriba y cabeza abajo. Este método permite la salida del líquido acumulado en la faringe, laringe y tráquea. En esta situación los primeros movimientos respiratorios se transforman pronto en gritos; sobrevienen igualmente esfuerzos de vómitos que ayudan a la evacuación de los pulmones.

**Asma.**— Enfermedad que se confunde con muchas otras, todas caracterizadas por la dificultad de respirar. Todas estas enfermedades son curables y es más fácil cuando se empieza a curarlas desde su aparición. Durante el acceso, poner las manos en agua muy caliente; fumar cigarrillos o quemar polvo antiasmático. Pero estos remedios son calmantes; para lograr mejoría y cura es necesario tomar la *iodéina Montagu, jarabe o píldoras*, que no tiene los inconvenientes del yoduro de potasio que a menudo recetan los médicos.

**Hemorragia o gonorrea.**— Como nuestra Guía es destinada al uso de las familias, no nos extenderemos sobre este tóxico ni sobre otros análogos. Aconsejamos solamente un tratamiento con *espezuela de inyección de Neyrera*; los frascos llevan todas las indicaciones e instrucciones para la cura.

Es preciso no confundir la gonorrea con la uretritis, cuyo aspecto es muy semejante. Para diferenciarlas es preciso mandar analizar una o dos gotas de pus. En el primer caso contendrá gonococos, en el segundo no.

**Bronquitis.**— Es la inflamación de una mucosa muy delicada que cubre el interior de los bronquios. Bronquitis es el conjunto de todos los tubos que conducen el aire hasta las partes más profundas de los pulmones. La bronquitis simple es el resfrió común (véase esta palabra). La bronquitis aguda es un resfrió empujado; cuando la tos aumenta, hay espantos abundantes y mucosos. Se produce fiebre intensa; el enfermo tiene dificultad de respirar. En este caso recurrir a un médico. Si no es posible consultarlo, guardar cama; alimentación líquida exclusivamente; no hablar. Como medicamento, tomar tisanas pectorales bien calientes, inhalaciones con esencia de *eucalipto de Tasmania*, aplicaciones con tintura de yodo sobre el pecho, tres o cuatro cucharadas de *solución Guéneau de Mussy*. A medida que mejora el enfermo, aumentar la alimentación sin descuidar la enfermedad. (Véase convalecencia). Una bronquitis mal curada puede tornarse en crónica; en ese caso: *Iodéina Montagu, jarabe, píldoras o pastillas*.

**Cabello.**— El cabello tiene su utilidad para preservar la cabeza del calor o del frío. Si por efecto de la edad el cabello cae, no tiene

remedio. Si cae durante una enfermedad, tal como el tifus o la viruela, no hacer caso, pues volverá a crecer de por sí. Si cae sin motivo aparente, es preciso tener cuidado y averiguar la causa. A veces es porque el cabello es demasiado seco, otras veces porque es demasiado grasoso. La caspa acompaña casi siempre la caída del cabello y es preciso extirparla. Lo esencial es tener siempre la cabeza bien limpia. Hombres y mujeres deben lavarse por lo menos dos veces por mes. No emplear jabones ordinarios, que a veces queman el cabello. El Jabón Sanaucitis o el Jabón de Alquitrán *La Serpiente* nos parece muy a propósito. Mejor aun un Schampooing, pero no cualquiera, porque la mayoría contiene mucha potasa y hace que el cabello sea quebradizo. Aconsejamos el *Schampooing Lafleur*. Después de lavar la cabeza, friccionar el cuero cabelludo con *Bay-Rum de John M. Maiseh* o *Agua de Quinina Lafleur*, con esto se extirpará la caspa y el cabello dejará de caer. Si el cabello cae por estar demasiado seco el cuero cabelludo, no dejar de lavarlo a menudo; pero en lugar de Bay-Rum hacer una fricción semanal de *Briane* con la punta de los dedos. Cuando el cabello se vuelve cunco, se puede volver a darle, sin tinturas, su color primitivo; esto se consigue con el *Royal Régénérateur del doctor J. B. Lickson*.

**Cabeza.**— Los dolores de cabeza son los más frecuentes. Pocas personas son las que de vez en cuando no sufren de ellos. Ante todo, averiguar qué origen tienen. Si provienen de exceso de trabajo, descansar, tomar glicerofosfato de cal granulado; de falta de aire, salir y caminar al aire puro. Si proviene de malas digestiones, tomar después de cada comida un sello de *Gasterolose del doctor Bataille*. Si provienen de constipación (ver Constipación). Los baños de pies, calientes, son muy oportunos para quitar dolores de cabeza, sobre todo cuando ésta está caliente. Ciertos dolores de cabeza son debidos a la vista. En este caso consultar a un oculista. En cualquier caso de mal de cabeza violento, como calmante muy enérgico e inofensivo, puede tomarse uno o dos sellos de *Kephalaïne del doctor Schull*.

**Calambres.**— Los calambres son contracciones involuntarias de ciertos nervios o músculos. No son mayormente peligrosos, pero sí, dolorosos. Se hacen desaparecer generalmente estirando y haciendo masajes sobre el miembro dolorido. Los calambres de los pies, cuando uno está acostado, se quitan poniéndose de pie. A las personas sujetas a calambres en los pies y en las piernas cuando se acuestan, aconsejamos cubran siempre las piernas con colchales de lana o de pluma bien calientes, pero ligeras. De este modo se evitarán.

**Callos y durezas.**— Los callos, durezas, verrugas, ojos de gallo, no son, a bien decir, enfermedades. Son pequeñas dolencias que hacen sufrir mucho. Aparte de cortarlas, lo que no aconsejamos, por ser un remedio muy peligroso, sólo queda un remedio verdaderamente eficaz: el *Corol*. Durante la cura, que dura algunos días, si el callo u ojo de gallo causa dolor intenso, aconsejamos cubrirlo con un *anillo para callos*, que impide el roce con el botín, y por lo tanto el dolor. Estos anillos se encuentran en todas las farmacias y valen 30 o 40 centavos la caja.

**Cólicos.**— Los cólicos son muy frecuentes y difíciles de curar, porque no es fácil ver por qué son originados. Si son con diarrea

LA FARMACIA FRANCO-INGLESA  
581 SARMIENTO BUENOS AIRES

Remite gratis, a toda persona que lo solicite, su catálogo completo de análisis

es preciso tratarlos con *subnitrate* o *salicilato de bismuto* y *benzonalol*. Si son debidos a constipación, aplicar el tratamiento adecuado. Si no tienen causa en la enfermedad aguda de algún órgano del interior, es fácil curarlos por alguno de los medios que indicamos a continuación: Una gran lavativa de agua caliente puede hacerlos desaparecer en seguida; en caso contrario, cataplasmas, fruncias calientes, bolsas con agua caliente, etc., en pocas palabras, lo más posible de calor sobre todo el vientre. Bebidas calientes, tisanas con un poco de café, rum, whisky, etc. A los niños se les puede dar fricciones en el vientre con aceite de manzanilla caliente. En cualquier caso de cólico, ya sean o no acompañados de diarrea, es conveniente tomar una purga liviana de aceite de castor. Una caja de seis *edpulas Frantz* es la dosis usual para personas de más de quince años. Para los niños, según edad, una o dos cucharaditas de *Magnesia calcinada de White* en una copa de leche tibia.

Si se trata de niños que sufren de los intestinos es posible que la *magnesia* les irrite; en este caso no usar otro purgante que la manita a dosis conveniente.

**Constipación.**—La constipación no es un malestar, sino una verdadera enfermedad que debe curarse muy seriamente. Es la causa indirecta de todas las enfermedades; no hacerle caso es preparar nuestro cuerpo a todos los males. Ni en niños ni en adultos debe descuidarse la constipación, porque tarde o temprano se paga el descuido. El constipado está y menudo sujeto a dolores de vientre, de cabeza, de estómago, a enfermedades de la piel, a reumatismo, a mal aliento, a tes grasienta, a barros, erupciones, etc. El verdadero específico de la constipación es la *Santéna*, pastillas agradables de comer que no producen el menor inconveniente. Personas hay que son refractarias a ciertas clases de laxantes, tienen siempre la hección en los que no son irritantes: *Sal inglesa*, *magnesia calcinada de White*, *agua de Colman*. Es indispensable cuando el cuerpo se acostumbra a un laxante cambiar de droga cada varios días. Alternando los medicamentos que indicamos se logra un buen resultado. Para los niños de corta edad, *magnesia calcinada White* o manita. Endulzar la leche o alimentos con *miel de Narbona*, que es muy refrescante.

**Contusiones.**—Es el resultado de exceso de presión sobre las partes blandas, sin alterar la superficie de la piel; se manifiesta por una hinchazón dolorosa y superficial y una equimosis. En el momento mismo del accidente la equimosis es negra, luego azulada, celeste, amarilla y concluye por desaparecer. Si el desparro de sangre es considerable, se forma un tumor duro y cartilaginoso, o sino se forma una clase de bolsa que puede supurar. Tratamiento: reposo del lugar afectado; compresas frescas, embididas de agua blanca o de *árnica*; compresión y masaje.

**Convalecencia.**—El estado en que se encuentra una persona después de una enfermedad sería, es lo que se llama convalecencia. Todos los órganos y la sangre se hallan debilitados y es necesario hacer recuperar fuerzas al paciente, pero usando de muchas precauciones para no darle sacudidas demasiado fuertes. Una alimentación progresiva y muy elidida; poco vino con bastante agua primero. Alimentos fáciles de digerir. Todo en pequeñas proporciones, que se aumentará día por día

hasta que el paciente está bueno. Las aires puro, ejercicio muy moderado. Como vino, el *Banyuls* es muy apropiado. Si se quiere, también el *Marsala quinado*, pero es indispensable que sea de muy buena procedencia. Aparte de la alimentación es bueno tonificar al enfermo, y para esto está muy indicada la *Kola granulina*. Puede tomarse también *Grajes del doctor Hequet*, a base de *essiquibromuro de hierro*. Es la única preparación ferruginosa que no produce estreñimiento.

**Crup.**—Enfermedad temible que sólo puede curarse seguramente con inyecciones de *Suero Antidiférico*, que sólo podrá efectuar el médico. Nos abstenemos, pues, de todo consejo. En su espera, fomentos a la garganta y un laxante para desembuzar al intestino.

**Cutis.**—Muchas personas, sobre todo las jóvenes, no tienen un cutis como deberían tenerlo. La cara se cubre a veces de barros, granos y otras erupciones y se vuelve horrible. Las pecas, las papaduras, los puntos negros, las arrugas precoces contribuyen a afear rostros que naturalmente son bonitos. Las erupciones son casi siempre debidas a una infección de la sangre y se curan por medio de frecuentes laxantes o bien con un *depurativo liviano* tal como el *Panacos Sanguis* o *Levadura de cerveza granulada*. Las pecas, manchas, paños, etc., son también fácilmente evitables. Desechar ante todo las preparaciones llamadas aguas blancas de «bellezas» que contienen en depósito polvos blancos, negros o amarillos, porque son sales metálicas. No usar tampoco las cremas a base de glicerina, que ajan demasiado la piel, ni las que son a base de cuerpos grasos, porque se ponen rancias, y por lo tanto la irritan. Es bueno usar preparaciones a base de zumo de pepinos frescos; entre éstas la *leche* y la *crema Albina* nos parecen las más recomendables. Bajo la acción del zumo de pepinos, el cutis adquiere suavidad, tersura y blancura, las pecas y manchas desaparecen, más despacio que con sales metálicas, pero sin peligro. Para el cutis del cuerpo, para refrescarlo y embellecerlo, puede hacerse uso del *Baño del doctor Trouseau*. Son sales perfumadas que hay que disolver en el agua del baño. Lavarse con jabones que contengan aceites y *hamsellis* o algún astringente que seque los barritos y desinfecte la piel. El *Jabón Sanacutis*, de perfume agradable, reúne estas propiedades.

**Debilidad.**—Es la falta de fuerzas, a menudo causada por enfermedades o anemia. En este caso, seguir las instrucciones que damos bajo los rubros de *Convalecencia* y *Anemia*. Las sacudidas nerviosas también pueden causar una debilidad pasajera que pasa al cabo de poco tiempo. Para los niños débiles, el *aceite de bacalao de Terre-Neuve* es seguramente el mejor remedio para darles fuerzas y buenos colores. No darles cualquier aceite de bacalao, porque pocos son verdaderamente buenos. No darles nunca aceites viejos. A los niños y jóvenes a quienes repugna el aceite de bacalao, se les puede dar sin inconveniente, *Kola granulada* o *glicerofosfato de cal granulada*, son también muy eficaces; para los niños aconsejamos *jarabe de Iodotánico* o de *rábano iodado*.

Para los adultos, las preparaciones de *essiquibromuro de hierro*, tales como el *Ellixir* o las *grajas* del Dr. Hequet, permitirán luchar ventajosamente contra la debilidad.

### LA FARMACIA FRANCO-INGLESA

581 SARMIENTO—BUENOS AIRES

Es la mejor surtida de Buenos Aires y sus precios para las provincias son exactamente los mismos que para la Capital



## PEQUEÑA GUIA DE MEDICINA DOMESTICA

**Diabetes.** — Enfermedad caracterizada por la formación de azúcar en el cuerpo y que se expulsa por los orines. La cantidad de orina azucarada expulsada en un día se eleva a veces a una cantidad asombrosa, hasta diez litros por día, y puede contener varios cientos de gramos de azúcar. Para poder producir semejante cantidad de orina, los enfermos están obligados a absorber mucho líquido, de ahí la sed insaciable que sufren los diabéticos. El tratamiento general y cierto se basa sobre un régimen alimenticio severo: **alimentos prohibidos:** Azúcar, miel, frutas, farináceos (salvo la papa). — **Alimentos permitidos:** Pan, en pequeña cantidad (50 a 60 gramos por día), legumbres verdes, carne, pescados, huevos, manteca, queso, vino, café, te. Beber a pasto, agua de *Piombières source Alliot*. Como medicamento, *Piperacina granulada Badaracco*.

**Diarrea infantil.** — Frecuente en la época del destete. Casi siempre ocasionada por el leche o por el cambio de alimento. Hay que proceder inmediatamente. En primer lugar, aplíquese un purgante ligero (aceite de ricino y jarabe de goma, jarabe de *Ipecacuana* y aceite de ricino). Luego agua de cal. Alcese al niño. Pociones alcohólicas, baños calientes, baños de mostaza. Volver a amamantar al niño o a darle leche solamente. (Véase: Alimentación de los niños).

**Epitaxis.** (Hemorragia de la nariz). — La epitaxis casi nunca requiere tratamiento, pues pasa de por sí, sobre todo si el paciente no se suena.

Si no parara, poner compresas de agua helada sobre la frente y la nariz, hacer lavajes de la nariz con agua fría conteniendo algunas gotas de vinagre. También, a veces en segunda la hemorragia, levantando durante un rato el brazo que corresponde al costado de la fosa nasal que sangre.

**Embriaguez.** — Estado pasajero contra el cual poco o nada se puede. Se pueden atenuar en algo sus efectos haciendo absorber dos o tres vasos de agua conteniendo cada uno cinco gotas de amoníaco líquido, con intervalo de diez minutos uno de otro. Por otra parte, bastará un sueño de algunas horas para que desaparezca. En caso de que el sujeto haya tomado demasiado, es preferible hacerlo vomitar, haciéndole tomar un poco de agua caliente y poniéndole el dedo o un pinicillo en la garganta. Al día siguiente el borracho está algo atontado, con eructos, boca pastosa, sediento; es conveniente que por algunos días tome varias veces al día *Citrato de magnesia granulado de Baring*. Esto lo refrescará y le compondrá el estómago.

**Estómago.** — El estómago es uno de los órganos principales de nuestra economía; es a la vez el más resistente y el más caprichoso. Por lo general todas las dolencias del estómago cesan estudiándose bien el enfermo mismo. A fuerza de tanteos llega a distinguir cuáles son los alimentos y bebidas que convienen a su estómago, y para no sufrir es indispensable desecharlos los demás. No encapricharse en que ciertos alimentos livianos deben ser tolerados. Algunos estómagos digieren bien ciertos alimentos, otros no. No nos extendaremos sobre todos los males que aquejan a este órgano, los nombraremos solamente, indicando lo que nos parece más a propósito para calmarlos o curarlos.

ACIDEZ DEL ESTÓMAGO. — REQUELDOS ACI-

LOS. — Fsa afección, a veces leve, es otras veces muy molesta y dolorosa. Cesa teniendo la precaución de tomar al fin de cada comida una cucharadita de carbón vegetal en polvo. Puede añadirse una cucharadita de magnesia White de vez en cuando. Aconsejamos agua mineral no gaseosa ni Ácida, *Piombières*, por ejemplo.

**EMBARAZO GÁSTRICO.** — Malestar que se manifiesta por dolor de cabeza, ganas de vomitar, boca amarga y pastosa, lengua sucia, etc., etc. Poner al enfermo a dieta. Cuando se trata de caso grave, hacerlo vomitar y administrarle uno o dos vasos de agua de *Glauber*. Siendo caso leve, el agua de *Glauber* es suficiente; empezar de nuevo la alimentación progresivamente y con cuidado.

**EXCESOS.** — Evitar los excesos de comida que, como todos, son perjudiciales. Un poco de fuerza de voluntad evitará una enfermedad.

**GASTRALGIA,** o calambres del estómago. — Enfermedades nerviosas del estómago, a veces muy violentas. Infusiones de manzanilla, anís verde bien caliente. Paños calientes en la boca del estómago. Suspender toda comida durante algunos días, no tomar más que leche. Volver a alimentarse progresivamente.

**GASRITIS.** — Inflamación del estómago mucho menos frecuente que lo que se cree. Se manifiesta por fuertes dolores en el estómago, la lengua roja y una sed intensa. Alimentación elegida: carnes rojas poco cocidas, vino de *Banyuls* y después de cada comida una o dos cucharaditas de magnesia White. Supresión de bebidas alcohólicas y de tabaco. Ningún excitante. En la mesa agua de *Piombières Alliot*.

**INDIGESTIÓN.** — Se manifiesta cuando el estómago no quiere tolerar ningún alimento. En ese caso es preciso hacer vomitar al enfermo y luego por el resto del día hacerle tomar tisanas o té. Si la indigestión se repite con frecuencia, es preciso suprimir la causa y por lo tanto no comer lo que el estómago no acepta.

**ERTVITA.** — Vómitos o regüeldos que aparecen por la mañana a las personas que hacen abuso de comida, bebida o tabaco. Tomar en ayunas un poco de *Citrato de magnesia de Baring*; si los regüeldos son ácidos, una cucharadita de magnesia calcinada de *White*.

**VÓMITOS Y NAUSEAS.** — Las ganas de vomitar se disipan a menudo con una taza de té en la cual se vierte un poco de cognac, rhum o alcohol de menta. Si no hay razón para que existan constantemente ganas de vomitar, es fácil hacer desaparecer las náuseas cuando son frecuentes, con uno o dos sellos de pimienta común, tomados cuando el estómago está vacío. Cuando se trata de una señora en cinta, las náuseas no tienen importancia y se evitan muy bien con la *poción Antinauseosa*. En caso de persistencia y pasando los dos primeros meses, llamar al médico.

**Fetidez bucal.** (Mal aliento). — Averiguar la causa. Si proviene de estreñimiento (véase: Constipación). Si proviene de mala dentición (véase: Muelas). Si no tiene causa aparente, hacerse buches tres veces por día con una cucharada de la siguiente mezcla, en un vaso de agua:

Agua de laurel de Trebizonda.	200 gr.
Tintura de benjuí.	100 »
» de patchouli.	50 »
Licor Labarraque.	30 »

L A FARMACIA FRANCO-INGLESA  
581 SARMIENTO — BUENOS AIRES

Ha establecido una tarifa reducida para los análisis y aconseja a sus clientes de provincias de mandárselos hacer

**Fiebre.**— Estado patológico debido al aumento de las combustiones orgánicas que se observa en todas las enfermedades. La temperatura normal (37 a 37,5 grados) presenta ciertas oscilaciones en el día, pero desde el momento que se mantiene en 38 grados y arriba existe fiebre. La nutrición se altera y la circulación se modifica. El tipo de fiebre es la fiebre intermitente, que se presenta con intervalos iguales (diariamente o cada tres o cuatro días), y se caracteriza por tres grados o estados: chuco, calor seco y sudores. Tratamiento: quinin (en diferentes sales en seletas, soluciones, supositorios, fricciones, inyecciones 4 a 5 horas antes del ataque (dosis de 0.2 a 3 gramos, según el efecto que se obtiene). Para tomar la temperatura del enfermo no usar termómetros baratos que no son exactos y pueden ser causa de gravísimos errores. El *termómetro «Exact»*, con su garantía de exactitud, es muy a propósito, por ser bueno y de precio razonable.

**Fiebras eruptivas.**— Se conoce general y comúnmente bajo este nombre genérico a los tres enfermedades que son fiebres y se caracterizan por erupciones más o menos malignas: el *sarampión*, la *escarlatina* y la *viruela*. Una característica de estas enfermedades, es la de ser contagiosas y hay que rotar que los adultos están menos expuestos que los chicos a contraerlas. Únicamente hacer guardar cama y aislar al enfermo; provocar la transpiración por medio de tisanas de borraja o flores pectorales. Si hay tos, algunas cucharadas de *jarabe Senega*, cuarto a temperatura de 18° y bajo ningún pretexto salir de él. Leche, caldo, etc.

En la *escarlatina*, aislar al enfermo. Cuarto a 18 grados. Desinfección por el bicloruro de mercurio a 1 por 100 de la ropa y objetos contaminados. Tisanas, leche, caldo y huevos. Lavajes de la boca y garganta con agua boracada. Cuando la erupción es muy violenta y causa sufrimiento, untar con *vaselina blanca* rusa y cubrir con almidón.

Cuando es *viruela* los mismos cuidados que para la *escarlatina*. Lavajes de la piel con solución caliente de aníodol o bicloruro de mercurio antes de la erupción. Cuando aparecen las costras, *vaselina* y almidón. Sostener al enfermo con té, café, champagne. Evitar que el enfermo se rasque. Vacunar o revacunar a cuantas personas hay en la casa del enfermo.

**Flores blancas.**— Flujo blanco que se manifiesta generalmente en las mujeres anémicas y débiles. Siempre que no tenga por causa una ulceración de la matriz o llagas en el interior, es relativamente fácil hacerlo cesar. Hacer seguir a la paciente el régimen indicado en *Anemia* y hacerle tomar dos veces por día lavajes de un litro de agua caliente hervida con dos cucharadas de Emulsión Bonnefond. Esta emulsión antiséptica, tonifica los tejidos y hace desaparecer pronto los flujos.

**Forúnculos.**— Granos voluminosos y dolorosos que aparecen en cualquier parte del cuerpo.

Para impedir la aparición:

- 1.º Como bebida hacer tomar al enfermo agua con alquitrán Landais.
- 2.º Tres o cuatro cucharadas de café, de levadura de cerveza granulada.
- 3.º Pintar con tintura de Iodo la parte en que aparece el grano.

Cuando están maduros, revolverlos y apretarlos para sacar todo el pus.

Untar la herida con un poco de esta pasta:

Iodo-isobutí-ortodicesol	10 gr.
Acetate de oliva	20 »
Lanolina	»
Vaselina	50 »

cubrir con una compresa esterilizada y vender.

Cuando una persona está expuesta a tener forúnculos, es conveniente que haga analizar sus orines, porque si contienen azúcar, los forúnculos serán debidos a la diabetes y entonces el único régimen que cabe observar es el que indicamos (véase: Diabetes). En caso de que provengan de malas digestiones usar levaduras de uva, laxante y purgativa, o el Purgativo Richelet.

**Garganta.**— La garganta es la puerta de entrada al interior y uno de los sitios más a propósito para el desarrollo de enfermedades. Muchos males, sobre todo en los niños, empiezan con fiebre y dolor de garganta. Recomendamos no descuidar un mal de garganta por pequeño que sea. Lo más común es una irritación, todo el fondo de la boca se pone colorado y duele. Se cura el dolor de garganta con el *Eucalipto de Tasmania* en inhalaciones, es decir, echando unas gotas en una vasija de agua hirviendo y respirando el vapor por la boca. Este modo es incómodo y desagradable, por eso es preferible usar el *Anginal*, que son pastillas emolientes de eucalipto que hacen que el agente curativo esté constantemente en contacto con la mucosa de la garganta. Cuando hay cosquilleo, dificultad de respirar, tos ronca, la *Iodeína Montagu en jarabe, píldoras o pastillas*. Cuando hay llagas en el fondo de la garganta, es preciso tener muchísimo cuidado, pues puede sobrevenir una angina. Las llagas se curan con eucalipto y con tocarlas tres o cuatro veces por día con un pinicelito mojado en la siguiente mezcla:

Tintura de iodo. . . . . | Partes iguales  
Glicerina

Cuando el dolor de la garganta se presenta acompañado de fiebre, dificultad de tragar, dolor general en todo el cuerpo, es preciso guardar cama y no exponerse al frío, rodear el cuello con un trapo de lana y tratar de sudar tomando tisanas o simplemente leche caliente. Tener los pies muy calientes y si hay dolor de cabeza tomar baños de pies con mostaza. Cuatro o cinco cucharadas de *jarabe de Iodeína Montagu* activan el restablecimiento del enfermo.

**Gota.**— La gota es una enfermedad muy seria y dolorosa, propia de la edad madura y de las gentes que viven en la ciudad y sobre todo que llevan una vida sedentaria. Tiene causas análogas al reumatismo y su curación depende sobre todo de un régimen alimenticio muy severo. Ya sea tratándose de gota aguda o crónica, se emplea con éxito el sulfato de soda o la litina, pero estos medicamentos tienen el inconveniente de cansar mucho el estómago. La *Piperazina Badaracco*, que es el más potente disolvente del ácido úrico, da resultados muy satisfactorios. Al exterior sobre las partes doloridas: tintura de iodo y mucha calor; envolver las articulaciones enfermas con vendaje de franela. Tisana de bayas de anebro o de colas de guindas. Agua de Plombières Alliot. **Grietas.**— Las grietas se producen generalmente en las manos o en los senos.

LA FARMACIA FRANCO-INGLESA  
581 SARMIENTO — BUENOS AIRES

Despacha en el día cualquier receta que se le pida de las provincias, garantiendo su perfecta ejecución

## PEQUEÑA GUIA DE MEDICINA DOMESTICA

**En las manos.** — En invierno y sobre todo a las personas que tocan el agua. Para prevenirlas tratar al salir al frío, de tener siempre las manos bien secas.

Cuando se han formado, como tratamiento curativo, todas las noches al acostarse, untar las partes enfermas con Pyroleol Edet y envolverlas con trapitos limpios y suaves.

**En los senos.** — Para prevenir las grietas, después de cada mamada untar el pezón con un pincel esterilizado mojado en la siguiente mixtura:

Tintura de Mastic	} aa... 5 gramos
» de Olibano	
» de Benjuí	
» de mirra	

Para curarlas untar los pezones con esta pomada:

Manteca de cacao.....	20 gr.
Ac-Almendras dulce.....	4 »
Extracto krameria.....	1 »

En el momento de dar el pecho limpiar los pezones con un poco de agua caliente hervida. Usar pezoneras de goma.

**Hígado.** — El hígado es una de las más importantes y la más voluminosa de las vísceras que contiene nuestro cuerpo. Por sus funciones múltiples y su gran volumen, el hígado está expuesto a muchas enfermedades, entre las cuales:

**La HEPATITIS** o inflamación aguda o crónica del hígado. La inflamación aguda está generalmente acompañada de fiebre y es preferible que la crisis sea atendida por un médico, pero se puede prevenir la crisis tomando frecuentemente una o dos píldoras de *Baconina*; este medicamento es muy útil en la República Argentina, donde por el clima la gente es muy sujeta a esta afección. En caso de hepatitis crónica, el régimen de píldoras de *Baconina* y agua de *Plombières Alliot* es el más seguro.

**La ICTERICIA.** — Es una enfermedad causada por la bilis que se mezcla con la sangre por no poder llegar al intestino, generalmente porque la inflamación del hígado se lo impide. La ictericia está generalmente acompañada de fiebre y se manifiesta al exterior por un color amarillento de la piel y del blanco de los ojos. Los orines se vuelven rojos y las materias fecales completamente blancas. Si hay fiebre es casi indispensable consultar al médico. Si no hay o ha pasado ya, tomar varios días seguidos por la mañana, en ayunas, un vaso de agua de *Glauber*. Tomar mucha tisana de *colas de quindas* o *barba de chocio* en la cual se agregan unos cinco gramos de bicarbonato de soda por litro. Tomar caldos livianos en abundancia.

Los **QUISTER**, **TUMORES**, **CÁNCER** del hígado, bastante frecuentes, requieren la intervención quirúrgica.

**La CIRROSIS**, es una afección crónica muy grave, casi incurable, que se produce en sujetos que han abusado de las bebidas alcohólicas. Régimen lácteo-vegetariano. Píldoras de *hiel de buey* frecuentemente. Alternar con *agua laxo-purgante Glauber*.

**Influenza.** — Nombre que se da a un malestar general del cuerpo, que se manifiesta por decaimiento, miembros doloridos, dolor de cabeza, fiebre, inapetencia, etc., etc. Como primer médian: Dieta, *agua de Glauber* a dosis, según la edad. Si hay dolor de cabeza y fiebre: *Ke-*

*phalgine* del *Dr. Schull*, guardar cama o la pieza sin exponerse al frío, tomar tisanas y tratar de sudar. Si hay tos: *Senegüina*, *lodetina Montagu*, en cualquiera de sus formas. Si hay mal de garganta: *Amigdal*. Es raro que la influenza bien atendida degeneren en una nección más seria. Si durara más de tres o cuatro días, sería conveniente consultar al médico.

**Incontinencia nocturna de orina en los niños.** — A los niños de menos de seis años de edad, cinco gotas mañana y noche; a niños mayores, en proporción hasta cuarenta gotas de: Hojas secas de *Rhus radicans*. 1 parte

Alcohol a 60°..... 5 »

En los casos graves acostar al niño en posición tal que la abertura de la vejiga se encuentre más alta que la cabeza. Esta práctica basta a menudo y no tiene inconveniente para la salud del niño.

**Insolación.** — Como preventivo: Tisanas diuréticas de barba de chocio o colas de quindas. No beber mucho. Orinar a menudo. En caso de ataque: Hielo en la cabeza del enfermo, fricciones por todo el cuerpo. Lavativas con café caliente.

**Insomnio.** — Cuando no es causado por dolor, sino únicamente por excitación nerviosa: Baños tibios prolongados. Como medicamento, Grajeas *Hecquet* al sesquibromuro de hierro.

**Intestinos.** — Son los intestinos asiento de un sinnúmero de dolencias sumamente difíciles de distinguir. La intervención del médico es indispensable para establecer un diagnóstico. Si hay cólicos, diarrea, constipación, etc., ver el artículo correspondiente.

El agua de régimen para los enfermos de los intestinos es el agua de *Plombières*.

**Jaqueas.** — Afección muy frecuente, sobre todo en los sujetos nerviosos y en las mujeres. Se emplea útilmente el bromuro de potasio, el valerianato de amonio, pero más activa y menos desagradable es la *Ke-phalgine*. Reposo absoluto durante la crisis, acostar al enfermo en la obscuridad completa y sin ruido. Tomar agua fresca con algunos gotas de agua de azúcar buena. Averiguar si el enfermo es constipado; si lo es, tratar la *Constipación*. Si hay anemia ver *Anemia*.

**Linfatismo.** — Estado mal definido del organismo, caracterizado por la predisposición a contraer la tuberculosis, que se localiza más especialmente en los huesos, articulaciones y ganglios.

Se combate eficazmente administrando el *jarabe de Kalfort Iodé*.

**Lombrices.** — Los niños y ciertas personas que han tenido una alimentación inadecuada tienen lombrices en el interior y es necesario expulsarlas. Para los niños un terrón de azúcar mojado con dos o tres gotas de ajeno puro o bien confites de senen-contra, o pastillas vermífugas de chocolate. Para los adultos, una pastilla o dos de *Santéina* durante algunos días, es generalmente suficiente. En caso contrario, *Santonina* en pequeñas dosis. Para niños y adultos que tienen lombrices: habitación templada y seca, alimentación fuerte y bien condimentada. Suprimir las frutas, dulces y golosinas, que favorecen el desarrollo de las lombrices.

**Lombriz solitaria.** — Tenia que se encuentra en los intestinos (generalmente de adultos). El más común llega hasta 7 a 8 m. de largo. La cabeza pequeña, chatá, tiene ventosas para asirse a los intestinos; el cuello estrecho es

LA FARMACIA FRANCO-INGLESA

581 SARMIENTO — BUENOS AIRES

Recibe cada semana, de Europa, sueros frescos contra las enfermedades infecciosas

seguido de los anillos del cuerpo, tanto más anchos cuanto más vecinos a la otra extremidad. Los huevos de la solitaria se introducen con carne mal cocida. Síntomas: a veces dolor de estómago; apetito a veces disminuído, otras veces exagerado; muchas veces no se presentan síntomas algunos, notándose la existencia del parásito recién al ver los anillos blanquecinos en los excrementos. Tratamiento: Para los niños. Emulsión tenífuga. Para los mayores el *tratamiento Tenífuga* de hellecho, ricino, etc., en 20 cápsulas.

Es conveniente: ayunar un día, tomando sólo caldo, al día siguiente desde temprano tomar cada 5 minutos una de las 20 cápsulas y media hora después de tomada la última, tomar media botella de *agua de Glauber*. Es muy raro que con una sola vez de tomado este medicamento no sea expulsado la lombriz.

**Menstruación.**—Esta función es muy importante y es necesario tener siempre en cuenta la regularidad, duración, cantidad y calidad. Para que haya salud perfecta es preciso que la menstruación aparezca siempre con intervalo de días igual; que su aparición dure siempre la misma cantidad de días, que la cantidad de sangre sea siempre igual y que tenga siempre un hermoso color rojo. En caso de cualquier variación tomar, empezando dos o tres días antes de la fecha normal, algunas perlas de *Perolina* y seguir tomándolas durante el período hasta dos días después. Habiéndose hecho esto tres o cuatro veces, la función quedará regularizada. Si la sangre es muy clara es probable que la enferma sea anémica y entonces tratarla como tal. Los dolores de que sufren ciertas mujeres en los días que preceden al flujo desaparecen con el uso de la *Perolina*.

**Muelas.**—Si toda la gente tuviera el cuidado de lavarse dos o tres veces al día la dentadura con un buen dentífrico antiséptico tal como la *Nacarina*, ya sea *Elirix*, *pasta o polvo*, los dientes se conservarían sanos y hermosos mucho tiempo. Desgraciadamente esta costumbre de no lavarse es muy frecuente, de ahí los dolores y muelas picadas, los abscesos, etc., etc. Cuando la boca está en mal estado, es cuando más limpieza debe tenerse, lavajes tibios con algunas gotas de *Nacarina*, evitar el frío y no masticar con los dientes o muelas doloridas. Para aliviar el dolor que producen las muelas cariadas, usar *Otobalium*, que se pone en la cavidad del diente con un poquito de algodón.

**Neuralgias.**—Dolores espontáneos o provocados, continuos o intermitentes en el trayecto de un nervio. Como calmante uno o dos sellos de *Kephaline*.

Como curativo *grajetas o jarabe Hecquet*. Evitar las corrientes de aire y entretejer calor sobre la o las partes doloridas.

**Neurastenia.**—Agotamiento del sistema nervioso, muy común actualmente a causa de preocupaciones, diversiones y disgustos. Manifestaciones: Dolor de cabeza, dolores de la columna vertebral, cansancio, falta de energía, debilidad, cansancio, ideas negras, sensibilidad excesiva, pérdida de la memoria, etc. Tratamiento: Descanso, viajes, distracciones, alimentación enérgica, *Marsala quinado*, ducha fría cada día, después de la cual, fricción enérgica con *agua de colonia* sobre todo el cuerpo. Si hay constipación, tratarla.

Los Comprimidos de *Neurobigaina* son sumamente eficaces en la neurastenia y en todos los

decesimientos físicos, sobre todo en las debilidades masculinas.

**Nervosismo.**—Nombre con que se ha designado por mucho tiempo cierto estado de adormilabilidad nerviosa mal definida, acompañada de accidentes varios (espasmos, dolores, trastornos, vahidos, etc.).

La mujer más que el hombre está sujeta a este mal, sobre todo cuando se trata de mujeres débiles.

Se calman fácilmente los accesos con algunas *grajetas Hecquet* de sesquibromuro de hierro.

**Obesidad.**—Estado de gordura excesivo debido a la hipertrofia general del tejido adiposo.

Este estado que tiene un sinnúmero de inconvenientes, ofrece también mucho peligro, razón por la cual es menester tratar de disminuir este exceso de grasa.

Evitar de comer grasas, farináceas, azúcar, de tomar cerveza y licores. Hacer ejercicio. Levantarse temprano. Baños calientes. Bicarbonato de soda a dosis de una cucharadita a cada comida. *Laxantes* muy frecuentes: casi todos los días una o dos pastillas de *Santeina*.

**Ojos.**—El mal más frecuente en los ojos es la conjuntivitis, es decir, la inflamación de la mucosa que recubre el interior de los párpados. Esta afección tiene por causa, el polvo, los vapores irritantes, las corrientes de aire demasiado frío, etc. Como calmante: Descansar la vista lo más posible, evitar la luz muy viva, llevar anteojos oscuros y lavar el ojo seis o siete veces por día, con un vástago especial que se encuentra en todas las farmacias, en el cual se pone agua hervida o solución boricada o solución de *Amiodol* y que se aplica sobre el ojo cerrado, lo más caliente que se pueda soportar. Hay otras muchas enfermedades del ojo, tal como *Keratitis*, la *Catarata*, la *Blefaritis*, etc. Todas estas enfermedades requieren la intervención de un profesional.

**Pelada.**—Enfermedad de las regiones pilosas del cuerpo. La caracteriza una alopecia de marcha rápida que se manifiesta bajo forma de placas redondeadas, susceptibles de agrandarse, reunirse y determinar la caída total del cabello y de los pelos de todo el cuerpo.

La piel en las placas es lisa, blanca, brillante y completamente desprovista de pelos.

Antes de acostarse aplicar en las partes enfermas una capa de esta pomada:

Sulfuro-mercurio básico.....	2 gr.
Crema de azufre.....	4 »
Aceite de cade, verdadero.....	15 »
Cosmolina.....	30 »

Además lavar varias veces al día las partes enfermas con licor de Van Swieten. Cada mañana locionar fuertemente con:

Espíritu de alcanfor concentrado.....	125 gr.
Terebenthene.....	25 »
Licor de amonio.....	5 »

**Picaduras de insectos.**—Contra la picadura de insectos, aconsejamos el uso de la *leche o crema Albina*.

**Piel.**—La piel es asiento de muchas enfermedades muy difíciles de distinguir, pero que tienen cierta parentela entre ellas. El origen de todas las erupciones, cualquiera que sea su manifestación, es casi siempre una infección intestinal o un estado malo de la sangre. Las erupciones en la cabeza o en el cuerpo son muy frecuentes en los niños, son unas

## LA FARMACIA FRANCO-INGLESA

581 SARMIENTO — BUENOS AIRES

Tiene siempre todos los sueros artificiales en ampollas de todos los tamaños. Siendo preparados por ella, puede garantizarlos

## PEQUEÑA GUIA DE MEDICINA DOMESTICA

veces leves, otras muy arraigadas. He aquí un remedio muy eficaz para los chicos:

*Miel de Norbona.* 500 gr. *Azúfr. flor.* 60 gr.

Mezclar muy bien y hacer tomar una o dos cucharaditas por la mañana, en ayunas. Para los grandes: Levadura de cerveza granulada o *Panados Sanguis*. Para calmar los ardores que producen ciertas erupciones, baños tibios prolongados con *Afrecho del doctor Trouessart*. Lavajes en las partes enfermas con *jabón de esufre* o de *alquitrán La Serpiente*, a base de aceites de olivas. Para secar las llagas, *talco boratado Lulu*. Para evitar el dolor que producen ciertas costras, puede emplearse la *Crema Albina*, que es bastante emoliente. El eczema seco localizado en los temperamentos artríticos se cura muy bien con algunos meses de régimen en la agua de Plombières Alliot.

**Pies.**— Los pies, aparte de los callos y durezas no son asiento de enfermedades propias bien serias. Las personas que sudan bastante de los pies y que caminan mucho, están expuestas a que en partes la carne se les ponga blanca, esponjosa y secrete un líquido incoloro, algo gomoso y de olor muy fétido. La creencia popular les indica que no se laven los pies, para no ablandarlos. Es un error. Lavarlos con frecuencia y al secarlos empolverarlos con el *Poivo Philopode*; antes de calzarse poner un poco de este polvo en la media en el sitio que corresponda a la parte dolorida y pronto desaparecerá la dolencia.

**Ojos.**— Cortar los cabellos. Locionar cada día la cabeza con la siguiente loción: *Vinagre blanco.* 1 litro *Sublimado* . . . 2 gr. De noche al acostarse, untar la cabeza con esta pomada:

*Nafiol* . . . . . }  
*Precipitado blanco* . . . . . } a 2 gr.  
*Diadermina* . . . . . } 30 »

Envolver bien la cabeza y lavarla por la mañana.

**Quemaduras.**—Las quemaduras son siempre peligrosas. En cualquier caso el remedio más eficaz, a la vez que el más calmante, es el aceite de meliote esterilizado. Mojar en él una compresa de gasa y aplicar sobre la parte quemada: vender. Repetir la operación varias veces por día.

**Resfrios.**— En cuanto aparece, colocar en las fosas nasales un poco de *Rhinol* algodón mentoformado. Por la noche acostarse bien tapado para tratar de transpirar, para lo cual, ya en cama, tomar una tisana bien caliente de borraja o flores pectorales. Al día siguiente ya habrá casi desaparecido. En caso contrario seguir la misma curación. Ahora bien, a veces el resfrio se limita a la cabeza y desaparece; otras veces baja al pecho pasando por la garganta; es esto lo más común. La garganta se irrita y tiene cosquilleos que producen una tos constante e irritante. Si ha tenido precaución de comer en el día anterior algunas *pastillas de Anginal*, no habrá cosquilleo, pero sino será necesario tomar *Iodina Montagu*, ya sea en pastillas, píldoras o jarabe, para curar ese insoportable cosquilleo. La tercera faz del resfrio es cuando ha llegado al pecho. Entonces es preciso tener cuidado, porque puede tornarse en catarro bronquial y a veces, a la larga, originar la tuberculosis. La *Seneguina*, en jarabe o pastillas, para niños y adultos, es un medicamento precioso, que no nos cansamos de recomendar. Da también buenos resultados la *Solución Guéneau de Mussey*; es este medica-

mento muy eficaz, pero algo desagradable de tomar. A las personas muy sujetas a resfrios, aconsejamos tomen siempre su agua o su vino, agregándole una cucharada de licor de *alquitrán Landais* (de Francia) que es el más activo. También será buena en verano para los que no se resfrián, pues purifica el agua.

**Reumatismo.**— En caso de un ataque de reumatismo, no alimentar al enfermo más que con leche (hasta tres litros o más por día), y ordenar el descanso absoluto. En las partes doloridas se puede aplicar tintura de Iodo y envolverlas con franela de modo a conservar el mayor calor posible. Suprimir todo baño frío hasta completa curación. Hacer comer al enfermo, mientras dure el ataque, una o dos pastillas de *Santeine* cada dos días y hacerle tomar *Piperacina granulada Badarucco*, de acuerdo con las instrucciones que lleva el frasco. No tomar salicilato de soda, antipirina, ni ningún medicamento antitérmico. Tomar agua de Plombières.

**Rinones.**— Para que no se pongan malos, es indispensable entretemeros en buen funcionamiento, lo que se obtiene fácilmente. Cuando los orines no están como de costumbre, es decir, cuando tienen olor fuerte y color subido, es señal de que algo malo les ocurre y es preciso atenderlos. Régimen alimenticio muy liviano, supresión de todos los irritantes y carnes fuertes. Un sello de *Snalol* y *Urotropina* dos veces por día. Agua mineral Plombières.

Leche en vez de vino, tisanas para favorecer la función (colas de guindas, barba de chocolo), etcétera. Higiene: Sports, movimiento.

**Sabañones.**— Las personas más sujetas a sabañones son generalmente débiles y linfáticas. Como regla general, no exponer al frío las partes enfermas. Para el lavaje de los pies y de las manos, usar agua tibia con un 25 % de alumbre.

Untarse cada noche con la mezcla siguiente:

*Féne-diol* . . . . . 2 gr.  
*Sulfopaleol* . . . . . 2 »  
*Acido galotánico* . . . . . 10 »  
*Aguá destilada* . . . . . 10 »

Cuando los sabañones hinchcan mucho, revientan y se ulceran. En este caso untarlos con: *Cosmolina* 26 gr. *Tanino* 4 gr. o bien:

*Colodión ricinado* 15 gr. *Iodo* . . . . . 1 gr.  
 Lavar las úlceras con agua oxigenada al 3 %.

**Sarna.**— Afección de la piel, producida por un parásito animal y caracterizada por una comezón y una lesión especial (el surco).

Hacer una fricción diaria durante cinco días consecutivos, durante los cuales el enfermo llevará ropa interior de lana, con la pomada:

*Isonaphtol* . . . . . 5 gr.  
*Leche de azufre* . . . . . 10 »  
*Styrax* . . . . . 30 »  
*Polvó Pyretró* . . . . . 30 »  
*Grasa cerdo* . . . . . 100 »

Para la toilette, jabón de azufre *La Serpiente*, de *Sed*.— Si hay sed imperiosa averiguar las causas. Puede ser debida a la mala digestión; (*Gasteralose del doctor Bataille*); acidez del estómago; (*Magnesia calcinada de White*). Si es causada por la diabetes, someterse a tratamiento. En caso de enfermedades agudas, es preferible hacer tomar tisanas calientes. Si es debido a exceso de calor o a gran trabajo corporal, tomar lo más poco posible. El citrato de *magnesia Barling* es muy agradable y desaltera muy bien. Si se toma agua, verter en ella una cucharada de licor de *alquitrán Landais*.

LA FARMACIA FRANCO-INGLESA

581 SARMIENTO — BUENOS AIRES

Garante la superioridad de todos los medicamentos, drogas o productos químicos, vendidos con su marca

## PEQUEÑA GUIA DE MEDICINA DOMESTICA

**Sifilis.**— Uno de los principales escollos con que tropiezan los enfermos es la duda de si están o no están sifilíticos. La suero-reacción de Wassermann suministra la indicación para que el enfermo se ponga o no a régimen. Los nuevos medicamentos 606 y 914 (salvarsán y neo-salvarsán) sólo el médico podrá inyectarlos.

**Tisis.**— No descuidar la tos ni los catarros, y si se nota tos persistente, en un principio evitar que el enfermo se debilite. Para curar la tos catarral, precursora de la tuberculosis: la *Iodeína Montagu* en sus diversas preparaciones, o la *solución Gueneau de Mussy*. Si es en invierno y que se nota alguna debilidad en el enfermo: *aceite de hígado de bacalao Terre-Neuve*, marca *La Serpiente*, que es, a nuestro juicio, uno de los pocos que sean puros. En verano si no se puede tomar aceite, o para las personas a quienes repugna: grajeas Hecquet. Cuando la enfermedad se declara es muy contagiosa. Cambio de aire. Está hoy muy en boga el tratamiento de la tuberculosis por la medicación reconstituyente, método Ferrier. El *Biosol*, medicamento granulado, reúne las condiciones exigidas por Ferrier, con el agregado del Formiato de cal. Es un nuevo producto, cuyos excelentes resultados hemos podido observar.

**Tos convulsa.**— (Tos perruna o tos ferina o coqueluche). Aislar al enfermo; no se le dará ningún jarabe, ni poción, ni tisana, de las llamadas espaciales para la tos convulsa, porque casi todas contienen narcóticos más o menos peligrosos. Administrar la *Soderenne*, el específico de la tos convulsa, que es el más ofensivo y el único verdaderamente eficaz; cura la tos y evita bronconeumonía.

**Varicocele.**— Se da el nombre de *Várices* a los grosoreros y dilataciones de las venas de las piernas. Cuando las várices se abren, se forman llagas a las que se da el nombre de úlceras varicosas. En este caso reposo en el lecho con la pierna levantada y vendada. Lavar la úlcera con agua oxigenada al 3 %. Mojar una compresa en Emulsión Bonfond y aplicar sobre la herida. Tener cuidado de que la pierna esté siempre bien vendada. Toda persona expuesta a tener várices debe llevar medias elásticas. Sin embargo, la media elástica tiene muchos inconvenientes; aparte de las molestias que ocasiona, su precio es elevado y es difícil de lavar. Es preferible llevar vendas elásticas compresoras, no las de goma que no son adecuadas, sino las de crepón. Usar vendas de crepón de algodón puro. La marca *Bordaut* es la mejor y quizás la más barata.

Todas las drogas y medicamentos aconsejados en esta pequeña guía doméstica, se encuentran seguramente en

## LA FARMACIA FRANCO-INGLESA

de Badaracco y Bardin

581 SARMIENTO — BUENOS AIRES

Que tiene un surtido completo a precios sin igual. La que tiene organizado un servicio puntual de expedición a cualquier punto de la República, de todo pedido, por pequeño que sea.

ARMERÍA

ALEMANA

DE PEDRO WÖRNS

CASA FUNDADA EN 1890

Corrientes 311 — Buenos Aires

Escopeta americana de un tiro calibre 16 6 12, largo alcance, con corras.....	8
Escopeta Lefauchexue cal. 16 de 2 tiros.	25 00
Escopeta fuego central, cal. 16 de 2 tiros.	30 00
Carabina Vetterli de cinco tiros, arma muy útil en el campo para la defensa de la casa o para cacería mayor.....	20 00
Carabina Mauser alemana, calibre 7.65 de 5 tiros, arma fina de gran precisión.	75 00
Pistola Lefauchexue de 2 tiros, cal. 9 6 12.....	10 00
Revólver Orbea, cal. 38, garantido, de 5 tiros, no confundir con ordinario.	14 00
Pistola automática Walter de bolsillo, de seis tiros calibre 6.35.....	20 00

PIDAN CATÁLOGOS



Catre de campaña, pesa 7 kilos, abierto es una cama de largo usual, comfortable, elástica y doblada hace un paquete cómodo y fácil de llevar en la mano. Se abre y dobla fácilmente, se para firme sobre el piso y puede adaptarse a un suelo irregular cuando es necesario y garantizamos que soporta más de media tonelada de peso. Puede usarse con mosquetero o con carpas de lona impermeable contra intemperie. Precio de competencia... \$ 10

Ofrezco sillas militares en perfecto uso, compradas en la Intendencia de Guerra, la silla sola..... \$ 8  
Completa a..... \$ 24

Refrán: Ni tu pan en tortas, ni tu vino en botas.

# Almanaque del Mensajero

A NUESTROS LECTORES

*ESTA obra debe su éxito al apoyo que ha merecido de parte de los lectores. Los innumerables datos e indicaciones espontáneas que hemos recibido, además de enriquecer el libro, han contribuído a darle ese carácter de obra popular que debe caracterizar a todo libro destinado a encontrarse en cada casa. Rogamos, pues, a nuestros lectores quieran continuar esta cooperación tan útil, y seguir anotando en esta hoja las informaciones y observaciones que creyeran conveniente dirigirnos.*

CÓRTESE POR LA LÍNEA DE PUNTOS

Córtese esta hoja por la línea señalada en el margen y remítase antes de fin de Mayo a la editora, Sra. Vda. de M. SUNDT, Bmé. Mitre 475, 2.º piso, Buenos Aires.

Refrán: No todo es vero lo que suena en el pandero.

## A NUESTROS LECTORES

(CONTINUACION)

FIRMA Y DIRECCIÓN: .....

Córtese esta hoja por la línea señalada en el margen y remítase antes de fin de Mayo a la editora, Sra. Vda. de M. SUNDT, Bme. Mitre 475, 2.º piso, Buenos Aires.

CÓRTESE POR LA LÍNEA DE PUNTOS

Refrán: Los amenazados comen pan.



## GUIA VETERINARIA

### ALGUNOS CONSEJOS PARA CURAR A LOS ANIMALES DE SUS ENFERMEDADES MÁS FRECUENTES.

**Signos generales de salud o enfermedad.** — Los criadores o cuidadores tienen que observar los y estudiarlos para deducir en ellos un estado de buena salud o su alteración.

Además de la práctica corriente, los signos reveladores son el pulso, la respiración, la temperatura, el examen de las mucosas, la actitud y las funciones digestivas, apetito o desgan, emisión franca o anormal de la orina y el estiércol, etc., de los que deben deducirse o sospecharse enfermedades internas.

Para las enfermedades externas locales, del examen visual o comparativo, deben revelarse los síntomas elementales de la mayor parte de las enfermedades leves.

**Medicamentación.** — En los animales lo mismo que en la especie humana, el tratamiento de las enfermedades tiene recurrencias.

En veterinaria se hace uso de brebajes o bebidas, bolos o píldoras, enemas o lavativas, inyecciones, lavajes, colirios, colutorios, electuarios, inhalaciones, inyecciones hipodérmicas, intravenosas, etc., fricciones, compresas, cataplasmas, tópicos, ungüentos, pomadas, vejigatorios cáusticos, masajes, lociones, furo, hidroterapia, cirugía, sueroterapia, vacuna, etc., etc.

**Absceso.** — Aglomeración de pus. Aplicación de cataplasmas de harina de lino. Compresas de agua caliente o aplicación de un «Blistering» o madurativo. Los abscesos en la garganta de los potrillos, se curan con aplicaciones de «Fuego Belga».

**Abortos.** — Toda madre que haya parido, deberá ser curada lo más pronto posible para evitar que en lo sucesivo vuelva a malograr su cría. Esta curación deberá tener como base los lavajes vaginales y la aplicación de óvulos.

**Actinomicosis.** — Enfermedad muy generalizada hoy en las estancias y caballerías; se manifiesta con tumores más o menos grandes en la parte anterior del cuerpo, especialmente en las quijadas, en la garganta y en la lengua, con un tumor grande en la papada. Los animales enfermos despiden saliva muy filamentosas, el pus de los tumores es muy espeso; cuando está atacada la garganta, los animales tienen dificultad de respirar y roncan. Ataca especialmente al vacuno y a la oveja, y es infecciosa para el hombre. Es una enfermedad curable aun en los casos graves, pero cuando en una estancia hay muchos enfermos conviene liquidarlos para consumo. Para curar los animales a campo deberán operarse los tumores externos e inyectarse tintura de iodo. Para los tumores a la garganta inyecciones hipodérmicas de Berlinge. Para los animales finos a galpón se administrarán bolos o bebidas de yoduro de potasio. Aplicación de cáusticos madurativos sobre los tumores, que una vez maduros se abren solos o pueden pincharse, limpiarlos y desinfectarlos bien.

**Aftosa.** — «Fiebre aftosa», común a las especies bovina, ovina y porcina, se manifiesta por fiebre intensa, llagas en las mucosas de la boca o el morro, las ubres y las pezuñas. Para los animales a campo, una vez comprobada la enfermedad, conviene aglomerar la hacienda para que toda se contagie y pasen infección más pronto. Los animales a campo no deberán ser molestados después y sólo se deberá vigilar que tengan pastos tiernos a su alcance. Los animales finos a galpón deberán ser tratados con bolos de sulfato de quinina y en las pezuñas con el «Ungüento de pie», que desinfecta el vaso. Régimen dietético. En las lesiones a las pezuñas, cuando hay supuraciones, lo más eficaz es operar los vasos.

**Alcances.** — Rozaduras producidas por malos aplomos, mal herraje, mala marcha. Buscar la causa y corregirla especialmente, desvanando y herrando al caballo convenientemente. Usar zapaticas, pulseras de goma, botines de goma, etc.

**Amachorramiento.** — Muchas vacas y ge-

guas quedan estériles por causas que fácilmente pueden combatirse. Antes de eliminarlas para la reproducción, consultar con un veterinario o hacer uso del Elixir Afrodisiaco.

**Anasarca.** — Infiltración de serosidad en el tejido celular. Se notan grandes hinchazones en las patas, la barriga y especialmente en la cabeza; en ciertos casos el caballo tiene una cabeza parecida a un hipopótamo. Tratamiento eficaz consiste en las inyecciones de suero Antiestrocoécico Polivalente del Instituto Pasteur e París.

A falta de esto, deberá sangrarse fuertemente, dar salida a la serosidad haciendo picaduras con un bisturí sobre las partes más hinchadas, administrar laxantes y hacer algunas fricciones con Embrocación a las patas.

**Anginas.** — Inflamaciones a la garganta con dificultad en la respiración. Muy frecuentes en el caballo, tomados a tiempo, se curan con fricciones de Embrocación, y administración de electuarios de kermes.

En los casos graves deberán aplicarse sinapismos de mostaza o Fuego Belga.

**Asma en el caballo.** — Fatiga. — Se dice vulgarmente que el animal está «reventado». Enfermedad muy difícil de curar radicalmente; puede aliviarse muy fácilmente durante varios meses con sólo administrar durante algunas semanas «Polvos Altitópicos». Siempre que sea posible conviene sacudir el pasto seco y rociarlo después, para que el polvo que contiene no produzca tos.

**Bolos.** — Forma práctica de administrar remedios, éstos consisten en grandes píldoras y pueden ser, según el principio activo que contengan: Bolos purgantes, bolos antiarreicos, febrífugos, tónicos, vermífugos, etc., etc.

**Brebajes purgantes,** deberán prepararse según el peso aproximado del animal y su estado al purgario. Uno de los mejores se prepara con sulfato de soda a razón de 1 gramo por cada kilo de peso; así para un caballo de 400 kg. se tomarán 400 gr. de sulfato de soda, se disolverán en un litro de agua tibia y se administrará en ayunas. Para una vaca de 500 kg. medio kilo del mismo modo. Para un camero de 80 kg., 80 gr. en medio litro de agua.

**Bronquitis** en los caballos, vulgarmente «moquillo», se cura con fricciones a la garganta y a los costados del pecho con Embrocación y administrando «Pasta Pectoral» al interior.

**Callos.** — Tumor frío y duro, consigue extirparse con aplicaciones de cáusticos fuertes como el ungüento rojo o la operación.

**Calambres.** — Hacer fricciones con un manojo de paja o masajes con la mano.

Refrán: Quien te lo da te lo quita

**Cálculos en toros y carneros.** — Se cura con Electuario contra cálculos.

**Garcubuncio, grano malo, etc.** — Ataca a los vacunos, ovinos y yeguarizos y es muy peligroso el contagio al hombre, por lo que los cadáveres deberán ser siempre quemados sin currear. La profilaxis consiste en la inmunidad por medio de la «Vacuna Pasteur». Para el hombre deberá usarse en seguida el Suero Anticarbuncoso de Pasteur o Mouchy.

**Carbunclo sintomático o mancha de los terneros.** — Vacunar los terneros dándoles una sola inyección en la oreja con la vacuna descubierta por Leclainche y Vallée. Los enfermos pueden curarse con el Suero preparado por los mismos sabios.

**Casco o vaso podrido, en el caballo, limpiar profusamente con una gubia la ranilla y la palma, sacando todas las partes ablandadas, aplicar diariamente tópicos secante y Kerafloina. Guardar los animales en pisos y camas limpias.**

**Castración.** — Cada vez que se opere un animal de estimación, conviene vacunarlo contra el fétano por medio de una inyección de suero antitético, de resultados completos.

Para los terneros y corderos jóvenes, el mejor método de castración es el subcutáneo o sin sangre, con el que se obtienen resultados completos sin ninguna mortandad. Para los caballos el mejor método es el por torsión.

**Clavo de calle.** — Herida producida en la parte inferior del vaso por un cuerpo punzante que determina dolor agudo y se convierte muy pronto en un foco infeccioso, especialmente grave en el caballo; debe empezarse por aplicar cataplasmas y con una gubia se operará después de desinfectar, haciendo de modo que la herida no quede descubierta y propensa a nuevas infecciones; un tamango es muy indicado.

**Cólera de las aves.** — Usar el preventivo Anti-Peste.

**Cólicos de los caballos.** — Enfermedad muy grave que debe siempre ser tratada con urgencia. El tratamiento más indicado consiste en la administración de «Bebida Collifuga», de lavativas de agua jabonosa, y de fricciones revulsivas a los riñones y en los miembros con Embrocación inglesa.

**Congestión cerebral de los caballos.** Deberán sangrarse fuertemente y cuando la enfermedad tenga el carácter infeccioso, vacunar todos los animales sanos con Suero Antiestreptocóccico Pasteur.

**Contagiosas.** — Toda persona que tenga animales a su cuidado, debería conocer las enfermedades que pueden contagiarse al hombre, sus síntomas y las precauciones que deben tomarse. Todo Estanciero debería conocer la Ley de Policía Sanitaria y su reglamentación.

**Contusiones, golpes, etc.** — Cuando los masajes, duchas, fricciones de Embrocación, o las aplicaciones de vendas o compresas de Agua Blanca no fueran suficientemente eficaces, es conveniente un medicamento más fuerte, y en este caso se ocurrirá a la tintura de iodo.

**Cortaduras, tajos, heridas de alambre de púa, etc.** — En las llagas simples bastará desinfectarlas con acaroína o lysol, y luego hacer una aplicación por día con algún específico; en las llagas de consideración se suturarán con seda feniciada y se continuará la curación como las simples.

**Debilidad de los miembros, etc.** — Frotaciones tónicas de flúido, duchas de agua fría, masajes, etc.

**Descorne.** — Los terneros chicos se descornan al nacer con el Descornador Químico Arábiga.

Los terneros grandes y novillitos con el Hodge's Calf Dehorner.

**Destete.** — Para que los terneros no sufran demasiado conviene dejarlos con las madres y para que no mamen, ponerles un Antimamante. Este es un aparato que se coloca en la nariz.

**Diarrea.** — Desde que empieza deberá vitarse la alimentación, reduciendo las raciones. Se hará luego uso del Iáudano, tanino o Mecluararios antiarreicos. Un buen tratamiento consiste en la Inyección Florentina intramuscular.

**Difteria de las aves.** — Está probado que el Suero Antidiférico es eficazísimo como preventivo y curativo de la misma enfermedad en las aves.

**Embaradura o más científicamente Intosura, fiebre a los vasos; aunque aparentemente se cree que el mal viene de arriba, reside en los vasos de los caballos; es conveniente una sangría inmediatamente, cataplasmas a los vasos, purgantes y fricciones con Embrocación.**

**Empaquetamiento en los rumiantes, Meteorización, Timpanitis.** — Fermentación rápida de los alimentos en los animales vacunos; se combate la enfermedad con el uso del bicarbonato de soda o acetato de amoníaco; deberá siempre tenerse a mano un trócar con el que se puncionará en último caso la panza. Para desalojar los gases que aglomerados en gran cantidad producen la asfixia. En los animales a campo el trócar, es decir, la punción, es el tratamiento práctico que ayudado con el Neutral da los mejores resultados.

**Engordes.** — Para conseguir animales gordos para exposición, hay que usar forrajes especiales como las tortas de lino, habas secas, papas, Thowley's Food, Victor's Food, melazas, etc.

**Enteque o diarrea de los terneros.** — El tratamiento consiste en inyecciones intramusculares con inyección Florentina.

**Esparaván sobrehueso de garrón.** — Los disolventes óseos como el Ossorode son los únicos indicados.

**Esponja.** — Tumor blando del codillo; necesita la intervención del bisturí para abrirlo y dar salida al líquido seroso. En los casos en que el tumor es duro, deberá hacer la ablación completa. En ambos casos, después de operado, se harán inyecciones diarias con tintura de iodo.

**Exstosis, sobrehuesos.** — Su desaparición depende del tiempo en que se han empezado a formarse y deberían tratarse con los cáusticos enérgicos.

**Fiebre.** — Estado mórbido caracterizado por una elevación de la temperatura del cuerpo y debido a anomalías que responden a causas múltiples.

**Fiebre tifóidea del caballo.** — Es ésta una de las enfermedades que causa más mortandad entre los equinos. El tratamiento curativo y preventivo que da mejores resultados es empleando el Suero Antiestreptocóccico Polivalente preparado en el Instituto Pasteur de París.

**Fistulas, llaga supurante rebelde.** — Para la curación radical hay que recurrir generalmente a la operación si las curaciones con tópicos secante, tintura de iodo o soluciones yodofornadas no fuesen suficientemente eficaces.

**Formas coronarias.** — Sobrehuesos que se forman sobre la corona del vaso, se deberán

**Refrán:** Donde no hay pan, vase hasta el can

## GUIA VETERINARIA

curar con pomadas cáusticas, o mejor con puntas de fuego penetrantes y con pomada.

**Fracturas.** — Las fracturas en los animales grandes son generalmente graves cuando tienen su asiento en los miembros. Hay que improvisar aparatos de contención en seguida y consultar un profesional. En los animales pequeños se reducen las fracturas por medio de apósitos o entablados.

**Gabarrros.** — Infección del vaso, siempre bastante dolorosa y que provoca calor. Se empezará por aplicar cataplasmas de harina de lino o afrecho y se recurrirá después a la operación que consiste en la extirpación de toda la parte del vaso que esté afectada. Las curaciones y vendajes cada dos o tres días se harán con algodón mojado en tónico secante.

**Gastroflosis** de los caballos; no existe más que un solo específico: el sulfuro de carbono cuya administración deberá hacerse de cápsulas cerradas.

**Grietas.** — En los caballos es muy frecuente la manquera producida por estas llegas del menudillo. Aplicaciones de fomentos calientes y pomadas secantes harán que en pocos días desaparezca la manquera, y continuando la cura se conseguirá la cicatrización.

**Gusanos.** — Limpiar bien las heridas quitando los gusanos con una pinza y si las llagas son profundas hacer inyecciones con una jeringuilla cargada con matagusanos, creolina, scarolina o mejor con aceite de cade.

**Herpes.** — En el perro y en el caballo o toro, basta para curarlas usar el jabón Piqueux y el Antipsórico Lebeau.

**Impotencia, desgano o pereza sexual** de los toros, caballos y burros, usar Elixir Afrodisiaco.

**Indigestiones.** — Generalmente producidas por sobrecarga o exceso de alimentación, o raciones impropias para la edad o el sujeto; en otros casos también puede ser originada, sobre todo en los ruminantes, por fermentación o descomposición rápida de los pastos. En los primeros casos deberá ayudarse la salida de la bosta por medio de enemas y purgantes salinos, sulfato de soda o de magnesia; en el segundo, se impone frecuentemente la necesidad de dar inmediata salida a los gases por medio del trócar. Dieta y purgantes después.

**Insolación.** — Coup de chaleur. — Sangrar el animal, aplicar agua fría o helada en la cabeza, frotarlo a lo largo de la columna vertebral con Embrocación.

**Lombriz** en los corderos y terneros. — No existe aún ningún específico de eficacia comprobada para curar esta terrible enfermedad, ni se ha llegado aún a saber si es o no la lombriz la única causante de la muerte del borregaje.

**Llagas de las pecheras, los bastos, yugos, etc.** — Se curan con aplicaciones de pomada zofílica.

**Mal de bicho** en los capones. — Enfermedad muy frecuente que se evitará fácilmente equilibrando dos o tres veces al año la región con una máquina de esquilur que corte a raso. Hacer inyecciones desinfectantes en el forro.

**Mal de orina** en los caballos. — Con una sonda para caballos se vacía la vejiga en seguida.

**Manquera de las ovejas.** — Limpiar bien la pezuña, cortar todo lo que está podrido y cauterizar con remedios especiales.

**Oftalmias simples.** — Se curan con insufflaciones de ácido bórico o aplicación de colirios laudanzados. Las oftalmias infecciosas, granulosa, etc., requieren colirios a base de colomel o de sulfato de cinc.

**Orquitis.** — En el primer período de infla-

mación se aplicarán cataplasmas con un suspensor especial o improvisado con arpillera. Después se le harán aplicaciones diarias de pomadas resolutivas. En muchos casos conviene extraer el testículo enfermo.

**Paperas en los potros.** — Se curan muy pronto aplicando cataplasmas a la garganta.

**Parto retardado.** — Deben ayudarse las pariciones en los animales de estimación por medio del ayuda Partos.

**Periostitis.** — Inflamación de las membranas que cubren los huesos. Háganse fricciones diarias con Embrocación.

**Pulmonías** en los caballos se curarán con aplicaciones de sinapismos, Embrocación o Fuego Belga a la garganta y a los costados del pecho y administración de pasta pectoral. Deberá cubrirse al animal con mantas de abrigo y someterlo a dieta durante los primeros días.

**Reumatismo.** — Conviene mucho las fricciones de Embrocación en las *rengueras, manqueras*, etc., en el caballo y en el toro. Lo primero que debe hacerse es examinar bien el vaso, pues la mayor parte de las veces la dolencia está en los vasos, y al animal se le cura del encuentro o de la curda.

**Sobrehuesos.** — El «Osorodes» nos hace desaparecer aún en los casos más rebeldes.

**Temperaturas.** — He aquí las temperaturas en los animales sanos, según la edad y las especies; hay que tener también en cuenta el calor del día y el momento en que se introduce el termómetro en el ano, pues basta correr o excitar a un animal para que su temperatura se eleve.

En el perro, de 38 a 38 ½ grados. En la oveja, de 39 a 39 ½. En el cerdo, de 39,5 a 40. En el caballo, de 37 a 37 ½. En el vacuno, de 38 a 38 ½. En las vacas, 42 grados. Los animales jóvenes tienen generalmente una temperatura normal más elevada.

Hay fiebre cada vez que la temperatura se eleva, resultando mayor o menor gravedad, según ello sea, de 1, 2 ó 3 grados. Es raro que la temperatura de los cuadrúpedos comunes pase de 42 a 42 ½ grados. Una elevación o un descenso pronunciado indican gravedad y proximidad de la muerte.

**Tétanos.** — En el lenguaje del campo se suele decir que el animal está *alunao*. Esta enfermedad sobreviene en la mayoría de los casos después de la castración, de la amputación de la cola o simplemente por una herida, una llaga o aun por pequeños rasguños. Emplear el Suro Antitétnico, que si bien está lejos de ser infalible como curativo, es de una eficacia clásica como preservativo inyectado después de cualquier operación delicada en la que puede temerse el tétano.

**Tuberculosis en los animales vacunos.** — Fácil es comprobar si un animal es o no es tuberculoso; basta tuberculinizarlo, operación que consiste en la inyección de la tuberculina y relevación de las temperaturas, antes y después. En los enfermos, la tuberculina produce fiebre, mientras que en los sanos el termómetro no marca diferencias notables.

**Tumores.** — Usar cáusticos madurativos, interviniendo después con el bisturí si en el primer tratamiento nada se consigue.

**Vejigas, macetas** en los caballos que, amansados muy jóvenes, se les somete a trabajos fuertes, y aun en los caballos ya adultos muy trabajados se le forman hinchazones en los miembros. Se evitan con agua blanca y se curan con cáusticos.

**Verrugas.** — Se queman con un hierro candente o se le aplica el tónico Mataverrugas.

**Refrán:** Lo que la naturaleza no da, Salamanca no lo presta

# PLANTADORA ISLEÑA

SOCIEDAD ANÓNIMA

Director Gerente: JUAN S. MÜLLER, Buenos Aires

## PRODUCTOS DE LAS ISLAS

Leña, postes, estacas, estacones y latas de sauce.—Frutas de todas clases.—Mimbre pelado o sin pelar, canastas para fruta, uva o maíz.—Vinos de uva, sidra, grappa y alcohol de uva.

Almácigos de árboles forestales, de adorno y frutales.—Toda clase de trabajos de aserradero y tornería de madera de sauce y álamo.—Fabricación de canastas y muebles de mimbre.

### CONDICIONES DE VENTA:

Las ventas son al contado sin descuento.

Las plantas serán entregadas bien acondicionadas en vagón en Tigre o Retiro o, si el comprador lo desea, se despacharán a cualquier punto de la República, siendo en este caso por cuenta de él los fletes y gastos, sin responsabilidad de la "Plantadora Isleña" por cualquier accidente o demora que sufrieran.

### PIDAN CATÁLOGOS

LOS PEDIDOS se reciben en el escritorio de la Sociedad, calle Cangallo 685, o en la isla Unión, arroyo Carapachay, cerca del Tigre

# FEDERICO KEHR

\*

COMISIONES Y CONSIGNACIONES

CEREALES, HACIENDAS

FRUTOS DEL PAÍS

SEMILLAS FORRAJERAS EN GENERAL

BOLSAS VACÍAS NUEVAS Y USADAS

\*

Dirección Teleg.

25 DE MAYO 252

Unión T. 3469

"KEHR"

BUENOS AIRES

Avenida

Al hacer sus pedidos sírvase citar el ALMANAQUE DEL MENSAJERO

# ABOGADOS

ESTUDIO DE LOS

## Dres. S. y R. S. CURUTCHET

---

Doctor SALVADOR CURUTCHET

RICARDO S. CURUTCHET

Señor AGUSTÍN DEGIOVANANGELO  
(PROCURADOR)



— CAPITAL FEDERAL —

Av. de Mayo 665 - U. T. 2892, Avenida

Horas de consultas de 1 a 5 p. m.

— LA PLATA —

Calle 7 núm. 717 - Unión Telef. 1623

— MERCEDES (Bs. As.) —

Calle 27 núms. 16-18 - Unión Telef. 24

---

También atienden asuntos en San Nicolás, Dolores  
y demás Departamentos.

**PRINCE LINE (Ltd.)**

Oficina Principal: NEWCASTLE-ON-TYNE

**LÍNEA DE VAPORES**

ENTRE

LONDRES, MIDDLESBROUGH,  
AMBERES, NUEVA YORK,  
PUERTOS DEL BRASIL  
Y RÍO DE LA PLATA

Agentes: CHRISTOPHERSEN Hnos.

BUENOS AIRES: CANGALLO 433  
ROSARIO: SAN LORENZO 869  
MONTEVIDEO: PIEDRAS 351

**JACOBO  
FUSTER**

PAPELERÍA Y FÁBRICA DE LIBROS  
COMERCIALES — IMPRENTA —  
LITOGRAFÍA Y FOTOGRAFADOS  
SELLOS DE GOMA, METAL, etc.etc.

CASA CENTRAL:

SAN MARTÍN 419, CANGALLO

BUENOS AIRES

VALLEHERS: PATRICIOS 575

SUCURSALES:

ROSARIO: SAN MARTÍN 824

LA PLATA

INDEPENDENCIA 414, 53

B. BLANCA: O'BIGGINS 44

**“LLOYD REAL HOLANDÉS”**

LÍNEA DE VAPORES POSTALES DE LUJO ENTRE HOLANDA, INGLATE-  
RRA, FRANCIA, ESPAÑA, PORTUGAL, BRASIL Y EL RÍO DE LA PLATA

Grandiosos Vapores “GELRIA” y “TUBANTIA” 20.700 t. desplazam.

“ZEELANDIA”, “FRISIA”, “HOLLANDIA”

**SALIDAS QUINCENALES**

EXCELENTES COMODIDADES PARA PASAJEROS DE PRIMERA.

===== SEGUNDA, INTERMEDIA Y TERCERA CLASE =====

VAPORES PREFERIDOS POR EL ESMERADO SERVICIO DE A BORDO

Por pasajes e informes dirigirse al Agente General:

**W. ALLINSON BELL****RECONQUISTA 240****MAC IVER LINE**

VAPORES: “Araby”, “Barbary”,  
“Brittany”, “Burgundy”, “Gascony”,  
“Sicily”, “Tartary”, “Thessaly”,  
con comodidades para un reducido  
número de pasajeros.

Salidas quincenales y servicio  
directo entre Liverpool y el Río  
de la Plata.

**JOHNSON LINE**

Línea de vapores y buques mo-  
tores a petróleo entre los puertos  
oscandinavos y el Río de la Plata.

**Servicio directo** ===  
**con salidas regulares**

Comodidades para pasajeros  
precios reducidos.

**AGENTE GENERAL****W. ALLINSON BELL****RECONQUISTA 240**



DESNATADORA ALFA-LAVAL  
A TRANSMISIÓN

# NUEVO MODELO DE DESNATADORAS ALFA-LAVAL

98 % DE LAS LECHERIAS DEL  
MUNDO ENTERO SE SIRVEN  
DE DESNATADORAS ALFA-LAVAL

Hay desnatadoras ALFA-LAVAL de to-  
dos tamaños a mano, a vapor directo,  
con turbina y a transmisión.



Somos los únicos representantes de **“ASTRA”**  
las Maquinarias para Lecherías, marca

Unicos introductores de:

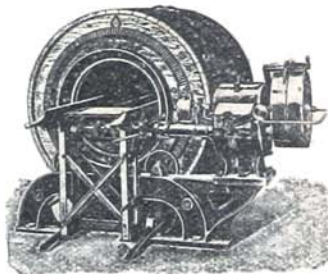
Tarros de acero de una sola pieza **“ALFA”**  
Motores y Calderas **“HOLMBERG”**  
Cuaajo y Colorantes **“BARNEKOW”**  
Clavos de herrar **“CORONA REAL”**  
Incubadoras, Criaderos, etc. **“ROSEHILL”**  
Dentifríco **VADEMECUM** de **“BARNANGEN”**

Aparatos para analizar leche y derivados  
**“FUCOMA”**  
Biblioraptos clasificadores de **“TENGWALL”**  
Maquinarias de todas clases de  
**“BERGEDORFER EISENWERK”**  
y Artículos en general de Suecia.

**OFICINA TÉCNICA** Planos y Presupuestos para Instalaciones de  
Lecherías, Cremerías, Mantequeras, Queserías,  
Frigoríficos, etc., y para Instalaciones de criaderos de Aves.



Pidan  
Catálogos  
Gratis



**Goldkuhl & Brostrom Lda.** 1138 - BELGRANO - 1150  
BUENOS AIRES

